32 01/42
m 1

HISTORICA

RUSSIAE MONIMENTA.

HISTORICA

RUSSIÆ MONIMENTA,

EX ANTIQUIS EXTERARUM GENTIUM ARCHIVIS ET BIBLIOTHECIS DEPROMPTA,

AB A. J. TURGENEVIO

CONSILIAR. ST. ACT. ET EQU.

TOMUS I.

SCRIPTA VARIA E SECRETO ARCHIVO VATICANO ET ALIIS ARCHIVIS ET BIBLIOTHECIS ROMANIS EXCERPTA CONTINENS, INDE AB ANNO MLXXV AD ANNUM MDLXXXIV.

Petropoli.

TYPIS EDUARDI PRATZI.

1841.

32 01/42

АКТЫ ИСТОРИЧЕСКІЕ,

ОТНОСЯЩІЕСЯ КЪ РОССІИ,

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ

ИЗЪ ИНОСТРАННЫХЪ АРХИВОВЪ и БИБЛІОТЕКЪ

Д. Ст. Сов. А. И. Тургеневымъ.

ТОМЪ I.

ВЫПИСКИ ИЗЪ ВАТИКАНСКАГО ТАЙНАГО АРХИВА И ИЗЪ ДРУГИХЪ РИМСКИХЪ БИБЛІОТЕКЪ И АРХИВОВЪ, СЪ 1075 ПО 1584 ГОДЪ.

Санктпетербургъ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ЭДУАРДА ПРАЦА.

1841.

Госуд. публичная историческая библиотека РСФСР
423786
423786

PRAEFATIO.

Collegium Archaeographicum scriptis antiquis, quae ad Russorum historiam pertinerent, ubique conquirendis et in lucem proferendis institutum, cum hoc monimentorum, quae apud exteras nationes reperta et ipsarum lingua conscripta sunt, corpus in lucem edere decrevisset, ante omnia suum esse duxit, ut de hujus operis origine et argumento paucis lecturos admoneret. Collectanea illa historica, latine, italice atque polonice conscripta, a viro doctissimo Albertrandio, Abbate, jussu Stanislavi Augusti, Polonorum regis, in usum Poloni historiarum scriptoris Narusevicii e Vaticana et aliis bibliothecis Romanis deprompta, prima fuerunt rudimenta, unde hoc monimentorum corpus excrevit. Princeps eorum exemplum, manu ipsius Albertrandii exaratum, a Polonorum rege dono datum erat illustrissimo viro I. I. Bulgacovio, Russorum Varsoviae tunc temporis legato, a quo postea in manus viri humanissimi, Cubicularii et Consiliarii st. act. A. J. Turgenevii pervenit. Quibus collectaneis Karamsinum nostrum passim usum esse, dum operis sui volumina III, VII, VIII, IX, X, XI et XII conscribebat, imo etiam nono volumine de Turgenevii horum edendorum consilio mentionem fecisse novimus. Quod quidem viri humanissimi consilium multae variaeque res irritum reddidere, eaedem tamen majorem copiosioremque historiae nostrae materiem in exterarum gentium bibliothecis et tabulariis colligendi opportunitatem, dum per Germaniam, Italiam, Galliam, Angliam, Daniam et Sueciam iter faciebat, ipsi suppeditaverunt. Etenim in una urbe Roma contigit illi comparare historiae monimenta Albertrandinis illis, quae olim proferre in lucem in animo habebat, multo plura et ampliora. Namque adjutus ope viri doctissimi, secreto archivo Vaticano Praefecti, comitis Marino-Marini, supra quadringenta scripta deprompsit ex illo quasi totius orbis terrarum thesauro

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая въ свѣтъ собраніе относящихся къ Россіи Историческихъ актовъ на иностранныхъ языкахъ, Археографическая Коммиссія признаетъ необходимымъ сообщить читателямъ нѣкоторыя предварительныя свѣдѣнія о происхожденіи и составѣ сего собранія.

Началомъ ему послужили извѣстныя выписки, сдѣланныя ученымъ Аббатомъ Альбертранди изъ Ватиканской и другихъ Римскихъ Библіотекъ на Латинскомъ, Италіянскомъ и Польскомъ языкахъ для Историка Нарушевича, по волѣ Польскаго короля Станислава Августа. Экземпляръ ихъ, писанный рукою Альбертранди, подаренъ былъ королемъ тогдашнему Россійскому Посланнику въ Варшавѣ Я. И. Булгакову, отъ котораго онъ въ послѣдствіи достался Дѣйствительному Статскому Совѣтнику и Камергеру А. И. Тургеневу. Карамзинъ пользовался упомянутыми выписками при сочиненіи III, VII, VIII, IX, X, XI и XII томовъ Исторіи Государства Россійскаго, и въ одномъ мѣстѣ (томъ IX, прим. 408) именно объявилъ о будущемъ ихъ изданіи Г. Тургеневымъ. Но разныя обстоятельства съ одной стороны отвлекали послѣдняго отъ исполненія сего намѣренія, а съ другой доставили ему самому случай собрать обильнѣйшую для отечественной Исторіи жатву въ Иностранныхъ Библіотекахъ и Архивахъ, во время путешествій по Германіи, Италіи, Франціи, Англіи, Даніи и Швеціи. Въ одномъ Римѣ удалось ему составить коллекцію, богаче Альбертрандіевой, которую предполагалъ напечатать. При содѣйствіи начальника Ватиканскаго Тайнаго Архива Графа Марино Марини, онъ извлекъ болѣе 400 актовъ изъ сей, можно сказать, всемірной сокровищницы, гдѣ лежитъ болѣе двухъ милiоновъ однѣхъ Папскихъ буллъ, и хранятся начиная съ VII столѣтія, всѣ сношенія Рима съ прочими Государствами, дѣла нунціатуръ или донесенія Папскихъ пословъ изъ мѣстъ ихъ пребыванія, и такъ называемыя

historico, ubi vicies centena millia epistolarum Pontificalium, quae nunc vulgo bullae vocantur, depositae jacent, ubi conservantur alia multa, a magistratibus Romanis ad alias civitates publice scripta, nec non epistolae nuntiorum seu legatorum Pontificalium e regionibus, ubi commorabantur, diversissimis Romam ex officio datae, praeterea sic dictae «*res gestae*» eorum scilicet, quae ubique terrarum evenissent, descriptiones, ab aequalibus illius aetatis hominibus elaboratae: quae ditissima antiquitatis monimenta studiosum ac laboris patientem virum, a quo e suo quasi sepulcro resuscitata in populorum Europae historiam novam lucem effundant, etiam nunc magnopere desiderant. Neque praeter Germanorum populum fuit, qui gloriari tanto historiarum studio posset, quippe qui soli «*Monimenta Germaniae historica*» habeant, partem aliquam ex iisdem fontibus Vaticanis a viro quondam clarissimo Steinio Libero-Barone, primo consilii auctore, hausta et a doctissimo Pertzio in corpus redacta: nunc demum nostrates etiam hujus laudis participes esse voluerunt. Praeterea aliarum quoque principum in Europa civitatum bibliothecae et archiva, imprimis Parisiorum bibliotheca regia et archivum Ministerii rerum externarum multa et scitu digna historiae nostrae patriae documenta clarissimo Turgenevio suppeditaverunt. Qui vir cuncta haec, per plures annos apud exteras nationes conquisita, historiae Russorum monimenta primum anno MDCCCXXXVII, deinde MDCCCXXXIX Imperatori Clementissimo venerabundus obtulit. Quo factum est, ut eodem MDCCCXXXIX anno jussu augustissimi Domini et Imperatoris omnia haec antiqua acta, quae nunc susceptae editioni materiem satis copiosam praebuere, Collegio Archaeographico imprimenda traderentur:

1. Excerpta e secreto archivo Vaticano inde a seculo IX usque ad XVIII in quattuor partes distributa, quorum singulorum veritas et integritas manu Comitis illustrissimi Marino-Marini et sigillo ejusdem archivi comprobata est;
2. Collectanea Albertrandina, quae unum tantum volumen constituunt;
3. Excerpta e regia bibliotheca Taurinensi, e Parisiorum archivis et bibliothecis nec non ex Anglorum archivis.

Ita Collegium Archaeographicum, ad summam Imperatoris Augustissimi voluntatem se conformans, dilata in aliud tempus editione aliorum ejusdem argumenti monimentorum, latine et polonice conscriptorum, quae in ipsa Russia reperta et plurima jam e provinciis, versus occidentem sitis, collecta in scriniis asservabantur, primum omnium ad illam triplicem actorum collectionem jam jam imprimendam se accinxit. Haec actorum collectio in duo distributa est volumina, quorum hoc primum comprehendit excerpta e bibliotheca Vaticana, inde ab anno

регесты (Res gestae) или современныя описанія событій цѣлаго міра, и гдѣ все сіе еще ожидаетъ трудолюбивыхъ дѣлателей, чтобы пролить новый свѣтъ на Исторію Европейскихъ народовъ. Но доселѣ только Германцы могли похвалиться составленнымъ отчасти изъ Ватиканскихъ актовъ Перцовымъ собраніемъ Monumenta Germaniae historica, для котораго пріѣзжалъ въ Римъ Баронъ Штейнъ, первоначальный ихъ собиратель; теперь же и Русскіе приняли участіе въ столь полезномъ дѣлѣ. Библіотеки и архивы другихъ столицъ открыли Г. Тургеневу также весьма любопытные документы для Отечественной Исторіи, особенно Королевская Парижская Библіотека и Архивъ Французскаго Министерства Иностранныхъ дѣлъ. Всѣ таковыя, сдѣланныя въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, историческія пріобрѣтенія всеподаннѣйше поднесены Д. Ст. Сов. Тургеневымъ въ 1837 и 1839 годахъ Государю Императору, вмѣстѣ съ упомянутою коллекціею выписокъ Альбертранди, и въ концѣ 1839 года, по Высочайшему Его Императорскаго Величества повелѣнію, доставлены въ Археографическую Коммиссію для напечатанія слѣдующіе акты, составляющіе предметъ нынѣшняго изданія:

1, Четыре тома выписокъ изъ Ватиканскаго Тайнаго Архива, начиная съ XI до XVIII вѣка. Вѣрность каждой изъ нихъ засвидѣтельствована подписью Графа Марино Марини и Архивскою печатью.

2, Выписки Альбертрандіевы въ одномъ томѣ.

3, Выписки изъ королевской Туринской Библіотеки, изъ Парижскихъ архивовъ и библіотекъ, и изъ Англинскихъ архивовъ.

Согласно съ Высочайшею волею, Археографическая Коммиссія приступила къ печатанію сей троякой коллекціи прежде всѣхъ другихъ Историческихъ актовъ, которые найдены въ Россіи на Латинскомъ и Польскомъ языкахъ, и коихъ множество уже прислано изъ западныхъ губерній. Они войдутъ въ особое изданіе, а нынѣ печатающееся собраніе актовъ составитъ два тома, изъ коихъ первый, здѣсь представляемый, объемлетъ собою выписки Ватиканскія съ 1075 года до кончины Царя Іоанна Васильевича въ 1584 году, расположенныя по порядку времени, такъ что между актами, пріобрѣтенными чрезъ Графа Марино Марини, вставлены Альбертрандіевы гдѣ слѣдовало, а въ случаѣ тождества актовъ, помѣщенныхъ у того и другаго, выбираемъ былъ исправнѣйшій и полнѣйшій списокъ, съ показаніемъ при немъ варіантовъ изъ другаго списка.

Всѣ сіи акты, представляя непрерывную цѣпь распоряженій, посредствомъ которыхъ Папы старались распространить свою власть на Востокѣ и на Сѣверѣ Европы, могутъ быть раздѣлены вообще на четыре части, по сношенію Рима:

1. Съ Южною Русью.

MLXXV usque ad regis Ioannis Basilidis obitum, hoc est ad annum MDLXXXIV, secundum temporis ordinem disposita, et ita quidem, ut ad lacunas, si quae occurrerent, explendas actis per comitem Marinum comparatis interserta sint suo quaeque loco Albertrandina illa; quae vero apud utrumque, Marinum et Albertrandium, sint prorsus eadem et sine discrimine, ea desumpta sint e correctiore et integriore exemplo, lectionibus tamen variantibus ex altero adjectis.

Haec scripta, cum continuam exhibeant seriem consiliorum, quibus Pontifices Romani summam auctoritatem suam in partibus quoque, versus orientem solem et aquilonem sitis, ratam efficere conati sunt, in quattuor partes dividi possunt, habita ratione locorum, quo ex urbe data sunt. Etenim scripta data

1. in Russiam australem,
2. in Livoniam,
3. in Lituaniam et
4. ad magnos Volodimeriae et Moscoviae duces et omnium Russiarum reges.

Monimenta, aetate prima, spectant tempora historiae Russorum longe antiquissima. Corpus eorum incipit a Pontificis Gregorii VII epistola ad magnum ducem Isiaslavum Demetrium, qui rex *Ruscorum* ibi solet nominari (an. MLXXV). Quae deinde sequuntur acta continent rationes, quibus Pontifices Rom. provincias ducum Galiciae et Volodimeriae, post in regna nomine Galiciae et Lodomeriae conversas, sibi obstringere maxime nitebantur. Primum omnium notatu dignae sunt Innocentii IV epistolae ad Galiciae ducem Danielem et fratrem ejus Basiliconem Volodimeriensem (MCCXLVII et VIII. ann.), quos Pontifex, cum eos latinam Catholicam fidem jam profiteri putaret, reges ibi vocare consuevit. Quarum epistolarum nonnullae hunc habebant finem, ut Christianorum terras a Tartarorum quoque incursionibus quodammodo munirent. Sed quid plura? Lecturi haec acta etiam mores illius aetatis, scitu dignissimos, facile cognitos inde habere et, quid Christianae nationes, sub sole occidente viventes, de Russorum gente sensissent, optime intelligere poterunt. Namque anno quidem MCCXXIX Gregorius IX., Pontifex, per epistolam vetat connubia inter Catholicos et Ruthenos fieri, posteriori vero MCCXXXII anno idem Gregorius duces Polonorum hortatur, ne in bello Ruthenos, ab ecclesia Romana alienos, auxilio sibi adjungere velint, et eodem anno «pauperes» quosdam, a principibus Polonis oppressos, homines et perfugium sibi apud Russos quaerere coactos, lubens in fidem suam recipit.

Pontificiae in Livoniam datae litterae, quae non solum indigenas gentiles atque Estones ad religionem Christianam ope ordinis Teutonici convertendos, verum

2. Съ Ливоніею.

3. Съ Литвою.

4. Съ Великими Князьями Владимірскими и Московскими и Царями всея Россіи.

Первыя сношенія принадлежатъ къ древнѣйшему времени Русской Исторіи. Коллекція начинается письмомъ Папы Григорія VII (1075 г.) къ Великому Князю Изяславу Димитрію, котораго онъ называетъ Королемъ Русскимъ (*Regi Ruscorum*). Послѣдующіе акты заключаютъ въ себѣ домогательства Рима на присвоеніе духовной власти въ княжествахъ Галицкомъ и Владимірскомъ, превращенныхъ потомъ въ королевства Галицію и Лодомерію. Особенно замѣчательны письма Иннокентія IV (1247 и 1248 г.) къ Князю Даніилу Галицкому и брату его Васильку Владимірскому, коихъ онъ именовалъ Королями и почиталъ исповѣдующими вѣру Латинскую. Нѣкоторыя изъ посланій Папскихъ имѣли также цѣлію обезпечить христіанскія земли отъ нашествія Татаръ. Вообще въ сихъ бумагахъ читатель найдетъ любопытныя свѣдѣнія о состояніи тогдашнихъ нравовъ и увидитъ, какое понятіе имѣли о Русскихъ Западные христіане. Письмомъ 1231 года Григорій XI воспрещаетъ браки между Римскими Католиками и Русскими; въ 1232 году онъ же увѣщеваетъ Польскихъ Герцоговъ не употреблять Россіянъ въ помощь на войнѣ, какъ иновѣрцевъ; въ томъ же году онъ принимаетъ подъ свое покровительство несчастныхъ, угнѣтенныхъ въ Польшѣ магнатами и принужденныхъ искать для себя убѣжища въ Россіи.

Сношенія Папъ съ Ливоніею занимаютъ по древности своей второе мѣсто. Они касаются не только обращенія тамошнихъ и Эстонскихъ язычниковъ въ Христіанство посредствомъ Нѣмецкихъ рыцарей, но также и распространенія Латинской вѣры въ Сѣверозападной Россіи.

Еще болѣе вниманія заслуживаютъ для Русской Исторіи усилія Римскаго Престола утвердить свою власть въ Литвѣ, какъ видно изъ актовъ третьяго разряда. Здѣсь особенно достойны замѣчанія письма Папъ къ Гедимину, который въ нихъ именуется сначала Королемъ Русскимъ (*Regi Ruthenorum*), также къ Королю Владиславу Ягайлѣ и къ Великому князю Витовту, коихъ Мартинъ V назначаетъ Викаріями своими въ Новѣгородѣ и Псковѣ, вѣроятно въ томъ мнѣніи, что сіи области покорены и зависѣли отъ Литовскихъ Государей.

Наконецъ въ сношеніяхъ съ Владиміромъ и Москвою можно отличить письма къ Великому Князю Георгію Всеволодовичу (*Georgio illustri Regi Russiae*) о томъ, чтобы онъ отвергъ Греческіе и Русскіе обычаи и обряды, а принялъ бы Латинскіе; къ Св. Александру Невскому (*Alexandro Duci Susdaliensi*); къ митрополиту Исидору, о назначеніи его Легатомъ Апостольскаго престола въ Россіи; къ Вели-

etiam Romanam fidei confessionem in Russiae regionibus, partim ad septemtriones, partim ad occasum vergentibus, divulgandam spectant, alterum pro temporis ratione locum occupant.

Sed conatus, quos Pontifices ad potentiam suam in Lituania confirmandam habuere, id quod e tertio actorum genere liquet, nobis adhuc multo magis observandi sunt. Hic imprimis scitu dignae occurrunt epistolae ad Gediminum, qui ab initio «*Ruthenorum rex*» ibi nominatur, nec non ad regem Vladislavum Jagellonem et ad magnum ducem Vitoldum, quos Martinus V., Pontifex, falsa fortasse opinione ductus, Novogradenses et Plescovienses, vi subactos, in Lituanorum ditionem venisse, vicarios suos pro his civitatibus nuncupat.

Denique inter acta, quae Moscoviam et Volodimeriam spectant, maxime omnium eminere videbis epistolas, primum ad magnum ducem Georgium, Vsevolodi filium «*regem Russiae illustrem*», ibi nominatum, quibus admonetur, ut, Graecorum et Ruthenorum moribus ac ritibus repudiatis, Romanorum religiones amplectatur, deinde ad «*Alexandrum, ducem Susdaliensem*» (nimirum Sanct.- Alexandrum Nevensem), tum ad Isidorum Metropolitam, qui certior fit, se legatum sedis Apostolicae in «totius Russiae provinciis» creatum esse, denique ad magnum ducem Basilicum Joannidem, cui suadetur, ut ecclesiae Romanae pareat, nec non epistolas ad regem Joannem, Basilii filium, cui consilium datur, ut ad Concilium Tridentinum legatos suos mittere velit.

Ad acta scitu dignissima oportet referre praecepta et regulas Herbersteinio illi et Jesuitae Possevino data, litteras Schlittenum spectantes, cui mandatam erat, ut opifices et viros doctos, in Russiam mittendos, apud Germanos conquireret, et multa alia, licet ad Pontificum consilia proxime pertinere non videantur. In scriptis posterioribus occurrunt multae de Moscoviae rebus litterae a Pontificiis legatis, nuntiis et aliis procuratoribus, in Polonia qui erant, scriptae, quae quamvis rerum varietate destituantur et non ubique fidem habeant, scripturo tamen historiam illorum temporum materiem non mediocrem suppeditare possunt. Ibidem reperiuntur regum et illustrium Poloniae magistratuum scripta ad Pontificum nuntios, ubi variae res belli, adversus Russos gesti, aguntur et inter cetera admodum prolixa et conviciorum plena regis Stephani Batorii epistola, qua ad similem regis Russorum Ioannis Basilidis epistolam respondetur.

Praeter litteras varias huic operi adjuncti sunt singulares descriptionum libelli, ut 1) narrationes de Russorum natione anno MDXIV, ab Ioanne Lascio, Archiepiscopo Gnesnensi, concilio Laterano oblatae, 2) narratio de Moscovia anno MDLVII, a Venetianorum legato Foscarino composita, vel ei saltem adscripta, 3)

кому Князю Василію Іоанновичу, съ предложеніемъ прислать пословъ на соборъ Тріентскій. Къ числу любопытнѣйшихъ актовъ должно отнести еще данное Римскимъ дворомъ наставленіе Герберштейну, инструкцію Іезуиту Поссевину, документъ, касающійся Шлиттена, которому поручено было пріискивать въ Германіи ученыхъ и ремесленниковъ для водворенія въ Россіи, и проч. Въ актахъ позднѣйшихъ видимъ донесенія Папскихъ Легатовъ, нунціевъ и иныхъ агентовъ въ Польшѣ о дѣлахъ Московскихъ, донесенія конечно односторонія и не всегда вѣрныя, однакожъ могущія служить вспомогательными матеріалами для Исторіи того времени. Тутъ же помѣщена переписка Польскихъ королей и Государственныхъ сановниковъ съ Папскими нунціями о войнѣ съ Русскими, и между прочимъ длинное укоризнтельное посланіе Короля Стефана Баторія къ Царю Іоанну Васильевичу въ отвѣтъ на такое же письмо Царя къ Баторію.

Сверхъ грамотъ и донесеній заключаются въ семъ собраніи и особыя Историческія статьи. Таковы: 1, извѣстія о Русскомъ народѣ, представленныя въ 1514 г. на Латеранскомъ соборѣ Іоанномъ Ласкимъ, Гнѣзненскимъ Архіепископомъ, 2, извѣстіе о Московіи 1557 г., составленное Венеціянскимъ посломъ Фоскарино, или покрайней мѣрѣ ему приписываемое, 3, историческое и топографическое описаніе Россіи Венеціанцемъ Тіеполо, 4, реляція Цесарскаго посла Перистейна, изъ коей, равно какъ и изъ вышеупомянутаго наставленія Герберштейну, видно, что Папы тайно дѣйствовали чрезъ посольства Вѣнскаго двора, надѣясь потери свои въ Германіи и Франціи, отъ распространенія протестантства, вознаградить пріобрѣтеніемъ власти надъ Россіею.

Остается сказать, какіе акты изъ собраній Альбертранди и Марини не могли войти въ составъ настоящаго изданія.

У Альбертранди помѣщено: *Anno 1130. Matthaei Cracoviensis Episcopi Epistola ad S. Bernardum Abbatem Clarevallensem de suscipienda Ruthenorum conversione*, гдѣ Епископъ Краковскій приглашаетъ извѣстнаго Бернарда Аббата Клервосскаго, причтеннаго Латинскою церковію къ Святымъ, заняться обращеніемъ Русскихъ. Такъ какъ посланіе наполнено почти одними восклицаніями и риторическими украшеніями, то и сочтено излишнимъ помѣщать его вполнѣ. Довольно выписать изъ него заглавіе и нѣсколько строкъ:

Bernardo Dei gratia Clarevallensi Abbati viro venerabili et reverendo, omni praeconio digno et merito sanctitatis insigni, Matthaeus ejusdem gratia Gracoviensis Episcopus, et Comes Petrus, quos facit facere fructus.

Grates Deo nostro referimus, grates siquidem infinitas, qui vos talem, o Abbatum decus et gloria, nostro suscitavit saeculo, и т. д. похвалы Бернарду. Послѣ

historica et topographica Russiae descriptio, a Venetiano Tiepolo conscripta, denique 4) libellus, a Caesareo legato Pernsteinio elaboratus, unde pariter ac e supra memoratis praeceptis Herbersteinianis patet, Pontifices, qui, parata sibi apud Russos auctoritate, detrimenta illa magna, potestati suae ab ita dictis Protestantibus, in Germania Galliaque in dies frequentioribus, illata, resarciri nonnihil posse putarent, secreto per Viennensium legatos causam suam agitasse.

Nunc reliquum est, ut paucis admoneamus, quaenam acta, ab Albertrandio et Marino deprompta, ad hanc operis editionem referri non potuerint. Etenim apud Albertrandium reperitur epistola, sic inscripta: «anno MCXXX. Matthaei, Craco«viensis Episcopi, epistola ad S. Bernardum, Abbatem Clarevallensem de susci«pienda Ruthenorum conversione», in qua epistola Episcopus illi Bernardo, in Sanctorum ecclesiae Romanae numerum relato, persuadere conatur, ut negotium gentis Russorum, ad Christianam religionem convertendae, in se suscipiat. Quae epistola, cum nulla rerum copia se commendet, sed vanis tantum declamationibus et inani verborum tumore repleatur, judicata est indigna, quae huic operi integra immisceatur. Sufficiat hic inscriptionem ejus et aliquot lineas describi: «*Bernardo, Dei gratia Clarevallensi Abbati, viro venerabili et reverendo, omni* «*praeconio digno et merito sanctitatis insigni, Mathaeus, ejusdem gratia Craco*«*viensis Episcopus et comes Petrus, quos facit, facere fructus,*.

«*Grates Deo nostro referimus, grates siquidem infinitas, qui vos talem, o Abbatum decus et gloria, nostro suscitavit saeculo*» et ita porro innumerae laudes Bernardo. Porro Episcopus Matthaeus: «*Dilectus filius vester, magister A., nos* «*ex parte vestra consuluit, si quis posset et ipsios Ruthenorum ritus atque ob*«*servantias extirpare. Posset quidem Domine, posset, sed solus ille homo posset,* «*in quo potens gratia esset. Confidimus autem in Domino Jesu, quod, si Abbas* «*Clarevallensis hic esset, hoc bonum facere posset. Gens autem illa Ruthenica,* «*multitudine innumerabili ceu sideribus adaequata, orthodoxae fidei regulam ac* «*verae religionis instituta non servat* etc.

Praeterea libellos inter Albertrandinos occurit epistola cum hac mira inscriptione: «*Natalini, magni ducis Moscovitarum litterae belli denuntiatoriae ad Sigis*«*mundum Augustum, regem Poloniae et hujus ad illum responsio, anno MDLXIV*» quae epistola incipit ita: «*Nos, Natalinus, Dei et regni ejus Vicarius, potens et ma*«*gnus Imperator, universae Russiae, Moscovitarum, Novogardianorum, Stolpitio*«*rum et albae Russiae haeres et princeps, denuntiamus tibi Sigismundo Augusto,* «*jam Poloniae regi, his nostris apertis litteris omnem nostram inclementiam, iram* «*et perpetuam inimicitiam*» cet. Haec epistola, ut sine dubio adulterina, composita

чего Епископъ Матөей продолжаетъ: *Dilectus filius vester Magister A nos ex parte vestra consuluit, si quis posset et impios Ruthenorum ritus atque observantia exstirpare. Posset quidem, Domine, posset, sed solus ille homo posset, in quo potens gratia esset. Confidimus autem in Domino Jesu, quod si Abbas Clarevallensis hic esset, hoc bonum facere posset. Gens autem illa Ruthenica multitudine innumerabili ceu sideribus adaequata, orthodoxae fidei regulam ac verae religioni instituta non servat,* и т. д.

Между списками Альбертранди находится одинъ, подъ слѣдующимъ страннымъ заглавіемъ: *Natalini M. Ducis Moscovitarum litterae belli denuntiatoriae ad Sigismundum Augustum Regem Poloniae et hujus ad illum responsio MDLXIV.* Сія грамота начинается: *Nos Natalinus Dei et Regni Ejus vicarius, potens et Magnus Imperator universae Russiae, Moscovitarum, Novogardianorum, Stolpitiorum et Albae Russiae haeres et princeps denuntiamus tibi Sigismundo Augusto, jam Poloniae Regi, his nostris apertis litteris omnem nostram inclementiam, iram et perpetuam inimicitiam,* и т. д.—Грамота эта исключена, какъ явно поддѣльная, сочиненная кѣмъ нибудь въ Польшѣ для представленія въ смѣшномъ видѣ Московскаго Царя: что доказывается небывалыми въ Россіи именами *Natalinus* и *Stolpitiorum,* неговоря уже о содержаніи сего письма, непохожемъ на слогъ грамотъ Царя Іоанна Васильевича.

Между списками Марини находятся нѣкоторые, хотя и имѣющіе въ заглавіяхъ своихъ: *ad Regem Ruthenorum, ad Regem Russiae, ad Principes Russianorum,* и проч., но касающіеся собственно Сербіи, Далмаціи, Помераніи и Острова Ругена. Всѣ подобныя грамоты надлежало исключить изъ собранія Историческихъ актовъ, собственно до Россіи относящихся; но какъ онѣ суть памятники сношеній Папскихъ съ Славянскими землями, сами по себѣ любопытные, то и будутъ помѣщены въ прибавленіи ко второму тому сего собранія. Туда же отнесены изъ Альбертрандіева собранія письмо Оттокара Короля Богемскаго къ Папѣ Александру IV, и письмо Папы Урбана IV къ тому же Оттокару, отчасти только касающіяся Россіи.

Всѣ акты, здѣсь помѣщенные, напечатаны съ возможною вѣрностью противъ подлинныхъ списковъ. Въ нихъ встрѣчаются многія оскорбительныя выраженія на счетъ православія: но читатели поймутъ, что отъ западныхъ иновѣрцевъ среднихъ вѣковъ нельзя было ожидать другихъ отзывовъ. При каждомъ актѣ составленное Ватиканскимъ Библіотекаремъ заглавіе, переведено на Русскій языкъ. Латинское правописаніе подлинниковъ, часто ошибочное, соблюдено въ точности, исправлены только явныя погрѣшности въ немногихъ собственныхъ именахъ; про-

fortasse a quodam Polono, qui regem Moscoviae risui objicere volebat, id quod non solum ipsius epistolae argumento, plane ab epistolis regis Ioannis Basilidis alieno, sed etiam istis inauditis apud Russos *Natalini*, *Stolpitiorum* nominibus satis comprobatur, ex hoc monimentorum corpore ejecta est.

Inter monimenta demum Marinina reperiuntur nonnullae epistolae, quae inscriptiones quidem hujusmodi prae se ferunt: «*ad regem Ruthenorum*, *ad regem* «*Russiae*, *ad principes Russianorum*» et simil: proprie tamen ad Serbiam, Dalmatiam, Pomeraniam et insulam Rugen pertinent. Omnes ejusmodi epistolae ex actorum numero, proprie Russorum gentem spectantium, merito quidem erant ejiciendae, sed cum eaedem sint per se scitu digna monimenta eorum, quae Pontifices cum Slavorum gentibus agebant, appendici alterius voluminis insertae sunt, quo etiam binae epistolae, ex aliqua parte ad Russiam pertinentes, altera regis Bohemorum Ottocari ad Pontificem Alexandrum IV, altera Urbani IV ad eundem Ottocarum, relatae sunt.

Ceterum quaecunque his actorum voluminibus comprehenduntur summa cum diligentia ex autographis impressa sunt, idque tanta fide, ut vel convicia in ecclesiam nostram Orthodoxam, quae plurima sunt, intacta conservarentur. Etenim aequi lectores facile intelligunt, a hominibus medii aevi, de religionis ratione inter sese dissidentibus, judicia aequiora verbaque leniora expectari vix posse. Singulorum actorum argumentis, a doctissimo bibliothecae Vaticanae praefecto latine conscriptis, ubique Rossicae earundem interpretationes additae sunt. Orthographia quoque latinitatis mediae, falsa quidem saepenumero, accuratissime observata est, adeo ut non nisi manifesta in nonnullis propriis nominibus menda, ex librarii fortasse inscitia orta, ut Riow pro Kiow, tollerentur.

Sunt quidem hic nonnullae epistolarum Pontificiarum, quae jam antea in aliis libris impressa leguntur, sed plerumque haud integrae, et propterea non iniquum nec supervacaneum visum est, illas in hac quoque editione suum sibi locum vindicasse.

Redigendo et edendo huic primo volumini operam, quam poterat, impendit Collegii Archaeographici redactorum princeps et collega Consiliarius stat. A. Chr. Vostocov.

изшедшія можетъ быть и отъ недоразумѣнія переписчика; такъ напр. въ одной грамотѣ написано: *Riow,* вмѣсто *Kiow* (Кіевъ).

Нѣкоторыя изъ помѣщенныхъ здѣсь Папскихъ грамотъ, напечатанныя въ другихъ изданіяхъ по большой части невполнѣ, перепечатаны въ настоящемъ собраніи.

Приготовленіемъ къ изданію и наблюденіемъ за печатаніемъ перваго тома Иностранныхъ актовъ, относящихся къ Россіи, занимался главный редакторъ и членъ Археографической Коммиссіи Статскій Совѣтникъ А. Востоковъ.

INDEX TOMI I.

ОГЛАВЛЕНІЕ I ТОМА.

Nº	An.			Pagina.
I.	1075.	Gregorii P. VII ad Demetrium Regem Russorum et ad Reginam uxorem ejus. (Eorum postulationibus de obtinendo a Pontifice regno per filium ipsorum annuitur et nuntii ad eos mittuntur.)	Папа Григорій VII соизволяетъ на прошеніе Димитрія короля Русскаго (в. кн. Изяслава) и супруги его, о доставленія великокняжескаго престола сыну ихъ, и посылаетъ къ нимъ пословъ.	1
II.	— —	Gregorii P. VII. ad Boleslaum Ducem Poloniae (Monet eum, ut restituat Regi Russiae, quidquid ei ablatum erat.)	Папа Григорій VII увѣщеваетъ Болеслава князя Польскаго возвратить королю Русскому отнятое у него.	2
III.	1207.	Innocentii P. III. litterae Archiepiscopis, Episcopis et universis tam clericis quam laicis per Rutheniam constitutis. Cardinalis Sti Vitalis mittitur Legatus in partibus eorum.	Папы Иннокентія III къ духовенству и мірянамъ въ Россіи о посылкѣ къ нимъ папскаго Легата Кардинала Sti Vitalis.	3
IV.	1216.	Honorii P. III. ad Magistrum et fratres Hospitalis S. Mariae in Ierusalem (Privilegia concessa Fratribus Teutonicis Livoniae.)	Папы Гонорія III къ магистру и братіямъ Нѣмецкаго ордена въ Ливоніи, о привилегіяхъ имъ данныхъ.	5
V.	1217.	Honorii P. III. ad Comitem Albertum de Alsatia. (Laudatur Albertus comes Alsatiae paratus suscipere crucem contra paganos Livoniae.	Папы Гонорія III къ Альберту графу Альзатскому, котораго похваляетъ за готовность его предпринять крестовый походъ противъ язычниковъ Ливоніи.	8
VI.	1219.	Ejusdem ad Episcopum Livoniensem (Episcopis institutis et consecratis in Livonia benedictionem impendat.)	Того же папы къ епископу Ливонскому, о поставленіи и посвященіи епископовъ въ Ливоніи	9
VII.	1219.	Ejusdem ad eundem. (In tutelam beati Petri una cum sua Ecclesia recipitur, eique terrae Estoniae et Semigalliae confirmantur.)	Того же папы къ тому же епископу, коего принимаетъ купно съ церковью его подъ покровительство св. Петра и подтверждаетъ ему владѣніе Эстоніею и Семигалліею.	10
VIII.	— —	Ejusdem ad Regem Daniae (Monetur Rex, ut liberum transitum praebeat peregrinis crucesignatis qui in subsidium Terrae Sanctae noviter acquisitae in Livonia se accingunt.)	Папа Гонорій III проситъ короля Датскаго, дать свободный проѣздъ крестоноснымъ странникамъ, текущимъ на помощь новоустановленному въ Ливоніи христіанству.	—
IX.	1220.	Ejusdem ad Episcopum Revallensem. (Christum in Estonia praedicanti Religiosi viri sibi adjungantur permittitur.)	Папа Гонорій III позволяетъ Епископу Ревельскому брать себѣ въ помощь духовныхъ особъ для проповѣди Евангелія въ Эстоніи.	11
X.	— —	Ejusdem ad Abbates et praepositos cisterciensis ordinis et aliorum (Episcopo Revallensi Evangelium in Estonia praedicanti adjutores Religiosi viri concedantur.)	Тотъ же Папа извѣщаетъ настоятелей монашескихъ орденовъ о данномъ Епископу Ревельскому позволеніи, принимать къ себѣ въ помощь духовныхъ особъ для проповѣди Евангелія въ Эстоніи.	—
XI.	— —	Ejusdem ad Episcopum Livoniensem. (De non erigenda Nova Metropoli in Livonia.)	Папа Гонорій III не соглашается на просьбу Епископа Ливонскаго, учредить новую Митрополію въ Ливоніи.	12
XII.	1222.	Ejusdem ad judices in Livonia. (Ut Rutheni venientes inhabitare Livoniam, Latinorum observantiis constringantur.)	Того же Папы предписаніе судьямъ въ Ливоніи, дабы переселяющіеся въ Ливонію Русскіе принуждаемы были наблюдать законъ Латинскій.	13
XIII.	1224.	Ejusdem ad Abbatem Monasterii de Reiddathgthusen. (Ut Prior Monasterii de Reiddathgthusen Cisterciensis ordinis iterum in Livonia praedicationis officium assumat.)	Того же Папы къ Аббату монастыря Рейддатгтгузенскаго, дабы пріоръ того монастыря вторично принялъ на себя званіе вѣропроповѣдника въ Ливоніи.	—
XIV.	— —	Ejusdem ad universos Christi fideles, per Russiam constitutos. (Ut subsidium praestent Livoniensi, Seloniensi et Lealensi Episcopis, aliisque praedicantibus fidem in Livonia pro defensione neophytorum.)	Того же Папы воззваніе ко всѣмъ христіанамъ въ Россіи, дабы подавали помощь Епископамъ Ливонскому, Селонскому и Леальскому, и другимъ вѣропроповѣдникамъ въ Ливоніи, на защиту новообращенныхъ.	14
XV.	— —	Ejusdem ad universos Archiepiscopos et Episcopos, Abbates etc. et universos alios Ecclesiarum Praelatos. (Episcopus Mutinensis mittitur Legatus in Livoniam, Prussiam, etc.)	Того же Папы всѣмъ Архіепископамъ, Епископамъ, Аббатамъ и другимъ настоятелямъ церквей, о посылкѣ Епископа Моденскаго Легатомъ въ Ливонію, Пруссію и пр.	15

N°	An.			Pagina.
XVI.	1224.	Honorii P. III. ad Livonienses et Prutenos ad fidem Christi conversos. (Sub beati Petri et Ecclesiae Romanae protectione recipiuntur.)	Папы Гонорія III къ Ливонцамъ и Прусакамъ, обращеннымъ въ вѣру Христову, о принятіи ихъ подъ покровительство св. Петра и Римской церкви.	16
XVII.	1225.	Ejusdem ad Episcopum Mutinensem. (Conceditur ei facultas instituendi Episcopos, illosque consecrandi.)	Папа Гонорій III даетъ Епископу Моденскому власть поставлять и посвящать Епископовъ.	17
XVIII.	1226.	Ejusdem ad Communitatem civitatis Rigensis. (De jure Gothorum concesso civitati Rigensi a Livoniensis Episcopo.)	Того же Папы къ Рижскому градскому обществу, о дарованномъ городу Ригѣ Ливонскимъ Епископомъ правѣ Готскомъ.	18
XIX.	— —	Ejusdem ad Magistrum et fratres Militiae Christi in Livonia. (Ut recipere possint peregrinos, qui in Livonia pro fidei propagatione remanere voluerint).	Папа Гонорій III позволяетъ Магистру и братіямъ Ливонскаго ордена принимать пилигримовъ, кои пожелаютъ оставаться въ Ливоніи для распространенія вѣры.	19
XX.	1227.	Ejusdem ad Teutonicos cives de Visby, inhabitatores Gothlandiae. (In sedis apostolicae tutelam recipiuntur, eo quod Neophytos Estoniae defendunt).	Тотъ же Папа принимаетъ подъ покровительство Апостольскаго сѣдалища Нѣмецкихъ граждан города Визби въ Готландіи, за то, что они защищали новообращенныхъ въ Эстоніи.	20
XXI.	— —	Ejusdem ad universos Reges Russiae. (Eis paratis ad abjurandum errores, de Legato Apostolico mittendo, et de pace cum Christianis Livoniae et Estoniae servanda scribitur).	Того же Папы ко всѣмъ королямъ Русскимъ, о посылкѣ къ нимъ Папскаго Легата, буде они готовы отрещись отъ заблужденій, и о сохраненіи ими мира съ христіанами Ливоніи и Эстоніи.	—
XXII.	1231.	Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Constituitur Nuncius aplicus in Livoniam, Estoniam, Semigalliam, aliasque provincias).	Папа Григорій IX назначаетъ Епископа Семигальскаго Папскимъ нунціемъ въ Ливоніи, Эстоніи, Семигалліи и другихъ областяхъ.	21
XXIII.	— —	Ejusdem ad eundem. (Livoniae et Estoniae terras nomine Pontificis recipiat).	Тотъ же Папа поручаетъ Епископу Семигальскому завѣдывать Ливоніею и Эстоніею именемъ Папскимъ.	22
XXIV.	— —	Ejusdem ad Episcopos Rigensem et Lealensem, ad Fratres militiae Templi de Livonia et universos cives Rigenses. (Wironiae, Gervae, Maritimae provinciae, olim sibi commissae, reddantur Episcopo Semigalliensi Ecclesiae Romanae nomine tenendae).	Папа Григорій IX предписываетъ Епископамъ Рижскому и Леальскому, братіямъ Ливонскаго ордена и всѣмъ Рижскимъ гражданамъ отдать Епископу Семигальскому въ управленіе именемъ Папскимъ Вироніо, Герву, и приморскую область, бывшія въ ихъ завѣдываніи.	23
XXV.	— —	Ejusdem ad Episcopum et Capitulum, Milites Christi et cives Rigenses (ut una cum Semigallia, Curlandiam, Osiliam, earumque obsides Episcopo Semigalliensi restituent).	Того же Папы Епископу, капитулу, братіямъ Ливонскаго ордена и гражданамъ Рижскимъ, о возвращеніи Епископу Семигальскому, вмѣстѣ съ Семигалліею, Курляндіи, Эзеля и залоговъ за оныя.	24
XXVI.	— —	Ejusdem ad Episcopum Semigalliensem. (Curam habeat de Episcopatibus Livoniae et Estoniae vacantibus, vel eorum Episcopis absentibus).	Папа Григорій IX поручаетъ Епископу Семигальскому завѣдывать Епископствами Ливонскимъ и Эстонскимъ, въ случаѣ не бытія тамъ Епископовъ или отсутствія ихъ.	—
XXVII.	— —	Ejusdem ad eundem. (Terram Curoniae sibi commissam in bonum incolarum tueatur).	Того же Папы предписаніе Епископу Семигалскому пещись о благѣ порученной ему Курляндіи.	25
XXVII.	— —	Ejusdem ad eundem. (Ne pax vel treguae cum Paganis et Ruthenis sine apostolici Legati consensu fiant).	Того же Папы тому же Епископу предписаніе, чтобъ не заключали мира ни перемирія съ язычниками и съ Русскими, безъ согласія Папскаго Легата.	—
XXIX.	— —	Ejusdem ad Episcopum et Capitulum Majoris Ecclesiae et cives Rigenses, ac milites Christi in Livonia (Ut Semigalliam cum terris et obsidibus suis Episcopo Semigalliensi restituant).	Того же Папы предписаніе Епископу Ливонскому, Капитулу великія церкви и гражданамъ Рижскимъ, и рыцарямъ Ливонскаго ордена, дабы возвратили Епископу Семигальскому Семигаллію съ землями ея и съ залогами.	26
XXX.	— —	Ejusdem ad Episcopum Semigalliensem. (Episcopus Rigensis, quod sua culpa fides catholica in Livonia propagari nequibat, per censuram ecclesiasticam compescatur).	Того же Папы Епископу Семигальскому, о наложеніи на Епископа Рижскаго церковнаго наказанія за то, что по его винѣ вѣра католическая въ Ливоніи не могла распространяться	27
XXXI.	— —	Ejusdem ad Neophytos de Curonia. (Immunitates et libertates a Vice-Legato Apostolicae Sedis in Livonia eis concessae).	Того же Папы новообращеннымъ Курляндцамъ о правахъ и вольностяхъ, данныхъ имъ намѣстникомъ Папскаго Легата въ Ливоніи.	28
XXXII.	— —	Ejusdem ad Neophytos de Bandéwe, de Wanneman et de Winda. (Immunitates et libertates eis concessae).	Папы Григорія IX новообращеннымъ разныхъ селеній въ Курляндіи, о правахъ и вольностяхъ, имъ данныхъ.	29
XXXIII.	— —	Ejusdem ad Georgium Regem Russiae. (Cupienti se subjicere Apostolicae sedi, ruthenos, graecosque mores et ritus abjiciat, latinosque suscipiat).	Того же Папы Георгію королю Русскому. (в. кн. Георгію Всеволодовичу), чтобъ онъ отвергнулъ Русскіе и Греческіе обычаи и обряды, а принялъ бы Латинскіе.	30
XXXIV.	1231.	Ejusdem ad nonnullos ecclesiasticos Polonos. (Prohibentur matrimonia inter Catholicas et Ruthenos, qui eas iterum volunt secundum eorum ritum baptizare).	Того же Папы къ нѣкоторымъ духовнымъ особамъ Польскимъ, о запрещеніи браковъ между Католичками и Русскими, которые ихъ перекрещиваютъ въ свою вѣру.	31
XXXV.	— —	Ejusdem ad Archiepiscopum Gneznensem, Episcopum Cracoviensem et Abbatem d'An-	Того же Папы архіепископу Гезненскому, Епископу Краковскому и Аббату Андреевскому о томъ, что бѣдные люди	

N°	An.			Pagina.
		dreou. (Pauperes Poloniae oppressi a Principibus confugiunt ad Ruthenos).	въ Польшѣ притѣсняемые князьями, убѣгаютъ къ Русскимъ.	32
XXXVI.	1582	Gregorii P. IX. ad Archiepiscopum Gneznensem et alios Praelatos Polonos. (Ne Poloniae Duces ope Ruthenorum utantur in bellis).	Папы Григорія IX архіепископу Гнезненскому и другимъ Польскимъ Прелатамъ, предписаніе, чтобъ князья Польскіе не употребляли въ помощь Русскихъ при войнахъ своихъ.	33
XXXVII.	——	Ejusdem ad Archiepiscopum Gneznensem et Episcopos Cracoviensem ac Plocensem (An utilis sit translatio sedis Archiepiscopalis Haliacensis).	Того же Папы архіепископу Гнезненскому, Епископамъ Краковскому и Плоцкому, о томъ, полезно ли будетъ перенесеніе Архіепископіи изъ города Галича.	34
XXXVIII.	——	Ejusdem ad Priorem provincialem Poloniae et fratres ordinis predicatorum commorantium in Russia. (Indulta varia pro fratribus ordinis Praedicatorum, praedicantibus Evangelium in Russia).	Того же Папы Пріору и братіямъ ордена проповѣдниковъ (Доминикановъ) пребывающимъ въ Россіи. Разныя льготы, даруемыя Папою братіямъ сего ордена, проповѣдующимъ Евангеліе въ Россіи.	35
XXXIX.	1234.	Ejusdem al Ulricum et alios Latinos in Kiow. (Ipsi, eorumque bona in beati Petri tutelam recipiuntur).	Того же Папы Ульрику и другимъ Католикамъ въ Кіевѣ, о принятіи ихъ съ ихъ имуществами подъ покровительство св. Петра.	—
XL.	——	Ejusdem ad Decanum, Praepositum et Scolasticum Sandomiriensem. (Ne praedictos sub beati Petri snsceptos ab ullo molestari permittant).	Папы Григорія IX Декану, Превозиту и Схоластику Сендомирскимъ предписаніе, дабы не позволяли никому обижать вышеименованныхъ, принятыхъ подъ подкровительство св. Петра.	36
XLI.	——	Ejusdem ad Praepositum, Decanum et Cantorum Halberstadensem (Moneatur Daniae Rex ut portum Lubicensem aperiri faciat pro commodo populi, nuper in Livonia ad Christi fidem conversi, et Crusignatorum).	Того же Папы Превозиту, Декану и пѣвчему (cantorem) Гальберштадскому, чтобъ уговорили Датскаго короля открыть Любекскій портъ для удобства новообращенному въ христіанство народу въ Ливоніи и Крестовосцамъ.	37
XLII.	1235.	Ejusdem ad Episcopum quondam Mutinensem, Legatum in Livonia (Facultas instituendi et consecrandi Episcopos in Revalia et Wironia).	Папа Григорій IX даетъ Епископу бывшему Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи власть поставлять и посвящать Епископовъ въ Ревелѣ и въ Вироніи.	38
XLIII.	——	Ejnsdem ad eundem (de commutando voto pauperum crucesignatorum Bremensium et Magdeburgensium in subsidium Neophytorum Estoniae et Livoniae, deque Episcopis vagantibus certa sede constituenda).	Того же Папы тому же Епископу, о перемѣнѣ обѣта неимущимъ крестоносцамъ Бременскимъ и Магдебургскимъ на вспомоществованіе новообращеннымъ въ Эстоніи и Ливоніи, и о назначеніи мѣстопребываній Епископамъ, остающимся безъ мѣста.	—
XLIV.	——	Episcopi Mutinensis Legati Apostolici circularis Epistola. (De componendis Livoniae negotiis).	Епископа Моденскаго, Легата Папскаго окружное посланіе о приведеніи въ порядокъ дѣлъ Ливонскихъ.	40
XLV.	1237.	Henrici Episcopi Osiliensis circularis epistola. (Foedus initum ab Episcopo Osiliensi cum Fratribus Theutonicis Livoniae).	Генрика Епископа Эзельскаго окружное посланіе о заключенномъ имъ союзѣ съ братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи.	41
XLVI.	——	Grigorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem, Legatum in Livonia. (Fratres militiae Christi in Livonia occupaverant Archiepiscopo Lundensi nonnullos episcopatus).	Папы Григорія IX Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, о томъ, что братія Ливонскаго ордена завладѣли нѣкоторыми Епископствами, подвѣдомыми Лундскому Архіепископу.	43
XLVII.	——	Ejusdem ad eundem. (Castrum Revalia in Estonia nomine Romanae Ecclesiae a fratribus militiae Christi, illudque Regi Daniae restituat).	Того же Папы къ тому же Епископу, о возвращеніи королю Датскому замка Ревеля въ Эстоніи, которымъ завладѣли братія Тевтонскаго ордена именемъ Римской церкви.	—
XLVIII.	1238.	Ejusdem ad eundem (Pagani in Livonia ad Christum conversi iterum non redigantur in servitutem).	Того же Папы къ тому же Епископу, о томъ, чтобъ обращенные въ Христіанство язычники въ Ливоніи не были присвоемы въ рабство.	44
XLIX.	——	Ejusdem ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (Ut servis Neophytis in Livonia ab heris eorum aliquid de onere servitutis relaxetur, eisque detur libera facultas adeundi ecclesiam, divina officia audiendi etc.).	Папы Григорія IX Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, чтобъ новообращенные въ Ливоніи рабы получили отъ господъ своихъ нѣкоторое облегченіе въ рабствѣ, и чтобъ имъ позволяемо было ходить въ церковь для слушанія Божественной службы.	45
L.	——	Ejusdem ad eundem (Pro executione sententiae latae ab Apostolica sede pro Rege Daniae contra Fratres Domus S. Mariae Theutonicorum in Livonia super Castro de Revala).	Того же Папы къ тому же Епископу, объ исполненіи приговора Папскаго въ пользу Датскаго короля противъ Братій Тевтонскаго ордена въ Ливоніи по предмету Ревельскаго замка.	46
LI.	——	Episcopi Mutinensis Legati in Livonia circularis epistola. (Fratres militiae Christi in Livonia cum Fratribus Theutonicis incorporantur).	Епископа Моденскаго, Папскаго Легата въ Ливоніи окружное посланіе, о соединеніи Братій воинства Христова съ братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи.	47
LII.	——	Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem, Legatum in Livonia. (De pace ineunda inter Fratres Theutonicos et Regem Daniae, et de castro Revelut restituendo).	Папы Григорія IX Епископу Моденскому, Легату въ Ливоніи, о заключеніи мира между братіями Тевтонскаго ордена и королемъ Датскимъ, и о возвращеніи ему замка Ревельскаго.	48
LIII.	——	Ejusdem ad Episcopos Rigensem, Tarbatensem et Osiliensem. (Fratres militae Christi modo conjunctos cum Theutonicis, ut vali-	Того же Папы Епископамъ Рижскому, Дерптскому и Эзельскому о томъ, что по соединеніи Братій воинства Христова съ Братіями Тевтонскими, чтобъ быть имъ противъ	

N°	An.			Pagina.
		diores fiant contra hostes, ipsi peculiari protectione prosequantur).	враговъ сильнѣйшими, пріемлются они подъ особое покровительство Папы.	49
LIV.	— —	Ejusdem ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (De eodem argumento).	Того же Папы Епископу Моденскому, Легату въ Ливоніи, о томъ же.	50
LV.	1243.	Innocentii P. IV. ad Praeceptorem et Fratres Theutonicos in Livonia. (De concordia fratrum Theutonicorum Livoniae cum Rege Daniae).	Папы Иннокентія IV Наставнику и Братіямъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, о согласіи между ними и королемъ Датскимъ.	51
LVI.	— —	Ejusdem ad Episcopum Osiliensem et capitulum Osiliae. (Dioecesis Osiliensis in Livonia circumscriptio).	Того же Папы Епископу Езельскому и Капитулу его церкви, о опредѣленіи границъ Эзельской епархіи.	52
LVII.	1244.	Ejusdem ad Episcopum Sabinensem, Legatum in Livonia et Prussia (ut Episcopi Curlandiae et Fratres Theutonici provideantur de terra ipsius Curlandiae).	Того же Папы Епископу Сабинскому, Легату въ Ливоніи и Прусіи, о томъ чтобъ епископъ Курляндскій и Братія Тевтонскаго ордена пеклись о землѣ Курляндской.	—
LVIII.	1244.	Ejusdem ad Magistrum et Fratres Theutonicos. (Fratribus Theutonicis in Livonia duae partes Curlandiae donantur).	Того же Папы Магистру и Братіямъ Тевтонскаго ордена, объ удѣленіи Братіямъ Тевтонскимъ двухъ частей Курляндіи.	53
LIX.	1245.	Ejusdem ad suffraganeos Archiepiscopi Prussiae et clericos universos Prussiae, Livoniae etc. (Livoniae et Estoniae Episcopi Archiepiscopo Prussiae subjiciuntur).	Того же Папы Суффраганамъ Архіепископа Прусскаго и всему духовенству Пруссіи и Ливоніи, чтобы епископы Ливонскій и Эстонскій подчинены были архіепископу Прусскому.	54
LX.	— —	Ejusdem ad universos Theutonicos per Estoniam et Livoniam constitutos. (Ab indebitis exactionibus se abstineant).	Того же Папы ко всѣмъ Нѣмцамъ, въ Эстоніи и Ливоніи находящимся, дабы воздержались отъ неслѣдующихъ имъ поборовъ.	55
LXI.	1246.	Ejusdem ad Henricum Archiepiscopum Prussiae, Livoniae et Estoniae, Apostolicae sedis Legatum. (Conceditur ei facultas instituendi ac ordinandi Episcopos).	Папа Иннокентій IV даетъ Генрику Архіепископу Прусскому, какъ Папскому, Легату въ Ливоніи, власть поставлять Епископовъ.	56
LXII.	— —	Ejusdem ad Regem Russiae. (In tutelam Divi Petri et Romani Pontificis suscipitur).	Тотъ же папа принимаетъ короля Русскаго (в. кн. Даніила Галицкаго) подъ покровительство св. Петра и Римскаго первосвященника.	57
LXIII.	— —	Ejusdem ad eundem. (De religiosis apud eum perpetuo mansuris).	Того же Папы королю Русскому о духовныхъ особахъ, имѣющихъ безотлучно пребывать при немъ.	—
LXIV.	— —	Ejusdem ad Fratrem Alexium et socium ejus. (Ut perpetuo apud Regem maneant).	Папа Иннокентій IV посылаетъ брата Алексія и товарища его (монаховъ Доминиканскаго ордена) для безотлучнаго пребыванія при королѣ Русскомъ.	58
LXV.	— —	Ejusdem ad Ioannem Regem Russiae. (Ad Ecclesiae unitatem redire satagenti, ut benigne suscipiat Legatum Apostolicum, eique contra Tartaros consilium et auxilium impendat).	Тотъ же папа проситъ Іоанна, короля Русскаго (?), желающаго возвратиться къ единству церкви, чтобы онъ благосклонно принялъ Папскаго Легата, и пользовался бы его совѣтомъ и помощію противу Татаръ.	—
LXVI.	— —	Ejusdem ad Archiepiscopum Prussiae et Estoniae, Legatum in Russia. (De legationis officio sibi commisso bene gerendo).	Папы Иннокентія IV архіепископу Прусскому и Эстонскому, Папскому Легату въ Россіи, о порученномъ ему Легатствѣ.	60
LXVII.	1247.	Ejusdem ad Danielem Regem Russiae, ad Fratrem ejus et natum. (Ut possessiones suas recuperent).	Папы Иннокентія IV Даніилу королю Русскому, брату его и сыну, о возвращеніи имъ ихъ владѣній.	61
LXVIII.	— —	Ejusdem ad Danielem Regem Russiae. (Ut Episcopi et Presbyteri ex fermentato conficere possint).	Того же Папы Даніилу королю Русскому, позволеніе Епископамъ и пресвитерамъ совершать службу на заквашенныхъ просфирахъ.	—
LXIX.	— —	Ejusdem ad Danielem Regem Russiae, ad fratrem ejus et natum. (Ne crucesignati aut alii religiosi possessiones acquirere possint absque Regis licentia in ditionibus Regi Russiae subjectis).	Того же Папы Даніилу королю Русскому, брату его и сыну, о томъ, чтобъ крестоносцы или другія духовныя лица не могли пріобрѣтать имѣній въ областяхъ короля Русскаго безъ королева позволенія.	62
LXX.	— —	Ejusdem ad Archiepiscopum Prussiae, Legatum in Russia. (Legitimati a defectu natalium ad sacros ordines promoveri queant).	Папа Иннокентій IV разрѣшаетъ Архіепископа Прускаго, Папскаго Легата въ Россіи, принимать въ церковнослужители усыновленныхъ за неимѣніемъ родныхъ дѣтей.	63
LXXI.	— —	Ejusdem ad eundem. (Ut legitimatus a defectu natalium possit in Episcopum consecrari).	Того же Папы тому же Архіепископу разрѣшеніе посвящать и въ Епископы усыновленныхъ за неимѣніемъ родныхъ дѣтей	—
LXXII.	— —	Ejusdem ad eundem. (De rege, clero et magnatibus Russiae Romanaeque ecclesiae reconciliandis).	Папа Иннокентій IV поручаетъ архіепископу Прусскому Папскому Легату, привести короля, духовенство и вельможъ Русскихъ въ соединеніе съ Римскою церковью.	64
LXXIII.	— —	Ejusdem ad eundem. (Sacri pallii usus conceditur in Russia).	Тотъ же Папа дозволяетъ Архіепископу Прусскому носить въ Россіи мантію Архіепископскую (Sacrum pallium).	65
LXXIV.	— —	Ejusdem ad Danielem Regem Russiae, ad fratrem ejus et natum. (Rex et regnum in tutelam beati Petri suscipiuntur).	Тотъ же Папа принимаетъ Даніила короля Русскаго, брата его и сына подъ покровительство св. Петра.	—
LXXV.	— —	Ejusdem ad Archiepiscopum Maguntinum.	Тотъ же Папа поручаетъ Архіепископу Маинцскому имѣть	

N°	An.			Pagina.
		(De providendo Hezelone, qui cum Nuntiis Regis Russiae negotia Ecclesiae Romanae curabat).	попеченіе о Гецеловѣ который съ послами короля Русскаго (Даніила Галицкаго) велъ дѣла Римской церкви.	66
LXXVI.	— —	Innocentii P. IV. ad Wasilconem Regem Lodomeriae. (De matrimonio Wasilconis, legitimo habendo).	Папа Иннокентій IV признаетъ законнымъ бракъ Василька короля Лодомеріи (кн. Владимирскаго на Волынѣ).	67
LXXVII.	1248.	Ejusdem ad Danielem Regem Russiae. (De certiorandis Fratribus Theutonicis de Tartarorum incursionibus in ditiones Christianas).	Тотъ же Папа проситъ Даніила короля Русскаго увѣдомлять братій Тевтонскаго ордена о набѣгахъ Татаръ на христіанскія области.	68
LXXVIII.	— —	Ejusdem ad Alexandrum Ducem Susdaliensem. (De amplectenda Ecclesia Catholicae unitate, ac de indicandis Tartarorum incursionibus).	Папы Иннокентія IV къ Александру князю Суздальскому (в. кн. Александру Невскому) о томъ, чтобъ приступилъ къ соединенію съ церковью Католическою, и чтобъ увѣдомлялъ о набѣгахъ Татаръ.	—
LXXIX.	— —	Ejusdem ad Magistrum et fratres de domo Theutonicorum in Prussia. (De certiorando Summo Pontifice de incursione Tartarorum in ditiones Christianas).	Того же Папы къ магистру Тевтонскаго ордена въ Пруссіи, чтобъ увѣдомляли Папу о набѣгахъ Татаръ на области христіанскія.	70
LXXX.	1251.	Ejusdem ad Archiepiscopum Livoniae et Prussiae, ad Episcopos Rigensem et Curoniensem et fratres Theutonicos. (Iura ecclesiarum Livoniae et Curoniae confirmantur).	Того же Папы Архіепископу Ливонскому и Прусскому, Епископамъ Рижскому и Курляндскому, и Братіямъ Тевтонскаго ордена, объ утвержденіи церковныхъ правъ Ливоніи и Курляндіи.	—
LXXXI.	— —	Ejusdem ad Episcopum Culmensem (de decima ecclesiastica moderate exigenda in Regno Lithoviae).	Того же Папы къ Епископу Кульмскому объ умѣренномъ взиманіи десятины церковной во владѣніяхъ Литовскихъ.	73
LXXXII.	— —	Ejusdem ad Regem Lithoviae. (Rex Lithoviae Christianam religionem amplexus in Beati Petri tutelam accipitur).	Король Литовскій (Миндовгъ) воспріявшій христіанскую вѣру, пріемлется Папою Иннокентіемъ IV подъ покровительство св. Петра.	—
LXXXIII.	— —	Ejusdem ad Episcopos Osiliensem et Curoniensem. (Rex Lithoviae Christianam religionem amplexus a nemine molestatur).	Папы Иннокентія IV Епископамъ Эзельскому и Курляндскому, чтобъ никто не причинялъ оскорбленій королю Литовскому, воспріявшему христіанскую вѣру.	74
LXXXIV.	— —	Ejusdem ad Episcopum Culmensem. (Lithoviae Regi diadematis regalis honorem conferat).	Того же Папы Епископу Кульмскому, дабы вѣнчалъ на королевство Миндовга кн. Литовскаго.	75
LXXXV.	— —	Ejusdem ad eundem. (Ecclesiam cathedralem erigendam in Lithovia curet, eique Episcopum praeficiat).	Того же Папы тому же Епископу, объ установленіи Соборной церкви въ Литвѣ и о поставленіи туда Епископа.	—
LXXXVI.	— —	Ejusdem ad Episcopos Rigensem, Tarbatensem et Osiliensem. (Infideles finitimos Regno Lithoviae ad Religionem Christianam adducant).	Папы Иннокентія IV Епископамъ Рижскому, Дерптскому и Эзельскому, чтобъ они обращали въ вѣру христіанскую смежныхъ съ королевствомъ Литовскимъ невѣрныхъ.	76
LXXXVII.	1252.	Ejusdem ad Archiepiscopum Livoniæ et Prussiæ. (De cathedrali ecclesia erigenda atque dotanda a Rege Lithoviæ).	Того же Папы Архіепископу Ливонскому и Прусскому о намѣреніи короля Литовскаго устроить и снабдить дарами Соборную у себя церковь.	77
LXXXVIII.	1253.	Ejusdem ad universos Christi fideles per Regnum Boemiæ, Moraviam, Sarbiam et Pomoraviam. (De propulsandis Tartarorum incursionibus a Christianorum ditionibus ac de cruce contra Tartaros prædicanda).	Того же Папы ко всѣмъ христіанамъ Богеміи, Моравіи, Сербіи и Помераніи, объ отраженіи набѣговъ Татаръ на земли Христіанскія и о проповѣдываніи крестоваго похода противъ Татаръ.	78
LXXXIX.	1254.	Ejusdem ad Archiepiscopum Livoniae et Prussiae. (Archiepiscopus Prussiae in Livonia, Russia et Estonia legationis apostolica munere fungi pergat).	Того же Папы Архіепископу Ливонскому и Прусскому, о томъ, чтобъ ему продолжать въ Ливоніи, Россіи и Эстоніи исправленіе должности Папскаго Легата.	79
XC.	— —	Ejusdem ad Archiepiscopum, Episcopos et Praelatos Livoniae, Estoniae et Prussiae. (Contra Tartaros, Livoniam et Estoniam vastantes, crucis verbum praedicent).	Того же Папы Архіепископу, Епископамъ и другимъ духовнымъ лицамъ Ливоніи, Эстоніи и Пруссіи, чтобъ они проповѣдывали крестовый походъ противъ Татаръ, опустошающихъ Ливонію и Эстонію.	80
XCI.	— —	Ejusdem ad Episcopum Nuemburgensem. (Romanus Pontifex abrogat juramentum ab Episcopo Ecclesiae cathedralis ab Rege Lithoviae erectae Archiepiscopo Prussiae prestitum, eo quod ipsam Ecclesiam sedi apostolicae immediate subjectam declaraverat).	Того же Папы Епископу Нуембургскому, о томъ, что Папа отмѣняетъ присягу, данную Епископомъ учрежденной королемъ Литовскимъ соборной церкви Архіепископу Прусскому, объявляя церковь сію непосредственно подвѣдомою Папскому Престолу.	81
XCII.	— —	Ejusdem ad Magistrum et Fratres Theutonicos Livoniae. (Confirmatur divisio Curlandiae inter Fratres Theutonicos Livoniae et Episcopum ipsius Curlandiae seu Curoniae).	Того же Папы Магистру и братіямъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, о томъ, что Папа утверждаетъ раздѣлъ Курляндіи между Тевтонскимъ орденомъ и Епископомъ Курляндскимъ.	82
XCIII.	1255.	Alexandri P. IV ad Regem Lithuaniae. (Permittet ei Regnum Russorum bello invadere, suisque ditionibus adjungere)	Папа Александръ IV позволяетъ королю Литовскому воевать Россію, и присоединить области ея къ своимъ владѣніямъ.	83
XCIV.	1257.	Ejusdem ad Episcopum Lubicensem. (Ejus	Тотъ же Папа подтверждаетъ Епископу Любекскому	

N°	An.			Pagina.
		confirmatur jurisdictio super Latinos in Russia degentes).	судебную расправу надъ Латинцами, живущими въ Россіи.	83
XCV.	1582.	Alexandrii P. IV. ad Danielem Regem Russiae. (Objurgatur de ejus defectione a catholica Ecclesia et ad illam redire monetur).	Папа Александръ IV укоряетъ Даніила короля Рускаго за отступленіе его отъ Католической церкви и увѣщеваетъ его возвратиться въ нѣдра оной.	84
XCVI.	1284.	Hermanni Episcopi Osiliensis circularis epistola. (De juribus Neophytorum Osiliensium).	Германа Епископа Эзельскаго, окружное посланіе о правахъ, присвоенныхъ новообращеннымъ Эзельскимъ христіанамъ.	85
XCVII.	1299.	Bonifacii P. VIII ad Archiepiscopum Rigensem et Episcopos Tarbatensem et Osiliensem. (Motus paganorum in Estonia contra Regem Daniae).	Папы Бонифація VIII Архіепископу Рижскому и Епископамъ Дерптскому и Эзельскому, о возстаніи язычниковъ въ Эстоніи противъ короля Датскаго.	86
XCVIII.	1301.	Isarni Archiepiscopi Rigensis decisio. (De concordia inter cives Osilienses et fratres Theutonicos Livoniae inita).	Изарна Архіепископа Рижскаго рѣшеніе о примиреніи Эзельскихъ гражданъ съ братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи.	87
XCIX.	1318.	Iohannis P. XXII ad Magistrum, Commendatores et milites, etc. ordinis Theutonicorum in Livonia. (Ut referant de perpetratis violenter in terra Livoniae Rigensis diocesis contra Christianos, qui propterea a fide defecerant; item damna sarciant, restituendo castra et alia quae injuste occupaverant).	Папы Іоанна XXII къ Магистру, командорамъ и другимъ чиновникамъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, чтобъ отступили отъ содѣянныхъ ими насильствъ противъ Христіанъ Рижской Епархіи, которые по сей причинѣ отложились отъ вѣры; также чтобъ поправили вредъ, причиненный ими, возвращеніемъ замковъ и другихъ имуществъ, какими неправильно завладѣли.	89
C.	1322.	Ejusdem ad Fratres de ordine Fratrum minorum, in terras infidelium proficiscentes. (Privilegia et indulgentia iisdem Fratribus conceduntur).	Того же Папы братіямъ ордена Миноритовъ, отправляющимся въ земли невѣрныхъ, привилегіи и индульгенціи.	92
CI.	1324.	Ejusdem ad omnes Episcopos, Archiepiscopos, Abbates et alios ecclesiasticos. (Nunciis apostolicis Regem Ruthenorum adeuntibus necessaria ad vitam suppedientur).	Папы Іоанна XXII окружное посланіе всему духовенству, дабы снабдѣвали жизненными потребностями Папскихъ нунціевъ, отправляющихся къ королю Русскому (собственно къ Литовскому князю).	95
CII.	— —	Ejusdem ad Magistrum et fratres Hospitalis Sanctae Mariae Theutonicorum. (Regi Ruthenorum, ejusque Regno catholicam fidem suscepturis damna et injurias inferre abstineant).	Того же Папы Магистру и братіямъ Тевтонскаго ордена, дабы не причиняли вреда и обидъ королю Русскому (в. кн. Гедимину) и его подданнымъ, готовымъ принять Католическую вѣру.	96
CIII.	— —	Ejusdem ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios Apostolicos. (De dogmate quo Regem Ruthenorum subditosque Nuncii Apostolici imbuere debent).	Того же Папы Епископу Электенскому и Аббату монастыря св. Теофреда, Папскимъ нунціямъ, о догматахъ, которые они преподавать должны королю Русскому и его подданнымъ.	97
CIV.	— —	Ejusdem ad eosdem. (De pecunia eis suppeditanda, ut commodius negotia Religionis in Regno Ruthenorum prosequantur).	Того же Папы тѣмъ же нунціямъ, о деньгахъ, какія имъ доставлены будутъ для успѣшнѣйшаго производства дѣлъ вѣропроповѣданія въ областяхъ Русскихъ.	99
CV.	— —	Ejusdem ad eosdem. (Ne impediantur quominus Ecclesiae Romanae negotia in Regno curent Ruthenorum).	Того же Папы тѣмъ же Нунціямъ, чтобъ не было имъ дѣлаемо препятствія въ исполненіи ихъ должности, пекись о дѣлахъ Римской церкви въ Россіи.	100
CVI.	— —	Ejusdem ad eosdem. (Citentur molestatores Nuntiorum apostolicorum ad conspectum Dni Papae eos perturbantes in Regno Ruthenorum).	Того же Папы тѣмъ же нунціямъ, чтобъ оскорбители и противники Папскихъ нунціевъ въ Россіи позываемы были предъ лице Папы.	101
CVII.	— —	Ejusdem ad eosdem. (Facultas interpretes eligendi ex Regularibus, ut ardua Religionis negotia apud Regem Ruthenorum facilius pertractent).	Папа Іоаннъ XXII даетъ вышеупомянутымъ нунціямъ власть выбирать толмачей изъ монашескихъ орденовъ, для удобнѣйшаго производства дѣлъ вѣропроповѣданія при королѣ Русскомъ.	—
CVIII.	— —	Ejusdem ad Gediminum Regem Lituanorum. (De regis ac subditorum fide catholicae amplectendae proposito, de Nunciis apostolicis ad illos missis; ac de fratrum Theutonicorum in ipsum Regem molestiis).	Того же Папы Гедимину в. кн. Литовскому, о намѣреніи его и подданныхъ его принять Католическую вѣру, о Папскихъ нунціяхъ, къ нимъ посланныхъ, и о обидахъ, причиненныхъ Гедимину братіями Тевтонскаго ордена.	102
CIX.	— —	Ioannis P. XXII ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos. (Nuncii ad Ruthenos missi gratiis et privilegiis cumulantur).	Папы Іоанна XXII Епископу Электенскому и Аббату монастыря св. Теофреда, Папскимъ нунціямъ, преимущества, данныя нунціямъ посланнымъ въ Россію.	105
CX.	— —	Ejusdem ad eosdem. (Ut sacra in locis Ruthenorum etiam interdicto suppositis celebrare queant).	Того же Папы тѣмъ же нунціямъ, дабы могли отправлять Богослуженіе и въ тѣхъ мѣстахъ Русскихъ, которыя находятся подъ запрещеніемъ (interdictum).	109
CXI.	— —	Ejusdem ad eosdem. (Ut in regno Ruthenorum sacrum etiam antelucanum peragere valeant).	Того же Папы тѣмъ же нунціямъ, чтобъ могли и до разсвѣта отправлять службу Божію въ областяхъ Русскихъ.	110
CXII.	1327.	Ejusdem ad Wladislaum Regem Poloniae. (Ut pronepotem suum ad Ecclesiae unitatem inducere studeat).	Того же Папы Владиславу Локетку королю Польскому, чтобъ правнука своего (Ростислава, князя Русскаго?) старался привести въ соединеніе съ католическою церковью.	111
CXIII.	— —	Ejusdem ad Ducem Russiae pronepotem Wladislai Regis. (Ut non extinguat spiritum Domini ad fidei unitatem convocantis).	Того же Папы князю Русскому, правнуку короля Владислава, дабы не погашалъ въ себѣ духа Господня, призывающаго къ единенію вѣры.	—

N°	An.			Pagina.
CXIV.	1328.	Reimari Magistri ordinis fratrum Theutonicorum in Livonia compositio cum Episcopo Osiliensi. (Fratres Theutonici cedant quartae parti bonorum feudalium ab Osiliensi Ecclesia ipsis solvendae).	Магистра Тевтонскаго ордена Реймара соглашеніе съ Епископомъ Эзельскимъ, объ уступкѣ братіями Тевтонскаго ордена Епископу четвертой части феодальныхъ имѣній, за извѣстную цѣну.	112
CXV.	1348.	Clementis P. VI ad Magistrum et fratres Teutonicos. (Confirmatur a Pontifice venditio Ducatus Estoniae a Daniae Rege Fratribus Teutonicis facta).	Папы Климента VI Магистру и братіямъ Тевтонскаго ордена. Папа утверждаетъ продажу Герцогства Эстонскаго, сдѣланную Датскимъ королемъ ордену.	113
CXVI.	1351.	Ejusdem ad Archiepiscopum Upsallensem. (De conversione Karelorum et Ingrorum et de expugnando Ruthenos infideles).	Того же Папы Архіепископу Упсальскому, о обращеніи Кареловъ и Ингровъ, и о покореніи Русскихъ.	115
CXVII.	1372.	Gregorii P. XI ad Episcopos Gneznensem, Cracoviensem et Plocensem. (An quaedam Ecclesiae cathedrales vel parochiales existant).	Папы Григорія XI Епископамъ Гнезненскому, Краковскому и Плоцкому вопросъ, существуютъ ли въ нѣкоторыхъ мѣстахъ церкви соборныя или приходскія?	116
CXVIII.	— —	Ejusdem ad Episcopum Cracoviensem. (Episcopi schismatici ab eorum Ecclesiis amoveantur).	Того же Папы Епископу Краковскому, чтобъ схизматическіе (Грековосточные по разумѣнію Папы) Епископы удалены были отъ церквей своихъ.	—
CXIX.	1418.	Martini P. V ad Wladislaum Regem Poloniae. (Deputatur vicarius Pontificis Romani in aliquibus dominiis Russiae).	Папа Мартинъ V назначаетъ Короля Польскаго Владислава (Ягеллона) намѣстникомъ Папскимъ въ нѣкоторыхъ областяхъ Русскихъ, и именно въ Великомъ Новѣгородѣ и во Псковѣ.	117
CXX.	— —	Ejusdem ad Alexandrum, alias Wictoldum Ducem Lithuaniae (Deputatur vicarius in nonnullis partibus Russiae).	Тотъ же Папа назначаетъ в. кн. Витовта Литовскаго Папскимъ намѣстникомъ въ его владѣніяхъ, а также въ Великомъ Новѣгородѣ и Псковѣ.	119
CXXI.	1439.	Eugenii P. IV ad Isidorum Metropolitam totius Russiae, Lithuaniae, Livoniae, etc. (Fit Legatus apostolicus in dictis partibus).	Папа Евгеній IV назначаетъ Всероссійскаго митрополита Исидора Папскимъ Легатомъ во всѣхъ земляхъ, подвѣдомыхъ его Митрополіи.	120
CXXII.	1468.	Pauli P. II ad Abbatem Monasterii Mogilensis Cracoviensis Dircesis. (Permissio fundandi plures domos ordinis Fratrum Minorum in Russia).	Папа Павелъ II даетъ Аббату монастыря Могилевскаго Краковской Епархіи позволеніе основать въ Руси нѣсколько обителей ордена Миноритовъ.	121
CXXIII.	1514.	De Ruthenorum nationibus earumque erroribus scriptum Iohannis de Lasco Archiepiscopi Gnesnensis in concilio Lateranensi anno MDXIV productum.	О Русскомъ народѣ и заблужденіяхъ онаго, описаніе Гнезненскаго Архіепископа Іоанна Ласскаго, представленное на Латеранскомъ соборѣ 1514 года.	123
CXXIV.	1519.	Leonis P. X. ad Basilium Magnum Ducem Moscoviae. (De ejus proposito amplectendi Catholicam fidem, deque Nuncio Apostolico ad hoc misso).	Папы Льва X Великому Князю Василію Іоанновичу, о намѣреніи его якобы принять Католическую вѣру, и о посылаемомъ къ нему для сего Папскомъ нунціи.	128
CXXV.	1525.	Sigismundi I Regis Poloniae ad Clementem P. VII. (Pro Paulo Centurione Ianuensi ad Moscoviae Ducem misso).	Сигизмундъ I король Польскій въ письмѣ къ Папѣ Клименту VII одобряетъ Павла Чентуріона Генуезца, посыланнаго къ Великому Кн. Московскому.	129
CXXVI.	— —	Ejusdem ad eundem. (De induciis ab ipso factis cum Turcarum Imperatore.	Короля Сигизмунда I къ Папѣ Клименту VII о перемиріи, заключенномъ имъ съ Султаномъ Турецкимъ.	—
CXXNII.	1526.	Frammento concernente la legazione di Demetrio Erasmio mandato a Papa Clemente VII da Basilio Gran Duca di Moscovia.	Отрывокъ повѣствованія о посольствѣ Димитрія Герасимова къ Папѣ Клименту VII отъ Вел. Кн. Василія Іоанновича Московскаго.	131
CXXVIII.	— —	Responsum a Sigismundo I Rege Poloniae datum oratoribus Archiducis Ferdinandi ad Ducem Moscoviae euntibus MDXXVI.	Отвѣтъ данный Польскимъ королемъ Сигизмундомъ I посламъ Эрцгерцога Фердинанда, отправлявшимся къ Вел. Кн. Московскому.	132
CXXIX.	1526.	Instructio a Sigismundo I Rege Poloniae data Legato Apostolico Episcopo Scarensi ad Ducem Moscoviae misso. Anno circiter MDXXVI).	Наказъ, данный Сигизмундомъ I королемъ Польскимъ Папскому Легату Епископу Скаренскому, посланному къ Великому Кн. Московскому около 1526 года.	133
CXXX.	1550.	De salvoconductu Ioanni Schlitten concesso et de Nuntiis ad Moscoviae Ducem missis.	Объ охранномъ листѣ, данномъ Іоанну Шлиттену и о посольствѣ къ В. Кн. Московскому отъ Римскаго Императора и отъ Папы.	134
CXXXI.	— —	Memoriale, in quo referuntur conditiones negotii Moscovitici, quarum superius facta est mentio.	Записка, содержащая въ себѣ условія переговоровъ съ Москвою, о коихъ упомянуто въ предъидущей бумагѣ.	137
CXXXII.	— —	Instructio Iulii III Pontificis Maximi, qua brevissime ostenditur quod Illustrissimus comes ab Eberstein et Ioannes Stembergius Suae Sanctitatis nomine cum Magno Moscovitarum Duce agere debeant).	Наказъ Папы Іулія III посламъ Графу Герберштейну и Іоанну Стембергу, какимъ образомъ они должны отъ имени Папы вести переговоры съ Вел. Кн. Московскимъ.	139
CXXXIII.	— —	Iulii P. III ad Tzarem Ioannem Basiliewicz. De unione cum Ecclesia latina).	Папы Іулія III царю Іоанну Васильевичу о соединеніи съ Латинскою церковью.	140
CXXXIV.	1553.	Ferdinandi Romanorum Regis ad Legationem Regis Poloniae de non procurando titulo Regio Magno Duci Moschoviae responsio.	Фердинанда короля Римскаго отвѣтъ посольству Польскаго короля о томъ, чтобъ недавать королевскаго титула В. Кн. Московскому.	141
CXXXV.	1557.	Narratio historica de Moschovitico Imperio a Foscarino oratore Veneto facta.	Историческое сказаніе о Московскомъ царствѣ, сочиненное Венеціанскимъ посломъ Фоскариномъ.	144

N°	An.			Pagina.
CXXXVI.	1559.	Narratio historica de Moschovitico Imperio a Tiepolo oratore Veneto facta.	Историческое сказаніе о Московскомъ царствѣ, сочиненное Венеціанскимъ пословъ Тіеполомъ.	162
CXXXVII.	— —	Exemplum litterarum Ferdinandi I Imperatoris ad Iwanum IV Principem Moschorum anno 1559. (Moschorum princeps Magistrum et Fratres Theutonicos in Livonia sacro Romano Imperio subjectos bello opprimere desistat).	Копія съ письма Императора Фердинанда I къ Царю Іоанну Васильевичу, чтобы Царь перестаяъ воевать противъ Магистра и братій Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, подчиненныхъ священной Римской Имперіи.	173
CXXXVIII.	— —	De pactis quibus Rex Poloniae archiepiscopum, coadjutorem, capitulum et status Ecclesiae Rigensis in suam protectionem et clientelam contra Moschos receperit anno 1559.	Объ условіяхъ, на какихъ король Польскій принялъ въ свое покровительство Архіепископа, Коадъютора, капитулъ и чиновниковъ церкви Рижской противъ Московитянъ въ 1559 году.	174
CXXXIX.	— —	De utilitatibus ex adeptione Livoniae Poloniae Regno proventibus.	О пользѣ присоединенія Ливоніи къ королевству Польскому.	177
CXL.	1561.	Pii P. IV ad Iohannem Basilii Magnum Moscoviae Ducem (ut oratores mittat ad concilium Tridenti iterum indicendum).	Папы Пія IV къ Царю Іоанну Васильевичу, дабы отправилъ пословъ своихъ на соборъ, вторично назначаемый въ Тридентѣ.	180
CXLI.	— —	Istruzione per Monsignor Giovanni Giraldo Veneziano mandato da Papa Pio IV al Duca di Moscovia, al quale Sua Santita diede il titolo di Re di Moscovia nel soprascritto del Breve.	Наказъ Венеціанцу Іоанну Джиральдо, посланному Папою Піемъ IV къ Царю Московскому, которому Папа въ письмѣ своемъ даетъ титулъ короля Московскаго.	181
CXLII.	— —	Sigismundi Augusti Regis Poloniae confirmatio jurium et immunitatum Livoniensium.	Польскаго короля Сигизмунда Августа подтвержденіе правъ и привилегій Ливонскихъ.	184
CXLIII.	— —	Pacta inter Regem Poloniae et Magistrum ordinis Livoniae 1561.	Договоръ между королемъ Польскимъ и Магистромъ Ливонскаго ордена въ 1561 году.	192
CXLIV.	1562.	Pii P. IV ad Sigismundum Augustum Regem Poloniae. (De Nuntio ad Moscorum Ducem misso, ut ei notam faceret Concilii Tridentini indictionem).	Папы Пія IV Сигизмунду Августу королю Польскому, о посланномъ къ Царю Московскому Нунціи, для объявленія ему о имѣющемъ быть соборѣ Тридентинскомъ.	198
CXLV.	1564.	Notizie concernenti la Russia, cavate delle lettere del Cardinale Commendone scritte mente era Nunzio in Polonia negli anni MDLXIII, MDLXIV, MDLXV, al Card. S. Carlo Borromeo, nipote di Pio IV Papa.	Извѣстія о Россіи, извлеченныя изъ писемъ Кардинала Коммендоне, въ бытность его Нунціемъ въ Польшѣ, въ 1563, 1564 и 1565 годахъ къ Кардиналу Карлу Борромео, племяннику Папы Пія IV.	199
CXLVI.	1565.	Estratto d'una relazione di Polonia di Paolo Emilio Giovannini stato uditore in Polonia del celebre Cardinale Commendone, concernente la Moscovia.	Выписка изъ донесенія Павла Эмилія Джіованнини бывшаго въ Польшѣ при Кардиналѣ Коммендонѣ, о дѣлахъ Московскихъ.	206
CXLVII.	1568.	Estratto degli avvisi mandati a Roma del MDLXVIII, concernente la Moscovia.	Извлеченіе изъ вѣдомостей посланныхъ въ Римъ 1568 года о дѣлахъ Московскихъ.	207
CXLVIII.	— —	Estratto della relazione di Polonia fatta a Pio V da Monsignor Fulvio Ruggieri Protonotario Apostolico ritornato Nunzio di Sua Santità dal serenissimo Rè di Polonia nell' anno MDLXVIII riguardante la Moscovia.	Извлеченіе изъ донесенія Протонотарія Папскаго Фульвія Руджіери, бывшаго Нунціемъ при королѣ Польскомъ въ 1568 году о дѣлахъ Московскихъ.	—
CXLIX.	1570.	Legatorum in Moschoviam a Sigismundo Augusto Poloniae Rege legationis suae per literis relatio.	Донесеніе бывшихъ въ Москвѣ Польскихъ пословъ королю Сигизмунду Августу о ихъ посольствѣ.	210
CL.	— —	Discorso di Monsignor Gerio Priore d'Inghilterra Mandato de Venetia del trattamento che uso il Duca di Moscovia alli ambasciatori Pollachi et d'una invasione che fecero gli Tartari in quei paesi, al Doge di Venetia.	Донесеніе Венеціанскому Дожу отъ посланнаго изъ Венеціи Англійскаго Пріора Джеріо о пріемѣ Польскимъ посламъ у Царя Московскаго и о набѣгѣ Татаръ на его земли.	213
CLI.	— —	Ex confessione Friderici Gross Secretarii Magni Ducis Moschoviae capti Varsaviae. Fol. 2. Littera A. An. 1570. de cessione Livoniae facta Magno Duci et Principi Mochoviae	Условія, на какихъ царь Иванъ Васильевичъ уступалъ Магнусу королевство Ливонское, по показаніямъ полоненнаго въ Варшавѣ Секретаря Магнусова Фридриха Гросса.	216
CLII.	— —	Ex Secunda confessione Friederici Grossi Secretarii Magni Ducis Moschoviae capti Varsaviae. (Moschoviae Dux Livoniam suasu Tauberti et Krausii enixe postulaverat. an. 1570).	Царь Московскій по совѣту Таубера и Краузе усильно домогается Ливоніи въ 1570 г. по показаніямъ полоненнаго въ Варшавѣ Секретаря Магнусова Фридриха Гросса.	217
CLIII.	— —	Relazione dell operato da S. Pio V Papa, per sollevare il Moscovita contro il Turco.	О стараніяхъ Папы Пія V возбудить Русскихъ къ войнѣ противъ Турокъ.	218
CLIV.	— —	Nuntii ex Poloniae de rebus Moscoviticis. MDLXX.	Вѣдомости изъ Польши о дѣлахъ Московскихъ 1570 года.	220
CLV.	1571.	Notitii di Varsavia 15 Agosto 1571. (De clade Moschis a Tartaris inflicta; de Moscua et ejus castro concrematis; de Duce Moscoviae Slobotam confugiente).	Извѣстія изъ Варшавы отъ 13 августа 1571 о пораженіи Русскихъ Татарами, о сожженіи Москвы и замка оной, о бѣгствѣ Царя Московскаго въ слободу (Александровскую).	221
CLVI.	— —	Lettera del Nunzio apostolico Dal Portico al	Письмо Папскаго нунція Даль Портико къ Кардиналу Ру-	

N°	An.			Pagina.
		Cardinale Rusticani. (Nuntius Apostolicus ab adeundo Moscoviae Duce propter nimium ejus crudelitatem deterretur).	стикапу, въ коемъ отказывается отъ поѣздки къ Царю Московскому, боясь его жестокости.	
CLVII.	— —	De pecunia impensa negotio conversionis ad catholicam fidem Ducis Moscoviae.	Счетъ сдѣланнымъ издержкамъ на поѣздку въ Москву для обращенія Царя Московскаго въ Католическую вѣру.	222
CLVIII.	— —	Negotii di Varsavia de 28 Novembre 1571. (Frater Danorum Regis a Duce Moscoviae titulo Regis Livoniae decoratur; sed in ipsius Ducis suspicationem veniens, se fuga subducit).	Изъ Варшавы отъ 28 ноября 1571, о томъ, что братъ Датскаго короля наименованъ отъ Царя Московскаго королемъ Ливонскимъ; но пришедъ въ подозрѣніе у Царя, отъ него бѣжалъ.	—
CLIX.	1572.	Proposta fatta nella Dieta di Varsavia il di 12 Marzo 1572. (De castro contra inita pacta in territorio Poloniae a Duce Moscoviae constructo).	Дѣло предложенное на Варшавскомъ сеймѣ 12 Марта 1572 г. о замкѣ, построенномъ на Польской землѣ Царемъ Московскимъ, вопреки перемирію.	223
CLX.	— —	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 12 Settembre 1572. (Ducis Moscoviae filius Poloniae Rex eligendus).	Тайное письмо Кардинала Коммендоне, Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 12 сентября 1572. О намѣреніи избрать сына Царя Московскаго въ короли Польскіе.	224
CLXI.	— —	List pisany od Panow Rad Wielkiego Księstwa Litewskiego do Panow Rad Koronnych. MDLXXII.	Письмо Литовскихъ пановъ къ панамъ коронныхъ, 1572 г. о гонцѣ Московскомъ, къ нимъ прибывшемъ и о привезенныхъ имъ письмахъ.	—
CLXII.	— —	Lettera del Legato in Polonia al Cardinal di Como. (Moscorum exercitus multa cum laude, virtute mirabili victrices Tartarorum catervas revicit, disjecit, cecidit).	Письмо Папскаго Легата въ Польшѣ къ Кардиналу Епископу Комскому, объ одержанной Московскимъ войскомъ побѣдѣ надъ Татарами.	225
CLXIII.	— —	Słowa Wielkiego Księdza Moskiewskiego do Ichmość Panow Rad Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego przez Fedora Zienkowicza Woropaja Posłańca od Panstwa Polskiego i Litewskiego Roku po śmierci Zygmunta Augusta.	Отвѣтъ Царя Іоанна Васильевича Польскимъ и Литовскимъ Панамъ, пересказанный чрезъ гонца ихъ Ѳедора Зенковича Воропая, въ годъ послѣ смерти Сигизмунда Августа.	228
CLXIV.	— —	Estratto concernente la Moscovia cavato da un discorso sopra la nuova elettione da farsi del Rè di Polonia, scritto nel MDLXXII, dal abbate Paolo Emilio Giovannini, stato in Polonia col Card. Commendone.	Выписка касательно Царя Московскаго изъ разсужденія о вновь предстоящемъ выборѣ короля Польскаго, писаннаго въ 1572 г. Аббатомъ Павломъ Эмиліемъ Джіованнини, находившимся въ Польшѣ при Кардиналѣ Коммендоне.	229
CLXV.	1573.	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 1 di Gennaro 1573. (Litvani potentia et opibus Ducis Moscorum illecti, eum Poloniae Regem renunciandum curant).	Тайное письмо Папскаго Легата въ Польшѣ Кардинала Коммендоне отъ 1-го генваря 1573, о томъ; что Литовцы обольщенные силою и богатствомъ Царя Московскаго, думаютъ объявить его королемъ Польскимъ.	232
CLXVI.	— —	Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Cracovia 8 di Gennaio 1573 (Munus, quod Moscoviae Dux ad Tartaros miserat, a Cosaccis ablatum).	Отъ Папскаго въ Польшѣ нунція Болоньетти къ Кардиналу Епископу Комскому изъ Кракова отъ 8 генваря 1573, о томъ, что посланные Царемъ Московскимъ къ Татарамъ дары отняты казаками.	233
CLXVII.	—	Del medesimo al medesimo. Cracovia alli 20 di Gennaio 1573. (Moscoviae Dux a Tartaris vexatus).	Отъ того же къ тому же, изъ Кракова отъ 20 генваря 1573, о томъ, что Татары безпокоятъ Царя Московскаго, и проч.	234
CLXVIII.	— —	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 30 Gennaro 1573. (Lituani ab Imperatore Romanorum aversi, Moscoviae Duci sese dedere meditantur).	Тайнопись Кардинала Коммендоне, Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 30 генваря 1573, о томъ, что Литовцы, не благорасположенные къ Римскому Императору, намѣрены предаться Царю Московскому.	235
CLXIX.	— —	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia, 15 di Febbraro 1573. (Comitia Poloniae in Ducis Moscoviae detrimentum dilata, eidem Duci specie tenus Lituani studuerant).	Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ, отъ 15 Февраля 1573, о томъ, что сеймъ Польскій отсроченъ ко вреду Царя Московскаго, и что Литовцы не искренно расположены къ Царю.	—
CLXX.	—	Relacya poselstwa Haraburdy do Moskwy wroku MDLXXIII.	Реляція посольства Гарабурды въ Москву 1573 года.	236
CLXXI.	— —	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 1 di Maggio 1573. (Moscorum Dux una cum filio suo, binis exercitibus comparatis, sese Polonis infert).	Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 1-го мая 1573. О нашествіи Царя Московскаго и сына его съ двумя арміями на Польшу.	237
CLXXII.	— —	Ex diario Comitiorum electionis anni MDLXXIII scripto per Danielem Printz qui eisdem spectator interfuit, excerpta ad Moschorum gentem spectantia.	Выписка, касающаяся до Московскаго народа, изъ дневника сейма 1573 г. для избранія короля Польскаго, писанныя Даніиломъ Принцомъ, находившимся при томъ сеймѣ.	243
CLXXIII.	— —	Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 12 di Agosto 1573. (Moscorum Dux Imperatoris consilia Polonis infensa rejicit, et cum eis inducias jam pridem initas prorogat).	Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 12 августа 1573, о томъ, что Царь Московскій отвергъ непріязненныя Полякамъ совѣты Императора Римскаго и продлилъ заключенное уже съ ними перемиріе.	244
CLXXIV.	—	Cifra del Graziani al Sigr Cardinale di Como. 1 di Novembre 1573. (Ruxolani impe-	Тайнопись Граціанія къ Кардиналу Комскому отъ 1 ноября 1573. Русскія области противятся тому, чтобъ кто либо	247

N°	An.			Pagina.
		dierant quominus, praeter Moscoviae Ducem quisquam Poloniae Rex eligatur).	другой избранъ былъ въ короли Польскіе, кромѣ Царя Московскаго.	248
CLXXV.	1573.	Del medesimo al medesimo. (Plura de Palatino Russiae; insuper Moscoviae Ducem Regnum Poloniae affectasse conjicitur).	Отъ того же къ тому же. О воеводѣ Русскомъ, и о томъ что Царь Московскій, какъ полагаютъ, домогается Королевства Польскаго.	—
CLXXVI.	—	Del medesimo al medesimo. (Dux Moscorum invadere Lituaniam parat, licet Legatos in Poloniam ad electionis negotium tractandum praemisset).	Отъ того же къ тому же, о томъ, что Царь Московскій готовится напасть на Литву, хотя напередъ отправилъ пословъ своихъ въ Польшу для трактованія по дѣлу о избраніи короля.	250
CLXXVII.	1574.	Odpowiedź Cara Moskiewskiego posłom Henryka Krola Polskiego. Roku MDLXXIV.	Отвѣтъ Царя Іоанна Васильевича посламъ Генриха короля Польскаго, въ 1574 году.	251
CLXXVIII.	— —	List Iwana Wasilewicza Cara Moskiewskiego do Henryka Krola Polskiego. Roku MDLXXIV.	Письмо Царя Іоанна Васильевича къ Генриху королю Польскому 1574 года.	253
CLXXIX.	1575.	Relatione di Moscovia fatta da Giovanni Pernstein, mandato ambasciatore a quella corte dall' Imperatore Massimiliano II.	Сказаніе о Россіи, сочиненное Іоанномъ Перпстейномъ, бывшимъ при Московскомъ дворѣ посланникомъ отъ Императора Максимиліана II.	255
CLXXX.	— —	Del nunzio di Polonia al Cardinale di Como, segretario di stato. 30 di Luglio 1575. (De Pernau civitate Livoniae expugnata viribus a Moscorum Duce suppeditatis. Poloni exceptis Proceribus, ipsum Ducem in Poloniae Regem inaugurari cupiunt).	Отъ папскаго нунція въ Польшѣ къ Кардиналу Комскому, Статсъ-Секретарю Папы, отъ 30 іюля 1575, о томъ, что Ливонскій городъ Перновъ взятъ войсками Царя Московскаго, и что Поляки, за исключеніемъ вельможъ, желаютъ имѣть Царя королемъ Польскимъ.	265
CLXXXI.	— —	Del medesimo al medesimo. 16 di Agosto 1575. (Duci Moscoviae in Poloniae Regem eligendi Magnatum alii favent, alii refragantur).	Отъ того же къ тому же, отъ 16 августа 1575 о томъ, что нѣкоторые изъ Польскихъ пановъ благопріятствуютъ избранію Царя Московскаго въ короли Польскіе, другіе тому противятся.	—
CLXXXII.	— —	Del medesimo al medesimo 16 di Septembre 1575. (Oratores Moscoviae Ducis ne intersint Regni Poloniae comitiis prohibentur).	Отъ того же къ тому же, отъ 16 сентября 1575, о покушеніяхъ воспрепятствовать посламъ Царя Московскаго присутствовать на сеймѣ Польскомъ.	267
CLXXXIII.	—	Litterae Czari Joannis Basilidis ad Consiliarios Polonos 12 Iulii 1575. (Hortatur eos ad pacem et tranquillitatem, pro qua servanda subditos suos finitimis regionibus, Livonia tantum excepta, bellum inferre vetuerat).	Письмо Царя Іоанна Васильевича къ панамъ Польскимъ отъ 12 іюля 1575. Увѣщеваетъ ихъ къ миру и тишинѣ, при сохраненіи коихъ, воспретитъ подданнымъ своимъ воевать сосѣднія области, кромѣ Ливоніи.	268
CLXXXIV.	—	Estratto d'una relazione di Polonia, concernente la Moscovia, del clarissimo messer Girolamo Lippomano stato ambasciatore della serenissima Republica di Venezia appresso Enrico Re di Polonia MDLXXV.	Извлеченіе изъ сказанія о Польшѣ, составленнаго г. Джироламо Липпомано, бывшимъ посланникомъ отъ Венеціанской Республики при Генрихѣ королѣ Польскомъ въ 1575 году, относящееся до дѣлъ Московскихъ.	270
CLXXXV.	— —	Ex Hugonis Blotii miscellaneis ad interregnum Poloniae post Henrici discessum potissimum spectantibus, fragmentum orationis a Legatis Regis Suecorum habitae, Moscorum res concernens. Anno MDLXXV.	Изъ смѣси разныхъ сочиненій Гугона Блоція, преимущественно относящихся до междуцарствія въ Польшѣ послѣ удаленія короля Генриха, отрывокъ рѣчи, какую говорили послы Шведскаго короля о дѣлахъ Московскихъ, въ 1575 году.	273
CLXXXVI.	1578.	Del Nunzio apostolico in Polonia al Card. di Como, di Varsavia alli 13 di Gennaro 1578. (De bello a Moscovitis in Lituanos ferendo; de nonnullis arcibus a Lituanis recuperatis).	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы отъ 15 генваря 1578, о войнѣ Москвитянъ противъ Литовцевъ, и о нѣкоторыхъ крѣпостяхъ, обратно завоеванныхъ Литовцами.	274
CLXXXVII.	— —	Del Vescovo di Mondovi al Cardinale di Como, Varsavia alli 21 di Gennaio 1578. (De bello a Polonis Duci Moscoviae indicendo).	Отъ Епископа Мондовскаго (Папскаго нунція въ Польшѣ) къ Кардиналу Комскому. изъ Варшавы отъ 21 генваря 1578, о объявленіи Поляками войны Царю Московскому.	—
CLXXXVIII.	— —	Di Monsigr Caligari Nuntio in Polonia al Card. di Como, di Cracovia alli 8 di Decembre 1578. (De adventu ad Regem Poloniae oratoris Moscoviti, deque ceremoniis ejusdem Regem et Senatum adloquentis).	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ, Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Кракова отъ 8 декабря 1578 г. о прибытіи къ Польскому королю посла Московскаго и о пріемѣ его.	275
CLXXXIX.	1579.	Del medesimo al medesimo, di Varsavia 26 di Febr. 1579. (Lituani auxilium suppeditant Poloniae Regi bellum in Moscos gerenti).	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы, отъ 26 февраля 1579 г., о томъ, что Литовцы предлагаютъ помощь королю Польскому для войны съ Москвою.	276
CXC.	— —	Ex litteris Cancellarii Regni Poloniae ad Nuntium Aplicum, Vilnae 12 Martii 1575. (Arma Moschis erepta Poloniae Regi traduntur; orator Moscoviticus Vilnae expectatur).	Изъ письма Канцлера короны Польской къ Папскому нунцію, изъ Вильны, отъ 12 марта 1579 г. Отнятыя у Москвитянъ орудія представлены королю Польскому; въ Вильну ожидаютъ Московскаго посла.	277
CXCI.	— —	Przekład listu wielkiego Kniazia Moskiewskiego do Iego Królewskiey Mości pisanego i przez gońca jego oddanego w Grodnie 12 Marca MDLXXIX.	Переводъ письма Царя Московскаго къ королю Польскому привезеннаго гонцомъ Московскимъ въ Гродно 12 марта 1579 года.	278
CXCII.	— —	Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como, Varsavia 28 di Marzo 1579. (De Derpta civitate a Polonis combusta).	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы, отъ 28 марта 1579, о томъ, что Поляки сожгли городъ Дерптъ.	281
CXCIII.	— —	Ioannis Zamoiski Cancellarii Poloniae ad	Отъ Канцлера Польскаго Іоанна Замойскаго къ Папскому	

Nº	An.			Pagina.
		Nuntium Aplicum. Vilnae die 7 mensis Aprilis 1579. (Moscoviae Dux filium sibi successorem disignat; Tartari in Moscoviam arma ferunt).	нунцію, изъ Вильны отъ 7 апрѣля 1579 г. Царь Московскій назначаетъ сына по себѣ наслѣдникомъ; Татары нападаютъ на Россію.	
CXCIV.	1579.	Di Mgr Caligari Nunzio Aplico in Polonia al Card. Di Como 3 di Luglio 1579. (De Moscoviae Duce ad Catholicam fidem exhortando; deque Regis titulo eidem impertiendo).	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ, Калигари къ Кардиналу Комскому отъ 3 іюля 1579. О намѣреніи, преклонить Государя Московскаго къ принятію Католической вѣры, и о приписаніи ему королевскаго Титула.	282
CXCV.	—	Del medesimo al medesimo, di kerdelino alli 10 di Luglio. 1579. (Moscoviae Dux Vilnam accedere molitur, magnus exercitus in Moscos a Rege Poloniae comparatur; Moschi ab ipso Rege inducias petunt).	Отъ того же къ тому же, изъ Керделина 10 іюля 1570, о томъ, что Царь Московскій намѣренъ идти на Вильну; что король Польскій собираетъ противъ Москвитянъ большія силы, и что Москвитяне просятъ у короля перемирія.	—
CXCVI.	—	Ionnis Zamoiski Cancellarii Regni Poloniae ad Nuntium Aplicum, ex castris ad Polotiam 28 Augusti 1579. (Arx Polotiae flaminis concremata; milites petunt quaedam pacta a Rege Poloniae, ut ei se dedant).	Отъ Іоанна Замойскаго Канцлера короны Польской къ Папскому нунцію изъ лагеря при Полоцкѣ, отъ 28 августа 1579, о сожженіи Полоцкой крѣпости и о желаніи гарнизона сдаться королю Польскому.	283
CXCVII.	—	Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Vilna 6 di Settembre 1579. (Iterum de Polotia expugnata, cujus milites denuo Duci Moscoviae servire possint).	Отъ Папскаго нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Вильны отъ 6 сентября 1579. Вторичное извѣстіе о взятіи Полоцка, коего гарнизонъ отпускается служить Царю Московскому.	285
CXCVIII	—	Del medesimo al medesimo. Vilna 13 di Settembre 1579. (Utrum Dux Moscoviae titulum Regis a Pio IV petierit; qua causa idem Pontifex nuncium ad ipsum Ducem designaverat: Clementis VII Nuncius apud Moscoviae Ducem auctor induciarum inter Moscovitos et Poloniae Regem).	Отъ того же къ тому же, изъ Вильны, 13 сентября 1579. Просилъ ли Царь Московскій себѣ у Папы Пія IV королевскаго титула; по какой причинѣ означенный Папа посылалъ къ Царю нунція; нунцій Папы Климента VII въ Москвѣ былъ виновникомъ перемирія между Москвитянами и Поляками.	—
CXCIX.	—	Ludovici Boromvski ad Nuntium aplicum in Polonia. Ex castris ad Polozchum die 14 Septembris 1579. (De arce Sokol a Polonis expugnata et combusta; qui occubuerunt ex Moscoviticis, aulici et magni nominis erant).	Отъ Людовика Боромвскаго къ Папскому нунцію въ Польшѣ, изъ лагеря при Полоцкѣ отъ 14 сентября 1579, о взятіи и сожженіи Поляками крѣпости Сокола, при чемъ въ числѣ падшихъ Москвитянъ были дворяне и знатные люди.	287
CC.	—	Cifra di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 30 Ottobre 1579. (Moscovitae pacem a Polonis petunt).	Тайнопись Папскаго нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 30 октября 1579, о томъ, что Москвитяне просятъ у Поляковъ мира.	—
CCI.	1580.	Estratti di dodici lettere di Mgr Caligari vescovo di Bertinovo al Card. di Como, durante la sua nunziatura al Re di Polonia.	Выписки изъ двѣнадцати писемъ г. Калигари Епископа Бертиновскаго къ Кардиналу Комскому въ бытность его нунціемъ при королѣ Польскомъ.	288
CCII.	—	Di Mgr. Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como di Varsavia, alli II di Agosto 1580.	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы отъ 11 августа 1580 года.	289
CCIII.	—	Tzari Ioannis Basilidis ad Stephanum Regem Poloniae. (Dux Moscoviae se missurum suos Legatos ad Regem Poloniae, si ipse Rex ad eum prius Legatos suos miserit).	Царя Іоанна Васильевича Стефану королю Польскому, что онъ пришлетъ къ нему пословъ своихъ, дождавшись прежде, чтобъ король къ нему своихъ пословъ прислалъ.	291
CCIV.	—	Stephani Regis Poloniae ad Ioannem Magnum Ducem Moscoviae. (Rex Poloniae concedit, ut Moscoviae Ducis oratorum adventus in Poloniam iterum prorogetur.	Стефана короля Польскаго Царю Іоанну Васильевичу. Король соглашается, чтобъ пріѣздъ пословъ царскихъ въ Польшу былъ еще отсроченъ.	293
CCV.	—	Conditiones pacis Duci Moschoviae a Poloniae Rege oblatae.	Условія мира предложенныя Царю Московскому королемъ Польскимъ.	—
CCVI.	—	Relatio legationis Revdi D. Lucae Podoschi. (Imperator Austriacus ab amicitia Ducis Moscoviae se abstineat).	Донесеніе Польскаго посла въ Вѣнѣ Луки Подоскаго, о томъ, что Императоръ Австрійскій не хочетъ имѣть дружбы съ царемъ Московскимъ.	294
CCVII.	1581.	Di Monsigr Caligari al Card. di Como, di Varsavia 19 di Gennaro 1581. (Arx Orel a Succorum Rege expugnata; Dux Moscoviae cum paucis in loco munito sese abdidit, ibique voluptati vacans neque epistulas neque nuncium sinistrum accipit).	Отъ Папскаго нунція Калигари въ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 19 генв. 1581. Король Шведскій взялъ крѣпость Орелъ (вѣроятно *Карелу?*): Царь Московскій съ малою свитою удалился въ укрѣпленное мѣсто, гдѣ занимаясь удовольствіями, ни о какихъ неблагопріятныхъ извѣстіяхъ слышать не хочетъ.	295
CCVIII.	—	Del medesimo al medesimo. Varsavia 20 Gennaro 1581. (De novo internuntio Ducis Moscoviae ad Regem Poloniae pro gravibus negotiis agendis; de querelis ejusdem Regis contra Imperatorem Austriacum qui permiserat, ut in Germania milites colligeret).	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы, 20 генваря 1581. О новомъ посланникѣ отъ Царя Московскаго къ Королю Польскому по важнымъ дѣламъ; о жалобахъ короля на Императора Австрійскаго, который позволилъ царю набирать въ Германіи воиновъ.	—
CCIX.	—	Dél medesimo al medesimo, di Varsavia 27 di Gennaro 1581. (Ne novus internuntius Moscoviae commissa tribus prioribus legatis re-	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы, 27 генваря 1581. Опасаются, чтобъ новый посланникъ Московскій не отговорилъ прежнихъ трехъ пословъ отъ заключенныхъ ими усло-	296

N°	An.			Pagina.
		vocet, propterea impeditur, quominus eos alloquatur; de incursione Hungarorum in Moscoviam).	вій, почему и не позволяютъ ему съ ними видѣться; о набѣгѣ Венгерскихъ войскъ на Московію.	297
CCX.	1581.	Del medesimo al medesimo, di Varsavia, 2 di Febbraro 1581. (Tres oratores Moscovitici pacem cum Polonis infectam reliquerunt; Rex Poloniae dolet de Caesare atque Romano Pontifice eo quod suspicetur, eis oratores contra ipsum a Duce Moscoviae missos fuisse)	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы, 2 февраля 1581. Послы Московскіе не заключили мира съ Поляками; король Польскій сѣтуетъ на Императора и на Папу Римскаго, подозрѣвая, что противу его отправлены къ нимъ послы отъ Царя Московскаго.	289
CCXI.	— —	Del medesimo al medesimo. Varsavia 16 di Febbraio 1581. (De sollemni legatione Ducis Moscoviae ad Poloniae Regem pro pace obtinenda).	Отъ того же къ томуже, отъ 16 февраля 1581, о торжественномъ посольствѣ Царя Московскаго къ королю Польскому для полученія мира.	299
CCXII.	— —	Istruzione segreta data al Padre Antonio Possevino destinato in Moscovia.	Тайная Инструкція, данная отцу Антонію Поссевину, при отправленіи его въ Москву папою Григоріемъ XIII.	—
CCXIII.	— —	Ex litteris Ioannis Andreae Caligari ad Regem Poloniae. Varsavia die XXXIX mensis Aprilis 1581. (Dux Moscoviae a Romano Pontifice amicitiam petit; item eum rogat, ut a bello in ipsum Poloniae Regem abstrahat, et se in foedus contra Turcas coiturum promittit; Nuntiumque Ap̃licum ad se postulat; ei mittitur Antonius Possevinus).	Изъ письма нунція Іо. Андр. Калигари къ королю Польскому изъ Варшавы отъ 29 апрѣля 1581. Царь Московскій ищетъ дружбы Римскаго Папы, и проситъ его, дабы отклонилъ короля Польскаго отъ войны съ нимъ, обѣщаясь съ нимъ вступить въ союзъ противъ Турокъ; Царь проситъ о присылкѣ къ нему Папскаго нунція: къ нему посланъ Антоній Поссевинъ.	305
CCXIV.	— —	Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Ostrovia 9 Maggio 1581. (De litteris passus pro Possevino Nunzio Ap̃lico ad Moscoviae Ducem a Rege Poloniae impetrandis).	Отъ Папскаго нунція въ Польшѣ Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Острова отъ 9 мая 1581. Объ испрошеніи у короля Польскаго пропускной грамоты Папскому нунцію Поссевину до Царя Московскаго.	307
CCXV.	— —	Stephani Regis Poloniae ad Nuntium Apostolicum. Vilnae 12 Maji 1581. (Rex Poloniae Possevinio in Moscoviam profecturo litteras passus se daturum fore).	Короля Польскаго Стефана къ Папскому нунцію изъ Вильны отъ 12 мая 1581. О готовности своей дать пропускную грамоту Поссевину для поѣздки въ Москву.	308
CCXVI.	— —	Litterae passus a Rege Poloniae concessae Antonio Possevino Internuntio Ap̃lico una cum Internuntio Ducis Moscoviae Moscoviam petenti).	Пропускная грамота данная королемъ Польскимъ Папскому посланнику Антонію Поссевину, ѣдущему въ Москву вмѣстѣ съ посланникомъ Царя Московскаго.	309
XCCVII.	— —	Lettere di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como 1581.	Письма Папскаго нунція Калигари къ Кардиналу Комскому 1581 года.	310
CCXVIII.	— —	Ex litteris ad Vicecancellarium Regni Poloniae datis ex aula Dzisnae die 15 Iulii 1581. (De copiis Moscoviae Ducis varias Poloniae arces oppugnantibus, terrasque devastantibus).	Изъ письма къ Вицеканцлеру королевства Польскаго, изъ Дзисны отъ 15 іюля 1581, о нападеніи войскъ Московскихъ на разныя крѣпости Польскія и объ опустошеніи ими земель.	315
CCXIX.	— —	Ex litteris Regis Poloniae ad Nuntium Ap̃licum ex castris ad Polozkum die XIX Iulii 1581. (Novoguardia vel Plescovia a Rege Poloniae oppugnanda; Pax inter Ducem Moscoviae et ipsum Regem fieri nequit).	Изъ письма Польскаго короля къ Папскому нунцію изъ лагеря про Полоцкѣ отъ 19 іюля 1581. Король полагаетъ осадить Новгородъ или Псковъ; миръ между Царемъ Московскимъ и королемъ не можетъ состояться.	316
CCXX.	— —	Ex litteris Referendarii Ecclici apud Regem Poloniae ad Nuncium aplicum. Polocii die 20 Iulii 1581. (Dimidia Livoniae cum provincia Vielicolucensi tantum a Duce Moscoviae Polonis offertur)	Изъ письма церковнаго Референдарія при королѣ Польскомъ къ Папскому нунцію, изъ Полоцка 20 іюля 1581. Царь Московскій предлагаетъ Полякамъ только половину Ливоніи и область Великолуцкую.	317
CCXXI.	— —	Di Mgr Caligari al Card. di Como di Vilna 22 di Luglio 1581. (De reditu Internuntii Moscovitici in Poloniam; de Moscovitarum incursionibus in Poloniae terras; plura de Possevino Moscoviam pergente).	Отъ нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Вильны 22 іюля 1581, о возвращеніи Московскаго посланника въ Польшу; о набѣгахъ Московскихъ на Польскія земли; о Поссевинѣ, отправляющемся въ Москву.	318
CCXXII.	— —	Del medesimo al medesimo. Vilna 27 di Luglio 1581. (Duci Moscoviae, rejecta pace, bellum a Polonis infertur; Tartari sub Duce Moscoviae militantes Orsam oppugnaverant; Possevinus ab ipso Duce litteras passus expectat).	Отъ того же къ тому же, изъ Вильны 27 іюля 1581. По отринутіи мира, Поляки начинаютъ воевать съ царемъ Московскимъ; Татара, подвластные Царю Московскому, нападаютъ на Оршу; Поссевинъ ждетъ пропускной грамоты отъ Царя Московскаго.	319
CCXXIII.	— —	Di Mgr Bolognetti al Cardinal di Como. Varsavia 27 di Luglio 1581. (De pace inter Moscovitas et Polonos facienda; de illorum excursione in Albam Russiam; de causis Moscoviae Ducem et Poloniae Regem a pace alienantibus).	Отъ Папскаго нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы отъ 27 іюля 1581, о домогательствахъ къ заключенію мира между Москвитянами и Поляками; о набѣгѣ Москвитянъ на Бѣлоруссію; о причинахъ препятствующихъ заключить миръ Царю Московскому съ королемъ Польскимъ.	320
CCXXIV.	— —	Di Mgr Caligari al Cardinal di Como. Vilna 1 di Agosto 1581. (Moscoviae Dux Livoniam	Отъ нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Вильны 1 августа 1581. Царь Московскій утверждаетъ, что Ливонія	

N°	An.			Pagina.
		juris esse Ecclesiae Romanae contenderat, eidemque Ecclesiae se conjunctum dixerat).	по праву принадлежитъ Римской церкви, и что онъ въ союзѣ съ сею церковью.	321
CCXXV.	1581.	Stephani Regis Poloniae ad Ioannem Basilidem Dominum Russiae. (De gestis inter Stephanum Bathorium Poloniae Regem et Ivanum IV Moschoviae Ducem; de pace inter eos ineunda, ab ipso Duce rejecta; de probris, conviciis, contumeliisque, quibus mutuo sese affecerint; deque permultis exprobrationibus ab ipso Rege in Ducem effusis, quibus mores, vita, malitia, tyrannis ejusdem Ducis luculentissime panduntur).	Стефана Баторія короля Польскаго къ Царю Іоанну Васильевичу, о обоюдныхъ ихъ дѣяніяхъ, о мирѣ, который долженствовалъ между ими заключиться, но Царемъ отвергнуть; о безчестныхъ дѣлахъ, въ какихъ они одинъ другаго укоряли, и наносимыхъ другъ другу ругательствахъ; о порицаніяхъ, какія дѣлалъ король царю, раскрывая подробно его нравы, жизнь, злость и тиранство.	323
CCXXVI.	— —	Ex litteris Regis Poloniae ad Vicecancellarium suum ex castris ad Voroneciam die 14 Augusti 1581. (Causae oppugnandi Plescoviam afferuntur; Arces Moscoviticae, Crasna-Gorodia et Ostrova a Polonis occupatae).	Изъ письма короля Польскаго къ Вицеканцлеру его изъ лагеря при Воронежѣ (въ Псковской губерніи) отъ 14 августа 1581. Причины побуждающія короля осадить Псковъ; крѣпости Московскія Красный городъ и Островъ взяты Поляками.	331
CCXXVII.	— —	Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Vilna 15 di Agosto 1581. (Rex Poloniae, si Plescovia potiatur, aditum inde in totam Livoniam sibi pollicetur).	Отъ Папскаго нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Вильны 15 августа 1581. Король Польскій, по взятіи Пскова, надѣется оттуда имѣть доступъ во всю Ливонію.	353
CCXXVIII.	— —	Ex litteris P̃ris Laternae ad Rectorem Collegii Vilnen. Societatis Iesu. Ostroviae 21 Augusti 1581. Arcis Ostroviae oppugnatio ac deditio; Tartari a Duce Moscoviae deficiunt; Moscovitae Surariam agressi; multa de eisdem Plescoviam defendentibus).	Изъ письма Патера Латерны къ Ректору Виленской коллегіи Іезуитовъ, изъ Острова, 21 августа 1581. Объ осадѣ и взятіи Островской крѣпости; объ измѣнѣ Татаръ Царю Московскому; Москвитяне нападаютъ на Суражъ; о оборонѣ ими Пскова.	354
CCXXIX.	— —	Ex litteris Castellani Trocensis, ex castris ad Plescoviam die 7 Septembris 1581. (Copiae Ducis Moscoviae in Polonicas ditiones excurrunt; Starirum a Polonis direptum atque combustum).	Изъ письма Каштеляна Троцкаго, изъ лагеря подъ Псковомъ, 7 сентября 1581. Набѣгъ Москвитянъ на земли Польскія: Старица разграблена и сожжена Поляками.	356
CCXXX.	— —	Ex litteris Regis Poloniae ad Vicecancellarium Suum ex castris ad Plescoviam die 13 Septembris 1581. (Plescovia a Rege Poloniae oppugnatur).	Изъ письма Короля Польскаго къ его Вицеканцлеру, изъ лагеря подъ Псковомъ отъ 13 сентября 1581. Объ осадѣ Пскова.	357
CCXXXI.	— —	Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 15 di Settembre 1581. (Qua causa Plescovia ante Novoguardiam oppugnetur; de Ostrovia in Regis Poloniae potestatem redacta).	Отъ Папскаго нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 15 сентября 1581. По какимъ причинамъ Псковъ осаждается прежде Новагорода; объ Островѣ, покоренномъ королю Польскому.	358
CCXXXII.	— —	Del Sigr Christoforo Dzierzech al maggior Domo della Regina di Polonia, Vilna 22 Settembre 1581. (Moscovitae Plescoviam strenue defendunt).	Отъ г. Христофора Дзіержка къ Гофмейстеру королевы Польской, изъ Вильны 22 сентября 1581. Москвитяне храбро защищаютъ Псковъ.	359
CCXXXIII.	— —	Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 25 di Settembre 1581. (De difficili expugnatione Plescoviae).	Отъ Папскаго нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы, 25 сентября 1581. О трудностяхъ осады Пскова.	360
CCXXXIV.	— —	Del medesimo al medesimo, Varsavia 9 di Ottobre 1581. (De pace inter Poloniae Regem et Moscoviae Ducem infecta ob Narvam a Rege Suecorum occupatam; Poloni in Plescoviam impetum facere parant).	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 9 октября 1581. О несостоявшемся между королемъ Польскимъ и Царемъ Московскимъ мирѣ, по причинѣ занятія Нарвы королемъ Шведскимъ; Поляки готовятся дѣлать приступъ ко Пскову.	362
CCXXV.	— —	Del medesimo al medesimo. Varsavia 9 di Ottobre 1581. Dux Moscoviae ad castra Regis Poloniae profecturus; de Ducis ejusdem erga Possevinum benevolentia; de portu et civitate Narvae a Suecorum Rege occupata).	Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 9 октября 1581. Царь Московскій готовится ѣхать въ станъ короля Польскаго; ласковый пріемъ, сдѣланный Царемъ Поссевину; о занятіи королемъ Шведскимъ города Нарвы и гавани онаго.	363
CCXXXVI.	— —	Del P. Possevino a Monsigr. Bolognetti dal campo sotto Plescovia 16 di Ottobre 1581. (Possevinus pacem inter Moscovitas et Polonos faciendam curat: Plescovia ab Moscovitis adversus Polonos magis munitur.	Отъ Патера Поссевина къ нунцію Болоньетти, изъ лагеря подъ Псковомъ 16 октября 1581. Поссевинъ старается о заключеніи мира между Москвитянами и Поляками; Москвитяне укрѣпляютъ Псковъ противъ Поляковъ болѣе прежняго.	
CCXXXVII.	— —	Di Mgr. Bolognetti Nunzio in Polonio al Cardinal di Como Varsavia 3 di Novembre 1581. (De oppugnatione Plescoviae; ex epistula huic adnexa eruitur Possevinum a Duce Moscoviae perhumaniter exceptum, magnisque muneribus auctum; Moscovitas non sine Polonorum caede Plescoviam defendere).	Отъ Папскаго нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 3 ноября 1581. Объ осадѣ Пскова; приложено письмо, изъ коего видно, что Поссевинъ Царемъ Московскимъ очень хорошо принятъ и богато одаренъ; Москвитяне защищая Псковъ, наносятъ уронъ Полякамъ.	365
CCXXXVIII.	— —	Di Mgr. Caligari al Cardinale di Como, di Ve-	Отъ бывшаго нунція Калигари къ Кардиналу Комскому	

N°	An.			Pagina.
		netia allii 11 di Novembre 1581. (Moscoviae Duce et Rege Poloniae de Plescoviae certantibus, Succorum Rex Narva potitur, et Rigenses ad defectionem concitat; de aditu Possevini ad ipsum Ducem, plura de oppugnatione Plescoviae).	изъ Венецiи, 11 ноября 1581. О взятiи Шведами Нарвы и возбужденiи ими Рижанъ къ измѣнѣ королю Польскому; о прiемѣ Поссевина отъ Царя Московскаго; объ осадѣ Пскова.	366
CCXXXIX.	1581.	Di Mgr Bolognetti al Card. di Como. Varsavia li 13 di Novembre 1581. (Conditiones pacis a Moscoviae Duce per Possevinum oblatae a Rege Poloniae rejiciuntur; de nonnullis ad Plescoviae obsidionem et Possevini legationem spectantibus).	Отъ нунцiя Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 13 ноября 1581. Мирныя условiя предложенныя Царемъ Московскимъ чрезъ Поссевина, отвергнуты королемъ Польскимъ; нѣкоторыя обстоятельства, касающiяся до осады Пскова и до посольства Поссевинова.	368
CCXL.	—	Ex litteris P. Antonii Possevini ad M. Moscoviae Ducem, ex castris ad Plescoviam. 16 Novembris 1581. (Possevinus litteris Ducis Moscoviae rescribit; Rex Poloniae ab oppugnanda Plescovia Pontificis jussu destiturus, de legatis ab ipso Duce mittendis ad pacem cum eodem Rege faciendam).	Патера Антонiя Поссевина къ Царю Московскому изъ лагеря подъ Псковомъ 6 ноября 1581. Поссевинъ отвѣчаетъ на письмо царское; король Польскiй, по приказанiю Папы оставитъ осаду Пскова; о послахъ, которыхъ Царь долженъ послать для заключенiя мира съ Поляками.	369
CCXLI.	—	Di Mgr. Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 22 di Novembre 1581. (Moscoviae Dux Legatum a Rege Poloniae postulat de pace tractanda).	Отъ нунцiя Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 22 ноября 1581. Царь Московскiй желаетъ, чтобь король Польскiй прислалъ къ нему посла для мирныхъ договоровъ.	370
CCXLII.	—	Di Lodovico Fuligno a Mgr. Bolognetti Nunzio in Polonia. Vilna 26 di Novembre 1581. (Missus Duci Moscoviae una cum famulo Possevini Regem Poloniae Plescovia discessurum alloquitur de pace facienda).	Отъ Людовика Фулиньо къ нунцiю Болоньетти, изъ Вильны 25 ноября 1581. Гонецъ Царя Московскаго вмѣстѣ съ служителемъ Поссевина прибылъ къ королю Польскому, снявшему осаду Пскова, съ мирными предложенiями.	371
CCXLIII.	1582.	Di Mgr. Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia, 8 di Gennaio. 1581. (Possevinus cum oratoribus Moscoviticis colloquuturus; falsus rumor de clade Moscovitis inflicto, ac deditione Plescoviae).	Отъ нунцiя Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы. 8-го генваря 1582. Поссевинъ будетъ вести переговоры съ послами Московскими; ложный слухъ о пораженiи Москвитянъ и о сдачѣ Пскова.	372
CCXLIV.	—	Di Lodovico Fuligno al Nunzio in Polonia Mgr. Bolognetti. Vilna 11 di Gennaro 1582. (Primogenitus Ducis Moscoviae a patre praeter voluntatem occisus).	Отъ Людовика Фулиньо къ нунцiю Болоньетти, изъ Вильны, 11 генваря 1582. Старшiй сынъ Царя Московскаго нечаянно убитъ отцемъ.	—
CCXLV.	—	Conditiones pacis a Duce Moscoviae cum Poloniae Rege faciendae per Possevinum transactae.	Условiя мира между Царемъ Московскимъ и королемъ Польскимъ заключеннаго чрезъ Поссевина.	373
CCXLVI.	—	Cristophori Warsevicii ad Stephanum Regem Poloniae oratio de pace confecta a Rege Poloniae cum Joanne IV Moscoviae Duce.	Христофора Варшевицкаго рѣчь поздравительная Стефану королю Польскому на заключенный имъ миръ съ Iоанномъ IV Царемъ Московскимъ.	374
CCLXVII.	—	Di Mgr. Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 23 Gennaro 1582. De pace facienda inter Ducem Moscoviae et Regem Poloniae; de colloquio oratorum Moscoviae et Poloniae.	Отъ нунцiя Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы 23 генваря 1582. О мирѣ заключаемомъ между Царемъ Московскимъ и королемъ Польскимъ; о переговорахъ Московскихъ пословъ съ Польскими.	383
CCXLVIII.	—	Ex litteris ad Nuncium Apostolicum in Polonia, Vilnae 23 die Ianuarii 1582. (Conditiones pacis inter Moscos et Polonos faciendae).	Изъ письма къ Папскому нунцiю въ Польшѣ, изъ Вильны 23 генваря 1582 Условiя мира заключаемаго между Московитянами и Поляками.	384
CCXLIX.	—	Ex litteris Magni Cancellarii ad Regem Poloniae. Derpati die 23 Februarii 1582. (Derpatum a Duce Moscoviae Polonis traditur).	Изъ письма великаго Канцлера къ Королю Польскому, изъ Дерпта 23 февраля 1582. Дерптъ отданъ Полякамъ Царемъ Московскимъ.	385
CCL.	—	Epistola M. Ducis Moscoviae ad Rudolphum Rom. Imperatorem, anno MDLXXII.	Грамота Царя Московскаго къ Рудольфу Императору Римскому въ 1582 году.	386
CCLI.	—	Excerpta ex diariis Pontificum Romanorum de legationibus a M. Moscoviae Duce Romam missis. MDLXXXI et MDLXXXXII.	Выписка изъ дневниковъ Папъ Римскихъ, о посольствахъ, отправленныхъ Царемъ Московскимъ въ Римъ 1581 и 1582 года.	388
CCLII.	—	Gregorii P. XIII ad Ioannem IV M. Ducem Moscoviae. (De oratore ab eo misso, deque aliis rebus, de quibus Dux scripserat ad Pontificem).	Папы Григорiя XIII къ царю Iоанну Васильевичу, о посланномъ имъ посланникѣ и о другихъ предметахъ, о которыхъ писалъ Царь къ Папѣ.	393
CCLIII.	1583.	Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Cracovia 3 di Gennaro 1583. (De muneribus missis a Duce Moscoviae ad Tartarorum Imperatorem).	Отъ нунцiя Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Кракова 3 генваря 1583. О дарахъ посланныхъ Царемъ Московскимъ къ хану Татарскому.	395
CCLIV.	1584.	Ex litteris Archiepiscopi Leopoliensis ad Cardinalem Bolognettum die 23 Februarii 1584. Leopoli datis. (De Tartaris Russiam vastantibus).	Изъ письма Архiепископа Львовскаго къ Кардиналу Болоньетти, изъ Львова. 23 февраля 1584, о опустошенiи Руси Татарами.	639
CCLV.	—	De rebus Livoniae narratio 1583, 1584.	Сказанiе о дѣлахъ Ливонскихъ 1583 и 1684 года.	—

I.

Gregorii P. VII. ad Demetrium Regem Russorum et ad Reginam uxorem ejus. (Eorum postulationibus de obtinendo a Pontifice regno per filium ipsorum annuitur et nuntii ad eos mittentur).

Папа Григорій VII соизволяетъ на прошеніе Димитрія Короля Русскаго (В. Кн. Изяслава) и супруги его, о доставленіи Великокняжескаго престола сыну ихъ, и посылаетъ къ нимъ пословъ.

An. 1075.

Gregorius Episcopus Servus Servorum Dei Demetrio Regi Ruscorum et reginae uxori ejus, salutem et apostolicam benedictionem.

Filius vester limina Apostolorum visitans ad nos venit, et quod regnum illud dono Sancti Petri per manus nostras vellet obtinere, eidem beato Petro apostolorum principi debita fidelitate exhibita, devotis precibus postulavit, indubitanter asservans illam suam petitionem vestro concensu ratam fore, ac stabilem. si apostolicae autoritatis gratia ac munimine donaretur. Cujus votis et petitionibus, quia justa videbantur, tum ex consensu vestro, tum ex devotione poscentis tandem assensum praebuimus, et regni vestri gubernacula sibi ex parte beati Petri tradidimus, ea videlicet intentione atque desiderio charitatis, ut beatus Petrus vos et regnum vestrum omniaque vestra bona sua apud Deum intercessione custodiat, et cum omni pace, honore quoque et gloria idem regnum usque in finem vitae vestrae tenere vos faciat, et hujus militiae finito cursu, impetret vobis apud supernum regem gloriam sempiternam. Quin etiam nos paratissimos esse, noverit vestrae «nobilitatis serenitas (1), et ad quaecumque justa negotia hujus sedis autoritatem pro sua necessitate petierit, «proculdubio (2) continuo petitionum suarum «consequetur (3) effectum. Preterea ut haec, et alia multa quae «litteris (4) non continentur cordibus vestris arctius infigantur missimus hos nuncios nostros quorum unus vester notus est et fidus amicus, qui et ea quae litteris sunt, diligenter vobis exponent, et quae minus sunt viva voce explebunt. Quibus pro reverentia beati Petri, cujus legati sunt, vos mites et affabiles praebeatis, et quicquid vobis dixerint ex parte nostra patienter audiatis, «atque (5) indubitanter credatis, et quae ibi ex autoritate apostolicae sedis negocia tractare voluerint et statuere nullorum malo ingenio turbare permittatis, sed potius eos sincera charitate favendo juvetis. «Omnipotes (6) Deus mentes vestras illuminet, atque per temporalia bona faciat vos transire ad gloriam sempiternam. «Data (7) Romae quintodecimo Kalendas Maij indictione tertia decima (1075).

(Anno Pontificatus II. Epist. 73).

Variae lectiones in Exempl. Albertrandi ex codice Bibl. Princip. Corsinorum Romae.

(1) Serenitatis nobilitas. — (2) *Deest.* — (3) Consequatur. — (4) In litteris. — (5) Et. — (6) Omnipotens. — (7) Datum.

II.

An. 1075. Gregorii P. VII. ad Boleslaum Ducem Poloniae. (Monet eum ut restituat Regi Russiae, quidquid ei ablatum erat.)

Папа Григорій VII увѣщеваетъ Болеслава Князя Польскаго возвратить Королю Русскому отнятое у него.

Gregorius etc., Boleslao Duci Poloniorum (sic) *salutem.*

Quoniam honor qui ministris et dispensatoribus exhibetur ad reverentiam Dominorum proprie attinere dignoscitur, procul dubio gratanter et cum multa dilectione ministrantium labor officiaque suscipiuntur ab his, qui praelatorum personas et auctoritate et corde diligere comprebantur. In hoc autem cognoscimus quod Excellentia vestra Beatum Petrum Apostolorum Principem sinceris affectibus diligit, et ad reverentiam ejus ardenti spiritu dilatatur, quoniam gratuita donatione vestris cum oblationibus honorantes, debitores nobis fieri desiderastis, et sicut in Domino confidimus, promeruistis. Unde et nos qui illius servi dicimur, et esse cupimus, vestrae charitati in Christo connexi sumus, et curam ministerii, ad quod sub obedientia Apostolici Principatus, occulta Dei dispensatio, licet indignos ordinavit atque constituit, in ea parte quae vobis necessarium et honestum fore cognoverimus, tanto sollicitius vobis impartiri cupimus, quanto fidem et devotionem vestram et in obediendo promptiorem et in promerendo devotiorem intelligimus. Verum quia Christianae religionis ordo et provida dispensatio ab his proxime post Deum pendet, qui Dominici gregis pastores et rectores esse videntur, illud vobis primum attendendum est quod Episcopi terrae vestrae non habentes certum Metropolitanae sedis locum, nec sub aliquo positi magisterio, huc et illuc, pro sua quisque ordinatione vagantes, ultra regulas et decreta sanctorum Patrum liberi sunt et absoluti. Deinde vero, quod in tanta hominum multitudine, adeo pauci sunt Episcopi et amplae singulorum parrochiae, ut in subjectis plebibus curam Episcopalis officii nullatenus exequi aut administrare valeant. Pro his et aliis causis, quas hic conscribere omisimus, hos legatos ad vos direximus, quatenus vobiscum pertractatio negotiis, quae ad Ecclesiasticam auram et aedificationem corporis Christi, quod est fidelium congregatio, pertinent; ea quae emendanda sunt, aut ipsi juxta Sanctorum Patrum statuta diffiniant, aut nobis diffinienda referant. Eos itaque sicut nos audite, memores, quod in missione discipulorum ad Evangelium veritas dicat; Qui vos audit, me audit; et qui vos spernit, me spernit. Et ut fructuosus apud vos cursus fatigationis eorum fiat, propter reverentiam Apostolicae legationis, qua funguntur, consiliis et benigna favore juvate. De cetero admonemus vos, et exhortamur in Domino, ut diem ultimum vitae vestrae quem ignoratis quando veniat, et terrorem divini judicii semper coram oculis habentes, commissam vobis potestatem sollicita et Deo placita administratione studeatis, praeparantes vobis divitias in operibus bonis, et thezaurizantes firmum et immobile fundamentum, ut vitam aeternam possideatis. Scire enim debetis, quoniam supernus arbiter, quae vobis commisit, inrequisita non relinquet, cui tanto districtius responsuri estis, quanto ampliora

sunt vera et judiciorum moderamina quo tenetis. Deus autem omnipotens, cujus Majestas est super omnes Principatus et Regna, dirigat cor et actus véstros ad omne opus bonum, in omni prudentia et exercitatione virtutum, quatenus expleto hujus lubricae et cito periturae lucis cursu. Beatorum Petri et Pauli Apostolorum principum meritis et intercessionibus ad veram et sempiternam gloriam pervenire mereamini, detque vobis, devicta per Jesum Christum Dominum nostrum inimicorum vestrorum superbia, pacis et tranquillitatis gaudia, ut ex donis quoque praesentibus cognoscatis futura, quanto sint desiderio appetenda. Quae nimirum si vos delectant, inter omnia servanda est vobis chari- An. 1075.
tas, quam, quod inviti dicimus, in pecunia, quam Regi Ruscorum (sic) abstulistis, violasse videmini. Quapropter condolentes vobis, multum vos rogamus et monemus, ut pro amore Dei et Sancti Petri, quidquid sibi a vobis vel vestris ablatum est, restitui faciatis, non ignorantes, quoniam qui aliorum bona injuste auferunt, nisi emendaverint, si emendare potuerint, nullatenus in Regno Christi et Dei partem habere credendi sunt; hoc autem a vobis eadem charitate quae dicimus, pro salute animae vestrae recipi concupiscimus. Datum Romae XII. Kal. Maji. Indictione XIII.

(Albertr. ex cod. ms. Biblioth. Principum Corsinorum Romæ. 1040. pag. 175 est numero LXXIII).

III.

Innocentii P. III. litteræ Archiepiscopis, Episcopis et universis tam clericis quam laicis perRutheniam constitutis. (Cardinalis Sti Vitalis mittitur Legatus in partibus eorum).

**Папы Иннокентія III. Письмо къ Духовенству и мі- An. 1207.
рянамъ въ Россіи, о посылкѣ къ нимъ Папскаго Легата, Кардинала Sti Vitalis.**

Litteræ Innocentii Papæ III.

Licet hactenus elongati fueritis ab uberibus matris vestrae tanquam filii alieni, nos tamen qui sumus in officio pastorali a Deo, licet immeriti constituti, ad dandam scientiam plebi suae, non possumus affectus paternos exuere, quin vos sanis exhortationibus et doctrinis studeamus tanquam membra vestro capiti conformare, ut Ephraim convertatur ad Judam, et ad Jerusalem Samaria revertatur. Utinam intelligere vellitis, sapere, ac novissima providere, ut a mentibus vestris omni depulsa caligine, ad viam ab invio redeatis, qui dudum post greges sodalium evagando, vos ejus pertinaciter magisterio subduxistis, quem Salvator noster universalis Ecclesiae caput constituit magistrum, inquiens ad eum; Tu vocaberis Cephas; et, Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam. Et tibi dabo claves regni coelorum. Quodcunque ligaveris super terram erit ligatum et in cœlis et quodcunque solveris super terram erit solutum et in coelis. Cui cum Dominus oves suas pascendas tertio repetito vocabulo commisisset, manifeste dedit intelligi, eum a grege Dominico alienum, qui etiam in suis successoribus ipsum contempserit habere pastorem. Non enim inter has oves et illas distinxit, sed simpliciter inquit: Pasce oves meas, ut omnes omnino intelligantur ei es-

*

An. 1207. se commissae. Cum igitur una sit et indivisa Domini tunica, nec unquam passa sit divortium sponsa Christi, juxta quod Sponsus in Canticis attestatur; Una est, inquiens, columba mea, una est matri suae, viderunt eam filiae Sion et beatissimam praedicaverunt Reginae, et concubinae laudaverunt eam. Necesse est ut quicunque ab hujusmodi recesserint, acquis submersis diluvii partem cum Angelo Apostata sortiantur. Ut autem ipsius illibata unitas servaretur, unum eidem Dominus, sicut praemisimus B. Petrum, videlicet, caput constituit et magistrum, ut quasi Noe arcam, extra quam animalia derelicta in diluvio submerguntur, salvatis ceteris intra ipsam contentis, in uno cubitu consummaret; pro cujus fide, ne in sua passione deficeret, specialiter exoravit, eidem praecipiens, ut fratres sua conversus aliquando confirmaret. Cum ergo innumeris fere testimoniis scripturarum quas vos nec convenit, nec expedit ignorare, unitas Ecclesiae comprobetur, non est mirum, cum simus, licet immeriti, successores illius, cui jussit Dominus pascere oves suas. Si errabundas oves nitimur ad caulas reducere, ut sicut est unus pastor, sic fiat unum ovile, si totis viribus laboramus, ne quodammodo difforme fiat corpus Ecclesiae, si partem aliquam ab eo contingeret separari. Ut autem ad praesens de reliquis taceamus, cum Graecorum Imperium et Ecclesia pene tota ad devotionem Apostolicae sedis redierit, et ejus humiliter mandata suscipiat, et obediat jussioni, nonne absonum esse videtur, ut pars toti suo non congruat, et singularitas a suo discrepet universo? Praeterea quis scit an propter suam rebellionem et inobedientiam dati fuerint in direptionem et praedam, ut saltem daret eis vexatio intellectum, et quem n prosperis non recognoverant, recognoscerent in adversis? Quia igitur charissimi fratres et filii, si digne volumus impositum nobis pastorale officium adimplere, quantum fragilitas humana permittit, vos ad ea debemus inducere, per quae dispendium temporalium et aeternorum possitis periculum evitare, dilectum filium nostrum G. tituli S. Vitalis Presbyterum Cardinalem, virum genere nobilem, litterarum scientia praeditum, discretum et providum et, suis exegentibus meritis, nobis et fratribus nostris carum admodum et acceptum, ad partes vestras duximus destinandum, ut filiam reducat ad matrem, et membrum ad caput, concessa sibi plenaria potestate, ut evellat et destruat, aedificet et plantet, quae in partibus vestris evellenda et destruenda, aedificanda cognoverit et plantanda. Monemus proinde Universitatem vestram attentius, et exhortamur in Domino, per Apostolica scripta praecipiendo mandantes, quatenus praefatum Cardinalem, tanquam legatum Apostolicae sedis et magnum in Ecclesia Dei locum habentem, imo personam nostram in eo recipientes, humiliter et devote, ipsiusque salubribus monitis et praeceptis pronis mentibus intendentes, quae inter vos statuenda duxerit, tanquam devotionis filii, recipiatis firmiter et servetis; de cujus nimirum circonspectione provida et providentia circumspecta indubitatem fiduciam oblinemus, quoniam dirigente Domino gressus ejus, inter vos ea curabit statuere, per quae Deo, nobis quoque ac vobis pariter, merito poterit complacere. Datum Viterbii Nonis Octobris anno X. (1207).

(Exemplar Albertrandii).

IV.

Honorii P. III. ad Magistrum et Fratres Hospitalis S. Mariae in Jerusalem (Privilegiæ concessa Fratribus Theutonicis Livoniæ).

Папы Гонорія III. къ Магистру и Братіямъ Нѣмецкаго ордена въ Ливоніи, о привилегіяхъ имъ данныхъ.

An. 1216.

Honorius Episcopus servus servorum Dei Magistri et Fratribus Hospitalis Sanctæ Mariæ in Jerusalem tam præsentibus quam futuris, salutem in perpetuum.

Etsi neque qui plantat, neque qui rigat sit aliquid, sed qui incrementum dat Deus, humana tamen diligentia impensionis, curae, sollicitudinis debet impendere terra plantas, quae adhuc nonnullae fructus uberes afferunt, et uberiores suo tempore repromittunt. Cum igitur christianae religionis novella plantatio flores, et fructus honoris et honestatis tempestiva foecunditate produxerit, et Deo incrementa dante, sic inceperit expandere ramos suos, ut uberrimam fructuum copiam promittere videatur. Nos, qui qui custodes in dominica vinca positi, et cultores circa virtutum plantaria debemus diligentioris culturae, ac curae studium adhibere, nonnullam plantationem nostram rore apostolicae gratiae irrigare proponimus, et fecunditatem bonorum operum, qua viget ad praesens, et vigebit, divina favente gratia, in futurum, vigilantiae nostrae impendio adjuvare. Eapropter dilecti filii in Domino vestris justis postulationibus clementer annuimus, et domum vestram, seu hospitale, in quo estis ad Dei laudem et gloriam, atque defensionem suorum, et liberandam Christi Ecclesiam congregati, cum omnibus possessionibus et bonis suis, quae in praesentiarum legitime habere cognoscitur, aut in futurum concessione Pontificum, liberalitate Regum, vel Principum, oblatione fidelium, seu aliis justis modis, praestante Domino, poterit adipisci, sub beati Petri, et nostra protectione suscipimus, et praesentis scripti privilegii communimus: Statuentes, ut perpetuis futurisque temporibus sub Apostolicae Sedis tutela, et defensione consistant. Statuimus etiam, ut ordo fratrum hospitalis circa pauperes et infirmos, ordo fratrum militiae templi circa clericos et milites, ac alios fratres, iuxta institutionem Domus vestrae perpetuis ibidem temporibus observetur. Ad haec statuimus, ut tum pro tuenda Ecclesia Catholica, et ea, quae est sub paganorum tyrannide de ipsorum spurcitia eruenda intrepide laboretis, liceat vobis libere in usus vestros vertere ea, quae de spoliis ipsorum ceperitis paganorum, et ne de his contra voluntatem vestram alicui portionem dare cogamini prohibemus, praesenti quoque decreto sanximus, ut fratres in domo vestra Domino servientes caste, et sine imperio vivant, et professionem suam dantes et moribus probantes, Magistro suo, aut quibus ipse praeceperit, subiecti et obedientes existant. Praeterea qnemadmodum domus ipsa vestrae sanctae institutionis et ordinis fons, et origo esse promeruit, ita omnium locorum ad eam pertinentium caput et magistra in perpetuum habeatur. Ad haec adiicientes praecipimus, ut obeunte te, dilecte in Domino fili Herrmannus domus jam dictae Magister, vel

An. 1216. tuorum quorum libet successorum, nullus eiusdem domus fratribus praeponatur, nisi militaris, et religiosa persona, quae vestra religionem et habitum sit professa, nec ab aliis, nisi ab omnibus fratribus insimul, vel a maiori, et saniori parte eorum, qui praeponendus fuerit eligatur. Porro nulli ecclesiasticae saecularive personae infringere, vel minuere liceat consuetudines ad vestrae religionis officii observantiam a Magistro et fratribus salubriter institutas, easdem quoque consuetudines a vobis aliquanto tempore observatas, et scripto firmatas, nisi ab eo, qui Magister extitit, consentiente tamen majori parte Capituli, non liceat immutare, prohibemus insuper et omni mode interdicimus ne ulla ecclesiastica, saecularisve persona a Magistro et fratribus eiusdem domus exigere audeat fidelitates, dominia iuramenta, seu saacularitates reliquas, quae a saecularibus frequentatur. Fratribus quoque vestris post factam in domo vestra professionem, et habitatum religionis assumptum, revertendi ad saeculum omne interdicimus facultatem, nec alicui eorum subsit, post factam professionem et semel assumptam Crucem, habitum vestre professionis abiicere, vel alium locum, maioris vel minoris religionis obtentu, invitis, sive inconsultis fratribus, aut eo, qui Magister existit, transmigrare. Nullique ecclesiasticae, saecularive personae ipsas suscipere liceat et tenere. Sane laborum vestrorum, quos propriis manibus, aut sumptibus colitis, de possessionibus habitis ante concilium generale, vel de animalium vestrorum nutrimentis nullus a vobis decimas exigere, vel extorquere praesumat. Ad haec decimas, quas consilio et consensu Episcoporum de manu clericorum, vel laicorum habere poteritis, quasve consentientibus Episcopis, et eorum clericis acquiretis, auctoritate apostolica vobis confirmamus. Ut autem vobis ad curam animarum vestrarum et salutis plenitudinem nihil desit, atque sacramenta ecclesiastica, et divina officia vestro sacro collegio commodius valeant exhiberi, sancimus ut liceat vobis honestos clericos, et sacerdotes, secundum Deùm, quantum ad vestram santificationem ordinatos, undecumque ad vos venientes suscipere, et tam in principali domo vestra, quam etiam in obedientiis, et locis sibi subditis vobiscum habere, dummodo si e vicino sit, eos a propriis Episcopis expetatis, iidemque nulli alii professioni, vel ordini obnoxii teneantur, quod si Episcopi eos vobis concedere forte non voluerint, nihilominus tamen eosdem suscipiendi et retinendi, auctoritate sanctae Romanae Ecclesiae licentiam habeatis. Si autem aliqui post factam professionem turbatores vestrae religionis aut domus fuerint fortassis inventi, liceat vobis eos cum saniore parte Capituli amovere, ipsisque transeundi ad alium ordinem, ubi secundum Deum vivere velint, et valeant, dare licentiam, et loco ipsorum alios idoneos subrogare, qui etiam unius anni spatio in vestra societate probentur, eoque peracto, si mores eorum exegerint, et utiles fuerint ad servitium domus vestrae inventi, tunc demum professionem faciant regularem, promittentes se regulariter vivere, ac Magistro proprio obedire, ita tamen quod eundum vobiscum victum subeant, et vestitum, nec non lectisternia, hoc excepto quod clausa vestimenta portabunt. Sed nec ipsis liceat de Capitulo, vel cura domus vestrae temere intermittere, nisi quantum a vobis eis fuerit injunctum. Praeterea nulli personae extra vestrum Capitulum subjecti, tibique, dilecte in Domino fili, Magister, tuisque successoribus, tanquam Magistro et Praelato suo deferant, secundum ordinis vestri instituta. Consecrationes vero altarium, seu Basilicarum, ordinationes clericorum, qui ad sacros ordines fuerint promovendi, et cetera Ecclesiae sacramenta a Diocesanis suscipietis Episcopis, siquidem catholici fuerint, et gratiam et communionem sedis aplicae ha-

buerint, et ex gratis, absque aliqua pravitate vobis voluerint exhibere. Alioquin liceat vobis catholicum quemcumque malueritis, adire Episcopum, qui nostra fretus auctoritate, quod postulatur impendat. Si quando vero loca deserta fuerint eidem domui vestrae ab aliquo pia devotione collata, liceat vobis ibidem aedificare villas, ecclesias, et coemeteria ad opus hominum ibidem manentium fabricare, ita tamen quod in vicinia illa Abatia, vel religiosorum collegium non existat, quae ab hoc valeat perturbari. Cum autem multae terrae quolibet iusto titulo vobis conferentur, facultatem, et licentiam habeatis ibidem ad opus transeuntium, et eorum tantum, qui de mensa vestra fuerint, construendi oratoria, et coemeteria faciendi. Est enim indecens, et periculo proximum animarum, religiosos fratres, occasione adeundae Ecclesiae, virorum turbis et mulierum immisceri. Sane quicumque in vestro collegio, suscipientur, stabilitatem boni, conversionem ceterorum, seque militaturos Domino diebus vitae suae sub obedientia Magistri vestri, posito scripto super altari, in quo contineantur ista, promittant. Decernimus igitur, ut receptores vestrarum fraternitatum, sive collectarum, salvo jure dominorum suorum, in beati Petri, et nostra protectione consistant, et pace in terris, quibus fuerint, potiantur. Simili quoque modo sancimus, ut his, qui in vestra fraternitate fuerint recepti ita quod ordini vestro adhuc manentes in seculo sint oblati, mutato habitu seculari, vel vobis inter vivos dederint bona sua, retento sibi quandiu in seculo vixerint usufructu, si forte Ecclesiae, ad quas pertinent, a divino officio fuerint interdictae, ipsosque mori contigerit, sepultura ecclesiastica non negetur apud vestras, vel aliorum non interdictas Ecclesias, quibus elegerint sepeliri, nisi excommunicati, vel nominatim fuerint interdicti, et alios quoque confratres, si eos Ecclesiarum Praelati apud suas Ecclesias non permiserint sepeliri, apud vestras deferre possitis tumulandos. Praeterea si qui fratrum vestrorum ad recipiendas easdem fraternitates, vel collectas a vobis missi fuerint in quamlibet Ecclesiam, castrum, civitatem, vel villam, in eodem civitate, castro, vel villa una tantum Ecclesia ipsius ordinis fratribus in eorum iocundo adventu semel aperiatur in anno, et exclusis excommunicatis, et nominatim interdictis, divina ibidem officia celebrentur. Statuimus etiam, ut nulli Episcopo in Ecclesiis vobis utroque jure subjectis, interdicti, vel excommunicationis liceat sententiam promulgare. Veruntamen si generale interdictum terrae in locis illis fuerit promulgatum, exclusis excommunicatis, et nominatim interdictis, clausis januis absque signorum pulsatione, plene divina officia celebretis. Decernimus insuper auctoritate aplica, ut apud quemcumque locorum, vos venire contigerit, ab honestis et catholicis sacerdotibus poenitentiam, unctionem, seu quaelibet alia ecclesiastica sacramenta vobis suscipere liceat, ne forte ad perceptionem spiritualium bonorum aliquid vobis desit. Quia vero omnes unum sumus in Christo, et non est ipsorum differentia apud Deum, tam remissionis peccatorum, quam alterius beneficentiae, atque aplicae benedictionis, quae vobis indulta est, tam familiam vestram, quam vestros participes esse volumus servientes. Nulli ergo omnino hominum liceat temere perturbare praedictum locum, aut eius possessiones auferre, vel ablatas retinere, minuere, seu quibus libet vexationibus fatigare, sed omnia integra conserventur, vestris, atque aliorum Dei fidelium usibus omnimodis profutura. Salva in omnibus Sedis aplicae auctoritate. Si quis igitur nostrae constitutionis paginam sciens, contra eam temere venire tentaverit, secundo, tertiove commonitus, nisi suum reatum congrua satisfactione correxerit, potestatis, honorisque sui careat dignitate, reumque se judicio existere de perpetua

An. 1216.

An. 1216. iniquitate recognoscat, et a sacratissimo corpore et sanguine Dei et Redemptoris Jesu Christi alienus fiat, et in extremo examine districtae subiaceat ultioni. Conservantes autem haec omnipotentis Dei, et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius benedictionem et gratiam consequantur. Datum etc.

Ex libro ms., cui titulus: Nuntiatura di Polonia. tom. 12. pag. 322. qui adservatur in Tabulariis secretioribus Vaticanis.

V.

An. 1217. **Honorii P. III. ad Comitum Albertum de Alsatia. (Laudatur Albertus Comes Alsatiæ paratus suscipere crucem contra paganos Livoniæ.)**

Папы Гонорія III. къ Альберту графу Альзатскому, котораго похваляетъ за готовность его предпринять крестовый походъ противъ язычниковъ Ливоніи.

Nobili viro Comiti Alberto de Alsatia Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Ab aquilone revelata perfidia succendit ollam, quae tactas pene oves, puerosque consumpsit, et dum succenditur persecutionum angustiis suscitatis, nisi is, qui imperat ventis et mari, statuat medium fornacis quasi ventum roris flantem, ut ignis succensio conquiescat, timendum est ipsi populo christiano ne a septentrione interceptus in flamma ab oriente, et meridie inimicorum injuriis provocatus, ab occidente quassatus superstitione bellorum affligatur inter angustias, et afflictus inter molestias angustetur. Sane nuper iniquitatis ille filius ad aquilonem posuit trhonum suum, expetens ut cribraret sicut triticum populum christianum, dum in circuitu ejus paravit insidias, et ipsum undique persecutoribus circumduxit, et ut de aliis mundi partibus taceamus, bestia in Livonica regione surrexit, que ore aperto absorbet plurimos, habens fiduciam quod Jordanis influat in os ejus, contra quam sic accingi necesse est populum christianum, quod dum ab una parte propulsat injurias, ab alia promptu periculum non incurrat. Inter eos autem, qui terre illi sic afflicte parati sunt snbvenire, tu ad subveniendum ei tanto te accinxisti viriliter, ac potenter quantaper subventionem tuam majora speramus eidem commoda proventura. Verum quia, sicut tuis nobis litteris intimasti, te pro expeditione regia in remotis agente, cum ad bone memorie Innocentiũ predecessorem nostrum litteras destinasses ut tibi liceret caracterem Crucis accipere volenti contra paganos livonicos proficisci, medio tempore multi de familia tua tuum propositum nescientes pro subventione terre Jerusalemitane Crucis signaculum receperunt. Unde cum tu familiaribus tuis carere non possis, nec sine ipsis commode votum peregrinationis implere, a nobis humiliter postulasti ut saltem decem de familia tua specialibus, qui quasi pars tui corporis esse videntur, dare licentiam dignaremur ut tecum in Livoniam transire valeant, voto peregrinationis terre sancte in aliud commutato. Licet autem majori bono preponi non debeat minus bonum, quia tamen sicut oportet nos succurrere sancte, ut pusillum gregem gentis Livoniae, cui complacuit Dominus dare re-

gnum, nullatenus omittamus, volentes nihilominus te virum, sicut dicitur, timoratum, et apostolice sedis devotum, in tuis precibus exaudire, venerabili fratri nostro Slesuicensi Episcopo, et dilecto filio Abbati de Aurea insula Slesuicensis diocesis, de quorum discretione gerimus fiduciam pleniorem, domus nostris litteris in mandatis ut, pensatis, et consideratis circumstantiis negotii universis, si terre illi Livonice viderint expedire, ac utile tibi fori, ut decem de hominibus tuis, quorum electionem ipsis, et tue prudentie duximus relinquendam, tecum transeant ad servitium Jesu Christi, iidem auctoritate nostra peregrinationis voto mutato ipsis tribuant tecum licentiam transeundi, proviso prudenter ne in elusionem voti prius emissi aliquid attemptetur. Datum Laterani VIII Kalendas Februarii, Pontificatus nostri anno primo. An. 1217.

Ex Regesto authographo litterarum aplicarum. Honorii P. III. An. I. tom. 1. epist. 197.

VI.

Honorii P. III. ad Episcopum Livoniensem (Episcopis institutis et consecratis in Livonia benedictionem impendat.)

Гонорія III. къ Епископу Ливонскому, о поставленіи и посвященіи Епископовъ въ Ливоніи. An. 1217.

Episcopo Livoniensi Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum in partibus Livoniae multiplicata per Dei gratiam messe fidelium, et regionibus circumquaque albescentibus jam ad messem necesse sit, sicut asseris, operariorum numerum adaugeri, Fraternitati tue, de qua gerimus in Domino fiduciam pleniorem, auctoritate presentium indulgemus, ut locorum et rerum circumstantiis provide circumspectis, auctoritate nostra in partibus illis ecclesias instituas cathedrales, in quibus viros idoneos, qui tanto congruant oneri et honori eligas in Episcopos, et accersitis duobus vel tribus Episcopis, vice nostra electis munus consecrationis impendas. Datum Ferentini XI. Kalendas Octobris, anno secundo. (1217).

Ex Regesto autogr. litterar. Honorii III. an. II. epist. 655.

VII.

An. 1219. Honorii P. III. ad Episcopum Livoniensem. (In tutelam beati Petri una cum sua Ecclesia recipitur, eique terræ Estoniæ ac Semigalliæ confirmantur.)

Папа Гонорій III. принимаетъ Епископа Ливонскаго купно съ церковью его подъ покровительство Св. Петра и подтверждаетъ ему владѣніе Эстоніею и Семигалліею.

Livoniensi Episcopo salutem et apostolicam benedictionem Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum a Nobis petitur, etc. Eapropter etc. usque inclinati, personam tuam, nec non Ecclesiam tuam Livoniensem, cui Deo autore presides cum omnibus bonis, que impresentiarum rationabiliter possides, aut in futurum justis modis, prestante Domino, poteris adipisci, sub beati Petri, etc. usque suscipimus. Specialiter autem Estoniam, Seloniam, et Semigalliam terras de novo in Livonia acquisitas, sicut eas juste, et pacifice possides, tibi, et Livoniensi Ecclesie auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo etc. nostre protectionis, et confirmationis infringere. Si quis autem etc. Datum Viterbii. V. Kalendas Novembris, Pontificatus Nostri anno quarto.

Ex Regesto autogr. Honorii III. an. IV. epist. 534.

VIII.

An. 1219. Honorii P. III. ad Regem Daniæ. (Monetur Rex, ut liberum transitum præbeat peregrinis crucesignatis qui in subsidium Terræ Sanctæ noviter acquisitæ in Livonia se accingunt.)

Папа Гонорій III проситъ Короля Датскаго, дать свободный проѣздъ крестоноснымъ странникамъ, текущимъ на помощь новоустановленному въ Ливоніи Христіанству.

Illustri Dacie Regi salutem et apostolicam benedictionem Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Ut te christiane fidei, sine qua nemo salvatur, sicut decet, virum catholicum, exhibeas zelatorem, peregrinos, qui se Christi obsequio ascribentes, ab subsidium terre acquisitionis ejus in Livonia se accingunt, non solum non debes aliquatenus retardare, vel quominus illuc fidelium deferantur elemosine impedire, verum etiam et illis impendere auxilium, et favorem, et de tuo

deberes elemosinam erogare, cum juxta sapientis dictum nemo debeat prohibere alium benefacere, set si potest cuilibet benefacere teneatur. Quia igitur salutem tuam paterno zelamus affectu, Serenitatem Regiam rogandam duximus attente, et hortandam, quatinus peregrinos libere illuc transire permittens, eorum transitum, quantum in te fuerit, non patiaris ab aliquibus impediri, ita quod tibi exinde meritum apud Deum, et apud homines compares nomen bonum, nosque Celsitudinem tuam possimus merito commendare. Datum Viterbii IV. Kalendas Novembris anno quarto. An. 1219.

Ex Regesto autogr. an. IV. epist. 585.

IX.

Honorii P. III. ad Episcopum Revallensem. (Christum in Estonia prædicanti Religiosi viri sibi adjungantur permittitur).

Папа Гонорій III. позволяетъ Епископу Ревельскому брать себѣ въ помощь духовныхъ особъ для проповѣди Евангелія въ Эстоніи. An. 1220.

Episcopo Revallensi Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum zelo caritatis accensus portes coram paganis Estonie nomen Christi, ut, faciente illo, qui neminem vult perire, per tue predicationis ministerium ad agnitionem veniant veritatis, nos pio labori tuo volentes favorem apostolicum exhibere, presentium tibi auctoritate concedimus, ut viros religiosos tam Ordinis Cistercien., quam aliorum, quos esse noveris ad hoc opus idoneos, cum Abbatum, et Prepositorum suorum licentia tecum ducere valeas, et ad predicandum Christum dictis Paganis libere destinare. Datum Viterbii XIV. Calend. Aprilis, anno quarto.

(*Ex Regesto autogr. litterar. ann. IV. epist. 689*).

X.

Honorii P. III. ad Abbates et præpositos Cisterciensis ordinis et aliorum. (Episcopo Revallensi Evangelium in Estonia prædicanti adjutores Religiosi viri concedantur).

Папа Гонорій III. извѣщаетъ настоятелей монашескихъ орденовъ о данномъ Епископу Ревельскому позволеніи, принимать къ себѣ въ помощь Духовныхъ особъ для проповѣди Евангелія въ Эстоніи. An. 1222.

Abbatibus et Prepositis tam Cisterciensis ordinis quam aliorum presentes litteras inspecturis, Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum venerabilis frater noster.... Revallensis Episcopus zelo caritatis accensus portet coram Paganis Estoniae nomen Christi, ut, faciente illo, qui neminem vult perire, per sue predica-

An. 1220. tionis ministerium ad agnitionem veniant veritatis. Nos pio labori ejus volentes favorem apostolicum exhibere; devotionem vestram rogandam duximus et hortandam, per apostolica vobis scripta mandantes, quatinus aliquos de fratribus vestris ad hoc opus idoneos, eidem cum requisierit in hujusmodi ministerium libere concedatis. Datum Viterbii XIV. Kalend. Aprilis, Anno quarto.

(Ex Regesto autogr. litterar. anno IV. epist. 690).

XI.

An. 1220. **Honorii P. III. ad Episcopum Livoniensem. (De non erigenda nova Metropoli in Livonia).**

Папа Гонорій III не соглашается на просьбу Епископа Ливонскаго, учредить новую Митрополію въ Ливоніи.

Livoniensi Episcopo Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum personam tuam speciali prerogativa dilectionis et gratie complectamur utpote quod electus a Domino an gentibus predicator ministerium tuum honoras incofusibilem te operarium exhibendo preces tuas libenter cum possumus exaudimus, sicut et ipse potes perpendere per effectum, et nuntii tui, qui pro tempore ad sedem apostolicam accesserunt perhibere possunt testimonium veritati. Ceterum licet nobis humiliter supplicaris multiplicatis intercessionibus plurimorum, ut in Livonia novam creare metropolim dignaremur, nos hujus rei circumstantiis provide circumspectis, id nondum expedire Livoniensi Ecclesie arbitrantes, preces tuas ad presens nequivimus exaudire differendo petitionis effectum, ut eum efficacius conferamus tempore opportuno, illiis exemplo qui petitionem matris filiorum Zebedei minus recte prolatam tandem ad votum supplicis exaudivit. Ideoque fraternitatem tuam monemus attento, quatinus propter hoc nullatenus movearis, set de gratia, et favore nostro cursum studeas, quia nos ad profectum tuum, et Ecclesie Livoniensis opem, et operam impendemus, nostris reputantes votis accedere quidquid tibi honoris, et gratie poterimus elargiri. Datum Viterbii VII. Idus Novembris, anno quarto. (1220)

(Ex Regesto autogr. litter. Anno IV. ep. 589).

XII.

Honorii P. III, ad judices in Livonia. (Ut Rutheni venientes inhabitare Livoniam, Latinorum observantiis constringantur).

Папы Гонорія III предписаніе судьямъ въ Ливоніи, дабы переселяющіеся въ Ливонію Русскіе принуждаемы были наблюдать законъ Латинскій. An. 1222.

Honorii III. judicibus in Livonia.

Ex parte venerabilis fratris nostri Episcopi Ecclesiae Livoniensis nobis innotuit, quod Rutheni quidam veniunt inhabitare Livoniam, qui Graecorum ritus pro parte sectantes, Latinorum Baptismum, quasi rem detestabilem execrantes, solemnitates et statuta jejunia non observant, contracta inter Neophitos matrimonia dissolventes. Ne igitur nisi talium insolentia compescatur, Schisma Graecorum suscitetur, antiquum nos illud videamur sub dissimulatione fovere, mandamus, quatenus hujusmodi Ruthenorum insolentiam auctoritate Apostolica compescatis, facientes pro Neophytorum scandalo evitando, ut praedicti Rutheni Latinorum observantiis constringantur, ubi ritibus innitendo Graecorum separari a capite hoc est a Romana Ecclesia dignoscuntur. Datum Laterani VI. Idus Februarii, Pontificatus nostri anno sexto. (Respondet anno Christi 1222).

(Exempl. Albertr. ex codice Vaticano inter veteres Vaticanos 6198. pag. 283).

XIII.

Honorii P. III. ad Abbatem Monasterii de Reiddathgthusen. (Ut Prior Monasterii de Reiddathgthusen Cisterciensis ordinis iterum in Livonia prædicationis officium assumat).

Папы Гонорія III къ Аббату монастыря Рейддатгтгузенскаго, дабы Пріоръ того монастыря вторично принялъ на себя званіе вѣропроповѣдника въ Ливоніи. An. 1224.

Abbati Monasterii de Reiddathgthusen Cisterciensis ordinis, Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum dilectus filius...... Prior Monasterii tui Deo gratius exhibere possit obsequium, quam ad agnitionem ejus animas oberrantes adducere, ut lucrifaciat sibi eas non sine causa miramur, quod sic Ven. frater noster Livoniensis Episcopus suis nobis litteris intimavit, cum eundem priorem dudnm elegerit, et assumpserit ad evangelizandum in partibus illis Dominum Jesum

An. 1224. Christum, et, dante Domino, evangelizanti virtutem. multos de tenebris gentilis erroris ad lucem revocaverit catholicae veritatis, nec reversus ad claustrum illectus dulcedine contemplative quietis, et quasi pulchre Rachelis irretitus amplexibus ad opus utilitatis active, vel potuis utilissime actionis, tanquam lippe Lie fecunditate contempta, redire non curat, non attendens, quod unigenitus Dei filius, ut multis prodesset, de sinu patris ad publicum nostrum exiit pre caritate nimia humanatus, et Apostolus omnibus omnia factus, ut lucrifaceret omnes Deo cupiebat fieri pro fratribus anathema. Ne igitur data predicto priori a Domino gratia do jure privetur, si eam usque ad eo sibi velit habere privatam, quod ipsam communicare aliis pertimescat, eidem nostris dedimus litteris in mandatis, ut timens ne torpore silentii tot perdidisse animas Domino videatur, quod vigore predicationis lucrifacere potuisset, et premii spe illectus eo quod erunt tamquam stelle perpetuo in firmamento locate, qui multos erudiunt ad salutem, predicationis officium resumere non postponat, ita quod credita sibi talenta Domino referens geminata, commendari ab ipso, et in gaudium ejus recipi feliciter mereatur. Quocirca discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatinus ei super hoc non solum licentiam largiaris, immo precipias, et iniungas. Datum Laterani V. Kal. Febr. anno octavo (1224).

(Ex Regesto autogr. anno octavo, epist. 228).

XIV.

An. 1224. **Honorii P. III. ad universos Christi fideles, per Russiam constitutos. (Ut subsidium præstent Livoniensi, Seloniensi et Lealensi Episcopis, aliisque prædicantibus fidem in Livonia pro defensione neophytorum).**

Папы Гонорія III, воззваніе ко всѣмъ Христіанамъ въ Россіи, дабы подавали помощь Епископамъ Ливонскому, Селонскому и Леальскому и другимъ вѣропроповѣдникамъ въ Ливоніи, на защиту новообращенныхъ.

Universis Christi fidelibus per Russiam constitutis salutem et apostolicam benedictionem Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Legistis, ut credimus, et memorie commendastis qualiter Apostolus fieri mandabat in Ecclesia primitiva collectas, per quas posset Sanctorum multitudinis, qui erant in Jerusalem, necessitatibus subveniri, suo secuturo post se docens exemplo, ut in similibus simili consilio uterentur. Cum igitur venerabiles fratres nostri Livoniensis, Seloniensis, et Lealensis Episcopi, et alii, qui in partibus Livonie evangelizant Dominum Jesum Christum et eos qui jam per baptismum induerunt eumdem defendere satagunt ab incursibus paganorum, qui velut alie Amalechite impugnant multipliciter Israelem, ut eum vel in deserto perimant, vel revocent in Egiptum non sufficiant ad onera expensorum, nisi eis ex liberali subveniantur fidelium pietate.

Universitatem vestram monendam duximus, et hortandam in remissionem vobis peccaminum iniungendo, quatinus de bonis vobis a Deo collatis, pro tam laudabili opere pias eisdem elemosinas erogetis, obligaturi vobis exinde bonorum omnium largitorem. Datum Laterani XVI. Kalendas Decembris anno nono. (1224). An. 1224.

(Ann. IX. epist. 96).

XV.

Honorii P. III. ad universos Archiepiscopos, et Episcopos, Abbates, etc. et universos alios Ecclesiarum Prælatos. (Episcopus Mutinensis mittitur Legatus in Livoniam, Prussiam, etc.).

Папы Гонорія III. всѣмъ Архіепископамъ, Епископамъ, Аббатамъ и другимъ Настоятелямъ церквей, о посылкѣ Епископа Моденскаго Легатомъ въ Ливонію, Пруссію, и пр. An. 1224.

Universis Archiepiscopis et Episcopis, Abbatibus, Prioribus, Archidiaconibus, Archipresbyteris, et universis aliis Ecclesiarum Prelatis, Salutem et Apostolicam benedictionem Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum is, qui secundum sue omnipotentiam majestatis, nec loco potest nec tempore comprehendi, utpote incircumscriptibilis, et immensus et stabilis manens dat cuncta moveri, faciat spiritus suos Angelos et ministros, celorumque altitudine inclinata carnem assumens humanam pro eo, qui delicie sue se esse cum filiis hominis, discipulos, quos elegerat in mundum destinaverit universum, ut omni predicarent evangelium creature, suo nos instruxit exemplo, ut ejus sequentes vestigia cum assumpti simus in plenitudinem potestatis, nec per nos ipsos possimus singulis negotiis imminere inter eos, quos in partem sollecitudinis evocavimus onera, quasi Gethro usi consilio dividamus unicuique secundum virtutem propriam, quam variis temporibus imminent committendo. Sane cum in partibus Livonie ac Pruscie duritie cordium infidelium tamquam terra vaste solitudinis ymbre gratie divine compluta, et nomine sancte predicationis exculta, semen uberius Domine feliciter in segetem pullulet, ita quod regionis albe sint jam ad messem, que quidem dante Domino incrementum multa est, operarii vera pauci, expedit, ut alii mittantur illuc metere, quod alii seminarunt, quatinis secundum evangelicam veritatem, qui seminant simul gaudeant et qui metunt. Ceterum quia pro negotiorum emergentium qualitate necesse habemus idoneas personas eligere, quibus eo fiducialiter committamus, ecce ad evangelizandum in partibus illis Dominum Jesum Christum eligimus venerabilem fratrem nostrum Guillelmum Mutinensem Episcopum, vel potius nobis quasi dicentibus, quem mittemus et quis ibit, nobis idem cum Isaia obtulit se mittendum, qui honestate vite, conversatione religionis, et eruditione scientie preditus, nec ignorans quod nullum

An. 1224. Deo sacrificium sit acceptum, quam lucrum querere animarum, totum ad id totaliter se impendit, exemplum bonorum operum ponendo seipsum, prout non tam argumentis probabilibus, quam experimentis evidentibus clarius luce patet. Quare commisso sibi plene legationis officio, tam in predictis regionibus, quam in Holzseten, Hestonia, Semigallia, Samblandia, Curllandia, Wirllandia, et in insulis Culandie, Burgundomline, Rive, Cothlandie ipsum ad partes illas providimus destinandum; firmam spem, fiduciamque tenentes, quod tanto quis Christo sibi ipso propitis aget felicius, quanto propria minus queret eove facilius diffusa in labiis suis gratia optatum consequetur effectum, quo solet quod predicat perfectius opere adimplere. Ideoque Universitatem vestram rogamus, monemus, ac hortamur, ac per apostolica vobis scripta firmiter precipiendo mandantes quatinus eumdem apostolice sedis legatum recipientes humiliter, et devote ipsius salubribus mandatis, et monitis efficaciter pareatis, et spiritualia seminanti temporalia ministrando, ita quod exinde divinam et nostram gratiam possitis uberius promereri. Alioquin sententiam, quam idem tulerit rite in rebelles ratam habebimus, et faciemus, auctore Domino, inviolabiter observari. Datum Laterani II. Kal. Januarii, anno nono. (1224).

(Ann. IX. epist. 129).

XVI.

Honorii P. III. ad Livonienses et Prutenos ad fidem Christi conversos. (Sub beati Petri et Ecclesiæ Romanæ protectione recipiuntur).

Папы Гонорія III. къ Ливонцамъ и Прусакамъ, обращеннымъ въ вѣру Христову, о принятіи ихъ подъ покровительство Св. Петра и Римской церкви.

Livoniensibus et Prutenis ad fidem Christi conversis Salutem et Apostolicam benedictionem Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Ecclesie Romane, que in Christo Jesu per evangelium vos noscitur genuise, pro peculiari populi sibi vos proposuit retinere, gaudens, et exultans, quod vos, qui sicut, adolescentior filius peregre in regionem profecti longinquam eratis peccatis mortui resurrexistis, et estis qui perieratis inventi, transformati secundum misericordie divine divitias, in vasa gratie, qui vasa ire apta in interitum fueratis. Cum igitur vocati sitis in libertatem filiorum Dei ex aqua, et Spiritu Sancto renati, et ubi Spiritus Dei est debeat esse libertas, ac valde indignum existeret, ut deterioris conditionis haberemini conversi ad fidem, quam cum infideles essetis cum potius secundum Apostolum diligentibus Deum omnia cooperentur in bonum, personas vestras, et aliorum, quos ex vestra, seu alia quacumque gente in partibus illius constituti ex gratia divina contigerit, sub beati Petri, et nostra protectione sunt, statuentes, ut in libertate vestra manentes nulli alii sitis quam soli Christo, cujus efficimini acquisitionis populus, et obedientie Ecclesie

Romane subjecti. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre protectionis et constitutionis infringere, vel ei ausu temeraris contraire presumat. Si quis autem etc. Datum Laterani III Nonas Januarii anno nono (1224). An. 1224.

(Ann. IX. epist. 130).

XVII.

Honorii P. III. ad Episcopum Mutinensem. (Conceditur ei facultas instituendi Episcopos, illosque consecrandi).

Папа Гонорій III даетъ Епископу Моденскому власть поставлять и посвящать Епископовъ. An. 1225.

Mutinensi Episcopo Apostolicæ sedis Legato Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Sperantes quod, aperiente ostium Domino qui aperit, et nemo claudit, claudit, et nemo aperit, iam intratura sit ad fidem gentium plenitudo, te ad evangelizandum Dominum Jesum Christum barbaris nationibus, commisso tibi legationis, officio providimus segregandum, fiducia concepta non modica quod, cooperante fidei tue merito, se illis clementer Dominus revelabit, ut populus, qui hactenus ambulat in tenebris, videat lucem magnam, orto eis per fidem illo, qui omnem hominem in hunc mundum illuminat venientem, fiatque ut sacrosancta Ecclesia numero et merito augeatur, dilatato loco tentorii, et funibus tabernaculorum ejus extensis. Ceterum, ne aliquid tibi desit in ulla gratia, quam tibi desit possumus impertiri, ordinandi Ecclesiam, quam sibi Dominus acquiret per tue ministerium servitutis, et novos in ea creandi Episcopos, et creatos, accersitis tibi duobus, vel tribus Episcopis, iuxta sanctiones canonicas consecrandi, fraternitati tue auctoritate presentium concedimus facultatem. Datum Laterani V. Idus Januarii, anno nono. (1225).

(Ann. IX. epist. 144).

XVIII.

An. 1226. Honorii P. III. ad communitatem civitatis Rigensis. (De jure Gothorum concesso civitati Rigensi a Livoniensis Episcopo).

Папы Гонорія III. къ Рижскому градскому общеспву, о дарованномъ городу Ригѣ Ливонскимъ Епископомъ правѣ Готскомъ.

Communitate Civitatis Rigensis Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Ea, que judicio, vel concordia, ... Eapropter petitionibus vestris grato, ac benigno concurrentes assensu, compositionem, que inter vos ex parte una, et Venerabilem Fratrem nostrum Episcopum Livoniensem...... Prepositum Rigensem, et Fratres Militie Christi Livoniensis diocesis ex parte altera, super jurisdictionibus, et libertatibus civitatis vestre, mediante Venerabili fratre nostro G. Mutinensi Episcopo, Apostolice Sedis Legato amicabiliter intervenit, prout in ipsius litteris plenius continetur, sicut sine pravitate provide facta est, et ab utraque parte sponte recepta, et hactenus pacifice observata, auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Ad maiorem autem rei evidentiam tenorem litterarum ipsarum de verbo ad verbum presentibus duximus inserendum, qui talis est. Coram nobis W. divina miseratione Mutinensi Episcopo, Apostolice Sedis Legato inter Venerabilem Fratrem Alb. Livoniensem Episcopum, et dilectos filios Jo. Rigiensem Prepositum, et Wlch. Magistrum militie Christi in Livonia ex una parte, et Albertum Sindicum Civitatis Rigensis nomine ipsius civitatis, ex altera, super jurisdictione ipsius civitatis, et snper moneta, et super quibusdam aliis capitulis, quod hujusmodi vertebatur. Dicebat namque Sindicus pernominatus civibus licere judicem civitatis constituere, eoquod haberent jus Gothorum sibi ab Episcopo a constitutione civitatis concessum, super quibus interrogatus jam dictus Dñus Episcopus, pro se, Preposito, et Magistro presentibus ibidem, et consentientibus respondit, quod a constitutione civitatis concessit civibus in genere jus Gotorum, et specialiter libertatem a duello, theloneo, candente ferro, et naufragio. Dubitabatur autem inter eos quid esset jus Gotorum, de quibus omnibus de consensu nostro eis placuit transigere in hunc modum, videlicet, quod cives possint sibi libere judicem eligere civitatis, et Electum debeant Episcopo presentare, et Episcopus ipsum investiet. Ille vero judex de omni causa temporali cognoscat, homines autem, qui sunt de jurisdictione Episcopi, vel aliorum, qui ab Episcopo feudum tenent, ut Magister, Prepositus, et alii, non teneantur sub predicto judice respondere; nisi de contractibus, et delictis in civitate, vel infra marchiam civitatis commissis, vel contractis. Si autem Episcopus, Prepositus, Magister, et Abbas de Dunemont habuerint domos, aut agros infra Marchiam civitatis, et in hiis contractum fuerit aliquid, vel commissum sub eo, cujus fuerit domus, vel ager, debeat terminari. Et si quis civis in jurisdictione Episcopi, Prepositi, vel Magistri possessiones habuerit, vel ibi contraxerit, seu delictum commiserit, teneatur sub eo, cujus fuerit jurisdictio, respondere; Clerici vero, vel alios viri religiosi, ut Magister et frater ejus, vel Hospitalarii,

ut Sancti Spiritus, et Sancti Lazari, de nulla causa teneantur sub predicto civitatis judice respondere. Monetam autem in civitate fieri cujuscumque forme, sit in potestate Dñi Episcopi, dum tamen ejusdem bonitatis sit, et ponderis, cujus est moneta Gottorum, seu Gutlandie. Cives vero liberi sint in predictis quatuor capitulis, scilicet a ferro, thelonio, naufragio, et duello. Omnibus autem volentibus intrare civitatem ad habitandum, liceat cives fieri predicte libertatis. Si quid etiam poterunt probare infra triennium esse de jure Theotonicorum commorantium in Gutlandia, eodem gaudeant et Rigenses, excepto eoquod, si Theotonici Gutlandia instituerent aliquatenus aliquatenus sacerdotem, Rigenses tamen nunquam possint constituere sacerdotem. Actum in Riga, anno Domini MCCXXV. Mense Decembris XIII. Indictione, presentibus Dño Lamberto Episcopo Semigallie, Dño Guido Episcopo Renelensi, Magistro Lamberto Constendalensi Canonico, Comite Borgardo, Bernardo cive Rigensi, Ludolfo de Honovere Lubicensi Canonico, Mercatoribus, et etiam peregrinis. Nulli ergo etc. confirmationis etc. Si quis, etc. Datum Laterani XIII. Kalendas Decembris, Anno XI. (1226). An 1226.

(Ann. XI. epist. 394).

XIX.

Honorii P. III. ad Magistrum et fratres Militiæ Christi in Livonia. (Ut recipere possint peregrinos, qui in Livonia pro fidei propagatione remanere voluerint).

Папа Гонорій III позволяетъ Магистру и Братіямъ Ливонскаго ордена принимать пилигримовъ, кои пожелаютъ оставаться въ Ливоніи для распространенія вѣры. An. 1226.

Magistro et Fratribus Militiæ Christi in Livonia Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Vestra Deo, et hominibus grata religio nos inducit ut, in quibus secundum Deum et justitiam possumus, vestris benigne precibus annuamus. Hinc est quod vobis auctoritate presentium indulgemus ut, si qui peregrinorum in Livoniam venientium pro fide catholica defendenda in illis partibus, aut dilatanda, vobiscum pro castrorum vestrorum custodia, seu pro aliis servitiis vestris sponte remanere voluerint, liceat vobis eos quandiu de ipsorum voluntate fuerit, libere retinere. Nulli ergo etc. nostrae concessionis etc. Siquis etc. Datum Laterani V. Kalendas Decembris, Anno XI. (1226).

(Ann. XI. epist. 393).

XX.

An. 1227. **Honorii P. III. ad Teutonicos cives de Visby, inhabitores Gothlandiæ. (In sedis apostolicæ tutelam recipiuntur, eo quod Neophytos Estoniæ defendunt).**

Папа Гонорій III принимаетъ подъ покровительство Апостольскаго сѣдалища Нѣмецкихъ гражданъ города Визби въ Готландіи, за то, что они защищали новообращенныхъ въ Эстоніи.

Teutonicis civibus de Visbu inhabitatoribus Gotlandie Honorius Episcopus servus servorum Dei.

Etsi cunctos Christi fideles Apostolica sedes tanquam pia mater gerat in visceribus caritatis, eos tamen, quos in fide stabiles, et in opere conspicit efficaces, speciali dilectionis affectu complectens, tanto ipsorum votis favet favorabilius, quanto iidem ejus gratiam quasi propriis meritis sibi videntur justius vendicare. Cum igitur, sicut accepimus, zelo fidei christiane succensi noviter conversos ad fidem in partibus Livonie, et Estonie a persecutoribus sollicite defendatis, tam paganis, quam Rutenis viriliter obsistendo, nos vestris supplicationibus annuentes, vos, civitatem, et portum vestrum snb beati Petri, et nostra protectione suscipimus, et presentis scripti patrocinio communimus, expressius inhibentes ne quis, pro eo quod ad Osilianorum, et aliarum gentium conversionem intenditis, vobis molestiam inferat, vel gravamen. Nulli ergo etc. nostre protectionis etc. Si quis autem etc. Datum Laterani XVI. Kalendas Februarii Anno XI. (1227).

(*Ann. XI. epist. 484*).

XXI.

An. 1227. **Honorii P. III. ad universos Reges Russiæ. (Eis paratis ad abjurandum errores, de Legato Apostolico mittendo, et de pace cum Christianis Livoniæ et Estoniæ servanda scribitur).**

Папы Гонорія III ко всѣмъ Королямъ Русскимъ, о посылкѣ къ нимъ Папскаго Легата, буде они готовы отрещись отъ заблужденій, и о сохраненіи ими мира съ Христіанами Ливоніи и Эстоніи.

Universis Regibus Russie salutem et omnis gratie fructum Honorius Episcopus servus servorum Dei.

«Audemus (1) in Domino, quod sicut audivimus, nuntii vestri ad venerabilem fratrem nostrum Mutinensem Episcopum Apostolice sedis legatum a latere nostro, transmissi, eum humi-

liter rogaverunt, ut partes vestras personaliter visitaret, quia cupientes sana doctrina salubriter instrui, parati estis omnes errores penitus abnegare, quos propter defectum predicatorum, sicut dicitur, incurristis, «pro (²) quibus iratus contra vos Dominus, permisit vos hactenus multipliciter tribulari, tribulandos acrius, nisi de invio erroris ad viam properaveritis veritatis; cum quanto diutius duraveritis in errore, tanto timere possitis angustias duriores, a qui etsi non irascatur per singulos dies Dominus, in eos tamen qui converti «contemptunt (³) sue tandem vibrat gladium ultionis. Per vos itaque certificare volentes, an velitis habere ab Ecclesia Romana Legatum, ut ejus salutaribus monitis informati, catholice fidei, sine qua nemo salvatur, amplectamini veritatem, Universitatem vestram rogamus, monemus, et hortamur attente, quatinus super hoc voluntatem vestram «nobis (⁴) per litteras, et fideles Nuntios intimetis. Interim autem pacem cum Christianis de Livonia, et Estonia firmam habentes non impediatis profectum fidei Christiane, ne divinam et apostolice sedis incurratis offensam, que facile de vobis potest quando vult sumere ultionem, «set (⁵) potius, Domino largiente, per veram obedientiam et grate devotionis obsequia utriusque mereamini gratiam et favorem. Datum Laterani XVI. Kalendas Februarii anno XI. (1227). An 1227.

(*Ann. XI. epist. 483*).

Variæ lectiones in exempl. Albertrandii.

(¹) Gaudeamus. — (²) et pro. — (³) contemnunt. — (⁴) *deest.* — (⁵) sed.

XXII.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Constituitur Nuncius aplicus in Livoniam, Estoniam, Semigalliam, aliasque provincias).

Папа Григорій IX. назначаетъ Епископа Семигальскаго Папскимъ Нунціемъ въ Ливоніи, Эстоніи, Семигалліи и другихъ областяхъ. An. 1231.

Episcopo Semigalliensi Apostolicæ sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum in minori adhuc officio constitutis de credito tibi talento fructum acceptabilem, et de labore tuo benedictionis manipulos reportaris, digne velut fidelis servus, et prudens super familiam Domini, cui cibum debeas in tempore ministrare, constitui meruisti, qui utique de gratia in gratiam, et de virtute proficiens in virtutem, mundi desideria abnuens, studuisti spiritu ambulare. Olim siquidem memor existens quod nullo Domino sacrificium est acceptabilius quam lucrum querere animarum, fervore devotionis accensus ad mandatum dilecti filii nostri O. Sancti Nicolai in carcere tulliano Diaconi Cardinalis tunc Apostolicae Sedis Legati in laboribus et periculis multis, qui Jordanem cum Jacob in baculo pro gentium conversione

An. 1231. maria transiens, non solum cum duabus turmis ovium, verum etiam cum diversis provinciis paganorum in Christo credentium remeasti, ad arcam sicut columba deferens ramum virentis olive in reconciliatione non pauca barbare nationis. Nos igitur in gratia collata tibi a Domino suaviter delectati, quo exinde flores, et fructus proveniunt gratiores, cum non esset lucerna ponenda sub modio, sed super candelabrum, ut tenebras multorum illuminet, collocanda, te in Semigalliensem Episcopum manibus nostris duximus consecrandum, indubitatam quoque de te gerentes fiduciam utpote non tam argumentis quam evidentibus experimentis instructi, quod animarum salutem et christiani cultus sitias incrementum, ad que potens es in opere, ac sermone, concesso tibi in Livonia, Gotlandia, Vinlandia, Hestonia, Semigallia, Curlandia, et ceteris neofitorum, et paganorum provinciis, et insulis circumpositis legationis officio pro fidei finibus dilatandis, fraternitati tuae per aplica scripta mandamus quatinus in locis eisdem libere Christum annunties, corrigendo personas ecclesiasticas, et ecclesias reformando, instituas quoque in eis, et inde amoveas, cum opus fuerit, Abbates, Priores, aliosque subditos, et personatus habentes, promoveas ad ordines clericos, electiones Episcoporum confirmans, eisque consecrationis, et Abbatibus benedictionis munus impendens, cum expedierit, et videris oportunum. Virtute igitur spiritus indutus ex alto commissam tibi sollicitudinem tam laudabiliter studeas exercere, ut per ministerium tuum in partibus illis fide catholica propagata, ei placeas, qui sibi placitos proveit in salutem paratus quod supererogaveris compensare. Ne autem tibi desit potestatis auctoritas, cui adest conscientie puritas, et presto esse creditur judicium rationis, presentium tibi auctoritate concedimus ut contradictores, et rebelles excommunicationis, suspensionis, et interdicti censura percellas, quia et nos sententiam, quam in tales rite pertuleris, ratam habebimus, et faciemus, auctore Domino, usque ad satisfactionem condignam inviolabiliter observari. Datum Reate V. Kalendas Februari, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231).

(Ex Regesto autogr. litterar. Gregorii IX. an. V. epist. 172).

XXIII.

An. 1231. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Livoniæ et Estoniæ terras nomine Pontificis recipiat).**

Папа Григорій IX поручаетъ Епископу Семигальскому завѣдывать Ливоніею и Эстоніею именемъ Папскимъ.

.....Semigalliensi Episcopo Apostolicæ sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Fraternitati tue per apostolica scripta mandamus quatinus in quibuscumque terris in Livonie, et Eustonie partibus, ac regionibus circumpositis ad fidem Christi conversis non sunt

dioceses limitate, ipsas ad manus nostras recipere non postponas, contradictores, si qui fuerint, per censuram ecclesiasticam, appellatione remota compescens, invocato nihilominus ad hoc, si necesse fuerit, suffragio brachii secularis. Datum Reate III. Kalendas Februarii, anno quinto. (1231). An. 1231.

(Ann. V. epist. 178).

XXIV.

Gregorii P. IX. ad Episcopos Rigensem et Lealensem, ad Fratres militiæ Templi de Livonia et universos cives Rigenses. (Wironiæ, Gervæ, Maritimæ provinciæ, olim sibi commissæ, reddantur Episcopo Semigalliensi Ecclesiæ Romanæ nomine tenendæ).

Папа Григорій IX. предписываетъ Епископамъ Рижскому и Леальскому, Братіямъ Ливонскаго ордена и всѣмъ Рижскимъ гражданамъ отдать Епископу Семигальскому въ управленіе именемъ Папскимъ Виронію, Герву, и приморскую область, бывшія въ ихъ завѣдываніи. An. 1231.

.....Rigensi et..... Lealensi Episcopis, et Fratribus Militiæ Templi de Livonia, et universis civibus Rigensibus Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Ad nostram noveritis audientiam pervenisse quod, cum super Wironie, Gerve, et Maritime, ac aliis provinciis inter Teutonicos, et Danos olim questio verteretur, Venerabilis frater noster...., Mutinensis Episcopus, tunc Apostolice Sedis Legatus de assensu partium, eas ad manus nostras recipiens, illas in redito suo Magistro J. Capellano eius nomine nostro, et postmodum Magister predictus easdem vobis sub certa forma commisit, sicut in litteris inde confectis plenius continetur. Cum igitur Venerabili Fratri nostro..... Semigalliensi Episcopo legationis officium in illis partibus duxerimus committendum, presentium vobis auctoritate mandamus quatinus, sublato cujuslibet difficultatis, et appellationis obstaculo, easdem provincias cum omnibus pertinentiis et juribus suis restituatis nomine Romanae Ecclesiae tenendas Episcopo memorato, non obstantibus litteris a Sede Apostolica, vel carissimo in Christo filio nostro F. Illustre Romanorum Imperatore semper Augusto Jerusalem, et Sicilie Rege, seu..... Nato ipsius ad vos, vel alios impertitis, alioquin eidem Episcopo nostris damus litteris in mandatis, ut vos ad hec auctoritate nostre cessante appelatione compellat. Datum Reate III. Kalendas Februarii, Pontificatus nostri anno quinto(1231).

(Ann. V. epist. 177).

XXV.

An. 1231. **Gregorii P. IX. ad Episcopum et Capitulum, Milites Christi et cives Rigenses. (Ut una cum Semigallia, Curlandiam, Osiliam, earumque obsides Episcopo Semigalliensi restituent).**

Папы Григорія IX. Епископу, Капитулу, Братіямъ Ливонскаго ордена и гражданамъ Рижскимъ, о возвращеніи Епископу Семигальскому, вмѣстѣ съ Семигалліею, Курляндіи, Эзеля и залоговъ за оныя.

.....Episcopo et capitulo, Militibus Christi et civibus Rigensibus Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Universitati vestre presentium auctoritate mandamus quatinus de Curlandia, de Semigallia, de Osilia et alios obsides illarum partium, quos tenetis, resignare curetis Ecclesie Romane nomine cum iisdem Provinciis Venerabili Fratri nostro...... Semigalliensi Episcopo Apostolice Sedis Legato, ad disponendum de ipsis, prout utilitati, ac statui terre, dilatationi fidei, nec non et honori Ecclesie viderit expedire, non obstante arbitrio ab eo vobis extorto, per quod ipsum obsidibus, litteris, et rebus aliis spoliastis, vel aliquibus litteris, si que vobis super divisione terrarum auctoritate apostolica sunt concesse, alioquin sententiam etc. ut in proxima superiore. Datum Reate III. Nonas Februarii, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231).

(Ann. V. epist. 176).

XXVI.

An. 1231. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Curam habeat de Episcopatibus Livoniæ et Estoniæ vacantibus, vel eorum Episcopis absentibus).**

Папа Григорій IX. поручаетъ Епископу Семигальскому завѣдывать Епископствами Ливонскимъ и Эстонскимъ въ случаѣ небытія тамъ Епископовъ или отсутствія ихъ.

.....Episcopo Semigalliensi Apostolicæ Sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum Ecclesia in partibus Livoniae, Vinlandie, Estonie, Semigallie, Curlandie, ac ceteris Neophitorum provinciis, et insulis circumpositis adhuc parvula sit, et ubera non habeat, ne, si, quod absit, filiis ejus per baptismi gratiam regeneratis in Christo lac doctrine defuerit, vel eos, subtracto nutrimento, deficere, vel venenato erroris poculo inebriari contingat, curam Episcopatuum Revalie, Wironie, ac aliorum de Livonia, Vinlandia, et Estonia, dum vacant, vel eorum Episcopi sunt absentes, tibi personaliter, usque ad beneplacitum nostrum duximus in spi-

ritualibus, fiducialiter committendam. Quocirca fraternitatem tuam etc. ut in proxima inferiore, usque commendare. Litteris, si que sunt super hoc a Sede Apostolica impetrate, penitus revocatis. Datum Reate III. Nonas Februarii, Pontificatus nostri anno quinto. (1231). An. 1231.

(Ann. V. epist. 182).

XXVII.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Terram Curoniæ sibi commissam in bonum incolarum tueatur).

Папы Григорія IX. предписаніе Епископу Семигальскому пещись о благѣ порученной ему Курляндіи.

.....Episcopo Semigalliensi Apostolicæ Sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum Ecclesia in partibus Livonie, Vinlandie, Estonie, Semigallie, Curlandie, ac ceteris Neophitorum provinciis, et insulis circumpositis adhuc parvula sit, et ubera non habeat, ne, si, quod absit, filiis ejus per baptismi gratiam regeneratis in Christo lac doctrine defuerit, vel eos, subtracto nutrimento, deficere, vel venenato erroris poculo inebriari contingat, terram Curlandie cum pertinentiis suis tibi personaliter quoad vixeris duximus fiducialiter committendam. Quocirca fraternitatem tuam monemus attente, per apostolica tibi scripta mandantes quatinus, memor quod nullum Domino sacrificium est acceptius, quam lucrum querere animarum, que Christi sunt querens, commissam tibi terram ita tractare studeas fideliter, et prudenter, quod Samaritanus, qui presto est, quod supererogaveris, compensare, tibi mercedem reddat in retributione justorum, et nos diligentiam tuam dignis debeamus in Domino laudibus commendare. Litteris, sique sunt super divisione terrarum obtente, penitur revocatis. Datum Reate III. Nonus Februarii, Pontificatus nostri anno V. (1231).

(An. V. epist. 181).

XXVIII.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Ne pax vel treguæ cum Paganis et Ruthenis sine apostolici Legati consensu fiant).

Папы Григорія IX. Епископу Семигальскому предписаніе, чтобъ не заключали мира ни перемирія съ язычниками и съ Русскими, безъ согласія Папскаго Легата.

.....Episcopo Semigalliensi Apostolicæ Sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Fraternitati tue presentium auctoritate mandamus quatinus universis Christi fidelibus infra tue legationis terminos constitutis ne cum paganis terrarum illarum, aut Rutenis sive super

An. 1231. pace, vel tregua tenenda, sui aliquo censu taxando tue legationis tempore, sine tuo assensu inire presumant, districtius inhibere procures, contradictores in tue legationis finibus constitutos, si opus fuerit, per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescendo. Datum Reate III. Nonas Februarii, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231).

(An. V. epist. 174).

XXIX.

An. 1231. **Gregorii P. IX. ad Episcopum et Capitulum Majoris Ecclesiæ et cives Rigenses, ac milites Christi de Livonia. (Ut Semigalliam cum terris et obsidibus suis Episcopo Semigalliensi restituant).**

Папы Григорія IX. предписаніе Епископу Ливонскому, Капитулу Великія церкви и гражданамъ Рижскимъ, и Рыцарямъ Ливонскаго ордена, дабы возвратили Епископу Семигальскому Семигаллію съ землями ея и съ залогами,

Episcopo et Capitulo Majoris Ecclesiæ et Civibus Rigensibus, ac militibus Christi de Livonia Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum Venerabilem Fratrem nostrum B. in Episcopum Semigalliensis Ecclesie duxerimus promovendum, munus consecrationis propriis manibus impendentes eidem, sibi officium legationis in illis partibus nihilominus committendo, Universitati vestre per apostolica scripta mandamus quatinus Semigalliam cum pertinentiis, et obsidibus suis, non obstantibus aliquibus litteris, sique vobis ab aliquo, vel aliquibus super divisionibus terrarum conversarum, vel convertendarum, etiam auctoritate apostolica sunt concesse, aut donatione aliqua, venditione, vel alienatione alia facta ab L., qui se quondam pro Episcopo Semigalliensi gerebat, qui canonicum, ut dicitur, non habuit ingressum ibidem, eo quod a bo. me. Rigensi Episcopo fuisse noscitur institutus, qui instituendi Episcopos auctoritatem solummodo, non substituendi in terris de novo conversis, et Ecclesiis Cathedralibus iam edificatis habebat, Episcopo restituatis eidem, alioquin sententiam, quam idem Episcopus vite tulerit in rebelles, ratam habebimus, et faciemus, auctore Domino, usque ad satisfactionem condignam inviolabiliter observari. Datum Reate II. Nonas Februarii, Pontificatus nostri Anno V. (1231).

(An. 5. epist. 175).

XXX.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Semigalliensem. (Episcopus Rigensis, quod sua culpa fides catholica in Livonia propagari nequibat, per censuram ecclesiasticam compescatur).

Папы Григорія IX. Епископу Семигальскому о наложеніи на Епископа Рижскаго церковнаго наказанія, за то, что по его винѣ вѣра Католическая въ Ливоніи не могла распространяться. An. 1231.

Episcopo Semigalliensi Sedis Apostolice Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Quanto personam Venerabilis fratris nostri... Episcopi Rigensis sincerioris caritatis brachiis amplexamur, tanto vehementiori dolore afficimur quotiens ex nobis de suis actibus referuntur, perque Dominus offenditur, et denigratur apud homines fama sua. Ad nostram siquidem audientiam noveris pervenisse quod, cum bo. me. Rigenses Episcopi predecessores sui fidem christianam iampridem viribus, potentia, et sollicitudine in Livonie partibus studuerint propagare taliter quod, divina cooperante gratia, suos extendit ibi funiculos longiores, ipse nunc, quod dolentes referimus, instigante humani generis inimico, catholice fidei incrementum in sue salutis dispendium, contra prohibitionem Sacrosancte Romane Ecclesie matris sue, ac tuam, te, tunc in minori officio constituto, dilecti filii nostri O. Sancti Nicolai in carcere Tulliano Diaconi Cardinalis, dum in illis partibus legationis officio fungeretur vicesgerente ibidem, minus provide impedivit, pro eo quod plantationem novellam ad catholicam fidem conversam, a servitute diaboli liberatam sue subicit servituti, cui tu in favorem fidei de assensu Rigensis Capituli, Civium Rigensium, et Militum Christi de Livonia, Ecclesia Rigensi vacante, statum indulseras libertatis, propter quod timor incutitur convertendis, et at apostasiam conversi etiam provocantur. Preterea dictus Rigensis Episcopus jura sibi spiritualia in aliis terris usurpans, nec Episcopatus fundari de novo, nec Ecclesias in locis ad hoc idoneis fabricari, nec solvi etiam decimas sustinet, contra sanctiones canonicas illicite veniendo, Ecclesie supradicte Nuntiis nihilominus obedire contempnens. Quia vero hec, si vera sunt, conniventibus oculis pertransire nec possumus, nec debemus, eidem Episcopo nostris dedimus litteris in mandatis ut de cetero a premissis excessibus omnino desistat. Quocirca fraternitati tue per aplica scripta mandamus quatinus, si dictus Episcopus mandatum nostrum super hoc neglexerit adimplere, tu eum, advocato ad hoc, si necesse fuerit, brachio seculari ab hujusmodi presumptione per censuram ecclesiasticam appellatione remota compescas. Datum Reate, Nonis Februarii, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231).

(An. V. epist. 173).

XXXI.

An. 1231. Gregorii P. IX. ad Neophytos de Curonià. (Immunitates et libertates a vice Legato Apostolicæ Sedis in Livonia eis concessæ).

Папы Григорія IX. новообращеннымъ Курляндцамъ о правахъ и вольностяхъ, данныхъ имъ намѣстникомъ Папскаго Легата въ Ливоніи.

Neophitis de Curonia Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Solet annuere Sedes Apostostolica piis votis, et honestis petentium desideriis favorem benivolum impertiri. Cum igitur ex parte vestra fuerit a nobis humiliter postulatum ut libertates, et immunitates a Venerabili Fratre nostro B. Semigalliensi Episcopo Apostolice Sedis Legato tunc in minori officio constituto vices dilecti Filii nostri O. Sancti Nicolai in carcere Tulliano Diaconi Cardinalis, dum in illis partibus legationis officium exerceret, ibidem gerente, Universitati vestre pia et provida deliberatione concessas, apostolico dignaremur munimine roborare, nos devotioni vestre specialem gratiam impertiri volentes, quod ab eo super hoc provide factum esse dinoscitur, et in eiusdem litteris exinde confectis plenius continetur, quarum tenorem de verbo ad verbum presentibus jussimus annotari, auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus. Tenor autem litterarum ipsarum est talis. Frater B. Monachus Alnensis, Domini O. Cardinalis, Sedis Apostolice Legati Penitentiarius, ac Nuncius omnibus Christi fidelibus in perpetuum. Cum inspirante gratia Spiritus Sancti, ubi, quando atque quantum vult spirantis, Lammekinus Rex, et Pagani de Curonia de terris Esestua, scilicet Durpis, et Saggara, et Kiligundis, quarum hec sunt nomina, Thargolae, Osua, Langis, Venelis, Normis, Kiemala, Pygawas, Sarnitus, Riwa, Sauge, Edualia, Auswanges, Ardus, Alostanotachos, et de aliis Kiligundis villis ex utraque parte Windasitis, offerrent se ad fidem Christi suscipiendam, terras suas, se, et obsides suos per manum nostram ad manus Domini Pape conferentes omnimode, eiusdem ordinationi stare perpetuo promiserunt. Nos vero Dñi Pape vices in hac parte agentes, de communi consilio Ecclesie Rigensis, Abbatis de Dunemunde, Mercatorum omnium, Militum Christi, Peregrinorum, ac civium Rigensium tale cum eis pactum inivimus, et firmavimus conditionem, videlicet quod incontinenti sacerdotes recipient auctoritate nostra sibi destinandos, honeste in necessariis procurabunt eos, et eisdem tanquam veri Christiani in omnibus obedient, et eorumdem per omnia salutaribus monitis acquiescent, ab hostibus eos sicut seipsos defendent, ab eisdem omnes, tam viri, quam mulieres, et infantes sacri regenerationem baptismatis indilate recipient, et aliorum ritus Christianorum observabunt. Episcopum autem Dñi Pape auctoritate instituendum eisdem cum reverentia, ac devotione tanquam patrem suum, ac dominum recipient, et in omnibus tanquam domino suo, et Episcopo, aliorum more debito Christianorum perfectissime obedientes, eisdem obtemperabunt, ipsi reverentiam, ac subiectionem Domino, et Episcopo suo debitam impendentes. Ad ea vero jura, que persolvere tenentur indigene de Gothlandia per omnia perpetuo tenebuntur Episcopo suo, suisque Prelatis annuatim persolvenda, ita quod nec Regno Dacie,

nec Suescie subicientur, perpetuam enim eis indulsimus libertatem, quandiu eos apostatare non contigerit, pacto tunc inito et in cartula presenti conscripto robur perpetuum obtinente, expeditione super paganos tam pro terre Christianorum defensione, quam pro fidei dilatatione faciendas frequentabunt, infra biennium Dño Pape se presentabunt, et secundum eiusdem arbitrium per omnia perpetuo se habebunt, et ordinationem. Medio autem tempore instituta nostra perfecte servantes, ac precepta, nobis obedient in omnibus, et per omnia obtemperabunt, salva in omnibus auctoritate Dñi Pape. Quod ut perpetuam obtineat firmitatem, presentem cartam exinde conscriptam, sigilli nostri, Dñi H. Lealensis Episcopi, et aliorum supra denominatorum munivimus appensione. Actum anno Dñi MCCXXX. in die Innocentum. Nulli ergo etc. nostre confirmationis etc. Si quis autem etc. Datum Reate III. Idus Februarii, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231). An. 1231.

(An. V. epist. 186).

XXXII.

Gregorii P. IX. ad Neophytos de Bandewe, de Wanneman et de Winda. (Immunitates et libertates eis concessæ).

Папы Григорія IX. новообращеннымъ разныхъ селеній въ Курляндіи, о правахъ и вольностяхъ, имъ данныхъ. An. 1231.

De Bandewe, de Wanneman et de Winda Neophitis Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Solet annuere etc. ut in proxima superiori usque communimus. Tenor autem litterarum ipsarum est talis. Frater B. Monachus Alnensis Cisterciensis Ordinis, Dñi O. Sancti Nicolai in carcere Tulliano Diaconi Cardinalis, Sedis Apostolice Legati Penitentiarius, et Nuntius in Livoniam, omnibus ad quod presens scriptum pervenerit in perpetuum. Cum inspirante gratia Spiritus Sancti. ubi, quando, atque quantum vult spirantis, nobis quamlibet indignis administrantibus, atque procurantibus, pagani de Curonia, scilecet de Bandowe, de Wanneman, de citra Winda, de villis, quarum nomina sunt hec, Rende, Wasa, Galle, Matichule, Wanne, Pyrre, Vgenesse, Cadowe, Angens, Talse, Arowelle, Pope, et pluribus aliis fidem susceperint christianam, ad hoc ipsum obsides suos dederunt, et sacri regenerationem baptismatis receperunt. Nos vero de communi consilio, et consensu Ecclesie Rigensis, Militum Christi, universorum peregrinorum, omnium civium Rigensium, et mercatorum tale cum eisdem pactum inivimus, ac firmavimus conditionem, videlicet quod Episcopum anctoritate Dñi Pape instituendem recipient, et debito more Christianorum eidem in omnibus, et per omnia obedient, et eadem iura, ad que tenentur veriChristiani, ipsi Episcopo suo, suisque Prelatis perpetuo per omnia persolvent, incontinenti Sacerdotes recipient auctoritate nostra sibi destinandos, honeste eos in necessariis procurabunt, et eisdem tamquam veri Christiani in omnibus obe-

An. 1231. dient, et eorundem salutaribus monitis per omnia acquiescent, ab hostibus eos sicut seipsos defendent, ab eisdem omnes, tam viri, quam mulieres, et infantes sacri regenerationem baptismatis indilate recipient, et aliorum ritus Christianorum observabunt. Expeditiones super paganos tam pro terre Christianorum defensione, quam pro fidei dilatatione faciendas frequentabunt, salva auctoritate Dñi Pape in omnibus. Quod ut perpetuam obtineat firmitatem, cartam hanc exinde conscriptam sigilli Venerabilium Patrum Dñi H. Lealensis Episcopi, Th. Abbatis de Dunemunde, in quorum presentia facta sunt hec, sigilli nostri, et Universitatis peregrinorum communivimus appensione. Actum anno Dñi MCCXXX. XVI. Kalendas Februarii. Nulli ergo etc. Datum Reate III. Idus Februarii, Pontificatus nostri Anno quinto. (1231).

(An. V. epist. 187).

XXXIII.

An. 1231. **Gregorii P. IX. ad Georgium Regem Russiæ. (Cupienti se subjicere Apostolicæ Sedi, ruthenos, græcosque mores et ritus abjiciat, latinosque suscipiat).**

Папы Григорія IX. Георгію Королю Русскому (В. Кн. Георгію Всеволодовичу), чтобъ онъ отвергнулъ Русскіе и Греческіе обычаи и обряды, а принялъ бы Латинскіе.

Georgio illustri Regi Russie Gregorius Episcopus servus servorem Dei.

«Quia (1) Christi Vicarii insufficientibus meritis constituti, ejus devotos sincera complectimur caritate, merito desideramus, ut tu preeuntum sequens gratiam Salvatoris, quem agnitum veneraris, et recte diligis, ac sincere, sicut confidimus in eodem vere, ac inflexibiliter ei studeas adherere, irreprehensibilem ejus legem animas convertentem satagendo fideliter custodire. Sane, Domino in Evangelio docente, didicimus, quod unum est ovile, ac etiam unus «pastore (2), et quod suarum ovium Christus custodem «specialem (3), et precipuum Beatum Petrum esse constituit, dum quodam singulari «predito (4) traditis ei clavibus regni celestis ligandi atque solvendi sibi contulit potestatem, singulariter, ac tertio ei dicens, pasce oves meas. Porro ab hoc ovili videtur extraneus et a grege Domini alienus, qui Christi Vicario, successori, videlicet Beati Petri subesse contempserit ac humiliter obedire, qui assumptus est in potestatis plenitudinem, ceteris in partem sollicitudinis evocatis, et pro quo Christus in Petro patrem rogavit, ut non «defideret (5) fides ejus, propter quod merito deviare creduntur qui opinantur de ipso contrarium et contumaciter ab ejus obedientia recessisse probantur. Unde cum venerabili fratre nostro..... Episcopo Prutenorum referente, te «intellexerimus (6) esse principem christianum «set (7) observantem Grecorum, ac Rutenorum mores, et ritus, ac facientem in regno tuo ab aliis observari. Divina tamen gratia inspirante volentem accedere ad devotionem, et obedientiam apostolice sedis, et nostram, Nos intimis affectibus «sitientes (8) anime tue salutem,

tuumque profectum, commodum, et honorem, Serenitatem tuam monemus, et hortamur in domino, «quatinus (9) sanam doctrinam non abnuens venerabiliter amplexari, ritus, et mores christianorum latinorum devote suscipias, et observes, Te, regnumque tuum pro amore Christi submittendo suavi dominio Romanae Ecclesie matris universorum fidelium, que te, ut magnum in Ecclesia Dei principem habere proponit, An. 1231. et deligere ut filium specialem. Uberius enim erga te senties gratiam apostolice sedis, et nostram si relinquens iter devium per ostensam tibi viam rectitudinis gradiaris, Nosque tibi, et Regno Tuo benigni favoris presidium efficaciter impendemus. Datum Reate XV. Kal. Augusti Pontificatus nostri anno quinto. (1231).

(An. V. epist. 99).

In exempl. Albertrandii ex cod. Vaticano 6198. Gregorii IX epistola ad Regem Russiæ. Gregorius, etc. illustri Regi Russiæ.

(1) *Deest.* — (2) pastor. — (3) spiritualem. — (4) privilegio. — (5) deficeret. — (6) intelleximus. — (7) sed. — (8) sentientes. — (9) quatenus.

XXXIV.

Gregorii P. IX. ad nonnullos ecclesiasticos Polonos. (Prohibentur matrimonia inter Catholicas et Ruthenos, qui eas iterum volunt secundum eorum ritum baptizare).

Папы Григорія IX. къ нѣкоторымъ Духовнымъ особамъ Польскимъ, о запрещеніи браковъ между Католичками и Русскими, которые ихъ перекрещиваютъ въ свою вѣру. An. 1232.

.....Priori provinciali ordinis Prædicatorum in Polonia,..... Archidiacono, et..... Scolastico Cracoviensi, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Queque nobis erronea displicent, sed turbant nimium que vergunt in fidei detrimentum. Accepimus siquidem quod Rutenorum perfidia non contenta, si sola «damtpnationis eterne (1) tenebris immergatur, sed cupida quod participes perditionis sue Christianos efficiat, qui sunt in eorum vicinia constituti, mulieres catholicas, quas sibi aliquando copulant in uxores, in contemptum fidei Christiane «secundum (2) ritum ipsorum denuo baptizari faciunt, et eorum «errores dampnabiles (3) observare. Verum quia nec pati volumus, nec debemus, quod fideles perfidis matrimoniali copula coniungantur, eo quod lucis ad tenebras conventio non existat, nec deceat membra Salvatoris Christi membris Satane perditi sociari, aut picem cum balsamo commisceri, «percipiendo (4) mandamus quatinus ne in partibus illis hujusmodi «detestancia (5) matrimonia contrahantur, auctoritate nostra firmiter inhibentes, illa deinceps fieri «nullo-

An. 1232. modo (6) permittatis. «Contradictores et rebelles (7) etc. «Quod si non omnes (8) etc. Datum Anagnie VI. Kalend. Martii, Anno sexto. (1231).

(An. VI. epist. 310).

Variæ lectiones in exempl. Albertrandi.

(1) Damnationis aeternae. — (2) super. — (3) errores damnabiles. — (4) praesentibus. — (5) detestanda. — (6) nullatenus. — (7) contradictores et rebellis appellatione postposita compescendo. — (8) quod si non omnes his exequendis potueritis interesse, tu Frater provincialis ea nihilominus exequaris.

XXXV.

An. 1232. **Gregorii P. IX. ad Archiepiscopum Gneznensem, Episcopum Cracoviensem et Abbatem d'Andreou. (Pauperes Poloniæ oppressi a Principibus confugiunt ad Ruthenos).**

Папы Григорія IX. Архіепископу Гнезненскому, Епископу Краковскому и Аббату Андреопскому о томъ, что бѣдные люди въ Польшѣ, притѣсняемые князьями, убѣгаютъ къ Русскимъ.

.....Archiepiscopo Gneznensi..... Episcopo Cracoviensi, et Abbati d'Andreou Cracoviensis diocesis, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Novum genus molestie dicuntur circa pauperes, Polonie Principes invenisse, videlicet quod ipsorum custodie committunt castores, et falcones, qui si solita nidorum loca reliquerint, sequentes native spiritum libertatis, vel aliquis de pullis perditur eorumdem, pauperes ipsos in septuaginta marcharum pena condempnant, pluribus illorum ex hoc, quod gementes referimus, dampnationis eterne materiam ingerendo. Nam cum tam iniquam et inauditam pati non valeant servitutem, ad perfidiam Rutenorum et Prutenorum transeunt, cohabitatione fidelium derelicta. Verum quia hujusmodi modus injurie prorsus ad metam justitie non accedit, eo quod domestice aves aliquando de clausuris, et sepe de manibus detentorum, et quia falcones hujusmodi, seu queque rationali sensu carentia, scientiam vel posse non habeant ad plenum humane dispositionis arbitria subeundi, aut a custodibus deputatis, ut ita loquamur de volatu licentiam postulandi, cum illuc alas explicando se dirigant, quo ipsas pertrahit aeree conditio qualitatis, quia etiam fidelium animas, quas Dominus Dei filius redemit sui sanguinis pretio glorioso, avium intuitu, vel ferarum sathane predam effici detestabile decernimus, et iniquum, presertim cum pro salute illarum exponendum sit potius quicquid in facultatibus hominum continetur, precipiendo mandamus, quatinus memoratis Principibus suadentes quod in consuetudine tam perversa Domino, et hominibus offense nimietas inferatur, et id pati alioquin non possimus, eo quod super afflictione pauperum affligamur, et cura nobis illorum immineat specialis, ipsos ab eorum hujusmodi vexatione desistere monemus precipiendo per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compellatis. Proviso ne in terram dictorum principum excommunicationis etc. Quod si non omnes etc. Datum Anagnie V. Kal. Martii anno sexto(1232).

(An. VI. epit. 337).

XXXVI.

Gregorii P. IX. ad Archiepiscopum Gneznensem et alios Prælatos Polonos. (Ne Poloniæ Duces ope Ruthenorum utantur in bellis).

Папы Григорія IX. Архіепископу Гнезненскому и другимъ Польскимъ Прелатамъ, предписаніе, чтобъ Князья Польскіе не употребляли въ помощь Русскихъ при войнахъ своихъ. An. 1232.

Archiepiscopo Gneznensi...... Preposito Gratislaviensi, et Priori Provinciali Fratrum Predicatorum in Polonia Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Sibi graves et molesti proximi esse Duces Polonie referuntur, nam seducti arbitrio reprobe voluntatis, non contenti quod pro exercendo mutuo guerrarum discrimine, de quo dampna rerum, strages corporum, et pericula proveniunt animarum, utuntur potentia brachii Christiani, verum etiam in eorum succursum Sarracenos, Rutenos, et alios catholice fidei advocant inimicos, per quos, ut dolentes accepimus, praeter multa quae presumunt enormia, velut qui viam Domini non agnoscunt, et ecclesias diruunt, et horribilius, quam deceat exprimi, tractare sacratissimum corpus Domini non verentur. Cum igitur tantam ferre creatoris iniuriam non possimus, cuius, prohdolor, causa videntur existere, qui deberent potius ipsum continue devotionis obsequis honorare, eo quod ab ipso conditi et redempti nosse, posse, vivere, et valere perceperint de sue dextera largitatis, precipiendo mandamus quatinus memoratos Duces ad pacis et concordie gratiam reducere sathagentes, eos piis monitis et sedulis exhortationibus ad hoc efficaciter inducatis, quod in hujusmodi guerris suis perfidarum nationum snbsidia exposcere non presumant, presertim cum ex illarum perfidia sinceritas fidelium maculetur, et consurgant inde multa dispendia Domino et hominibus multipliciter inimica. Quod si monitis vestris acquiescere forte noluerint, vos eos ab hujusmodi presumptione desistere per censuram ecclesiasticam, appellatione remota, cogatis. Proviso ne in terram dictorum Ducum interdicti etc. Quod si non omnes etc. tu frater etc. Datum Anagnie III. Kalendas Martii anno sexto. (1232).

(An. VI. epist. 338).

XXXVII.

An. 1232. **Gregorii P. IX. ad Archiepiscopum Gneznensem et Episcopos Cracoviensem ac Plocensem. (An utilis sit translatio sedis Archiepiscopalis Haliacensis).**

Папы Григорія IX. Архіепископу Гнезненскому, Епископамъ Краковскому и Плоцкому, о томъ, полезно ли будетъ перенесеніе Архіепископіи изъ города Галича.

Venerabilibus fratribus Archiepiscopo Gneznensi et Cracoviensi ac Plocensi Episcopis salutem in Christo Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Exhibita nobis nuper pro parte dilecti filii Nobilis Viri Landizlai Ducis Opuliensis, et Russie petitio continebat, quod civitas Haliacensis, que Archiepiscopalis, et infra limites terre Russie ejusdem Ducis consistit, est locus sine muris, et ab aliis civitatibus, et locis circumstantibus remotus, habens infideles Tartaros ex una, et Lithuanos etiam infideles, et scismaticos ex aliis partibus, quodque locus Lambergensis, diocesis Haliacensis, qui principalis, et insignior dicte terre Russie, muris clausus, et aliter bene munitus, et populo plenus, existit sufficientior, et aptior pro Sede Archiepiscopali, et pro Archiepiscopo, qui esset pro tempore, ac ipso Duce, et catholicis foret, quam sit Haliacensis civitas prelibata. Quapropter idem Dux zelo Christiane religionis inductus nobis humiliter supplicavit ut sedem Archiepiscopalem Haliacensem ad locum Lambergensem predictum transferremus, ac locum ipsum in sedem, et civitatem Archiepiscopales erigere auctoritate apostolica dignaremur. Nos igitur quia de premissis certam notitiam non habemus, fraternitati vestre, de qua in hiis, et aliis specialem in Domino fiduciam obtinemus per aplica scripta committimus, et mandamus, quatinus, vocatis qui fuerint vocandi, de premissis omnibus, et singulis, et eorum circumstantiis universis hujusmodi negotium concernentibus, presertim an, si translatio, et erectio hujusmodi fierent, utiles, expedientes existerent, et an in prejudicium alterius redundarent auctoritate aplica diligentius vos informetis, et quod per informationem hujusmodi reperietis in premissis nobis clare, particulariter, et districte per vestras litteras in publicam formam reducatis, vestrisque sigillis sigillatas harum seriem continentes, quantocius intimare curetis, ut bene super hiis informatione instructi in permissis consultius agere valeamus. Quod si non omnes his exequendis potueritis interesse, duo vestrum ea nichilominus exequantur. Datum Avinione V. Nonas Martii. Anno VI. (1232).

(An. VI. pag. 16).

XXXVIII.

An. 1232.

Gregorii P. IX. ad Priorem provincialem Poloniæ et fratres ordinis prædicatorum commorantium in Russia. (Indulta varia pro fratribus ordinis Prædicatorum, prædicantibus Evangelium in Russia).

Папы Григорія IX. Пріору и братіямъ ордена проповѣдниковъ (Доминиканов) пребывающимъ въ Россіи. Разныя льготы, даруемыя Папою братіямъ сего ордена, проповѣдующимъ Евангеліе въ Россіи.

Priori Provinciali Polonie, et Fratribus ordinis Prædicatorum commorantium in Ruscia, salutem et apostolicam benedictionem, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Ut fidei vestra puritas sibi tam eterne vite adipisci delicias non contenta, sed anxia, quam illarum dulcedinem ceterorum fidelium devotio commereatur, eo facilius in hujus invio seculi constitutos celice mansionis, quo ipsis donantibus nobis poteritis de potiori gratia providere. Omnibus qui ad sollepnem predicationem vestram accesserint quandiu fueritis in Ruscia, de omnipotentis Dei misericordia, et beatorum Petri, et Pauli Apostolorum ejus auctoritate confisi, quadraginta dies de injuncta sibi penitentia relaxamus, auctoritate vobis presentium concedentes, ut pauperibus, debilibus, et infirmis in Ruscie partibus constitutis, qui pro incendiis et violenta injectione manuum in clericos seculares, vel alias religiosas personas in canonem inciderint sententie promulgate, nequentes ad sedem apostolicam personaliter laborare, dummodo dampna passis et injurias satisfecerint competenter, absolutionis beneficium impendatis, nisi forte adeo ipsorum difficilis fuerit, et enormis excessus, quod propter hoc merito ad sedem apostolicam sint mittendi. Presentibus postquam Apostolice sedis legatus Rusciam intraverit minime valituris. Datum Anagnie Idibus Martii anno sexto. (1232).

(An. VI. epist. 372).

XXXIX.

An. 1234.

Gregorii P. IX. ad Ulricum et alios Latinos in Kiow. (Ipsi, eorumque bona in beati Petri tutelam recipiuntur).

Папы Григорія IX. Ульрику и другимъ Католикамъ въ Кіевѣ, о принятіи ихъ съ ихъ имуществами подъ покровительство Св. Петра.

Ulrico et fratribus suis eorumque concivibus Latinis in Kiow, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Sacrosancta Romana Ecclesia devotos, ac humiles ex assueto pietatis officio propensius diligere consuevit, et ne pravorum hominum molestius agitentur, eos tanquam pia mater sue

An. 1234. protectionis munimine confovere. Cum igitur, sicut accepimus, zelo fidei ac devotionis accensi vos murum defensionis opponatis in Ruscie partibus pro cultu divini Nominis ampliando, et occasione hujusmodi a persecutoribus fidei Christiane, qui vobis assiduas ponunt insidias sepius molestatis dampna sustinueritis et rapinas, nos vestris justis precibus inclinati personas vestras cum familiis, et aliis bonis vestris, que in presentiarum rationabiliter possidetis, aut in futurum etc. usque communimus. Nulli ergo nostre protectionis etc. Si quis autem etc. presentibus post quinquennium minime valituris. Datum Reate XVII. Kalendas Julii. Anno octavo. (1234).

(An. VIII. epist. 109).

XL.

An. 1234. **Gregorii P. IX. ad Decanum, Præpositum et Scolasticum Sandomiriensem. (Ne prædictos sub beati Petri susceptos ab ullo molestari permittant).**

Папы Григорія IX. Декану, Препозиту и Схоластику Сендомирскимъ предписаніе, дабы не позволяли никому обижать вышеименованныхъ, принятыхъ подъ покровительство Св. Петра.

.....Decano...... Preposito et...... Scolastico Zandomiriensi Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Cum dilectum filium Ulricum, et fratres suos, eorumque concives latinos in Kiow, qui, sicut accepimus, zelo fidei et devotionis accensi se murum defensionis opponunt in ipsis partibus pro cultu Divini Nominis ampliando etc. usque sub protectione susceperimus beati Petri, et nostra, mandamus quatinus non permittatis eosdem contra nostre protectionis tenorem ab aliquibus indebite molestari. Molestatores hujusmodi per censuras etc. Datum Reate XVII. Kalendas Julii. Anno octavo. (1234).

(An. VIII. epist. 110).

XLI.

Gregorii P. IX. ad Præpositum, Decanum et Cantorem Halberstadensem. (Moneatur Daniae Rex ut portum Lubicensem aperiri faciat pro commodo populi, nuper in Livonia ad Christi fidem conversi, et Crucesignatorum).

Папы Григорія IX. Препозиту, Декану и Пѣвчему (Cantorem) Гальберштадскому, чтобъ уговорили Датскаго Короля открыть Любекскій портъ для удобства новообращенному въ Христіанство народу въ Ливоніи и крестоносцамъ. An. 1234.

.....Preposito..... Decano et B. Cantori Halberstadensi Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Significavit nobis populus nuper in Livonia sacri fonte baptismatis candidatus, quod cum Crucesignatis ibidem transfretantibus nullis ad applicandum sit portus aptior Lubicensi, carissimus in Christo filius noster..... Dacie Rex Illustris, qui cum panibus debuerat proficiscentibus occurrisse, ac porrexisse dexteram adiutricem, ejusdem portus ingressum pluribus, ut dicitur, navibus ibi mersis obstruxit, ne in ipsius tutissima statione post emensum pelagus se recipere valeant transfretantium navigia predictorum. Et licet Venerabili fratri nostro... Racesburgensi Episcopo, et collegis eius dudum dederimus in mandatis, ut omnes per impedimentum aliquod portus Lubicensis introitum utilitati transfretantium subtrahentes excommunicationis vinculo innodarent, ipsi tamen plus debito timidi contra Regem procedere noluerunt; ac idem ad Venerabilis fratris nostri W. Episcopi quondam Mutinensis, nunc in partibus illis Apostolice sedis Legati, aliorumque virorum prudentum preces, et monita de portu predicto peregrinorum exire naves, quas incluserat, non permisit. Quocirca discretioni vestre per apostolica scripta firmiter precipiendo mandamus, quatenus, ne novella plantatio debilitationis periculum per hujusmodi impulsionis incommodum patiatur, prefatum Regem, et alios opponere peregrinis impedimentum hujusmodi presumentes, ut Lubicensem portum aperiri, et peregrinos libere pertransire permittant, monere diligenter, et efficaciter inducere procuretis, peregrinis nihilominus ad ejusdem portus apertionem, sicut necesse fuerit animatis.

Quod si Rex parendum non duxerit, nec a cordis sui duritia recedendum, Curiam eius totam, et omnem locum, ad quem ipse pervenerit subicientes ecclesiastico interdicto, Consiliario ipsius, excommunicationis sententia feriatis. Neutram relaxaturi sententiam, donec super excessu memorato Rex ita se corrigat, quod preteriti vel occasionem, vel causam injurie non relinquat. Quod si non omnes etc. duo vestrum etc. Datum Spoleti III. Kalendas Septembris. Anno octavo. (1234).

(An. VIII. tom. IV. epist. 204).

XLII.

An. 1235. Gregorii P. IX. ad Episcopum quondam mutinensem, Legatum in Livonia. (Facultas instituendi et consecrandi Episcopos in Revalia et Wironia).

Папа Григорій IX. даетъ Епископу бывшему Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи власть поставлять и посвящать Епископовъ въ Ревелѣ и въ Вироніи.

Gregorius Episcopus servus servorum Dei Ven. Fratri W. Episcopo quondam Mutinensi Pœnitentiario nostro, Aplicæ sedis Legato salutem et Aplicam benedictionem.

Licet Episcoporum translatio, et mutatio sedium ad Romanum Pontificem de iure pertineat, nec sint absque ipsius licentia faciendae, utrumque tamen tum demum debet ferri, cum urgens necessitas, et evidens utilitas ad fieri persuadeat. Cum itaque, sicut nostris fuit auribus intimatum, in Revalia, Wironia, et quibusdam aliis terris legationi tuae commissis tanta sit temporalium rerum inopia, quod non solum unius uni, sed etiam vix duorum Episcopatuum uni Episcopo sufficiant facultates, et propter defectum Episcoporum salus negligitur animarum. Nos volentes ipsarum saluti consulere, ac devotionem tuam prosequi gratia speciali, ut creditae tibi legationis officium ad honorem Dei et animarum salutem proficiat, earundem tibi praesentium auctoritate concedimus, ut Episcopatus unire atque dividere valeas, et transferre de uno loco ad alium, instituere de novo Episcopos, et consecrare, et limitare Episcopatus, ubi expedire videris in praedictis terris cum utilitas et necessitas hoc exposcant, in Revalia, et Wironia, Lundensis Ecclesiae jure salvo. Contradictores per censuram ecclesiasticam appellatione remota, compescendo. Datum Viterbii Nonis Februarii, Pontificatus nostri anno nono.

Ex libro ms., cui titulus: Nunziatura di Polonia, tom. 12. pag. 323. qui adservatur in Tabulariis secretioribus Vaticanis.

XLIII.

An. 1235. Gregorii P. IX. ad Episcopum quondam Mutinensem, Legatum in Livonia (de commutando voto pauperum crucesignatorum Bremensium et Magdeburgensium in subsidium Neophytorum Estoniæ et Livoniæ, deque Episcopis vagantibus certa sede constituenda)

Папы Григорія IX. Епископу бывшему Моденскому, Папскому Легату, о перемѣнѣ обѣта неимущихъ крестоносцамъ Бременскимъ и Магдебургскимъ, на вспомоществованіе новообращеннымъ въ Эстоніи и Ливоніи, и о назначеніи мѣстопребыванія Епископамъ, остающимся безъ мѣста.

Gregorius etc. Episcopo quondam Mutinensi Apostolice sedis Legato salutem etc.

Ne terra vaste solitudinis, quam Dominus in partibus Livoniae, Semigalie, Curonie, ac Estonie per ministerium predicatorum adducens ad cultum nominis christiani de semine verbi sui

fecit nove fidelium segete pululare, quod absit in salsuginem redigatur, sed potius crescens in messem, in fructum exuberet oportunum, expedit, ut christifideles a paganis, qui adhuc gentilis erroris horrore sunt, hispidi, tamquam spine, nullatenus opprimi permittantur, set potenter defendantur ab eis, alias congruis auxiliis confovendi, quatinus non solum a veritatis ipsius tramite deviare cogantur, verum etiam in fide fortius radicati conversionem aliis valeant efficaciter suadere. Quantus enim dolor, quantusve pudor esset populo christiano, et maximo circumposite regioni, si terra pluribus laboribus, et expensis Domino acquisita, per desidiam fidelium perderetur. Ut igitur tam arduum negotium fidei salubriter promoveri valeat, divina clementia miserante, ac feliciter consumari, Fraternitatem tuam monemus et obsecramus in domino in remissionem tibi peccaminum injungentes, quatinus, assumpto predicationis officio, propter Deum pauperum cruce signatorum in Bremensi provincia, nec non in Magdeburgensi, Havelbergensi, et dimidia Bramdeburgensi versus Albeam in Verdensi, Mindensi, et Padeburnensi dioecesibus ac Collandia, cum quibus duximus dispensandum vota peregrinationis convertens in soccursum fidelium predictorum, tam eos, quam alios fideles in eisdem provincia, et dioecesibus constitutos, ad nimiam caritatem, qua Christus eos dilexit, et deligit respectum habere, et ei retribuere aliquid pro omnibus que tribuit ipse illis monitis, et exortationibus tuis secundum datam tibi a Deo prudentiam informare procures diligenter, et sollicite postulans, ut ipsi redempti pretio glorioso, in quos tamquam viros christianos, et catholicos cadere opprobria exprobrantium Christo debent se viriliter et potenter accingant velut zelum Dei habentes ad ampliandum nomen fidei christiane, et liberandum proximos de manibus paganorum An. 1235.
profecturi secundum tuum consilium, et acturi ita quod et ipsis premium debeatur eternum, et infideles non possint quod impune Christi nomen impugnaverint gloriari. Circa personas vero et terras quas Dominus ad fidem vocaverit taliter provideas, quod Neophiti congrua libertate gaudeant ordinentur ecclesie, et dotentur, nec infendentur decime, et terra sine nostro beneplacito nullatenus dividatur. Preterea Episcopos assecutos jam sedes, quorum ecclesie sunt dotate fratres quoque militie Christi obtinentes possessiones et castra, et cives Rigenses cum habeant civitatem, nec non neophitos, qui per munimen castrorum aliquam tutelam habere noscuntur, moneas diligentius, et inducas ut cum peregrinorum auxilio ad faciendas munitiones pro neophitis paganis expositis, et ad ordinandas sedes episcopis adhuc vagantibus intendant fideliter et devote. Cum autem multa necessitas exigat, ut illuc fidelium subsidium transmittatur, et dignum sit, ut in tanto negocio laborantes debita pro labore stipendia consequantur ut libentius securi de retributione procedant. Nos de omnipotentis Dei misericordia, et beatorum Petri et Pauli Apostolorum ejus auctoritate confisi, tam crucesignatis quam signandis ad hoc in provincia, et dioecesibus supradictis. qui laborem istum in propriis personis subierint, et expensis et eis qui in alienis expensis illuc accesserint ibidem ad minus per unius anni spatium Domino servituri, seu illis, qui ad subventionem predictorum fidelium de propriis facultatibus ministrabunt illam remissionem peccaminum indulgemus, que conceditur predictis modis subvenientibus terre sancte. Datum Viterbii XV. Kalendas Martii Pontificatus nostri Anno nono. (1235).

(An. IX. epist 382).

XLIV.

An. 1235. **Episcopi Mutinensi Legati Apostolici circularis epistola (de componendis Livoniæ negotiis).**

Епископа Моденскаго, Легата Папскаго окружное послание о приведении въ порядокъ дѣлъ Ливонскихъ.

W. Divina miseratione Episcopus quondam Mutinensis Pœnitentiarius Dñi Pape Aplicæ sedis Legatus universis Christo dilectis præsentes literas inspecturis in Nomine Jesu Christi.

Noveritis infrascriptum tenorem esse literarum sedis Apostolicae, sicut de verbo ad verbum de literis bullatis sub nostro sigillo fecimus annotari. Gregorius Episcopus servus servorum Dei venerabili fratri W. Episcopo quondam Mutinensi Poenitentiario nostro, Aplicae sedis Legato salutem et aplicam benedictionem. Venerabilibus fratribus nostris Semigalliensi ex parte una, Rigensi, ac Tarbatensi Episcopis, ac Magistri et fratrum Militiae Christi in Livonia, et civium Rigensium procuratoribus ex altera, in nostra praesentia constitutis, et eodem Semigalliensium multa proponente adversus Episcopos et procuratores eosdem, tandem venerabilem fratrem nostrum Sabinensem Episcopum eis concessimus auditorem. Idem vero auditor intellectis, quae fuere proposita coram ipso, nec non et responsionibus, et confessionibus tam eiusdem Rigensis Episcopi, quam procuratoris ipsorum, et per Episcopos, Abbates, et Plebanos de illis partibus apud sedem Apostolicam existentes, de statu terrae, videlicet de juribus Ecclesiarum tam Cathedralium, quam Parochialium, assignatione dioecesium, et limitibus earundem, solutione quoque decimarum, ac ipsarum infeudationibus, et alienationibus, et beneficiis sacerdotum, gravaminibus etiam, et oppressionibus, ac servitutibus Neophitorum, et eorum consuetudinibus contra legem divinam in matrimoniis contrahendis sollicite inquisitis, quae invenit, nobis et fratribus nostris retulit prudenter et fideliter. Nos igitur super his cum fratribus nostris deliberatione habita diligenti, de eorum consilio sic duximus statuendum, ut praedicti Magister et fratres resignent in manu tua Ecclesiae Romanae omnem munitionem castri Revaliae, Revaliam quoque, et Haciam, Wironiam, Geroam, restitutione perceptorum fructuum ex eis nostris beneplacitis reservata. Reddant quoque spolia occisorum, et pecuniam pro redemptionibus captivorum in bello apud praedictum castrum Revaliae, ac reficiant castra Aguileti, et Goldenboret, et infeudationes, quas fecerunt in terris eisdem, non differant renovare. Praefatus quoque Rigensis Episcopus tres Parochias, quas tenet in maritima, et sextam partem, quam detinet in Ossilia, ac praedicti cives Rigenses sextam partem, quam tenent ibidem, venerabili fratri nostro Episcopo Ossiliensi resignant. Parochiales Ecclesiae, seu plebes in omnibus dioecesibus tertiam partem percipiant decimarum, et tot Capellae constituantur ibidem, quae sufficere possint ad regimen populi Christiani, ita quod singulis Capellanis decem marcae in redditibus assignentur. Neophiti teneantur ad iura parochialia, et in causis spiritualibus Ecclesiasticis nonnisi per locorum Episcopos indicetur, et ne dicti Neophiti per op-

pressiones aliquas retro respicere compellantur, nihil ab eis, nisi pro expeditionibus, et defensionibus terrae penitus, et tunc cum debito moderamine exigatur. In causis vero secularibus, quae forum ecclesiasticum non requirunt, stent iuri coram iudice saeculari, et in quo si eos gravari contingat, poterunt ad suos Episcopos appellare, iidem quoque Episcopi gravari eos contra justitiam non permittant. Praeterea supra dicti Neophiti libere primas uxores suas retineant, quas ante Baptismi gratiam receperint habentes dumtaxat exceptas, quas lex divina habere prohibet. Post baptismum autem in matrimoniis contrahendis, servent canonicas sanctiones. Ideoque fraternitati tuae per apostolica scripta mandamus, quatenus quod a nobis super An. 1235. praemissis ordinatum est, facias inviolabiliter observari, omnes alienationes, et infeudationes decimarum, quas jamdicti Episcopi, et J. Clericus, et Hermodus Vicarius ejusdem fecisse noscuntur, revocare procurans. Contradictores autem auctoritate nostra appellatione postposita compescendo. De cetero vero Episcopi, et alii Ecclesiarum Prelati investituram vero temporalium a personis saecularibus nequaquam recipiant. Sed a Legato sedis Apostolicae, qui erit ibi pro tempore, vel ab eo, quem ibidem Romana Ecclesia duxerit ordinandum. Datum Viterbii VII. Kalendas Martii, Pontificatus nostri Anno nono.

Ex libro ms, cui titulus: Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 325.

XLV.

Henrici Episcopi Osiliensis circularis epistola. (Fœdus initum ab Episcopo Osiliensi cum Fratribus Theutonicis Livoniæ).

Генрика Епископа Эзельскаго окружное посланіе о заключенномъ имъ союзѣ съ Братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи. An. 1237.

Frater Henricus miseratione divina Episcopus Osiliæ et Maritimæ universis præsentem paginam inspecturis salutem in Domino Jesu Christo.

Desiderio desiderantes sponsam Ecclesiam nobis licet indignis creditam, rudem adhuc et novellam ad cultum provehere meliorem, quo magis in oculis coelestis sponsi fuerit gratiosa, plurimum fuimus impediti multis nobis inique adversantibus, et praecipue vasallis nostris, qui bona multa Ecclesiae nostrae violenter contra justitia detinendo, et censuram ecclesiasticam pro nihilo reputando, jure parere penitus recusarunt. Vidimus itaque et liquide cognovimus alienata ad ius Ecclesiae revocari, tyrannidem adversantium refraenari, et Ecclesiam in multis promoveri non posse per alios, quam per fratres Domus S. Mariae, de consilio et consensu venerabilis patris W. Episcopi quondam Mutinensis Poenitentiarii Domini Papae, Apostolice Sedis Legati confederati fuimus in forma subscripta cum fratre N. Magistro in Livonia, et fratribus ejus ordinis memorati, ut videlicet fratres ex donatione nostra quartam partem habeant in

An. 1237. Maritima, et septem super Kilegundis, et L. uncos in Maritima, vel Osilia, prout nobis placuit, et ubi eos voluimus assignare, cum omni decimatione, et jurisdictione, et libertate tam in habitis, quam habendis, et in piscationibus, et aliis universis nisi quod nos et successores nostri ibidem debemus spiritualia procurare. Verumtamen excepimus primo 3000 uncos, quos pro fundanda Ecclesia Cathedrali retinemus, quorum tamen reditus in aedificationem castri, quod dicitur Stemberch per triennium expendantur. Iidem autem 30 unci de mediocribus debent nostro arbitrio terminari. E contrario Magister et fratres praememorati donaverunt nobis in omnibus villis et terris de Mone libere quartam partem. Ita quod praedicta bona omnino non dividantur, sed communiter possideantur usque ad 10 annos. Sic tamen ut infra tempus memoratum, post tres tamen annos, infra quos omnia cedent ad communes expensas, de reditibus, et de inditio recipiamus nostras tres partes, et fratres suam quartam. In hoc etiam convenimus, ut molendina, et allodia iam facta, et infra decennium facienda communibus fiant expensis, et equaliter dividantur. Similiter et praedictum castrum cum suburbio communibus aedificetur expensis, et aequaliter dividatur, et pro media parte a fratribus conservetur, et tam ex parte nostra, quam ex parte fratrum sint ad minus decem personae in conservatione castri ad defensionem congruentes et expeditae, ex quibus sex sint fratres ex parte fratrum. Turris autem et porta castri ad nos pertinebunt, nec fratres unquam in parte sua turrem construant sine nostra, et successorum nostrorum licentia speciali. In circuitu vero castri ad Maresiam ejus pertineat usque ad dimidium ejus miliare, sine prejudicio rusticorum. In hoc praeterea convenimus, ut si infra miliare a castro vel alias videbitur villa forensis, vel munitio construenda, fiat communibus expensis, et aequaliter dividatur. Divisio autem post decennium, secundum quod sors dederit, terminetur. Supradictam confederationem fecimus cum fratribus, hac de causa, ut ipsi fratres defendant et tueantur nos, et successores nostros, homines, et res nostras, sicut suas proprias, etiam brachio saeculari, et hoc promiserunt Magister et sui fratres se perpetuo servaturos. Item promiserunt nobis, et successoribus nostris armata manu assistere contra omnes, qui a legitimo judice judicati, et excommunicati per annum, et mensem in excommunicatione persistentes bona Ecclesiae nostrae contumaciter detinent. Allodia, et molendina, de quibus supra dictum est, cum agris, pratis, et aliis pertinentiis suis tempore suo aequaliter dividantur. Ut autem nostrae foederationis ordinatio robur perpetuae firmitatis obtineat praesentem paginam sigilli nostri appensione duximus roborandum. Datum in Maritima Anno Dominicae Incarnationis 1237. Pridie Kalendas Martii.

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 323.

XLVI.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem, Legatum in Livonia. (Fratres militiæ Christi in Livonia occupaverant Archiepiscopo Lundensi nonnullos episcopatus).

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, о томъ, что Братія Ливонскаго ордена завладѣли нѣкоторыми Епископствами, подвѣдомыми Архіепископу Лундскому.

An. 1237.

G. Episcopo quondam Mutinensi Penitentiario nostro, Apostolice sedis Legato, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Venerabilis fratris nostri..... Lundensis Archiepiscopi lecta coram nobis petitio continebat, quod cum terra Estonie de ritu paganorum per industriam, et sollecitudinem Karissimi in Christo filii nostri..... Regis Danorum illustris, et bone memorie Andree Lundensis Archiepiscopi, qui personaliter illuc cum exercitu laborarent ad cultum devenerit christianum, idem Archiepš de licentia Sedis Apostolice tres Episcopatus, scilicet Lealensem, Wironensem, et Revalensem creavit ibidem, ipsos suffraganeos Episcopos ordinando, in quorum possessione pacifica cum eadem Ecclesia aliquando permansisset, tandem, captivato Rege predicto, Fratres militie Christi in Livonia, et quidam alii ipsi terre vicini violenter occupantes eandem, eiectis inde Episcopis, non solum temporalia, set spiritualia suis usibus applicarunt. Quare Archiepiscopus ipse postulavit humiliter ut providere Lundensi Ecclesie per restitutionis beneficium dignaremur. Cum igitur nobis constet tam per confessionem procuratoris eorundem fratrum, quam alias dictam Ecclesiam in quasipossessione hujusmodi spiritualium in predictis Wironeñ, et Revaleñ Episcopatibus extitisse, mandamus quatinus ad manus tuas spiritualia ipsa recipiens vice nostra ad ipsa in eisdem Episcopatibus restituas Archiepiscopum memoratum. Contradictores etc. Super Episcopatu vero Lealensi iam dicto sic ipsi Ecclesie studeas providere, quod eius justitia non ledatur. Datum Viterbii XI. Kalendas Aprilis anno decimo. (1237).

(An. X. epist. 19. pag. 140. tom. V).

XLVII.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (Castrum Revalia in Estonia nomine Romanæ Ecclesiæ a fratribus militiæ Christi, illudque Regi Daniæ restituat).

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Легату въ Ливоніи, о возвращеніи Королю Датскому замка Ревеля въ Эстоніи, которымъ завладѣли Братія Тевтонскаго ордена именемъ Римской церкви.

An. 1237.

W. Episcopo quondam Mutinensi Penitentiario, Apostolice sedis Legato.

Gregorius etc. Ex parte Karissimi in Christo filii nostri..... Dacie Regis illustris fuit propositum coram nobis, quod cum f. r. Innocentius, et Honorius Romani Pontifices Predecessores

An. 1237. nostri sibi duxerint concedendum, ut terram, quam suis, vel suorum laboribus, et expensis eriperet de manibus paganorum, regno suo, et ejus ecclesiis applicare, id personaliter cum exercitu, et magnis laboribus ac expensis in Estoniam proficissens ad fidem Christi multos cum auxilio ejus traxit ibidem, occupando et firmando, inter alia quoddam castrum, quod Revalia nominatur, set eo postmodum captivato, fratres militie Christi in Livonia, mandante Magistro Johanne Cappellano tuo, castrum obsedere prefatum, et sic custodes ab ipso Rege inibi deputati illud Magistro, et fratribus dicte militie recipientibus Ecclesie Romane nomine reddiderunt. Quapropter petebat, ut castrum ipsum cum pertinentiis suis et fructibus perceptis ex eis sibi restitui faceremus. Quia vero predicto Regi tanquam catholico principi et Ecclesie Romane devoto nolumus in suo jure deesse, qui sumus omnibus in justitia debitores, cum constet nobis tam per confessionem procuratoris eorumdem fratrum, quam alias dictum castrum, per eumdem Regem in terra inimicorum fore fundatum, mandamus quatinus ipsum ad manus tuas nomine nostro recipiens postquam illius possessionem habueris corporalem dicto Regi castrum cum pertinentiis suis restituas supradictum, previso nihilominus, ut inter prefatum Regem ex una parte, et supradictos fratres, et alios qui castrum detinent memoratum ex altera firma pax et amicabilis compositio intercedat pactionibus, renuntiationibus, et cautionibus idoneis interjectis, quod pro dampnis, et injuriis hinc inde illatis, nec non occasione proventuum de terris ipsum Regem contingentibus perceptorum a fratribus supradictis, vel expensarum, quas in eodem castro iidem fratres asserunt se fecisse nullatenus de cetero alteratrum se molestent, et super hiis omnibus ad invicem se absolvant. Contradictores etc. Datum Viterbii IV. Idus Aprilis anno decimo. (1237).

(Ann. X. epist. 30).

XLVIII.

An. 1237. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (Pagani in Livonia ad Christum conversi iterum non redigantur in servitutem).**

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, о томъ, чтобъ обращенные въ Христіанство язычники въ Ливоніи не были присвоаемы въ рабство.

.....Episcopo quondam Mutinensi Apostolicae sedis Legato in Livonia Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Ex parte tua fuit propositum coram nobis, quod licet pagani, quos lux illa quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum vocat de tenebris ad ammirabile lumen suum, ut relicto gentilitatis errore, fidem Domini nostri Jesu Christi recipiant per baptismum, nullo ante baptismum jugo servitutis aliquatenus premerentur, fratres tamen hospitalis S. Mariae

Teutonicorum, et nonnulli alii tam religiosi, quam seculares clerici, et laici non attendentes, quod, Christi fideles effecti, iam non sunt ancille filii, set libere, utpote quos venatos ex aqua, et Spiritus Sanctus ipse unigenitus Dei filius liberavit a iugo peccati, quos vetusta servitus detinebat, eos sub servitute redigere moliuntur, nec permittunt ipsos possidere libere bona sua. Ne igitur deterioris conditionis existant Christi caractere insigniti, quam fuerant membra diaboli existentes, mandamus quatinus hujusmodi neophitos non permittas ab aliquibus super premissis aliquatenus molestari. Molestatores hujusmodi per censuram apostolicam, appellatione postposita, compescendo, indulgentia, seu privilegio aliquo non obstante. Quod si forsan aliqui predictorum Unigenito Dei filio fuerint sic ingrati, ut se in hoc opponere dampnabili temeritate presumant, non solum eos privabimus privilegiis, et indulgentiis, si qua in partibus ipsis haberent, verum etiam ipsos de tota Livonia compellemus exire. Datum Laterani VIII. Idus Martii, anno undecimo. (1238). An. 1238.

(*Ann. XI. epist. 428*).

XLIX.

Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (Ut servis neophytis in Livonia ab heris eorum aliquid de onere servitutis relaxetur, eisque detur libera facultas adeundi ecclesiam, divina officia audiendi etc.

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, чтобъ новообращенные въ Ливоніи рабы получили отъ господъ своихъ нѣкоторое облегченіе въ рабствѣ, и чтобъ имъ позволяемо было ходить въ церковь для слушанія Божественной службы. An. 1238.

.....*Episcopo quondam Mutinensi Apostolicæ sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.*

Cum lux vera, que illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum, vocat aliquot ad admirabile lumen suum, ut relicto gentilitatis errore, fidem Dñi nostri Jesu Christi recipiant per baptismum, debent renati hujusmodi ex aqua, et Spiritu Sancto favorem, et gratiam apud Christicolas invenire, ut et fideles zelari conversionem infidelium videantur, et infideles ad fidem emulatione laudabili provocentur. Cupientes igitur fidem catholicam propagari, mandamus quatinus, si quos de servili conditione, seu alios alterius ditioni subjectos ad baptismi gratiam, Domino inspirante, contigerit convolare a domnis eorumdem christianis videlicet religiosis, vel secularibus in favorem fidei christianae de onere servitutis facias aliquid relaxari, et dari eis liberam facultatem confitendi peccate, adeundi Ecclesiam, et divina officia audiendi, indulgentia, seu privilegio aliquo non obstante. Datum Laterani VII. Idus Martii, anno undecimo.

(*Ann. XI. epist. 427*).

L.

An. 1238. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (Pro executione sententiæ latæ ab Apostolica sede pro Rege Daniæ contra Fratres Domus S. Mariæ Theutonicorum in Livonia super castro de Revala.**

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Папскому Легату въ Ливоніи, объ исполненіи приговора Папскаго въ пользу Датскаго Короля противъ Братій Тевтонскаго ордена въ Ливоніи по предмету Ревельскаго замка.

.....Episcopo quondam Mutinensi Apostolice sedis Legato in Livonia Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Ex parte Karissimi in Christo filii nostri..... Regis Dacie illustris nostris fuit auribus intimatum, quod cum olim inter ipsum ex parte una, et..... Magistrum, et fratres tunc militie Christi, nunc domus Sancte Marie Teutonicorum in Livonia ex altera, super castro de Revala, et terris eidem adiacentibus gravis exorta fuerit materia questionis, et coram diversis auditoribus datis a nobis extitisset diutius litigatum, tandem b. m..... Sabinensi Episcopo partibus a nobis auditore concesso, processus in causa eadem habitos, et quos coram ipso partes hinc inde proponere voluerint, nobis fideliter referente, diffinitivam pro eodem Rege super predictis sententiam de fratrum nostrorum consilio duximus perferendam, Tibi executionem ejusdem sententie delegantes. Sed tu directas tibi a nobis super hujusmodi executione litteras in favorem partis alterius pro tua voluntate supprimens, ex parte ipsius Regis pluries requisitus, ut in eodem negotio iuxta formam litterarum nostrarum ad te directarum procederes, id efficere, licet opportunitatem habueris, non curasti. Super quo Rex ipse sibi per Sedem petiit Apostolicam provideri. Verum cum frustra terminarentur sententia questiones, nisi eam faceremus executioni mandari, mandamus quatinus prefatam sententiam iuxta priorum litterarum continentiam facias auctoritate nostra, appellatione remota, firmiter observari. Alioquin Venerabilibus fratribus nostris..... Bremeñ, et..... Magdeburgeñ Archiepiscopis, et..... Episcopo Verdeñ nostris damus litteris in mandatis, ut ipsi super hoc mandatum apostolicum exequantur, constitutione de duabus dictis in Concilio generali edita non obstante. Datum Laterani III. Idus Martii, anno undecimo. (1238).

(Ann. XI. epist. 456).

LI.

Episcopi Mutinensi Legati in Livonia, circularis epistola. (Fratres militiæ Christi in Livonia cum Fratribus Theutonicis incorporantur).

Епископа Моденскаго, Папскаго Легата въ Ливоніи окружное посланіе, о соединеніи Братій воинства Христова съ братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи. An. 1238.

W. Divina miseratione Episcopus quondam Mutinensis Pœnitentiarius Dñi Papæ, Aplice sedis Legatus dilectis in Christo omnibus præsentes literas inspecturis salutem in nomine Jesu Christi.

Noveritis hunc esse tenorem literarum Apostolicae Sedis, quem de verbo ad verbum huic Schedulae sub sigillo nostro fecimus annotari. Gregorius Episcopus servus servorum Dei venerabili fratri Episcopo quondam Mutinensi, Poenitentiario nostro, aplicae Sedis Legato salutem et aplicam benedictionem. Grato dilectorum filiorum Magistri, et fratrum hospitalis sanctae Mariae Theutonicae Religionis, odore se per mundi climata diffundente, provenit de gratia Redemptoris quod eadem est et Apostolicae Sedi cara non modicum, et dilecta multitudini fidelium populorum. Inde fit quod dilecti filii, Magister, Praeceptor, et fratres Militiae Christi in Livonia ex signis evidentibus praesumentes, jam dicti hospitalis Collegium in virtutum amplexibus esse multipliciter studiosum, pluries Magistrum eundem, ut eos suo incorporaret ordini, per nuncios, et speciales litteras affectuose, sicut accepimus, exorarunt, a nobis tandem illud idem, post casum lugubrem, quem in occasu Magistri, et 50 fratrum ejusdem militiae ac peregrinorum quamplurium, paganorum saeviente perfidia, noviter pertulerunt, una cum venerabilibus fratribus nostris Rigensi, Tarbatensi, et Ossiliensi Episcopis per flebiles litteras suppliciter postulantes, spe sibi proposita, quod cum praedicti Magister et fratres strenuam, et famosam habeant in domo sua militiam, omni thesauro pretiosius arbitrantes animum pro illo ponere, qui suam pro redemptione fidelium noscitur posuisse, divina suffragante potentia provenire valeat, quod ipsi adinvicem, si unum ovile fuerint, cito partem oppositam dextera contererent triumphanti, ibi celebre redditur; patris aeterni filium, ubi colentium potestates aereas infinita multitudo periit animarum. Nos igitur, qui nihil gratius ampliatione catholicae fidei reputamus, digne volentes, ut eorundem Praeceptoris, et fratrum pium desiderium ad effectum perveniat exoptatum, quinimmo plena credulitate tenentes quod fratribus hospitalis ejusdem apponat Dominus in Livonia reperiri magnificos, quos sua virtute reddidit in Prussiae partibus ad victoriam expeditos, ipsorum ordini memoratos Praeceptores et fratres, de fratrum nostrorum consilio uniendos duxerimus cum bonis omnibus eorundem, auctoritate apostolica statuentes, ut ipsi et ceteri fratres praedicti hospitalis sanctae Mariae Theutonicorum, qui pro tempore sunt in Livonia, sicut hactenus, sub Dioecesanorum, et aliorum Praelatorum suorum jurisdictione consistant, non obstantibus indultis memoratis Magistro et fratribus, privilegiis libertatis, et si forte aliquis eorundem fratrum per aliquem iam dictorum Dioecesano-

An. 1238. rum, vel Praelatorum sententia excommunicationis, vel suspensionis astrictus, in locum alium transferatur, tandiu vitetur a fratribus, et suspensus etiam habeatur, donec excommunicatori, vel suspendenti satisfaciat, ut tenetur. Decernimus etiam ut quae ibidem pro libertate Ecclesiarum vel Neophitorum, aut pro statu terrae sanctae per Sedem Aplicam ordinata, vel per ipsam in posterum ordinari contigerit, ab iisdem fratribus in Livonia constitutis inviolabiliter observentur, et praefata terra, quae iuris et proprietatis B. Petri esse dinoscitur, per eos, aut alios nullius unquam subiiciatur dominio potestatis. Volumus tamen, ut indulta supradictis Praeceptori et fratribus a Sede Apostolica ante hujusmodi unionem in suo robore perseverent. Tu igitur, cui virtutum Dominus super exaltanda gloria sui nominis affectum tribuit, et effectum, omnem quam potes opem et operam largiaris, ut quod in ope nostra ex hujusmodi unione geritur, in productione gratorum haberi fructuum, superna propitiante gratia videatur. Sicque fiat, quod ex hoc nobis et laetitiae multitudo proveniat, et tandem claritatis aeternae radiis illucescat. Datum Viterbii quarto Idus Maii, Pontificatus nostri anno undecimo. (1238).

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 324.

LII.

An. 1238. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem, Legatum in Livonia. (De pace ineunda inter Fratres Theutonicos et Regem Daniæ, et de castro Revelut (sic) restituendo).**

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Легату въ Ливоніи, о заключеніи мира между Братіями Тевтонскаго ордена и Королемъ Датскимъ, и о возвращеніи ему замка Ревельскаго.

.....Episcopo quondam Mutinensi Protonotario nostro, Apostolicæ sedis Legato in Livonia, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

De unione, quae per Sedem Apostolicam de dilectis filiis..... Magistro, et fratribus hospitalis Sancte Marie Theutonicorum, Jerosolimitani, et fratribus militie Christi de Livonia, Domino inspirante provenit, spem firmam gerimus, quod ex ipsa, divina favente gratia, multipliciter utilitas procurantur. Et cum hoc nunquam possit provenire facilius, quam quod terre status sit a quibuscumque calumpniis expeditus, fraternitatem tuam rogamus, et hortamur in Domino Jesu Christo, quatinus clarissimum in Christo filium nostrum Illustrem Regem Dacie per te, si se facilitas obtulerit, vel per litteras, et nuncios speciales, ad hoc juxta scientiam tibi desuper attributam, inducas, studio diligenti, quod cum prefatis fratribus hospitalis postquam ad partes ipsas pervenerint sublata cujuscumque materia questionis, que sunt pacis et tranquillitatis habeat, et eosdem devotione perpetua sibi constituat obligatos, presertim cum ipsi de Castro Revelut sub eorum dominio semper pacifice teneatur juxta prudentiam tuam parati

sint faciendum assumere quod tam eis quam dicto Regi sit congruum, et partis utriusque profectibus opportunum. Quod autem super hiis feceris cupientibus nobis inde rumorem audire letitie, non postponas sinceritatis tue litteris aperire. Datum Viterbii III. Idus Maii, anno undecimo. (1238). An. 1238.

(Ann. XI. epist. 66).

LIII.

Gregorii P. IX. ad Episcopos Rigensem, Tarbatensem et Osiliensem. (Fratres militiae Christi modo conjunctos cnm Theutonicis, ut validiores fiant contra hostes, ipsi peculiari protectione prosequantur).

Папы Григ. IX. Епископамъ Рижскому, Дерптскому и Эзельскому о томъ, что по соединенiи Братiй воинства Христова съ Братiями Тевтонскими, чтобъ быть имъ противъ враговъ сильнѣйшими, прiемлются они подъ особое покровительство Папы. An. 1238.

.....Rigensi..... Tarbatensi..... Osiliensi Episcopis Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Grato dilecti filii..... Magistri, et fratrum hospitalis Sanctae Marie Theutonicorum religionis odore se per mundi climata diffundente, provenit de gratia redemptoris quod eadem est et apostolice sedi cara non modicum, et dilecta multitudini fidelium populorum. Inde fit quod dilecti filii..... preceptor et fratres militie Christi de Livonia ex signis evidentibus presumentes jam dicti hospitalis collegium in virtutum amplexibus esse multipliciter studiosum pluries Magistrum eumdem, ut eos suo incorporaret ordini per nuntios, et speciales litteras affectuose, sicut accepimus, exorarunt. A nobis tandem illud idem post casum lugubrem, quem in occasu Magistri, et quinquaginta fratrum ejusdem militiae, ac peregrinorum plurium, paganorum seviente ferfidia noviter pertulerunt, una vobiscum per flebiles litteras suppliciter postulantes, spe sibi proposita quod cum prefati Magister et fratres strenuam, et famosam habeant in sua domo militiam, omni thesauro pretiosius arbitrantes animam pro illo ponere, qui suam pro redemptione fidelium noscitur posuisse, divina suffragante potentia provenire valeat, quod ipsi ad invicem, si uuum ovile fuerint, cito partem oppositam dextera conterent trinmphanti. Ibi celeber redditur patris eterni filius, ubi colentium potestates aereas infinita multitudo periit animarum. Nos igitur, qui nihilominus gratius ampliatione Catholicae fidei reputamus, digne volentes, ut eorum preceptoris et fratrum pium desiderium ad affectum perveniat exoptatum, quin imo plena crudelitate tenentes, quod fratribus hospitalis ejusdem opponat Dominus in Livonia reperiri magnificos, quod sua virtute reddidit in Prussiae partibus ad victoriam expeditos ipsorum ordini memoratos preceptorem et fratres de fratrum nostrorum consilio uniendos

An. 1238. duximus cum bonis omnibus eorumdem, auctoritate Apostolica statuentes ut ipsi et ceteri fratres predicti hospitalis Sancte Marie Theutonicorum, qui pro tempore fuerint in Livonia, sicut hactenus sub diocesanorum, et aliorum prelatorum suorum jurisdictione consistunt, non obstantibus indultis memoratis magistro et fratribus privilegiis libertatis, et si forte aliquis eorumdem fratrum per aliquem jam dictorum diocesanorum vel prelatorum sententia excommunicationis aut suspensionis astrictus in locum alium transferatur, tamdiu vitetur a fratribus, et suspensus etiam habeatur, donec excomunicatori vel suspendenti satisfaciat, ut tenetur. Decernimus etiam, ut que ibidem pro libertate Ecclesiarum vel Neophytorum, aut pro statu terre sunt per Sedem Apostolicam ordinata, vel per ipsam imposterum ordinari contigerit, ab eisdem fratribus in Livonia constitutis inviolabiliter observentur, et prefata terra, que juris, et proprietatis beati Petri esse dinoscitur, per eos, aut alios nullius umquam subjiciatur dominio potestatis. Volumus tamen, ut indulta supradictis preceptori et fratribus a Sede Apostolica ante hujusmodi unionem in suo robore perseverent. Rogamus itaque fraternitatem vestram, et hortamur in Domino Jesu Christo, mandantes quatenus pensato prudenter, quod vacare procurandis dicte terre profectibus vobis ratione multiplici debeatur omnem quam potestis opem detis et operam, ut ex unione hujusmodi, superna propitante gratia, desiderata possit utilitas exoriri. Ceterum fratres Hospitalis ejusdem in Livoniam Duce Domino processuros illa prosequimini gratia et favore, ut gaudentes in vobis affectionis paterne recepisse dulcedinem, se ad exhibitionem reverentia filiales promptos exhibeant, et condigne cultu gratitudinis cunctis placere temporibus non desistant, nosque dum plantationis nove palmites, et antique optatam in Livonia fructum producere senserimus ubertatem, cum exultatione dicere valeamus. Ecce odor filiorum nostrorum, sicut odor agri pleni, cui Dominus benedixit. Ecce deliciarum vinea, honoris, et honestatis, venusta floribus, digna semper et benedictione nostra refici, et celestis imbre gratie jugiter irrigari. Datum Viterbii II. Id. Maii, anno XI. (1238).

(Ann. XI. epist. 64).

LIV.

An. 1238. **Gregorii P. IX. ad Episcopum Mutinensem Legatum in Livonia. (De eodem argumento).**

Папы Григорія IX. Епископу Моденскому, Легату въ Ливоніи, о томъ же.

Episcopo quondam Mutinensi Protonotario nostro, Apostolicæ sedis Legato Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Grato, etc. ut supra, usque protulerunt. Una cum venerabilibus fratribus nostris... Rigensi... Tarbatensi.... et Osiliensi Episcopis per flebiles litteras suppliciter postulantes et usque perse-

verent. Tu itaque, cui virtutum Dominus super exaltanda gloria sui nominis affectum tribuit, et effectum, omnem quam potes opem et operam largiaris, ut quod in spe nostra ex hujusmodi unione geritur, in productione gratorum habere fructum superna propitiante gratia videatur, An. 1238. sicque fiat, quod ex hoc nobis et letitie multitudo proveniat, et tibi tandem claritatis eterne radiis illucescat. Datum Viterbii II. Idus Maii, anno undecimo. (1238).

(Ann. XI. epist. 65).

LV.

Innocentii P. IV. ad Præceptorem et Fratres Theutonicos in Livonia (de concordia fratrum Theutonicorum Livoniæ cum Rege Daniæ).

Папы Иннокентія IV. Наставнику и Братіямъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, о согласіи между ними и Королемъ Датскимъ. An. 1243.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Preceptori et Fratribus Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum in Livonia salutem et aplicam benedictionem.

Ex que judicio, vel concordia terminantur, firma debent et illibata persistere, et ne in recidive contentionis scrupulum relabantur, convenit apostolico presidio communiri. Exhibita siquidem nobis vestra petitio continebat, quod cum inter vos ex parte una, et carissimum in Christo filium nostrum Regem Dacie Illustrem ex alia, super Revalia, Gema, Wironia, Aria, et rebus aliis questio exorta fuisset, tandem mediantibus venerabili fratre nostro Episcopo quondam Mutinensi, Penitentiario nostro, apostolice Sedis Legato, et aliis bonis viris, inter partes amicabilis compositio intervenit, quam apostolico petivistis munimini roborari. Nos igitur vestris justis precibus inclinati compositionem sicut secundum promissa, provide facta est, et ab utraque parte sponte recepta et hactenus pacifice observata, nec non in literis super hoc confectis plenius dicitur contineri, auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem Dei omnipotentis, et beatorum Petri, et Pauli Apostolorum ejus, et nostram se noverit incursurum. Datum Anagnie VIII. Kalendas Octobris, anno primo. (1243).

(Ann. I. epist. 134).

LVI.

An. 1243. Innocentii P. IV. ad Episcopum Osiliensem et capitulum Osiliæ. (Dioecesis Osiliensis in Livonia circumscriptio).

Папы Иннокентія IV. Епископу Эзельскому и капитулу его церкви, о опредѣленія границъ Эзельской Епархіи.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei venerabili fratri Episcopo et dilectis filiis Capitulo Osiliæ et Maritimæ in Livonia salutem et apostolicam benedictionem.

Cúm a nobis petitur quod iustum est et honestum est, tam vigor aequitatis, quam rationis ordo postulat, ut id per sollicitudinem officii nostri ad debitum perducatur effectum. Exhibita quidem nobis vestra petitio continebat, quod bonae memoriae..... Sabinensis Episcopus tunc in partibus illis Apostolicae Sedis Legatus vestram dioecesim certis terminis limitavit. Nos igitur vestris supplicationibus inclinati, quod ab eodem Legato super hoc factum est provide, ratum habentes, et gratum, illud anctoritate apostolica confirmamus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae confirmationis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare praesumpserit, indignationem Dei omnipotentis, beatorum Petri et Pauli Apostolorum ejus et nostram se noverit incursurum. Datum etc.

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 324.

LVII.

An. 1244. Innocentii P. IV. ad Episcopum Sabinensem, Legatum in Livonia et Prussia (ut Episcopi Curlandiæ et Fratres Theutonici provideantur de terra ipsius Curlandiæ).

Папы Иннокентія IV. Епископу Сабинскому, Легату въ Ливоніи и Пруссіи, о томъ, чтобъ Епископъ Курляндскій и Братія Тевтонскаго ордена пеклись о землѣ Курляндской.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Episcopo Sabinensi Aplico sedis Legato salutem et Apostolicam benedictionem.

Negotium fidei, pro quo in Livonie, ac Pruscie partibus a longis temporibus peremptis obtentu glorie labores multiplices pertulisti, per nostri favoris auxilium decet votive consequi prosperitatis augmentum. Hinc est quod nos plenam gerentes de tua circumspectione fiduciam, ut de terra Curonie, seu Curlandie infra Pruscie terminos, sicut asseritur, constitute, di-

lectis filiis fratribus hospitalis Sancte Marie Theutonicorum, in quibus, post Deum esse dinoscitur, ut tantum negotium salubriter dirigatur, ac Episcopo, vel Episcopis, qui pro tempore fuerint in eadem, providere valeas, prout ipsi negotio, et saluti fidelium in predictis partibus An. 1244.
positorum expedire videris, tibi auctoritate presentium concedimus facultatem. Datum Lugduni Nonis Februarii, anno secundo. (1244).

(Ann. II. epist. 295).

LVIII.

Innocentii P. IV. ad Magistrum et Fratres Theutonicos. (Fratribus Theutonicis in Livonia duæ partes Curlandiæ donantur.

Папы Иннокентія IV. Магистру и Братіямъ Тевтонскаго ордена, объ удѣленіи Братіямъ Тевтонскимъ двухъ частей Курляндіи. An. 1244.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Magistro et Fratribus Hospitalis Sancte Mariæ Theutonicoru Hierosolimitane salutem et Apostolicam benedictionem.

Justis petentium desideriis etc. Exhibita siquidem nobis vestra petitio continebat, quod venerabilis frater noster.... Episcopus Sabinensis Apostolice Sedis Legatus, evidenter agnoscens per vos in Livonie ac Pruscie partibus negotium fidei sub multis expensis ac laboribus ad Dei gloriam magnifice prosperari, duas partes totius Curonie, seu Curlandie infra Pruscie terminos constitute cum omni iure, ac proventu ipsarum vobis auctoritate nostra concessit, sicut in ejusdem litteris exinde confectis plenius continetur. Nos itaque vestris supplicationibus inclinati, quod ab ipso Episcopo super hoc factum est, ratum habentes et firmum, id auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Tenorem autem litterarum ipsarum de verbo ad verbum presentibus duximus annotari. Qui talis est Willelmus miseratione divina Sabinensis Episcopus Aplice Sedis Legatus dilectis in Christo..... Magistro, et Fratribus Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum Jerosolimitane salutem in nomine Jesu Christi. Fungentes olim in Livonie ac Pruscie partibus legationis officio oculis nostris aspeximus, quod vos sacre conversationis, et vite studio desudantes, animam vestram letanter pro Christo ponitis, et Christiane religionis augmentum omni diligentia promovetis, inter alias vestras angustias illam multotiens penuriam patientes, que vix potest censeri credibilis, nisi de visu prodeat evidentia veritatis. Sane quidam religiosi viri, qui Christi milites vocabantur, quondam partem Curonie, seu Curlandie de paganorum manibus eruentes, cum bone memorie Eugeberto Episcopo ibidem instituto a nobis, talem compositionem inisse dicuntur, ut eis tertia pars terre, et due partes Episcopo, qui esset pro tempore deberentur. Postmodum autem facto ordini vestro dictorum incorporatione militum, quorum ad vos iura omnia per hoc legi-

An. 1244. time sunt translata, cum predicta pars Curonie, relicto cultu catholice fidei, et eodem Episcopo infidelium manibus interfecto, in pristinam perfidiam laberetur, vos ipsam partem de impiorum manibus prevalenti dextera resumentes, et ejusdem terre grande spatium acquirentes per divine subsidium potestatis, Castrum, quod olim Guldinge, modo Ksusborc dicitur, inibi construxistis. Verum cum vos pro acquisitione residui, et conservandis etiam acquisitis expensas graviores solito, et maiores subire labores, ad sanctissimi patris domini Innocentii Pape gratiam recurristis, humili supplicatione petentes, ut sicut de terra Pruscie, quam ipse recepit in ius, et proprietatem beati Petri, vobis due partes auctoritate Sedis Apostolice sunt concesse, sic de prefata Curonia, seu Curlandia, cum sit pars Pruscie, vobis non obstante compositione predicta, seu qualibet alia, duas partes concedere dignaretur, prefatus vero dominus Papa nobis ad plenum de hujusmodi negotii circumstantiis informatis, et scientibus illius provincie qualitatem, de sua benignate commisit, ut super hoc illius provisionis studium haberemus, quod negotio fidei, ac vestre, aliorumque fidelium videremus expedire saluti. Nos itaque sollicite attendentes quod a vobis post Deum hujusmodi negotii magnitudo dependet, et quod palmam martyrii queritis, ut quietem aliis preparetis, auctoritate ipsius domini Pape vobis concedimus, ut sicut ex gratia Sedis Apostolice de tota Pruscia duas partes habetis, ita simili modo duas partes de tota Curonia seu Curlandia, non obstante compositione predicta, seu qualibet alia per quemcumque facta, cum omni iure, ac proventu ipsarum integre habeatis. Presertim cum certum sit nobis, et omni homini terrarum illarum habenti notitiam, quod Curonia, seu Curlandia inter regiones Pruscie totaliter computatur. In predictis autem duabus partibus vestris ipsius Curonie, seu Curlandie salva sint Episcopo, vel Episcopis, qui fuerint ibi pro tempore, illa omnia duntaxat, que non possunt nisi per Episcopum exerceri. Datum Lugduni anno Domini millesimo ducentesimo, quadragesimo quinto VII Idus Februarii Pontificatus domini Innocentii Pape IV. Anno secundo. Nulli ergo etc. nostre confirmationis etc. Si quis autem etc. Datum Lugduni V. Idus Februarii anno secundo (1244).

(Ann. II. epist. 377).

LIX.

An. 1245. **Innocentii P. IV. ad suffraganeos Archiepiscopi Prussiæ et clericos universos Prussiæ, Livoniæ etc. (Livoniæ et Estoniæ Episcopi Archiepiscopo Prussiæ subjiciuntur).**

Папы Иннокентія IV. Суфраганамъ Архіепископа Прусскаго и всему Духовенству Пруссіи и Ливоніи, чтобы Епископы Ливонскій и Эстонскій подчинены были Архіепископу Прусскому.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Suffraganeis venerabilis Fratris nostri Archiepiscopi Prussie et dilectis filiis Ecclesiarum Prelatis et clericis universis per Prusciam, Livoniam, Estoniam, et Curoniam constitutis salutem et apostolicam benedictionem.

Illius patrifamilias provocati exemplo, qui iuxta veritatem evangelicam peregre profectu-rus, servis suis bona sua tradidit, reversusque illos, qui talenta duplicaverant, constituit supra

multa, illos libenter ad alias partes transferimus, quas propter sui necessitatem, et latitudinem prudentibus novimus cultoribus indigere, ut in eis sua opera dilatantes, se operosos magis exhibeant, et vigilantius intendant, quo per eos plurimorum oportunitatibus utilius providetur, et sibi meritorum gratia copiosius cumulatur. Cum igitur Ecclesia Prussie non modico tempore pastore vacarit, nos volentes illum ponere, qui Deo gratus, et acceptus hominibus, bonis dotatus naturalibus, et gratuitis redimitus virtutibus fulget, munditia nitet, claret scientia, et meritus insignitus, venerabilem fratrem nostrum... quondam Armachanum Archiepiscopum Pruscie duximus preficiendum Ecclesie, virum utique secundum cor nostrum, in quo peritia, prudentia, honestas, magnanimitas, fortitudo, et temperentia ceteris comitate virtutibus delectabile hospitium invenerunt, de fratrum nostrorum consilio, a vinculo, quo tenebatur, Armachane An. 1245.
Ecclesie, absolutum, eidem Pruscie Ecclesie in Archiepiscopum prefecimus, et pastorem, sibi ad eandem Ecclesiam dantes licentiam transeundi, plena ei tam in spiritualibus, quam in temporalibus amministratione concessa, subiicientes eidem omnes Pruscie, Livonie et Estonie Episcopos proprios Archiepiscopos non habentes. Quocirca Universitati vestre per Apostolica scripta firmiter precipiendo mandamus quatinus ipsi tanquam patri, et pastori animarum vestrarum plene ac humiliter intendentes, exhibeatis ei obedientiam et reverentiam debitam et devotam, ejus salubria monita, et mandata suscipientes devote, ac inviolabiliter observantes. Alioquin sententiam, quam idem rite tulerit in rebelles, faciemus, auctore Domino inviolabiliter observari. Datum Lugduni IV. Idus Januarii anno tertio. (1245).

(An. III. epist. 377).

LX.

Innocentii P. IV. ad universos Theutonicos per Estoniam et Livoniam constitutos. (Ab indebitis exactionibus se abstineant).

Папы Иннокентія IV. ко всѣмъ Нѣмцамъ, въ Эстоніи и Ливоніи находящимся, дабы воздержались отъ неслѣдующихъ имъ поборовъ. An. 1245.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei dilectis filiis universis Theutonicis per Estoniam et Livoniam constitutis salutem et apostolicam benedictionem.

Ut pacem faciatis in finibus terrae vestrae, accingi debetis contra paganos perfidos viriliter, et potenter. Tunc enim rex regum de manibus vestris accipit sacrificium vespertinum, cum illos sub manu vestrae potentiae confovetis quos milvorum rapacitas tanquam gregem parvulum devixit, quod Jordanis in os ipsorum influat confidentes. Ne igitur in rapina cedant qui custodiri a potentioribus debuerant, vestris contenti stipendiis ab exactionibus indebitis manus vestras innoxias conservate, conteratis capita humilium populi Domini super terram. Sed ob-

An. 1245. servate Episcoporum statuta vestrorum, generales expeditiones, facientes, Neophitos, cum necesse fuerit, defensando, pro quibus ut ipsos a paganornm insultibus protegatis, censum accipietis, et feuda vobis concessa per venerabilem fratrem nostrum Osiliensem Episcopum retinetis. Et ut predicta omnia, sicut tenemini, fideliter impleatis, universitati vestrae per apostolica scripta mandamus, quatenus, tamquam verae obedientiae filii, observare singula procuretis secundum gratiam vobis datam. Alioqui nos eidem Episcopo nostris damus literis in mandatis, ut ad exequenda hujusmodi; monitione premissa per censuram ecclesiasticam, appellatione remota, vos compellat, quam si corde contempseritis tumescenti, feuda, quae ab eodem recipistis, ad ipsius dominium revertantur. Datum Lugduni III. Nonas Septembris, Pontificatus nostri anno tertio. (1245).

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 325.

LXI.

An. 1246. **Innocentii P. IV. ad Henricum Archiepiscopum Prussiae, Livoniae et Estoniae, Apostolicae sedis Legatum. (Conceditur ei facultas instituendi ac ordinandi Episcopos).**

Папа Иннокентій IV. даетъ Генрику Архіепископу Прусскому, какъ Папскому Легату въ Ливоніи, власть поставлять Епископовъ.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei, venerabili Fratri Henrico Achiepiscopo «Prussiæ, Livoniæ et Estoniæ (1) Apostolicæ sedis Legato salutem et Apostolicam benedictionem.

Ut commissum tibi in Russiae partibus legationis officium liberius exequaris, praesentium tibi authoritate concedimus, ut in eisdem partibus, prout expedire videris, tanquam Legatus Sedis Apostolicae Episcopos Latinos de ordine Praedicatorum vel Minorum ac aliorum Religiosorum, et de «Clericis (2) secularibus etiam, instituere ac ordinare valeas eis, «consecrationis et confirmationis (3) munus Apostolica auctoritate impensurus. Contradictores «per censuram Ecclesiasticam appellatione postposita (4) compescendo. Datum Lugduni V. Nonas Maii. Pontificatus nostri anno tertio. (1246).

(Exemplar Albertrandii).

Variæ lectiones in exempl. Marini (Ann. III. epist. 479).

(1) Russiae et Eustoniae. — (2) Ecclesiasticis. — (3) confirmationis et consecrationis. — (4) auctoritate prefata.

LXII.

Innocentii P. IV. ad Regem Russiæ. (In tutelam Divi Petri et Romani Pontificis suscipitur).

Папа Иннокентій IV. принимаетъ Короля Русскаго (В. Кн. Даніила Галицкаго) подъ покровительство Св. Петра и Римскаго первосвященника. An. 1246.

Regi Russie illustri Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum te, ac Regnum tuum, utpote plantationem novellam, proponamus prosequi speciali prerogativa gratie ac favoris, votis tuis libenter annuimus, et petitiones tuas quantum cum Deo possumus favorabiliter exaudimus. Tuis itaque supplicationibus inclinati, personam tuam et Regnum predictum sub beati Petri et nostra protectione suscipimus, et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre protectionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumserit, indignationem Dei omnipotentis, beatorum Petri et Pauli apostolorum eius, et nostram se noverit incursurum. Datum Lugduni V. Nonas Maii, anno tertio. (1246).

(An. III. epist. 480).

LXIII.

Innocentii P. IV. ad Regem Russiæ. (De religiosis apud eum perpetuo mansuris).

Папы Иннокентія IV. Королю Русскому, о духовныхъ особахъ, имѣющихъ безотлучно пребывать при немъ. An. 1246.

Regi Russie illustri Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cupientes tuis votis annuere, «ac (1) volentes in omnibus quantum cum Deo possumus tue satisfacere voluntati, dilectos filios fratres Alexium et..... socium ejus, qui cum ipse fuit in Bohemia, ordinis Predicatorum, tibi ad morandum tecum duximus concedendos, «committentes (2) eis (3) auctoritate «prefata (4), eandem auctoritatem quam habent «hii (5) qui sunt ad Tartaros destinati. Datum Lugduni V. «Nonas (6) Maii. Anno tertio. (1246).

(An. III. epit. 481).

Variæ lectiones in exemplaribus altero Marini et Albertrandii.

(1) *Alb.* et. — (2) *Alb.* concedentes. — (3) *M. alt.* eisdem. — (4) *Alb.* praesentium. — (5) *Alb.* ii. — (6) *M. alt.* Idus.

8

LXIV.

An. 1246. **Innocentii P. IV. ad Fratrem Alexium et socium ejus. (Ut perpetuo apud Regem maneant).**

Папа Иннокентій IV. посылаетъ брата Алексія и товарища его (монаховъ Доминиканскаго ордена) для безотлучнаго пребыванія у Короля Русскаго.

Fratri Alexio et ....socio ejus qui fuit cum ipso in Boemia ordinis predicatorum Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cupientes carissimi in Christo filii nostri..... Regis Russie Illustris votis annuere, ac volentes in omnibus quantum cum Deo possumus sue satisfacere voluntati, vos sibi ad commorandum secum duximus concedendos, committentes vobis auctoritate litterarum nostrarum eandem auctoritatem, quam habent hii qui sunt ad Tartaros destinati. Quocirca mandamus quatinus sine dilatione ad ejusdem Regis presentiam accedatis, cum eo quamdiu sibi placuerit mortuari. Datum Lugduni V. Nonas Maii. Anno tertio. (1246).

(Ann. III. epist. 482).

LXV.

An. 1246. **Innocentii P. IV. ad Joannem Regem Russiæ. (Ad Ecclesiæ unitatem redire satagenti, ut benigne suscipiat Legatum Apostolicum, eique contra Tartaros consilium et auxilium impendat).**

Папа Иннокентій IV. проситъ Іоанна Короля Русскаго (?), желающаго возвратиться къ единству церкви, чтобы онъ благосклонно принялъ Папскаго Легата и пользовался бы его совѣтомъ и помощью противу Татаръ.

«*Joanni illustri Regi Russie* (1) *Innocentius Episcopus servus servorum Dei.*

Cum is qui secundum sue omnipotentiam majestatis nec loco potest, nec tempore comprehendi «utpote (2) incircumscriptibilis, et immensus, stabilis manens dat cuncta moveri, faciat spiritus suos angelos, et ministros, celorumque altitudine inclinata carnem assumens humanam, pro eo quod delicie sue sunt esse cum filiis hominum, discipulos quo elegerat, in mundum destinaverit universum, ut omni predicarent evangelium creature, suo nos instruxit exemplo, ut ejus sequentes vestigia, cum assumpti «simus (3) in plenitudinem potestatis, nec per ipsos possimus singulis negotiis imminere, inter eos, quos in partem sollicitudinis

evocavimus, onera, quasi Jethro usi consilio, dividamus unicuique secundum virtutem propriam que variis temporibus imminent, committendo. Sane cum in partibus «vestris (4) mores, et ritus Grecorum, qui superstitiose, ac dampnabiliter ab unitate ecclesiastica recesserunt, fuerunt hactenus non sine animarum periculis observati, et nuper, gratia favente divina, illuminata «sint (5) corda vestra, ut recognoscentes Romanam ecclesiam matrem aliarum omnium, et magistram, ac summum Pontificem successorem Petri, cui collate sunt claves Regni celestis ligandi, et solvendi, et Jesu Christi vicarium, esse caput; quia cum unus sit Dominus, unas fides, unum baptisma, unum principium, unum corpus ecclesie militantis; corpus cum pluribus capitibus monstruosum, et sine capite acephalum conseretur, ad devotionem et obedientiam Apostolice Sedis, et nostram redire, sicut accepimus, affectetis, nos «et (6) assurgentes in laudem, qui oculos Tobie per «collinum (7) ex felle piscis illuminare dignatus est, et aperire oculos ceci nati, ac exultantes cum muliere, que juxta veritatem evangelicam, dragmam que perierat «reinvenit (8); Venerabilem fratrem An. 1246.
nostrum..... Archiepiscopum Prussie et Estonie, Apostolice Sedis legatum, virum utique secundum cor nostrum, morum honestate decorum, litterarum scientia preditum, et consilii maturitate preclarum, qui vobis verba vite deferet, et nostram, et fratrum nostrorum plenius voluntatem exponet, ad partes «vestras (9), commisso sibi eisdem partibus plene legationis officio duximus destinandum, concessa ei libera potestate, ut evellat, et destruat, dissipet, et disperdat, edificet et plantet, prout secundum Deum viderit expedire. Quocirca serenitatem Regiam rogamus, monemus et hortamur attente mandantes, quatinus eidem legato super hiis, et contra Tartaros impendas sibi consilium, auxilium, et favorem, quod exinde apud Deum meritum, et apud homines tibi compares nomen bonum, nosque serenitatem regiam dignis valeamus in Domino laudibus commendare. Datum Lugduni V. Nonas Maii, anno tertio. (1246).

In eundum modum universis Christi fidelibus in Russie partibus constitutis.

(An. III. epist. 476).

Variae lectiones in exemplaribus altero Marini et Albertrandii.

(1) *M. alt.* Illustri Regi Russiae salutem et apostolicam benedictionem. *Alb.* Dilecto Filio Illustri Russiae Regi salutem (2) *M. alt.* utpote constitutis. — (3) *Alb.* sumus. — (4) *M. alt.* regni tui. — (5) *M. alt.* fuerint. (6) *M. alt.* et *Alb.* ei. — (7) *M. alt.* et *Alb.* collyrium. — (8) *M. alt.* reinvenerat. — (9) *M. alt.* ipsas.

LXVI.

An. 1246. Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Prussiæ et Estoniæ, Legatum in Russia. (De legationis officio sibi commisso bene gerendo.)

Папы Иннокентія IV. Архіепископу Прусскому и Эстонскому, Папскому Легату въ Россіи, о порученномъ ему Легатствѣ.

Archiepiscopo Prussiæ et Eustoniæ Apostolicæ Sedis Legato Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum is, qui secundum suo omnipotentiam majestatis, nec loco potest, nec tempore comprehendi, utpote incircumscriptibilis, et immensus, stabilis manens dat cuncta moveri, faciat spiritus suos angelos et ministros, celorumque attitudine inclinata carnem assumens humanam, pro eo quod delicie suo sunt esse cum filiis hominum, discipulos, quos elegerat, in mundum destinaverit universum, ut omni predicarent evangelium creature, suo nos instruxit exemplo, ut ejus sequentes vestigia cum assumpti simus in plenitudinem potestatis, nec per ipsos possimus singulis negotiis imminere inter eos quos in partem sollecitudinis evocavimus, onera, quasi Jethro usi consilio dividamus, unicuique secundum virtutem propriam, quae variis temporibus iminet, committendo. Sane cum in partibus Russie mores et ritus Grecorum, qui superstitiose, ac dampnabiliter ab unitate ecclesiastica recesserunt, fuerint hactenus non sine animarum periculis observati, et nuper, gratia favente divina, illuminata sint corda illorum, ut recognoscentes Romanam Ecclesiam matrem aliorum omnium, et magistram, ac Summum Pontificem successorem Petri, cui collate sunt claves Regni celestis ligandi et solvendi, et Jesu Christi vicarium esse caput, quia cum unus sit Dominus, una fides, unum baptisma, unum principium, unum corpus Ecclesiae militantis, corpus cum pluribus capitibus monstruosum, et sine capite acephalum censeretur, ad devotionem et obedientiam Apostolicae Sedis et nostram redire, sicut accepimus, affectent, nos et assurgentes in laudem qui oculos Tobie per collinum ex felle piscis illuminare dignatus est, et aperire oculos ceci nati, ac exultantes cum muliere que juxta veritatem evangelicam dragmam que perierat reinvenit, te de cujus prudentia indubitatam fiduciam gerimus, qui eis verba vite deferes, et nostram et fratrum nostrorum plenius voluntatem expones ad partes illas commisso tibi in eisdem partibus plene legationis officio duximus destinandum, concessa tibi libera potestate ut evellas et destruas, dissipes et disperdas, edifices et plantes, prout secundum Deum videris expedire. Quocirca fraternitatem tuam rogamus, monemus et hortamur attente mandantes quatinus legationem ipsam pro Christo susceptam sic studeas in propagationem et corroborationem catholice fidei juxta datam tibi a Domino gratiam laudabiliter exercere, quod exinde apud Deum meritum et apud homines tibi compares nomen bonum, nosque diligentiam tuam dignis in Domino laudibus commendamus. Datum Lugduni V. nonas Maii. Anno tertio. (1246).

(An. III. epist. 478).

LXVII.

Innocentii P. IV ad Danielem Regem Russiæ, ad fratrem ejus et natum. (Ut possessiones suas recuperent).

Папы Иннокентія IV. Даніилу Королю Русскому, брату его и сыну, о возвращеніи имъ ихъ владѣній. An. 1247.

Illustribus Danieli Russie et W. Laudemerie fratri ejus Regibus et nato ejusdem Danielis, Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum a nobis petitur quod justum est et honestum, tam vigor equitatis, quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officii nostri ad debitum perducamus effectum. Eapropter, carissimi in Christo filii, vestris justis precibus inclinati, recuperandi possessiones, terras, et alia bona ad vos hereditario, vel alio jure spectantia, que alii Reges, qui in Ecclesie devotione non permanent, contra justitiam detinent, et injurias seculari potentia propulsandi liberam vobis concedimus auctoritate predicta facultatem. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei, et B. B. Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Lugduni VI. Kalendas Septembris. Anno V. (1247).

(An. V. epist. 173).

LXVIII.

Innocentii P. IV. ad Danielem Regem Russiæ (ut Episcopi et Presbyteri ex fermentato conficere possint).

Папы Иннокентія IV. Даніилу Королю Русскому, позволеніе Епископамъ и Пресвитерамъ совершать службу на заквашенныхъ просфирахъ. An. 1247.

Danieli Regi Russie illustri Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum te de cetero specialem inter devotos Ecclesie reputemus, petitiones tuas quantum cum «Deo (1) possumus libenter ad gratiam exauditionis admittimus, et votis tuis favorem benivolum «impertimur (2). Ea propter carissime in Christo fili tuis supplicationibus inclinati, Episcopis et aliis presbyteris de Russia ut liceat eis mores suo ex fermentato conficere, et alios eorum ritus qui fidei catholice, quam Ecclesia Romana tenet, non obviant, observare, auctoritate

An. 1247. presentium indulgemus. Nulli ergo omnino homini liceat hanc paginam nostre concessionis et indulti infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem Omnipotentis Dei, et B. B. Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Lugduni VI. Kalendas Septembris anno V. (1247).

(An. V. epist. 174).

Variae lectiones in exempl. Albertrandii, ex codice msc. Biblioth. Vallicelliane Romæ I. 49. pag. 362.

(¹) Domino. — (²) impartimur.

LXIX.

An. 1247. **Innocentii P. IV. ad Danielem Regem Russiæ, ad fratrem ejus et natum. (Ne crucesignati aut alii religiosi possessiones acquirere possint absque Regis licentia in ditionibus Regi Russiæ subjectis).**

Папы Иннокентія IV. Даніилу Королю Русскому, брату его и сыну, о томъ, чтобъ крестоносцы или другія духовныя лица не могли пріобрѣтать имѣній въ областяхъ Короля Русскаго безъ Королева позволенія.

Illustribus Danieli Russie et W. Laudemerie fratri ejus Regibus, et nato ejusdem Danielis. Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Exigentibus vestre devotionis meritis votis vestris libenter annuimus, et petitiones vestras quantum cum Deo possumus favorabiliter exaudimus. Vestris itaque supplicationibus inclinati, ut nullus Cruciferorum, vel aliorum Religiosorum in vestris terris acquisitis, et acquirendis, de aliquo se intromittere, vel possessionem aliquam acquirere absque beneplacito vestro valeat, auctoritate vobis predicta indulgemus. Nulli ergo omnino homini liceat hanc paginam nostre concessionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem Omnipotentis Dei, et B. B. Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Lugduni VI. Kalendas Septembris, anno V. (1247).

(An. V. epist. 173).

LXX.

Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Prussiæ, Legatum in Russia. (Legitimati a defectu natalium ad sacros ordines promoveri queant).

Папа Иннокентій IV. разрѣшаетъ Архіепископа Прусскаго, Папскаго Легата въ Россіи, принимать въ церковнослужители усыновленныхъ за неимѣніемъ родныхъ дѣтей. An. 1247.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei venerabili fratri Archiepiscopo Prussiae, Livoniae et Estoniae Apostolicae Sedis Legato salutem et apostolicam benedictionem.

Devotionis tuae precibus benignum impertientes assensum, dispensandi « in Russiae partibus(1) geniturae defectum, dummodo non sint de adulterino (2), vel incestuoso coitu procreati, ut ad sacros ordines promoveri et « Ecclesiasticum (3) beneficium obtinere valeant, et etiam cum illis, qui irregularitatem aliquam incurrerunt, ex tali casu, in quo « consuevit (4) Sedes Apostolica dispensare, plenam tibi concedimus auctoritate « presentium (5), facultatem. Datum Lugduni V. Kalendas Septembris Pontificatus nostri anno quinto. (1247).

(*Exemplar Albertrandii*).

Variæ lectiones in exempl. Marini, an V. epist. 175.

(1) In Russie partibus cum patientibus. — (2) adulterio. — (3) Ecclesie. — (4) consueverit. — (5) predicta.

LXXI.

Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Prussiae, Legatum in Russia. (Ut legitimatus a defectu natalium possit in Episcopum consecrari).

Иннокентія IV. Архіепископу Прусскому, Легату Папскому разрѣшеніе посвящать и въ Епископы усыновленныхъ за неимѣніемъ родныхъ дѣтей. An. 1247.

Archiepiscopo Livoniae, Eustoniae et Prussiae Apostolice Sedis Legato Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum tibi tam in Prussia quam in Russia ordinandi Episcopos plenam concesserimus facultatem, praedicta tibi auctoritate concedimus, ut cum uno, quem ad Pontificatus dignitatem dignum inveneris super defectu natalium, dummodo de adulterio, vel incestuoso coitu natus non sit, auctoritate nostra dispensans ipsum valeas libere in Episcopum ordinare. Datum Lugduni V. Kalendas Septembris, anno quinto. (1247.)

(*An. V. epist. 176*).

LXXII.

An. 1247 **Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Prussiæ, Legatum in Russia. (De Rege, clero et magnatibus Russiæ Romanæque ecclesiæ reconciliandis).**

Папы Иннокентій IV поручаетъ Архіепископу Прусскому, Папскому Легату, привести Короля, Духовенство и вельможъ Русскихъ въ соединеніе съ Римскою церковью.

Archipiscopo Russie (sic), *Livonie et Eustoniae, Aplico Sedis Legato Innocentius Episcopus servus servorum Dei.*

Sicut omnes, quos extra archam invenit diluvium, perierunt, ita omnes, qui sunt extra communionem Ecclesie, nisi conversi ad ejus unitatem redierint, in eterne dampnationis supplicium «deportantur (¹). Hac siquidem consideratione inductus carissimus in Christo filius noster Daniel Rex Russie illustris, cujus mentem Dominus, qui non vult mortem peccatoris, sed ut convertatur et vivat, sua misericordia illustravit, per litteras speciales et nuntios, quos propter hoc transmisit nuper ad nostram presentiam cum humilitate ac instantia postulavit a nobis, ut ipsum et totam gentem ac Regnum ejus hactenus a fidei unione «precisas (²) ad unitatem ecclesiasticam, et devotionem Ecclesie Romane, que aliarum omnium caput est et magistra, recipere de benignitate solita curaremus. Quocirca «monemus (³) quatenus personaliter ad partes illas accedens, si prefatus Rex in tam sancto proposito perseverans, tam ipse, quam Archiepiscopi, et Episcopi, et alii Magnates Regni sui, «scismate (⁴) quolibet penitus abjurato, promiserint et juraverint se de cetero in unitate fidei quam Ecclesia Romane predicat, et observat (⁵), ejusque Romane Ecclesie devotione perpetuo permansuros, eos auctoritate nostra et reconcilies, et tanquam speciales et devotos filios incorpores predicte Romane Ecclesie, que mater est omnium, unitati. Idque per loca et Regna, in quibus expedire videris, publices et facias etiam publicari. Datum Lugduni VII. Id. Septembris anno quinto. (1247).

(Ann. V. epist. 188).

Variae lectiones in exempl. Albertrandii.

(1) Deputantur. — (2) praecisos. — (3) mandamus. — (4) schismate. — (5) conservat.

LXXIII.

Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Prussiæ. (Sacri pallii usus conceditur in Russia).

Папа Иннокентій IV дозволяетъ Архіепископу Прусскому носить въ Россіи мантію Архіепископскую (sacrum pallium). An. 1247.

Archiepiscopo «Russiae(1) Livonie et Eustoniae Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Exigentibus tue devotionis meritis «votis tuis libenter annuimus, et petitiones tuas quantum cum Deo possumus favorabiliter exaudimus (2). Tuis itaque supplicationibus inclinati utendi palleo in partibus «Russiae (3) et Ecclesie Lubicensis quam tibi commisimus plenam tibi concedimus de speciali gratia facultatem. Hanc autem indulgentiam ad tuos extendi nolumus successores. Ipsam te cedente vel decedente carere «viribus (4) decernentes. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae concessionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumserit indignationem Omnipotentis Dei et B. B. Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Lugduni VII. Idus Septembris anno quinto. (1247).

(An. V. epist. 207).

In alio exempl. Marini variae lectiones.

(1) Pruscie. — (2) in hiis que digne postulas, fraternitatem tuam libenter exaudimus. — (3) Ruscie. — (4) juribus.

LXXIV.

Innocentii P. IV. ad Danielem Regum Russiæ, ad fratrem ejus et natum. (Rex et regnum in tutelam beati Petri suscipiuntur).

Папа Иннокентій IV. принимаетъ Даніила Короля Русскаго, брата его и сына подъ покровительство Св. Петра. An. 1247.

Illustribus Danieli Russie et W. Laudemerie fratri ejus Regibus et nato ejusdem Danielis. Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Etsi proponamus illustrium, ac Nobilium, et aliorum Ecclesie devotorum personas quantum cum Deo possumus honorare, vos tamen quo Deus et Dominus noster Jesus Christus per suam

An. 1235. misericordiam ad unitatem ecclesiasticam revocavit, tantum propensiori volumus prosequi prerogativa favoris et gratie specialis, quanto in revocatione vestra ad devotionem Ecclesie non hominis sed divine potentie manus dinoscitur operata. Eapropter carissimi in Christe filii vestris precibus inclinati personas vestras, et Regna, familias, possessiones, et alia omnia bona vestra tam mobilia quam immobilia quae in presentiarium rationabiliter possidetis, aut in futurum justis modis prestante Domino poteritis adipisci sub B. Petri et nostra protectione suscipimus, et eas vobis vestrisque heredibus in ecclesiastica devotione persistentibus auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino homini liceat hanc paginam nostre protectionis et confirmationis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem Omnipotentis Dei et B. B. Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Lugduni II. Idus Septembris anno quinto. (1247).

(An. V. epist. 187).

LXXV.

An. 1247. **Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Maguntinum. (De providendo Hezelone, qui cum Nuntiis Regis Russiæ negotia Ecclesiæ Romanæ curabat).**

Папа Иннокентій IV. поручаетъ Архіепископу Майнцскому имѣть попеченіе о Гецелонѣ, который съ послами Короля Русскаго (Даніила Галицкаго) велъ дѣла Римской церкви.

Archiepiscopo Maguntino Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Dilectus filius Hezelo de Vilstorf clericus in nostra proposuit presentia constitutus quod, cum nos olim tibi per nostras litteras duxerimus concedendum ut posses duobus vel tribus in Coloniensi et Trevirensi provinciis in ecclesiasticis beneficiis eorum cuilibet usque ad summam triginta marcharum argenti in una, vel pluribus Ecclesiis providere; dilectus filius..... Scolasticus Maguntinus, cui commiseras in hujusmodi negotio totaliter vices tuas,.... Decano et Capitulo Sancti Theobaldi Metensis ut eundem clericum recipientes in canonicum et in fratrem prebendam, si qua in eorum Ecclesia tunc vacabat, vel quam cito se ad id offeret oportunitas, liberaliter assignarent, ac..... Abbatisse et Conventui loci ejusdem ut dicto clerico in aliqua Ecclesiarum ad donationem suam spectantium, cujus redditus decem marcharum valorem attingerent annuatim, providere mandavit. Quod quia tam Decanus, et Capitulum, quam Abbatissa, et Conventus predicti facere contumaciter denegarunt, idem Scolasticus in eos primo suspensionis, ac demum excommunicationis sententias promulgavit. Verum cum postmodum per eundem Scolasticum processum hujusmodi sine judiciali strepitu, ac tandem, eo

id efficere non curante, per..... Decanum Sancti Salvatoris Metensis mandaverimus revocari, ac dictus Decanus per..... officialem Metensem prefatam sententiam fecerit relaxari, nobis prefatus clericus humiliter supplicavit ut sibi super hoc providere paterna clementia curaremus. Dilecti itaque filii Gregorii Abbatis de monte Sancti Danielis et fratrem H. et A. de ordine fratrum Predicatorum carissimi in Christo filii Danielis Regis Russie Nuntiorum, cum quibus idem clericus pro Sedis Aplice negotiis fideliter ut accepimus laboravit, precibus inclinati, ac An. 1247. ejus cum pauper sit volendo parcere laboribus et expensis, mandamus quatinus, si est ita, revocatione hujusmodi, vel qualibet Aplice Sedis indulgentia non obstante, tam a Decano, et Capitulo, quam ab Abbatissa et Conventu predictis juxta prefati Scolastici directarum ad ipsos continentiam litterarum auctoritate facias aplica provideri. Contradictores etc. Datum Lugduni. Idibus Septembris anno quinto. (1247).

(An. V. epist. 212).

LXXVI.

Innocentii P. IV. ad Wasilconem Regem Lodomeriæ. (De matrimonio Wasilconis, legitimo habendo).

Папа Иннокентій IV. признаетъ законнымъ бракъ Василька, Короля Лодомеріи (Кн. Владимірскаго на Волыни). An. 1247.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei carissimo in Christo filio Walificoni (sic) *Lodomerie Regi illustri salutem et apostolicam benedictionem.*

Etsi conjunctio copule conjugalis in tertia et quarta consanguinitatis, vel affinitatis linea sacris sit canonibus interdicta, provide tamen super hiis interdum Romana dispensat Ecclesia, maxime cum urget necessitas, vel evidens utilitas id exposcit. Cum igitur carissime in Christo filie Dubrauce Regine Illustri uxori tue, cui in tertio consanguinitatis gradu attines, matrimonialiter sis conjunctus, nos attendentes devotionem, quam habes ad Romanam Ecclesiam, quodque in ea manere desideras, et inducere alios ad eandem, ut in hujusmodi matrimonio, non obstante, impedimento predicto, remanere libere valeas, tecum auctoritate predicta dispensamus. Nulli ergo etc. nostre dispensationis etc. Datum Lugduni nonis Decembris, anno quinto. (1247).

In eundem modum scriptum fuit Dubrauce Reginae ejusdem Walificonis uxori.

(An. V. epist. 419).

LXXVII.

An. 1248. **Innocentii P. IV. ad Danielem Regem Russiæ. (De certiorandis Fratribus Theutonicis de Tartarorum incursionibus in ditiones Christianas).**

Папа Иннокентій IV. проситъ Даніила Короля Русскаго увѣдомлять Братій Тевтонскаго ордена о набѣгахъ Татаръ на Христіанскія области.

Danieli Regi Russie illustri Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Quia pericula possunt facilius evitari si contra ipsa per providentie clipeum muniamur, Serenitatem tuam rogamus, monemus, et hortamur attente, petentes pro munere speciali, quatenus quam cito tibi constiterit quod Tartarorum exercitus versus Christianitatem dirigat gressus suos, id dilectis filiis fratribus de domo Theotonica in Russie partibus commorantibus intimare procures, ut cum hoc per eosdem fratres ad notitiam nostram pervenerit, qualiter ipsis Tartaris viriliter cum Dei adjutorio resistamus, possimus maturius cogitare. Datum Lugduni XI. Kalend. Februarii, anno quinto. (1248).

(An. V. epist. 1039).

LXXVIII.

An. 1248. **Innocentii P. IV. ad Alexandrum Ducem Susdaliensem. (De amplectenda Ecclesiae Catholicae unitate, ac de indicandis Tartarorum incursionibus).**

Папы Иннокентія IV. къ Александру Князю Суздальскому (В. Кн. Александру Невскому), о томъ, чтобъ приступилъ къ соединенію съ церковью Католическою, и чтобъ увѣдомлялъ о набѣгахъ Татаръ.

Nobili viro Alendro (sic) *Duci Susdaliensi Innocentius Episcopus servus servorum Dei.*

Pater futuri seculi, princeps pacis, seminator casti consilii, Redemptor noster Dominus Jesus Christus menti clare memorie «Jerozlai (1) progenitoris tui rorem sue benedictionis infudit, ac eidem inextimabilem sue notitie gratiam admirabili largitate concedens viam sibi preparavit in «heremo (2), per quam ipse fuit ad ovile reductus dominicum, velut ovis, que longo tempore «oberraverat (3) per desertum, quia sicut dilecto filio fratre Johanne de plano Carpino de Ordine Fratrum Minorum «Protonotario (4) nostro ad gentem Tartaricam destinato referente dedicimus; idem pater tuus novum hominem affectans induere, de conscientia «Jemeris (5)

An. 1248.

militis consiliarii sui obedientie Romane ecclesie matris sue in ejusdem fratris manibus devote, ac humiliter se devovit, quod quidem confestim claruisset hominibus, nisi tam subito, «tamquam feliciter (6) mortis eventus eum de medio subduxisset. Unde cum ipse presentis seculi cursum tam felici termino consumarit, pie credendum est, et omni ambiguitate semota tenendum quod justorum aggregatus consortio in eterna beatitudine requiescat, ubi lux fulget, quam non capit locus, redolet odor quem non spargit flatus, et caritatis viget amplexus quem satietas non divellit. Cupientes itaque te una cum ipso tante beatitudinis participem fieri, qui in paterna hereditate suus heres legitimus extitisti, ad instar illius evangelice mulieris que lucernam accendit, ut dragmam perditam inveniret, vias exquirimus, apponimus studium, et diligentiam adhibemus, ut ad hoc te prudenter possimus «inducere (7), quod tui patris vestigia salubriter imiteris, cunctis temporibus «imitanda (8), «idem (9) quod sicut corde sincero, et mente non ficta se ad suscipienda mandata, et documenta Romana Ecclesie «dedicarat (10), sic tu, relicto perditionis invio, quod ad eterne mortis dampnationem perducit, unitatem ejusdem Ecclesie per obedientiam amplexeris, que per directionis semitam suos cultores procul dubio dirigit ad salutem. Nec est in hoc nostra certe a te repudianda petitio, que nostrum adimplens officium, tuis est commodis profutura; quia cum a te sollummodo «postulemus (11), ut Deum timeas, et ex tota ipsum mente diligens, ipsius mandata conserves, profecto sani spiritum non videreris habere consilii, si tuam in hoc nobis, «immo (12) Deo cujus vices licet immeriti obtinemus in terris, negares obedientiam impertiri. In hac autem obedientia nullius quantumcumque potentis honor minuitur, sed ex hoc omnis potestas, et libertas temporalis augetur, quia illi digni populorum presunt regimini, qui sicut ipsi alios precellere cupiunt, sic divine student excellentie famulari. Hinc est quod Nobilitatem tuam rogamus, monemus, et hortamur attente, «quatinus (13) Romanam Ecclesiam matrem recognoscere, et ipsius Pontifici obedire, ac ad Aplice Sedis obedientiam subditos tuos efficaciter studeas invitare, ita quod ex hoc in eterna beatitudine fructum consequi valeas, qui non perit. Sciturus quod si hoc nostris «immo (14) Dei potius beneplacitis te cooptes, te inter cetera catholicos principes reputabimus specialem, et ad tuum incrementum honoris semper diligenti studio intendemus. Ceterum quia pericula possunt facilius evitari, si contra ipsa per providentie clipeum muniamur, pro speciali munere petimus, ut quam cito tibi constiterit, quod Tartarorum exercitus versus Christianos dirigat gressus suos, id quamtotius fratribus de domo Theotonica in Livonia commorantibus intimare procures, ut, cum istud per eosdem fratres ad notitiam nostram pervenerit, qualiter ipsis Tartaris viriliter cum Dei adjutorio resistamus, maturius cogitare possimus. Super eo autem quod collum tuum noluisti subdere jugo Tartarice feritatis, prudentiam tuam dignis in Domino laudibus «commendemus (15). Datum Lugduni X. Kal. Febr. anno V. (1248).

(An. V. epist. 1043).

Variæ lectiones in exempl. Albertrandii.

(1) Jaroslai. — (2) eremo. — (3) aberraverat. — (4) pœnitentiario. — (5) cujusdam. — (6) quam infeliciter. — (7) adducere. - (8) imitandi. — (9) ita. — (10) dedicavit. — (11) postulamus. — (12) imò. — (13) quatenus. — (14) imó. — (15) commendamus.

LXXIX.

An. 1248. Innocentii P. IV. ad Magistrum et fratres de domo Theutonicorum in Prussia (De certiorando Summo Pontifice de incursione Tartarorum in ditiones Christianas).

Папы Иннокентія IV. къ Магистру Тевтонскаго ордена въ Пруссіи, чтобъ увѣдомляли Папу о набѣгахъ Татаръ на области Христіанскія.

Magistro et fratribus de domo Theotonicorum in Prussiæ partibus constitutis Innocentius Episcopus servus servorum Dei.

Cum Danieli Regi Russie illustri et..... fratri ejus, ac Nobili viro Alexandro Duci Susdaliensi nostras literas dirigamus, ut cum eis constiterit quod Tartarorum exercitus versus Christianitatem dirigat gressus suos, id vobis intimare procurent, ut cum hoc per vos notitiam nostram pervenerit, qualiter ipsis Tartaris viriliter cum Dei adjutorio resistamus, possimus maturius cogitare, quia pericula possunt facilius evitari si contra ipsa per providentie clipeum muniamur, mandamus quatenus cum id vobis innotuit per eos vel aliquem eorundem, nobis studeatis quantotius intimare. Datum Lugduni IX. Kalendas Februarii anno quinto. (1248).

(An. V. epist. 1040).

LXXX.

An. 1251. Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Livoniae ac Prussiae, ad Episcopos Rigensem et Curoniensem et fratres Theutonicos. (Jura Ecclesiarum Livoniae et Curoniae confirmantur).

Папы Иннокентія IV. Архіепископу Ливонскому и Прусскому, Епископамъ Рижскому и Курляндскому, и Братіямъ Тевтонскаго ордена, объ утвержденіи церковныхъ правъ Ливоніи и Курляндіи.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Archiepiscopo Livoniae, ac Prussie, ac Rigensi, et..... Curoniensi Episcopis et dilectis filiis Capitulo et Fratribus Theutonicis Magistro et Fratribus Hospitalis S. Marie Theutonicorum in Livonia et Curonia salutem et apostolicam benedictionem.

Quae de speciali mandato nostro sunt instituta, et provide ac salubriter ordinata, decet Apostolico communiri presidio, ut inconcusse robur firmitatis habeant, et illibato consistant. Sane cum ordinationes, que Rigensem, Semigalliensem, et Curoniensem tangebant Ecclesias,

reformatione, et correctione indigere in aliquibus viderentur. Nos ordinationes ipsas corrigendas, et reformandas Venerabilibus fratribus P. Albanensi, et W. Sabinensi Episcopis, ac dilectis filio nostro J. tituli sancti Laurentii in Lucina presbitero, Cardinalibus duximus committendas, qui diligenter naturam huiusmodi negotii attendentes, certam super hiis ordinationem vobis, frater Archiepiscope, ac fili Magister, nec non procuratoribus vestris, fratres Episcopi, ac fili Capitulum presentibus et consentientibus fecisse noscuntur, prout in patentibus litteris inde confectis, et signatis sigillis Episcoporum, et Cardinalium predictorum, ac etiam vestris, jamdicti Archiepiscope, et Magister, plenius continetur. Nos itaque vestris supplicationibus inclinati ordinationem hujusmodi per Albanensem, et Sabinensem Episcopos, et Cardinales prefatos super premissis provide factam, ratam et firmam habentes eam auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Tenorem autem litterarum ipsarum de verbo ad verbum presentibus fecimus annotari, qui talis est. Petrus miseratione divina Albanensis, et Guillelmus eadem miseratione Sabinensis Episcopi, ac Johannes Dei gratia tituli Sancti Laurentii in Lucina presbiter, Cardinales, omnibus Christi fidelibus, ad quos presens scriptum pervenerit, salutem in nomine Jesu Christi. Vestra noverit Universitas evidenter, quod cum Dominus Papa diligenter attendens quod quidam ordinationes, que Rigensem, Semigalliensem, et Curoniensem tangebant Ecclesias, reformationem, et correctionem in quibusdam non immerito requirebant, correctionem, et reformationem ordinationum hujusmodi nobis viva voce duxerit committendum, nos attendentes, quod Rigensis Ecclesia, que in dilatatione fidei christiane, utpote primitiva, et precipua premissis Ecclesiis, in partibus Livonie, et Estonie laboravit, adeo in suis jam fuerat diminuta limitibus, quod nisi ejusdem Ecclesie ampliarentur termini, paganorum incursibus, quibus frequentius conquassatur, resistere non valeret, nec divinus cultus, sicut ab eadem cepit Ecclesia, debitum susciperet incrementum, ut ejusdem Ecclesie sollicitudini condigno respondeatur effectu. Terra, que Semigallia dicitur, auctoritate nobis in hac parte commissa, diocesis ejusdem Rigensis Ecclesie decrevimus uniendam, ita quod Rigensis Episcopus ipsam Semigalliam cum omni jurisdictione, et jure temporali et spirituali possideat, excepta tertia parte eiusdem Semigallie, quam fratres domus Sancte Marie Theotonicorum cum decimis et omni jurisdictione, et jure spirituali, et temporali possident, et hactenus possiderunt, et sic nullus de cetero in eadem Semigallia perficiatur Episcopus, quia cum quedam pars sit Rigensis diocesis, que tante latitudinis non exsistit, quod si tota etiam conversa foret ad fidem proprium non posset Episcopum sustinere, verum cum bo. me. S. Maguntinus Archiepiscopus discretum virum fratrem Henricum dictum de Luccelburg, de ordine fratrum Minorum, facti illarum partium prorsus ignarus, in Semigalliensem Episcopum auctoritate apostolicam duxerit promovendum, nos eundem fratrem ad totam Curoniensem diocesim, nunc pastore vacantem, duximus transferendum, quam totam Curoniam sive Curlandiam pro sue diocesis terminis tam idem frater Henricus, quam successores ejus pacifice possideant, et quiete, ita tamen, quod Magister, et fratres domus Sancte Marie Theotonicorum in eadem Curonia duas partes ejusdem terre, cum decimis, et omni jure, et jurisdictione temporali possideant, ut eodem modo prefatus Curonensis Episcopus tertiam partem residuam ejusdem terre cum omni jure, et jurisdictione temporali, et spirituali pacifice possideat, et quiete. Quia vero Capitulo Rigensi ab eodem Rigensi Episcopo anno presente ordina- An. 1251.

An. 1251. tione nostram ducentorum uncorum in Donedange, et Thargele in eadem Curoniensi diocesi fuerant assignati, redditus ipsos prefatos Capitulum ex nunc in perpetuum cum decimis, et omni temporali jurisdictione et jure retinere volumus, et mandamus, quos tamen iidem Capitulum a diocesanis loci suscipient, et etiam possidebunt, prout superius est expressum, tam in portione fratrum, et Capituli predictorum, quam in tota diocesi, Curonensi Episcopo diocesanis omnibus juribus reservatis, que non possunt nisi per Episcopum exerceri. Et quoniam propter paganorum frequentes incursus, et alia emergentia negotia peragenda, Curoniensem Episcopum in civitate Rigensi contingat sepius commorari. Domum, et aream, quam bone memorie.... Semigalliensis Episcopus habuerat in eadem civitate Rigensi, eidem Curoniensi Episcopo, decernimus, et volumus assignari, cum idem Curoniensis pretium, pro quo eodem domus, et area redempte fuerunt, Rigensi Episcopo paratus fuerit exhibere, et ne Sedes Metropolitica, que ab eodem domino papa de novo in illis partibus est creata, debito careat fundamento ex sue titulo dignitatis, decrevimus ordinandum, ut predictus Archiepiscopus, qui ad illam Metropolim est assumtus, in civitate Rigensi predicta, que nobilior ex multis causis, et habilior aliis Ecclesiis illarum partium esse videatur, sedem Archiepiscopalem constituat, secundum quod ei per literas apostolicas est indultum. Si autem idem Rigensis Episcopus cedem Episcopatum Rigensem, vel ad alium Episcopatum se transferre voluerit, id ei auctoritate predicta indulgemus, et sic memoratus Archiepiscopatus nominata Rigensi Ecclesia pro Metropoli libere valeat adipisci. Alioquin dictus Rigensis quoad vixerit, pacifice in statu presenti tam in civitate, quam diocesi Rigensi permaneat, eodem Archiepiscopo tam in Civitate Rigensi, quam per totam suam provinciam jurisdictionem metropoliticam exercente. Quod autem hujusmodi ordinatione facto de consensu ejusdem Archiepiscopi et fratris Theodorici dicti de Gruvennig, magistri ejusdem Domus Sancte Marie Theutonicorum in Pruscia, et Livonia, et discreti viri Alexandri Sacriste, et Lamberti Canonici Rigensis, procuratorum Episcopi, et Capituli Rigensis predictorum, et Hezelini Canonici Sancti Theobaldi Metensis, procuratoris ejusdem fratris Henrici quondam Semigalliensis Episcopi, nunc vero Episcopi Curoniensis, rata permaneat, et inviolabiliter observetur, sigillorum nostrorum munimine una cum sigillis predicti Archiepiscopi, ac memorati magistri ipsam duximus roborandam. Datum Lugduni V. Nonas Martii, Pontificatus domini Innocentii Pape IV. Anno VIII. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem etc. Datum Lugduni II. Idus Martii, anno VIII. (1251).

(An. VIII. epist. 492).

LXXXI.

Innocentii P. IV. ad Episcopum Culmensem. (De decima ecclesiastica moderate exigenda in Regno Lithoviæ).

Папы Иннокентія IV. къ Епископу Кульмскому объ умѣренномъ взиманія десятины церковной во владѣніяхъ Литовскихъ.

An. 1251.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Episcopo Culmensi salutem et apostolicam benedictionem.

Exquisite diligentie studium plantis adhibendum est teneris, ut profundis firmate radicibus in altum facilius proficere valeant, et desideratam ubertate fructuum successiva fecunditate producant. Sane de carissimo in Christo filio nostro Mindowe Illustri Rege Lithovie spiritu exultante percepimus, quod cum ipsi olim in errore devio constitutus conditoris omnium notitiam non haberet, se numero aggregari fidelium fecit per baptismatis sacramentum, pie sine intermissione desiderans, ut numerosa paganorum multitudo sibi subdita christiane professionis titulo decoretur. Quia vero gens hujusmodi olim solita lege nature vivere divinis institutionibus, et preceptis, aut canonicis sanctionibus servandis non potest de facili animum sic plene applicare. Nos paterno volentes affectu, ut ipsa quousque sibi firma soliditas in predicte religionis cultu proveniat, spiritualis lactis poculo faveatur, mandamus qnatinus...... Episcopo, et Prelatis, ac Rectoribus Ecclesiarum, qui fuerint in Lithovia constituti, auctoritate nostra districte precipias, quod in exigendis, ac percipiendis decimis circa predictum Regem, ac ejusdem subditos, ita se habeant, ut ipsa sub onere ac jugo Domini non pressure, aut asperitatis tedium, sed lenitatis, ac suavitatis invenisse solatium gratulantes, scandalo perturbari non valeant, nec a bono proposito revocari. Contradictores autem, si qui fuerint; vel rebelles, auctoritate nostra, monitione premissa, appellatione remota compescas. Non obstantibus etc. Datum Mediolani Idibus Julii anno IX. (1251).

(An. IX. epist 6).

LXXXII.

Innocentii P. IV. ad Regem Lithoviæ. (Rex Lithoviæ Christianam religionem amplexus in Beati Petri tutelam accipitur).

Король Литовскій (Миндовгъ) воспріявшій Христіанскую вѣру, пріемлется Папою Иннокентіемъ IV. подъ покровительство Св. Петра.

An. 1251.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei carissimo in Christo filio illustri Regi Luthawie salutem et apostolicam benedictionem.

Multa cor nostrum est super eo iocunditate perfusum, quod Dei et Redemptoris nostri Jesu Christi benignitas super faciem te suam illustrando, tibi misericorditer inspiravit, quod te

An. 1251. olim in tenebris positum cum numerosa multitudine paganorum ad gloriam divini nominis regenerari fecit per unde gratiam baptismalis. Quia vero per solempnes, ac speciales nuncios nobis humiliter supplicasti, ut te admittere in specialem filium Sancte Romane Ecclesie, ac paterna benevolentia prosequi deberemus. Nos tuis justis desideriis, que digna favore plenissimo reputamus, affectu benevolo annuentes, Regnum Luthawie, ac terras omnes, quas per divine virtutis auxilium iam eripuisti de infidelium manibus, vel eripere poteris in futurum, in ius et proprietatem beati Petri suscipimus, et ea cum uxore, filiis, et familia tuis sub protectione ac devotione Sedis Aplice permanere sancimus, districtius inhibentes ne quis te in fide Sedis Aplice persistentem super prefatis Regno, et terris temere impedire, seu molestare presumat. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre protectionis, constitutionis, et inhibitionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem etc. Datum Mediolani XVI. Kalendas Augusti, anno nono. (1251).

(Ann. IX. epist. 1).

LXXXIIII.

An. 1251. **Innocentii P. IV. ad Episcopos Osiliensem et Curoniensem. (Rex Lithoviæ christianam religionem amplexus a nemine molestatur).**

Папы Иннокентія IV. Епископамъ Эзельскому и Курляндскому, чтобъ никто не причинялъ оскорбленій Королю Литовскому, воспріявшему Христіанскую вѣру.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Osiliensi, et..... Curoniensi Episcopis salutem et Apostolicam benedictionem.

Multa cor nostrum, etc. ut in epistola proxima superiori, verbis competenter mutatis, usque molestare presumat. Quocirca mandamus, quatinus dictum Regem non permittatis super hiis contra protectionis, constitutionis, et inhibitionis nostre tenorem ab aliquibus indebite molestari. Molestatores hujusmodi, monitione premissa, appellatione remota, censuris ecclesiasticis compescendo. Non obstantibus aliquibus sit indultum, quod suspendi, vel interdici, aut excommunicari non possint per litteras aplicas non facientes plenam, et expressam de indulto hujusmodi mentionem, et constitutione de duabus dictis etc. Quod si non ambo his exequendis potueritis interesse, alter vestrum ea nihilominus exequatur. Datum Mediolani XVI. Kalendas Augusti, anno nono. (1251).

(Ann. IX. epist. 2).

LXXXIV.

Innocentii P. IV. ad Episcopum Culmensem. (Lithoviæ Regi diadematis regalis honorem conferat.)

Папы Иннокентія IV. Епископу Кульмскому, дабы вѣнчалъ на королевство Миндовга Кн. Литовскаго. An. 1251.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Episcopo Culmensi salutem et apostolicam benedictionem.

Multa cor nostrum est super eo iocunditate perfusum, quod Dei, et Redemptoris nostri Jesu Christi benignitas super carissimo in Christi filio nostro Mindowm. Illustrem Luthowie Regem suam faciem illustrando, ei misericorditer inspiravit etc. ut supra, usque annuentes. Mandamus, quatinus accersitis aliquibus Ecclesiarum Prelatis, et religiosis personis, dictum M. in totius Luthowie, ac terrarum omnium, quas per divine virtutis auxilium iam eripuit de infidelium manibus, vel eripere poterit in futurum, auctoritate nostra corones in Regem, et sibi ab omnibus constitutis ibidem, tanquam Regi catholico, super omnibus diligenter intendi facias, que spectare ad dignitatem regiam dinoscuntur. Ita tamen, quod ipse, ac successores sui Regnum predictum, ac prefatas terras, que ad suarum precum instantiam in ius et proprietatem beati Petri suscepimus, se ab apl̃ica Sede tenere perpetuo recognoscant. Contradictores autem, si qui fuerint, vel rebelles, monitione premissa, per censuras ecclesiasticas, appellatione remota, compescas. Non obstantibus etc. Datum Mediolani XVI. Kalend. Augusti anno nono. (1251).

(Ann. IX. epist. 3).

LXXXV.

Innocentii P. IV. ad Episcopum Culmensem. (Ecclesiam cathedralem erigendam in Lithovia curet, eique Episcopum præficiat).

Папы Иннокентія IV. Епископу Кульмскому объ установленіи Соборной церкви въ Литвѣ и о поставленіи туда Епископа. An. 1251.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Episcopo Culmensi salutem et apostolicam benedictionem.

Ad hec semper nostri cordis aspirat affectio, ut, sicut omnis terrra Dei majestate repletur, sic et ubique notitia sua gloriosi nominis habeatur. Sane per inspirationis sue gratiam iam pro-

An. 1251. venisse percepimus, quod carissimus in Christo filius noster Mindowe Illustris Rex Lithowie olim in tenebris positus cum numerosa multitudine paganorum ad gloriam Divini nominis regenerari se fecit per unde gratiam baptismalis. Quia vero tam pia, et clara Regis ejusdem merita nos inducunt, ut ipsius justa desideria favore benevolo compleamus. Nos de tua circumspectione confisi, presentium tibi auctoritate committimus, quatinus virum honestum et providum, ac in spiritualibus, et temporalibus circumspectum, qui pontificali conveniat oneri, et honori, predictae Luthovie auctoritate nostra preficias, in Episcopum, et pastorem, ac duobus vel tribus accersitis Episcopis, sibi munus consecrationis impendas, prius tamen a predicto Rege optimo terre solo pro fundanda cathedrali Ecclesia, et honorabilibus, ac decentibus dotibus assignatis, cui licitum esse volumus, ut quotiens oportunum fuerit, terram ipsius Regis visitet, et cuncta ibidem exerceat, que non possunt nisi per Episcopum exerceri. Ceterum postquam de prefato Episcopo, quem soli Romano Episcopo volumus subiacere, provisum fuerit, juxta mandati nostri tenorem, tu ab ipse fidelitatis solite juramentum, nostre et Ecclesie Romane nomine recipias, juxta formam, quam sub bulla nostra tibi mittimus interclusam. Formam autem juramenti, quod ipse prestabit, de verbo ad verbum per ejus patentes litteras suo sigillo signatas nobis per proprium nuncium quantocius destinare procures. Contradictores autem si qui fuerint, vel rebelles, monitione premissa, per censuras ecclesiasticas, appellatione remota compescendo. Non obstantibus si aliquibus etc. Datum Mediolani XVI. Kalendas Augusti anno nono. (1251).

(An. IX. epist. 4).

LXXXVI.

An. 1251. **Innocentii P. IV. ad Episcopos Rigensem, Tarbatensem et Osiliensem. (Infideles finitimos Regno Lithoviæ ad Religionem Christianam adducant).**

Папы Иннокентія IV. Епископамъ Рижскому, Дерптскому и Эзельскому, чтобъ они обращали въ вѣру Христіанскую смежныхъ съ королевствомъ Литовскимъ невѣрныхъ.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Ragensi (sic).... *Tarbatensi.... Osiliensi Episcopis salutem et apostolicam benedictionem.*

Spiritu exultante percepimus quod inspirationis divine gratia faciente, carissimus in Christo filius noster Mindowe Rex Luthowie olim cum numerosa infidelium multitudine existens in perfidie tenebris se ad divini nominis gloriam regenerari fecit per unde gratiam baptismalis. Cum itaque dicti Regis ad hoc ferventer aspiret affectio, ut per suffragium Sancte Romane Ecclesie ad viventis Dei notitiam multitudo circumstantium paganorum adhuc manens in er-

rore devio convertatur, fraternitatem vestram attente rogandam duximus, et monemus mandantes, quatinus eidem Regi super conversione, vel subiugatione infidelium hujusmodi obtinenda, nec non super invasoribus, seu quibuscumque terre sue molestatoribus compescendis spirituali, et temporali districtione una cum dilectis filiis...... Magistro, et fratribus hospitalis Sancte Marie Theutonicorum in Livonia manentium, sicut efficatius poteritis, assistatis. Non obstantibus etc. Datum Mediolani VII. Kalendas Augusti anno nono. (1251). An. 1251.

(An. IX. epist. 5).

LXXXVII.

Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Livoniæ et Prussiæ. (De cathedrali ecclesia erigenda atque dotanda a Rege Lithoviæ).

Папы Иннокентія IV. Архіепископу Ливонскому и Прусскому о намѣреніи Короля Литовскаго устроить и снабдить дарами Соборную у себя церковь. An. 1252.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Archiepiscopo Livonie ac Prussie salutem et Apostolicam benedictionem.

Carissimus in Christo filius noster.... Illustris Rex Lithovie de novo conversus ad cultum fidei christiane ferventer in voto gerere dicitur, quod episcopalis sedes in suis partibus habeatur, maxime cum ipse Cathedralem Ecclesiam in expensis suis de novo exigere sit paratus, ac ipsam dotare magnifice pro Dei gloria et honore. Nos itaque piis ejus desideriis annuentes, fraternitati tue, de qua in Domino fiduciam specialem gerimus, per apostolica scripta mandamus, quatinus personam providam et honestam, ac spiritualibus, et temporalibus circumspectam, que sit accepta dicto Regi, cum super hoc ab ipso requisitus extiteris, eidem Ecclesie auctoritate nostra preficias in Episcopum et pastorem, et associatis duobus, vel tribus convicinis Episcopis, ei munus consecrationis impendas, faciens sibi a subditis obedientie et reverentie debitum exhiberi. Contra recepturus ab eo postmodum pro nobis et Ecclesia fidelitatis solite juramentum, juxta formam, quam tibi sub illa nostra mittimus interclusam. Normam autem juramenti, quod ipse prestabit, de verbo ad verbum per ejus patentes litteras, suo sigillo signatas, nobis per proprium nuntium quantocius destinare procures. Nos enim nihilominus irritum decernimus et inane, si quid super hoc contra mandati nostri tenorem contigerit attemptari. Datum Assisii octavo Kalendas Julii, anno X. (1252).

(Ann. X. epist. 788).

LXXXVIII.

An. 1253. Innocentii P. IV. ad universos Christi fideles per Regnum Boemiæ, Moraviam, Sarbiam et Pomoraviam. (De propulsandis Tartarorum incursionibus a Christianorum ditionibus ac de cruce contra Tartaros prædicanda).

Папы Иннокентія IV. ко всѣмъ Христіанамъ Богеміи, Моравіи, Сербіи и Помераніи, объ отраженіи набѣговъ Татаръ на земли Христіанскія и о проповѣдываніи крестоваго похода противъ Татаръ.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei universis Christi fidelibus per Regnum Boemiæ, Moraviam, Sarbiam et Pomoraviam constitutis salutem et apostolicam benedictionem.

Cum ad aliorum simus custodiam, disponente Domino, licet immeriti deputati, sollicitudinis nostre interesse dinoscitur non tam manifesta quam suspecta vereri pericula, cordaque fidelium ne preoccupari ab eis subito valeant, non sine multa instantia propulsare, ut sic prudenter se preparent, et contra ipsa providentie clipeo viriliter se accingant, ut si aliquando, quod absit, ex insperato ingruerint, ab ipsis ferantur facilius, minusque noceant utpote iam previsa. Porro plagam quam repentinus Tartarorum adventus in nonnullis Christianitatis partibus crudeliter intulit, dolentes referimus, eoque magis ipsius reminiscimur lacrimosi, quo etati persone, ac sexui minime deferens, multis Christicolis per eosdem Tartaros, letaliter est inflicta. Verum licet ipsorum recessus ab illatis molestiis vobis aliquod intervallum temporis indulserit respirandi, quousque tamen in eisdem januis Christianitatis habentur, tamquam ad vos aditus deinceps eis non pateat revertendi, non debetis imaginariam vobis securitatem promittere, ex qua possit vobis grave ruine dispendium de facili provenire. Sane nuper carissimo in Christo filio nostro Rege Ruscie illustri, quem loci vicinitas suorum secretorum plerumque reddit participem, per literas suas accepimus, referente, praefatos Tartaros ad delendas reliquias, quas divina benignitas in plerisque locis propter fuge presidium ab ipsorum clementer manibus liberavit, et ipsius vicinia christianitatis, vesano Spiritu, nisi Deus eis restiterit conculcanda, propter quod ne tam infeliciis propositi preconceptum sortiantur effectum, ne feralis impetus in multorum debachetur excidium obsistentium robore non repressus, interest vestra precipue, qui prioribus ipsorum incursibus estis expositi, sic disponi quod per vos eorum conatibus, ne cervicosa ipsorum amplius invalescat superbia irretunsa, acie viriliter resistatur. Aliter eidem rei publice ac vestro detrimento non parum accederet, si vobis negligentibus, et non obstantibus eis, hostium, cum possitis, ipsos ad alios christianos pestiferum per vos contigerit habere progressum. Ceterum etsi in tam discriminoso belli congressu arma materialia utiliter requirantur, non sunt tamen postponenda, immo praeferenda salutifere crucis insignia; ut vos athlete Christi eis laudabiliter insigniti, cui duci deserviatis evidenter, appareat, ac per ejus virtutem, in qua Christus debellavit aereas potestates ipsorum Tartarorum adversitas mirifice vobis cedat. Non verum ita quod prestolandus buccine clangor, non invitatis sug-

gestio creditur opportuna, ut in tanto necessitatis articulo ad prelium hoc vos excitet preliandum, cum in vobis extimemus illius vigere rationis judicium, quod, nullo etiam vos ad id invitante, maturato presidio casibus curabitis occurrere tam votivis. Veruntamen ne salutem vestram videamur negligere, ac sanguis vester requiratur a nobis gerentibus speculatoris officium, si eum, nobis tacentibus, gladius effuderit impiorum, dilectum filium.... Abbatem de Mezano virum morum honestate conspicuum, preditum scientia literarum, ac nobis, et fratribus nostris merito sue probitatis acceptum, ad vos provide duximus destinandum, ut per se et alios, quos ad hoc idoneos noverit in sapientia Spiritus Sancti divinitus attributa vobis contra ipsos Tartaros, ac etiam alios Paganos christianorum sanguinem non minus eisdem Tartaris sitientes, predicans verbum crucis, ipsius insigni caractere vos studeat premunire. An. 1253. Tollat ergo fidelis quilibet crucem suam sequens in splendore armorum Domini vexillum glorie summi Regis. ad hujus saltem abolendam verecundiae maculam, que vobis ascribitur, quod nunc miserabiliter infidelibus terga datis, quibus nomen vestrum esse terribile consuevit. Ut autem nichil omnino desit ad tam salubre negocium prosequendum, omnibus qui ab ipso commoniti contra predictos Tartaros receperint signum Crucis, illam suorum peccatorum veniam, illudque privilegium elargimur, que accedentibus in terre sancte subsidium conceduntur. Datum Asisii II. Idus Maii. Pontificatus nostri anno decimo (1253)

In eundem modum Archiepiscopis, et Episcopis et aliis universis Christi fidelibus per Rusciam constitutis.

(Ann. X. epist. 931).

LXXXIX.

Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum Livoniæ et Prussiæ (Archiepiscopus Prussiæ in Livonia, Russia et Estonia legationis apostolica munere fungi pergat).

Папы Иннокентія IV. Архіепископу Ливонскому и Прусскому, о томъ, чтобы ему продолжать въ Ливоніи, Россіи и Эстоніи исправленіе должности Папскаго Легата. An. 1254.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Archiepiscopo Livonie et Pruscie, salutem et apostolicam benedictionem.

Cum te olim ad partes Pruscie, Estonie, et Livonie cum legationis officio misissemus, ac tibi postmodum ad Aplicam Sedem reverso, ut non obstante, quod fines tue fueras legationis egressus, eodem officio, cum ad partes predictas te redire contingeret, uti posses libere sicut prius de gratia duxerimus, concedendum, tu tamen videns quod in Pruscie partibus ex labore tuo circa legationem hujusmodi speratus fructus non poterat provenire, ipsi legationi quantum in te fuit renuntians, revocationis ejusdem litteras a predicta Sede, sicut asseris, recepisti. Sed

An. 1254. quia in eisdem litteris, non de Livonia, Estonia, vel Ruscia, sed de Pruscia dumtaxat mentio habebatur, dubitans an ingressurus Livoniam, et partes alias, ad quas missus fueras ut Legatus, cum nec dum eas attigeris, accedere debeas cum legationis officio, tua petiit fraternitas, apostolice responsionis oraculo edoceri. Nos itaque plenam gerentes in Domino de tua circumspectione fiduciam, ut quod super hoc tibi videbitur, quo ad Livoniam, Estoniam, vel Rusciam, Pruscia penitus exceptā, Deum habendo pro oculis prudenter, ac laudabiliter exercere valeas, tibi auctoritate presentium concedimus facultatem. Ita tamen, quod de dilectis filiis.... Magistro, et fratribus Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum in Livonia, seu Pruscia, et Curonia, vel Estonia constitutis, ac de his, que pertinent ad eosdem, ipsis invitis, seu renitentibus, te nullatenus intromittas. Quod si contrafeceris, illud exnunc irritum esse volumus et inane. Datum Laterani VI. Idus Martii anno XI. (1254).

(Ann. XI. epist. 514).

XC.

An. 1254. **Innocentii P. IV. ad Archiepiscopum, Episcopos et Prælatos Livoniæ, Estoniæ et Prussiæ. (Contra Tartaros, Livoniam et Estoniam vastantes crucis verbum prædicent).**

Папы Иннокентія IV. Архіепископу, Епископамъ и другимъ духовнымъ лицамъ Ливоніи, Эстоніи и Пруссіи, чтобъ они проповѣдывали крестовый походъ противъ Татаръ, опустошающихъ Ливонію и Эстонію.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Archiepiscopo, et Episcopis, ac dilectis filiis Decanis, Archidiaconis, Prepositis et aliis Ecclesiarum Prelātis per Livoniam, Estoniam et Prusciam constitutis, ad quos littere iste pervenerint. Salutem et apostolicam benedictionem.

Attentione vigili debent omnia evitari, que casum dubium, et discrimen continent manifestum. Sane non absque cordis anxietate percepimus, quod sevissimi Tartari christiani nominis inimici, et ipsorum complices terras Livonie, Estonie, Pruscie, ac alias, quas in partibus illis dilecti filii fratres Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum non sine magnis laboribus et expensis, ac propriis effusione sanguinis, divina potentia suffragante, reducerunt ad culmen catholice veritatis occupare ac destruere moliuntur. Cum autem dignum sit et congruum, ut per Sedem Aplicam, cui divinitus omnium cura fidelium commissa esse dinoscitur, super hoc salubre consilium apponatur, nos de vestra circumspectione confisi, Universitati vestre per aplica scripta mandamus, quatinus contra Tartaros, et complices memoratos in dictis terris verbum

crucis per Vos, et alios ad hoc ydoneos predicetis, eam auctoritate nostra peccatorum veniam, et illas immunitates assumentibus crucem hujusmodi concessuri, que transfretantibus in terre sancte subsidium in generali concilio sunt concesse. Datum Assisii 14 Kalendas Juni, anno XI. (1254). An. 1254.

(*Ann. XI. epist 665*).

CXI.

Innocentii P. IV. ad Episcopum Nuemburgensem. (Romanus Pontifex abrogat juramentum ab Episcopo Ecclesiæ cathedralis ab Rege Lithoviæ erectæ Archiepiscopo Prussiæ prestitum, eo quod ipsam Ecclesiam sedi apostolicæ immediate subjectam declaraverat).

Папы Иннокентія IV. Епископу Нуембургскому (?) о томъ, что Папа отмѣняетъ присягу, данную Епископомъ учрежденной Королемъ Литовскимъ Соборной церкви Архіепископу Прусскому, объявляя церковь сію непосредственно подвѣдомою Папскому Престолу. An. 1254.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei..... Episcopo Nuemburgensi salutem et apostolicam benedictionem.

Inclinati precibus carissimi in Christo filii nostri..... Illustris Regis Lithoviae de novo conversi ad cultum fidei christiane, venerabili fratri nostro..... Archiepiscopo Livonie, ac Pruscie, prout accepimus, sub certo forma dedimus nostris litteris in mandatis, ut Cathedrali Ecclesie, qua dictus Rex in partibus suis de novo sub propriis expensis exigere, ac dotare magnifice intendebat, venerabilem fratrem nostrum Christianum Episcopum, tunc fratrem presbyterum Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum in Livonia, ad requisitionem Regis ejusdem, auctoritate nostra preficeret in Pastorem, et ei munus consecrationis impenderet, ac sibi a subditis faceret obedientiam, et reverentiam debitam exhiberi, recepturus ab eo postmodum pro nobis, et Ecclesia Romana fidelitatis solite juramentum juxta formam, quam sibi sub bulla nostra misimus interclusam. Sane idem Archiepiscopus, priusquam ad ipsum hujusmodi nostre littere pervenissent, Ecclesie memorate de predicto fratre providit, juramentum fidelitatis suo, et Ecclesie sue nomine ab illo recipiens, licet hoc de intentione nostra nullatenus extitisset, maxime cum terra Lithovie sit de jure, et proprietate beati Petri, ac pro ejusdem Regis honore, quem a sue conversionis initio assumpsimus in filium Ecclesie specialem, et regie dignitatis titulo fecimus insigniri, nullum ibi esse velimus Episcopum, qui alii, quam Romano Pontifici sit subjectus. Quia vero idem Rex postmodum per affectuosas litteras postulavit a nobis, ut super hoc providere de circumspectione Sedis Apostolice curaremus, nos ejus precibus annuentes, mandamus, quatinus eundem Episcopum ad observantiam predicti juramenti pre-

An. 1254. fato Archiepiscopo taliter prestiti denuncians aliquatenus non teneri, recipias ab ipso pro nobis, et Ecclesia Romana fidelitatis solite juramentum juxta formam litterarum, quas super hoc transmisimus Archiepiscopo memorato. Formam autem juramenti, quod ipse Episcopus prestabit, per specialem nuncium ad hoc deputatum ad nos quantocius destinare procures. Non obstante, si eidem Archiepiscopo, aut cuicumque persone, dignitati, seu loco de partibus illis a Sede Apostolica sit indultum, quod per litteras ejusmodi suspendi, vel interdici, aut excommunicari non possit, nisi de indulto hujusmodi plenam et expressam, seu de toto tenore ipsius fecerit mentionem, sive quacumque alia indulgentia, per quam effectus mandati nostri in hac parte impediri valeat, vel differri. Datum Anagnie nonis Septembris, mense XII. (1254).

(An. XII. epist. 178).

XCII.

An. 1254. **Innocentii P. IV. ad Magistrum et Fratres Theutonicos Livoniæ. (Confirmatur divisio Curlandiæ inter Fratres Theutonicos Livoniæ et Episcopum ipsius Curlandiæ seu Curoniae).**

Папы Иннокентія IV. Магистру и Братіямъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, о томъ, что Папа утверждаетъ раздѣлъ Курляндіи между Тевтонскимъ орденомъ и Епископомъ Курляндскимъ.

Innocentius Episcopus servus servorum Dei Magistro et Fratribus Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum in Livonia salutem et apostolicam benedictionem.

Cum a nobis petitur quod justum est, et honestum, tam vigor equitatis, quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officii nostri ad debitum perducatur effectum. Exhibita siquidem nobis vestra petitio continebat, quod cum jamdudum per Sedem Aplicam, et Legato ipsius fuerit ordinatum ut vos duas partes Livonie, ac Pruscie, quas possetis eripere de manibus paganorum, et Episcopi locorum ipsorum earundem terrarum tertiam debeant obtinere, vos juxta ordinationem hujusmodi terram Curonie cum venerabili fratre nostro... Curoniensi Episcopo sponte et concorditer divisistis, prout in patentibus litteris exinde confectis plenius dicitur contineri. Nos itaque vestris supplicationibus divisionem hujusmodi, sicut provide facta est, et ab utraque parte sponte recepta, et hactenus pacifice observata, auctoritate aplica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat etc. Datum Anagnie XII. Kalendas Octobris, anno XII. (1254).

(Ann. XII. epist. 228).

XCIII.

Alexandri P. IV. ad Regem Lithuaniae. (Permittet ei Regnum Russorum bello invadere, suisque ditionibus adjungere).

Папа Александръ IV. позволяетъ Королю Литовскому воевать Россію и присоединять области ея къ своимъ владѣніямъ.

An. 1255.

Alexandri IV. litteræ Regi Lithuaniæ.

Cum sicut ex parte tua fuit propositum coram nobis, tu contra Regnum Russiae ipsiusque inhabitatores in infidelitatis devio constitutos indefessa strenuitate decertans, nonnullas terras ipsius regni tuae subjugaveris ditioni, nos attendentes, quod de terras habente praedictas, vicinae paganorum et infidelium regiones de facili poterunt tuo dominio subjici, et acquiri cultui Christiano; tuis benigne precibus annuentes, praefatas terras tibi tuisque successoribus, absque Catholicorum quorundam praejudicio, auctoritate Apostolica confirmamus. Datum Neapoli II. Nonas Martii anno primo. (1255).

(Exemplar Albertrandii).

XCIV.

Alexandri P. IV. ad Episcopum Lubicensem. (Ejus confirmatur jurisdictio super Latinos in Russia degentes).

Папа Александръ IV. подтверждаетъ Епископу Любекскому судебную расправу надъ Латинцами, живущими въ Россіи.

An. 1257.

Episcopo Lubicensi Alexander Episcopus servus servorum Dei.

Ex parte tua fuit nobis humiliter supplicatum ut, cum Lubicenses Episcopi predecessores tui, qui fuere pro tempore in possessione spiritualis jurisdictionis super omnes Latinos existentes in Russia, et aliorum legem colentium eorumdem, fuerint a tempore, cujus memoria non existit, et tu etiam in possessione adhuc existas eadem, ac propter magnam diffusionem terre, ac perfidiam dominorum ipsius, nec non malitiam habitantium in eadem, non possis commode predictam diocesim visitare, providere in hac parte tibi et Ecclesie tue, ne ex hoc jus ipsius Ecclesie deperire contingat, apostolica diligentia curaremus. Nos igitur tuis supplicationibus inclinati tibi et eidem Ecclesie, ut nullum hac occasione vobis in posterum super ipsa jurisdictione prejudicium generetur auctoritate presentium indulgemus. Nulli ergo etc. nostre concessionis etc. Datum Laterani III. Idus Februarii, anno tertio. (1257).

(An. III. epist. 111).

XCV.

An. 1257. **Alexandri P. IV. ad Danielem Regem Russiae. (Objurgatur de ejus defectione a catholica Ecclesia et ad illam redire monetur).**

Папа Александръ IV. укоряетъ Даніила Короля Русскаго за отступленіе его отъ Католической церкви и увѣщеваетъ его возвратиться въ нѣдра оной.

Danieli Regi Russie timorem divini nominis et amorem Alexander Episcopus servus servorum Dei.

Inter alia que nobis ex injuncto Apostolatus incumbunt officio, animarum nos convenit precipue invigilare saluti, ut eas Regum Regi, qui nos illarum, licet «immeriti (1), voluit preesse regimini, lucrifacere, sua nobis cooperante gratia, valeamus. Verum quia non est Deo acceptum obsequium, quod sine fide prestatur, nec pervenitur operum edificio ad salutem, quod supra firmitatem fidei non «consurgit (2), ad propagandam eam, et corroborandam in mentibus omnium, et specialiter Regum et Principum intentione tota omnique sollicitudine, ac verbi et operis efficacia laborare debemus, ut Christiana Religione latius diffusa per orbem, Patris Eterni filius multiplicatis servitoribus plenius honoretur. Sane tu olim cupiens de infidelitatis tenebris, que postquam etiam renatus fuisti fonte baptismatis oculos tue mentis involverant, ad «lumen (3) Catholice fidei, sine qua nemo salvatur, et ad obedientiam Ecclesie Romane non sine divina inspiratione redire, juramento prestito promisisti, Ecclesie predicte tamquam fidelis ejus filius obedire, ac fidem Catholicam, sicut alii Orthodoxi mundi Principes, observare. Propter quod Ecclesia eadem volens te in sui devotione congruis firmare favoribus, et condignis gratiis confovere, personam tuam ad Regalis dignitatis apicem sublimavit, faciendo te inungi sacri crismatis oleo, tuoque imponi capiti «Regum (4) diadema. Sed tu, sicut ad audientiam nostram non sine cordis turbatione pervenit, tam spiritualium quam temporalium beneficiorum ipsius Ecclesie immemor, tanteque gratie prorsus ingratus, prestiti juramenti religione contempta, id quod circa obedientiam ejusdem Ecclesie, ac predicte observationem fidei promisisse «dinosceris (5), observare postmodum non curasti, in anime tue periculum, ipsius injuriam fidei, Ecclesie predicte contemptum, et obprobrium Jesu Christi. Super quo tanto vehementius contristamur, quanto «faventius (6) super omnia cordis nostri desiderabilia cupimus, ut cultus ejusdem fidei per orbem longius, latiusque diffusus continuum, auctore Domino, suscipiat incrementum. Volentes igitur apostolicis apud te super hoc insistere monitis, et ad veritatem, que Christus est, paternis te persuasionibus revocare, ac sperantes quod te graviter contra Deum, et ejus Ecclesiam deliquisse considerans, condigne peniteas, et errorem tuum corrigere studeas per te ipsum, Magnitudinem tuam monendam duximus attentius, et hortandam quatinus ad tuam memoriam revocans, quanto studio, quantaque sollicitudine circa exaltationem tuam Sedes Apostolica laborarit, consideramus etiam quod non Ecclesiam, sed te ipsum decipis tuum in hac parte promissum dampnabiliter non servando perditionis viam,

qua graderis, non differas abjurare, et id quod de ipsius observatione fidei, et predicte Ecclesie obedientia, juramento prestito, promisisti, inviolabiliter observare procures. Ita quod nos tuorum laudabilium operum odore percepto, multa exinde perfusi letitia, dulcia ipsius Ecclesie ubera, que copiose dudum in multorum beneficiorum perceptione suxisti, tibi, tuis exigentibus meritis, affectuosius porrigamus. Alioquin venerabilibus fratribus nostris..... Olomucensi et.... Wratislaviensi Episcopis litteris nostris injungimus, ut te ad id per censuram ecclesiasticam, appellatione remota «compellant (7). Non obstantibus aliquibus litteris Aplicis cujuscunque tenoris existant, per quas effectus presentium impediri valeat vel differri, et Constitutione de duabus dictis edita in concilio generali. Datum Laterani. Idibus Februarii, anno tertio. (1257). An. 1257.

(*An. III. epist. 101*).

Variæ lectiones in Exempl. Albertrandii.

(1) Immeritos. — (2) assurgit. — (3) lucem. — (4) regium. — (5) dignosceris. — (6) ferventius. — (7) compellant, invocato nihilominus contra te auxilio brachii saecularis.

Data sunt Olomucensi aliisque praesulibus mandata, ut Danielem censuris armisque fidelium ad officium redigerent.

XCVI.

Hermanni Episcopi Osiliensis circularis epistola. (De juribus Neophytorum Osiliensium).

Германа Епископа Эзельскаго, окружное посланіе о правахъ, присвоенныхъ новообращеннымъ Эзельскимъ Христіанамъ. An. 1284.

In nomine Sanctae et individuæ Trinitatis. Amen. Hermannus Dei gratia Ossiliensis Ecclesiæ Episcopus universis Christi fidelibus in nostra diocesi constitutis salutem in eo qui est omnium credentium vera salus.

Universitati vestrae notum esse cupimus, quod praedecessoris nostri vestigiis inhaerentes, statuta, ac jura, quae ad petitionem Neophitorum diocesis nostrae praelibatae, de consilio Magistri ac fratrum Domus Theutonicae ibernorum, ac vasallorum Ecclesiae nostrae a jam dicto praedecessore nostro bonae memoriae edita ac conscripta fuerant, et de consilio et consensu Prelatorum et Canonicorum Ecclesiae nostrae, Commendatoris ac fratrum Domus Theutonicae in Leal vasallorum, ac seniorum Ecclesiae jam praelibatae denuo praesentibus literis duximus innovanda, ac etiam auctoritate, qua fungimur, confirmanda. Quorum statutorum, ac jurium tenorem praesentibus duximus declarandum, videlicet, ut solvant decimas de omnibus quae secundum jus divinum consueverunt decimari. Item de quolibet unco dabunt duas marchas ....

An. 1284. cum dimidio. Item de quolibet unco pullum unum. Item uno die arabunt dominis suis propriis bobus et propriis expensis, duobus vero metent. Item de eo, qui metere potest, unum de qualibet Vitzkatu, duas plaustratas feni solvere promiserunt. Item de quolibet unco ducent unum cubitum lignorum aequum in longitudine, et latitudine et atitudine, qui raden vulgariter appellatur. Item de vino Gordii Brazni facient, illudque suis dominis portabunt. Item decimam etiam praelibatam ducent ubi dominis placuerit, dummodo in diocesi loca fuerint, ad quae ducent, extra dioecesim autem ducere non cogerentur. Praeterea castra Ecclesiae, et domos dominorum suorum aedificabunt, se ipsas contingat, per incendium, vel insultus hostium devastari. Item Ecclesias suas, et Plebanorum aedificabunt, et reaedificabunt, si fuerint incendio, vel aliquo casu fortuito devastatae. Item ad expeditionem, et ad terrae defensionem parati erunt, cum ipsis ab Episcopo fuerit intimatum. Teneantur etiam ad jura spiritualia et pontificalia, et in aliis causis coram dominis suis stent juri, judicio seculari, in quo si ipsos indebite gravari contigerit, possunt secundum mandatum apostolicum, et jus gentium ad Episcopum appellare. Si autem, ultra quod praescriptum est, dominis suis sive in servitiis, vel aliis donis, sine aliqua coactione, sed bona voluntate, adiicere voluerint, hoc ipsorum libero arbitrio duximus relinquendum. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc innovationis, et confirmationis nostrae paginam infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumpserit, excommunicationis sententiam, quam in talem inferemus, se noverit incursurum, ad penam aliam nihilominus, secundum mandatum apostolicum, processuri. Si hoc meruerit protervitas contumacis. Plebanis etiam in his septem Kilegundis constitutis districtius injungimus, ut quibus Ecclesia sua tenorem literae praelibatae bis in anno, videlicet in festo Paschae, et in assumptione beatae Virginis coram Vasallis et Neophitis non negligant recitare, si et ipsi praemissam poenam, vel consimilem voluerint evitare. Ut ergo praelibata firma, et inconvulsa permaneant, praesens scriptum sigillo nostro, et Capituli nostri fecimus communiri. Datum in Leapasellae anno 1284.

Ex libro ms., cui titulus: Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 324.

XCVII.

An. 1299. **Bonifacii P. VIII. ad Archiepiscopum Rigensem et Episcopos Tarbatensem et Osiliensem. (Motus paganorum in Estonia contra Regem Daniae).**

Папы Бонифація VIII. Архіепископу Рижскому и Епископамъ Дерптскому и Эзельскому, о возстаніи язычниковъ въ Эстоніи противъ Короля Датскаго.

Venerabilibus Fratribus Rigensi Archiepiscopo, Tarbatensi et Osiliensi Episcopis Bonifacius Episcopus servus servorum Dei.

Paganorum horrenda perfidia statui christiane religionis infesta, fidelium avida turbare quietem contra Magnificum Principem Ericum Regem Illustrum Dacie, ac vasallos ejus in terra

Estonie frequentur, sicut accepimus, ausibus contumeliosis insurgit, ipsos impugnare presumens, ac satagens exterminare vasallos, ut per eorumdem potentiam paganorum super terram, quod absit, nefariis conatibus dilatetur. Quantum autem detestabile, ac perniliosum existeret, quantumve christicolis, et maxime vobis, et aliis illarum partium in dispendium, et obprobrium, si, quod avertat Altissimus, pagani predicti prevalerent ibidem, et innate nequitie venena diffunderent, redundaret, circumspectio vestra neglectui non debet exponere, sed sic considerare prudenter, quod zelus amoris Domini, et cultus fidei christiane in vestris ferventer insidere precordiis dinoscantur. Quare fraternitatem vestram rogamus, et obsecramus in Domino An. 1299.
per apostolica vobis scripta districte precipiendo mandantes, quatinus efficacibus studiis, et viis ac modis, de quibus expedire videritis hujusmodi paganorum perfidie obviantes, prefatis vasallis ejusdem Regis Dacie pro defensione dicte terre Estonie, ac dilatatione fidei memorate in eis sic prudenter, sic efficaciter assistatis, quod per studia vestra fides, et religio christiana habeant inibi, divini auxilii potentia suffragante, triumphum, vosque per hoc retributionis eterne premium consequi plenius valeatis, et constituatis Regem ipsum processu temporis in nostris beneplacitis debitorem. Datum Laterani XV. Kalendas Aprilis, anno quinto. (1299).

(An. V. epist. 164).

XCVIII.

Isarni Archiepiscopi Rigensis decisio. (De concordia inter cives Osilienses et fratres Theutonicos Livoniae inita).

Изарна Архіепископа Рижскаго рѣшеніе о примиреніи Эзельскихъ граждан съ Братіями Тевтонскаго ордена въ Ливоніи. An 1301

In nomine domini. Amen.

Nos Isarnus permissione divina Sanctae Rigensis Ecclesiae Archiepiscopus in Arbitrem Arbitratorem, seu admirabilem compositorem per venerabilem patrem Dominum Conradum Episcopum, Decanum, Capitulum, populum Osiliae, et Maritimae, ac Nicolaum dicti Domini Episcopi Capellanum, eidem Episcopo adhaerentes, ex parte una, ac religiosos viros Magistrum Godefridum, et fratres Sanctae Marie Theutonicorum in Livonia, ac populum, Johannem Scolasticum Osiliensem, ac Johannem de Ikeskull militem praedicto Magistro et fratribus adhaerentes, ex altera, super damnis, expensis, injuriis, et interesse hinc inde datis tempore guerrae, et ex tunc communiter electi, attendentes quos licet per confessiones ex parte dicti Magistri, ac fratrum, ac populi supradicti, nec non per testes supradicti Episcopi, et sibi adhaerentium praedictorum, de damnis, injuriis, ac aliis supradictis sibi il-

An. 1301. latis per Magistrum, fratres, ac populum saepedictos, ac etiam per confessiones ex parte dicti Episcopi, ac testes dictorum fratrum de damnis, injuriis, ac aliis supradictis sibi illatis, et si non per dictum Dominum Episcopum, per suam tamen familiam, gentem, ac populum Osiliae, ac Maritimae supradictos plenarie nobis constat. Nihilominus tamen, quia canonica dicit auctoritas interdum severitati aliquid detrahendum, prout statu terrarum, et multitudine et qualitate excedentium provida deliberatione pensatis, visum fuit expedire. Idcirco nos pensantes, et manifestissime cognoscentes pericula imminentia in partibus istis praesertim, ab infidelibus inimicis notoriis fidei Christianae pro discordia Domini, ac Magistri, et fratrum, et populorum praedictorum eidem Episcopo adhaerentium, in hac parte praedicta damna, injurias, et alia supradicta, pro bono pacis, et concordiae, ac tranquillo statu terrae, et fidei christianae hinc inde inter ipsum Episcopum, et populos supradicte, ex parte una, et praedictum Magistrum, et fratres, ex altera, mutua compensatione tollentes praefatum Episcopum, familiam, et gentem, et populos Osiliae, et Maritimae supradictos a praedictis damnis, injuriis, expensis, et aliis supradictis per praedictum Magistrum, et fratres petitis, potestate nobis concessa a partibus supradictis absolvimus, ac ipsos similiter Magistrum et fratres a praedictis damnis, injuriis, expensis et aliis supradictis per Episcopum, et populum praedictum absolvi in his scriptis mandantes, statuendo, et ordinando partibus supradictis, quod omni rancore et ira prorsus explosis, praedictis litibus, et earum prosecutioni renunciantes sibi fideliter assistant, praesertim pro bono statu terrae contra quoslibet infideles, quodque praedictus Dominus Episcopus dictum Magistrum, et fratres dilectione paterna diligat, et pertractet, ipsique Magister, et fratres ipsum Dominum Episcopum, ob reverentiam Dei, et pontificalis honorem ordinis, devotione humili prosequantur, et ipsius coadjutores existant in executione sui officii contra inobedientes quoslibet, et rebelles. Nos autem nunc, et ex tunc praedictas partes, et earum quamlibet, si contra praedicta aliquid egerint per se, vel per alios publice, vel occulte, seu quovis exquisito colore, in poenam, et ad poenam periurii juramenti praestiti per dictas partes in instrumento compromissi, contenti potestate praemissa, nihilominus condemnamus, et in praefatum Episcopum, et Magistrum suspensionis ab ingressu Ecclesiae, in populum autem interdicti, in singulorum personas tam ecclesiasticas, quam saeculares auctoritate ordinaria excommunicationis sententias proferimus in his scriptis. Ceterum super aliis quaestionibus similiter pendentibus coram nobis inter praedictum Dominum Episcopum, Decanum, et Capitulum, ac Nicolaum presbyterum supradictum ex parte una, et praedictos Magistrum, ac fratres et populum, Scolasticum, et Johannem militem, ex altera, supersedemus ad praesens, intendentes eas post reversionem nostram de Romana Curia, dante Domino, salubriter terminare. Nolumus tamen, quod praedictus Dominus Episcopus nihil innovet circa personam, dignitatem, vel beneficia, vel alia bona populi supradicti. Excepto quod si idem Dominus Episcopus velit eum removere de castro, in quo noscitur habitare, hoc possit libere, dum tamen de alio decenti eidem populo provideri procuret. Hoc autem volumus, et rogamus Dominum Episcopum supradictum, ut ob reverentiam Magistri, et fratrum, ac etiam nostram praedicta sustineat aequanimiter, et observet. Item castra de Scalis, et Hapisal plene et libere restituimus cum omnibus juribus, et pertinentiis suis Episcopo supradicto, et plenam ac liberam administrationem concedimus eidem, et praedictis. Item volumus et mandamus Magistro, et fratribus supradictis, quod in insula Osi-

liae nullum fortalitium de novo faciant, seu antiquum, praeter quod in formam antiquam reficiant, sine nostra licentia, nisi aliter inter partes praedictas fuerit concordatum. Acta et data sunt haec apud Fossatum Molendini adiacens monasterio Dunemum de Sabatho Dominicae Trinitatis, anno Domini 1132(*). Praesentibus praedicto Domino Episcopo, et Hartungo Canonico ipsius, procuratore populorum praedictorum, An. 1301.
Magistro Marscalco ordinis Sanctae Marie Theutonicorum, Widekino Praeposito nostro Seigensi, Woldemaro de Tost milite, Serlaco dicto Res, Lamberto de Seyni civibus nostris Rigensibus, et aliis clericis, et laicis quam plurimis fidedignis. (1301).

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 325.

(*) Въ семъ показаніи года (1132) должна быть ошибка. Изарнъ былъ Архіепископомъ Рижскимъ съ 1300 до 1304 года. Annus 1132 falso positus videtur, quum Isarnus Archiepiscopus Rigae fuerit ab anno 1300 ad 1304.

XCIX.

Johannis P. XXII. ad Magistrum, commendatores et milites, etc. ordinis Theutonicorum in Livonia. (Ut referant de perpetratis violenter in terra Livoniae Rigensis diocesis contra Christianos, qui propterea a fide defecerant; item damna sarciant, restituendo castra et alia, quae injuste occupaverant).

Папы Іоанна XXII. къ Магистру, Командорамъ и другимъ чиновникамъ Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, чтобъ отступили отъ содѣянныхъ ими насильствъ противъ Христіанъ Рижской Епархіи, которые по сей причинѣ отложились отъ вѣры; также чтобъ поправили вредъ причиненный ими, возвращеніемъ замковъ и другихъ имуществъ, какими неправильно завладѣли. An. 1318.

Dilectis filiis Magistro ordinis domus Sanctæ Mariæ Theutonicorum Jerusalemitane, nec non Preceptori in Livonia, Commendatoribus de Dunemunda et de Vellin et de Venda dicti ordinis in Rigensi ejusque Livonie et Pruscie provinciis constitutis, nec non Florentio Decano Tarbatensi, atque Johanno de Palo, Valderamo de Rasis, Johanni de Tisenhusen, Johanni et Rodulpho de Ungaria Militibus, Johanni Ostroghusen et Johanni Ikkekule Laicis Trinitatis diocesis et provincie Rigensis Johannes Episcopus servus servorum Dei.

Romana mater Ecclesia que pietatis opera diligens, et salutem expetens singulorum, pervigil et sollicita redditur ad fidei christiane limites propagandos, ab olim fidedignis relatibus intellecto quod terra Livonie a tramite veritatis exorbitans, paganitatis sequebatur errores, labores plurimos subiit, et favorabilem opem impendit, ut dicta terra salubribus ducta consiliis, gentilitatis abdicatis erroribus ad cultum reduceretur fidei orthodoxe. Nonnullis sancte Romane Ecclesie Cardinalibus, et aliis solempnibus ad partes illas Sedis Apostolice Legatis, et Nunciis destinatis, et tandem f. r. Gregorius Papa VIII. predecessor noster hujusmodi negotium

An. 1318. pietatis studio prosequens, ut in dicta terra conversorum fidelium universitas ad Dei laudem, et gloriam, ac ejus exaltationem fidei copiosis proficeret incrementis, et paganorum perfidiam, que adversus illos conatus exercebat nefarios, favente Domino, dextera contereret triumphanti, fideique vigor robur solide susciperet firmitatis, inter cetera statuit, et decrevit ut ea, que illis partibus pro ecclesiarnm, et neophitorum libertate, aut pro terre statu existerent per Sedem Apostolicam ordinata, vel per ipsam ordinare contingeret in futurum, a Fratribus Hospitalis Ordinis Theotonicorum in Livonia constitutis inviolabiliter servarentur, et prefata terra, que juris, et proprietatis fore dinoscitur beati Petri, per eos ante alios nullius unquam potestatis dominio subderetur, prout in apostolicis litteris super hoc confectis, quas archivius ejusdem servat Ecclesie, plenius et seriosius continetur. Set non sine multe turbationis materia iamdudum ex clamore valido, et insinuatione famosa ad predecessorum nostrorum Romanorum Pontificum, et continuatis successive temporibus subsequenter ad nostrum pervenit auditum, quod licet a principio novelle plantationis fidei in terra predicta status ecclesiarum in dicta terra consistentium in primarum ecclesiarum novo cultu divino affluentia facultatum, libertatis quoque et immunitatis prerogativa floruerit, et cooperante Domino, in dicta terra succreverit christiane fidei latitudo, quia posteriora non fuerunt confirmata prioribus, sed priora potius posterioribus deformata, dum in primas ecclesias, et alias de novo ad fidem conversas, que precipuis fuerant prosequende favoribus, ut ad susceptionem fidei mentes allicerentur aliorum, sic fuisse crudeliter, inhumaniter desevitum, quod plerique, volentes ad fidem converti, se a conversione hujusmodi retraxerunt, Ecclesia quoque Rigensis illius terre metropolis, et quamplures alie ecclesie in Livonia, et Pruscia constitute Rigensis provincie propter contumelias plurimas earum illatas pastoribus, quod dolentes referimus, in castris, possessionibus, et ceteris bonis ipsarum fere denudate totaliter dicuntur, ac pro magna parte incole, et habitatores dictarum provinciarum, dum velut parvuli panes peterent verbi Dei, et non esset qui frangeret eis, celestis vite ipsis pabula ministrando, si ab observantia fidei, et moribus Romane Ecclesie sunt redditi alieni, quod plus ostendunt in eorum ritibus de paganorum erroribus, quam de observantia fidei orthodoxe; et licet predecessores predicti, et precipue f. r. Bonifacius VIII. et Clemens P. P. V. provide attendentes quod ex premissis impedimenta suscipiebat fidei propagatio, memorata incepissent studia sua convertere, et super hiis possent ad laudem divini nominis, incrementum fidei, et quietem fidelium in partibus illis degentium de salubri remedio providere, eorum tamen de hoc mundo vocatio, vel aliarum occupationum prepeditio predecessores eosdem super premissis oportunum adhibere remedium non permisit. Nos igitur frequentibus clamoribus, validis, et inculcatis relationibus fidedignis sepius excitati, ut super reformatione dictarum terrarum Livonie, et Pruscie in dicta Rigensi provincia consistentium, ecclesiarum quoque ipsarum, adversus quas plus dinoscitur desevisse christianorum impietas, quam hostilitas paganorum, debeamus impendere necessariam opem, et perutilem operam diligentie salutaris, providimus de fratrum nostrorum consilio per vos, qui terrarum predictarum conditionem, et deformationem plenius cognovistis de predictis omnibus eidem sedi relatis plenarie informari, ut vestra reformatione recepta, auxiliante Deo, per sollicitudinis nostre studium, remedii salvatoris provisio super premissis illis partibus impendatur. Quocirca vobis, et vestrum cuilibet, sub magisterii tui fili Magister, nec non sub preceptorie,

et commendarum, seu quarumlibet administrationum, vel officiorum, que Vos, filii preceptores, et Commendatores in dicto ordine, tibique Decane sub privatione beneficiorum, vobisque Milites, et Laici sub feudorum, et juris patronatus, que a quibuscumque, seu in quibuscumque ecclesiis obtinetis, ac excommunicationis penis districte precipiendo, mandamus quatinus infra sex menses a data presentium, quos vobis, et vestrum cuilibet de peremptorio termino adsignamus apostolico vos conspectui personaliter presentetis, venturi super omnibus que predicti contingunt, et possunt contingere totaliter informati, muniti plenius, et instructi quod nos, et Sedem prefatam possitis plenius informare, et specialiter per quas vias et modos procedere regiones, et terre ad fidem converti catholicam, et in ea servari melius valeant, et efficatius, partesque posite in vicino, que adhuc per errorum devia gradiuntur ad ipsius conversionem fidei propensius invitentur, et circumspecta providentia dicte Sedis ad alia etiam procedere valeat, que circa hoc utilia fore cognoverit, et viderit oportuna, ac etiam audituri, et facturi super premissis, et ea tangentibus, que vobis duxerimus injungenda. Et nihilominus tu, fili Magister, privilegia Sedis Apostolice, si qua tibi, vel Ordini tuo concessa, per que tu, Commendatores, et Fratres dicti Ordinis, dictusque ordo ab ordinariorum jurisdictione, et potestate sitis exempti forsitan obtinetis, cum nonnulli vos asserant non exemptos, illa tecum deferre procures, facturus per ea nobis, et sedi predicte de exceptione hujusmodi plenam fidem. Ceterum, quia ad nostram, et eorundem fratrum nostrorum audientiam multorum relatione pervenerit quod vos vestris juribus non contenti, set ad bona et jura Rigensis Ecclesie, que potius in conservandis, et ampliandis eisdem vestrum, tanquam pugilum fidei sentire deberet sibi profuturum auxilium, quam in despoliatione ipsorum denudationis sue deplorare miserabile detrimentum, manus avidas extendentes, portum Rigensem, in quo Venerabilis frater noster..... Archiepiscopus Rigensis jus obtinet patronatus cum Castro, et Monasterio Dunamunde ad mensam Archiepiscopalem Rigensem spectantibus, nec non Torreida, Nabel, Levisel, Dolen, Kercholme, Lenwerde, Conkenhusen, Crusebarch, Scelwene, Simdesel, Sotckele, Pebolche, Micoman, nec non Cremun, Ramalam, Donagungis castra, ac etiam villas, nemora, prata, pascua, piscationes, stagna, sylvas, agros, jura, et jurisdictiones, et territoria quelibet dictorum castrorum Rigensis diocesis una cum rebus immobilibus existentibus in eisdem ad dictam mensam, et dilectos filios Capitulum Rigensis Ecclesie pertinentia occupastis, seu occupari fecistis, vel occupationem factam ab aliis nomine vestro ratam, ut dicitur, habuistis. Volumus, vobis quae sub penis predictis precipiendo mandavimus, quatinus, si premissa omnia, quae proponuntur de occupatione hujusmodi per vos, seu de mandato vestro, vel aliter nomine vestro facta, vobis tamen eam ratam habentibus, veritate nitantur, predicta omnia, videlicet portum, monasterium, castra, villas, nemora, prata, pascua, piscationes, stagna, sylvas, agros, jura, jurisdictiones, territoria, ceteraque bona mobilia, et immobilia prelibata, alioquin illa ex eis quomodo premisso per vos, seu de mandato vestro, vel aliter vestro nomine, vobis tamen id ratum habentibus exteterint occupata, faciatis eisdem Archiepiscopo, et Capitulo restitui, et dimitti, eisdem de dampnis, et interesse plenam satisfactionem impendi, nullam in hac parte velamen excusationis frivole pretendentes, quia cum hujusmodi facta, que ipsorum conditio nature fieri minus notorie non permittit, cum in occupatione castrorum, et detentione ipsorum facti qualitas nequeat occultari, per multorum fide dignorum relationem veram, per quos utpote An. 1315.

*

An. 1318. tanquam per vicarios oculos, mundi facta conspecimus, ad nostram notitiam deferantur, si premissis veritas suffragetur, circa restitutionem ipsorum preveniatis nostre correctionis officium et Sedis Apostolice disciplinam, que profecto non valens tantam ejusdem Rigensis Ecclesie sustinere jacturam, validioribus, si expediret, utendo remediis, sibi prout oportunum fuerit, salubriter providebit, precipimus etiam vobis sub predictis penis ut a quibuslibet injuriis, et molestiis Archiepiscopi, et Capituli, et Ecclesie, et civitatis Rigensis, et ecclesiarum omnium, et ipsarum Ecclesiarum in Livonia, et Pruscia consistentium ejusdem Rigensis provincie per vos, et fratres Ordinis vestri penitus abstinere curetis. Litterarum presentatione presentium, quas in Regestro nostro fecimus registrari, dilecto filio Conrato Procuratori vestro in Romana curia filii.... Magister, Preceptor et Commendatores latori presentium, quem ad hoc specialiter destinamus, dabimus plenam fidem. Datum Avinione VII. Kalendas Martii, anno secundo. (1318).

(An. II. par. 1. epist. 505).

C.

An. 1322. **Joannis P. XXII. ad Fratres de ordine Fratrum minorum, in terras infidelium proficiscentes. (Privilegia et indulgentiae iisdem Fratribus conceduntur).**

Папы Іоанна XXII. Братіямъ ордена Миноритовъ, отправляющимся въ земли невѣрныхъ, привилегія и индульгенціи.

Dilectis filiis Fratribus de ordine Fratrum minorum in terras Sarracenorum, Paganorum, Grecorum, Bulgarorum, Cumanorum, Iberorum, Alanorum, Gazarorum, Gothorum, Sithorum, Ruthenorum, Jacobitarum, Nubianorum, Nestorianorum, Georgianorum, Armenorum, Indorum, Moclitorum, aliarumque non credentium Nationum orientis et aquilonis, seu quarumcumque aliarum partium proficiscentibus, Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum hora undecima sit dici hominibus ut exeant ad opus usque ad mundi vesperam deputati, et illud Apocalipsis elogium cito credatur, cum Matris Ecclesie consolatione complendum, videlicet oportere viros spirituales vite mundicia, et intelligencie graciam cum Johanne fortitos, populis et gentibus, linguis, regibusque multis denuo prophanare, quia non sequitur aliquiarum Israhel per Isaiam prophetica salvatio, ne juxta Paulum Apostolum prius introeat gentium multitudo, nos licet immeriti super Aplice Sedis specula constituta fideliter, ac prudenter dispensandis Dei ministeriis, et operibus coadjuvandis intendimus, etsi urgente plenitudine temporis, post pia priorum studia in vineam Domini Sabaoth novos, et pene novissimos, qui sapienciam longum didicere per ocium, operarios mittere procuramus. Vos igitur, qui juxta professe religionis officium zelus comedit animarum, et cum quadriga quarta, quam variis

carismatum donis, et fidei fortitudine trahitis, ubique discurrere, ac vexillum Regis glorie procul levare gestitis, ad gentes, que Jesum Christum Dominum non agnoscunt, et subtractionis filios, qui sacrosancte Romane Ecclesie non obediunt, destinamus, vobis in remissionem peccatorum omnium injungentes quatinus seminatim super aquas multas in illo tantum, dixit qui se mundum vicisse confisi, ad illuminacionem Ecclesie multitudinis, et exterminium heretice falsitatis, ad confirmandos nutancium animos, et fidelium confortandos in luce sermonis, et rectitudine operis, propositum vobis iter sine quorumlibet offensione curaretis. Ut autem ministerium vestrum honoretur plenius, et honorabilius impleatur, presencium vobis auctoritate concedimus, ut in terris, que adhuc Sedis Aplice magisterio non intendunt, proponere verbum Dei, et constitutis ibidem, non obstante si aliqui sint excommunicacione ligati in verbis, officio, et cibo, ac in aliis secure communicare, et ipsos, seu alios converti ad unitatem Christiane fidei cupientes baptizare, et aggregare filiis Ecclesie sancte possitis, ipsisque totaliter, aggregatis hii ex vobis qui fuerint in sacerdotis constituti, ubi Episcoporum catholicorum copia non extiterit, sacramentum confirmationis conferre, ac nihilominus uti oleo et crismate antiquis, cum in eisdem partibus novum oleum sine magna difficultate haberi non possit, libere valeant, constitutionibus super hiis in contrarium editis non obstantibus, nec non aggregatos eosdem insignire caracteri clericali, et ipsos ad acolitatus ordinem promovere, liceat etiam vobis ibidem redeuntibus ad obedientiam Sedis Aplice, qui sunt excommunicacione ligati, absolucionis beneficium juxta formam Ecclesie impertiri, et super eo dispensare cum ipsis, qui sacros receperunt ordines, et divina celebrarunt officia sic ligati, hoc ipsum vobis sit licitum circa illos de terris eisdem, qui temporibus indebitis, vel infra etatem legitimam, aut qui omnes eademdie, vel qui superiores, pretermissis inferioribus, conferre, seu recipere ordines presumpserunt, si tamen in hoc servata forma talis extiterit, per quam ordines recepissent. Vobis preterea dispensare liceat ut illi ex nationibus vestre predicacioni commissis, qui post susceptionem sacrorum ordinum, vel in gradibus et casibus a divina minime lege prohibitis matrimonia contraxerunt, remaneant in eisdem, et hii, qui ad catholice Ecclesie redierint unitatem, et inter suos habitent, eisque communicent, nec non quod clerici nacionum ipsorum prompte ad obedienciam Sedis Aplice redeuntes gaudeant privilegio Clericali. Sit vobis etiam licitum omnium fidelium in terris predictis confessiones audire, ac ipsis injungere penitencias salutares, et excommunicatos a Canone, vel alio modo juxta Ecclesie formam absolvere, dummodo injuriam et passis dampna satisfaciant competenter. Cum irregularibus autem parcium earumdem in illis casibus, in quibus solent legati Sedis Aplice dispensare, ac etiam cum clericis earum parcium pacientibus defectum natalium, dummodo non sint de adulterio vel incestu, aut regularibus procreati, sit vobis dispensandi facultas, quam circa illos similiter habeatis, qui ab unitate Ecclesie Catholice, seu religione, vel clericali ordine discesserunt, si humiliter redire voluerint, ac digne satisfacere de commissis. Itaque ipsi religiosi ad sua loca, salva disciplina Ordinis, resumantur, et illos ex jam dictis, qui excommunicacionis vinculo sunt astricti, juxta premissam formam, et predicte satisfactionis modum absolvere valeatis, et cum irregularibus, et ex eisdem, sicut est expressum superius, dispensare. Ad hec sit vobis absolvendi facultas occisores clericorum, et religiosarum personarum in predictis partibus constitutas, fundandi de novo Ecclesias, et reconciliandi illas, que sunt casu aliquo prophanate, ac de novo fundatis de

An. 1322.

An. 1322. Rectoribus idoneis providendi, et qui de gentibus vel scismaticis noviter sunt conversi dandi licenciam ut uxores suas, cum quibus in gradibus a lege divina non prohibitis non contraxerunt, valeant retinere, de causis matrimonialibus, quas in partibus illis ad audienciam vestram deferri contigerit legitime cognoscendi, ad discordantes inter se ad invicem, quod ad pacem redeant, nec non quod inordinate viventes de suis excessibus sicut justum fuerit, satisfactionem exhibeant compellendi per censuram ecclesiasticam vobis libera sit facultas. Insuper in locis, in quibus vos hospitari contigerit, vel in locis parcium earumdem, in quibus residenciam facietis, missam, et cetera divina officia celebrare. In eisdem partibus cemiteria benedicere, ac dare indulgencias, et commutare vota facultatem, et licienciam habeatis. Ceterum vobis concedimus, quod a catholicis Patriarchis, Archiepiscopis, et Episcopis possitis ordines, et alia ecclesiastica sacramenta suscipere, ac vestes sacras, sacerdotes, altaris pallas, et corporalia per eos, qui ex vobis sunt presbiteri, cum necesse fuerit benedicere ubi catholicorum Episcoporum copia non habetur, nec non alia facere que ad augmentum Divini nominis, et ampliacionem catholice fidei, ac reprobacionem et irritationem illorum, qui sacris traditionibus contradicunt, sicut pro loco et tempore videritis expedire. Et ut fructum de vestris laboribus reportetis, et senciatis ex eis eterne salutis commoda uberius proventura, de omnipotentis Dei misericordia, et beatorum Petri et Pauli Apostolorum ejus auctoritate confisi, illam indulcienciam presenciam auctoritate concedimus, quam proficiscentibus in terre sancte subsidium Sedes Aplica concedere consuevit, ac nihilominus ut Christi fideles quasi qui per premia salubriter invitemus ad merita, omnibus vere penitentibus et confessis, qui Ecclesias et loca fratrum dicti vestri ordinis in partibus premissis constructa, et imposterum construenda causa devotionis, seu elemosine faciende ipsis fratribus, singulis diebus visitaverint, centum dies de injunctis eis penitenciis misericorditer relaxamus, vobis insuper auctoritate aplica concedimus ut in civitatibus, castris, vel villis, seu locis quibuscumque ad habitandum, domos, ac loca quecumque de novo recipere, seu hactenus recepta mutare, aut ex vendicionis, permutacionis, donacionis, aut cujusvis alienacionis titulo in alios transferre, prout utilius id fieri cognoveritis, de nostra, et dicte sedis speciali licencia valeatis, non obstante prohibitione fe. re. Bonifacie Pape VIII. predecessoris nostri, qua cavetur ne aliquis, vel aliqui de Predicatoribus, et Minoribus, ac religiosis aliis mendicantibus quibuscumque super hoc privilegiis muniti existant, predicta presumant absque Sedis Aplice liciencia speciali plenam et expressam faciente de prohibicione hujusmodi mencionem. Quod si secus actum fuerit irritum decernimus et inane. Volumus autem, et aplica auctoritate decernimus, ut illa, que de jure, vel de observata consuetudinem ad episcopalem dignitatem pertinent, seu jurisdictionem dumtaxat, vobis, seu quibuscumque aliis fratribus vestri, seu cujuscumque alterius ordinis ad terras non credentium transeuntibus, seu jam ibidem existentibus auctoritate aplica jam concessa, vel imposterum concedenda, nec in illis tantum partibus, in quibus Catholici Episcopi non fuerint, nec Vos, nec alii ulterius ordinis fratres exercere curetis, decernentes ex nunc irritum, et inane, si secus super hiis a quoquam scienter, vel ignoranter fuerit attemptatum. Nulli etc. nostre concessionis, liciencie, facultatis, potestatis, vel exactionis, voluntatis, et constitucionis infringere etc. Datum Avinione X. Kalendas Novembris, anno sexto. (1322).

(An. VI. pag. VII).

CI.

Joannis P. XXII. ad omnes Episcopos, Archiepiscopos, Abbates et alios ecclesiasticos. (Nunciis apostolicis Regem Ruthenorum adeuntibus necessaria ad vitam suppedientur).

Папы Іоанна XXII. Окружное посланіе всему духовенству, дабы снабдѣвали жизненными потребностями папскихъ Нунціевъ, отправляющихся къ королю Русскому (собственно къ Литовскому В. Князю). An. 1324.

Venerabilibus Fratribus Episcopis et Archiepiscopis, et dilectis filiis Electis, Abbatibus, Prioribus, Decanis, Prepositis, Archidiaconis, Archipresbiteris, Plebanis, Officialibus, Rectoribus et aliis ecclesiarum Prelatis et eorum vices gerentibus, ac personis ecclesiasticis, Religiosis et secularibus ecclesiarum et monasteriorum, capitulis et conventibus, exemptis et non exemptis, Cisterciensis, Cluniacensis, Cartusiensis, Premonstratensis, Sanctorum Benedicti et Augustini, ac aliorum ordinum, nec non Magistris et Preceptoribus Hospitalis Sancti Joannis Jerusalemitani et Sancte Marie Theotonicorum et Calatransis, ad quos litere iste pervenerint salutem, Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum Venerabilem Fratrem nostrum Bartholomeum Episcopum Electensem, et dilectum filium Bernardum Abbatem Monasterii sancti Theofredi, Ordinis Sancti Benedicti, Aniciensis diocesis, Apostolice Sedis Nuncios pro magnis et arduis Ecclesie Romane, et fidei orthodoxe negociis ad Regnum Letvinorum, et Ruthenorum specialiter destinemus, Universitatem vestram rogamus et hortamur attente, per apostolica vobis scripta mandantes quatinus eosdem Nuncios, cum per partes vestras transitum fecerint, ob reverenciam dicte Sedis et nostram benigne recipientes, ac honeste tractantes, eisdem diebus singulis, Episcopo videlicet in octo, et Abbatis predicti in quinque florenis auri pro eorum necessariis, et de securo conductu, nec non in evectionibus oportunis, si sue in via forsan decesserint, vel defecerint, vel aliter fuerint impedite, cum super hiis ex parte nostra per ipsos, vel eorum alterum, seu nuncium, vel nuncios ipsorum fueritis requisiti, in eundo, morando, et redeundo liberaliter providere curetis, ita quod devotionem vestram exinde commendare merito valeamus, alioquin sententiam, quam ipsi, vel eorum alter per se, vel alium, seu alios propter hoc vite tulerint in rebelles, super quo eis, et eorum cuilibet plenam concedimus tenore presencium facultatem, ratam habebimus, et faciemus, auctore Domino, usque ad satisfactionem condignam inviolabiliter observari, non obstante, si aliquibus comitanter, vel divisim ab eadem Sede indultum existat quod interdici, suspendi, vel excommunicari non possint per litteras apostolicas, que de indulto hujusmodi plenam, et expressam non fecerint mentionem, sive aliquibus privilegiis, vel indulgenciis quibuscumque personis, locis vel ordinibus sub quavis forma verborum ab eadem Sede concessis, de quibus, quorumque totis tenoribus in nostris literis specialis mencio sit habenda, et per que presens mandatum nostrum valeat quomodolibet impediri etc. Datum Avinione.

(An. VIII. pag. 19).

CII.

An. 1324. Joannis P. XXII. ad Magistrum et fratres Hospitalis Sanctæ Mariæ Theutonicorum. (Regi Ruthenorum, ejusque Regno catholicam fidem suscepturis damna et injurias inferre abstineant).

Папы Іоанна XXII. Магистру и братіямъ Тевтонскаго ордена, дабы не причиняли вреда и обидъ Королю Русскому (В. Кн. Гедимину) и его подданнымъ, готовымъ принять Католическую вѣру.

Dilectis filiis Magistro et Fratribus Hospitalis Sancte Marie Theutonicorum Jerusalemitane salutem Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Pater luminum, a quo omne datum optimum, et omne donum perfectum descendere noscitur, mentem magnifici viri Gedenimne Regis Letwinorum, et multorum Ruthenorum preparasse videtur, sicut per devotissimas literas ejus nobis, et fratribus nostris Sancte Romane Ecclesie Cardinalibus nuper directas percepimus, ad cognoscendam, et percipiendam lucem catholice veritatis propter quod ad ejusdem Regis devote requisitionis instanciam Venerabilem fratrum nostrum Bartholomeum Episcopum Electensem, et dilectum filium Bernardum Abbatem Monasterii sancti Theofredi Aniciensis diocesis, viros utique literarum scientia preditos, in magnis, et arduis gerendis negociis hactenus laudabiliter probatos, ac fervidos catholice fidei zelatores, tamquam speciales Apostolice Sedis Nuncios ad partes illas providimus destinandos, sperantes quod per manus eorum idem Rex, et alii Principes, et nobiles cum populis dictarum parcium regenerati sacri unda baptismatis veram, sanctamque doctrinam catholice fidei, et evangelicam percipient veritatem. Cum autem idem Rex super certis articulis, causis, et questionibus, quos et quas contra vos se habere proponit, nostrum et ejusdem Ecclesie subire judicium non recuset, quin immo super hiis implorat auxilium confidenter, nos cupientes eundem, et quoslibet infideles ad catholicam fidem converti, volentesque, quantum cum Deo possumus, fovere favore, et beneficiis provocare, Universitatem vestram rogamus, monemus et hortamur attente, vobis in virtute sancte obediencie districtius injungentes, quatinus, postquam idem Rex fidem catholicam, Deo auctore, susceperit, a molestiis, dampnis et injuriis inferendis eidem, et hominibus Regni sui resipiscatis omnino, quin immo teneri vos volumus cum eodem Rege, et aliis personis illarum parcium, que ad fidem catholicam convertentur, fraterne et in pace vivere, sine qua non congrue colitur pacis auctor. Nos enim cum simus omnibus, secundum Apostolum, in justicia debitores, super predictis articulis, causis et questionibus post conversionem ipsius Regis ad fidem catholicam, intendimus per optime ac celeris exhibitionem justicie partes apostolice sollicitudinis adhibere. Datum Avinione.

(An. VIII. pag. 18).

CIII.

Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos. (De dogmate quo Regem Ruthenorum subditosque Nuncii Apostolici imbuere debent).

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и Аббату монастыря Св. Теофреда, папскимъ Нунціямъ, о догматахъ, которые они преподавать должны Королю Русскому и его подданнымъ. **An. 1324.**

Venerabili Fratri Epo Electensi Bartholomeo et dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii Sancti Theofredi Aniciensis diocesis Apostolicæ Sedis Nunciis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Inter precipuos et precordiales affectus, qui totum nos possident, illa est nobis cura suprema ut fides catholica jugiter augeatur, et tunc nobis juxta cor nostrum consolacionis materia prestatur; et gaudii cum audimus orbis Principes et Magnates, dudum ambulantes in tenebris et mortis umbra degentes novi luminis fulgoribus radiatos renasci cepisse fonte baptismatis, et perennem amplexari salutem, qui Christus est, et semitam agnoscere veritatis. Sane a Magnifico viro Principe Gedenimne Rege Letwinorum, et multorum Ruthenorum jam repetitas recepimus literas inter cetera continentes se, majoresque suos, nisi obstitissent aliqua, que longum esset per cuncta repetere, ad christianam fidem fuisse conversos, ipso denique cum instancia postulante ut Venerabilem Fratrem nostrum Archiepiscopum Rigensem ad dandum sibi tam generosi benedictionis munus ad partes illas mittere dignaremur, nos ex hiis precordialiter delectati, et devotas laudes, et supplices referentes Domino Jesu Christo, qui cordi dicti Regis tanti luminis jubar infundit, de vestra quoque fidei diligentia, et circumspectione plenam in Domino fiduciam obtinentes, et sperantes in eo, qui spiritus suos angelos facit, et ministros ejus ignem urentem, vos qui tante mercedis participio expertes non eritis, ad partes illas ad evvangelizandum dicto Regi, et genti sue verbum vite, ac viam salutis eterne duximus destinandos, et ut articulos christiane fidei dictis Regi et genti lucidius explanare, et insinuare possitis, ipsos vobis presentibus annotatos transmittimus, qui tales sunt. Credimus Sanctam Trinitatem Patrem, et Filium, et Spiritum Sanctum unum Deum omnipotentem, totamque in trinitate deitatem, coessencialem et consubstancialem, coeternam, coomnipotentem, unius voluntatis, potestatis, et majestatis, creatorem omnium creaturarum, a quo omnia, per quem omnia, que sunt in celo et in terra, visibilia et invisibilia, corporalia et spiritualia. Credimus singulam quamque in sancta Trinitate personam, unum, verum Dominum plenum, et perfectum. Credimus ipsum Filium Dei Verbum Dei eternaliter natum de Patre, consubstancialem, omnipotentem et equalem per omnia Patri in divinitate, conceptum de Spiritu Sancto, natum ex Maria semper Virgine, cum anima rationali, duas habentes nativitates, unam ex patre eternam, alteram ex matre temporalem, Deum verum, et hominem verum, proprium in utraque natura, atque perfectum, non adoptivum, neque fantasmaticum, set unum et unicum filium Dei,

An. 1324. in duabus et ex duabus, divina scilicet et humana, naturis, set in unius persone singularitate impassibilem et immortalem divinitate, set in humanitate pro nobis et pro salute nostra passum vera carnis passione, mortuum et sepultum, et descendisse ad inferos, ac tertia die resurrexisse a mortuis vera carnis resurrexione, die quadragesimo post resurrexionem cum carne, qua resurrexit, et anima ascendisse in celum, et sedere ad dexteram Patris, et inde venturum judicare vivos, et mortuos, et redditurum unicuique secundum opera sua sive bona fuerint, sive mala. Credimus etiam spiritum sanctum plenum et perfectum, verumque Deum ex Patre et Filio procedentem, coequalem, et coessencialem, et coomnipotentem, et coeternum per omnia Patri, et Filio. Credimus hanc sanctam Trinitatem non tres deos, set unum Deum omnipotentem, eternum, invisibilem, et incommutabilem. Credimus sanctam, catholicam et apostolicam unam esse veram Ecclesiam, in qua unum datur baptisma, et vera omnium remissio peccatorum. Credimus eciam veram resurrectionem ejusdem carnis, quam nunc gestamus, et vitam eternam. Credimus novi et veteris Testamenti, legis, ac Prophetarum, et Apostolorum unum esse auctorem Deum, et Dominum omnipotentem. Hec est vera fides catholica, et hanc superdictis articulis tenet, et predicat sacrosancta Romana Ecclesia. Set et propter diversos errores a quibusdam ex ignorancia, et ab aliis ex malicia introductos dicit et praedicat eos, qui post baptismum in peccata labuntur non rebaptizandos, set per veram penitenciam suorum posse consequi veniam peccatorum. Quod si vere penitentes in caritate decesserint, antequam dignis penitencie fructibus de commissis satisfecerint et omissis, eorum animas penis purgatoriis post mortem purgari, et ad penas hujusmodi relaxandas prodesse eis fidelium vivorum suffragia, missarum scilicet sacrificia, oraciones, et helemosinas et alia pietatis officia, que a fidelibus pro aliis fidelibus fieri consueverunt secundum Ecclesie instituta. Illorum igitur animas, qui post sacrum baptisma susceptum nullam omnino peccati maculam, illas eciam, que post contractam peccati maculam vel in suis manentes corporibus, vel eisdem exute, prout superius dictum est sunt purgate, in celum mox recipi, illorum autem animas, qui in mortali peccato, vel cum solo originali decedunt, mox in infernum descendere, penis tamen disparibus puniendas, eadem Romana Ecclesia credit, et firmiter asseverat, et quod nihilominus in die judicii omnes homines ante tribunal Christi cum corporibus propriis comparebunt reddituri de factis propriis racionem. Tenet eciam et docet, eadem Romana Ecclesia septem esse ecclesiastica sacramenta, unum scilicet baptisma, de quo dictum est supra, aliud est sacramentum confirmacionis, quod per manus imposicionem Episcopi conferunt crismando renatos, aliud est penitencia, aliud est eucharistia, aliud est sacramentum ordinis, aliud est matrimonium, aliud est extrema uncio, que secundum doctrinam beati Jacobi infirmantibus exhibetur. Sacramentum eucharistie ex azimo conficit ipsa Romana Ecclesia tenens, et docens quod in ipso sacramento panis transsubstanciatur vere in corpus, et vinum in sanguinem Domini nostri Jesu Christi. De matrimonio vero tenet quod nec unus vir simul plures uxores, nec una mulier simul habere permittitur plures viros, soluta vero lege matrimonii per mortem alterius conjugam secundas, et tercias deinceps nupcias successive licitas esse dicit, si impedimentum canonicum ex causa alia non obsistat. Ipsa quoque sacrosancta Romana Ecclesia summum, et plenum primatum, et principatum super universam catholicam Ecclesiam obtinet, quem se ab ipse Domino in beato Petro Apostolorum Principe, seu Vertice, cujus Romanus

Pontifex est successor cum potestatis plenitudine recepisse veraciter, et humiliter recognoscit, qui sicut pre ceteris tenetur fide veritatem defendere, sic et, si que de fide suborte fuerint questiones, suo debet judicio diffinire, ad quem potest gravatus quilibet in negotiis pertinentibus ad forum ecclesiasticum appellare, set in omnibus causis ad examen ecclesiasticum spectantibus ad ipsius potest recurri judicium, et eidem omnes Ecclesie sunt subjecte, ipsarum An. 1324. quoque Prelati, et obedienciam, et reverenciam sibi debent, apud quam sic potestatis plenitudo consistit, quod Ecclesias ceteras ad solicitudinis partem admittit, quarum multas et Patriarchales precipue diversis privilegiis eadem Romana Ecclesia honoravit, sua tamen prerogativa tam in generalibus consiliis, quam in quibusdam aliis semper salva. Datum Avinione.

(An. VIII. pag. 19).

CIV.

Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos, (De pecunia eis suppeditanda, ut commodius negotia Religionis in Regno Ruthenorum prosequantur).

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и аббату монастыря Св. Теофреда, папскимъ Нунціямъ, о деньгахъ, какія имъ доставлены будутъ для успѣшнѣйшаго производства дѣлъ вѣропроповѣданія въ областяхъ Русскихъ. An. 1324.

Venerabili Fratri Bartholomeo Episcopo Electensi et dilecto filio Bernardo Ab. Monasterii Sancti Theofredi Aniciensis diocesis Apostolice Sedis Nunciis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos tamquam viros litterarum scientia preditos, ac in multorum arduorum execucione probatos, scientes utique sollicite tractare grandia, prudenter illa dirigere, et laudabiliter, cooperante vobiscum Domino, consummare, ad Regnum Letwinorum, et Ruthenorum pro magnis, et arduis Ecclesie Romane, et fidei orthodoxe negotiis specialiter destinemus, tibi Frater Episcope octo, tibi vero fili Abbas quinque florenis auri singulis diebus, quibus in dictorum negotiorum prosecucione fueritis, pro necessariis vestris expensis de fratrum nostrorum consilio deliberavimus providendum. Ut igitur in commissis vobis negociis, eo possitis prosperari facilius, quo majori per nos fueritis auctoritate muniti, vobis, et cuilibet vestrum compellendi quoslibet Prelatos cujuscumque preminencie, vel dignitatis extiterint, eciamsi archiepiscopali, vel episcopali prefulgeant dignitate, nec non Regulares Cistercienses, Cluniacenses, Cartusienses, Premonstratenses, sanctorumque Benedicti, et Augustini, et aliorum Ordinum, magistros quoque, priores, preceptores, ac Fratres sancti Johannis Jerusalemitani, beate Marie Theutonicorum, Calatranensis, aliorum quorumcumque hospitalium, sive domorum, et alias quas-

An. 1324. cumque personas ecclesiasticas, Cathedralium, et aliarum Ecclesiarum, sive Monasteriorum exemptorum, et non exemptorum, per censuram ecclesiasticam ad contribuendum indictis procuracionibus vobis debitis, non obstantibus quibuscumque privilegiis, et indulgenciis apostolicis, perque possent in hac parte quomodolibet se tueri, et de quibus, quorumque totis tenoribus de verbo ad verbum debet fieri in nostris literis mencio specialis, plenam auctoritate presentis concedimus potestatem. Datum Avinione.

(An. VIII. epist. 18).

CV.

An. 1324. **Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi Nuncios Apostolicos. (Ne impediantur quominus Ecclesiæ Romanæ negotia in Regno curent Ruthenorum).**

Папы Іоанна XXII Епископу Электенскому и аббату монастыря Св. Теофреда, папскимъ Нунціямъ, чтобъ не было имъ дѣлаемо препятствія въ исполненіи ихъ должности, пещись о дѣлахъ Римской церкви въ Россіи.

Venerabili Fratri Bartholomeo Episcopo Electensi ac dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii S. Theofredi Aniciensis diocesis Apostolicæ Sedis Nunciis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos ad Regnum Letwinorum, et Ruthenorum pro magnis arduisque negotiis respicientibus exaltacionem, et augmentum catholice fidei destinemus, quia in desideriis nostris geritur ut, submotis impedimentis quibuslibet, eorum negociorum prosecucioni libere, ac efficaciter, auctore Domino, intendere valeatis, omnes et singulos cujuscumque dignitatis, ordinis, condicionis, vel status extiterint, ecclesiastici, vel mundani, qui vobis, seu familiaribus, et nunciis vestris, quandiu fueritis in prosecucione predicta, impedimenta, vel obstacula per se, vel per alios presumpserint ministrare, quominus predicta negocia libere et efficaciter prosequi, Deo favente possitis, apostolica auctoritate compescendo, decernimus excommunicacionis sententie subjacere, eorumque terras supposita ecclesiastico interdicto, cujus excomicacionis absolucionem, et interdicti relaxacionem absque auctoritate Sedis Apostolice speciali, preterquam in mortis articulo, ab alio qnocumque a vobis, vel vestrum altero, et tunc eciam nisi congrua satisfacione premissa, nequeant obtinere. Non obstantibus quibuscumque privilegiis, sub quacumque forma, et expressione verborum, eisdem, vel eorum aliquibus ab Apostolica Sede concessis, vel imposterum concedendis, que quo ad hoc eis in nullo volumus suffragari. Datum Avinione Kalendis Juni anno octavo. (1324).

(An. VIII. pag. 16).

CVI.

Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios Apostolicos. (Citentur molestatores Nuntiorum Apostolicorum ad conspectum Dni Papæ, eos perturbantes in Regno Ruthenorum).

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и аббату монастыря Св. Теофреда, Папскимъ Нунціямъ, чтобъ оскорбители и противники Папскихъ Нунціевъ въ Россіи позываемы были предъ лице Папы. An. 1324.

Venerabili Fratri Bartholomeo Epo Electensi ac dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii S. Theofredi ordinis S. Benedicti Anicieñ. Diocesis, Apostolice Sedis Nunciis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos ad Regnum Letwinorum etc. ut in proxima superiori, usque intendere valeatis, citandi ex parte nostra per Vos, vel alium, seu alios omnes et singulos cujuscumque dignitatis, ordinis, vel status extiterint ecclesiastici, vel mundani etc. usque Deo favente possitis, quod infra certum terminum competentem, quem eis ad hoc duxeritis prefigendum, apostolico se conspectui personaliter representent, facturi super hiis, et recepturi quod juxta ipsorum demerita viderimus expedire, liberam vobis et cuilibet vestrum auctoritate presencium concedimus facultatem. Diem vero citationis, et prefixionis hujusmodi, et quidquid super praemissis duxeritis faciendum, nobis per vestras literas harum seriem continentes studeatis fideliter intimare. Datum Avinione Kalendis Junii anno octavo. (1324).

(An. VIII. pag. 16).

CVII.

Joanniis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi Nuncios Apostolicos. (Facultas interpretes eligendi ex Regularibus, ut ardua Religionis negotia apud Regem Ruthenorum facilius pertractent).

Папа Іоаннъ XXII. даетъ вышеупомянутымъ Папскимъ Нунціямъ власть выбирать толмачей изъ монашескихъ орденовъ для удобнѣйшаго производства дѣлъ вѣропроповѣданія при Королѣ Русскомъ. An. 1324.

Venerabili Fratri Bartholomeo Episcopo Electensi et dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii S. Theofredi Aniciensis Diocesis Nunciis Apostolicis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos ad Magnificum Virum Gedenimne, Regem Letwinorum, et multorum Ruthenorum, et terras sue dicioni subjectas pro magnis et arduis negociis respicientibus ad exaltacionem et

An. 1324. augmentum catholice fidei destinemus, ad quorum prosecucionem non est dubium vos fidelibus in utraque lingua peritis interpretibus indigere, requirendi dilectos filios Priores Predicatorum, et Custodes, seu Guardianos Minorum Fratrum, et aliorum quorumcumque Mendicancium Ordinum approbatorum Prelatos illarum parcibus, quod de Fratribus suorum Ordinum quotcumque, et quoscumque volueritis, si eis petieritis nominatim ad obsequia vestra, alioquin, quos ipsi ad hec exquenda magis idoneos esse cognoverint, super quibus eorum conscientias oneretis, ad requisicionem vestram debeant destinare quemcumque, et quociescumque eos duxeritis requirendos super hoc, ac nihilominus si forte in parendo vobis circa premissa se negligentes reddiderint, vel forsitan contumaces, assumendi per vos ipsos de Fratribus dictorum Ordinum, quos idoneos esse noveritis quodcumque vobis super prosecucione premissa putaveritis oportunos, et committendi eis quecumque super hiis videritis committenda, et contradictores per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescendi, non obstante si eisdem Prioribus, Custodibus, Guardianis, Prelatis, Fratribus, ac Ordinibus supradictis a Sede Apostolica sit indultum, quod Professores dictorum Ordinum ad aliquod officium, vel ministerium sumendum, vel eciam exequendum cogi, seu quod excommunicari, suspendi, vel interdici non possint per literas apostolicas non facientes plenam, et expressam, ac de verbo ad verbum de indulto hujusmodi mencionem, et qualibet alia prefate Sedis indulgencia generali, vel speciali cujuscumque tenoris existat, per quam presentibus non expressam, vel totaliter non insertam effectus presencium impediri valeat quomodolibet, vel differri, et de qua cujusque toto tenore habenda sit in nostris litteris mencio specialis, discretioni vestre plenam et liberam auctoritate presentium concedimus facultatem. Itaque si aliquem vestrum in prosecucione premissorum contigerit impediri, alter vestrum ea nihilominus exequatur. Datum Avinione.

(Ann. VII. pag. 18).

CVIII.

An. 1324. **Joannis P. XXII. ad Gediminum Regem Lituanorum. (De regis ac subditorum fidei catholicæ amplectendæ proposito, de Nunciis apostolicis ad illos missis; ac de fratrum Theutonicorum in ipsum Regem molestiis).**

Папы Іоанна XXII. Гедимину В. Кн. Литовскому, о намѣреніи его и подданныхъ его принять Католическую вѣру, о Папскихъ Нунціяхъ, къ нимъ посланныхъ и о обидахъ; причиненныхъ Гедемину Братіями Тевтонскаго ордена.

Excellenti et Magnifico viro Gedenimne, Letwinorum et multorum Ruthenorum Regi illustri Deum colere et timere Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Missa nobis tue Magnitudinis litera devocione referta, verbisque succincta, grata nimirum nostris, ac fratrum nostrorum Sancte Romane Ecclesie Cardinalium venit affectibus, in qua dum

tuam devocionem attendimus, dum admittimus salvacionis tue salubre propositum, dum illum, quem ad Deum et nos ac Romanam Ecclesiam te gerere asseris devocionis affectum, intente meditacionis intuitu contemplamur, auditui nostro gaudii, et leticie materiam praebuisti. Post primum quidem tue grate salvacionis alloquium, in ipsius primordio litere subjunxisti, quod omnes fidei christiane cultores auctoritati nostre debent esse subjecti, quodque tota fides catholica juxta provisionem Romane Ecclesie gubernatur, declarans nobis, quod quondam predecessor tuus Mindowe cum toto Regno suo fuit ad fidem Christi conversus, set propter atroces, et inimicabiles injurias dilectorum filiorum Magistri, et Fratrum Ordinis Theutonicorum Sancte Marie Jerusalemitane a fide hujusmodi recesserunt, et in errorem pristinum sunt relapsi, sicut et te oportet propterea usque in hodiernum diem, licet invitum in errore hujusmodi permanere, ac subsequenter quamplures articulos contra eosdem Magistrum et Fratres in eisdem literis annotasti multorum gravaminum, injuriarum, excessuum expressivos, subnectens quod tu Christianos nequaquam inpugnas tamquam fidem velis destruere christianam, sed defendis te, ab inimicis tuis ut faciunt Reges et principes alii Christiani, et quod Praedicatorum Minorum Ordinum Fratres tecum habes, quibus commisisti et licenciam dedisti liberam ut baptizent, predicent, et informent christianum populum, et eciam infideles, ut ad omnipotentem Deum et Dominum convertantur. Supplicasti denique nobis ut ad statum tuum flebilem attendere dignaremur, qui paratus es nobis in omnibus sicut ceteri Reges catholici obedire, ac fidem recipere orthodoxam dummodo predictis Magistro et Fratribus in nullo penitus tenearis, eligens nos dictosque fratres nostros predicte Romane Ecclesie Cardinales cum filiis tuis presentibus, et futuris in patres, ac iterato supplicans ut venerabilem fratrem nostrum Fredericum Archiepiscopum Rigensem una cum Legato nostro et ~~plice~~ s dis ad te ad partes illas pro facienda pace, ac terminis disponendis mittere dignaremur. Consequenter post aliqualis decursum temporis perfuse devocionis odore secunde litere, quas nobis tua excellencia destinavit exultacionem et gaudium super eo nobis et eisdem fratribus nostris uberrima cumularunt, quod tu, et alii omnes principes et Barones Regni tui perseverantes laudabiliter in premissis circa nos et eandem Ecclesiam te et ipsos plena sinceritate conspicuos indicarunt, illum in persona tua innuentes obediencie reverentis haberi spiritum tibi, ut credimus, non sine divine clementie dono concessum, prout in earundem literarum principio adnotatur, quod ex illustracione divina te asseris unum esse Deum Patrem, et Filium, et Spiritum sanctum, et hoc firmiter credis et tenes, noscens ab eodem Deo vero et vivo nos pastorem, et gubernatorum salvandorum omnium constitutum, ut quidquid ligaverimus et solverimus in celo, et in terra ab altissimo judice ratum maneat. Multa insuper grata, nostris que accepta propositis earundem tenor continet literarum, que inserere presentibus causa omittimus brevitatis. Nos igitur, tam primis quam secundis debita cum iisdem fratribus nostris attencione discussis literis, Deo Patri omnipotenti, a quo bona cuncta procedunt, in cujus manu Regum corda consistunt. cui eciam quecumque vult illa sine obice difficultatis inclinat, multimodas gratiarum actiones retulimus, pro eo quod Spiritus sancti gracia videtur mentales tuos oculos sui fulgoris radiis illustrasse, ac ostendisse tibi viam catholice veritatis, ut regalis prudentia reformet salubriter fidem ipsam catholicam, quam predecessor tuus predictus cum suo Regno susceperat, licet ab ea deficientes postmodum, dampnabiliter in errorem pristinum laberentur, ut tue litere continebant, presertim cum et nos- An. 1324.

An. 1324. trum ex hoc et ipsius Ecclesie conspectemus magnum et salutare desiderium adimplendum, si viderimus eandem Ecclesiam multiplicate prolis fetu concrescere, variasque gencium naciones sub ejusdem fidei observancia in unum acceptabilem Christo populum congregatas in domo Domini habitare. Hanc utique domum, unam videlicet Ecclesiam, sibi et gentibus congregatam non habentem maculam, neque rugam Dominus noster elegit, juxta quod legitur in canticis canticorum, una est sponsa mea, electa mea, immaculata mea. Ipse quoque Dominus unum esse ovile ovium, et unum pastorem in Evangelio protestatur, et in Apostolorum symbolo unam esse catholicam, et aplicam Ecclesiam fides catholica profitetur, hanc autem idem Dominus Jesus Christus in semetipso lapide angulari fundavit, hanc et sui preciosi sanguinis effusione redemit, cujus magisterium Apostolorum Principi beato Petro Vicario suo, et per ipsum suis successoribus singularis privilegii prerogativa commisit, Tu es, inquiens, Petrus, et super hanc petram hedificabo Ecclesiam meam, et cum illi post suam resurrexionem verbo tertio repetito dixisset, pasce oves meas, pro cujus etiam fide se orasse fatetur, loquens ad eum in Evangelio, Ego pro te rogavi Petre ut non deficiat fides tua, et tu aliquando conversus confirma fratres tuos, ac ut ejusdem Apostolorum Principis, suorumque successorum universalis esset auctoritas, et introducendi in Regnum celorum indubitata, potestas, ad eundem dixit, Tibi dabo claves Regni celorum, et quodcumque ligaveris super terram erit ligatum et in celis, et quodcumque solveris super terram erit solutum et in celis. Qui ergo se ad hujusmodi ovile, et sub ejusdem pastoris cura reduxerint, ac sub ejus doctrina et magisterio cursum vite peregerint, salvationis gratiam merebuntur. Qui vero ab eis deviarunt dampnationis sententia ferientur. Et ideo paterno desideramus affectu, ut, salutis tue vitato dispendio, electorum aggregari consorcio merearis, et que credit, tenet, et servat eadem Romana mater Ecclesia, derelictis omnino schismaticorum erroribus, in quorum observacione deviatur a via lucis, et panditur iter ad tenebras, vere conversionis, et conversacionis gratiam amplectaris. Hinc est quod nos ad Venerabilem Fratrem nostrum Bartholomeum Electensem Episcopum, et dilectum filium Bernardum Abbatem Monasterii Sancti Theofredi Aniciensis diocesis, viros utique literarum scientia preditos, vita et conversacione laudabiles, et gratiam evangelice predicacionis habentes, nobisque propterea, ac dictis fratribus acceptos, dirigentes oculos mentis nostre, ipsos ad te, et partes tue dicioni subjectas de ipsorum fratrum consilio ut nostros, et dicte Sedis Nuncios duximus specialiter destinandos, ut tibi, a Regno tuo evvangelizent, et predicent Deum et Dominum nostrum Jesum Christum, vosque in orthodoxe, ac Sancte, catholice, et apostolice Romane Ecclesie fidei veritate salubriter instruant et informent, quatinus ipsum Jesum Christum Dei filium tu, et gens tua salutaribus eorum erudicionibus agnoscentes, baptismi, qui nondum illo forsan renati estis fortificari mereamini sacramento, ac suum gloriosum nomen christiane fidei observantia colatis. Ceterum quod super memoratis articulis in predictis primis, ac secundis eciam literis contra dictos Magistrum et Fratres expositis ad nos, dictosque Cardinales Fratres nostros habuisti recursum, nos attendentes quod ex nostra confidencia et pura devocione procedit quod nostrum et ipsius Ecclesie subire in illis judicium non recusas, et imploras auxilium confidenter, ejus obediencie te submittens, eisdem Magistro et Fratribus, te post suscepcionem ejusdem fidei ad gremium ejusdem Ecclesie redeunte, nostris dabimus literis in mandatis, et faciemus auctore Domino, per circumspectam Aplice Sedis providenciam,

quod ab hujusmodi molestiis, dampnis et injuriis tibi de ceteris inferendis penitus resipiscant, tecumque fraterne teneantur convivere et in pace, sine qua non congrue colitur pacis actor, et nihilominus cum simus omnibus secundum Apostolum debitores in justicia, super hujusmodi articulis causis, et questionibus, quos et quas cum dictis Magistro et Fratribus, vel adversus eos te habere proponis, post tue felicis conversionis auspicium adeo favorabilis justicie plenitudinem, ac defencionis presidium tibi, tuisque natis, et Regno exhibere proponimus, quod tu, qui nos, dictosque Cardinales fratres nostros in patres cum eisdem filiis tuis, ut premittitur, elegisti, merito gaudere poteris tales elegisse patres, teque in nobis, et predicta Romana Ecclesia id, quod in patris, et matris auxilio reperire speraveras, invenisse. Set et memoratis Episcopo et Abbati dedimus in mandatis ut omnia inter te, dictosque Magistrum et Fratres, ac in dictis partibus agere studeant, et An. 1324. tractare, que ad cultum et laudem Dei, exaltacionem catholice fidei, honorem aplice Sedis relevacionem ecclesiarum, et pauperum, animarum salutem et corporum pertinebunt. Ideoque Magnificenciam tuam rogamus, monemus, et hortamur attente quatinus, eosdem Episcopum et Abbatem, pro Divina, dicteque aplice Sedis ac nostra reverencia, immo pocius nos in ipsis benigne recipiens, et honeste pertractans, eorum salubrius monitis acquiescas, sisque christianis catholicis, qui aput te degunt pius et misericors benivolus et benignus, et permittas quod iidem Episcopus et Abbas, alieque persone idonee, graciam evvangelice predicacionis habentes, quas ad hujusmodi predicacionis officium duxerint assumendas, christianis eisdem, aliisque infidelibus tibi subditis evvangelizare libere valeant Jesum Christum. Datum Avinione.

(An. VIII. pag. 16).

CIX.

Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos. (Nuncii ad Ruthenos missi gratiis et privilegiis cumulantur).

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и Аббату монастыря Св. Теофреда, Папскимъ Нунціямъ, преимущества данныя Нунціямъ, посланнымъ въ Россію. An. 1324.

Venerabili fratri Bartholomeo Episcopo Electensi et dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii Sancti Theofredi Aniciensis diocesis Aplice Sedis Nunciis Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Exultamus in Domino, et gracias agimus graciarum omnium largitori, quod nuper in aquilonaribus partibus, in Regno videlicet Lotwinorum, et nonnullis provinciis Ruthenorum divino lumine Magnifici Viri Gedenimne Regis ejusdem Regni, et multorum Ruthenorum mentem

An. 1324. misericorditer illustrante, idem Rex per sacri suscepcionem baptismatis sacrosancte Catholice Ecclesie corpori, dimissis errorum tenebris, in quibus hactenus ambulavit, desiderans aggregari, litteras suas multa devocione refertas nuper nostro apostolatui destinavit, qui nostris et fratrum nostrorum Sancte Romane Ecclesie Cardinalium effectibus ob devocionem, quam ad nos et Romanam Ecclesiam se gerere asserit, jocunditatis et leticie materiam ministravit, per easdem litteras devote professionis elogio recognoscens, quod omnes catholice fidei professores auctoritati nostre debent esse subjecti, et quod tota fides catholica juxta provisionem Romane Ecclesie gubernatur, in eisdem litteris devote subnectens quod ipse invitus in errore consistit, nec Christianos impugnat tamquam fidem velit destruere christianam, sed defendit se ab inimicis suis ut faciunt Reges et principes alii Christiani, et quod Predicatorum et Minorum Ordinum fratres secum habet, quibus licenciam dedit liberam, ut baptizent, predicent, et informent Christianum populum, et etiam infideles, ut ad omnipotentem Deum et Dominum convertantur, supplicans nobis, ut ad statum suum flebilem attendere dignaremur, qui paratus est nobis in omnibus sicut ceteri Reges Catholici obedire, ac fidem recipere orthodoxam, eligens Nos et fratres nostros predictos cum suis presentibus et futuris in patres, et supplici prece deposcens, ut venerabilem fratrem nostrum Fredericum Archiepiscopum Rigensem una cum Legato nostro et Aplice Sedis ad eum ad partes illas pro facienda pace, ac terminis disponendis mittere dignaremur, ac subsequenter post aliqualem temporis decursum secunde littere, quas idem Rex nobis transmisit, nobis et eisdem fratribus exultacionom et gaudium cumularunt, ex eo quod inter cetera continebant quod ipse et alii omnes principes, et Barones Regni sui, perseverantes laudabiliter in premissis circa nos et eandem Ecclesiam se, et ipsos plene sinceritatis conspicuos indicarunt ex illustracione divina, scire se asserens unum esse Deum Patrem, et Filium, et Spiritum Sanctum, et hoc firmiter credit et tenet, noscens ab eodem vivo et vero nos pastorem et gubernatorem salvandorum omnium constitutum, ut quitquid ligaverimus et solverimus ratum in celo, et in terra ab altissimo judice habeatur. Multa insuper grata, nostrisque accepta propositis eorundem tenor continet litterarum, que causa brevitatis presentibus non duximus apponenda. Quibus litteris tam primis, quam secundis debita cum eisdem fratribus nostris attencione discussis, omnipotenti Deo multimodas graciarum agimus actiones, pro eo quod Spiritus sancti gratia ejusdem Regis mentales oculos videtur sui fulguris radiis illustrasse, et ostendisse sibi viam catholice veritatis, presertim cum nostrum ex hoc, et ipsius Ecclesie expectemus magnum et salutarem desiderium adimplendum, si viderimus eandem Ecclesiam multiplicate prolis fetu concrescere, variasque gencium naciones sub ejusdem observancia fidei in unum acceptabilem Christo populum congregatas in domo Domini habitare. Desiderantes igitur ut idem Rex salutis sue vitato dispendio electorum aggregari consorcio mereatur, et quod credit, tenet, et servat eadem Romana Ecclesia mater per vere conversionis et conversacionis graciam amplectatur. Ad vos unos utique litterarum scientia preditos, catholice fidei providos zelatores, ignitum ut speramus habentes eloquium, ex quo audiencium corda in amore vere fidei concalescant, nostre mentis oculos dirigentes, vos ad prefatum Regem et partes illas de ipsorum fratrum consilio ut nostros et dicte Sedis speciales Nuncios providimus destinandos, ideoque discreciones vestram hortandam instanter duximus, et etiam excitandam, vobis in remissionem peccaminum injungentes, ut tamquam fideles ministri satoris

eterni seratis in agrum hactenus sterilem cordium eorundem iam divino vomere, ut speramus, excultum, semen gracie ubere fidelium segete augmentandum, et nutancium animos confirmetis in fide, mentesque fidelium confortetis, et tam in luce sermonis, quam in rectitudine operis propositum vobis iter sine quorumlibet offensione curratis. Ut autem ministerium vestrum eo plenius prosperetur quo majori fueritis auctoritate suffulti, vobis auctoritate presencium concedimus ut in terris illarum parcium convertendarum ad fidei catholice veritatem proponere verbum Dei, et constitutis ibidem, non obstante si aliqui fuerint majori excommunicacione ligati, in verbo, officio, cibo, ac in aliis honestis et licitis communicare secure, ipsosque, seu alios, qnos converti ad unitatem fidei christiane affectamus, recipere, baptizare, aggregare ovili fidelium valeatis, in hiis omnibus per vos vel alium, seu alios exequendis pari in omnibus potestate functuri, nisi in hiis, que ordinis episcopalis existunt, et auctoritatem pontificalis exigunt dignitatis, que per te, frater Episcope, volumus exerceri, liceat quoque personis dudum sacro baptismate delibutis, redeuntes ad fidei vere lumen, et obedienciam dicte sedis majori excommunicacione ligati absolucionis beneficium juxta formam Ecclesie impertiri, ac etiam dispensare ut redeuntes de scismaticis ad Ecclesie Catholice unitatem inter suos, si voluerint, valeant habitare, eisque communicare sine contumelia Creatoris, et quod Clerici nacionum ipsarum, publice ad dicte Sedis obedienciam redeuntes, gaudeant privilegio clericali. Possitis quoque clericorum occisores et religiosarum personarum, et quoscumque alios clericos, et laicos presentes, et futuros in illis partibus constitutos, qui pro violenta injectione manuum in clericos seculares, vel viros Religiosos, vel incendio, sive sacrilegio vel aliter inciderunt in Canones sentencie promulgate, juxta Ecclesie formam absolvere, dummodo injuriam, An. 1324.
et passis dampna satisfaciant competentur, nec se ad partes illas pro absolucione hujusmodi obtinenda fraudulenter duxerint conferendos, illis exceptis, qui in Alexandriam Sarracenis merces portaverunt, et arma seu alia prohibita et portabunt, vel eisdem impenderunt vel impendent auxilium, consilium, et favorem in Christianorum dispendium, et specialiter, terre sancte, vel in Episcopos, eorumque superiores, dummodo Catholici fuerint, et comunionem Sedis Aplice habuerint, ausu sacrilego manus violentas injecerint, quorum absolucionem specialiter Sedi Aplice reservamus. Dispensandi etiam cum clericis illarum parcium convertendarum ad fidem catholicam defectum natalium pacientibus, dummodo non sint de adulterio vel incestu, aut regularibus, vel presbiteris procreati, liberam tenore presencium vobis concedimus facultatem, quam etiam habeatis circa illos, qui ab unitate Ecclesie catholice, vel Religione, seu clericali Ordine recesserunt, si humiliter redire voluerint, ac digne juxta vestrum arbitrium satisfacere de commissis. Itaque ipsi religiosi ad loca sua, salva disciplina sui ordinis, resumantur, illosque ex jam dictis ad Ecclesie unitatem redeuntibus possitis juxta formam Ecclesie a vinculo excommunicacionis absolvere, et cum eis, si qui forsitan in apostasia, vel scismate constituti divina officia celebrarunt, vel se injecerunt eisdem super irregularitate, quam propter apostasiam, scisma, celebracionem, et ingestionem hujusmodi contraxerunt, sicut est expressum superius, dispensare. Sit etiam vobis facultas eis qui de scismaticis ad unitatem ejusdem fidei noviter sunt reversi, aut inposterum revertentur, dandi dispensacionem, licenciam quod uxores suas, cum quibus in tercio, vel quarto gradu consanguinitatis, vel affinitatis contraxisse noscuntur, dum in scismatice permanerent, in uxores licite valeant retinere. In eisdem etiam

An. 1324. partibus commutandi vota, exceptis religionis, continencie, ac peregrinacionis ultramarine votis, liberam vos habere volumus facultatem. Liceat etiam vobis cum clericis parcium earumdem, et aliis ex scismaticis ad catholicam redeuntibus unitatem presentibus, et futuris super labe simoniace pravitatis, quam ante ipsorum reditum ad unitatem predictam contraxerunt hactenus, vel contrahent priusquam ad ejusdem Ecclesie redierint unitatem, misericorditer dispensare, eisque remittere siqua labe hujusmodi recepissent, si videritis expedire, injuncta eis loco remissionis hujusmodi satisfactione alia competenti. Concedimus insuper vobis quod, illis dumtaxat exceptis, que mere officii pontificalis existunt, possitis per specialem commissionem in partibus illis, quociens expedire videritis, per presbiteros regulares, et seculares, dum tamen sicut providi et catholici, explicare, et illis etiam committere ut vestes sacerdotales, pallas altaris et corporalia benedicere, ac ecclesias, et cimiteria reconciliare valeant, si ea forte contingat effusione sanguinis vel seminis violari. Possitis etiam in eisdem partibus in ecclesiarum dedicacionibus, et sanctorum festivitatibus, vel aliis congregacionibus, seu cum proponitur verbum Dei vere penitentibus, et confessis unum annum de injunctis sibi penitentiis misericorditer relaxare. Vobis etiam resumendi sedes in eisdem partibus, de quibus haberi potest memoria et etiam certitudo, quod hactenus Metropoles fuerint, vel Ecclesie Cathedrales, et eas in statum pristinum reponendi, eis antiquis provinciis, et diocesibus restitutis, servata tamen limitacione seu terminacione, quam vetustis temporibus habuerunt, libera sit facultas, vel si forte nulle hactenus fuerint ibidem Metropoles, vel Ecclesie Cathedrales, vel loca illa fuerint in aliarum Metropolum provinciis, vel Ecclesiarum Cathedralium diocesibus constituta, erigendi de novo alias Metropoles, si illarum parcium exigat magnitudo, et eis provincias assignandi et suffraganeos Presules, et Ecclesias suffraganeas in eisdem Provinciis ordinandi, dummodo dictis Ecclesiis per dictum Regem, et fideles alios dictarum parcium sufficientes dotes juxta ipsarum exigenciam assignentur. Ac predictis ecclesiis tam metropolitanis quam suffraganeis certas dandi dioceses, et etiam limitandi, sine antiquarum Ecclesiarum prejudicio, quibus jura sua volumus integra remanere. Preficiendi quoque eisdem Ecclesiis personas idoneas in pastores liberam hac vice cum consilio Metropolitanorum, si qui fuerint, quibus loca hujusmodi sint subjecta, nec non constituendi alias collegiatas Ecclesias seculares et regulares, et etiam parochiales Ecclesias in provinciis et diocesibus supradictis, ac in eisdem metropolitanis, cathedralibus et collegiatis Ecclesiis secularibus, et regularibus ordinandi et ponendi collegia, seu capitula Canonicorum, et clericorum, ac dignitates, prioratus, officia, prebendas, et alia beneficia constituendi in eis juxta decenciam, et facultatem, exigenciam earumdum, ac de hujusmodi dignitatibus, prioratibus, officiis, et aliis beneficiis personis idoneis, quas in eisdem metropolitanis, cathedralibus et collegiatis Ecclesiis per vos institui volumus in Canonicos et clericos seu beneficiatos, nec non eisdem parochialibus Ecclesiis de Rectoribus idoneis providendi, vobis concedimus auctoritatem presencium facultatem. Vobis insuper aplica auctoritate concedimus ut fratribus Predicatorum, et Minorum, et aliorum mendicancium Ordinum per Sedem approbatorum eandem in civitatibus, castris vel villis, seu locis quibuscumque illarum parcium recipiendi domos seu loca et inibi commorandi, seu hactenus recepta mutandi, eaque permutacionis, donacionis, ac cujusvis alienacionis titulo in alios transferendi, et de hiis, que ex causa contractus hujusmodi recipient libere disponendi, nec eorum que sic percipientur

per alios antiquos canones permutacio, vel quevis alia dispositio fuerit interdicta, liberam possitis concedere facultatem. Constitucionibus fe. re. Bonifacii Pape VIII. et aliorum Romanorum Pontificum quorumcumque predecessorum nostrorum in contrarium editis, etiam si de illis plenam et expressam ac de verbo ad verbum in presentibus oporteat fieri mencionem, nequaquam obstantibus, dummodo in locis de hujusmodi domibus ab ordinibus eisdem pro eorum diversitate sumendis certa servetur distancia, quam pro ipsorum voluntate concordi, vel secundum terrarum exigenciam, ubi loca et domus recipientur hujusmodi, pro utilitate fidelium videritis expedire. Insuper vobis presenciam auctoritate concedimus quod in Natalis Domini, Resurrectionis, Ascensionis Dominice, Penthecostes, et quatuor beate Virginis gloriose, ac beati Johannis Baptiste, nec non omnium Sanctorum, et singulis Apostolorum festivitatibus, ac in Ecclesiarum dedicacionibus omnibus vere penitentibus et confessis unum annum et quadraginta dies, ac per ipsarum festivitatum octavas quadraginta dies. In aliis vero festivitatibus, nec non diebus singulis, quibus coram vobis proponi facietis populum congregari, et per vos ipsos proponetis, vel coram vobis proponi facietis solemniter verbum Dei, vel solemniter vos contigerit missarum officia celebrare quadraginta dies de injunctis eis penitenciis misericorditer relaxare, presentibus usque ad ejusdem Sedis beneplacitum duraturis. Ceterum vobis, et cuilibet vestrum super premissis omnibus et singulis exequendis plenam juxta modum premisssum tenore presencium concedimus potestatem. Datum Avinione. (An. VIII. 1324). An. 1324.

(An. VIII. pag. 14).

CX.

Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos. (Ut sacra in locis Ruthenorum etiam interdicto suppositis celebrare queant).

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и Аббату Монастыря Св. Теофреда, Папскимъ Нунціямъ, дабы могли отправлять Богослуженіе и въ тѣхъ мѣстахъ Русскихъ, которыя находятся подъ запрещеніемъ (interdictum). An. 1324.

Venerabili fratri Episcopo Electen. Bartholomeo ac dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii de S. Theofredo ordinis S. Benedicti Anicien Dioc. Nunciis apostolice sedis salutem Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos ad Magnificum Virum Gedenimne Regem Letwinorum, et multorum Ruthenorum, et terras sue dicioni subjectas pro magnis et arduis negociis exaltacionem et augmentum catholice fidei tangentibus destinemus, nos volentes super hiis que vestrorum et aliorum salutem animarum contingunt, favore vos prosequi gracioso, vestris supplicacionibus inclinati ut, cum

An. 1324. vos, vel a'terum vestrum quandiu, eundo, morando, et redeundo in hujusmodi negociorum prosecucione fueritis, ad loca ecclesiastica supposita interdicto declinare, sive in illis moram trahaere contingent, libere possitis in locis eisdem januis clausis, non pulsatis campanis, excommunicatis et interdictis exclusis, ac voce submissa missarum, et aliorum, divinorum officiorum, solemnia celebrare, et eciam facere celebrari, dummodo vos, vel alter vestrum, seu illi, qui vobiscum in hujusmodi celebracione presentes extiterint, causam non dederitis interdicto, nec id vobis, vel eis contingat specialiter interdici, vobis et cuilibet vestrum auctoritate presencium indulgemus. Nulli etc. Nostra concessionis infringere etc. Datum Avinione V. Kalendas Junii, anno octavo. (1324).

(An. VIII. pag. 20).

CXI.

An 1324 **Joannis P. XXII. ad Episcopum Electensem et Abbatem Monasterii S. Theofredi, Nuncios apostolicos. (Ut in regno Ruthenorum sacrum etiam antelucanum peragere valeant).**

Папы Іоанна XXII. Епископу Электенскому и Аббату Монастыря Св. Теофреда, Папскимъ Нунціямъ, чтобъ могли и до разсвѣта отправлять службу Божію въ областяхъ Русскихъ.

Venerabili fratri Bartholomeo Episcopo Electensi et dilecto filio Bernardo Abbati Monasterii de S. Theofredo ordinis S. Benedicti Aniciensis diocesis Apostolice sedis Nunciis. Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Cum vos ad Magnificum Virum Gedenimne Regem Letwinorum, et multorum Ruthenorum, et terras sue ditioni subjectas pro magnis et arduis negociis exaltacionem, et augmentum catholice fidei tangentibus, destinemus, nos volentes super hiis, que salutis animarum incrementa respiciunt, favore vos prosequi gracioso, vestris supplicacionibus inclinati ut, cum vobis, vel alteri vestrum ex justa causa oportunum possitis, quandiu eundo morando, et redeundo in hujusmodi negociorum prosecucione fueritis, antequam illucescat dies missam licite celebrare, seu eciam in vestra presencia facere celebrari, ita quod id nec vobis, nec aliis presbiteris taliter celebrantibus ad culpam valeat imputari, vobis, et vestrum cuilibet auctoritate presencium indulgemus, previso ut parce utamini concessione predicta, quia, cum in altaris officio immoletur noster Dominus Dei filius Jesus Christus, qui candor est lucis eterne, congruit hoc non noctis fieri, set in luce. Nulli etc. nostrae concessionis etc. Datum Avinione V. Kalendas Junii, anno octavo. (1324).

(An. VI. pag. 20).

CXII.

Joannis P. XXII. ad Wladislaum Regem Poloniæ. (Ut pronepotem suum ad Ecclesiæ unitatem inducere studeat).

Папы Іоанна XXII. Владиславу Локетку Королю Польскому, чтобъ правнука своего (Ростислава, Князя Русскаго?) старался привести въ соединеніе съ католическою церковью. An. 1327.

Carissimo in Christo filio Waldislao Regi Polonie illustri Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Fame gloria crescis et merito, Fili carissime, multipliciter profuturus tibi et aliis apud Deum, si ad incrementum fidei catholice niteris, ad quod tanquam princeps catholicus piis considerationibus innitaris. Cum itaque sicut exultatione pregrandi nuper audivimus, Nobilis Vir Rosclaus, Dux Russie, pronepos tuus, qui ex ritus imitatione Grecorum ab universalis sancte Romane matris Ecclesie unione dividitur, spiritum Domino aspirante conceperit ad unitatem ipsius Ecclesie redeundi, nec bene conveniat ut ex tue, quod absit, degeneratione prosapie arbor, discrepet a radice, rogamus Excellenciam Regiam quantum affectuose possumus, et hortamur te nihilominus in remissionem peccaminum obsecrantes, quatinus prefatum Ducem, cui super hoc per alias nostras litteras scribimus, quod relicto hujusmodi ritu erroneo, redeat, seu veniat in sue salutis premium ad ipsius Ecclesie unitatem paternis et salubribus inducere monitis non omittas. Datum Avinione XVI. Kalendas Julii anno XI. (1327).

(*An. Xo epist. 918*).

CXIII.

Joannis P. XXII. ad Ducem Russiæ pronepotem Wladislai Regi. (Ut non extinguat spiritum Domini ad fidei unitatem cumvocantis).

Папы Іоанна XXII. Князю Русскому, правнуку короля Владислава, дабы не погашалъ въ себѣ духа Господня, призывающаго къ единенію вѣры. An. 1327.

Duci Russie spiritum consilii et amoris Joannes Episcopus servus servorum Dei.

Ineffabili exultatione cordis audito quod sic spiritum tuum Spiritus sanctus lumine sue revelationis accendit, quod a Grecorum ritu scismatico, qui ab universali Sancta Romana matre

An. 1327. Ecclesie dampnabiliter prodolor te divisit abhactenus, ad ipsius Ecclesie venire desideras unitatem, rogamus Nobilitatem tuam, hortamur, et in virtute Altissimi obsecramus attente quatinus ut erroris pristini tenebras effusi noviter luminis illustratione cognoscas, et in veritatis lucem salubriter dirigas, duce Domino, pedes tuos, accensum, taliter spiritum penitudine animi, vel sinistra occasione aliqua, non extinguas. Datum Avinione XVI. Kalendas Julii anno undecimo. (1327).

(Ann. XI. epist. 919).

CXIV.

An. 1328. **Reimari Magistri ordinis fratrum Teutonicorum in Livonia compositio cum Episcopo Osiliensi. (Fratres Teutonici cedunt quartæ parti bonorum fendalium ab Osiliensi Ecclesia ipsis solvendæ).**

Магистра Тевтонскаго ордена Реймара соглашеніе съ Епископомъ Эзельскимъ, объ уступкѣ Братіями Тевтонскаго ордена Епископу четвертой части феодальныхъ имѣній, за навѣстную плату.

Omnibus praesens scriptum cernentibus frater Reimarus Magister fratrum ordinis Domus Theutonicae per Livoniam salutem in Domino sempiternam. Notum esse volumus, quod mediante venerabili in Christo Patre D. Engelberto Tarbatensi Episcopo, inter Reverendum Patrem Nicolaum Episcopum Osiliensem, et Capitulum suum Osiliensis Ecclesiae nomine ex una, Nosque, et fratres nostros ex parte altera, super quarta parte bonorum feudalium Vasallorum ejusdem Osiliensis Ecclesiae in Maritima, sive haeredibus decedentium, et quibusdam aliis causis, et controversiis, talis compositio amicabilis, sive ordinatio pacifice intervenit. Quod nos, et fratres nostri pro nobis, et successoribus nostris renunciavimus, et cessavimus simplicibus omni iuri, actioni, et impetitioni, quae nobis virtute privilegiorum nostrorum, seu praescriptione, vel alio quocumque titulo in quarta portione bonorum feudalium praedicta competit vel competere potuit in futurum. Ita tamen, quod bona, quae nos, et fratres nostri ante tempus dicti Domini Jacobi Osiliensis Episcopi, ratione dicta quartae apprehendimus aut in feudum concessimus, debeamus pacifice possidere. In cujus quartae recompensam, et restaurationem praefatus Dominus Osiliensis de consensu sui Capituli nobis, et fratribus nostris 36 uncos cum omnibus juribus, et pertinentiis suis, quos Dominus Alexius miles in Parochia Hanel ab ipsa Osiliensi Ecclesia tenuit in feudum, designavit et deliberavit perpetuo possidendos. Remiserunt etiam dicti Domini Episcopus, et Capitulum 3 marcas argenti, quas nos, et fratres nostri ratione villae Raidelae sibi solvere tenebamur. Insuper propter bonum pacis et concordiae, ac instantias Dñi Episcopi Tarbatensis supradicti relaxatis hinc inde omnibus injuriis, damnis, et offensis, pro-

mittimus nos Magister, nostrique fratres pro nobis, et successorum nostrorum nomine, ex nunc pacem firmam, concordiam veram, et stabilem amicitiam cum sepedictis Dominis Episcopo, et Capitulo Osiliensis Ecclesiae, et ipsorum successoribus firmiter observare. Nec debemus nos, aut fratres nostri ipsorum mala, damna, et incommoda in partibus, vel extra partes facere, vel procurare, publice, vel occulte. In cujus rei testimonium sigillum nostrum una cum sigillis fratrum nostrorum... Unguade Lautmarscalci, Henrici Holsace in Detrismunde, An. 1328.
Egberti Bul in Wenda, Nicolai Persinoc in Perona, et Reineri Mummen in Lealis Commendatorum presentibus est appensum. Actum et Datum in Raemessolun Anno Dñi 1328 in die B. Viti, praesentibus nobilibus viris Dominis Theoderico Swarten, Enersardo Suveden Tarbatensis Ecclesiae Canonicis, Valdemaro de Roscu, Voldemaro de Dolen, Ralando de Ungaria militibus, et aliis plurimis fidedignis.

Ex libro ms., Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 328.

CXV.

Clementis P. VI. ad Magistrum et fratres Teutonicos. (Confirmatur a Pontifice venditio Ducatus Estoniæ a Daniæ Rege Fratribus Teutonicis facta).

Папы Климента VI. Магистру и Братіямъ Тевтонскаго ордена. Папа утверждаетъ продажу Герцогства Эстонскаго, сдѣланную Датскимъ Королемъ ордену. An. 1348.

Dilectis filiis Magistro generali, et fratribus Hospitalis Sancte Marie Theotonicorum Jerusalemitane Clemens Episcopus servus servorum Dei.

Hiis, que pietatem sapiunt, et continent equitatem, cultusque divini respiciunt incrementum libenter adicimus apostolici muniminis firmitatem. Sane petitio pro parte vestra nobis exhibita continebat, quod vos a carissimo in Christo filio nostro Waldemaro Danorum Rege Illustri Ducatum Estonie ad eundem Regem, alias ad dilectum filium Othonem germanum dicti Regis, hospitalis vestri hereditario jure, si in seculo remansisset, spectantem, pro certa emistis pecunie quantitate, et licet dictus Ducatus plus valeat, quam sit quantitas supradicta, idem tamen Rex id, quod dictus Ducatus plus valeat, seu valere posset, vobis in hospitali predicto in sue, ac progenitorum, et successorum ejusdem Regis animarum, remedium, ac intuitu divino donavit, prout in patentibus his testimonialibus ejusdem Regis sigillo munitis, quarum tenorem de verbo ad verbum presentibus inseri fecimus, plenius continetur. Quare pro parte vestra fuit nobis humiliter supplicatum ut premissis robur confirmationis aplice adicere dignaremur. Nos

An. 1348. itaque vestris in hac parte supplicationibus inclinati emptionem, et donationem predictas ratas, et gratas habentes, illas auctoritate apostolica, et certa scientia confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus, tenor vero literarum ipsarum talis est. Sanctissimo in Christo Patri, ac Domino, Domino Clementi divina providentia sacrosancte Romane ac universalis Ecclesie Summo Pontifici, Sacroque Dominum Cardinalium Collegio. Waldemarus Dei gratia Danorum, et Sclavorum Rex. Cum summa reverentia post oscula tam debita pedum quam parata beatorum. Sciat Vestra Sanctitas, et Venerabilitas sacri Collegii Dominorum Cardinalium quod Nos, ex quo sincerissimus frater noster Otho Deo, et beate Marie expresse voveatur, ut ordinem hospitalis beate Marie Fratrum Theotonicorum Jerusalemitane ingredi quantocius possit, de maturo consilio, et assensu fidelium Consiliariorum Regni nostri hoc approbantes, et in salutem anime sue summe laudantes, Ducatum nostrum Estonie ad ipsum jure hereditario pertinentem, cum se et suo ordini predicto dedicaverit, de voluntate ejusdem fratris nostri Magistro, Fratribus, et Ordini predicto in remissionem peccaminum nostrorum progenitorum, successorumque, et insuper cupientes nos participes fieri omnium bonorum operum, que fiunt per Fratres in ordine predicto, donavimus inter vivos, et traduximus in possessionem pacificam, et quietam, et nihilominus ex certis, et rationabilibus causis nós, et Regnum nostrum tangentibus venditionis nomine, et exemptionis titulo pro eodem Ducatu ab eisdem Magistro, Fratribus, et ordine decem et novem millia marcharum puri argenti fatemur nos integraliter recepisse, et superdictos Magistrum, et Fratres pro nobis nostris creditoribus, quos ipsis deputavimus, plenarie persolvisse; et si predictus Ducatus nunc plus pretii valet, vel in futurum valere posset, eis donationis pure titulo totum remisisse. Si qui emuli nostri, et Fratrum predictorum Sanctitati Vestre aliquid suggerent, hoc scribimus, ut veritas non occultetur, et malis via detrahendi precludatur. In cujus rei testimonium presentibus nostrum est appensum magnum sigillum. Datum, et actum in Haphenis, in die beati Joannis Baptiste anno Domini 1347. Nulli ergo etc. nostre confirmationis etc. Datum Avenione VI. Idus Februarii, anno sexto. (1348).

(An. VI. lib 2. epist. 817).

CXVI.

Clementis P. VI. ad Archiepiscopum Upsalensem. (De conversione Karelorum et Ingrorum et de expugnando Ruthenos infideles).

Папы Климента VI. Архіепископу Упсальскому, о обращеніи Кареловъ и Ингровъ, и о покореніи Русскихъ. An. 1351.

Clemens Papa Archiepiscopo Upsalensi etc. salutem.

Quia sicut Charissimus in Christo filius noster Magnus Rex Sueciae illustris, per suos speciales nuntios et literas intimavit, quaedam gentes, quae Kareli et Ingri nuncupantur, regno suo vicini, imò ex una parte contigui, recognito suae infidelitatis errore, dicto rege, quem pro suscipienda fide Christiana in eorum auxilium specialiter invocarunt, ipsos ab insultibus et oppressionibus, quibus Rutheni Catholicae fidei inimici eos frequentius affligebant, manu valida protegenti, eandem fidem susceperunt, et baptismum, iidem Rutheni ex hoc ad eorum exterminium aspirantes, et post ejusdem Regis abinde recessum, ex inopinato in eos, ac alios Christianos partium earundem, pro dictae novellae plantationis defensione, de ipsius Regis mandato inibi consistentes crudeliter saevientes, alios eorem gladiis, alios suspensos ad arbores, alios veró canum morsibus laceratos, et alios eorum incredibilibus tormentorum generibus occiderunt, et reliquos Carelios et Ingros superstites in crudelem et horrendam servitutem redactos redire ad erroris caecitatem pristinam compulerunt. Idemque Rex propter nimiam mortalitatis pestem, quae in illis partibus his temporibus supervenit, adeo est hominibus destitutus, quod ad propulsandum eorundem inimicorum molimina non sufficit per se ipsum. Cum igitur contra hujusmodi fidei inimicos tanto efficacius sit a viris Deum timentibus insurgendum, quanto majoribus Ecclesiam Dei damnis affligere cupiunt, qui fidem eandem confundere tam detestabili crudelitate nitantur. Nos ipsius Regis supplicationibus inclinati, fraternitati vestrae per Apostolica scripta mandamus, quatenus viros Catholicos in Regno praedicto et vicinis insulis positos, ut contra eosdem infideles crucis signaculum assumentes, ipsos viriliter et potenter expugnent, exhortationibus salutaribus inducatis. Nos enim attendentes, quod tanto gratior est defensio fidei, quanto caeteris virtutibus animae fides debet pretiosior reputari, de Omnipotentis Dei misericordia et Beatorum Petri et Pauli Apostolorum ejus authoritate confisi, illam ob id assumentibus concedimus veniam peccatorum, et ipsos volumus ea immunitate gaudere, quam habituri essent, si in terrae Sanctae subsidium personaliter se transferrent. Datum Avinione II. Idus Martii anno Domini Millesimo Trecentesimo quinquagesimo primo. Pontificatus nostri anno nono.

In eandem sententiam scriptae fuerunt litterae Nidrosiensi et Lundensi Archiepiscopis eorumque suffraganeis Episcopis, ut e Norvegia et Dania cruce signati exercitus subsidiarii, ad restituendam rem Christianam educerentur, cum Suetia ob epidemiae saevitiam viris exhausta esset.

(Exempl. Albertrandii).

CXVII.

An. 1372. Gregorii P. XI. ad Episcopos Gneznensem, Cracoviensem et Plocensem. (An quædam Ecclesiæ cathedrales vel parochiales existant).

Папы Григорія XI. Епископамъ Гнезненскому, Краковскому и Плоцкому вопросъ, существуютъ ли въ нѣкоторыхъ мѣстахъ церкви соборныя или приходскія?

Venerabilibus fratribus Episcopis..... Gneznensi,.... Cracoviensi, et..... Plocensi salutem et aplicam benedictionem, Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Intelleximus per relationes quorundam quod Galienzensis, Primisliensis, Laudumriensis, et Chelmensis Ecclesie Cathedrales fore noscuntur, nonnullis aliis pretendentibus Ecclesias ipsas non Cathedrales, sed dumtaxat Parochiales existere. Nos de premissis certam noticiam non habentes, fraternitati vestre, de qua in hiis, et aliis specialem in Domino fiduciam obtinemus, committimus et mandamus quatinus de hiis, videlicet an prefate Ecclesie Cathedrales, vel dumtaxat parochiales existant, et an populum Christianum habeant, nos diligenter informare curetis, et quidquid per informationem hujusmodi reppereritis, nobis per vestras litteras patentes manu publica confectas, vestrisque sigilis signatas, harum seriem continentes quantocius rescribere non tardetis. Quod si non omnes hiis exequendis potueritis interesse, duo vestrum ea nihilominus exequantur. Datum apud Villam Novam Avinionensis Diocesis II. Idus Julii, anno II. (1372).

(An. II. pag. 238).

CXVIII.

An. 1372. Gregorii P. XI. ad Episcopum Cracoviensem. (Episcopi schismatici ab eorum Ecclesiis amoveantur).

Папы Григорія XI. Епископу Краковскому, чтобъ схизматическіе (Грековосточные, по разумѣнію Папы) Епископы удалены были отъ церквей своихъ.

Venerabili fratri Episcopo Cracoviensi salutem et apostolicam benedictionem Gregorius Episcopus servus servorum Dei.

Ecclesiarum regimini presidentes ad hoc assidue debent haberi soliciti, ut ipsorum possit provenire subsidiis, quod ubique vigeat gloria catholice puritatis. Sane nuper ad nostrum non

sine mentis turbatione pervenit auditum quod in terra Russie quamplures Episcopi scismatici fore noscuntur. Nos cupientes super hoc, prout tenemur ex debito pastoralis officii, salubriter providere, fraternitati tue, de qua in hiis et aliis specialem in Domino fiduciam obtinemus, per apostolica scripta committimus et mandamus, quatinus omnes et singulos Episcopos predicte terre Russie, quos per summariam informacionem scismaticos esse reppereris, ab eorum Ecclesiis et Episcopatibus auctoritate apostolica prorsus amoveas, atque prives, contradictores auctoritate nostra per censuram ecclesiasticam, appellatione postposita compescendo, non obstantibus si aliquibus communiter vel divisim a Sede Apostolica sit indultum quod interdici, suspendi vel excommunicari non possint per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam, ac de verbo ad verbum de indulto hujusmodi mencionem. Quidquid autem in premissis peregeris, et nomina illorum, quos per te forsan privari contigerit, per tuas patentes litteras manu publica confectas, tuoque sigillo sigillatis, harum seriem continentes, nobis quamtocius rescribere non postponas. Datum apud Villam novam Avinionensis Diocesis, XIV. Kalendas Augusti, anno secundo. (1372). An. 1372.

(Ann. X. epist. 788).

LXIX.

Martini P. V. ad Wladislaum Regem Poloniæ. (Deputatur vicarius Pontificis Romani in aliquibus dominiis Russiæ).

Папа Мартинъ V. назначаетъ короля Польскаго Владислава (Ягеллона) намѣстникомъ Папскимъ въ нѣкоторыхъ областяхъ Русскихъ, и именно въ Великомъ Новѣгородѣ и во Псковѣ. An. 1418.

Carissimo in Christo filio Wladislao Regi Polonie illustri in magna Nowagrocta et Plisstow civitatibus et earum dominiis Russie pro nobis et Romana Ecclesia in temporalibus generali vicario salutem etc. Martinus Episcopus servus servorum Dei.

Etsi de cunctis negotiis cure, atque regimini nostris humeris superna dispositione jugiter incumbentibus, nos cogitare conveniat ex aplice servitutis officio, circa illa tamen propensioribus vigilantia, atque cura extendere compellimur mentis nostrae vigilias, per que orthodoxe fidei profectus ac infidelium detestanda malignitas ad patrem luminum, et ad unitatem Aplice Sedis conversio, auctore Domino, valeant incrementis salutaribus atque felicibus salubriter provenire. Cum igitur, sicut manifeste didicimus, plurimorum et catholico Rege dignissimorum operum ab effectu tua Serenitas exponens jugiter se, ac sua nullis abstinendo laboribus, aut impensis erga consecutionem pacis et unionis in eadem universali Ecclesia sancta Dei, ac pro tu-

An. 1418. tela, et incremento orthodoxe fidei, et conversione infidelium quorumcumque ad ovile dominicum, unione orientalis Ecclesie ad veritatem et integritatem catholice, et aplice, sacrosancte, et universalis Ecclesie, ut fiat, tuo cooperante Regali ministerio, ovile unum et pastor unus, non desierit nec desinat incessanter exponere totius Regalis vigilantie sue curas. Et propterea intendentes ut eo vigilantioribus studiis, curisque propensioribus circa premissa et eorum effectum eadem tua Serenitas valeat insudare, quo per nos et Sedem Aplicam majori fuerit auctoritate munita, et ut exemplo hujusmodi laudabili, ac honorabili ceteri Reges et Principes Christianitatis excitentur ad similia imposterum peragenda, premissis et nonnullis causis rationabilibus ad hec animum nostrum moventibus inclinati personam tuam in Regno Polonie et ceteris partibus tuo Regali Dominio suppositis, ac in terris, locis, et scismaticis Russie, et pro conversione infidelium quorumcumque ad cultum prefate fidei, et maxime ac presertim in Magna Novogrocta et Plisstow civitatibus, et earum dominiis Russie quoad vitam duxeris in humanis eadem Serenitate tua tam in nostra, ac Successorum nostrorum Romanorum Pontificum canonice intrantium, et ejusdem Ecclesie fidelitate, devotione, et obedientia permanente, cum jurisdictione, potestate, et officio, oneribus et honoribus aliis Vicariis in temporalibus in civitatibus et partibus predictis hactenus per Sedem Aplicam deputatis, in eisdem temporalibus auctoritate aplica, tenore, presentium generalem Vicarium ordinamus, constituimus, et etiam deputamus, eidem Serenitati tue nihilominus in Regno et partibus hujusmodi contra scismaticos et infideles, ac hostes prefatos, et adherentes complices, et sequaces eorum ac pro conversione eorumdem, et aliorum quorumcumque oberrantium ad ovile dominicum, ac unione Orientalis Ecclesie ad eandem Romanam, et Universalem Ecclesiam, et ab hiis dependentibus, et connexis dicto Vicariatu durante omnia et singula faciendi, gerendi, et exercendi, ac etiam exequendi, que eadem tua Serenitas viderit salubriter expedire, et que ad hujusmodi Vicariatus officium de consuetudine, vel de jure spectare noscuntur plenam et liberam facultatem, ac potestatem harum serie concedentes, ac mandantes Venerabilibus Fratribus nostris Patriarchis, Archiepiscopis, Episcopis, et dilectis filiis Electis, Administratoribus, Abbatibus, ceterisque Ecclesiarum, et Monasteriorum Prelatis, ac universis et singulis Christifidelibus in virtute sancte obedientie, ac pro incrementis dicte fidei orthodoxe, quatinus per viscera misericordie Domini nostri, ac nostram, et Aplice Sedis reverentiam eidem tue Serenitati, tamquam nostro et ejusdem Ecclesie in temporalibus Vicario in civitatibus, et partibus supradictis, quotiens requiri contigerit, Patriarche, Archiepiscopi, Episcopi, Electi, Administratores, Abbates, ceterique Ecclesiarum et Monasteriorum Prelati per censuras ecclesiasticas, et alia juris remedia contra obstinatos, appellatione cessante, et alio quocumque modo. Reliqui autem quibusvis presidiis faveant in cunctis oportunitatibus fideliter, et assistant, ut fructus uberrimi, Altissimo divinitus inspirante, per tue Celsitudinis studium juxta desideratam, conceptamque spem valeant provenire ad omnipotentis Dei laudem et gloriam, saatum et honorem militantis Ecclesie, ac nostros, tranquillitatem et pacem civitatum, et partium, et dominiorum predictorum, et Christifidelium quorumcumque. Volumus autem quod antequam hujusmodi officium incipias exercere, in manibus Venerabilis Fratris nostri Archiepiscopi Evezirensis fidelitatis debite, ac de hujusmodi officio solerter ac Regaliter, prout speramus et cupimus, exercendo pro nobis, et eadem Romana Ecclesia recipienti prestare debeas in forma solita juramentum. Tua igitur Serenitas,

sicut abunde concipimus, onus officii hujusmodi prompta devotione suscipiens, sic illud studeat in singulis exaltationem status et incrementa fidei, Ecclesie, nostrique pariter, et Christifidelium quorumcumque concernentibus, Regaliter ac saluberrime exercere, ut apud Altissimum, qui solus Regibus, et Principibus dat salutem, ultra nostram et ipsius Sedis benedictionem et gratiam, palmam sempiterne beatitudinis, et gloriam valeat promereri. Datum Constantie. Tertio idus Maii. Pontificatus nostri anno primo. (1418). An. 1418.

(An. I. pag. 79).

CXX.

Martini P. V. ad Alexandrum, alias Wictoldum Ducem Lithuaniæ. (Deputatur vicarius in nonnullis partibus Russiæ).

Папа Мартинъ V. назначаетъ В. Кн. Витовта Литовскаго Папскимъ намѣстникомъ въ его владѣніяхъ а также въ Великомъ Новѣгородѣ и Псковѣ. An. 1418.

Dilecto filio Nobili viro Alexandro, alias Wictoldo Duci Lithuaniæ in Lithuania et ceteris partibus temporali dominio tuo subjectis, ac in omnibus locis Saginoitarum ac Russie, nec non in Magna Novagroda ac Pliskow civitatibus, ac in dominiis earumdem in temporalibus pro Nobis et Romana Ecclesia generali vicario salutem etc. Martinus servus servorum Dei.

Etsi de cunctis negotiis etc. ut in proxima precedenti, usque: personam tuam in Ducatu Lithwanie, et ceteris partibus temporali dominio tuo subditis, ac in omnibus locis Saginoitarum ac Russie, nec non in Magna Novagroda, et in Pliskow civitatibus, et dominiis earumdem, et pro conversione infidelium quorumcumque ad cultum prefate fidei, et maxime, ac presertim in Magna Novagroda, et Pliskow civitatibus, et earum dominiis Russie etc. ut in proxima precedenti, usque: beatitudinis gloriam valeat promereri. Datum Constantie Tertio Idus Maii Pontificatus nostri anno primo. (1418).

(An. I. pag. 80).

CXXI.

An. 1439 Eugenii P. IV. ad Isidorum Metropolitam totius Russiæ, Lithuaniæ, Livoniæ, etc. (Fit Legatus apostolicus in dictis partibus).

Папа Евгеній IV. назначаетъ Всероссійскаго Митрополита Исидора Папскимъ Легатомъ во всѣхъ земляхъ подвѣдомыхъ его Митрополіи.

Eugenius Episcopus servus servorum Dei venerabili fratri Isidoro Kyenu, ac totius Russie Metropolite in Lithuanie, Lyvonie et Russie provinciis, ac in civitatibus, diocesibus, terris et locis Lechie, que tibi jure metropolitico subesse noscuntur, Apostolice sedis Legato salutem etc.

Salvator noster Dominus Jesus Christus filius Dei vivi ex alto celorum throno descendens exemplum nobis reliquit, ut quemadmodum discipulos quos elegerat in universas mundi partes destinavit, ut omnibus creaturis evangelium predicarent, et sacre christiane fidei institutis humanum genus edocerent, ita nos, qui licet immeriti, ejus vices in terris gerentes christiano generi presidemus, quantum ab ipso nobis conceditur per suas semitas incedentes, ad absentes fideles nostre considerationis intuitum dirigimus, mittendo ad ipsos personas idoneas, que executionem voluntatis et solicitudinis nostre per suas bonas operationes, Deo propitio, exequi valeant, et etiam adimplere. Cum itaque juxta desiderium cordis nostri, et diutinam operam per nos impensam per ineffabilem Dei misericordiam, et Spiritus Sancti gratiam, qui ubi vult spirat, Grecorum Ecclesia nobiscum unita sit, ita ut deinceps unum ovile, et unicum eis pastorem oves Christifidelium recognoscere habeant. Nos cupientes ut longinque, et extere nationes hujus unitatis suavitatem sentiant et odorem, et ut in ea, Deo auctore, edificentur, utque in vera fide Christi in melius reformentur, et illa in eis fiant, per que exaltatio fidei orthodoxe, animarum salus, pax et concordia populorum, ac disciplina morum uberius subseq̃uentur, et unioni ipsi proveniat incrementum, Te, cujus virtus, et diligentia in hac sancta unione admodum cognovimus profuisse, et quem Dei benignitas preclaris virtutum dotibus illustravit, ac vite integritate ac morum, nec non magnitudine consilii, rerum agendarum experientia, prudentia quoque, et sacrarum litterarum doctrina plurimum exornant, in Lithvanie, Livonie, ac totius Russie provinciis, nec non in civitatibus, diocesibus, terris, et locis Lechie, que tibi jure metropolito subesse noscuntur, de venerabilium fratrum nostrorum Sancte Romane Ecclesie Cardinalium consilii pro statu universalis Ecclesie, atque nostro nostrum, et Apostolice Sedis Legatum de Latere cum plena potestate auctoritate apostolica facimus, constituimus, et etiam ordinamus. Tibi nihilominus in eisdem Provinciis, et locis edificandi, plantandi, reformandi, corrigendi, et statuendi omnia et singula que ad extirpationem heresum, exaltationem, atque augmentum catholice fidei, pacem atque unitatem Christifidelium, status universalis Ecclesie conservationem, auctoritatis nostre et Apostolice Sedis ecclesiasticam libertatem, morum reformationem profutura cognoveris, prout celestis gratie infusio, tuaque tibi sapientia

ministrabunt facultatem et potestatem plenariam concedentes, firma spe. fiduciaque conceptis, quod actos tuos, dirigente eo, qui novit prava in directa, et aspera convertere in vias planas, in dictis Provinciis subsequetur fructus Deo laudabilis, quem speramus, ita ut a nobis et Sede Apostolica meritam gratiam, et a Deo eterna premia consequaris. Contradictores quoslibet, An. 1439. et rebelles auctoritate nostra, appellatione postposita, compescendo. Datum Florentie anno incarnationis dominice millesimo quadringentesimo tricesimo nono. Sextodecimo Kal. Septembris Pontificatus nostri anno nono. (1439).

An. IX. tom. VI. pag. 227.

CXXII.

Pauli P. II. ad Abbatem Monasterii Mogilensis Cracoviensis Diocesis. (Permissio fundandi plures domos ordinis Fratrum Minorum in Russia).

Папа Павелъ II. даетъ Аббату Монастыря Могиленскаго Краковской Епархіи позволеніе основать въ Руси нѣсколько обителей ордена Миноритовъ. An. 1468.

Dilecto filio Abbati Monasterii Mogilensis Cracovien. Diocesis salutem et apostolicam benedictionem. Paulus Episcopus servus servorum Dei.

Piis fidelium votis gratum nos decet prestare consensum, et ut ea, que religionis propagationem, divini quoque cultus augmentum rescipiunt, optatum sortiantur effectum interponimus solicitudinis nostre partes. Sane pro parte carissimi in Christo filii nostri Kasimirii Regis Polonie Illustris nobis nuper exhibita petitio continebat, quod in Magno Ducatu Litwanie, et partibus Russie suo generali dominio subjectis, infidelibus finitimis ingens hereticorum, et scismaticorum, ac aliorum infidelium habitat multitudo, illorumque numerus in dies crescit, et de majori numero extat verisimiliter formidandum, nisi de remedio provideatur oportuno. Et sicut eadem petitio subjungebat, si Fratres Ordinis Minorum observantie regulares, ad quos Christifideles illarum partium propter uberrimo fructus, quos eorum exemplari vita, predicationibus verbi Dei, monitionibus et continuis exhortationibus afferunt populo circa salutem animarum, specialem gerunt devotionis affectum, in partibus illis, ac etiam intra Regnum Polonie alias domos ultra illas, quas habitant, pro eorum usu, et habitatione haberent, profecto, ut creditur, cura, opera et diligentia Fratrum, qui illas pro tempore inhabitarent, heretici, et scismatici, ac alii infideles predicti, qui partes illas incolunt, ab eorum erroribus revocarentur, ac illis a se abdicatis, ad Ecclesie unitatem, et Domini nostri Jesu Christi veri Dei cognitionem converterentur, ipsique fideles in fide ipsa perseverarent firmius, et suarum animarum salutem sectantes, in via salutis plenius instruerentur, et exinde in partibus ipsis non modicum cum animarum salute, et orthodoxe fidei propagatione divini cultus succederet incrementum. Quare pro parte dicti Regis nobis fuit humiliter supplicatum, ut sibi in Regno duas, ac Ducatu

An. 1468. totidem, et partibus Russie predictis reliquas duas domos pro usu, et habitatione Fratrum eorumdem fundandi, et construendi, nec non Fratribus eisdem, postquam fundate, et constructe fuerint, illas acceptandi; et perpetuo inhabitandi licentiam concedere, aliisque in premissis oportune providere de benignitate apostolica dignaremur. Nos igitur, qui religionem, et cultum eosdem nostris potissime temporibus vigere, et augeri intensis desideriis affectamus, hujusmodi supplicationibus inclinati discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatinus, si est ita, eidem Regi de consensu Vicarii generalis cismontani eorumdem Fratrum, absque minimo prejudicio alterius in Regno duas, et in Magno Ducatu similiter duas, ac in partibus Russiae hujusmodi et reliquas duas domos in locis ad id accommodis, et honestis cum singulis ecclesiis, campanilibus, campanis, refectoriis, dormitoriis claustris, hortis hortaliriis, et aliis necessariis officinis cum suis, et aliorum illarum partium Christifidelium suffragiis, et piis elemosinis pro usu, et habitatione perpetuis Fratrum eorumdem in illis domibus per Vicarium Provincie Polonie collocandorum, et introducendorum, dummodo ordinariorum locorum ad id et expressus accedat assensus, de novo erigendi, construendi, et fundandi, seu erigi, construi, et fundari faciendi, ipsisque Fratribus domos ipsas postquam constructe fuerint inhabitandi auctoritate nostra licentiam largiaris. Nos enim, si concessionem hujusmodi per te vigore presentium fieri, et domos easdem erigi, construi, et edficari contigerit, ut omnibus et singulis privilegiis, indultis, immunitatibus, exemptionibus, gratiis, et favoribus prefato Ordini, et ipsius domibus, nec non personis eorumdem in genere concessis uti et gaudere libere, et licite valeant auctoritate apostolica, tenore presentium indulgemus. Non obstantibus fe. re. Bonifacii P. VIII. predecessoris nostri prohibente, ne Fratres Ordinum Mendicantium in aliqua civitate, vel villa, vel claustro, aut alio loco ad inhabitandum quascumque domos, seu loca de novo recipere, vel recepta mutare presumant absque Sedis Apostolice licentia speciali, faciente plenam, et expressam de prohibitione hujusmodi mentionem, et aliis constitutionibus apostolicis, ac statutis, et consuetudinibus dicti Ordinis indulto, confirmatione apostolica, vel quacumque firmitate roboratis contrariis quibuscumque, jure tamen parochialium Ecclesiarium, infra quarum limites ipse domus edificabuntur, et alterius cujuslibet, in omnibus semper salvo. Datum Romae apud Sanctam Mariam, anno salutis MCCCCLXVIII. Decimo Kalendas Augusti, Pontificatus, nostri anno quarto.

(Ann. VI. tom. VI. pag. 121).

CXXIII.

De Ruthenorum nationibus earumque erroribus scriptum Johannis de Lasco Archiepiscopi Gnesnensis in concilio Lateranensi anno MDXIV productum

О Русскомъ народѣ и заблужденіяхъ онаго, описаніе Гнезненскаго Архіепископа Іоанна Ласскаго, представленное на Латеранскомъ Соборѣ 1514 года.

An. 1514.

Ruthenorum nationes cum erroribus eorundem in concilio Lateranensi per Reverendum in Christo Patrem Dominum Johannem de Lasco Archiepiscopum Gnesnensem et Serenissimi Principis Domini Sigismundi Dei gratia Regis Poloniæ oratorem descriptæ atque productæ. Anno Domini MDXIIII. ad sessionem pro V. Aprilis publicatam.

Rutheni albi quondam Colchitae dicti, modo vero Moscovitae, habent proprium Dominum seu Principem, qui titulatur Magnus Dux, vicinus in terra Regi Poloniae in Magno Ducatu Lithuaniae, item aliis dominiis Livoniae et Gothiae. Item a Septentrione ejus terram Moscoviam alluit mare glaciale. Et sicut Indiam aromata, sic Moscoviam pelles Sabellinae, Mardurinae, Lisininae seu variolinae et Megalinae, quibus abundat ea regio et eas toti orbi porrigit, celebrant, redduntque auri ditem, et ducem ipsum potentem. Nam supra bis centum millia equitum habere consuevit. Ex eadem etiam Moscovia aquae Paludis Moeotidis replent flumen immensum Tanaim, replent etiam multo majorem Hra qui influit mare Caspium. Qui fluvius Tanais Scythiam et Sarmatiam dividit, absorbetque eundem mare Ponticum post Tauricam insulam, et in Hra fluvium versus orientem. Ibi vero scilicet in eo ostio maris ejusdem Tanaitani, arx est Turcarum Ozon, in qua Turci a Tartaris emunt populum, per Tartaros Tauritanos aliquando de Polonia, aliquando de Lithvania, aliquando de Moscovia raptum et deportatum utriusque sexus.

Habere etiam ibidem consueverunt Turcae et Tartari commercium cum Moschis, sericum, pannos sericeos, lanichatos, tophetes et gemmas orientales pro pellibus cum Moskiis permutantes. Est enim et loci insigne emporium seu portus Turcarum et Tartarorum, plus tamen communis quam insignis.

Rutheni Walachii sunt feroces armigeri. Quadraginta millium communis populi constituunt exercitum vel circa. Incolunt propriam terram Moldaviam sive Mysiam, idioma habent commune cum Rutheno et Italico vulgari. Nam dicunt se esse Romanorum quondam milites, ad praesidia Pannoniae contra Scythas missos. Unde est, quod pro magna parte idioma habent Italicum, sed ritum Ruthenicum.

Habere consueverunt proprium Dominum tanquam praefectum, sed haeriditarius est eorum Dominus, et titulatur Palatinus seu Wojewoda Moldaviae, qui aliquando Regi Hungariae, aliquando Regi Poloniae, aliquando Turco fit homagiatus. In qua terra Turcus castra recepit, et habet duo omnium prima, scilicet Moncastrum et Zistocovium. Situatur autem inter Hungariae et Poloniae regna, ac inter Thraciam, in qua Byzantium seu Constantinopolis est; sed dividit eam terram ab Hungaria et Thracia Danubius,

An. 1514. a Polonia Tyras fluvius, a Tartaria Tauricana mare Ponticum.

Rutheni rubei habebant quondam proprios Reges, et proprios etiam Magnos Duces. Omnes istos Reges Poloniae debellarunt. Sunt subditi fideles Regis, in corporeque Regni Poloniae et Magni Ducatus Lithuaniae. Inter quos rubeos Ruthenos Reges Poloniae unam fundârunt Metropolim, et septem Ecclesias Cathedrales, et parochiales multas fidei Romanae. Sed tamen multo plures sunt Ecclesiae Ruthenorum, quorum terra Sarmatica procedit a Polonia minori ex parte Occidentis versus Orientem per fluvium Borysthenem magnum ac per totam Sarmatiam Europaeam inclusive usque ad Tanaim et ad insulam Tauricam. In quibus scilicet Tanais fluvius, et intra illum et intra Rha et orientem. Et in ipsa Tauria sunt Tartariae diversae Scythicae, quibus diversi, scilicet tredecim Caesares Scythae imperant, Mahumetanae sectae. Item procedunt Rubeorum terrae ex parte tanquam meridionali a fluvio Tyras, versus Septemtrionem, usque ad Moscoviae fines Lithuaniae contiguos, per longitudinem verisimilem ducentorum milliarium magnorum seu Germanicorum. Sunt autem Caesares praedicti Tartari potentissimi. Nam Tauricanus eorundem rubrorum et regni Poloniae et Lithuaniae vicinus, habet circiter bis centum millia equitum. Alius istum sequens tercentum millia, tertius, quartus et sic de aliis, in campis illis Scythicis quantó ulterior, tanto majorem habet populum; qui licet sint inermes, tamen multitudine et celeritate vincunt. Insuper Tauricanus praeter Turcos optimos equites, qui cum eo contro Polonos et Lithvanos venire consueverunt, in illa suae Tartariae colluvie habere consuevit ad minus septuaginta millia suo modo armatos, scilicet, vel cum lorica, vel cum squammatis anterioribus et posterioribus armis, capite et manibus ferro tectis; reliqui omnes arcus et sagittas habent pro armis.

Istae omnes nationes Ruthenae seu Ruthenorum praesumunt se esse de fide Graecorum, attamen fidei ipsorum errores colliguntur infra scripti;

Imprimis negant S. Petrum verum Papam, et verum Romanae sedis antistitem et Ecclesiae militantis caput unicum esse, nec accepisse plenitudinem auctoritatis a Christo, quod et de quolibet Romano Pontifice successore ejus tenent, et communem eum cum aliis Pontificibus esse dicunt.

Item negant Ecclesiam Romanam caput esse Ecclesiarum omnium, principem rectricem et magistram, secundúm quod scribitur Dist. XXII. c. Sacrosancta.

Item dicunt, omnes obedientes Romanae Ecclesiae veros Christianos non esse, neque salvandos, eó quod ab Ecclesia primitiva discrepent, se veró solos esse veros Christianos asserunt, sectatores Christi et Apostolorum, et sic esse de numero salvandorum. Imo Dominum Papam cum Ecclesia Romana dicunt haereticum esse de haeresi Ariana, et catholicos omnes Arianistas vocant, et anathematizant ipsum tempore coenae Domini cum suo clero, dicuntque non habere plenam potestatem ligandi et solvendi, quod sumpserunt ex sectione seu divisione Graecorum decima ab Ecclesia Romana.

Item dicunt omnes Latinos esse doctores nullius veritatis et efficaciae esse fuisseque, hinc nec alicujus illorum dicta suscipiunt, quantumcunque forent ab Ecclesia suscepta et approbata, nec credunt afflatione Spiritus Sancti locutos fuisse aut scripsisse. Hinc nec libris aut scriptis Beatorum Hieronymi, Augustini, Gregorii, Ambrosii, et ex consequenti aliorum doctorum fidem dant, et eorum autoritatem nullomodo suscipiunt, sed dicta et scripta doctorum Graecorum suscipiunt, dummodo nihil adversius eorum errorem in illis invenerint. Si vero quid ex eis, quod adversus sectionem eorum et ritum erro-

neum fuerit, acceperint, corrupta dicunt et vitiata esse, et fidem eis adhibere non debere asseverant.

Item Sanctos ex Ecclesia Dei et fide Catholica Romana professionisque Romanae et obedientiae blasphemant et damnant.

Item imagines operis et artificii Catholicorum horrent, et quantum est ex eis inhonorant, etiamsi Crucifixi aut ejus sanctorum forent. Sin vero artificii sui sint venerantur; dummodò in Synagogis eorum locatae aut pictae fuerint, alias non.

Item Ecclesias Catholicorum spernunt, confutant, inhonorant, et blasphemant contra canonem Innocentii III. de Baptismo c. licet Graecos. Nec ullam in eis exhibent reverentiam sacerrimo Sacramento, nisi coacti metu majoris offensae, aut simulata assentatione. Et sicut de earundem Ecclesiarum consecratione nihil tenent, sic et de consecratione Corporis Christi, dicentes, in azymis ipsum consecrari non posse. Eorum vero Synagogas per simplices eorum sacerdotes consecrari posse dicunt, prout de facto consecrant.

Item statuta Ecclesiae dictaque aut scripta seu canones et conciliorum determinationes ac decreta nulla esse dicunt, quod a septima Synodo omnia Concilia nullius efficaciae fuere, neque de jure Catholico, quia sine eorum consensu agebantur approbationes. Item omnia Ecclesiae Sacramenta prophanant ac blasphemant, ridentque et inhonorant, praecipue Sacramenta Sacrae Eucharistiae eò quod non secundum formam ritus eorum fiant.

Item nullum Pontificem Catholicum habere potestatem Chrisma consecrandi, solùm Patriarcham quem se habere jactant Constantinopoli, per quem si semel consecratum fuit, dicunt ad annos plurimos illud efficaciam habere ad unctionem.

Item ordines, benedictiones Pontificiae, sacerdotia, orationes, jejunia, et omnia Ecclesiastica officia, et ea quae authoritate clavium dispensat Ecclesia, damnant, nec ullius efficaciae dicunt esse. Similiter obedientiam Ecclesiasticam, auctoritatemque rident, et sicut de indulgentiis, sic et de excommunicationibus Ecclesiae nihil tenent. An. 1514.

Item dicunt, confirmationis sacramentum nullum esse, ideo nec illud accipiunt, sine quo promovent Sacerdotes suos, nec habent tempora limitata ad ordines, sed passim et uno die promovent, et plures ordines conferunt.

Item dicunt, Sacramentum extremae Unctionis nullam adversus peccati reatum medelam conferre posse, et Beatum Jacobum unctionem intellexisse tantum ad medicinam languoris corporalis.

Item sicut quandoque baptizant in acetabulo, id est in aqua expressa de succo pomorum; aut fructuum confecta cum aqua naturali et fermento, dum aqua protempore caruerint, discretionem in aqua non ponentes, sic in defectu vini in eodem acetabulo sacrificant imò execrant.

Item in preparatione calicis duas, aut tres guttas vini aquae immiscent calidae, nec vinum sentitur in aqua absumptum, et damnant Ecclesiae ritum, quod aquam frigidam ad calicis praeparationem accipiat, et panem fermentatum pro sacrificio recipientes dividunt bifariam, superiorem partem in panis medio triangulariter in profundum exscindentes, in Corpus Christi consecrant, reliquum panis Beatae Virginis corpus designare dicunt et in veneratione conservant. In cujus panis praeparatione farinam recipiunt in nomine Patris, fermentum mittunt in nomine filii, calidam mittunt aquam in nomine Spiritus Sancti. Item ad panis sacrificium plures associant, et apponunt vinum in nomine Mariae, alium panem in nomine Praecursoris, alium in nomine Basilii, tandem Leonis, Heliae, et sic consequenter singulis panibus singulos invocan-

An. 1514. tes attribuunt. Unde et in calicibus ligneis in locis plurimis sacrificant, ubi pane ex pluribus ut factus est polentis exempto, offam quandam faciunt et consecrant. Tandem in consumptione cochlearibus ligneis et sordidis vorant, et micas seu reliquias panniculis detergunt ejiciuntque. Sic quoque communicant populum cochlearibus ex calice expromendo, et in esum offerendo.

Item sumunt experientiam de calicis consecratione, tanquam dubitantes de consecrationis effectu et virtute. Nam antequam communicant in sacrificio, faciunt eis dare aquam calidam, quam infundunt in calicem consecratum. Unde si vapor exhalaverit, credunt illic esse Sacramentum, tunc primo communicant, et si pars in calice relicta fuerit, servatur, et peractis prandiis, a Sacerdote redeunte voratur.

Item consecrant pro bellantibus panem similagineum in Corpus Christi, et Laicis in bella procedentibus tradunt in manus, qui cum sunt cum hoste conflicturi et jam manus conserturi, replent vas escarium aut potorium, quod in promptu fuerit, aliquo liquore, qui tum occurrerit, et illic pane illo posito, se ipsos ordine communicant.

Item Sacramentum Eucharistiae quod die Coenae Sacrae consecrant, illud solum dicunt pro infirmis procurandis valere et non aliud, quod diebus aliis consecratur, et tale ad anni decursum consecrant in calice praeparato, quod verminulosum et tabidum infirmium ori inprimunt cochleari.

Item ante praeparationem calicis, incensis cereis panem consecrandum, cum vino et aqua calida in calicem fusa, velut dictum est, cum reverentia summa spectandum populo offerunt, et circumferunt, ubi populus pronus cadit, veneratur et idololatrat, et post in altare positum nemo veneratur neque elevatur.

Item non solum in forma Baptismi ab Ecclesia discrepant, sed etiam in materia, quandoquidem, ut supra dictum est, et sacro Epiphaniarum die, loco fontis Ecclesiastici, flumina rapide manantia, dummodo haberi possint, pro baptismate infantium consecrant instar Jordanis, et quem puerum immersione ibidem mori frigore, aut e manibus elabi et mergi contingat, ab Angelo raptum dicunt in coelum, neque mundum ejus praesentia fuisse dignum ajunt.

Item Sacerdotes eorum communiter non orant, nisi quando missae officium suo modo sunt habituri, et quae aut quales eorum horae sint Deus videt; et dicunt presbytero sufficere ad conscientiae purificationem cum uxore cubanti et celebrare volenti, quod se fermentata aliqua aqua calida abluat a vertice capitis, ad pedum vestigia. Hanc loturam tantae dicunt efficacia, quanto foret confessio.

Item si casu quis Catholicorum presbyterorum in altaribus eorum celebret, mox velut execraturi violant, et effringunt et dicunt, quod in uno altari tantum missa una debet in die celebrari.

Item dicunt, populum promereri, et magnas indulgentias adipisci, quoties quis hominem Catholicum obedientiae Romanae interemerit.

Item dicunt suos presbyteros irregularitatem incurrere, cum passerem aut aliquod volatile occiderint, qui non prius regularitatem acquirunt, donec idem volatile sub ascellis gestum ab eis totaliter computrescat. Haec eorum est poenitentia, que non esset adeo dura, si Christianum hominem occidissent.

Item false jurare adversus inimicum et praecipuè contra virum Romanae Ecclesiae non esse peccatum dicunt. Similiter et decipere, damnificare aut fraudare eundem.

Item dicunt, Sabbatum in quadragesima nullo modo fore jejunandum, et peccare eos mortaliter, qui jejunaverint, neque missam celebrandam in tota quadragesima, nisi Sabbatinis diebus et Dominicis. Unde damnant Ecclesiam Ro-

manam celebrantem aliis diebus quadragesimalibus, praeter Sabbatum et Dominicum et simili errore ante jejunia sua octo diebus solemnizant, similiter et post jejunium carnes vorantes quotidies feriisque sextis, imò et in vigiliis, si quae tum occurrerint. Nec piscibus licere uti dicunt, nisi eorum intestinis, cum jejunia quadragesimalia peragunt, et communiter die Sabbati vescuntur carnibus.

Item Christi fideles peccare mortaliter dicunt, quod barbas radant et manducent suffocata. Et similiter damnant Christianos, carnes edentes ultima Dominica ante carnis privium et consequenter.

Item dicunt, licite vendi posse praelaturas ac beneficia, aut emi, similiter et sacros Ordines. Et quae beneficia Patres tenuere, dicunt filii, ad ea jus haereditarium se habere, et succedunt, praesertim in parochialibus Ecclesiis.

Item dicunt, viventem hominem mortaliter peccare non posse.

Item dicunt fornicationem simplicem non esse peccatum mortale, similiter et usuram.

Item dicunt, furi sufficere, rationem furti sui septem sacerdotibus repraesentare et fateri crimen, et petere olei unctionem ab eis, nullaque post hoc poenitentia aut restitutione debere onerari.

Item asserunt non esse purgatorium, solum esse duo receptacula animarum, coelum et infernum.

Item dicunt, animam ante diem judicii beatitudinis gloriam non habere, quod et credunt corpore in terra manente. An. 1514.

Omnia haec in Concilio Florentino cassata sunt, et per bullam Eugenii correcta.

Item dicunt quod vivorum suffragia prosint in inferno damnatis et non aliis.

Item dicunt, Spiritum Sanctum non procedere a persona filii, nisi solius Patris, alias duo esse principia, et duas spirationes, quod tamen sufficienter explanatum est in Concilio Florentino.

Item divortia faciunt in matrimoniis pro pecuniis, nulla rationabili causa interveniente, pro sola avaritia et libitu, quae laici simplices inter conjuges dicunt et faciunt, quemlibet qui petit separari licere.

Item dicunt secundas et tertias nuptias, ac deinceps, esse illegitimas, nec facere verum matrimonium, nec inde sequi prolem legitimam.

Item mortuorum tumulos peracta sepultura, jubentur singuli per sacerdotem suos osculari, et post ipsam sepulturam convivant, vorantes quasdam polentas, ab ipsis presbyteris benedictas.

Item dicunt, saecularibus Dominis eorum praesidibus licere sine nota excommunicationis majoris verberare, et deponere eorum Patriarchas, Episcopos, Sacerdotes. Cujus rei origo coepit, ut habetur in decima divisione Graecorum ab Ecclesia.

(Albertr. ex codic. ms. Biblioth. Vallicellianae Romæ c. 20. pag. 53).

CXXIV.

An. 1519. Leonis P. X. ad Basilium Magnum Ducem Moscoviæ (De ejus proposito amplectendi Catholicam fidem, deque Nuncio Apostolico ad hoc misso).

Папы Льва X. Великому Князю Василію Іоанновичу, о намѣреніи его якобы принять католическую вѣру, и о посылаемомъ къ нему для сего Папскомъ Нунціи.

Nobili viro Basilio Duci Moschovie et Russie Principi Leo P. P. decimus.

Nobilis Vir gratiam in presenti, per quam veritate agnita gloriam obtineas in futuro. Postquam nobis per fide dignos relatum fuit Nobilitatem tuam divini instinctu motam animo agitare ut ad unionem, et obedientiam Sancte Romane Ecclesie, a cujus gremio, et sinu ipsa cum Terris, Dominiis, et omnibus subditis suis per multos annos separata mansit, nunc tandem redeat, et discussis tenebris, orthodoxe fidei, vereque doctrine lumini adhereat, commota sunt pre gaudio cordis nostri viscera, magnasque omnipotentis Dei gratias egimus, et assiduis precibus nostri annuendo fidem suam in dies augere, humanasque mentes illuminare, et ad salutis viam reducere dignantur. Cum summo itaque desiderio cupiamus bonos ac sanctos inceptus tuos, quantum in nobis est juvare, ac potentes vires tuas nostris adjungere, ut obstinatis Christiani nominis hostibus bello superatis, christianaque fide per omnes mundi partes dilatata, falsisque idolorum superstitionibus directis, atque sublatis, unus pastor et unum ovile fiat, id quod divina prophetarum oracula nobis jamdiu predixerunt, ac nostris temporibus fore pluribus, ac certis speramus inditiis. Venerabilem fratrem Zachariam Episcopum Gardieñ Prelatum domesticum, et Referendarium segretum Nuntium nostrum singularis prudentie integerrimeque fidei virum ad partes istas destinandum duximus. Eique in mandatis dedimus, ut nonnulla (maxime ad utilitatem, et salutem tuam, ac honoris augmentum, et status tui firmitatem pertinentia) tecum nostra nomine communicet, ac tuam voluntatem clarius ac plenius exploret, Nosque de ea certiores quamprimum reddat. Cui non aliter quam Nobis ipsis integram fidem prestabis, eique omnia cordis tui archana tuto ac secure manifestabis. Nos interim Christum verum Deum, qui te, ac universum genus humanum pretiosissimo sanguine suo redemit devote rogabimus, ac rogare faciemus ut mentem tuam illuminare, ac gressus tuos dirigere dignetur, ut omnibus posthabitis, ejus fidem una cum toto Ducatu ac subditis tuis omnibus amplecti festines, ac properes. Quod, si ut in Domino speramus, et optamus, feceris, talibus gratiis honoribus, ac prerogativis te prosequemur, ut reipsa intelligas, Nos te non ut insertum et adoptivum, sed tamquam verum, et peculiarem filium nostrum diligere, continueque in visceribus charitatis gerere. Datum Rome Die decimasexta Septembris 1519. Anno septimo.

(An. VII. pag. 123).

CXXV.

Sigismundi I. Regis Poloniæ ad Clementem P. VII. (Pro Paulo Centurione Januensi ad Moscoviæ Ducem misso).

Сигизмундъ I. Король Польскій въ письмѣ къ Папѣ Клименту VII. одобряетъ Павла Чентуріона Генуэзца, посыланнаго къ Вел. Кн. Московскому. An. 1525.

Sanctissimo in Christo Patri et Domino, Domino Clementi VII. div. prov. S. Romanæ ac Universalis Ecclesiæ Summo Pontifici Domino Clementissimo.

Sanctissime in Christo Pater et Domine Domine clementissime. Post mei, Regnique, et dominiorum meorum humilem commendationem, ac oscula pedum beatorum. Cum superioribus mensibus Nunctius Sanctitatis Vestrae Paulus Centurio Januensis ad me huc venisset, et se a Sanctitate Vestra ad Moscorum Ducem missum declarasset, eum benigne excepi, et quo celerius negotia absolveret comeatum per Regnum meum simul et equos veredarios usque ad Moscorum fines illi liberaliter concessi. Is ipse jam tandem rediit, proficisciturque una cum Moscorum Ducis legato ad Sanctitatem vestram. Quia vero et vir bonus videtur, et tam longi itineris laborem perferre eum necesse fuit, rogo plurimum Sanctitatem Vestram, velit eum commendatum habere, et gratia, ac munificentia sua, qua magnopere, in hac sua ingraviscenti etate indigere videtur, complecti, et valeat quamdiutissime Sanctitatis Vestra, Cui me iterum, Regnumque ac dominia mea humiliter commendo. Datum Cracovie Octava Die Junii anno Jesu Christi MDXXV. Regno meo anno decimo nono.

Ejusdem Sanctitatis Vestrae
obsequentissimus filius
Sigismundus Rex Poloniae
et Magnus Dux Lithuaniae etc.

(Arm. XI. caps. 1. № 64).

CXXVI.

Sigismundi I. ad Clementem P. VII. (De induciis ab ipso factis cum Turcarum Imperatore).

Короля Сигизмунда I. къ Папѣ Клименту VII. о перемиріи заключенномъ имъ съ Султаномъ Турецкимъ An. 1525.

Sanctissimo in Christo Patri et Domino, Domino Clementi VII. div. prov. S. Romanae ac Universalis Ecclesie Summo Pontifici Domino Clementissimo.

Sanctissime in Christo Pater, et Domine, Domine clementissime. Post humilem mei, Regnique, et dominiorum meorum commendationem, ac oscule pedum beatorum. Non ignorat Vestra

An. 1525. Sanctitas quantis difficultatibus et discriminibus expositum sit continue Regnum et dominia mea, quibus tot moles non solum Tartarorum, Moschorum, et Walachorum, sed etiam Turcarum assidue incumbunt. Memenisse etiam potest Vestra Sanctitas quam mihi, et Serenissimo Domino Ludovico Hungarie, et Bohemie Regi nepoti meo cum praedecessores Vestrae Sanctitatis, tum ipsa quoque spem prebebat de reducendis ad concordiam christianis Principibus, et generali expeditione paranda, qua hactenus inherentes, pacemque, et inducias cum Turco recusantes ambo, tam ego, quam Serenissimus nepos meus ingentem jacturam his proximis annis subjicimus, unde et universa res christiana non parum multum inclinata videatur. Quare subditi, et regnicole mei considerantis non sopiri modo bella intestina Christianorum verum etiam in dies magis illa augeri et exasperari ac vestram quidem Sanctitatem pro offitio optimi et pientissimi pastoris nichil cure et laboris praetermittere in sedandis his intestinis, et nimium intempestivis turbis et seditionibus, sed nichil proficere nequaquam pati voluerunt me ea spe generalis expeditionis diucius pendere, et tantas tempestates, quibus hic eundequaque obruimur citra ullius auxilium sustinere, et praesertim cum factus essem certior, ducem Moschoviae societatem cum Turco adversus me tractare, qua intelligentes ipsi subditi mei praesentissimum Regno, et dominiis meis discrimen imminere, dumTurcus, Tartarus, et Dux Moschoviae simul illa impetent, adegerunt me ad inducias cum ipso Turco ineundas, intra quas aliquandiu respirare, et tot aliis hostibus, quorum, vel unus, maximo cuique Regno satis est, commodius resistere possent. Quam rem Vestrae Sanctitati significandum duxi, cui pro summa ejus in me, et regnum meum benignitate nichil rerum mearum non communicandum putaem, supplicoque illi, ut si quid in hac re fiat praeter ejus animi sententiam boni consulere dignetur quando quidem me et necessitas ipsa et subditorum meorum continue expostulationes quinimo, et tanta eorum principum de nobis, et re christiana incuria, qui inter se ipsos sine fine digladiantur eo impulerunt, tamen cum ad agendum aliquid in commune, cum eo communi hoste, ventum fuerit, persuasissimum habeat Vestra Sanctitas, me cum omnibus gentibus, et viribus meis futurum non postremum. Me Vestrae Sanctitati etiam atque etiam commendo, quam pro mea summa voluptate et salute reipublicae Christianae opto esse diutissime sospitem, et felicem. Datum Cracoviae XII. Die Junii MDXXV. Regni mei anno decimo nono.

Ejusdem Sanctitatis Vestrae
Sigismundus Rex Poloniae
manu propria.

(Arm. XI, caps. 1. № 59).

CXXVII.

Frammento concernente la legazione di Demetrio Erasmio mandato a Papa Clemente VII. da Basilio Gran Duca di Moscovia.

Отрывокъ повѣствованія о посольствѣ Димитрія Герасимова къ Папѣ Клименту VII. отъ Вел. Кн. Василія Іоанновича Московскаго. An. 1526.

Frammento.

Messer Paolo Centurione, insieme con Demetrio Ambasciatore di Moscovia, se ne ritorno à Roma, prima che si pensasse, che fosse arrivato in Moscovia. Il Pontefice commandò, che Demetrio fusse ricevuto et alloggiato nella più magnifica parte del palazzo di S. Pietro, dove sone camare dorate letti di seta e panni d'arazzo d'eccellentissimi lavori, et ordino, che fosse vestito di seta, e gli assegnò per compagno a trattenerlo e mostrargli le reliquie et antichita di Roma Francesco Cherato Vescovo Aprutino, huomo, che spesse volte in lontane e dignissime Ambascierie era stato adoperato, e dal detto Demetrio pur in Moscovia per parole di messer Paolo era conosciuto. Poiche Demetrio si fu alquanti giorni riposato, e lavato il soccidume che per il lungo e faticoso viaggio haveva addosso et essendosi vestito d' un magnifico habito, che s'usa nella patria sua, fu condotto dinanzi al Papa, et humilmente inginocchiato, conforme l'usanza, gli baciò gli piėdi, et a nome suo e del suo rege li fece un presente di pelli de zebellini, dandogli poi le lettere di Basilio, le quali egli prima, e poi l'interprete Schiavone Nicolo dà Sebenico le tradussero in lingua Latina, et il soggetto era tale;

«A Clemente Papa Pastore e Dottore della «Chiesa Romana, il Gran Basilio per la Dio gratia Imperadore e Dominatore di tutta la Russia, «e Gran Duca di Volodomiria, di Moscovia, No«vogardia, Plescovia, Smolenia, Ifferia, Ingoria, «Permia, Vetcha, Bulgaria etc. Dominatore e «Gran Prencipe della Novogardia bassa, di Cer«nigovia, Razania, Volotchia, Rezenia, Belckia, «Rostovia, Jaroslavia, Beloseria, Vdoria, Obdo«ria, Condinia, etc. Voi ci havete mandato Pa«olo Centurione cittadino Genovese con lettere, «per le quali ci havete confortato, che vogliamo «esser congionti con Voi, e con gli altri Pren«cipi Christiani, e di consiglio e di forze, contra «gli inimici del nome Christiano, et a i nostri «e Vostri Ambasciatori per poter passare dall'u«na e dall'altra parte, sia aperto sicuro e libero «viaggio, accioche con iscambievole uffitio d'a«micitia, si possa intender della salute d'ambi«due noi e degli avvenimenti delle cose. Noi «veramente, havendoci Iddio dato buono e feli«ce ajuto, sicome in'sin hora vigilantemente e «valorosamente habbiamo fatto resistenza a gli «empii nemici della religion Christiana, cosi «habbiamo anche fatto deliberatione, di resiste«re per l'avvenire, e parimente siamo apparec«chiati d'accordarsi con gli altri Prencipi, e far «che li viaggi siano sicuri. Per le quali cose vi «mandiamo Demetrio Erasmio nostro huomo, «con questa nostra lettera, e vi rimandiamo Pa«olo Centurione. Mà Demetrio ce lò rimandarete «tosto, facendolo guidare à salvamento, insino «à nostri confini, e noi faremo anche il medesi«mo, se con Demetrio nostro mandarete vostro

An. 1526. «Ambasciatore, acciocbe con ragionamenti e «con lettere sappiamo delle cose, che s'hanno da «trattare, fatti certi di maniera, che conosciuti «gli animi di tutti li Christiani, possiamo, anche «noi appigliarsi al miglior consiglio. Data nel «nostro stato, nella nostra citta di Moscovia, «l'anno del principio del mondo 7030. alli III. «d'Aprile.»

Oltre di questo, perche Demetrio, come huomo che e molto intendente delle azzioni humane, e sopra tutto delle sacre lettere, habbia commissioni più secrete di gran facende, le quali speriamo, che tosto l'habbia da dire nelli private audienze, percioche doppo la febre, nella quale era caduto, per la mutazion dell' aria, egli ha ricuperate le pristine forze, et il suo natural colore della faccia, di maniera, che il vecchio di sessanta anni, anche col suo gran piacere, si è trovato presente alla messa Papale, che fù cantata in honore di San Cosmo e Damiano, con musiche e con solenne apparechio, e venne similmente in Concistoro, quando il Papa con tutta la corte ricevete il Cardinal Campeggio, che all' hora tornava della legazione d'Ungheria. Oltre dio ciò, con grande sua maraviglia, è andato vedendo le sacrosante chiese della città, e le ruine della grandezza Romana, et anche, per dir cosi, gli cadaveri de gli antichi edificii, di modo, che credemo, ch' egli esposto che haverà quanto hà in commissione, ricevuti honorati presenti dal Pontefice, insieme col Vescovo Scarense Legato di Sua Santità, se ne habbia da ritornare in Moscovia.

(Albertr. ex cod. ms. Biblioth. Vallicellianœ Romœ XXXV. №. pag. 551.

CXXVIII.

An. 1526. **Responsum a Sigismundo I. Rege Poloniæ datum oratoribus Archiducis Ferdinandi ad Ducem Moscoviæ euntibus MDXXVI.**

Отвѣтъ данный Польскимъ Королемъ Сигизмундомъ I. посламъ Эрцгерцога Фердинанда, отправлявшимся къ Вел. Кн. Московскому.

Responsum datum a Rege Poloniæ oratoribus Archiducis Ferdinandi in Moscoviam euntibus.

Sacra Majestas Regia quamvis non ignorat, quam constans sit apud Ducem Moscoviae foedus et amicitia, quantique ipse faciat Principes Christianos sive ad bellum sive ad pacem conficiendam, quae omnia ipse ex arbitrio et commodo suo metitur; gratissima est tamen Majestati suae haec opera et studium tam Caesareae Majestatis, quam etiam Serenissimi Domini Regis Ferdinandi, quod adhibent ad res Majestatis suae cum ipso Duce pacandas, quod fraternum officium vicissim illis Majestas sua vult omni studio et gratificatione sua semper referre. Quod autem Dominationes Vestrae postularunt, ut Legatos ipsius Ducis Moscoviae permitteret Sua Majestas securè per sua dominia in Moscoviam redire, id Majestas Sua causa Caesareae Maje-

statis et Serenissimi Domini Regis Ferdinandi, factura est non gravatim.

Nota ejus qui superius responsum posteritati consignavit.

Isti Oratores Caroli et Ferdinandi, quibus praecedens hoc datum fuit responsum, praetextu quidem et specie tractandae inter Regem Poloniae et Moscum Concordiae, quod palam praeferebant, ad Ducem Moschorum fuerunt missi, verùm longé aliud fuit illis per Principes eorum demandatum, nempe ut Moscorum Ducem contra Regem Poloniae incitarent et instigarent, ut An. 1526. Rex Poloniae bello Moschovitico distentus non posset Ludovicum Hungariae et Bohemiae Regem nepotem suum copiis auxiliaribus contra Turcum, qui cum ingenti exercitu contra ipsum Ludovicum Regem in Hungariam adventabat, adjuvare; quo et facilius Rex Ludovicus sic destitutus periret, et Ferdinandus Hungariam et Bohemiam, quod semper votis omnibus cupiebat, hac dato occasione invadere et occupare posset.

Exempl. Albertrandii.

CXXIX.

Instructio a Sigismundo I. Rege Poloniæ data Legato Apostolico Episcopo Scarensi ad Ducem Moscoviæ misso. Anno circiter MDXXVI.

Наказъ, данный Сигизмундомъ I. Королемъ Польскимъ Папскому Легату Епископу Скаренскому, посланному къ Вел. Кн. Московскому, около 1526 года. An. 1526.

Instructio Episcopo Scarensi a Rege Poloniæ Sigismundo I. data.

Reverende in Christo Pater etc. Postquam Sanctissimo Domino nostro mittere in Moschoviam Vestram Paternitatem placuit, et nos ad jucundam pacem cum illo Duce Sanctitas sua exhortatur, tametsi multae sunt causae et rationes nostrae quae diversum suadent, cum experti simus fidem et jusjurandum parvi esse apud illum momenti, nollemus tamen in hac re, uti in omnibus aliis consuevimus, et votis illius Sanctitatis et necessitati rei Christianae deesse. Verum ante omnia vitandum est, ne quam Dux ipse occasionem capiat suspicandi, hoc instinctu nostro fieri, maxime cum ad nos Paternitas vestra uná cum Nuntio illius descenderit, unde et dignitati nostrae nonnihil detraheretur, et Sanctissimus Dominus noster, suspectum se apud illum reddere posset.

Et proinde ingenue illi referendum censemus, id quod res est, fuisse apud nos Paternitatem vestram, ac de libero transitu per Regnum et dominia nostra et de pace inter nos et illum, nomine Sanctissimi Domini nostri egisse. Nos verò tametsi gravissimis injuriis ab ipso duce effecti fuerimus, ad postulata tamen illius Sanctitatis et causa rei Christianae pacem ipsam, quae nobis digna esset et ferenda non detrectare. De conditionibus vero pacis, licet mox post provectionem nostram ad Magnum Ducatum Lituaniae

An. 1526. iniverimus perpetuam pacem cum ipso Duce, et literis et juramento firmaverimus, quibus ille violatis bellum nobis intulit, et arcem nostram Smolensko per proditionem occupavit. Unde verisimile est, nullam cum eo pacem firmam et solidam fieri posse. Tamen cum ita res fert, et ex usu videatur Reipublicae Christianae, contenti sumus, ut id agat Paternitas vestra, ut ipsa pax perpetua, quam initiò cum illo fecimus, redintegretur, et ad suas conditiones et modos priores reducatur: ut quodcunque post illius violationem utrinque est interceptum restituatur. Et in ea sententia Paternitas vestra perpetuò quò ad pacem perpetuam ineundam persistat. Si verò Dux ille arcem Smolensko exceperit, et restituere illam noluerit, ab eoque instituto nullis rationibus Vestrae Paternitatis deduci poterit, et praesertim quod intercepta esset post pacem perpetuam, quam ipse violavit, non intelligimus, quibus aliis modis pax solida confici posset, maxime in modernis rei Christianae motibus, in quibus difficillimum est, de modis et conditionibus aliis tractare.

Et proinde, quod extremum est, agendum erit de induciis iis, quae inter nos sunt in praesens, longius producendis, etiam ad annos usque decem vel plures, ut interim res quae componi non possent, penderent ad tempus illud. Hoc nobis tolerabilius esset, quam arcem nobis tam indignè occupatam conditionibus aliquibus pacis amittere, ut interim Nuntiis inter nos commeantibus, et commerciis existentibus, melior occasio pacis conficiendae se offerret, et necessitas rei Christianae non impediretur.

Ad eas inducias producendas si ille videbitur accedere velle, poterit Vestra Paternitas pro nobis polliceri, quod eas quoque causa Sanctissimi Domini nostri et rei Christianae simus suscepturi et ad eas firmandas Oratores nostros missuri, nam ille haud dubie non tractaret et firmaret illas, nisi cum Oratoribus nostris, qui ab illo jusjurandum accipere, ut inter nos fieri est consuetum.

Exempl. Albertrandii.

CXXX.

An. 1550. **De salvoconductu Joanni Schlitten concesso et de Nuntiis ad Moscoviæ Ducem missis.**

Объ охранномъ листѣ, данномъ Іоанну Шлиттену и о посольствѣ къ Вел. Кн. Московскому отъ Римскаго Императора и отъ Папы.

Omnibus et singulis, qui hisce literis requiruntur notum, ac manifestum sit; Quod posteaquam Serenissimus Princeps, ac Dominus, Dominus Joannes Magnus Moscoviae Dux etc. ante triennium ferme honestum, ac providum virum Joannem Schlitten ex Germania oriundum pro conquirendis, suscipiendis, sibique adducendis hominibus doctis, et in literis eruditis, et exercitatis, nec non etiam omnis generis ingeniosis artificibus, praesertim Architectonicae peritis in Germania, cum mandato publico et literis patentibus fide dignis miserit, et ablegaverit: quo vero nunc jam dictus Ambasciator praenominatos homines doctos, artifices, et ar-

chitectos, quos ita pro ministerio Serenissimi, ac Clementissimi Principis sui conduxisset, eo melius, ac securius in Moscoviam conducere, adeoque omnem sinistram suspicionem, quod videlicet injuncta sibi negotia honesta, nec Sacro Romano Imperio, ejusque subditis et confoederatis non esse, neque fore adversa, amovere possit. Proinde sese cum mandatis et dictis literis suis recta via ad Caesaream Majestatem Dominum nostrum clementissimum eo tempore in comitiis Augustanis agentem contulit, suaeque Majestati causas suae commissionis, ac legationis ostensis protinus literis sibi ad hoc traditis explicavit submisse rogans quo Caesarea Majestas sibi nomine Serenissimi Principis sui pro se, atque adducendis hominibus salvoconductum graciosissime concedere velit, atque dignetur. Jam vero cum Caesarea Majestas ex praedicti Ambasciatoris relatione, atque item aliis fide dignis testimoniis depraehenderit Serenissimum Moscoviae principem non minori amore Christianam nostram religionem, quam olim a progenitore suo factum esse constat prosequi, nec secus cum sacrosancta Apostolica Ecclesia, quam ut conveniat flagitare. His itaque, et aliis rationibus Caesarea Majestas mota, atque adducta praelibato Joanni Schlitten petitum salvo conductum, et quidem in meliori forma expeditum clementissime concessit, ac cum nonnullis aliis literis memorati Principi offerendis tradidit. Quibus factus dictus Ambasciator cum certo numero doctorum hominum, item artificum, et aliarum rerum peritorum hominum, quos non exigua molestia, labore, et sumptibus coegerat destinatum iter ingressus Lubecam usque civitatem maritimam pervenit, ea spe, atque fiducia se ratione atque respectu concessi salviconductus non modo susceptum iter tuto, et absque ullo obstaculo, atque impedimento perfecturum, verum etiam navi commoda, et aliis necessariis quo etiam eo citius in Livoniam, et inde in Moscoviam applicare provideretur apud Lubecenses promotum iri, et in his omnibus jurisgentium, dictique salviconductus frugem cum effectu perceptum putavit. Nihilominus hisque omnibus spretis atque neglectis, Lubecenses persuasione quorumdam praenominati Ambasciatoris malevolorum inducti ipsum sine ulla quantumvis etiam levi ratione sub praetextu cujusdam debiti ante tamen ejusmodi legationem contracti, et de in continenti quoque soluti, vel saltem creditoribus consentientibus in aliud tempus prorogati contra salvum conductum, jus gentium, et alia jura aurae bullae, et promulgatae pacis publicae temerario ausu in carcerem conijecerunt, in quo ipsum ultra suas suorumque fratrum de jure sistendi paratas cautiones totum biennium ferme, ac tamdiu detinuerunt, donec Deus Optimus Maximus inique oppressorum unicum refugium ac solatium, misericordia motus ipsum pro paterna sua bonitate ex tam iniqua incarceratione mirabili plane ratione liberavit, cui etiam merito gratiae ob hoc agendae ita quod inde Rasseborg in locum tutum, et in hoc privilegiatum venerit, quo Lubecenses eum e carcere evasum sequuti, et licet antehac actoris sustentare locum semper recusaverint, attamen tunc demum conceptum animo odium detegentes saepius nominatum Ambasciatorem ratione effracti carceris capitaliter accusarunt, petentes ipsum nonobstantibus salvoconductu loci, ac aliis privilegiis, ac juribus supra enumeratis vicissim in carcerem detrudi, quo vero nunc tale atque imminens gravamen, atque ita comminatam reintrusionem effugeret cautionem judicio sistendi et judicatum subeundi praestare coactus est. Quamvis autem tale promissum veluti metu carceris extortum ipso jure sit nullum ac invalidum, inde tamen non ita multo post singulari Dei beneficio cujusdam boni amici opera etiam est ereptus. Caeterum cum hae res veluti ostensum est sese revera ita

An. 1550.

An. 1550. habeant, quod videlicet Serenissimus Moscovitarum Princeps cum Sancta, et Apostolica Ecclesia concordare, et sese ei submittere destinaverit, idcirco et quo illud institutum divina aspirante clementia, quamprimum ad effectum perducatur Illustrissima Celsitudo sua non solum doctis verum etiam omnis generis rerumque expertis hominibus tam ad instituendam Orthodoxam Religionem, quam eamdem adversus incredulos Scythas, Turcas, aliosque christiani nominis hostes defendendam, atque ita retinendam opus habeat. Quam ob rem, et quo in hunc finem istiusmodi homines conquirere, et nancisci posset praefatum Joannem Schlitten, ut supra facta est mentio, ablegavit, qui etiam si a Lubecensibus non fuisset impeditus hoc sane pro voto et animi sententia expedivisset. Ne autem tam sanctum, pium, atque utile propositum cum detrimento, atque incommodo totius Christianae Reipublicae ulterius remoretur, aut suspendatur, sed pro communi bono, atque utilitate ea, qua debet sedulitate provehatur, eaque omnia, quae ad hoc necessaria videbuntur mature impetrentur. Ideo saepedictus Ambasciator Joannes Schlitten cum honesto, ac nobile viro Joanne Stemberg egit, ipsumque virtute sui mandati sibi inter cetera etiam ad hoc specialiter praestiti in Cancellarium Serenissimi Moscoviae Ducis suscepit, et tenore praesentium adhuc suscipit, et pro Cancellario deputat eo modo ac ratione, quod jam dictus Joannes Stemberg sese ad omnes causas atque negotia tamque in, quam extra Moscoviam tractanda, et expedienda erunt, et suae fidei concredita fuerint amplecti, et pro virili expedire debet. Praecipue vero cum veluti admonitum est certum, et a Serenissimo Principe decretum sit, quod cum Sacrosancta, et Apostolica Ecclesia convenire, adeoque Christianam nostram Religionem complecti, et in universis ducatibus, terris, provinciis, atque comitatibus suis erigere, ac instituere velit, et ideo pro commodiore, hujusque negotii celeriori expeditione consultum, imo necesse fore Dux erit ut summus Pontifex, et fortassis etiam Caesarea Majestas conveniatur, proinde etiam Serenissimus Moscovitarum Dux dicti Stembergii opera in tali negotio legationis prae omnibus aliis utetur. Et praeterea etiam quae fortassis ratione, et respectu jam dictae legationis fuerit consequutas, illi quoque a prelibato Principe statim ac quam primum Moscoviam venerit honestum et dignum stipendium, quo optime erit contentus constituetur et assignabitur.

Praeterea vero cum liquide constet multisque amplissimis viris, adeoque ipsi Pontifici, ac nonnullis Cardinalibus, qui adhuc inter vivos agunt cognitum, et animadversum sit, quod Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus Dominus Basilius quondam magnus Moscovitarum Dux, hujus Principis Joannis Pater amantissimus, foelicis, ac laudabilis recordationis, etiam talem unionem cum Sancta Apostolica Ecclesia inire sollicite quesiverit, et pro hujus negotii confectione Romam suos legatos anno 1527, miserit, verum hoc eo tempore ideo quod fortassis privata utilitas publico bono, et commodo praelata sit, justis mediis, aequisque conditionibus obtinere minime potuit. Ne itaque similis repulsa etiam huic Principi et filio metuenda, sed prius, et ante omnia certus et securus efficiatur, quod honestis et aequis conditionibus una cum subditis suis membrum Sacrosanctae Christi Ecclesiae omni spe lucri semota suscipi debeat ad ulteriorem suorum sollicitationem. Ideoque praenominatus Joannes Stembergius praefato Ambasciatore hoc ita exigente, et attento quod praecipue hujus negotii conficiendi gratia in Cancellarium sit receptus, promisit se primo quoque tempore, et quamprimum fieri poterit, suis expensis Romam iturum, et a Sanctitate sua talem assecurationem, sive certi-

ficationem, ut vocant, sub annulo Piscatoris, quoad fieri possit impetraturum, quibus ita consequtis ex templo sese ad Serenissimum Moscovitarum Principem quo tam sanctum, ac pium institutum ad amplificandam omnipotentis Dei laudem, multarumque animarum salutem dempta mora ad effectum perducatur, conferet. Quo vero dictus Stembergius secure, tuto, sineque ullis impedimentis una cum suis Moscoviam venire, et inde etiam redire possit pollicitus est saepius nominatus Ambasciator sese illi salvum conductum pro majori cautela a Serenissimo Principe impetraturum, et Uratislaviam in aedes fratris sui missurum. Jam vero cum praefatus Joannes Stembergius vigore praesentium, ac virtute mandati ad hoc sufficientis nunc in Serenissimi ac potentissimi Moscoviae Principis Cancellarium ita ut praemittitur sit susceptus. Quapropter ipsa jam equitas postulare, et exigere videtur, ut ipse dicti Ambasciatoris negotia sibi, ut praemissum est, efficienda injuncta, non secus quam ipse Schlitten pro virili, et quanta poterit diligentia, etiamsi usus ita exegerit penes Caesaream Majestatem promovere studeat id, quod saepedictus Stembergius se sedulo facturum promisit, et ut semel dicam alter alterum in omnibus, et singulis piis, honestis, et aequis causis atque negotiis, quam officiosissime commendatum habebit, summoque studio et diligentia promovebit. An. 1550.

His conditionibus intervenientibus volunt ab utraque parte hanc convertionem, interveniente stipulatione, initam in omnibus articulis, clausulis, atque effectibus suis bona fide, firmiter, et sine ulla refragatione observare, nec illi ullo modo, aut ratione quovis colore, vel praetextu contravenire, aut hoc ab aliis ullatenus fieri, vel attentari, concedere, aut permittere, dolo, et fraude hinc penitus semotis, et exclusis. Ad quorum omnium fidem, robur et perpetuum testimonium nobiles atque integrae auctoritatis viri Christophorus a Wrisberg, et Herbertus a Langen, utrique Caesarae Majestatis Supremi et generales Capitanei, ut qui huic negotio interfuerunt, talemque conventionem a se erectam, et confectam manibus propriis, subsignatam, suisque una cum propriis praedicti Schlitten et Stembergii sigillis scienter obsignarunt, et communiverunt. Facta et transacta sunt haec in civitate Mindensi, in die Vincula Petri, qui erat prima dies mensis Augusti anno Domini MDL.

(Arm. V. caps. 4. № 12.)

CXXXI.

Memoriale, in quo referuntur conditiones negotii Moscovitici, quarum superius facta est mentio.

Записка, содержащая въ себѣ условія переговоровъ съ Москвою, о коихъ упомянуто въ предъидущей бумагѣ. An. 1550.

Memoriale, in quo referuntur condiciones negotii Moscovitici quarum superius facta est mentio, ac jam antea Summo Pontifici ex mandato Reverendissimorum Cardinalium Augustani ac Maphæi exhibitum, et nunc denuo, Reverendissimis atque Illustrissimis Cardinalibus Sancta Crucis, Paciecco, Puteo atque Pighino oblatum.

Conditiones quibus Summus Pontifex dignabitur regiis insigniis ornare magnum Moscovitarum Ducem, atque illum sub unione Sacrosanctae Apostolicae Ecclesiae recipere. Ipse

An. 1550. summus Pontifex praescribet, praeter quas nihil erit licitum Comiti de Eberstain et Joanni Stembergio nunciis suae Sanctitatis ad praedictum Ducem profecturos agere, nisi si quae erunt res hujusmodi, quae nonnisi in evidentem Sacrosanctae Ecclesiae utilitatem et honorem vergi possint et quidem infrascriptae non videntur esse a negotio alienae.

Primum ut magnus Dux Joannes Rex a Summo Pontifice appellandus, et per universum orbem Christianum publicandus, teneatur mittere ad suam Sanctitatem suos legatos cum mandatis publicis jurandi fidelitatem, et obedientiam eidem Sanctitati Suae, et Sanctae Romanae Ecclesiae, qui Rex coronabitur a Primate Regni Archiepiscopo Moscoviensi nomine Pontificis Romani, jurabitque Rex, et pro tempore coronandus in manus dicti Primatis fidelitatem, et obedientiam Sanctae Romanae Ecclesiae, et mittet primo coronationis anno Romam suos legatos ad jurandum Pontifici obedientiam.

Item quotiescumque contigerit vacare Sedem Romanam, atque alium eidem legitime praefici Pontificem teneatur tunc existens Rex Moscovitarum more aliorum Christiani orbis Principum et Potentatum, mittere primo Pontificatus anno suos legatos ad jurandum obedientiam, et fidelitatem Pontifici electo, et coronato.

Item ut Primas Regni Moscovitici eligatur vel constituatur huc usque obervato more, ita tamen quod ille teneatur confirmari a Summo Pontifice, et ab Eo pallium recipere, eritque is confirmatus Primas Regni et legatus natus Sanctae Romanae Ecclesiae, qui confirmandus vel ipse praesens, vel per suum procuratorem legitimum fidelitatis et obedientiae jurabit juramentum. Caeterum ob longinquitatem provinciae Moscoviticae pallia dabit ditionis illius Archiepiscopis, omnesque alios Episcopos electos vel Catholicae constitutos nomine Sacrosanctae Apostolicae Ecclesiae confirmabit, et ab eisdem in confirmatione hujusmodi, et pallii traditione recipiet juramentum fidelitatis et obedientiae summo Pontifici in perpetuum praestandi, et sibi tamquam legato nato dictae Romanae Ecclesiae.

Item dabunt omnem operam, idque se facturos jurabunt cum Princeps Moscovitarum, tum Primas Regni ut Moscovitana Ecclesia quanto citius et tranquillius fieri possit conveniat et uniatur cum Sacrosancta Apostolica Ecclesia matre omnium totius orbis terrarum Ecclesiarum.

E re autem totius Christianae Reipublicae erit, si summus Pontifex sicuti ab initio ipsi Pontifici Reverendissimo Cardinali Maphaeo et aliis Cardinalibus saepius est significatum, interponat suam auctoritatem, ut firmae perpetuaque pax fiat ac stabiliatur inter Moscovitarum Principem, Regem Poloniae, et milites Livoniae, aliosque Livoniae status, ut ipsi firma pace fruentes facilius, commodius, et expeditius in Tartaros, et Turcas armae vertere possint.

CXXXII.

Instructio Julii III. Pontificis Maximi, qua brevissime ostenditur quod Illustrissimus comes ab Ebarstein et Joannes Stembergius Suæ Sanctitatis nomine cum Magno Moscovitarum Duce agere debeant.

Наказъ Папы Іулія III. Посламъ Графу Герберштейну и Іоанну Стембергу, какимъ образомъ они должны отъ имени Папы вести переговоры съ Вел. Кн. Московскимъ. **An. 1550.**

De modo quo Comes ab Ebarstein et Joannes Stembergius sese gerere debeant nomine Pontificis cum Duce Moscovitarum, et de conditionibus quibus serenitas sua queat in Ecclesiæ Romanæ communionem recipi, et regiis insignibus ornari.

Primo; summi Pontificis nomine, more solito Serenissimum, ac Potentissimum Dominum Dominum Joannem Magnum Volodomeriae, et Moscoviae Ducem Apostolica benedictione, plurimaque salute impertiri debent, pronamque ipsius voluntatem, ac plane paternum affectum erga Suam Serenitatem illi significare debent, subjungentes quod si Serenitatae Suae in rebus gerendis, et gubernandis, omnia pro voto, atque animi sententia succederent, nihil Suae Sanctitati gratius, vel auditu jucundius esse posse, idque ob hanc maxime caussam quod Sanctitas Sua tam ex Sacrae Cesareae Majestatis, quam Reverendissimi Cardinalis Fanensis, et aliorum literis ad ipsam in hoc negotio scriptis, quam Joannis Stembergii procuratione cognoverit Serenitatem Suam patris Sui Basilii laudandae memoriae vestigiis insistentem Sacrosanctae Apostolicae ac Latinae Ecclesiae subscribere, ac sese, modo sibi aequae conditiones ad hoc proponantur, et quod membrum ejusdem suscipi, regiisque insignibus ornari debeat, certo confirmetur, una cum subditis suis ei conjungere velle, in quo quidem tam sancto proposito ut Deus Optimus Maximus Suam Serenitatem quo hoc ad optatum finem cum suo, omniumque Christianorum summo commodo, utilitate, atque tranquillitate feliciter deducere queat confirmet, Serenitatem Suam sedulo oraturam, ac ovem ultro venientem non modo non neglecturam, sed tamquam desideratissimam obvis manibus amplecturam, adeoque in toto negotio sese ita exhibituram, ut res ipsa testetur Suam Sanctitatem omninos suo functam officio, et in his omnibus nihil aliud quam Dei Omnipotentis gloriam Sacrosanctae Apostolicae Ecclesiae propagationem, ac ipsius Ducis, et subditorum suorum communem nobiscum animarum salutem spectasse, et quaesiisse; dummodo Sua Serenitas etiam sequentibus conditionibus, ut honestis piis, et in communem totius Christianae Reipublicae utilitatem, tranquillitatemque vergentibus annuat, atque subscribat.

Et quidem primo ut Sua Serenitas cum Serenissimo Poloniae Rege, Livoniae statibus, atque aliis Christianis Principibus propter rationes in literis Pontificiis ea de re ad ipsum datis pro parte expressas stabilem atque perpetuam pacem, honestis tamen, justis, atque aequis conditionibus intervenientibus ineat, ita fiet, ut ipsi firma pace fruentes facilius, commodius, et expeditus in nefandos agrorum communium de-

An. 1439. populatores, Tartaros, et perpetuos Christiani nominis hostes Turcas arma vertere, ac se suosque a pestiferis illis, ac quotidianis ferme incursionibus defendere, ac in tuto collocare possint.

(Arm. V. caps. 4. № 12).

CXXXIII.

An. 1550. **Julii P. III. ad Tzarem Joannem Basiliewicz. (De unione cum Ecclesia latina).**

Папы Іулія III. Царю Іоанну Васильевичу, о соединеніи съ Латинскою церковью.

Julius Episcopus servus servorum Dei serenissimo ac potentissimo Domino, Domino Joanni, M. Universorum Rhutenorum Imperatori, Magno Duci ac Principi Volodomeriæ, Moscoviæ, Novogradiæ, Plescoviæ, Smolenciæ, Inferiæ, Ingariæ, Penniæ, Bolgariæ Dominatori et magno Principi inferioris Novogradiæ, Cernigoviæ, Rasaniæ, Volothiæ, Roscoviæ, Jaroslaviæ, Bellosiriæ, Vdoriæ, Obdoriæ et Condimiæ salutem et apostolicam benedictionem.

Haud sane mediocri Nostro, et Reverendissimorum Fratrum Nostrorum Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalium gaudio, et animi loetitia ex literis dilectissimi filii nostri Caroli Quinti Romanorum Imperatoris semper Augusti atque ejusdem nobilis viri Joannis Stembergii Nobis facta relatione intelleximus Serenitatem Tuam, veluti a Serenissimo Basilio quondam Magno Moscovitarum Duce Serenitatis Tuae progenitore, augustae memoriae, tempore, Clementis Papae VII. Praedecessoris nostri, felicis recordationis, quoque factum esse accepimus summopere cupere, se suasque ditiones cum Sacro Sancta Romana et Apostolica Ecclesia conjungere, atque a Nobis membrum ejusdem Ecclesiae declarari, Rex dici, ac per universum orbem publicari, regiaque sibi insignia mitti. Cum itaque nostrum, qui licet indigne Salvatoris nostri Jesu Christi vices hic in terra gerimus, sit officium non solum ovem pastoris sui legitimi vocem audientem conservare ac errantem reducere, verum etiam alienam ab ovili omni studio ac labore in Omnipotentis Dei laudem, Orthodoxae fidei, ac sacrosanctae religionis nostrae augmentum conquirere. Equidem Serenitatem tuam cum populo sibi subjecto libentissime atque obviis manibus suscipiemus, praesertim ubi illam praedictam serio, et ex toto animo desiderare cognoscemus, cujus quidem rei efficacissimum argumentum erit, si cum Serenissimo Poloniae Rege, Livoniae statibus atque aliis Christianis Potentatibus filiis nostris dilectissimis firmam, perpetuamque pacem, id quod fiat non solum votis omnibus exoptamus, sed et Serenitatem Tuam in Domino summopere et rogamus, et obtestamur, iniverit, vel saltem quod per se

minus illa aequis et honestis conditionibus inita sit non steterit omnibus testatum fecerit, ut ita ex Serenitatis Tuae ad nostrum gregem accessione pax quoque religionis, virtutumque omnium atque scentiarum vel unica alumna accessisse cum nostra et bonorum omnium unanimi, summaque loetitia dici possit. Ita enim fiet ut rebus internis in tranquillo collocatis, domesticoque timore sublato, expeditius alacriusque in Tartaros atque Turcas communes Christiani nominis hostes Serenitatem Tuam cum aliis Christiani orbis Principibus arma vertere, atque inde Dei omnipotentis auxilio gloriosam victoriam ac nunquam intermorituram laudem reportare possit. Conditiones autem quae Nobis visae sunt aequiores, et ditionibus Serenitatis Tuae accommodatiores Illustrissimo Comiti ab Eberstain, et praenominato Joanni Stembergio, qui Serenitati Tuae praesentes literas nostras redditurі sunt dedimus. Quae si Serenitati Tuae, An. 1550. atque item quae supra de firmanda, ac in perpetuum stabilienda pace scripsimus placebunt, et ubi Serenitas tua ad Nos suos legatos cum sufficientibus mandatis totius negotii conficiendi gratia mittet, dabimus omnino operam, ut illi intelligant nostrum erga Serenitatem Tuam affectum atque amorem minime vulgarem, sed plane paternum esse. Deus Optimus Maximus Serenitatis Tuae propositum, intentionem, et consilia ad amplificandam divini nominis sui gloriam, sacrosanctae catholicae Ecclesiae incrementum suae ac subditorum suorum, animarumque salutem cum prospera rerum administratione gubernet, et alias ab omni adversitate quam diutissime incolumen conservet. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annuo Piscatoris die prima Augusti anni MDL. Pontificatus Nostri anno Primo.

Arm. V. caps. 4. № 12.

CXXXIV.

Ferdinandi Romanorum Regi, ad Legationem Regis Poloniæ de non procurando titulo Regio Magno Duci Moschoviæ responsio.

Фердинанда Короля Римскаго отвѣтъ посольству Польскаго Короля о томъ, чтобъ недавать Королевскаго титула Вел. Князю Московскому. An. 1553.

Ad legationem Regis Sigismundi Augusti nomine Ferdinandi Regis Romanorum responsio.

Sacra Romanorum Hungariae Bohemiaeque et Regia Majestas Dominus noster Clementissimus, benigno ad modum animo intellexit scriptum, quod Illustrissimus Princeps Dominus Nicolaus Radzivill, Dominus in Olyka et Nieswiez, Palatinus Vilnensis, Cancellarius et Supremus Mareschalcus M. D. Litvaniae, Brzstensis, Borissoviensis, Szawlensisque Capitaneus, Serenissimi ac Excellentissimi Principis Domini Sigismundi Augusti Regis Poloniae, Magni Ducis Litvaniae, ac Russiae, Prussiae, etc. praelibatae Sacrae Romanorum etc. Regiae Majestatis filii et consanguinei charissimi Orator dignissimus, Regiae Suae Majestati exhibuit, nomine praefati Sere-

An. 1553. nissimi Domini Regis Poloniae, Regiae ejus Majestati ostendendo, quod Serenitas ejus Regia haud ita pridem certior reddita sit, Sacratissimam Romanorum Imperatoriam Majestatem, praefatae Romanorum Regiae Majestatis fratrem Dominum charissimum diligenter ad Sanctissimum Dominum nostrum Summum Pontificem in favorem Principis Moschorum scripsisse, ut scilicet Sanctitas ejus Principum Moschorum in gremium S. Matris Ecclesiae Romanae assumere dignaretur, qui deinceps diademate et titulis regiis a Majestate sua Caesarea exornari posset; idque Serenitatem Regiam Poloniae nonnihil admirari, propterea, quod ista Majestatis ejus Caesareae commendatio, favor et cura, quam de praedicti Moschorum Principis dignitate exaugenda suscepit, absque Serenitatis ejus praescitu, a Majestate Caesarea suscepta sit, nulla ratione habita multarum ac variarum maximarumque necessitudinum, et arctissimorum amoris atque conjunctionis vinculorum, quae Regiae Suae Serenitati cum inclyta domo Austriaca a multis temporibus hucusque, quasi per manus, ab utriusque Majestatis et Serenitatis eorum majoribus tradita intercedat; praeterea nec attentis sanctissimi mutui foederis pactionibus, quae vinculis amoris et necessitudinis accesserunt, quae omnia Serenitas ejus Regia sua ex parte summa semper religione hactenus tueri ac conservari curaverit. Superinde a praelibata Romanorum etc. Regia Majestate summo studio petendo atque rogando, si jam dictae Regiae Majestati verè constet praefatam Caesaream Majestatem hanc commendationem et favorem supra memorati Moschorum Principis prudentem atque scientem, nulla, ut dictum est, Serenitatis Regis Poloniae ratione habita suscepisse, quod Regia ejus Majestas perpendere velit, an hac ratione a Majestate Caesarea tot et tantis amicitiae et necessitudinum vinculis, quibus Serenitas ejus cum Serenissima Austriaca familia colligata sit, satisfiat. Sin autem Caesarea ejus Majestas hoc pro saepedicto Moschorum Principe egisset, non alia intentione, quam ut Sancta Ecclesia Romana Moschicae nationis ad ejus obedientiam ac gremium accessione augeatur, quod tunc Regia ejus Majestas Caesaream Majestatem necessitudinis, quae Majestati Suae Caesareae cum Serenitate Regia Polona non levis neque una intercedat, fraterne admoneat, atque se apud Caesaream Suam Majestatem ita interponat, ne Moschus diademate titulisque regiis propter objectam Religionis speciem exornetur. Nam si Regiae ejus Majestati operae praetium fore videatur, tunc se ejus specialem hac ipsa de causa oratorem ad Sacratissimam ejus Imperatoriam Majestatem ablegare paratam esse, et sperare, quod Regia ejus Majestas pro paterno suo in Serenitatem ejus animo id curatura sit. Et Majestas Caesarea non solum Moschi Principis ambitionem authoritate et commendatione sua non adjuvet, sed summo Pontifici quoque idipsum recommendet, atque se contrarium potius optare ostendat. Ad haec, praelibata Sacra Romanorum Regia Majestas Illmo Domino oratori benigné respondet, se recenti memoria tenere omnia, illa sincerae amicitiae, benevolentiae ac necessitudinum vincula, quae a multis usque temporibus inter istam domum suam Austriacam ac Serenissimos Poloniae Reges hactenus semper intercesserunt, et recordari etiam pactionum foederis nuper utrinque confirmati et renovati, adeoque se Serenitatem ejus omni tempore, ut charissimum filium et consanguineum suum paterno plane amore et benevolentia complexam fuisse, eundemque animum, et eandem voluntatem se in posterum quoque erga ejus Serenitatem declaraturam. Atque se in eo loco Serenitatem ejus habituram esse, quo piissimus parens amantissimum filium, meritò habere solet et debet. Affirmat etiam Regia ejus Majestas se summo desiderio teneri, et optare, ut Serenita-

tis ejus, tanquam charissimi filii et consanguinei sui, et Regni sui inclyti et reliquarum provinciarum et dominiorum suorum dignitatem, honorem commodum et incrementum plurimùm juvare, fovere et exaugere queat, nullamque hujus amicissimae candidae et paternae voluntatis suae reipsa declarandae seu patefaciendae occasionem neglecturam esse offert, prout Regia Sua Majestas idem quoque a Serenitate ejus filialis observantiae studium, eundem amorem, eandem voluntatem, eademque amantissimi et sinceri animi officia hactenus sensit, et in futurum etiam se illa accepturum esse non dubitat. Quantum vero ad summam legationis et petitionis supra dicti Illm̃i Domini Oratoris attinet, nempe quod princeps Moschorum diadema et titulos Regios ambiat, et ut hoc suum desiderium a praelibata Caesarea Majestate tantò facilius obtineat, se ad gremium ac obedientiam Sacrae Romanae Ecclesiae accessurum offerat. Et quod propterea a Caesarea Majestate beatitudini Apostolicae diligentissimè commendatus esse dicatur. De his Regia ejus Majestas antehac ne unum quidem verbum unquam audivit vel intellexit. Sed judicat et censet Regia ejus Majestas non abs re fore, ut de his ad ipsammet Caesaream Majestatem causa Serenitatis ejus scribat, atque a Caesarea ejus Majestate de istis negotiis copiose informetur. Et casu quo compererit tale quidpiam agitari, aut jam etiam agitatum et tractatum fuisse; Regia ejus Majestas praelibatam Caesaream Majestatem fraterne admonebit, atque omnibus modis et rationibus a proposito revocare studebit. Imò si quid jam in tali negotio actum fuisset, Regia ejus Majestas non praetermittet authoritatem suam tanto studio penes Caesaream ejus Majestatem interponere, et eandem fraternè et inixè hortari, et permovere, ut attentis causis et rationibus per Illm̃um Dominum oratorem Serenitatis ejus nomine deductis, in praememoratam ejusdem petitionem benigniter et fraternè annuere, et ita etiam se Sanctissimo Domino nostro declarare, ac eandem petitionem Serenitatis ejus apud Suam quoque Sanctitatem sedulò, benigniter ac fraterne fovere et promovere dignetur. Et quidquid praelibata Imperatoria Majestas Regiae ejus Majèstati de super respondebit, hoc Regia ejus Majestas, Serenissimo Domino Regi Poloniae statim quidem prompta parataque foret paterne et amicabiliter indicare; sed quia Sacra Regia ejus Majestas intellexit, praenominatum Illm̃um Dominum Oratorem a Serenissimo Rege et Domino suo in mandatis habere, si Regiae ejus Majestati videatur, ut specialis orator hac de causa ad Imperatoriam Majestatem a Serenitate ejus mittatur, ut ipsemet quoque idem legationis munus suscipiat. Ideo existimat Regia ejus Majestas satius et consultius fore, eundem Illm̃um Dominum Oratorem in aula Regia Suae Majestatis interim subsistere, donec Regia Sua Majestas a praefata Caesarea Majestate responsum ad literas suas super hoc negotio acceperit, ut mox eo allato, a Regia Sua Majestate cognoscere possit, an sibi hoc iter ad aulam Imperatoriae Majestatis subeundum sit, vel non, attento, quod ex aula Regiae Suae Majestatis longé facilius atque commodius iter ad aulam Imperatoriam habiturus sit, atque si prius in Poloniam rediret, atque inde postea, informatione demum a Regia ejus Majestate allata tamen profectionem ad Caesaream ejus Majestatem institueret. Caeterum, quò citius Regia ejus Majestas ab Imperatoria majestate responsum accipere possit, jam parata est Majestas Sua Regia, per proprium tabellarium de negotio hoc Imperatoriae Majestati scribere, idemque ejus oratoribus et agentibus etiam, quos ad praesens in curia Imperatoria habet, diligenter investigandum et tractandum demandare, ac quidquid intellexerit de eo in gratiam Serenitatis ejus, Illm̃um Dominum Oratorem, pro paterno et

An. 1553.

An. 1553. maximo in eandem Serenitatem ejus amore suo, confestim abundè edocebit, simulque ipsi mentem et opinionem suam expresse significabit, num ei hac de causa ad saepe dictam Caesaream majestatem pergendum esse censeat, nec ne. Nam Regia ejus Majestas, ut antedictum est, tum in his tum in aliis omnibus quoquo tempore et loco cupidissima est Serenitatem ejus, tanquam charissimum filium et consanguineum suum, omnibus amicissimi et paterni animi studiis prosequi. Id quod Regia ejus Majestas praefato Illmo Domino oratori benignè respondere voluit.

(Exempl. Albertrandii).

CXXXV.

An. 1557. **Narratio historica de Moschovitico Imperio a Foscarino oratore Veneto facta.**

Историческое сказанiе о Московскомъ царствѣ, сочиненное Венецiанскимъ посломъ Фоскариномъ.

Discorso della Moscovia di Marco Foscarino, almeno attribute a lui.

Dovendo «scrivere (1) le cose del gran Regno di Moscovia, prima dirò il sito suo, «dopoi (2) le molte Provincie, che rege, et governa questo grand'Imperatore, «et (3) Duca Non cosi a pieno intese da Plinio, Strabone et Ptholomeo. Dipoi diro' li costumi, le ricchezze, la religione, il modo dell' arte militare antico et moderno, et cio' faro imitando Tacito, che scrisse l'historie «germane (4), che di questo fece una operetta, «contero (5) le meraviglie (6) et cose mostruose, che vi sono, in fine faro' un «breve (7) discorso sopra il modo di retornar le spetiarie al maneggio d'Italiani, al dispetto de Spagnoli, e Porthogesi, la qual cosa, come é grandissima, cosi con tutti gli spiriti miei mi affatighero in disponerla, accioche venendo di li, la possa facilitarla dar nelle mani alli nostri Signori, ma prima che divenga a dimostrar le cose proposte non pare a me fuori di proposito con breve discorso dimostrar qual sie: no l'opinioni degli vomini circa questo mondo, accioche dichiarito questo possi concludere esser' possibile quanto io dico. Opinione é, e parere fu di grandissimi filosofi che «vi (8) fussero molti mondi, Demetrio, Epicuro, «Alixamandro (9) Eleucipo (10), et altri tennero che tutte le cose si generassero et creassero de Thomo et Athomis (11) che sono certi pezzetti di niente, come quelle che dal (12) raggio del Sole «vedemo (13) dissero, che ci (14) erano molti mondi, et cosi come di «sole vinti (15) et tante lettere si compongono libri infiniti, «parimente (16) di quei pochi, et piccioli atho-

Variæ lectiones in Exempl. Albertrandii ex Cod. Biblioth. Vallicellianæ.

(1) Descriver. — (2) dopo. — (3) ò. — (4) de' Germani. — (5) Contaro. — (6) *Deest.* — (7) *Deest.* — (8) *Deest.* — (9) Anassandro. — (10) Leucippo. — (11) d'atomi. — (12) al. — (13) vedemo muoversi. — (14) vi. — (15) di solo venti. — (16) che parimente.

An. 1557.

mi, et «menuterie ([1]) molti, et diversi mondi si fanno, questi «affermavano ([2]), credendo che tutto fosse infinito, et così a Metrodoro pareva cosa lontana, et sproporzionata in questo infinito «nominar ([3]) più di uno solo mondo. «Orfeo ([4]) ebbe opinione che ogni stella fusse un mondo, sicome scrisse Galeno de historia philosophica, et il medesimo «Heraclices ([5]), et altri Pithagorici «che ([6]), dissero, secondo che riferisce Theodoreto, de materia «et mundo ([7]). Seleuco Philosopho non contento secondo mette Plutarco, di dir che erano infiniti mondi, disse ancora, che il mondo era infinito, et lo stesso credette Plinio che vi fussero infiniti mondi, et «perciò ci disse ([8]) di voler misurare il mondo a piedi; Da questa opinione di filosofi ([9]) usci ([10]) il proverbio, che quando «uno ([11]) si trova nuovo ([12]) in alcuna cosa dice che li pare d'essere in un altro mondo. Santo Agostino dice, «se involtorno ([13]) col pensiero ([14]) suo ([15]) vanissimo fra infiniti mondi, «gli heretici; et Calvinisti, «detti gli eretici ophios ([16]), affermavano, esser diecinove mila mondi, «parlo Baruc ([17]) di sette mondi. Origenes et Clemente discepolo degli Apostoli nelle loro epistole «disse ([18]) gli altri mondi governarse «chi ([19]) per providenza di Dio, questo mondo, che costoro si vanamente intesero un solo mondo composto da diverse parti, insuli et mari, et e tondo et non piano, et ha 'la volta rotonda, per il che il sole con incredibile prestezza gli da in ogni banda «talche ([20]) di necessita' essendo tondo l'hanno da esser tonde tutte le sue parti specialmente gli elementi che sono terra, acqua, aria, et fuoco, il mare che è più alto della terra guarda nel mezzo la sua tondezza, et è sopra la terra senza spargersi et senza coprirla per non trasgredire il commandamento e termine, che li fù dato, ànzi attornia ([21]) di tal maniera et «abbrevia, e «fessura ([22]) la terra per molte bande, senza con essa mescolarsi, che pare miracolo. Ancora furono altri cioé Talete, Pittagora, Aristotole, et dietro lui tutte le scuole greche, et latine affermano la terra tutta in niuna maniera potersi abitar, l'una banda per esser grandimente calida, et l'altra per essere «molto ([23]) fredda; altri che divisero il paese in due parti chiamandole «emisperi ([24]), dicono, «non vi esser vomini ([25]), ne l'un ne gli poter haver, et che nell' altra di pura necessità hanno da vivere, che é dove noi siamo, et ancora d'esse «levano ([26]) tre parte de cinque, dimodo che secondo loro solamente sono habitate due parti di cinque, «che ha la terra ([27]) et accioche meglio intendiate le linee chiamate zone nel cielo, per le quali si regge l'orbe della terra, due sono fredde, et due temperate et l'altra calida; per essempio mettete la mano sinistra fra il viso, et il solo quando esce, «per la palma ([28]), per ché così l'imparò Probo Grammatico, et tenete le dita aperte, distese et guardando il sole fra esse, fate conto «che ognuno ([29]) di essi sia una «terra ([30]) al dito grosso è «una zona ([31]) fredda verso tramontana, che per la troppa frigidità si diceva inabitabile ([32]), dove il tropico di «Canoso ([33]) il dito di mezzo è la Torrida Zona, che per «arrustir, et abbruciar ([34]) gli vomini si credeva inhabitabile, il dito del cuore è l'altra zona temperata, dove è il Tropico di Capricorno, et il dito manco è l'altra zona fredda giudicata inabitabile, questo dimostra ([35]),

([1]) minuzerie - ([2]) affermano. — ([3]) non nominare. — ([4]) solo Orfeo. — ([5]) Eraclito. — ([6]) *deest.* — ([7]) *deest.* — ([8]) procedette. — ([9]) *deest.* - ([10]) riusci. - ([11]) alcuno. — ([12]) nuovamente. — ([13]) si involsero. — ([14]) pensier. — ([15]) loro. — ([16]) gli heretici detti olfios. — ([17]) altri parlo. — ([18]) dissero. — ([19]) *deest.* — ([20]) A talche. — ([21]) attorna. — ([22]) abbraccia. — ([23]) *deest.* — ([24]) emisferi. — ([25]) non essere gli huomini. — ([26]) levono. — ([27]) *deest.* — ([28]) con la palma aperta. — ([29]) ch'ogni. — ([30]) zona. — ([31]) la zona. — ([32]) L'indice è la zona temperata, dove è il. — ([33]) Cancro. — ([34]) arrostire et abbruggiare. — ([35]) mostra. —

An. 1557. l'abitabile, «et inabitabile ([1]) secondo l'opinione degli antichi, et principalmente ([2]), di Plinio, che dice diminuendo l'abbitabile, che ([3]) di queste 5 parti si ([4]) chiamano zoni, non vi esser vomini se non nel ([5]) Zodiaco, il medesimo confermano Scoto, Pico della Mirandola, et gli altri moderni Theologi, ora si trova il contrario per esperienza, come gie dice Isaia Profeta al cap. 45. non creo il Signore la terra in vano et vota, ma perchè si habiti e populi, Zacheria dice al principio della sua profezia, che camminava ([6]) la terra, e tutta era popolata e piena di gente. Pero tornando io al primiero mio ragionamento, descriverò la gran Provincia di Moscovia, et le altre cose belle, forse non più intese onde non ne incresca udirla poichè a me non è stata fatiga il scriverle, e la presente tenendo cara, «vi gioverà quando N. S. altro ([7]), di me facesse. Hor seguitando dico.

Questo ([8]) nome di Moscovia et ([9]) Moscoviti è nato nuovamente, benchè Lucano faccia mentione di Moschi vicini alli Sarmati, et Plinio ponga li Moschi sopra lo cospio ([10]) oppresso le fontane di Frasside ([11]) verso levante, et ([12]) hora è molto diverso, perchè la Moscovia è un grandissimo paese, et quasi infinito, perocche ([13]) passa tra levante e bora ([14]) infino ([15]) al mare, di Sithia ([16]), et sono posti fra la Polonia, et la Tartaria, si destende dalle are di Allessandro Magno circa le fonti del Tanai, sino all estremo della terra, confinano con li monti Riphei, et habitano gli ultimi termini dell' Europa, et dell' Asia quasi verso Tramontana, et si dilata «sopra i fonti di la Tana ([17]) fino all' Iperboi ([18]) dove è il mar glaciale. Grandi sono le solitudine e boschi di questi paesi ([19]) nondimeno in gran parte è pianura ([20]), e di pascoli abbondanti et in molti luoghi è abondantissimo di frumento, et orzo, et per tutto è erboso, et ha gran dovitia ([21]) di cera, mele e bestiami; Ma quando si passa ad entro il terreno non produce ne viti, ne frutto, ne biade in quantita, e qualità, perciocchi «tutta quella terra sopradetta ([22]) del vento del greco è molto ([23]) inculta, per gli continui freddi ([24]), et manca grandimente di agricoltori. L'estate si fà in molti luoghi impaludosa ([25]), imperocchè tutto quel paese vien bagnato da grandi e spesse fiumare, le quali, «per quell' ([26]) estate dal caldo del Sole vengon disfatte le nevi, et per ogni luogho «l'agghiaccia disciolta ([27]) si gonfiano; i campi per tutte ([28]) le parti vanno in paludi, et qualunque ([29]) strada si fà lorda di fango, et d'acque, et cosi stanno sino al nuovo inverno, quando di nuovo i fiumi stagnano, et agghiacciano di tal sorte, che vi si può andare sopra «i ghiacci ([30]) con li carri senza piatanarsi ([31]) dentro. La selva hercinia, già orribile ([32]) a risguardare ([33]), occupa gran parte della Moschovia, hora e diventata manco spaventosa et non mostra «percio ([34]) densita di spessissimi boschi, e pascholi impenetrabili, ma hora ([35]) et fatta più rara per li spessi edifici «posti da tutti i lati ([36]), «entro cui ([37]) sono animali ferocissimi. Questa selva per l'infinita sua grandezza inganna tutti coloro, che curiosamente si sono messi ([38]) a cercare il suo fine. Gli confini di questo gran Regno di Moscovia sono questi.

([1]) e l'inhabitabile. — ([2]) spetialmente. — ([3]) *deest.* — ([4]) che. — ([5]) sotto il. — ([6]) caminorono. — ([7]) vi giovara quando altro Nostro Signore. — ([8]) che questo. — ([9]) ò. — ([10]) l'Euxino. — ([11]) Faside. — ([12]) che. — ([13]) perche. — ([14]) Borea. — ([15]) fino. — ([16]) Scitia. — ([17]) Sopra il fiume Tanai. — ([18]) a gli Hiperborei. — ([19]) di questo paese. — ([20]) piena. — ([21]) divitia. — ([22]) tutto quel terreno scoperto. — ([23]) *deest.* — ([24]) *deest.* — ([25]) paludoso. — ([26]) poi che. — ([27]) il ghiaccio disciolto. — ([28]) da tutte. — ([29]) ciascuna. — ([30]) *deest.* — ([31]) piantarvisi. — ([32]) terribile. — ([33]) guardare. — ([34]) più quella. — ([35]) *deest.* — ([36]) postivi da ogni lato. — ([37]) Dentro vi. — ([38]) mossi. —

Da levante i Sciti, che hoggi si dimandano (1) Tartari, la natura de quali «è come (2) più a basso intenderete.

Da Ponente «si aggiunge a quelli (3) i luoghi mediterranei di Prussia et di Livonia, dove sboccando il mar di Salmatia (4) per lo stretto della Cimbrica Chersonesa con un seno (5) a guisa di luna torcesi all-aquilone, nell-esterno litto, nel qual mare (6) vi sono Horbagia (7), Novergia (8), Suetia reami grandissimi et abondantissimi non molto cognosciuti dagli antichi autori (9).

Da Ostro confina con Tartari di sopra la Meotide palude nell' Asia, et circa il Boristene, e Tanai con la Russia (10), et con la Lituania. Le Russie (11) sono due, l'une guarda (12) verso la selva Hercinia, «et l'una et l'altra (13) riva del fiume Asiace (14) vicina alla Polonia, et alla Transilvania. Quaesto paese fù gia abitato da Roscolani (15), Getti, Daci, e Bastarni, onde crederei essere disceso il nome della Russia, imperochè chiamano una parte di Lithuania Russia bassa et l'altra la bianca ulteriore suggetta a Moscoviti.

Da Tramontana sono gli ultimi huomini del mondo, et prima sono i Sciabratri (16), gran numero di gente, dapoi li Stogni molto reputati, li Stogai (17), et non troppo (18) fuori del meridie per (19) il mar Hircano sono i Ragatai (20), nobilissimi di tutti li Tartari; ancora vi sono Tartari, che habitano fra terra di non molta reputatione il che, come e gia detto, abbasso, vene darò notitia.

Ma avendo (21), gia detto questo nome di Moscovia, «e Moscoviti (22) esser nato nuovamente, dovendo io dire della loro conditione, citta reale, non pare a me fuori di proposito dir chi erano, et come prima si chiamassero, et perchè sono detti Moscoviti. Questi populi hebbero origine da Livoni, e Tartari, che habitavano la Volga, quali sotto (23) nome di Goti, «che prima (24), habitavano l'isola di Islanda (25), ovvero Scandarica (26), gia mille e piu anni, fecero cose mirabili, guastando con ogni sorte di mine (27) la città et l'impero Romano, guidati da Totila loro Re famoso si appresso i Moscoviti, come in Italia. Appresso di noi chiamavansi «Modochi (28), et cosi sono «nominati (29) da Ptolomeo, ma avendo il fiume che hora (30) passa per la città reale (31) di Moscovia, preso il nome di Mosco, la Città fù detta Moscovia et poi da questo furono detti Moscoviti. An. 1557.

Questa città di Moscovia è di gran lungha nobilissima di «altre (32) città di questo Regno, parte per il sito che opinione è che sia nel mezzo della Provincia, parte per la commodità de fiumi, «numero grandissimo (33) di case, et bellezza di una fortissima rocca. Sono poste le case lungo alle rive del fiume per miglia cinquè e più; gli edifici comunemente sono di legname fatti benissimo, e con proporzionata fabbrica. Hanno abbondanza grandissima di legnami, quale si tagliano dalla selva Hercinia, et si lavorano con mesura, et si fabricano con fermezza, et prestezza mirabile. Le case quasi tutte hanno li suoi giardini, che fa bella prospettiva alla Città. Ogni contrada (34), hà una chiesa di nobil struttura, e grandezza; non era già cosi, mà già anni sessanta da certo architetto Bolognese, come dicono, furono in bella, et maravigliosa forma ridotte. Nel principio della Città vi è un fiumicello chiamato (35), Neglino, dove vi sono molti molini, quale entra nel fiume Mosco, et fà un

(1) domandano. — (2) et di tutti gli altri. — (3) s'aggiongono à questo. — (4) Sarmatia. — (5) circolo. — (6) nel estremo lido di quel mare. — (7) Nerbaro. — (8) Norvegia. — (9) scrittori. — (10) Roscia. — (11) Roscie — (12) grande. — (13) et l'altra vicino alla. — (14) Asiaco. — (15) Rossolani. — (16) Sciaban[?]. — (17) gli Hogni. — (18) molto. — (19) verso. — (20) Zagatei. — (21) havendo. — (22) *deest*. — (23) quali sono — (24) quali. — (25) Irlandia. — (26) Scandana. — (27) d'empietà. — (28) prima Menduchi. — (29) chiamata ancora — (30) *deest*. — (31) regale hora. — (32) di tutte l'altre. — (33) Nondimeno è grandissima. — (34) citta. — (35) nomine. —

An. 1557. isola, dove e fabricata una rocca di muro per ingegno di un architetto italiano, «et con torri ([1]) di meravigliosa bellezza. Tre parti «quasi ([2]) della Città sono bagnate da due fiume, et l'altra è cinta da una larghissima fossa, la quale è d'aqua piena, che da quei fiumi deriva. Ancora detta città è forte per un altro fiume nominata Jasuasa ([3]), che scorrendo per fianco disotto la Città, torcesi in Mosco, qual fiume scorrendo «a mezzo, dispandesi ([4]) in Volga, seu Occha, et anticamente fù chiamato Rha, et discende dai monti Hiperbei ([5]), di dove nasce questo, che è grandissimo fiume. «Et vi è Goleno ([6]), castello «da cui ([7]) drizzando el corso suo verso Ponente, bagna le campagne vicino alla Tana ([8]), quindi si torce «e piega ([9]) addietro ([10]) in Levante, facendo un gran letto, si scarica in Volga, ove e un castello chiamato, la nave Giodia ([11]) minore, e poi precipitosamente ([12]) va nel mare di Bauri ([13]). Nasce Volga da grandi e smisurate Paludi, che si dicono i Laghi bianchi; sono «quelli sovra ([14]) Mosca tra l'Aquilone et il Coro, «e poco meno che non versano il fiume, che in diverse parti si sponde, siccome vediamo dall Alpi, da quai monti e fontane si fà il Rheno, il Po, et il Rodano, et altri senza numero minori fiumi ([15]). Da questi luoghi ([16]), ovvero paludi, del continuo vengono acque in copia, dalle quali nasce Dividua, Occo ([17]), Mosco, Volga, Tanai, et Boristine. Volga da Tartari e detto Edilo ([18]), et il Tanai Haper ([19]); questo và nelle paludi Meotide, «dove è terra di traffico ([20]). Mosco con gran circuito, e torcimento passa ([21]) in Levante, poi in Ponente, et in fine in Ostro con grandissime acque va precipitosamente nel mar Hircano, sopra le bocche del quale vi è Equachan ([22]), città gia de Tartari dove ([23]) Medi, Armeni, et Persi fanno trafichi. Ancora sopra le riviere della Volga è un castello detto Horda ([24]), et anco era de Tartari, et e castello di grandissima importanza. Due altre città hebbero gli antichi Duchi, che sono state reali; una detta ([25]) Novogrodia, quale ([26]) non molti anni fà, ottene la dignita reale; gli molti ([27]), et incredibili edifici ([28]) «il bel lago ([29]), da pescare, il bello «antico ([30]), et devoto tempio fatto ad imitazione di S. Sofia di Costantinopoli «lo dimostra ([31]), l'altra i Valdimonia ([32]) qual simillimente mostrà ([33]), esser stata reale. Hora Mosca per tutte le qualita dette è la principale, et è in mezzo l'Imperio distante da Vinetia miglia N° 1400. Moscovia come è detto non produce ne vite, ne olive, ne albori da frutti; hanno meloni, cerase ([34]), marasche, formento, segala miglio, e panico, e ogni sorte di legumi ([35]). Non hanno vena alcuna di metallo, d'oro ([36]), d'argento, pietre preziose, ben hanno rame, ferro e piombo; Ma la natura ristorandogli, gli ha dato pelami preziosi, li quali sono comprati da vomini morbidi, e vani per boria e pompa, egli sono pagati a prezzi eccessivi, cosa insolita ([37]) avanti che sapessero la nostra vanita, perciocchi li davano a vilissimi prezzi; Hanno animali in copia grande, hanno boschi, et ombrosi ([38]) pascoli in grandissima quantità, hanno cera, et mele copiosamente, perciocche ([39]) non solo sono abbondanti «d'ane per le buse tenute ([40]), ma gli alberi nelli boschi sono pieni, et spessissime volte se ne trovano mali ([41]) grandissimi negli alberi.

([1]) *deest.* — ([2]) *deest.* — ([3]) Josuata. — ([4]) a mezzodi, spandesi. — ([5]) Iperborei. — ([6]) et ivi è Gelona. — ([7]) da ivi. — ([8]) terra. — ([9]) *deest.* — ([10]) et dietro. — ([11]) Novegradio. — ([12]) principalmente. — ([13]) Baccù. — ([14]) quelle sopra. — ([15]) *deest.* — ([16]) laghi. — ([17]) Dwina, Beco. — ([18]) Odilo. — ([19]) Aper. — ([20]) *deest.* — ([21]) prima. — ([22]) Equaesam. — ([23]) ove. — ([24]) Flarga. — ([25]) *deest.* — ([26]) della quale. — ([27]) per i molti. — ([28]) edifici che vi sono. — ([29]) et per il bel luogo. — ([30]) *deest.* — ([31]) *deest.* — ([32]) Voldimaria. — ([33]) dimostra. — ([34]) ciregie. — ([35]) legnami. — ([36]) come saria d'oro. — ([37]) incognita. — ([38]) herbosi. — ([39]) perche. — ([40]) d'api pergli vasi tenuti. — ([41]) mieli. —

Hanno nelli boschi spaventose fiere, et in quella parte, che e verso la Prussia, trovansi orsi, grandi, e ferocicissimi (1) simiglianti» a tori, quali chiamano besonti, «ve ne sono simiglianti (2), a cervi, ma col grifo, et le «gambe (3) alte senza giuntura quali chiamano Lozzi. Vi sono lupi di pelo nero, e spaventosi, e smisurati, vi sono orsi (4) grandissimi, et altri infiniti animali, che per brevità «ometto (5). Questi Moscoviti sono di mediocre statura, ma «quadra (6) e molto robusta, hanno gli occhi alquanto azzurrigni (7), et le barbe longhe, le gambe corte, et li corpi destesi, cavalcano molto destesi (8). Le donne et moglie loro non sono tenute in quello honore, che sono appresso l'altre genti, anzi le tengono poco meno che in luogo di serve. Gli huomini «Moscoviti (9) sono molto gelosi, non le lasciano andare a conviti (10), ne a chiese lontane ne di leggiero uscir di casa. «Il resto (11) per poco prezzo si corrompono, queste oltre (12) modo appetiscono forastieri, et facilmente a giacere con loro «si conducono (13) purché «le sieno (14) ricercate.

«Questi Moscoviti parlano in lingua Schiavona, et scrivono nella stessa, siccome i Dalmatini, Bohemi, Polacchi e Lithuani. Dicesi questa lingua esser molta diffusa, et hora e familiarissima in Costantinopoli in corte del gran Signore, et gia in Egitto appresso il Soldano di Babilonia soleva essere udita da Mamalucchi. Questi vivono in casa loro piuttosto copiosamente, che splendidamente, perciocché di ogni sorti di vivanda, che si puo dimandare con poco prezzo si forniscono. Vendesi il paro delle galline, et anatre per certa piccola moneta di argento, che può esser soldi quattro di nostra; Vi e poi carne d'ogni sorte in abbondanza, dura la carne morta un mese in- An 1557.
tiero, e questi hanno cacciagioni notabili. Con cani, et reti di ogni sorte, pigliano le salvaticine con falconi, che n'hanno di buonissima sorte, et con astori non solamente ucellano fasiani, et anatre, ma ancora cigni, et grue. Hanno astori, et una sorte di picciole aquile; pigliasi una certa oscella, che trae al nero, le ciglie rosse, di grandezza di un oca, assai megliore de fagiani, chiamata qui therao (15).

Questi hanno pescagioni in copia. Produce la Volga pesci grandissime, e di buonissimo sapore, e specialmente gli storioni chiamati Silvani; producono i laghi bianchi moltitudine di pesce grande e piccolo di ogni (16) qualità. Questi non hanno vini nativi, ma usano di quello, che vi si porta, l'usano però nei giorni festivi «solamente (17) nelli conviti et nelle messe. Hanno in gran preggio la Malvasia, che bevono in luogo di medicina, o per pompa data da gran Signori, essendo stupore tra le nevi di Scitia bever (18) licore tale portato (19) di Candia per le boche di Gadi, conquassata da tanti mari senza esser smarrita punto di odore, et (20) sapore, ma forse aumentata (21) di perfezione. Usa il popolo certa bevenda di mela, et lupini, quale invechiata nelli vascelli si fà piu nobile, et usano «il birro, et la cernosa (22) fatta di formento, spelta, orzo, como fanno li Germani e (23) Poloni, et embriacano quelli, che ne bevono senza discretione, come fà il vino; usano il succo di cerase (24), garbe, et marasche, quale è chiaro, et hà il color rosso, et un sapor bonissimo, salvano con gran diligenza la ghiaccia (25), et quella nel caldo usano mettere in le loro bevande.

Questi fanno li loro maritaggi, non diró degli plebei «e contadini, che osservano (26) l'istesso,

(1) grandissimi et fortissimi, et certi animali somiglianti. — (2) vi sono alci somiglianti. — (3) *deest.* — (4) altra sorte d'orsi. — (5) non metto. — (6) *deest.* — (7) azzurini — (8) serrati. (9) illustri. — (10) à convitti, ne à feste. — (11) Le altre. — (12) oltra. — (13) sinducono. — (14) siano. — (15) *deest.* — (16) d'ogni sorte et. — (17) *deest.* — (18) haver. — (19) portatovi. — (20) ne di. — (21) augmentata. — (22) la birra et la cervosa. — (23) et i. — (24) ciregie. — (25) il ghiaccio et quello. — (26) ò contadini, che usano. —

An. 1557. come fanno li greci, et con le medesime cerimonie, ma gli homini honorati costumano a questo modo, al dar della moglie al lor signore fanno far radunanza di numero grande di donzelle del Regno, et fanno scelta delle più belle, et costumate, et quella, che più aggrada, «appetisce (1) e piasce al Signore, si fà sua consorte, et poi l'altre di mano in mano sono levate, e tolte da altri Principi, «e Baroni (2), et huomini di arme, non «guardano (3) ad altezza o bassezza, ma solo alla beltà, et virtu loro; quando non vi è Signore da moglie spesso accade gli Principi, et altri gentilhomoni «sempre (4) danno l'honore al più degno, osservano l'istesso costume, et quando fussero molti eguali, si «buttano (5) a sorte l'elettioni, cosa in vero, che non me dispiace punto, perchè le donne si fanno degne per gli homini, e non gli homini per le donne, come da noi, che con doti eccessive gli homini si fanno schiavi, del che molto direi quando «fossi (6) fuori di quello (7) si tratta.

Questi Moscoviti, già anni sono «cinquanta (8), adoravano, gli Dei, cioe Giove, Marte, Saturno et altri già finti Dei dal mondo pazzo, et nel partir appunto di Greci dalla Chiesa latina riceverono la Fede, et cosi come prima pressero quei riti tutti, e cerimonie cosi hanno seguitato. Credono lo Spirito Santo procedere dal Padre solo, fanno sagramento con pane levato, et non azimo, communicano sotto l'una, et l'altra specie, non vogliono valer niente il far bene per l'anima delli passati, negano il purgatorio come cosa immaginata da homini, non ammettono indulgenze, perdoni, ed altre cose simili, nel resto «tengono (9) et fanno l'istesso che fanno li Greci. Non amettono in alcun modo Giudei, come gente «odiosa (10) al «nuovo (11), Signore Dio, et nelle messe loro «ad alto (12) si recitano gli Evangeli, le Epistole di S. Paolo, «li (13), sacerdoti leggono le homilie, non vogliono frati, o altri «stiano in pergolo a disputa (14) di cose alte, e sottili, vogliono gli Idioti, credono che questo gli basti, e che gli dotti, et curiosi l'intendino (15) privatamente, et in segreto, che Dio vuolesse che «tutto (16) il resto del mondo osservasse, che non si sentirebbono tanti errori causati dalla poca intelligenza della Scrittura. Hanno il vechio Testamento, le opere di S. Agostino, e di S. Girolamo, S. Gregorio, e S. Ambrosio. «Questi sono tradotti in lingua italiana (17); Hanno per lor capo il Patriarca di Costantinopoli. Gli vescovi, Prelati, et huomini graduati si danno alla santimonia, attendono al sacro, «quietano (18) le liti, et con certa potenza castigano i tristi. Hanno due sorte di sacerdoti, l'una che va hor qua hor là con più larga vita al modo di mendicanti di S. Francesco, e di S. Dominico; l'altra, che è l'ordine di S. Basilio, è di più stretta vita, perciocchè non è lecito a loro giammai mettere il piede fuori della porta, quatunque «per somma (19) necessità della vita, stanno in luoghi remoti, dandosi alla maceratione della carne, et alla contemplatione. Il popolo suole digiunare quattro volte all anno, et ogni voltà più giorni senza mangiar carne, ovi, latticini. Nella Primavera, nella estate ad honore di San Pietro et Paolo, al principio dell Autunno, alla festa dell «Ascensione del nostro Signore (20), et l'inverno al tempo dell Advento non mangiano carne, ovi o latticini il mercore et venere, «il sabbato si. Non hanno (21) vigilie, hanno «gran (22) risguardo alle chiese in tanto che non vi entra chi ha giaciuto la notte con la sua consorte, se prima non «se lavano (23) «nel-

(1) *deest.* — (2) *deest.* — (3) guardando. — (4) *deest.* — (5) butta. — (6) non fosse. — (7) quanto. — (8) *deest.* — (9) *deest.* — (10) del tutto odiosa. — (11) Nostro. — (12) *deest.* — (13) edi. — (14) che stiano in pergamo à disputar. — (15) l'intendano. — (16) cosi. — (17) quali sono tradotte in lingua Schiava. — (18) acquietano. — (19) persona. — (20) annunziatione. — (21) et sabbato, se non hanno. — (22) *deest.* — (23) entra. —

li (1) bagni, per il che spesso da giovani stolti vengono moteggiati gli sacerdoti. In tre tempi danno al popolo pane, «percolecti (2), quali «pensano (3) giovare a certe malattie, nella natività di San Giovanni Battista da Pasqua «Pefania, il vener (4) santo. Hanno anco usanza nel maggior freddo sopra le rive de fiume «giacciati (5) far dire una messa solenne, et poi salmeggiando spruzzar l'aqua santa, et lo purgano, et con «devote (6) cerimonie lo sagrano, et rompono «la ghiaccia (7) onde beato quello infermo, che «ci si puó lavare, tenendo per fermo (8) che questo l'habbia a deliberare. Si seppelliscono li morti come da noi, ma senza pompa, ma non gia nella Chiesa, havendo questo per cosa profana, ma hanno cimiterj a questi deputati, portano «coruccio (9) ad usanza nostra giorni quaranta. Hanno «diversi (10) libri tradotti della sagra Scrittura oltre gli sopranominati, et di molte historie si de Romani, come de altri, non hanno Filosofia, Astrologia, ne medicina. Quelli che medicano fanno per pratica, et per esperienza de semplici.

Questi non usano il «memorar (11) degl' anni dell' Incarnatione, o della natività ad usanza nostra, ma dal principio del mondo, il primo dell' anno è Settembre, «siccome (12) in Italia Gennaro.

Questo nostro Duca, et gran Imperatore è «nomato (13) Givanni di Basilio, di eta' di anni 27, — bello di corpo, et di animo prestante, et generoso, et merita per la singolar sua virtù, et per la benevolenza dé sudditi, et per gli suoi grandissimi fatti in poco tempo «gloriosamente fatti (14), ad ogni altro che hora regge «é egualgliato, se non anteposto (15), onde appresso le grandissime, ed illustri vittorie conseguite da An 1557.
gli suoi antecessori, per le proprie «si (16) hà fatto «chiamar (17) Chiarissimo et Illustre (18). Questo hà battuto gli Livoni, che tragevano seco «settantà due (19) Città «confederate (20), et hà fracassato i Tartari detti (21) et gli Ugolici (22) antichi Hiperbei (23) sicché hora volontariamente sono a lui sottomessi, ancora ha fatto gran guerra con gli Tartari detti «Nugri (24) quali d'armi, et di richezze erano potentissimi, ma mediante le loro sedizioni hanni perduto la forza, et la dignita, et sono fatti tributari suoi, et gli Tartari detti «Casami (25) oltra la Volga obediscono à Moscoviti, et li hanno per Signori et patroni. Gli Tartari detti Permei, et «Piceri, (26) non è grande tempo già che erano gentili, et sagrificavano agli Idoli, hora adorano N. S., et sono tributari di Moscoviti. Questo Imperatore hà sottomesso la gran città di Citracan, quale e sopra il fiume della Volga posseduta da Tartari et famosa per traffichi, dove Medi, Armeni, et Persi concorrono et fanno grandissimo traffico, et mercato «con quella di Can (27). Ha preso il famoso castello di Tartari detto Ordan su la Volga, et quello di Cassano da cui trahe il nome Orda di Tartari «Cassani (28); Hà fatto fabricar nel deserto per frontiera contra gli Tartari vagabbondi una fortezza detto «Saricto (29), lontana miglia centocinquanta da Cassano. Ha posto in tutte «dette (30) fortezze 9 colonie di Moscoviti, et ha mandato nella Moscovia fra terra gli antichi abbitatori, et cosi assigurato hà li suoi confini. Hà sottomesso infiniti popoli, «et stendendosi (31) «verso il (32) mar di Scithia per cammino di mesi 3 (33). Questo Imperatore fa guerra grandissima con gli Tartari Piecopiti,

(1) ne'. — (2) piccoletti. — (3) pensono. — (4) Epifania, et il Venerdi. — (5) agghiacciati. — (6) diverse. — (7) il ghiaccio. — (8) può haverne, credendo. — (9) corrotto. — (10) molti. — (11) numero. — (12) secondo che. — (13) nominato. — (14) forniti gloriosamente. — (15) esser agguagliato et preposto. — (16) che. — (17) è. — (18) illustrissimo. — (19) 22. — (20) in confederatione. — (21) Negri. — (22) Hugolici. — (23) Hiperborei. — (24) Jerumii. — (25) *deest.* — (26) Piceni. — (27) *deest.* — (28) *deest.* — (29) sarcito. — (30) le dette. — (31) estendendosi. — (32) fin al. — (33) 20. —

An 1557 che nella Taurica Chersoneso allentorno d'Achille possedono Caffa citta di Liguri anticamente detta Theodosia. Questi, gia gran tempo obbedivano ai Duchi di Moscovia, ma si ribellarono, e fecero un Signore, la figlià del quale Silim Signor dè Turchi gia tolse per moglie; Questi nella fede e costumi si confanno con essi Turchi. Hora sono afflittí, tormentati, et hà di loro «fatto (1) grandissima tagliata, et li averebbe afatto distrutti, quando non fossero stati ajutati dal gran Signore Turco. A questo Duca et Imperatore molti popoli volontariamente si «hanno (2) sottomessi, «che a nominarli particularmente per brevita ometto (3).

Il padre di questo Imperatore hà avuto gran guerra col Re di Polonia, et s'hanno dato di gran rotte. Erano pacificati, ma hora a requisitione del Signor Turco, come dicesi, hà rotto la tregua, come piu abbasso intenderete. L'arme di questo Imperatore sono fatte famose et reputate, et più «aumenteranno (4), congiungendosi col Sophi a danno «de Turchi (5) come «vi dico (6).

Gli titoli di questo Imperatore sono questi, Juvan da Basilio Imperatore, et dominator della Russia, gran Duca di Moscovia, «Smolengo (7), «Itteria, Jugoria (8), Permia, «Vetdaat (9), Bolgaria, et Dominator e gran Principe di Novogodia bassa, Cernigovia, «Baccaenia (10), Volotachia, «Reconia (11), «Belchoa (12), «Rostonia (13), Jaroslavia, «Boloteria (14), Obdoria, «Condinia (15) etc.

Questo Imperatore usa leggi proprie semplicemente fatte, con le quali regge et governa con somma giustitia tutto il suo Reame, et sono tante bene osservate, che non è lecito ad alcuno «subvenirle (16) con false interpretationi di sottili intelletti, puniscono i ladri, assassini scellerati con pene ordinarie, torturano i rei debitamente.

Questo nostro Imperatore con tutti domesticamente conversa, e prattica, mangia in publico con suoi baroni molto nobilmente, «dimostra (17) nella sua maesta reale affabilità et humanita. Sopra le mense si vedono gran numero di vasi d'argento dorati di gran peso, et valuta, non costuma «tener (18) guardia (19) di soldati, ne manco «ne (20) tiene altrove che alle frontiere, et questo procede perché quei della città bene e fedelmente fanno le guardie in la città reale, per ogni contrada gli sono le sue porte, e serragli, ne vi si può andar di notte per la città senza lume. La corte e sempre copiosa di Signori, Principi, Oratori di «diversi Signori (21), «e (22) di soldati, quali «da tutte l'hore (23) vanno e vengono per honorar la Corte e far compagnia al «sudetto (24) Imperatore.

La gioventù con varj, e diversi giochi si «esercitano (25), ma (26) tutti però vicini all' arte militare, siccome correr, giocar alla «brava (27), cavalcar, e simili, e ogni gioco ha' il suo premio, e sopratutto è honorato quello, che meglio sà adoperar l'arco; gli giochi di carte, dadi, et altri simili non sono in uso per essere del tutto proibiti alla barba di noi Italiani, che con tali poltronerie infinite famiglie «guidate (28) dà pazzi giovani vanno «in (29) male, et li poveri e miseri soldati non hanno «appena tocca (30) la paga che l'han giocata.

«Hora (31) dovendo dir dell' arte militare non pare a me fuori di proposito dire, come i Moscoviti prima in quella si «esercitavano (32) questi

(1) fatta. — (2) sono. — (3) che non metto per brevità. — (4) s'augmentano. — (5) del Turco. — (6) più à basso dirò. — (7) Smolensco. — (8) Jugoria, Lugoria. — (9) *deest.* — (10) Bazania. — (11) Recovia. — (12) Bolena. — (13) Rostovia. — (14) Belogeria. — (15) Condoria. — (16) indebolirle. — (17) *deest.* — (18) di tener. — (19) guardie. — (20) le. — (21) diverse parti. — (22) et anco. — (23) a tutte le hore. — (24) sopradetto. — (25) esercita. — (26) ma sono. — (27) braccia. — (28) guastate. — (29) a. — (30) à pena toccati. — (31) ma. — (32) esercitano. —

hanno cavalli meno «che (1) mediocre statura, robusti e velocissimi; solevano sopra di quelli combattere con aste, mazze ferrate, archi, e frezze, pochi erano, che portassero armi «da dosso, et similmente (2) si coprivano bene il corpo con scudi, e targhe quadre «a (3) modo di Turchi, Asiatici, et di Greci; alcuni, benché pochi, «portavano (4) corazze, et elmi «pontuti (5); il suo combattere era scampando ferir l'inimico al modo di Sciti, biasimavano vincer l'inimico «con inganni, ascose fraudi, et insidie (6), ma combattevano con disfide reali, et con vero valore; usavano certa grandezza «con animi feroci (7), che sprezzavano ogni «valore, e (8) condizione di vantaggio, non stimando piena, ne vera vittoria quella, che fosse acquistata con «inganno (9) arte et ingegno. Chiamavano questo modo di vincere con inganno paurà, viltà, et tradimento, la disciplina, et astuzie de capitane «di (10) pigliar luoghi innanzi per «l'allogiamento (11) in torre in mezzo gli eserciti, non uscir di ordinanza, ne di battaglia senza «commando (12) del Capitano, non combatter mai con disavvantaggio di luogho, «non si mover punto per sfidati, et molti far imboscate (13). «A tutte queste cose (14) biasimavano come non sia vera vittoria quella, che si acquista con inganno, et arte. Hora Ivan nostro Imperatore per il legger di molte istorie Romane, et altre, della quali è molto studioso, et anco consigliato da molti capitani Thedeschi, e Polachi fuorosciti si hà dato ad ogni avvantaggio ad imitazione di Romani, che per forza d'ingegno vinsero gia in battaglia ferocissime, et terribilissime nazioni. Hà ordinato gli homini d'arme alla francese, fà condurre di Tartaria fra terra buonissimi corseri (15), quali An. 1557. di grandezza, et ferocita non cedono a «corseri (16) del mondo; onde fatta la «resegna (17), si trova al presente huomini d'arme al numero di tre mila huomini d'arme, armati alla leggiera numero dieci mila, che è stupore, et meraviglia; ancora hà schiopetteri a cavallo ad usanza di Sassoni da noi chiamati «Ferranchi (18), et di qui «alciati (19), che «vime a dire (20) occisori d'huomini, al numero di venti mila; ancora hà archibugieri all' usanza de Svizzeri al numero di trenta mila, «questi (21) del continuo (22) tutti (23) non sono soggetti a gabelle, «usano (24) sopra gli altri hanno gran potere. «Il Signore (25), quale costuma dar luogho alla vera virtù, non manca in tempo di guerra di pascere con veri premi degni li soldati benemeriti, et di opprimere con «perpetua (26) infamia quelli, che hanno fatto l'opposito in tempo di guerra. Si chiamano li soldati scritti, «alli quali corre (27) il soldo, benchè poca somma, se ne scrivono da meno; gli giovani però, che siano atti a battagliare, che in gran quantità non mancano avanzando gli Moscoviti tutti gli altri di moltitudine d'huomini, e di cavalli, et io ho veduto in questo poco tempo, che di qui mi trovo, due eserciti di cavalli, cento mila per uno, «parra forse incredibile; ma e cosa verissima (28). Hà hora «buonissimo numero di artiglieria (29) all' Italiana, et ogni giorno di nuovo se ne butta da alcuni ministri thedesci, quivi condotti per danari. Hà un ordinanza di bombardieri «molto (30) «ben regolata, et istruita (31), quàl del continuo si esercita con certi premj, e preminenze. In conclusione hà ogni apparato da guerra, che oggi

(1) che di. — (2) di dosso et scimitarre. — (3) al. — (4) portano. — (5) puntati. — (6) con insidie et inganni et astute fraudi. — (7) con animo feroce. — (8) *deest.* — (9) fraude. — (10) e in. — (11) gli allogiamenti. — (12) commissione. — (13) *deest.* — (14) et altre cose di questa natura. — (15) corsieri. — (16) corsieri. — (17) rassegna. — (18) Ferraruoli. — (19) alvati. — (20) vuol dire. — (21) quali. — (22) di continuo sono essercitati al servitio di questo Imperatore. — (23) questi sopra tutto. — (24) *deest.* — (25) col Signore. — (26) propria. — (27) à quali scorre. — (28) Il che, benche possa parer incredibile, e pur verissimo. — (29) grandissimo numero di cavalleria. — (30) *deest.* — (31) ben ordinata et regolata et instituita.

An. 1557. si suole haver appresso gli altri principi. Le molte nationi, et gli potentissimi popoli, che circondano questo gran Regno, «me invita (1), a discorrere alquanto sopra di loro, parendo a me esser cosa importantissima il saperlo per l'intelligenza di questa «mia vera fatiga (2), e tanto più sono astretto, quanto più io già lo promisi, però dico «circa (3) il fiume Volga verso l'Oriente trovarsi deserti, e pianure grandissime, abbitati da Seithi già Tartari già Amaxobii, gente bestiale et crudele, et sempre vaggabonda per l'incerte stanze, «perocchè (4) non hanno «castella (5), ne città, ne fossi, o «stivati (6) che li «difendino (7), ma bene infinità, et moltitudine di arcieri tutti a cavallo, quali in battaglia sogliono poco stimar altrui; Non conoscevano richezze, ne sapevano che fosse «piacere (8), come quelli che abitavano sopra a carri coperti parte di «cori (9), parte di feltroni; Hora per la vicinità d'altri popoli sono alquanto inciviliti, et intendono meglio le richezze, e commodità humane, pur sopportano i freddi, et le perpetué nevi, ne però molto patiscono per essere assuefatti. Vivono di salvaticine, et «anco (10) di carne di cavallo, et il più del tempo la mangiano cruda; adoravano «già (11) il sole, la luna, e le stelle «per dei (12), «perciocchè (13) non avevano cognizione di fede alcuna, ma dapoichè (14) Tamberlano (15) per altro nome detto (16) Thermircorlitu (17), di «Servaconda (18) loro Imparatore fortunatamente in una battaglia grande vinse Bajeferl (19) «l'Ottomano (20), e col vittorioso esercito, sacchegiata l'Asia, et la Suria, appresero mediante certi termini a loro dimostrati, le tre leggi, l'hebraica, la Christiana, la Mahomettana, onde morto «esso (21) Tamberlano suo Imperatori, «detti (22) Tartari tornarono ad abitar il lor larghissimo paese, per il quale vanno a «larghissimi (23) viaggi «con (24) l'osservanza delle stelle quello, che altri non farebbono, ne facendolo sariano sicuri della vita. Dividono costoro il «suo (25) dominio in orde, che vuol dire vagunanza di gente, come Grisoni, e Suizzeri, che si dividono per cantoni. L'orde loro sono infinite per occupar essi Tartari tutte le pianure fino al Cataio città verso l'oceano orientale molto «nomata (26); ogni orda hà un capitano per successione di parentela, o per valore, perciocché spesso battagliano con vicini, et alle volte tra loro per la Signoria, ma hora Tigrane discendente del sudetto Tamberlano, con molta reputazione, e favore di molte orde mediante certa sua superstiziosa religione, «e forma de imperarse (27) ha usurpato l'imperio sopra molte ordi degli Tartari, come più a basso intenderete. Gli Tartari precopiti vennero dalla Volga, dovevi sono molti Imperatori di Schiti, li quali fino «a limao (28), divisi gli Imperi, «posseggono (29) grandissimi paesi. Ma «Modeto Migàreso (30), non molto tempo fà passò alla Tana con più di ottanta mila cavalli, e vincitore sacheggiò il paese della palude Meotide, fino al fiume Brisna, occupando la Taurica, Chersoneso, nella quale e Theodosia, ora detta Caffa. Questo «Migareso (31) per fermarsi sicuramente in Europa contra Polacchi, e Rosolani, tiro una fossa nell' «essimiglio (32) di «Tubacha (33) al mar maggiore, e la fortifico di un argine continuo, e fù chiamata il Dromo di Achille. Ancora vi sono gli Tartari, che abitano «Rassia (34), detti

(1) m'invitano. — (2) relatione. — (3) verso. — (4) però. — (5) castelli. — (6) steccati. — (7) difendano. — (8) piacere alcuno. — (9) cuojo. — (10) *deest.* — (11) *deest.* — (12) per loro dei. — (13) perche. — (14) dipoi che. — (15) il Tamerlane. (16) *deest.* — (17) Temir colù. — (18) Samarcanda. — (19) Bajazet. — (20) *deest.* — (21) *deest.* — (22) essi. — (23) lunghissimi. — (24) per. — (25) lor. — (26) nominnata. — (27) et forma d'imperio. — (28) al lima. — (29) possiedono. — (30) Migasetto Mongarese. — (31) Migaretto. — (32) essamilo. — (33) Zabacha. — (34) Vaica.

Seremii, già d'arme, et di ricchezze potentissimi, hora sottomessi a Moscoviti, come «si è detto (1).

Ancora vi sono Tartari detti «Cassamii (2), che abbitano d'oltra la Volga. «Ancora vi sono gli Tartari detti Permii, e Piceri. Ancora vi sono gli Tartari detti Hugri, et Uguhici. Ancora (3) vi sono «verso tramontana (4) Tartari detti Scalmi (5), e dapoi questi fra terra infiniti altri. Gli Tartari detti «Nogai (6), quali oggidi sono in molta riputazione, si per le richezze, come per la milizia, questi non hanno Imperatore, ma si governano ad optimati, huomini savj e valenti, come «fanno gli nostri Signori Veneziani (7). Gli Tartari detti gli Nogai non troppo fuori del meridie, verso il mar Ilircano, quali hanno bellissime castelle, e città, e sono molto civili. Gli Tartari detti Zagattai, quelli di nobiltà avanzano tutti i Tartari, hanno Sarmiconda, città grande, ed illustre, e famosa per traffichi, per cui passa il fiume Ixarte smisurato, e grande, che viene di Sogodiana, et d'India miglia cento, e mette capo nel mare. Questi non molto tempo fà, hanno fatto grandi, e pericolose «guerre (8) col Rè di Persia detti «Sophi (9), «qual hà paura di loro. Al tempo (10) di Selim Ottomano lasciò in preda l'Armenia, e Tauris capo del Regno ad esso Selim Imperador dè Turchi. Questi esercitavano, hora l'istezza grandezza, e sono fatti amici di «Sophini (11) come si ha nuova, quasi che per ferma. Ancora vi sono l'Isole Orchade, «Novergia (12), ed in quel golfo vi sono isole infinite. Gotia famosa per Gotti, vi è Scelandia, già detta Scandavia, «dove (13) si tiene venissero Longobardi. In questa isola vi è la città di «Cobena (14) stanza reale, e lontana da «Novergia (15) per navigatione di un giorno. Ancora vi sono «caponi (16) di «piccola (17) statura, con viso brutto, e naso fracchato, gli piedi prestissimi, d'ingegno grosso, e di vita miserrima, talchè gli proprj Moscoviti loro vicini non lo sanno, ne prendono fatica in saperlo; Questi hanno armellini, quali scambiano con varie merci; scampano del tutto il commercio, ed aspetto di Mercadanti, barattano, mettendo la roba, qual lasciata, si ascondono, e messo l'incontro si fà giuste baratto. An. 1557.

Ancora oltre gli soprannominati vi sono i Pigmei, quali finiti di crescere non eccedono un fanciullo di anni dieci, gente paurosa, e vile, che solo esprimono il suo parlare cevettando, si che sono quasi simili alle scimmie.

Gli Rossiani, Polacchi, Ungari, e Transilvani popoli «tutti (18) a noi «cogniti (19), vero è che la Russia ulteriore detta bianca é soggetta a Moscoviti, e l'altra è parte de Moscoviti, e parte dè Poloni.

Ancora vi sono gli Littuani popoli di Europa, che quasi furono ultimi a lasciar il Paganesimo, e fù al tempo del Duca Visoldo (20). Questa nazione e molto valorosa a cavallo, onde il Ré di Polonia ne «trae (21) grandissimo ajuto; questi sono tutti cavalli leggieri. Oltre li soprannominati popoli sonovi altre nazioni d'huomini mal conosciuti per viaggio, «che ci ebbe fatto, ma vi sono (22) favolosi ragionamenti, con ciò sia che «mal si hà potuto arrivar (23) «all' oceàno. Si dice ivi (24) esser certa gente, che per la maggior parte vivono nell' acque, e solo si nutriscono di pesci crudi. Questi huomini sono coperti di scaglie come il pesce, et in luogo di parlere hanno un stranosibilare. Jo già in Normandia ne

(1) h'o detto. — (2) Cascarii. — (3) *deest.* — (4) *deest.* — (5) Scalami. — (6) Istogai. — (7) fa questa serenissima Republica di Venetia. — (8) imprese. — (9) il Sofi. — (10) quale da paura di lore, al tempo etc. — (11) sofiani. — (12) et Norvegia. — (13) d'onde. — (14) Tebena. — (15) Norvegi. — (16) Laponi. — (17) picciola. — (18) *deest.* — (19) congionti. — (20) Vitoldo. — (21) trahe. — (22) che vi si habbia fatto, ma vene sono. — (23) mal vi si e potuto arrivare. — (24) All' oceano vi si dice.

An. 1557. veddi uno, e cosi infiniti altri lo viddero, pero lo posso affermare, «il che parra ([1]) meraviglia «onde ([2]) per tale ve la scrivo.

Ancora vi sono Setriponi huomini, che sono gente bestiale, e crudeli; questi sono privi d'ogni conversatione, e civiltà, mangiano crudi gli huomini, che pigliano; hanno asprissime montagne, e foltissimi boschi, nelli quali si ascondono quando vengono assaltati; si vestono di pelli d'orsi, e di altri animali; hanno faccia «cruda ([3]), e capelli rebuffati; sono aspri nel parlar, et «intelligibili ([4]); tranno ([5]) muggiti grandissimi, che «storniscono ([6]) chi li sente. Jo ne viddi uno preso vivo, e condotto in «Orbeggia ([7]), che faceva meraviglia, e stupore; mostra esser giovane di anni venti; la sua longhezza era piedi venti, tutto peloso, occhi grossi e rossi, faceva orrore, e terrore a chi fisso lò mirava; aveva in conclusione più «dell'animale ([8]) che del huomo.

Ancora vi è tra il Coro e l'aquilone un paese sempre caliginoso; non hanno «hore tre di giorno ([9]) abitato da gente salvatiche e vile.

Ancora si dice oltre il mar morto esser perpetua notte, e pur vi è gente; non passara gran tempo che il tutto si avra con certezza, «impercioсchè ([10]) il nostro Imperatore ha mandato huomini valenti ad investigare il tutto.

Le grandi e laboriose fatiche per me prese in cercare di aprire una nuova via quasi incredibile all' Indie per portar d'Indi le spetierie dapoi molti stenti, travagli, e pericoli della vita, ho trovato potersi portar le spetierie dell' ultima India a contrario del fiume Indo, e di li passati i monti, che è piccolo viaggio, farlo andar per la fiumara d'Osio di «Batiriani ([11]), che è quasi «di medemi ([12]) monti, che è il fiume Indo, e si spande mediante «una fortuna contraria ([13]) nel mar Hircano circa il porto di «Straia ([14]), «menando seco già molti fiumi. Hor dal porto di Strana ([15]) é facile «eseguir ([16]) viaggio «infino ([17]) al mercato di Citrachan, et all' entrata di Volga fiume da Indi in là, sempre a contrario d'acqua per Volga, Occha, e Mosca venirsene alla gran città di Moscovia per terra via a Righa ([18]), e finalmente nel mar di «Salmatia ([19]), e poi per il Tanai; onde si potrebbe per mare maggiore condurre a Venetia esse spetiarie, il che «saria ([20]) facilissimo, et a questo modo li danni fatti per i Lusitani, i quali sottoposti ([21]) in gran parte l'India, occupano tutti i mercati, comprando le spetiarie, si travagliano per la Spagna, vendendole assai più care del solito, e perció tengono legni armati sopra ogni «lido ([22]) del mare d'India a guardia che altri non «vadino ([23]), di modo che sono venuti a meno, e sono «desertati quei ([24]) trafichi, che di là si «faceva ([25]) per il golfo di Persia a contrario dell' Eufrate, per lo stretto del mar di Arabia, e a seconda del Nilo nel nostro mare, d'onde tutta l'Asia e l'Europa si fornivano a migliore prezzo, e di «rata ([26]) molto migliore delle loro, che per il longo viaggio, e dipoi per «il star tanto in magazzini ([27]) di Lisbona, perdono la forza, et il sapore, e loro naturale odore, e quello che é peggio, serbano sempre le migliori, e più fresche, vendendo solamente le guaste, e vecchie. Oltre di questo sono stati alcuni «resigati huomini ([28]), «che l'hanno disposto trovar ([29]) per queste bande l'Oceano, et hanno «riferito il fiume Dividua ([30]) traher seco molti fiumi, e con terribil corso discorrere all' Aqui-

([1]) et perche so che parera. — ([2]) lo. — ([3]) crudele. — ([4]) inintelligibili. — ([5]) Tirano. — ([6]) stordiscono. — ([7]) Norvegia. — ([8]) della bestia. — ([9]) hora di giorno. — ([10]) però che. — ([11]) Battriani. — ([12]) de' medesimi, — ([13]) una fontana' grande. — ([14]) Strana. — ([15]) *deest*. — ([16]) et sicuro. — ([17]) insino. — ([18]) Niga. — ([19]) Delmatia. — ([20]) sarebbe. — ([21]) sottoposta. — ([22]) lito. — ([23]) vi vadano. — ([24]) diserti per i. — ([25]) facevano. — ([26]) robba. — ([27]) lo star tanto ne magazeni. — ([28]) huomini arrischiati. — ([29]) che si sono disposti di trovar. — ([30]) trovato il fiume Dwina.

lone, et essere ivi «un (1) mare smisuratissimo, in tanto che da India al «Catagio (2) passando a man destra del «lido (3), «potersi (4) andar commodamente con le navi, «perciocche (5) il «Catagio (6) é all' estrema «regione (7) di Levante, quasi al parallelo di «Zacagia (8) «conosciuto (9) da Lusithani nell' India per il navigare, che han fatto «all Isole Moluche (10) «fine al laura (11) Chersonesa, per tor le spetiarie, et hanno portato pelle di Zebellini, il ché hà dimostrato chiaro a questi huomini «resegati (12) la via, et han trovato il Catagio non esser molto lungi dai «lidi di Schirià (13), onde han «riferito esservi anco (14) via più facile della sudetta, «pensano (15) farvi nuova andata, «al che molti (16) periti Cosmografi «si han posto (17) in viaggio per averne certezza, et facilitar il viaggio. Onde «Juan (18) nostro Imperatore per far «tal effetto (19), ha proposto premj grandissimi, sperando, aprendosi la via, far un corsivo viaggio mediante il quale grandemente «crescerà (20) gli datji, e gabelle; che oltre che piccolo prezzo gli suoi Moscoviti si accomodaranno «di spetie (21), che gran quantità ne consumano. Tutti stanno con allegrezza «e sperano bene (22). N. S. Dio sa il tutto, «e ci ajuti (23), onde dandone questo contento a giorni nostri, si potrà dire la sua bontà haverne in tutto, e per tutto «rivelatili (24) gran segreti della Cosmografia, et io con più certezza piacendo «a sua (25) bontà piu particolarmente vi potro dare avviso. Le molte e grandissime, che di «qui (26) sono «nuove (27), le grandissime, et estremissime preparationi di guerra, gli spaventosi, et horrendi trattamenti fatti per tal cagione, «me invita (28) a scriver, An. 1557. perchè penso le vostre bande non esser senza «motti (29) grandissimi; et già si ha nuova «fermissima (30) il Rè di Spagna far armata grandissima, e preparatione estremissima; la Francia essere in confusione della fede, e l'Imperatore esser aghiacciato, et inutile, e «percio haversi (31) fatto tributario «al Signor Turco (32) con ignominia dell' Imperio Romano. Questa cosa hà dato a me tanto crucio (33) che hò voluto morire di affanno; quasi l'istesso ha sentito questo nostro Imperatore, nientedimeno il non haver «tai (34) cose «affatto credute (35) ha alquanto sollevato l'affano. Onde io hò affermato al detto nostro Imperatore questa cosa essere impossibile, e questo con chiara ragione, perciocché quando esso Imperatore Romano havesse voluto far per viltà cosa «cosi (36) obbrobria (37), la potentissima Germania non haverebbe in modo alcuno consentito, e «perciò (38) esso nostro Imperatore a posta hà mandato messi per haverne la certezza. «Il scampare Bayfir (39) dal padre ha posto l'armi in mano all' Asia, e credero l'istesso haverà fatto all' Europa, e l'Africa, e già si «hà (40) dato principio, havendo «il nostro Imperatore battuto (41) grandemente gli Tartari Precopiti, «tagliandone (42) a pezzi più di trentamila, et affatto gli «haverebbe (43) consumati, quando non fosse stato il soccorso del Signor Turco «maggiore (44) per fama che in effetto. Onde il sudetto nostro Imperatore ha giurato volerli consumare affatto, e poi pigliare guerra contro esso «gran Signore (45), come quello che indebitamente hà usurpato

(1) in un. — (2) Catajo. — (3) lito. — (4) si può. — (5) Imperochè. — (6) Catajo. — (7) parte. — (8) Tagogia. — (9) conosciuta. — (10) dalle Molucche. — (11) sino all' aurea. — (12) arrischiati. — (13) liti di Siria. — (14) riferto essere ancora. — (15) pensavano. — (16) et alcuni. — (17) si sono posti. — (18) *deest.* — (19) tali effette. — (20) cresceriano. — (21) di spetiarie. — (22) et speranza. Ben. — (23) et esso sia quello, che ci ajuti. — (24) rivelato i. — (25) à la sua. — (26) qua. — (27) *deest.* — (28) m'invitano. — (29) moti. — (30) certissima. — (31) però essersi. — (32) del gran Turco. — (33) rincrescimento. — (34) tali. — (35) creduto affatto. — (36) *deest.* — (37) opprobriosa. — (38) però. — (39) Lo scampar Bajazet. — (40) è. — (41) *deest.* — (42) tagliati. — (43) havrebbono. — (44) più. — (45) Turco.

An. 1557. l'Imperio «Greco (1) ad esso per ragione di sangue spettante. Ma havendo il Rè di Polonia a requisitione di esso gran Signore rotto la tregua al nostro Imperatore, questo gli hà fatto far pensiero diverso. Hora fa infestar con gran crudeli «correrie (2) la Polonia, et fare tali cose hà tolto il mezzo delli Tartari vagabondi, quali di continuo vanno «ruinando (3) il suo paese. Non manca però di «far (4) preparatione grandissima per «ruinar (5) esso Rè di Polonia, quale si trova molto indisposto della vita, onde si hà fatto parola di accordo et si stima dover succedere, che Iddio voglia per la salute della Christianità, succedendo questo anno «futuro (6) sentireste (7) cose grandissime. Hora trattando col Sophi per far guerra al Turco, e d'animo essendoli proposto accordo lasciare ogni altra guerra, e tendere solamente alla ruina de Tartari Precopiti, e dè Turchi et infestarli con ogni «maniera (8) di guerra. Il Sophi fa grandissima preparatione per far guerra al gran Turco, e per essere più libero si hà accordato con gli Tartari detti Zagatai, non solamente rimovendo l'offese tra loro, ma gli saranno favorevoli contra Turchi; questi furono quelli, che al tempo di Selim Ottomano «dettero (9) tanto travaglio ad essi «Sophiani (10), «che disperati lasciarono l'Armenia e Tauris città reale in preda ad essi Turchi (11). Ancora esso Signor Sophi hà tirato dalla sua Giorgiani popoli ferocissimi; questi sono Christiani, et atti non solamente a diffendersi, ma ad offender essi Turchi. Non havevano già artiglierie, schioppi, ne arme molte, hora sono fatti capacissimi, e munitissimi d'ogni sorte d'arme et artiglierie.

Ancora esso Sophi hà in suo favore gli Ilircani, Allani, il Rè di Bosforo gente ferocissima, et altri popoli, e Signori; E fama il Signor Turco havere gridata la guerra contra il Sig. Sophi, e venire a suoi danni con più di persone cinque cento mila, non trovando scontro minore, ne manco «preparatione (12), ma «ben (13) grandissimo valore. Il terzo figlio del Sophi è tanto valoroso, e prestantissimo capitano da guerra, che è una meraviglia a tutti, «perciocche stupiscono (14) delle gran parti, che sono in lui. Il Signor Turco tenta con varj «modi (15), vie, e mezzi l'animo dè Tartari, ma niente può operare. Si stima Iddio, la fortuna, gli huomini del mondo dover essere in favore «a (16) Soffiani. Questo bene si giudica il Signor Turco essere per fare molte bravate, ma però non verrà avanti, essendo sempre stato infelicissimo nell' imprese «del Sophi (17), quanto succederà voi per molte «vie (18) l'haverete. Il nostro Imperatore facendo tregua, o pace col Rè di Polonia, la preparazione di guerra già si «voltava (19) contra Tartari, «e (20) Turchi, come è detto, così é intelligenza ferma col Signor Sophi, e con esso nostro Imperatore, talchè infestando esso Signor Turco da molte bande, sperano ottener vittoria, mediante la quale l'uno il possa scacciar da Europa, l'altro dall' Asia.

Tigrane figlio di Alipeth di «Alciozane (21), discendente del gran «Tamberlane (22) dell' Orda di Tartari di Sermiconda, nato di madre Christiana, allevato, et istruttò (23) in quella «persino (24) alli quindici anni, e dipoi educato da un precettore maomettano quale gia era ebreo, havendo appreso le tre leggi, dapoiché suo padre per le parti, e fattioni fù scacciato di Sermiconda, et in fine morto egli per miracolo salvo la vita, e si ridusse ad una Orda di Tartari fra terra detta Orbagia, dove lontano da conversatione dato alli studj, et all integrita della vita

(1) della Grecia. — (2) scorrerie. — (3) rovinando. — (4) *deest.* — (5) rovina di. — (6) venturo. — (7) sentirete. — (8) sorte. — (9) diedero. — (10) Turchi. — (11) *deest.* — (12) per paragone. — (13) di. — (14) però che stupiscano. — (15) *deest.* — (16) dé. — (17) *deest.* — (18) mie. — (19) voltarà. — (20) ò. — (21) d'Alvirane. — (22) Tamerlano. — (23) instituito. — (24) fino.

sotto nome di religione dava ad intendere a quella gente gli honori, le richezze, li piaceri, e gli commodi della vita «declinata (1), chiamati dal mondo doni di felicità humana, esser vere miserie, e scherni della fortuna. Con mirabil fortezza d'animo tollerava «l'aversa (2) fortuna, e poi con superstitiosa religione, forse non più intesa, publicata certa sua opinione, persuadeva «nessuno (3) sia hebreo, Christiano, o Maomettano dopo la morte non esser per andare nel Regno del Cielo, se non «osservavano (4) le tre leggi intiere, cioè il vecchio Testamento, il nuovo, et l'Alchorano, essendo tutte tre date agli huomini per voler divino, senza punto essere in se contrarie a chi rettamente le vuoleva intendere, ma bene l'una esser declaratione dell' altra. Moisè promette Christo attendere, e Maometto «deduce (5) l'Evangelio dice quod non venit solvere leges, sed adimplere, oltra ciò dice multa habeo vobis dicere, quae non sunt scripta in libro hoc, sicche non furono mai disgiunte esse leggi, ma ben «conformate (6), e sic come fù volere divino, che il mondo l'accettasse, cosi le sono continuate gia «centenara (7) d'anni. L'esser state divise è proceduto da pura malignità degl' huomini contrario in tutto al voler divino, e «le molte sottilitadi (8), haver poste le tante, e divise zizanie, «e scissioni (9), che hora sono; perrochè tra gl' Hebrei gli «perfidiosi (10) Rabbi, tra gli Christiani Dottori sottili, e cavillosi, tra gli Maomettani interpreti bestiali, la qual cosa appare chiaramente, essendo l'istesse leggi in se stesse divise, e discrepanti tra gli Hebrei, Abducei, e Subducei tra Christiani papalisti, e luterani, tra Maomettani, Ali, et «ornare (11) senza molte, et altre infinite sette, e divisioni, che lungo sarebbe il commemorarle; però persuade la circoncisione esser cosa neces- An. 1557.
saria, come prima istituita, e cosi il Battesimo; ma in tempo peró che l'huomo hebbe anni trenta, il qual sia date in fiume, e con semplici parole, cioè in nomine Patris, Filii, et Spiritus Sancti. Dice che non si «dee (12) guardare il Sabbato, la Domenica, et il Venere come fanno gli Hebrei, gli Christiani, et gli Maomettani, ma il Giovedi come istituito fino dal principio del mondo dal Signore Dio, nel qual giorno il vero suo figliolo sacrificando se stesso communico gli suoi discepoli, disce che il sagrificio si dee (13) far nel detto giorno con agnello, vitello, o altro animale, e poi quello fatto l'huomo con pane, e vino devo «communicare (14) in commemoratione. Dice che l'orazione «dee (15) esser fatta con semplici parole, et l'huomo tre volte al giorno, «cioè la mattina, il messo di (16) et la sera «dee (17) salutar Iddio, et ringraziarlo. Dice il pater noster esser necessario alla salute dell' anima, gli altri salmi, orationi, et inni doversi cantar come cose trovate da huomini devoti, et per memoria delle cose fatte nel «daredi (18) esse leggi. Dice non doversi adorare Iddio in tempio alcuno, ma a cielo aperto, ché cosi l'insegnò Moisè, et «ancora (19) Jesu Christo, quandò «adoro (20) l'uno al monte, parlandoli «a faccia a faccia (21), l'altro al Padre. Dice che l'huomo orando «dee (22) voltar la faccia all oriente, perchè cosi adorò Mojsè. Dice il matrimonio essere cosa cattiva perché fà servo l'huomo, che «nasci (23), et la donna serva; Dice che Iddio fà, e vuole che tutti siamo liberi, et che l'huomo nato di libero, et libera è vero figlio della natura. Dice che la femina congiunta con l'huomo non dee con altro huomo congiungersi in tempo che è gravida, et senza

(1) delicata. — (2) l'adversa. — (3) niuno. — (4) osserva. — (5) dichiara. — (6) confirmate. — (7) centinaja. — (8) et d'alla sottilita d'. — (9) et sisme. — (10) perfidi. — (11) homar. — (12) deve. — (13) deve. — (14) communicarsi. — (15) deve. — (16) *deest.* — (17) *deest* — (18) fare. — (19) *deest.* — (20) adororno. — (21) faccia à faccia. — (22) deve. — (23) deve. — (24) nasce libero.

An. 1557. divortio di quello con chi e congiunta, prima, sotto pena della vita, et quando quella gli fosse negato, il Sacerdote «subbentra (1), et gli la dee dare, con il qual modo le discordie, et risse, che del continuo sono fra moglie, et marito, si estinguono. Dice che nella congiunzione, che fà l'huomo con la donna non dee concorrere altra promessa, come cose che corrompono la vera congiuntione dell' huomo, la quale «veramente si dee (2) fare ad effetto di procreare. Dice la promissione di castità esser contraria al precetto di Dio, che dice crescite, et multiplicamini, et replete terram, et poi della natura, che vuol l'istesso. Dice che la castità per servir Dio dee esser senza strettezza, et obligo di religione, la quale, come cosa trovata da inventione de huomini si crede ogni giorno contaminata dalla carne, et infine gli monasteri esser sentine di carnalità, perchè più si pecca con l'intentione, che col corpo, la qual cosa rende «nausa (3) a Iddio, et agli huomini del mondo. Dice che nella festa del Giovedi, non si dee ballare, cantare, suonare, giocare, ne fare vanità alcuna, ma che l'huomo solamente con tutto il core dee ringratiare Iddio; Dice che gli figlioli devono esser communemento nodriti, perchè, siccome la natura senza distinsione nodrisce ogni sorta di herba, pianta, animali, cosi l'huomo dee nodrir senza distinsione gli figlioli a sua immagine, essendo fuori della natura il disprezzar l'immagine di sestesso. Dice che il Sacerdote dee esse «vecchio (4) di anni cinquanta, e conosciuto sempre di «bonissima (5) vita. Questi (6) in publico «devono (7) fare il sagrificio, et communicare gli huomini solamente. Dice non si dover communicare «la femmina (8) per niente, perchè Jesu Christo non communicò femmine. Dice «che le (9) sono tenute andare al sagrificio, et alla oratione, perchè universalmente «le femmine, gli huomini (10), gli spirti buoni, e cattivi furono al sagrificio che fece di se stesso il figliol di Dio. Dice Iddio haver cura di tutte li cose, et l'huomo esser suo esecutore, et che l'huomo dee prima lasciare operare a Dio, et poi eseguendo, far l'officio suo. Con queste, et altre cose simili, corrotti gli animi, et mutati gli «misterij (11) delle antiche leggi, si hà acquistato tanta reputatione di eccellente virtù, che prima conosciuto, et reputato da pastori, dopoi da contadini, in fine concorrendo infinite persone cominció parere maggiore che huomo; onde crescendo di giorno in giorno l'opinione della virtù, e santità sua, quasi che contra sua voglia, menati all' orde vicine, riempi il paese della fama, et meraviglia di se stesso; ne vi mancarono, publicata questa sua nuova interpretatione sopra le tre leggi, personaggi atti a favorirla, li quali con frequentissimi ragionamenti privati, et publici in la credenza di cose tali persuasi, et confermati, come non credendo fossino all inferno dannati ad egli si sottomisero. Et cosi tratta al desiderio di se quella natione mobile, et data alla superstitione, mediante il suo bello et efficace parlare, la bellezza del volto, la grandezza, e sapienza dell' animo, essendo reputato più vicino alli Dei che alli huomini, si ha acquistato nome di Profeta, et vero interprete delli leggi, et insieme grandissime forze talche non solamente l'ignobil volgo, ma molti nobilissimi, et richissimi huomini presi una volta dalla novita di questa superstitiosa religione, per dimostrarli più honorata et maggiore affetione lasciando la vecchia disciplina, inalzatolo in reputatione di vera virtù, et dignità, perciocché oltre la bellezza dimostrava

(1) subintra. — (2) solamente si dice. — (3) nausea. — (4) *deest.* — (5) buona. — (6) questo. — (7) deve. — (8) le femine. — (9) ch'esse. — (10) gli huomini, le donne. — (11) ministerii.

una apparenza di costumi in meraviglia di se stesso, come simulatore eccellente; mostrava anco non voler conseguire richezze, gloria, et imperio; il che fù cagione, che li seguaci suoi gli «dettero (1) nelle mani il tutto; E di più «favoreggiandolo (2) alcuni furono, che ripetendo il nome del grande Imperatore Tamberlane, et le cose sue meravigliose in certa occasione di voler di molte orde fu publicato Imperatore, onde in breve tempo cresciuto in fama, et benevolenza degli huomini hà stabilita la sudetta heresia, et hà fatto un «grossissimo (3) esercito di centomila, e più persone, et con honorate imprese si hà acquistato grandissima riputatione, perciocché li soldati suoi animosamente si mettono a far altissime, et valorose imprese. Onde ad uso di guerra «all' improviso sacchegiati (4) alcuni popoli ricchi, et moniti d'arme fornito l'esercito suo, quale per la maggior parte và disarmato, allettato l'esercito dalle richezze guadagnate è cagione che ogni giorno più se ingrossa et acquista reputatione. Questo si fà chiamare Imperatore di libertà, et vero interprete delle leggi. Libera tutti li popoli, che volontariamente si sottomettono a lui da gabelle, «pedagii (5), et gravezze come cose indegne di vero Imperatore. Dice, che quelli, che pongono tal servitù non sono veri Imperatori, ma tiranni de popoli. Dice, et vuole la decima «come commandata da Dio (6) per le tre leggi, et queste per sustentar le spese in tempo di pace, et di guerra; vuole per ogni luogo huomini da guerra; fa scelta di huomini savj «per (7) governare, e «di giovani (8) forti per combattere; non vuole «fortezza, che guardi (9) la persona sua come cosa indegna di vero Imperatore, ma huomini valorosi, che difendano la maestà dell' Imperio. Gli eserciti, e soldati suoi sono scritti, et ben ordinati, alli quali sono concesse preminenze grandissime. Ogni orda dà la giusta parte sua di soldati, accetta «con buon animo (10) chi si sottomette a lui, et gli «pone (11) in libertà, dando la decima, et li soldati scritti, et accettando le leggi sue, et chi fà altramente sono dati in preda alli soldati, onde tutti «il chiama, et vuole (12), et «così (13) seguito da tutti, et fatto formidabile, e «tremebondo ogni (14) giorno giungono nuove, che, se avesse artiglierie et schioppi non passarebbe molto, che l'Asia, et la Suria sentirebboro il strepito delle arme sue ad imitatione del suo Tamberlane, quando «sarà (15) l'intenderete per altra via. An. 1557.

Ancora si hà nuova certa esser da monti Caspi uscita grandissima gente, et con gran furore di guerra turbare quei confini, et è fama questi esser le nove tribù e mezza di giudei, che già Alessandro Magno invocando il nome di Dio d'Isdrael li serrò oltra li predetti monti; ma per non haver piena notitia di tal gente non «scrivo (16) li particolari. Voi forse l'intenderete meglio per altra via.

Tra «tante (17) cose gravi, et di consideratione non par a me di «tacere (18) una «cosa (19), che di qua si dice per vera, et cosi come non senza' riso di quella si dice, cosi penso farete voi intendendola. Già vi dissi questo paese di Moscovia esser abbondantissimo «di mele (20), che (21) non solamente gli hanno per li «bughi (22), che tengono, ma si trovano «arbori (23) grandissimi pieni di esso mele lasciato dalle api, sicchè alle volte si trova in tanta abbondanza, che «par (24) laghi, onde «accadde (25) alquanti

(1) diedero. — (2) favoreggiando. — (3) grandissimo. — (4) havendo d'improviso sacchegiato. — (5) et datii. — (6) che commanda Iddio. — (7) da. — (8) d'huomini. — (9) fortezze che guardino. — (10) *deest.* — (11) mette. — (12) lo chiamano et vogliano. — (13) così è. — (14) et tremendo; et ogni. — (15) succederà. — (16) scriverò — (17) l'altre. — (18) tacerne. — (19) *deest.* — (20) d'api. — (21) talche. — (22) sciami. — (23) alberi. — (24) pajono. — (25) accadette. —

An. 1557. anni fà, che, un villano si calo in un arbore «cavo di smisurata grandezza, et essendovi il mele abbondante, non se ne «avveggendo (1), «si ficcò entro (2) sino al collo, onde gridando, non potendo da viandanti essere udito fù «necessitado (3) per due giorni «cibarsi (4) di quel mele, finalmente disperando della vita fù salvato per un caso maraviglioso, perché un Orsa per avventura venuta a «questo arbore (5) per tor (6) del mele si calò giù con li piedi, siccome costumamo noi, il villano appigliatosi alle sue «gambe (7) cominciò a gridare, onde spaventata (8) affrettandosi di uscir per forza si ritrasse con essa lei; caso in vero bello et notabile (9). Onde con questo fine del mio discorso letto la etc.

(1) avvedendo. — (2) ficossi dentro. — (3) necessario, che. — (4) si cibasse. — (5) quel albero. — (6) tuor. — (7) zampe.— (8) spaventata l'orsa. — (9) Hora havendovi racontate tutte le cose, di già in principio di questa mia relatione promessevi, lettor mio, benche di molte altre cose di quel grandissimo regno, et di quell' Impeatore si potrebbono dire, quali, per essere meno importanti delle già dette, porrò da parte. Onde faro fine. Pero letta che l'havete, vi degnarete salvarla. Et io à Dio vi lascio.

Ex tomo LXXXVII Politicorum, adservato in tabulariis Vaticanis.

CXXXVI.

An. 1559. **Narratio historica de Moschovitico Imperio a Tiepolo oratore Veneto facta.**

Историческое сказаніе о Московскомъ царствѣ, сочиненное Венеціанскимъ Посломъ Тіеполомъ.

Discorso di Moscovia, quale si dice essere del Clariss° Mre Franco Tiepolo.

Fù già la Moscovia un Ducato fra i molti, nei quali era divisa la grandissima Provincia di Russia, compreso nei termini fin' ora assai ben conosciuti, alla quale, et alla Città sua di Mosca die de nome il fiume Mosco, che per mezzo le passa, fra gli altri vicini assai nominato, il quale (1) fù alle volte sotto Principe libero, ed a niuno soggetto. Ma poichè Giovanni figliuolo di Daniele Gran Duca di Russia, e progenitor di questo, lasciata la Città di Volodimeria, ridusse la sua sede in Mosca, volse che di tutte le parti a lui soggette Ella fosse capo. Onde poili successori suoi non più Duca di Moscovia, ma di Russia s'intitolarono, finché Giovanni Avo di questo si libero dal Tributo de Tartari, pagatogli da suoi maggiori fino dal 1240. Il quale levati i State ad alcuni dè suoi feudatarii, ed alcun' altre Provinzie a sua obbedienza ridotte, lasciato il titolo di Russia, riprese il primo di Moscovia, perciò tutta quella parte della Russia bianca da lui, e da Basilio suo figliuolo posseduta, divisa dalla Russia Rossa per il gran fiume Neper, prese il nome di Moscovia, dei confini della quale al luogo suo diremo, parlando ora di quelli, da quali tutto il stato di detto Principe è terminato. Questo adunque è serrato da Levan-

(1) Ducato.

te fra il Mar Caspio, ed Oceano settentrionale da quattro Orde de Tartari detti Nogai, Sciba-ni, Cosanhi, Tumeni e da altri popoli in più parte divisi, e gia all istessa nazione soggetti, poste fra i Tumeni e l'Oceano e da noi con un nome solo Iliperborei nominati, dalli quali per la Volga, per campagne diserte, e per larghe selve è separato. Da tramontana ha lo «stretto ([1]) della grandissima Penisola d'Engrovelandia serrata fra l'Oceano, ed il gran Golfo «Gandive ([2]), e dal detto stretto sino alla Provincia di Biarmia. Da Ponente fra detta Riviera ed il sino filandico ha la Provincia di Biarmia, e parte di Carella, la prima tutto, e l'altra in parte al Rè di «Scozia ([3]) sottoposte, dalle quali per lo gran lago bianco, per larghe selve, e per il fiume Polna è diviso, e seguendo più oltre dalla bocca di esso fiume fino a quello di Nauca per le Golfo Filandico è separato dalla Provincia, che le dà il nome al detto Rè soggetta. Il resto della parte occidentale serrano i Livoni, Lituani, e Russiani rossi, i primi alla Corona di Polonia tributarj, gli altri due in tutto obbedienti, dà quali è diviso per li fiume Nauca, ed Neper già detto Boristene, e per le selve, che sono fra le fonti loro. Da mezzogiorno ha la Penisola di Caffa, ed il Mar di Tabacche gia nominate Palude Meotide fin' alla Citta della Tana, posti sotto l'Impero de Turchi, e da essa Città fin'alle boche del fiume Volga, da gli antichi chiamato Rha, altrimenti Ledil, ha i Circassi, ed Alani già detti Albani, ambi liberi, e Cristiani secondo il rito Greco, dalli quali per campagne, e per parte del grandissimo monte Cocas, già dimandato Caucaso e separato. E sebbene questi confini sono non totalmente meridionali, pur perchè a questa più che ad altra parte riguardano, gli habbiamo cosi disposti.

Ha questo lunghissimo paese di lunghezza dalla bocca del Nauca fino al l'ultime parti della sua Provincia di Viatcan, ove confina con i Tartari miglia intorno 1800. Per Ponente, e Levante dalla foce del Polna fin all' Iliperborei, la qual distanza è molto maggiore, ma non a pieno conosciuta. La larghezza veramente è da mezzogiorno in tramontana fra la Città della Tana, e la Bocca del Duina per miglia 1600, e molto piú fra le bocche della Volga, e quelle del fiume Obis, ch' entra nel fiume Granduico, ma da questa ne anche in tutto è conosciuta. An. 1559.

E' tutto piano fuor che nella Riviera del detto Golfo, ove fra i confini del Ré di Suezia, e gli Hiperborei si estende un' alta, e larga catena di Monti, dalla quale si parte un ramo molto largo, e di estrema altezza, quasi in tutto asprissimo che giunge quasi fino alla provincia di Sebier da Nogai abitata, e si tien per certo che siano quelli, che anticamente Hiporborei erano nominati. La pianura in gran parte da selve e coperta, la quale da gran laghi e paludi manda fuori grosse fiumane, le quali da altre minori accresciute, ma molto più dalle nevi, che l'estate si dileguano, superate le rive più basse, e più prossime si diffondono, ed insieme con i boschi da ogni parte serrano quasi tutto il Paese, il quale rendono assai sicuro dagli assalti di nemici: ma poichè per li freddi si agghiaccia la maggior parte de fiumi, insieme con l'altre acque l'entrata è manco difficile, ma per gli ultimi freddi quasi da niun altra nazione e tentata, che dà Tartari, li quali per essere ad ogni disaggio avvezzi v'entrano, e con veloce corso fatta la preda, ritornano a suoi luoghi. Ma dapoiché li parti di Cassan, Citracan, e Cumania da questo Duca sono state soggiocate, ed i Nogai, e Pricopensi rotti, e perció molto indeboliti, è restato quel Paese dalle loro incursioni vie più che prima sicuro e libero.

([1]) stato. — ([2]) granduico. — ([3]) Svezia.

An. 1559. Fra li Fiumi che per questo Stato scorrono Obis è il maggiore, il quale insieme con Pethora, e Duina maggiore entra nel Golfo Granduico, ma fra quelli, che vanno a cascar sul seno Filandico sono più nominati Polna, Nauca, e Duina minore. Và il Neper nel Mar Maggiore, il Thanai nel Mar di Tabacche, e la Volga ricevuti in se Ocha, e Mosco nel Mar Caspio, per mezzo di questi fiumi, et altri assaissimi, che nelli mag., o da per se nel Mar discendono. E per li molti laghi, e paludi abbondantissime d' acqua si naviga in ogni parte di questo Paese cosi spazioso, che in otto Provincie tuttó è partito, che sono Moscovia, Bulgaria, Cumania, Citracan, Viatcan, Permia, e Giugria: di quella porzione di Carilla, che al Duca è sottoposta per esser poca, e sotto la giurisdizione di Nugardia, non si dirà altro per ora, ma s'intenderà esser compresa nella Moscovia, alla quale come a capo tutte obbediscono; e sono li confini suoi da Tramontana e Ponente li medesimi, che di sopra a abbiamo accennati, da Mezzogiorno ha la Cumania, e Bulgaria, dalle quali per larghe selve, e per parte del fiume Ocha è separata, cominciando dalla Città di Chiona sul fiume Neper, e scorrendo fino alle fonti del Tanai, e mettendo capo ove esso Ocha nella Volga corre. Da Levante ha la Permia, e Giugria, fù questa Provincia soggettata da Baido figliuolo di Hocolta secondo Imperator de Tartari intorno l'anno 1240. dopo rotto l'esercito de Cumani, e Russiani, presa la Cumania, ed altre Provincie vicine, al quale, ed ai successori suoi non solo fù tributaria, ma di maniera sottoposta, che da loro i Duchi suoi erano obbligati tor la confermazione dello stato suo, nel quale in luogho de suoi maggiori erano successi, e questo continuó fino che Giovanni Avo di questo confidato nelle discordie civili di quella nazione le negó il Tributo, che nell' avvenire più non le fù pagato, perchè detto Regno pervenuto in Soda Hamit ultimo successore di Baido appresso il Neper dopo la rotta avuta dai Precopensi, preso condotto a Vilna, ove al fine terminò la vita sua, fù da detti Precopensi annichilato, nè contento di questo esso Duca aggiunse allo stato suo la Permia, Viatcan, e Giugria già ad esso Regno suddite. Onde ai Tartari sempre dopo più in quei confini andarono mancando le forze, e per lo contrario crescendo a Moschoviti; il che manifestamente si è veduto, perchè il Regno di Cassan fù fatto da loro Tributario al tempo di Basilio figliuolo, e successore di esso Duca, e di nuovo da questo presente per chè si era ribellato, fú sottomesso con quello di Citracan, e la predetta porzione di Cumania. Sono in essa Provincia poche Città, molti Castelli, ed infinito numero di vilaggi fabricati di legname, fuor ché la Città d'Ugardia, e Plescovia, che sono cinte di muro, ed hanno altre fabriche assai dell' istessa materia.

Sono in Mosca la Rocca, ed alcuni Palazzi, e Chiese, e parimenti in Rezzan un Castello, ed alcuni altri alli confini fatti di forte muraglia. Frà le Città Mosca è la principale e la maggiore, ed Hugardia, che e appresso il Golfo Filandico, la qual Provincia è quasi in tutto piana abbondante de pascoli, fertile, e benissimo coltivata.

La Bulgaria ha da Ponente e Tramontana la Moscovia, da Levante Cassan, da Mezzogiorno la Cumania, dalla prima per boschi, e per l'Ocha fiume, dalla seconda per la Volga, e dal l'altre per larghe selve è divisa. E' picciola Provincia con pochi Colli, e nel resto piana, in gran parte boschiva, alquanto coltivata, molto fertile, e pascoliva. Si stendeva la larghezza sua già dalla Volga fin' alla Tana, ma poichè la maggior parte dé suoi Popoli separati dagli altri passarono in Europa, e quelli, che rimasero indeboliti di forze, assaliti dalla nazione de Gazzari perdettero la liberta goduta per moltissimi anni, e divennero loro Tributarij, dà quali

anco gran parte del loro Territorio fù occupato, e ritenuto finchè dai Cumani, e dipoi dai Tartari, ambedue furono sottomessi, nel qual tempo alcuna parte da detti Bulgari, non era abitata, che quella, la quale poi dà Moscoviti à Tartari fù levata, sotto quali finora si mantiene. Questa, che altrimenti Mordua si dimandi fù ditta Vulgaria seconde il proferir di Russia, per essere confinata dalla Volga: ha un solo Castello, ove il fiume di Sura entra nella Volga, detto Balsilgord fabricato di muro, molti villaggi, et altre assai abitazioni sparte di legname.

La Cumania, di parte della quale è padrone il Duca, é Provincia grande, la quale è confinata da Levante da Cassan, mediante la Volga: da Mezzogiorno da Citracan, dalla Circassia, e dalla Penisola di Caffa: da Ponente dalla Russia Rossa per lo fiume Neper: da Tramontana dalla Moscovia, e dalla Bulgaria. È tutta piana, ed in parte boschiva, e poco coltivata, ancorché in parte fertile, ma sopra tutto atta a nodrir' Animali. Non ha altra Citta, che la Tana a Turchi soggetta; la quale fù in molta estimazione, mentre che in lei le specierie, ed altre droghe, e sorta di merci di Citracan erano condotte, e dalla maggior parte d'Europa di là levate; ma poichè per diverse cagioni fù levato tal traffico, li Mercanti, che vi concorrono altro più non portano, che le robbe, che si cavano dalle provincie vicine. Non vi è in lei alcun Castello, ma bene alcuni villaggi, e molte case separate secondo l'uso settentrionale fatte di legname, e la principal causa, che vi siano cosi poche abitazioni nasce, che tuti i Popoli, che l'abitarono primo che fosse da Moscoviti dominata in luogo di Case usavanno le Carrete. Questa fù per gran spazio di tempo alli Ré di Bulgari sottoposta, alli quali la tolsero i Gazari, che dopo divennero Tributarj al Rè di Cumania, li quali insieme con li Cumani abitarono le loro campagne, onde poi fù detta Cumania, come quella che prima dà Cumani era tenuta, posta fra Boristene, ed il An. 1559.
fiume Giasarte, da che con tal nome l'abbiamo dimandata. Entrarono poi in essa li Tartari, e dopo l'esercito dè Cumani, e Russiani con molta stragge ridotti gli altri in servitù la ritennero per se, e cominciarono ad abitar la nell' anno 1238. ai quali futolta dal Duca di Moscovia, che loro domina, dopo rotti i Precopensi, e gli abitanti, che in quella erano, e ciò seguè nel Anno 1557.

Citracan Provincia non molto grande, e prima Regno prese il nome dalla Città sua dell' istesso nome, posta appresso le boche della Volga, già universale emporio di tutti i popoli si settentrionali, come meridionali, finché i Mercanti di Europa frequentarono la Città della Tana, ove le specierie, ed altre merci diverse, che dall' India, ed altre provincie meridionali eran portate si conducevano; ma poichè per diverse cause restarono i Mercanti Veneziani e Genovesi di trafficare nella Tana fù poco frequentata Citracan da Persiani, ed altri loro prossimi popoli: onde cessata la Mercanzia in gran parte perse quasi in tutto la pristina reputazione, e grandezza, finché ai Tartari è stata soggetta, e mutata condizione dopo chè venuta sotto Moscoviti si è aperta la navigazione della Volga, che prima era assai impeditá, il perchè Persiani, ed Armeni sono entrati a condurvi Specierie, ed altre merci, le quali di là poi al contrario della Volga, Ocha e Mosco sino in Mosca sono portate. Li termini di questa Provincia sono da Levante la Volga, che dai Nogai la separano gente valorosa, e di gran numero: da Mezzogiorno il Mar Caspio, e parte del gran Monte Tauro, ove con gli Alani già detti Albani confina: Da Ponente i Circassi: da Tramontana la Cumania, da ambedue per la Campagna sterile divisa. E' il Paese tutto piano fuorchè nella parte sua del Monte predetto, che tutto è boschivo: Nel resto assai patisce dè legnami. E' in parte fertile mas-

An. 1559. simamente vicino alla Volga, ove è alquante coltivata: la parte, ch'e al Mar prossima ha assai Paludi, tutto il resto è sterile. Non ha altra Città, o Castello che Citracan, e non molti Villagi, e poche abitazioni tutte di legnami. Fù tolto da Tartari a Cumani intorno al 1238 li quali in esso costituirono un Regno, che dai Precopensi non molti anni fà fù occupato, del quale dagli Nogai poi furono spogliati; ed in fine del 1557 a loro dal Duca di Moscovia fù levato, il quale fortificata la Città secondo l'uso d'Italia, tradusse ivi una valorosa Colonia de suoi, e per rispetto de Nogai con molta diligenza e custodita.

Cassan già Regno, ed ora Provincia fù molto grande, ed a niuno obediente: ma assaltata da Baido figliuolo di Hocolta secondo Imperator dè Tartari dopo quella di Cumania a sua obedienza la ridusse nell' anno 1239, dal qual tempo in poi furono queì Popoli oppressi dalla servitù, ne contenti di quello i Tartari insieme con loro andarono ad abitarla; ma poiche i successori di Baido per le guerre avute con i Precopensi, ed altri, restarono deboli, l'orda Tartaresca, che è la parte migliore di quel Regno insieme con la sua Città di Cassan reggeva insieme convenne, ed al capo suo diede Nome di Rè, il quale fece la sua residenza in detta Città, alla quale come al Regno il fiume Cassan ha dato il nome, né lungamente continuo essa Orda in quella buona fortuna, che Basilio Padre di questo Duca di Moscovia ridusse uno dè Successori di esso Rè sotto Tributo, il quale per alquanti anni fù pagato finchè per certe differenze i Cassaniti si ribellarono, e per lungo tempo con Moscoviti ajutati da Precopensi guerregiarono, ma ai fine nel 1557 quest' ultimo Duca rotti i Cassaniti, e Precopensi tutto quel Regno sottomise, e fortificata Cassan v' introdusse una Colonia de suoi, mediante la quale, ed altra gente, che vi tiene guarda da Tartari vicini tutto quel tratto, e per maggiormente assicurarsi tutti i prigioni, che in quella furono fatti di Cassan e Citracan, si anco d'altra Orda dè Tartari condusse ad abitarle Provincie più lontane di Moscovia, parte fra Ponente e Tramontana, e nell' avvenire Cassan di Regno divenne Provincia. La quale da Ponente confina con la Volga, che dalla Bulgaria, e Cumania la separa. Da Mezzogiorno con i Nogai. Da Levante con i Scibani, e Cosarchi Orde dè Tartari a niun' altra sottoposte. Il resto dalla parte Orientale serra la Provincia di Viatcan; da Tramontana con la Permia: da queste due per boschi e paludi, e da quelle per campagne deserte, e sterili divisa. Era anco di sua ragione certo spazio di pianura oltre la Volga quale ora è compressa nella Cumania, non ha altra Citta, o Castello che Cassan, pochi Vilaggi, ma molti Casamenti separati tutti di legname. Il paese è boschivo piano in parte coltivato, ed assai fertile. Suoleva a tempo de suoi Rè mettere in campagna 30 m. huomini da guerra, la maggior parte pedoni, ed ottimi Arcieri, fra quale furono sempre molto stimati e Crerimischi, ed i Crubaschi, ma questi ultimi non solamente apprezzati per quello, ma anco per l'arte del navigare per quelli fiumi, nella quale sono stati, e sono espertissimi.

Viatcan con la Città sua dall' istesso nome cosi detta dal fiume, che per mezzo le passa è stretta e lunga Provincia, e per la maggior parte sterile, e paludiva per li molti fiumi, che scorrendo per lei insieme uniti entran' in quel di Cassan. Ha su la Volga molti Castelli, e Villaggi di legname. E piana, ed in parte boschiva, e come un asilo di quelli Schiavi, che da Tartari fuggono per essere alli confini loro. Ha da Ponente Cassan; da mezzogiorno la Provincia di Sciber abitata dagli Nogai: da Levante i Scibani, Cosarchi: da Tramontana quelli di Tumen, e la Permia, fù soggetta al Regno di Cassan, prima, che insieme con quello di Baido Rè de Tartari fosse in servitu ridotta, alli quali dall' Avo

di questo Duca di Moscovia fù tolta dopo l'acquisto che fece della Provincia di Permia, e per essere prossima a Tartari è molto ben guardata, anchora che per se sia assai ben sicura per i Boschi, e Paludi molte, che quasi d'ogni intorno la circondano.

Permia Provincia grande nominata cosi dalla sua Città, che quasi in mezzo di essa è posta, non ha altra Citta, o Castello. ma molti Villaggi, ed altri abitazioni fabricate di Legname. E tutta piana, fuorchè, nella sua parte Orientale, ove per li Monti sopradetti con i Tartari di Tumen, e con la Giugria confina; da Tramontana, e Ponente ha la Moscovia, dalla quale per le Selve, e Paludi e separata: da Mezzogiorno, Cassan, e Viatcan per la medesima sorte di confini da quella divise. Questa come le predette fù da Baido Tartaro presa intorno al 1238. ed alla medesima nazione tolta da Giovanni Avo di questo Duca, il quale trovandola idolatra, cominciò ad introdurvi la fede Christiana, che fin'ora e assai ampliata in quelle parti, per le quali molti fiumi scorrendo vanno a dar di capo nella Volga, ed in Duina maggiore, sono vi anco molti laghi, e Paludi, che quasi da per tutto d'ogni intorno la serrano, e l'assicurano assai dagli assalti de nemici.

Giugria grande quasi come la Permia, è più orientale delle altre a Moscoviti soggette, del nome della quale non si sá l'origine, ha da Levante i predetti popolí Hiperborei per Boschi divisi: da Tramontana lo stretto della Engrovelandia il golfo Granduico sino alli confini di Moscovia, e l'Orda di Tumeni: da Mezzogiorno alcuni Popoli di nazion Scitica, e giá á Tartari soggetta posta fra detta Provincia, ed il gran lago Chitran, dal quale nasce il grandissimo Fiume Obis, il quale con molti minori, che in lui cascano il lor Paese e quelle di Giugri rendono navigabile. E' la Provincia tutta piana fuorchè ovella tocca i pred. monti, molto boschiva, e poco coltivata. La gente abita in Case di legname da perse, ed in Villaggi, dalla quale trassero origine gli Ungheri nazione in Europa assai nota, con i quali hanno la lingua comune. Furono sottoposti á Tartari dai tempi da Baido, fino che Giovanni Avo di questo Duca li ridusse a sua obbedienza, e cominció a levarli dall' idolatria, introducendo li nella fede Christiana, come anche fece della Permia, il qual principio buono, e lodabile ando aumentando Basilio suo successore, il quale per ampliare lo Stato suo in quelle parti mandó alcuni suoi Capitani, acciochè passato il Stretto entrassero in Engrovilandia per riconoscerla, li quali affaticatisi lungamente per passar l'aspro, e nevoso giogo de Monti, che la dividono dalla Giugria per un lungo tratto senza averne potuto vedere il fine, tornarono a dietro. An. 1559.

Tutto questo grandissimo Paese in tante Provincie, e Regni diviso produce molte cose per uso suó, e delle altre parti ove sono portate.

La Moscovia fa gran quantita di grani, la Bulgaria, Cassan, e Citracan almeno tanti, che suppliscono al loro bisogno. La Cumania, ed altre pochissimo, si per essere mal coltivate, si ancora per li gran freddi, alle quali in gran parte puó supplire la Moscovia. Alcuna di esse non fá vini, ovvero ogli, e quelli che da estèrni per il Mar maggiore, per ló Neper, o per l'Oceano Germanico sono condotti, sono pochi e cari. In luogo di vino i maggiori usano il Medone bevanda assai delicata fatta di miele, e gli altri tutti la Cerviosa. Invece di oglio adoprano il butiro, del quale si fá in grandissima copia, come anche di tutte le sorti di lattacini per la grande abbondanza di animali grossi, e minuti, che hanno, e consequentemente di pelli, e di lane grosse molto, delle quali fanno feltri.

Abbonda fuor di modo il Paese di animali selvatichi, fra li quali sono molto prezzati li Zibellini, Martori, Armellini, Aspreoli, Varini,

An. 1559. Castori, Lupi Cervieri, Volpi bianche, e nere, dalle quali tutte cavano utile inestimabile.

Fra gli Ucelli produce Falconi detti Grifalchi ottimi, e di gran valuta. È copiosissime di cere, e miele quanto altra parte del Mondo. Nella Cumania appresso il Tanai nasce il Reupontico, ed il Calamo Aromatico : è cosa nel vero degna di ammirazione, che quanto alcune parti mancano ei biade, tanto più sono abbondanti di pelli, animali, pesci, e miele.

Non ha miniere salvo che di ferro, e piombo.

È molto ricco di legnami di ogni sorte, e particolarmente di quelli, che sono buoni per fabbricar case, e navigli.

È dotato di caneve, e pegole, oltre il suo bisogno.

Fa sale per se, e per i vicini popoli di Tartari, che apportano estrema utilita al Principe.

Cava ancora dal Golfo Granduico di alcuni pesci nominati Morsidenti grandissimi, e simili all' Avolio di bianchezza.

Nelle parti più di mezzogiorno esposte produce frutti quasi d'ogni sorte, fuorché l'Avellane.

La Moscovia è popolatissima fuorchè appresso il Golfo Granduico, ove per li Monti, Paludi, e Boschi, e per il gran freddo, che in tempo dell' Inverno vi regna ha pochi abitanti. L'altre parti a lei obedienti sebben non tanto abi ate, hanno peró gente assai, fuorchè la Cumania, che per causa delle guerre passate è quasi tutta senza cultori rimasta.

Gli abitatori in universale sono molto robusti, e avezzi a sopportare ogni incommodo e disaggio, e assuefatti alla guerra, ed alle fatiche per essere del continuo dal Principe esercitati, nè perció mancano d'attendere all' agricoltura, al governo degli Animali, e ad altre arti necessarie, ma nelle parti, che manco sono intenti, e dati all' arte, si supplisce con aver cura degli Animali, e viver del frutto, che da quelli si cava di cacciagioni, di pesce, di miele, e dove una cosa, o l'altra non è concessa, l'altre di quelle copiose le somministrano, come ben si vede in Viatran, Permia, e Giugria. In questo Stato si usano cinque lingue una dall' altra diversa, come in Moscovia la Schiava, in Bulgaria, Permia, e Giugria ognuna la sua nativa, e materna da per se, ma quella de Giughiri intanto è simile alla Unghera, che quasi in tutto è l'istessa; non è maraviglia perchè, come detto abbiamo di sopra, trassero gli Ungheri la loro origine da Giughiri. L'altre quattro provincie adoprano la lingua Tartara, benchè nella Cumania, e Citracan l'usino insieme con la Cumania. Hanno li Moscoviti la fede Cristiana alla Greca, i Giugri, ed i Permi, che prima agl' Idoli sagrificavano, sono in gran parte battezzati, e per la molta diligenza del Duca, e dei Sacerdoti Moscoviti, si spera che di breve gli altri sotto il medesimo vessillo abbiano ad imitazione degli altri a ridursi. Il resto sono Maomettani, fuor che quelli delle Colonie, o altri, che sono stati collocati per guardia in quelle parti; ne fin'ora si è potuto farli fare alcun profitto per conto della Religione, perche pochi anni fà, com'e detto di sopra, sono stati soggiocati da Moscoviti.

Vivono i Popoli di quelle cose che di sopra abbiamo dichiarate, li più ricchi vestono di panni di lana fini, ed anco di seta, gli altri tutti de lana, e di panni grossi. Usano gli abiti loro quasi in tutto simili a quelli degli Ungheri, salvo che nei cappelli, che da tutti si usano bianchi, ed appuntati.

L'abitazioni loro sono di legname, di che per esserne abbondante il Paese poco gli costa, perció per esser copiosi esse di tutte le cose necessarie, con poca spesa si mantengono.

In questo generalmente non si stampano ori, ma quelli, che vi si spendono, sono Ungheri, e Rainesi. Le monete di argento sono fatte di diverse prezzi dagli orefici particolari, senza

render conto, è utilità al Principe: ma nelle parte più settentrionali non usano nè d'oro, nè d'argento.

La Mercanzia, che in questo Paese si esercita quasi in tutta in contracambii di robbe consiste, cosa che molto più di prima è ora in uso, perchè così hanno voluto, e commesso gli ultimi Duchi per commodità, ed utile maggiore de suoi, la qual cosa non solo fra loro, ma anche con forastieri ordinariamente si osserva.

Le merci, che di queste parti si cavano sono pelli preziosissime in gran quantità di sopra distinte nei suoi nomi, ed altre di animali grossi domestici, e minuti, mele, cere, sale, pegola, feltri, calamo aromatico, Reupontico, e denti del pesci Morso di molto prezzo. Quelli ch' entrano sono oro filato, metalli d'ogni sorte, lavori di ferro, gioje, panni di seta, e di lana, seta, specie, merci minute di poca valuta, ed altre cose, le quali condotte in diversi luoghi alle fiere con quelle del Paese si commutano, e gli abitanti riuniscono delle cose, che loro soprabondano, e li forniscono di quelle che gli mancano, e che gli sono necessarie senza incommodarsi del denaro; onde tutto resta nello Stato con molto comodo del Principe. I luoghi, ove più le merci concorrono si spediscono in Mosca, nella quali altri Mercanti non erano ammessi già oltre i Persiani, che i Lituani, e Polacchi, ma ora vi vengono assai Persiani, ma più Armeni nella Città di Clopigrod nel Ducato Hungardiente, ove possono venir Turchi, e Tartari, ed in Hugardia Suezii, Livoni, e Germani; in Citracan, e nell' Isola dei Mercanti appresso Cassan pratticano Tartari, Persiani, ed Armeni. Di Moscovia per Germania si cavano pelli, e cere a baratto per lo più di metalli, ed altre merci diverse. Per Lituania e Turchia vanno cuoi, pelli, e denti del predetto pesce. Di Polonia vengono panni di seta, e di lana, ori, ed argenti filati a cambio di pelli, e cere. Di Tartaria si portano feltri, e si conduce gran quantità di cavalli, ma da quelli che fra loro si chiamano Chamulchi, e Tagatai, altrimenti detti dalle berette verdi, posti oltri i Nogai sul Mar Caspio, vengono panni di seta, nè altro riceve detta nazione che sali, fieni, cuoi, e vesti; ma alli Popoli residenti appresso l'Oceano si portano vesti di panni grossi, mannare, coltelli, aghi, ed altre merci minute. An. 1559.

Non permette sotto gravissime pene il Duca, che si cavi ferro dello Stato suo, massimamente per Tartaria.

Li Persiani, ed Armeni portane speciarie, gioje, panni di seta, ed altre cose, che producono le Provincie loro prossime, e quel che al Duca molto importa armi finissime. Dal Mar Caspio sino a Mosca si portano pesci perfettissimi in gran copia. Cresce di continuo il traffico in quelle parti, e più in Citracan, che nell' altre. La condutture delle merci si nell' entrata, come nell' uscita è facile, e di poca spesa per la gran commodità di fiumi, che quasi in ogni minima parte rendono navigabile quel grandissimo paese.

L'entrate ordinarie, che di questo Stato unito cava il Duca consistono in Tributi, Dazii, e Sali; dei Tributi alcuni sono in danari tratti dalle provincie, che si accostano più al mezzogiorno, altri in pelli più dalle Settentrionali, e fra quelle della Permia, la quale oltre le pelli dà gran numero di Cavalli, dè quali è abbondantissima. Li Dazii per il più si riscuotono in Moscovia, Cassan, e Citracan; del sale oltre quello che nello Stato si distribuisce, si vende a Tartari gran quantità. L'utile che per questo ne trae il Principe è quasi inestimabile, ed alla giornata sempre più cresce, perchè il Paese si va abitando sempre meglio, e li trafichi crescendo.

D'estraordinarii potrà cavarne assai per avere i Popoli obedientissimi, ma per quanto si ha potuto intendere non suol metter gravezze.

Hà nell' Erario suo grandissimo Tesoro d'oro,

An. 1559 e d'argento, di gioje, ed altre cose preziosissime cumulato da suoi maggiori, ed anco da lui aumentato, e dell' entrate, e molto più di quel che l'ha guadagnato nell' acquisto di tanti Regni, e Provincie.

Della spesa si bene non si puó sapere particolarmente, dirò quel tanto, che mi e venuto a notizia. Spende il Duca poco nella sua Corte, con tutto che viva splendidamente, e che gran numero di gentiluomini, e di Signori di continuò lo servano, e questo non solo per la copia grande che ha la Moscovia delle cose all vitto pertinenti, ma anche alcuni con poco, alcuni senza dispendio lo servono.

Nel tempo di pace tien Cavalleria in Citracan, Cassan, e Viatcan per difendere i confini dalli Tartari Nogai, ed altri che con lo Stato suo confinano da quel canto, e parimonti in Cellugan Città all' incontro della Tana per proibire le incursioni dè Precopensi; la quale e più, e meno secondo il bisogno, ma non passano tutti 15. in 20 m. al più.

Spende questo Principe pochissimo nella custodia delle fortezze, perche alcune sono guardate da quelle delle Colonie, alcune dagli abitanti, e poche da suoi soldati, salvo che in tempo di guerra. Nè alle frontiere dè Tartari hanno bisogno di molta custodia, perche questa nazione non adopra fanteria, o artiglieria, ma solo la Cavalleria disarmata, da che procede che non e gente atta alla espugnazione, e quando anco occorresse guardarle tutte à sue spese importaria non molto al Duca, perche sono poche.

Al tempo della guerra mette assai gente in campagna, e alla presa di Cassan, e Citracan si trovarono oltre alla Cavalleria ch' egli teneva contro i Precopensi, e in altre parti più di 100 m. Cavalli, e 20 m. fanti, e quando ei fosse astretto da maggior bisogno potrà mettere 200 m. cavalli, e buona somma di fanti oltre li sopradetti, ne mai furono i suoi sudditi si esercitati nelle armi come ora, perchè già solevano esser tutti Arceri a cavallo, e pochi avevano armi in dosso, e portavano lancia; vero e che al tempo del Padre di questo Duca s'incominciò ad usar una banda d'Archibugieri a cavallo, e qualche numero di fanti ma inesperti, e mal' armati. Ora li Cavalli, ed i Fanti sono assai ben' ad ordine.

Fà le descrizzioni il Duca ogni tre anni, o due nelle sue Provincie di tutti quelli che sono più atti alla guerra, e fra questi sono notati i figliuoli di gentiluomini col numero de servitori, e cavalli, che si trovano, ed a quelli, che più poveri sono dà stipendio diverso, ad alcuni ducati sei all' Anno a spese del Principe, ad altri Ducati dodici con obligo di servire a sue spese, come fanno anche tutti quelli altri, che non tirano stipendio alcuno, onde a tempo di pace ha poca spesa, ne e molta a tempo di guerra, ma quel che più importa e che egli ha fatto una grossa banda di fanti, 15 m. de quali si serve come fà il Signore Turco de Giannizeri, ai quale dà le paghe sue ordinariamente.

La sua Cavalleria, e Fanteria e tutta de suoi Sudditi, si serve anco di Soldati esterni, e massimamente de fanti Alemani, ai quali ha conceduto licenza di fabbricarsi una Città assai grossa di legname poco lontana da Mosca per loro ricetto, della quale cava più di otto mila Archibugieri.

La Cavalleria de più nobili, e ricchi arma la persona di corazze di lame sottili, e ben temperate, di celate puntute parimenti fatte di lame, le quali sono tutte portate di Persia. Questi per lo più usano la lancia, gli altri tutti in luogo di armi di dosso portano giubbe grosse di bombagio benissimo imbottite, e molto atte a resistere alle percosse, e massimamente alle saette, fra quali e una grossa banda d'Archibugieri, gli altri tutti adoprano l'Arco; ma la spada, ed il pugnale a tutti sono armi communi, ma pochi si vagliono della mazza di ferro.

Li Cavalli sono piccoli, ma perciò molto atti a soffrir le fatiche, ed ogni dissaggio, ma sopra tutto il freddo.

La Fanteria arma delle istesse giubbe, pochi usano la celata, solevano esser tutti Arcieri, ma ora per la maggior parte adoprano l'Archibugio. Non portano picca, o altra arme, salvo che la spada, e pugnale. E siccome questo Duca avanza tutti i suoi Predecessori di numero di gente da guerra per le grandi e molte imprese fatte, così anco per tenerla esercitata in tempo di pace, e poter meglio effettuarlo, ha dato ricapito a gran numero di Soldati forastieri, e come e detto di sopra concessa loro abitazione nello stato suo, ed ora mai secondo la disciplina di Germania in molte parti, e principalmente in Mosca col mezzo di quelli, ed altri si esercitano Moscoviti le feste all'Archibugi, de quali espertissimi ne sono riusciti, e riescono alla giornata una gran quantità.

Ha fatto anche venire di Germania, e d'Italia Ingegneri, e fonditori d'Artiglierie col mezzo de quali ha fortificato Cassan, Citracan, et altri luoghi all' Italiana, e gettato grosso numero di artiglieria, ed in Mosca vi e una lunga tirata di botteghe, che lavorano l'Archibugi in ottima copia.

Il Principe, a cui tutto lo Stato di Moscovia presta obedienza e Giovanni, che a Basilio suo Padre successe XXIV. anni fà in età di anni sei, i progenitori del quale trassero origine da Varechi Popoli della Nazione de Vandali abitanti nel Golfo Granduico, furono tre fratelli, che del anno..... chiamati in Russia dagli abitanti con consentimento loro detta Provincia insiemi ugualmente divisero, dè quali mancati gli altri due, Ruzich di tutto quel Paese resto Erede, e Padrone, i successori del quale non riconobbero alcuno per superiore fino al 1240, che assaliti da Baido Imperatore de Tartari dopo una gran rotta dè suoi, e dè Cumani, gli divennero Tributarj, al quale non fù molta difficoltà sottomettere quasi tutta quella Provincia per averla trovata divisa in molti Principati, che tanto più debole la rendevano, e fino a questo tempo ebbe la Russia. An. 1558.

Ora è un sol Principe, a cui tutti gli altri obbediscono, fra quali fu Viceldimerio di maggior autorità degli altri, e del..... tolta per moglie Anna Sorella di Basilio, e Costantino Imperatore di Costantinopoli ridusse la Russia, che non molto prima aveva abbracciata la fede Cristiana, in tutto sotto il Vessillo di Cristo, il quale preso il Santo Battesimo fu nominato Basilio, ma dopo che la detta Provincià per la maggior parte à Tartari fù tributaria, furono le condizioni sue molto alterate non solo di quel tanto, che annualmente erano obbligate pagare, ma perchè ad ogni voler dè Tartari convenivano o uniti con loro, o separati andare a danni dè Lituani, Polacchi, ed altre vicine nazioni. Edi Duchi suoi, che di ragione in diversi Ducati succedevano erano tenuti tor la confermazione d'essi dalli detti Rè dè Tartari, e sebbene vi fù alcuno, al quale o tutti, o la maggior parte dè Duchi di quella Provincia rendessero obbedienza, nondimeno confidati nelle proprie forze ardirono di muover guerra à detti Tartari, nè percio poterono i Russiani liberarsi in tutto dal Tributo finchè Giovanni Avo di questo Duca veduta tutta la Rossia rossa, e parte della bianca, dal giogo di tal servitù col braccio de Polachi, e Lituani liberata, ed i Tartari per le guerre civili indeboliti, e consumati, ed in se stessi divisi, confidato nelle forze sue, ricusò di pagare il solito Tributo, e così mise in libertà il resto di quella Provincia, nè contento di questo agli istessi Tartari tolse la Provincia di Viatkan, Permia, e Giugria, e la maggior parte dei suoi feudatarj spoglio dei Stati loro; al quale successe Basilio, che imitando le vestigia paterne privò il resto dè feudatarj, astrinse il Regno di Cas-

An. 1559. san ad esserli Tributario, e i Lituani di quel che della Russia bianca possedevano, onde di tutta divenne Padrone. Venendo a morte lasció un' unico figliuolo erede, chè è quello che al presente domina sotto la tutela della madre, e del zio materno, il che fù dal 1536. il quale pervenuto all' età atta a governar lo Stato per vindicare l'ingiurie fatte al Padre dalli Cassaniti, i quali non solo si erano ribellati, ma insieme con i Precopensi avevano più volte da diverse parti dello Stato del Duca corso, e depopulato, nel 1557. egli in Persona assali detto Regno con grandissimo esercito. E dopo rotti i Precopensi, che in ajuto dè Cassaniti venivano per forza d'armi tutto lo soggiogò, e seguendo la vittoria quella parte di Cumania, che ora tiene, e il Regno di Citracan, levò a Tartari, e fortificate le principali Città di detti Regni, e traduttovi Colonie dei suoi, carico di preda, e di prigioni ritornò a Mosca, e poco dopo mandato un' esercito contro i Precopensi, avendogli date alcune rotte fra il Thanai, e Neper, li fece retirare nella sua Penisola, ove ajutati da Turchi, o dalla fossa, che dal Continente la divide da Moscoviti senza lasciarli entrare si difesero, li quali in questo tanti con molti Navigli, e Barche armate alla sprovista uscite dalla bocca del Tanai, e Neper pressero tre Maone dè Turchi con molti piccioli Navigli nel Mar maggiore, ed in quello di Tabache, e dopo questo tentarono indarno la Città della Tana, e chiamati dal Duca suo lasciata quella Impresa passarono in Livonia, ove con l'Esercito di Duca a danno di quella Provincia condotto si unirono, la quale essendosi raccommandata al Rè di Polonia, consegnandogli nelle mani sette delle loro fortezze, e però accresciuta la guerra dopo alcune rotte datesi fra loro presero i Moschi molte Castella nel principio occupate ne sin'ora tra loro è terminata questa difficoltà, intanto gli Nogai assaltato lo Stato del Duca con gran danno lo corsero, e fatta preda infinita con gran numero di prigioni tornarono in dietro a passar la Volga, nè contenti di questo alletatti dalla preda penetrarono fino in Moscovia, ove soprasessi da una grossissima imboscata con perdita di molte migliaja dè suoi si retirarono in Scibier.

È al presente il Duca d'età d'anni 30, di corpo robusto, del cui valore non vi è alcuna maggior prova delle predette Imprese in gran parte da lui in persona fatte. Esercita li suoi nella milizia non solo in tempo di guerra, ma nella pace, e siccome di valore e diligenza, cosi di grandezza di Stato, di numero, e di qualità di gente da guerra avanza di gran lunga i suoi progenitori. Questo e quanto, che delle cose dello Stato di Moscovia dall' istorie proprie, da quelle dè vicini, e da persone, che hanno militato sotto il Duca ho potuto racogliere, e ridurre in compendio, e se molte cose non ho potuto, come faceva bisogno descrivere, devesi ascriver tutta la colpa alla molta distanza, ed all' istoria, che non dà notizia in particolare più distinta; ma occorrendo nell' avvenire, che s'intenda qualche cosa di più che si potesse in questo discorso desiderare mi offerisco prontissimo di supplire ad ogni parte con ogni maggior accuratezza.

Il Fine.

(Politicorum tom. XIX. pag. 191. et tom. LXXV. pag. 1)

Variantes ex tomo LXXV.

CXXXVII.

Exemplum litterarum Ferdinandi I Imperatoris ad Iwanum IV. Principem Moschorum anno 1559. (Moschorum princeps Magistrum et Fratres Theutonicos in Livonia sacro Romano Imperio subjectos, bello opprimere desistat).

Копія съ письма Императора Фердинанда I. къ Царю Іоанну Васильевичу, чтобы Царь пересталъ воевать противъ Магистра и братій Тевтонскаго ордена въ Ливоніи, подчиненныхъ Священной Римской Имперіи. **An. 1559.**

Ferdinandus etc. serenissimo etc.

Allatum est ad nos proximis mensibus non absque animi nostra molestia quod haud ita pridem Serenitas Vestra pretextu cujusdam asserti census, seu contributionis, quam ex' Episcopatu Tarbatensi exegit, Venerabilem Guilhelmum Fustenberg, Ordinis militaris Theutonicorum per Livoniam Magistrum, et ipsum quoque Ordinem, provinciasque Livonicas, infestissimo marte aggressus, postpositis honestissimis, ac, (1) aequissimis christianisque (2) conditionibus ex parte ipsius Magistri, ac Ordinis oblatis, dictû Episcopatum, et ceteras illorum provincias non semel hostiliter ferro, et flamma (3) miseri vastarit, (4) et plura loca, et (5) munitiones oppugnarit, debellaverit, et occupaverit eo forte consilio ut totam quoque Livoniam a Sacro Romano Imperio divellat, et suae potestati subjiciat. Cum vero dictus (6) Magister, et Ordo cum suis Provinciis Livonicis sit insegne Sacri Romani Imperii Romani (7) membrum, et sine gravi nostra, et (8) Sacri Imperii injuria bello infestari, aut molestari non possint (9) ac nobis pro ratione Caesarei nostri muneris incumbat diligenter curare ne provinciae, aut jura dicti Romani Imperii a quoquam opprimantur, labefactentur, vel evertantur, non potuimus (10) equidem intermittere quin cum Serenitate Vestra ea de re per hasce literas nostras benevole ageremus, persuasissimum (11) nobis habentes Serenitatem Vestram pro sua aequitate, et veteri necessitudine, quae Divis praedecessoribus nostris Romanorum Imperatoribus, ac Regibus, nec non Electoribus, Principibus, ac ceteris Ordinibus Sacri Romani Imperii cum Serenitatis Vestrae majoribus, et ipsa Serenitate Vestra hucusque intercessit, ejus animi nequaquam fore ut nobis aut ordinibus Imperii ullam offensionis causam praebere vellit, cum facile cogitare possit quod, (12) si Serenitas Gestra liquem ex eisdem Ordinibus sibi subjicere conaretur, nos, (13) et ii illum debita protectione, defensioneque destituere minime possemus, neque ferre ut magis (14) ipse cum Ordine, ac Provinciis suis Livonicis ab obedientia, et fide nostra, Imperiique (15) distraheretur, vel prorsus opprimeretur. (16) Itaque Serenitatem Gestram benevole hortamur, et requirimus, ut ab inferendo bello dictis Magistro, et Ordini Livoniensi eorumque subditis, (17) ut qui a Sacro Romano Imperio, tanquam ejusdem non vulgare membrum dependent, sese plane contineat, et quidquid locorum, terrarum et subditorum illis ademit, integre restituat, adeoque illis imposterum nullam prorsus vim, vel (18) hostilitatem inferat; et si praetendat se a dicto Magistro, et Ordine aliqua violentia (19) affectum esse, eam controversiam potius placide, et amicabiliter (20) transigi, quam armis disceptari

An. 1559. sinat, quoniam pollicemur nos, intellectis Serenitatis Vestrae gravaminibus, ita in hac re acturos, quod Serenitas Vestra nullam de «illis(21) justam conquerendi causam ulterius habere possit. Quod si fecerit Serenitas Vestra, quemadmodum eam pro ejus pietate, et moderatione facturum non diffidimus, in nobis quoque et Sacri Imperii Ordinibus nullam «benevolentiam, amicitiam, et (22) bone vicinitatis officium desiderare poterit, «cum (23) nos omni loco, «ac(24) tempore promptos experietur ad «promovenda (25) omnia, que ad ipsius honorem, et commodum conservandum, «(26) augendum pertinuerint, quin imo faciet, et rem piam, et «rationi (27) consentaneam, quam bene valere, et optatis rerum successibus perfrui optamus, ab ea justum et optatum responsum expectaturi. Datum Viennae die «XXIX (28). Octobris anno Dñi «1559 (29).

Variæ lectiones in exempl. Albertrandii ex cod. Biblioth. Vallicellianæ.

(1) et. — (2) christianissimique. — (3) flammaque. — (4) vastaverit. — (5) ac. — (6) praefatus. — (7) *deest.* — (8) ac. — (9) possit. — (10) potui. — (11) persuasum. — (12) *deest.* — (13) quod nos. — (14) magister. — (15) nostra Imperiique. — (16) opprimerentur. — (17) subjectis. — (18) et. — (19) injuria vel violentia. — (20) amabiliter. — (21) iis. — (22) benevolentiae, amicitiae ac. — (23) quin. — (24) et. — (25) promovendum. — (26) et. — (27) rationi aequitatique. — (28) XIX. — (29) MDLVIII.

(Ex libro ms. Nunzitura di Polonia, tom. 12. pag. 361.)

CXXXVIII.

An. 1559. **De pactis quibus Rex Poloniæ Archiepiscopum, Coadjutorem, Capitulum et status Ecclesiæ Rigensis in suam protectionem et clientelam contra Moschos receperit anno 1559.**

Объ условіяхъ на какихъ Король Польскій принялъ въ свое покровительство Архіепископа, Коадъютора, Капитулъ и чиновниковъ церкви Рижской противъ Москвитянъ въ 1559 году.

In nomine Dei, Amen. Nos Sigismundus Augustus, Dei gratia Rex Poloniae, Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, etc. Dominus et haeres. Notum facimus universis, et singulis praesentibus, et futuris hanc notitiam habituris quod, cum superiore anno Livoniam, provinciam Magno Ducatui nostro Lithuanie vicinam foedere, et voluntate nobis conjnnctam Moschoviae Princeps armis invasisset, multisque in ea caedibus editis, atque patratis longe, lateque vastavisset, et complura oppida, atque arces ibidem in suam potestatem redegisset, magnum praeterea captivorum numerum inde in servitutem adduxisset, ita ut Illustrissimi et Reverendissimi Domini Princeps Guilhelmus Archiepiscopus Rigensis Marchio Brandemburgensis, et Christopherus Electus Coadjutor Archidioecesis Rigensis, Administrator Episcopatus Ratzeburgensis, Dux Magnopolensis etc. nec non Venerabile Capitulum, Ordines, Status, et Subditi Archiepiscopatus Rigensis cum viderent se, Livoniamque totam positam esse in summo discrimine, atque Moschicis juribus imparem ad nos confugere, opemque

nostram in rebus suis dubiis implorare coacti essent, Nos etsi cum Consiliariis nostris Regne Poloniae, et Magni Ducatus Lithuaniae perpendebamus quanta pericula nobis in defendenda Livonia adversus Moschos adeunda essent, quantusque sumptus, quantus apparatus in id bellum faciendus, tum et illud inprimis veniebat in mentem foedus nobis cum Moschis hoc tempore intercedere, atque obstare, quominus Livones armis adversus Moschos juvare possemus, tamen cũ et conditiones, quibus jurejurando, fideque hosti data soluti essemus, nobis proponerentur, et multa praeterea adducerentur in medium, quamobrem Livoniae periclitanti ferri a nobis subsidium oporteret, post multos tandem, variosque tractatus ultro citroque habitos miserati vicem, atque cladem conjunctae nobis Provinciae, ita cum commemoratis Reverendissimis, et Illustrissimis Archiepiscopo, ejusque Coadjutore constituimus, eamque pactionem fecimus. Primo quidem ut soluti jurejurando, atque foedere licite pro Reverendissimis, atque Illustrissimis Dominis Archiepiscopo, ejusque Coadjutore, Capituloque, Statibus, et subditis illius contra Moschos arma sumere videri possimus. Contulerunt se memorati Domini Archiepiscopus, et Coadjutor, Capitulum, Ordines, Status, et Subditi in fidem, clientelam, et protectionem nostram, miseruntque ad nos legatos suos plenis mandatis eam ad ne protractandam instructos, atque ejus protectionis, et sumptuum bellicorum nomine, quos et postea cum bellum gerendum erit, et nunc jam statim in apparatum ipsius belli facere nos haud paucos oportebit, tum etiam gratitudinis ergo tradituros se nobis promiserunt certos tractatus, arces, praefecturas, et praesidatus in praedicta Archidioecesi jure obligatorio, videlicet arces Marienhausen, et Lenevardt, et praeterea duas curias Labor, et Byrsen cum omnibus oppidis, villis, pagis, curiis, locis, vassallis tam nobilis generis, quam plebeji, redditibus quoque, utilitatibus et emolumentis quibuscumque, et in universum cum omnibus iis, quaecumque ad ipsas arces, praesidatus, et praefecturas, atque ad ipsas curias pertinent, veluti ex antiquo arces, et curiae, ipsae suis metis, et limitibus circumscriptae sunt, et terminatae, cumque omni jure, et dominio, nihil ibi pro se, et suis successoribus reservando, aut excipiendo. An: 1557.

Nos autem vicissim promittimus pro nobis, et successoribus nostris quod manentibus his pactis, et conditionibus, memoratos Illustrissimos et Reverendissimo, Dominos Archiepiscopum, ejusque Coadjutorem, Capitulum, Status, et Archidioecesim suam, eorumdumque successores legittimos adversus omnem vim, atque impetum Moschorum armis, viribus, et copiis nostris tuebimur, et defendemus, successoresque nostri tuebuntur, et defendent tamdiu quamdiu Livoniae, et Archiepiscopatui ipsi pax cum Moschis sive armis, sive pactione, et conditione aliqua non fuerit constituta; pactione tamen, atque foederibus Posmoliae ante biennium initis, et confirmatis manentibus nobiscũ Livonibus integris, atque salvis. Promittimus etiam pro nobis, et successoribus nostris quod singulis in praesidatibus memoratis subditis tam nobilibus, quam ignobilibus, spiritualibus, et saecularibus, militibus, et Ordinis Equestris Archidioecesis hominibus oppidianis, rusticis, colonis jura, privilegia, libertates, feuda, leges, sacra, ritus, religionẽ apud eos usu receptam, et consuetudines inveteratas, quibus hactenus usi sunt, integras reservabimus, neque ullius subditi bonã mobilia, vel immobilia temere auferri, invadi, vexari, aut diripi passuri sumus, ac nec ipsi insolitorum, aut non ferendorum vectigalium, et tributorum onere, atque exactione ipsos gravaturi sumus. Quod vero ad Nobilitatem, atque vasallos illorum praesidatuum attinet, officiales nostri jus dicent illis, et justitiam administra-

An. 1557. bunt secundum leges, et consuetudines Archiepiscopatus, et Livoniae provinciae, relicta unicuique libera ad nos provocandi facultate. In gerendo communibus viribus adversus Moschos bello illum morem, et consuetudinem tenebimus, ut praefecti exercituum nostrorum castra sua, quoties fuerit opus, cum castris, atque copiis Livonicis, et Archiepiscopi conjungant, consilia inter se mutuo communicent, quo ordine videlicet, et consilio rem ex utilitate communi gerere debeant. Quod si, divino adjuvante beneficio partem aliquam hostilis regionis, atque terrae occupare, atque subjugare nos communibus viribus contigerit, tum partitio, atque divisio ipsius ex aequo inter nos, atque Livones fieri debebit, dummodo regiones ipsae bello quaesitae ex eo numero non sint, quae praeteritis annis a Magno Ducatu Lithuaniae per Moschos sunt abstractae et occupatae nam hac regiones, si occupate fuerint, nobis, Magnoque Ducatui cedere, atque adjungi rursus debebunt. Eadem quoque ratione et illa, quae Livonibus per Moschos sunt erepta, si recuperabuntur, in ditione, et potestate Livonum manere debebunt, atque etiam quoties nostros exercitus in Livoniam duci necessitas inevitabilis postulaverit, providebitur, ne subditis Archidioecesis, et ipsius provinciae vis ulla, devastatio, aut damnum aliquod per milites nostros fiat. Perfecto autem cum Moschis bello, aut pace certis aliquibus conditionibus cum iis composita, si ipsi Reverendissimi, et Illustrissimi Domini Archiepiscopus, et Coadjutor, aut eorumdem successores a nobis, vel nostris successoribus praesidatus memoratos nobis tradendos habere, atque consequi voluerint, summam nominesumpticum bellicorum hoc est 100 m. florenorum, grossos viginti quatuor lithuanos pro singulis florenis numerando, nobis, aut nostris successoribus prius numerabunt, qua tandem pecunia numerata, arces, et praesidatus praedicti dimitti illis, in eodem statu, in quo accepimus, per nos, vel successores nostros sine ulla difficultate, et cunctatione debebunt.

Verum si missa legatione ad Moschum Livonia pacem obtinuerit, ita ut bellum inferre necessarium non sit, summam ipsam integram a Reverendissimis, et Illustrissimis Dominis Archiepiscopo, et Coadjutore, Archidioecesique et subditis illius non exigemus, sed pro ratione sumptuum minori pecunia erimus contenti.

Aequum etiam esse censemus ut pactis apud Polvvoliam initis utrinque satisfiat. Conventum etiam inter nos est ut ante omnia mittamus Oratores nostros ad Moschorum Principem ita ut ad id tempus D. Martini constitui illic possint, denuntiantes illi ut a Livonibus veluti jam clientele nostrae populis abstineat, neque in eam provinciam, quae nomine protectionis, et clientelae nostrae nostra jam quodam modo facta esset hostilia arma inferat, utque etiam oblata, et occupata una cum captivis restituat, damnaque illata resarciat, alioqui nos Livonibus defuturos non esse.

Sub idem vero tempus D. Martini Rm̃i, et Illm̃i Dñi Archiepiscopus, et Coadjutor praesidatus memoratos per commissarios suos hominibus nostris, quos ad occupandam possessionem missuri sumus tradere, et dimittere sine ulla cunctatione debebunt, atque subditis omnibus illorum, locorum, et praesidatuum injungere, et praecipere ut nobis, Praefectisque nostris, et officialibus in omnibus pareant, et obediant, nomineque omnium redditaum, vectigalium, et tributorum ita ut ex antiquo soluti sunt, respondeant, quantum, etiam victus, et commeatus, instrumenti bellici, aut domesticis in ipsis arcibus relinquetur, tantumdem in restitutione praesidatuum, ex inventario reddetur. Quoties etiam expeditionem adversus Moschos, vel alios quoscumque populos facere Livonos contigerit, conventum inter nos est ut Nobilitas, quae prae-

sidatibus ipsis nobis tradendis continetur, queque instrumenta bellica antiquitus est obligata conjungere, si alii Livonibus in ipsa expeditione abstracta sint.....

Hoc etiam adjecto ut, siquid praesecti artium rerum, vel debitorum suorum habent, exportandi, et exigendi illa juxtum, atque liberum tempus habeant, qua in re a nostris praefectis adjuvari, et non impediri debebunt. Atque ea omnia ut tanto majore fide, et authoritate sancirentur inter nos, sigillum nostrum hisce literis appendi jussimus. Actum et datum Vilnae decima sexta die Mensis Septembris Anno Domini millesimo quing° quinquag° nono, Regni vero nostri anno XXX.

Praesentibus Reverendissimis in Xto Pribus Illustribus, Magnificis, et Generosis Valeriano Episcopo Vilnensi, Joanne Samogitiae, Nicolao Kyowiensi Episcopis, Nicolao Radzivil in Oliika, et Nieswics Duce Palatino Vilnensi, Magni Ducatus Lithuaniae Supremo Marschalw, et Cancellario, Buszensi, et Canuensi Capitaneo. Nicolao Radzivil in Dubingi et Bierze Duce, Palatino Trocensi, et Magni Ducatus Lithuaniae An. 1559. exercituum supremo, ac Lydensi, et Mozeriensi Capitaneo. Hieronimo Chodzkowitz Palatino Kyowiensi. et in Magno Ducatu Lithuaniae cubili Praefecto. Stanislao Dowoina Palatino Polocensi, Capitaneo Swislozensi. Paulo Sapia Palatino Novogrodensi, Stephano Duce Zwaraviensi, Palatino Viteblensi, Basilio Cziskowitz Palatino Boddasiensi Capitaneo in Miemsw. Nicolao Kisca in Cziechowictz Magni Ducatus Lithuaniae Pocillatore Capitaneo Trechicensi, Georgio Chodtzkowitz, Incisore Magni Ducatus nostri Lithuaniae in Osza, et Perzelon Capitaneo. Joanne Chodtzkowitz Magni Ducatus Lithuaniae Dapifero. Romano Siendtziwikowitz Duce Zitomiriensi Capitaneo in Meretz, et Bobruisku. Stanislao Dowma Capitaneo in Meretz, et Bobruisku. Eustachio Wolowitz Marschalco et Notario Capitaneo in Motrilow. Nicolao Par. Magni Ducatus Lithuaniae Subdapifero. Datum manus Illustris, et Magnifici Dñi Nicolai Ratzivil in Oliika, et Nieswicz Ducis etc.

Sigismundus Augustus Rex Poloniae
manu propria.
Nicolaus Ratzivil etc. subscripsit.

Ex libro autographo cui titulus : Scritture varie Polonia. t. 12. pag. 353. an. 1575.

CXXXIX.

De utilitalibus ex adeptione Livoniæ Poloniæ Regno proventibus.

О пользѣ присоединенія Ливоніи къ Королевству Польскому. An. 1559.

Nulla pars regni civitatibus, arcibus, et propugnaculis firmior Prussia est : hanc tamen Livonia numero vel superat, vel saltem aequat. Regnum autem hoc magis indiget locis munitis, quo magis undequaque feris, et barbaris gentibus a septemtrione, et oriente circumvallatum est.

Livonia eo quoque nomine nobilior est, quo

An. 1559. portuosior. Notus enim est ejus nobilissimus situs, qui perpetuus fere tractus est ad mare septemtrionale multis ostiis a Prussiae finibus ultra Narvam protensus; Qui si in ditionem Majestatis Regiae perveniant nullius Regum nisi ejus sine controversia imperium maris futurum est, qui tot nobilissimos totius Europae portus in potestate habiturus foret.

Ea utilitas est omnium maxima, et amplissimi Regnis hujus, potentissimique Regis nomine digna. Nullus enim Regum Europae, nedum Daniae, et Sueciae, nec Regnum ullum classem, et potenciam nostram sustinere posset, quae, ubi ejus usus foret, ex tot portubus tot navium divitibus sine negocio contrahi posset. Quae etiam commeatu, ceterisque nobis necessariis, quibus hae regiones abundant, rectius, et melius quam ullae aliae instrui posset.

Quantum utilitatis Emporia quoque illa marittima ditionibus, in quibus sitá sunt, etiam vicinioribus quoque adferant, nulla fere familia honesta in Polonia est, quae non abunde testetur.

Auctae enim sunt ab eo tempore, quo Prussiae Emporia marittima in potestatem Regiam venerunt, in immensum privatorum in Regno opes, ut nostra gens a paucis in Europa luxu vestiendi, ornatuque, atque usu auri et argenti vincatur.

Accederet quoque multum thesauro Regio, si pro jure Regio in Emporiis, ut ubivis gentium in more positum est, vectigal marittimum constitueretur. Quod sine praejudicio Livoniae dispendio peregrini mercatoris constitui posset.

Qui omnino mercibus quae ex ditionibus Regni, et Regno vicinis Prussia, et Livonia in transmarinas regiones effundit, carere non possunt. Et illud sane mysterium maximum adjunctum habet commodum. Hactenus enim Prussia sine Livonia, et Livonia sine Prussia, nihil vectigalis imperare peregrinis potuit, qui alioqui frequentius ad illud Emporium commeaturi fuissent, quo minus exactum foret, altero interim relicto.

Quanta quoque potencia, quae vires Regni forent considerandum est, ubi tam amplae regionis accessio fieret. Quis non videt quam facile recuperatis viribus a Livonibus, et Lithuanis Moschica potencia, et insultus perpetui repelli possent, hostisque etiam gravior sustineri, si tot arces in potestate Regia essent.

Si nulla alia magis deliberationi Livoniae suscipiendae patrocinaretur, illa certe gravissima monere nos oporteret; ne tam portuosam tot urbibus, arcibus, et propugnaculis provinciam claram, tum sua foecunditate, tum nobilium fluviorum navigatione, frumento, et multis mercibus affluentem, horreum externarum regionum si foede aspernemur, tantumque bonum nobis eripi patiamur. Nam eo ipso ostendunt quam perniciosi vicini ditionibus Regni hujus esse possent, quod tanto impendio contra fas, et jus illam petant, qui nobis numquam lacessiti, ultro bellum non suo sine discrimine faciunt.

Aut bellum cum Moscho animo nobis constanti, et forti finiendum est, aut pax honestis, et bonis condicionibus constituenda. Sed condiciones neque utiles, neque honestae dici possunt, si illi possessio Livoniae relinquitur. Si igitur ejiciendus nobis est, cur repudiemus praemia victoriae? si ultro Livoniam propter pacem cedere nolunt stultum foret non recipere quod tam exiguo constet.

Postremo nomine Regio neque satis honorificum futurum foret semel susceptam regionem totius Senatus suffragiis non retinere, neque etiam utile.....................................

Praecavendum autem est omni diligentia, ne quid in hoc continente Suecus retineat, cujus potencia merito nobis formidulosa esse deberet

ob maximas opes, quas illi esse ferunt, nisi penu, unde Reges Europae militem mercenarium comparare consueverunt, Danico bello interclusum esset. Non minore cura inde ejiciendus Moschus erit, ut barbara multitudo potencia tam firmis, et arte munitis locis in suas solitudines redigatur.

De racione Livoniae recuperandae, defendendaeque.

Quo magis periodus Regni, ejusque mutatio imminet, eo magis curandum est ne Regni membra inter potentiores distribuantur. Nota sunt ex historiis Alexandri, et aliorum perniciosa extrema, et videt nostra aetas ob potenciam privatam manantem sanguine Galliam, licet puerum illa haeredem habuerit. Multa erit nobis procedente tempore malorum materia. Mors Majestatis Regiae, Interregnñ, electio, nonnullorum dubia fides, et non obscura ambicio, et pestis concordiae, et publicae pacis in religione dissidium, studiumque pertinax statuum Imperii Prussiam recuperandi etc.

De talibus deliberationes, et consilia privatorum potencia impediri solent, ob quam et factiones augescunt, et Respublica vel discerpitur, vel potenciorum arbitratu legibus patriae convulsis constituitur. Quare nihil salutarius est, quam ut Regni, ejusque ditiorum auxiliis Livonia pacificetur, eaque forma Magistratuum, et legum instituatur, quae minus a ceteris gubernatoribus Regni discrepet. Falli enim illi videntur, qui principum virorum clientelas in Livoniae Regno parandas censent, cum tales non reperiantur, qui suis opibus, et viribus illam recuperare, et defendere contra tantos hostes poterint, hoc itaque esset in Livonia officinam belli aperire, vel nostro sanguine parta praemia in externos contra jus et fas a bene meritis transferre.

Illud quoque expendi oporteret salutare nobis forte futurum, imo divina bonitate Regno Pol niae accidere, quod Livonia se nobis opera Potentissimi Regis nostri conjungit. Nam si quis Sacra Majestate Regia vita functa ostendere cupiat, quod dubia in Regnum velit esse fides, nunquid non habituri sumus, qui illinc hujusmodi in officio contineat, ne seditionibus, et tumultibus intestinis meritissimo, et pientissimo Regi parentemus? si vero eam respuerimus, inveniet fortasse, quos ex fidissimis dominandi causa hostes nobis, et perturbatores Reipublicae faciat. An. 1559.

Accedit quod Livonia ab hostibus, quibus semel recuperata nullo negocio perpetuo in officio retineri possit; siquidem illinc civitatibus marittimis munitis mare muri vicem explet. Deinde Prussia, Samogitia, Lithuania, et Prussia ditionibus Regni hujus circumdata est, ut ea parte quae Moschoviam respicit, viribus scilicet omnibus collatis exiguo negocio defendi possit. At si periculû respicias si alienae ditionis esse permittatur; id certe longe maximum futurum fovet, cum mari milite externo ditiones Regni Livoniae viciniores facile inundari etiam posse videantur.

Non videtur igitur ratio nova expeditionis Livonicae parandae esse utilis, imo retinendam veterem in cogenda pecunia ex contributionibus solito majoribus existimo adhibita severitate in exigendo, ceteras vires omnes in Moschum convertendas, ut eo superato, vel ad honestas condiciones compulso, mole belli Lithuania, et Livonia levetur. Interea tamen in Livonia, quae in potestate Regia sunt praesidiis firmentur, ut Moschico bello primo quoque tempore finito, omnis ejusdem belli vis in Livonia, si necesse fuerit, contra Suecum convertatur. Nisi societas belli, quae nobis cum Rege Daniae est, obstaret, non essent inutiles induciae cum Sueco donec Moschico bello finis imponeretur. Sed cum id non sit integrum, bellumque utrobique magnis copiis geri propter maximos sumptus

An. 1559. non possit, nulla videtur jam melior ratio, quam ea, quae commemorata est. Si Livonia Regno incorporata fuerit, non deerunt, qui hypothecas ibique magnis summis ultro sibi parare contendent. Et posset inde quoque gerendo bello magna pecunia conquiri, praesertim si Majestas Regia bona ad longum temporis spacium inscriberet, idque sine detrimento Reipublicae fieri posset. Postremo, si cuique etiam illa improbatur, et beneficiis in Livonia externorum praesidia, et clientelas esse Regno parandas adhuc existimat, hujusmodi rationibus potiorem, utiliorem, et honestiorem, et magis tutam opponendam censeo, nimirum ut id, quod uni, vel duobus Principibus externis daturus fuerat, in praecipuas Regni, et ditionum ejus benemeritas familias jure feudi distribuat. Nam praeter quam quod de fide talium dubitari erga Rempublicam hanc non debet, illud quoque commodi accedet, quod ad eandem e [illegible] um beneficiorum utilitas redibit, mores, leges, et instituta gentis cum gloria nominis ejus propagabuntur, oneraque publica allevari inde necesse sit.

Ex libro autogr. scritture diverse Polonia. tom. 12. pag. 319. an. 1575.

CXL.

An. 1561. **Pii P. IV ad Johannem Basilii Magnum Moscoviae Ducem (ut oratores mittat ad concilium Tridenti iterum indicendum).**

Папы Пія IV. къ Царю Іоанну Васильевичу, дабы отправилъ пословъ своихъ на соборъ, вторично назначаемый въ Тридентѣ.

Ad regendam Beatissimi Apostolorum Principis Petri Sedem, licet sine meritis nostris, sola Dei miseratione vocati, statim pro suscepti muneris officio, et dominici gregis amore in eam curam, et cogitationem incumbere coepimus, quemadmodum tot, et tantas haereses alias ex aliis exortas extinguere, et tam perniciosa schismata tollere, atque ita populos ab antiqua et orthodoxa religione et fide miserabiliter abductos ad Ecclesie Catholice unitatem reducere possemus. Cujus rei causa predecessorum nostrorum laudabilem, et salubrem consuetudinem sequentes de Venerabilium Fratrum Nostrorum Sancte Romane Ecclesie Cardinalium consilio, et assensu oecumenicum, et generale concilium in urbe Tridento in Germanie, Italieque confinio posita post maturam deliberationem celebrandum duximus, sicut Celsitudo Tua intelliget ex litterarum exemplo, per quas illud indiximus. Mos autem hic fuit eorumdem Predecessorum nostrorum Romanorum Pontificum, ut quotiescumque hujusmodi concilia congregarent, toto ex orbe terrarum Principes Christianos per litteras et nuncios invitarent, ut communis fidei et religionis causa, si ipse ad ea accedere non possent, saltem oratores mitterent, qui ipsis conciliis eorum nomine interessent, atque assisterent. Quapropter Nos quoque, sicut ceteros Reges, et Principes Christianos ad fungendum officium tam pium, ac necessarium hortati sumus, ita Celsitudinem Tuam, quam licet maximo terrarum intervallo a Nobis remotam, propter fidei cultum, insignemque ipsius virtutem paterna charitate complectimur, cuique negotium hoc ad Dei honorem, et ad animarum salutem perti-

nes, ut Christiano Principe cure perinde ac debet fore confidimus, hortandam in Domino et rogandam duximus, ut ipsa quoque mittere primo quoque tempore oratores suos velit cum mandatis, viros prudentes, et Deum timentes, qui ipsi concilio una cum caeterorum Principum Christianorum oratoribus assistant. Quorum erit adventus, et praesentia sacre ipsi Sinodo gratissima. In vero pro isto studio et officio in Deum et Ecclesiam collato, a Nobis quidem et universis Christianis laudem maximam consequeris; a Deo autem omnium bonorum operum remuneratore, et in hoc et in altero seculo praemium accipies. Minimus autem hujus rei agendae causa ad Celsitudinem Tuam cum his litteris, et ipsius bullae exemplo Venerabilem Fratrem Zachariam Episcopum Pharen., Prelatum genere nobilem, et ob egregias virtutes suas Nobis valde acceptum et probatum, cujus in aliis Nostris et Sedis Aplice negociis fidei sinceritatem, et Catholico Religionis zelum experti sumus: eum ut pro Sedis Aplice reverentia benigne suscipias, atque audias, fidemque ei plenam habeas; et ut quam celerrime ex sententia expeditum ad Nos remittas a Celsitudine tua petimus et rogamus. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris die XIII. Aprilis 1561. Pontificatus nostri anno secundo. An. 1561.

Antonius Florebellus Lavellinus.

Ex Regesto autogr. Brevium. tom. 33. pag. 45.

CXLI.

Istruzione per Monsignor Giovanni Giraldo Veneziano mandato da Papa Pio IV al Duca di Moscovia, al quale Sua Santità diede il titolo di Re di Moscovia nel soprascritto del Breve.

Наказъ Венеціанцу Іоанну Джиральдо, посланному Папою Пiємъ IV. къ Царю Московскому, которому Папа въ письмѣ своемъ даетъ титулъ Короля Московскаго. An. 1561.

1. Come sarete coll' ajuto di Dio giunto in Moscovia, e che vi sarà data udienza da quel Serenissimo Ré, direte: che Nostro Signore Papa Pio paternamente saluta, e manda la sua santa benedizione a Sua Maestà, e le desidera ogni prosperità, e felicità in questo mondo con aumento della grazia del Signore Iddio; e dette tali parole presenterete colla debita riverenza il Breve di Sua Beatitudine colla copia autentica della bolla del Concilio. Di poi aggiungerete che Nostro Signore si è mosso a visitare Sua Maestà con sue lettere, sapendo lui essere Principe cristiano, e molto zelante della legge, e fede cristiana, et essendogli ben note le onorate, e gloriose, e magnanime imprese, che egli fà contra i nemici della santa religione.

2. Per il che Sua Santità lo ama paternamente e lo commenda, e loda sommamente di cosi alto, e generoso animo; et al Signore Iddio rende infinite grazie, che per sua misericordia abbia eccitato contra gl' infedeli un tanto, e cosi potente principe in quelle parti; nel quale con tanta potenza, e tanto impero è congiunto tanto valore, e tanto zelo della religione; ne dubita punto che, perseverando Sua Maestà in questo santo, e pio proposito di pro-

An. 1561. teggere, ampliare, et esaltare la nostra santa fede, il Signore Iddio non sia per proteggere lui sempre, et ajutarlo col suo superno favore, e prosperare le azioni, et imprese sue; e delle sue laudabili, e gloriose opere rimunerarlo ampiamente non solo nell' altra vita, ma anche in questa presente; perciocche Dio onora quelli, dà quali è onorato, et è larghissimo rimuneratore delle opere buone, ancora minime; quanto più adunque di quelle, che spettano al benefizio universale del' popolo cristiano?

3. Poi direte, che Nostro Signore quanto conosce in Sua Maestà miglior mente, e disposizione circa le cose della religione cattolica, tanto più volentieri ha voluto communicare seco, come ha fatto cogli altri principi cristiani, quello, che Sua Santità ha preso a fare per beneficio, e salute della chiesa di Dio; la quale avendo Sua Santità trovata nella sua assunzione al sommo pontificato grandemente afflitta, et in stato molto miserabile, oltre le persecuzioni degli infedeli, per le tante eresie, e scisme eccitate da certi anni in quà dall' inimico della salute umana nella Germania, e provincie circonvicine, colla perdizione d'infinite anime, per opera d'alcuni seduttori, amatori della vita licenziosa, nemici, e perturbatori della unione, quiete, e tranquillità della chiesa cattolica, e delle sue sante leggi, et istituti, et in somma dé sacri tempj, e del culto divino distruttori; Sua Santità commossa da un intimo dolore, e carità paterna, per debito dell' officio suo, di consiglio dè suoi venerabili fratelli i Cardinali della santa Chiesa Romana ha determinato coll' ajuto di Dio di celebrare un sinodo, ovvero concilio ecumenico, e generale, per mantenere i buoni nell' antica fede cattolica, confermare quelli, che vacillano, ridurre al grembo della santa chiesa, quelli, che per la loro semplicità sono stati sedotti, et ingannati, e per correggere anche tutte quelle cose, che saranno giudicate aver bisogno di correzione; e per condurre al desiderato fine quest pii desiderj non perdonare Sua Santità a spese, ne a fatiche alcune; aver mandati nunzj, et ambasciatori suoi a tutti i Rè, e principi cristiani, con esortarli, invitarli, e pregarli, che vogliano ajutare, e promovere quella opera tanto santa, e necessaria; e non potendo loro intervenire personalmente al concilio, almeno mandi ciascuno d'essi i suoi Ambasciatori.

4. Il qual concilio per grazia di Dio già essere congregato in Trento città posta nè confini d'Italia, e Germania. Perciocché Sua Santità volendo paternamente procurare la salute di quelli popoli di Germania, che hanno deviato dalla diritta fede, ha per commodità loro eletto quel luogo. In esse concilio trovarsi Legati della sede Apostolica; esservi già concorsi molti Prelati da diverse parti, e molti altri essere in cammino, talché ogni di più è numeroso. Dè principi alcuni aver mandati suoi ambasciatori, altri esserli per mandare in breve.

5. Ora nostro Signore esortare, e pregare Sua Maestà, che, essendo, come è detto questo concilio ecumenico, e comune di tutte le nazioni cristiane; voglia ancor esso, come principe cristiano, e che fa professione d'abborrire, et ordiare le eresie, mandare suoi ambasciatori, per aver parte in un opera cosi grata, et accetta alla Maestà di Dio, e tanto necessaria alla salute del popolo cristiano.

6. Doverlo a ció movere, et accendere prima il zelo dell' onore di Dio, e della sua santa fede, la quale per tante cosi varie eresie è corrotta in molte parti, e da tante sette di eretici di continuo impugnata; per difensione, e conservazione della quale è officio di qualunque cristiano prontamente esporre non solo le facoltà, e stati suoi, ma la vita istessa.

7. Doverlo oltre a ciò movere, et indurre l'officio della cristiana carita, vedendosi (che senza dolore grandè non si puo riferire) tante

animme redente col santissimo, e preziosissimo sangue del Signore, e Salvatore nostro Gesù Cristo benedetto andare in perdizione per le fraudi, inganni, e seduzioni degli eretici, i quali ad esempio del loro padre Lucifero quel lume, che è estinto in loro, cercano, e s'ingegnano d'estinguere ancora in altri, et in quella fossa, dove essi sono caduti per la loro cecità, tirar vogliono ancora gli altri; i quali eretici quanto sono solleciti a procurare la perdizione delle anime altretanto, e molto più dovere tutti quelli, che fanno professione d'esser veri cristiani, attendere, et invigilare alla salute d'essi.

8. Essere ancora da considerare, che le divisioni, e discordie del popolo cristiano sono state sempre evidente, e manifestissima causa delle vittorie, e grandezza de nostre comuni nemici, i quali sempre le hanno osservate, e con tali occasioni sono pervenuti a tanta potenza. Però doversi con ogni studio, e sollecitudine levare queste dissenzioni dalle cose della fede, le quali sariano alla fine per fare i Turchi Signori delle provincie cristiane in occidente, le quali soggiogate che fossero, (che Dio nol permetta) Sua Maestà, come savio, e prudentissimo Principe conoscere, e vedere in che pericolo sariano le cose sue; dove per il contrario se, pel favore suo, e degli altri principi cristiani si estingueranno queste eresie, et il popolò cristiano si ridurrà alla sua antica unione; si verrà a placare l'ira di Dio, nè solamente non si avrà da temere della potenza dé nemici, ma colla grazia, et ajuto di Sua Divina Maestà si potra sperare di recuperare le cose perdute, et a Sua Maestà sarà piu facile colla intelligenza, e congiunzione della Sede Apostolica, e principi cristiani d'occidente travagliarli, et infestarli dalle bande di là, e con somma gloria ampliare l'impero suo.

9. Appresso direte, che Sua Santità aveva mandato personaggio di Maggiore autorità a Sua Maestà con simili lettere, e commissioni, An. 1561.
ma che, essendo egli già molto innanzi, la sua venuta era stata impedita con gran displicenza di Sua Beatitudine; onde è parso necessario mandare lui segretamente, acciochè più liberamente, et per paesi sospetti, potesse passare; e però Sua Maestà non dover pigliare ammirazione alcuna se non le è stato mandato un ambasciatore solenne con comitiva, e con doni, come alla grandezza di tanto principe conveniva, et all' amore paterno di Sua Santità verso lui si richiedeva; ma che Sua Santità confida in Dio che si troverà qualche modo, e via d'aver commercio insieme, e che ha in animo di onorarlo sempre, e di non preterire verso di lui alcuna sorta di officio paterno, confidandosi che lui ancora porti a questa Santa Sedia del beato Pietro Principe degli Apostoli quella devozione, e riverenza, che tutti i principi cristiani d'ogni secolo le hanno portata; essendo questa Santa Sedia il Capo, e fondamento della Chiesa. Il che facendo Sua Maestà avrà per suoi speciali protettori li gloriosi Apostoli S. Pietro, e S. Paolo, i quali col loro santissimo sangue hanno consagrata la santa Chiesa Romana. Da Sua Santità poi, e dà suoi successori può aspettare, e promettersi tutti quelli favori, e grazie, et ajuti, che dalla loro autorità suprema in terra potranno venire ad onore, gloria, et esaltazione sua.

10. Di poi che avrete fatta tale relazione, la quale, se vi parrà a proposito, potrete fare per scrittura, leggendola distintamente, e con buona maniera in quella lingua, che più sarà intelligibile all' interprete; aspeterette la risoluzione, portandovi in tal modo nel conversare, e negoziare vostro, che tutti abbiano da edificarsi di voi, et aver grato il vostro procedere, e procurerete con modesta sollecitudine d'essere espedito.

11. E perché verisimilmente sarà proposta

An. 1561. la difficoltà di mandare ambasciadori, vi sforzerete di trovare voi, e proporre qualche via di venire alle bande di quà, la quale crediamo che sarà la più sicura, e più espedita il venire per mare, et arrivare in Olonda, e di là passare in Fiandra, sotto abiti simulati.

12. Risolvendosi questo principe di mandare al concilio, avete da partirvi quanto prima, e venire con i suoi ambasciatori, cò quali saria bene che venisse qualche uomo dotto, o prelato, o laico che fosse. Ma se altrui paresse che doveste restare; in tal caso avrete da rimandare in quà quanto prima potrete qualche persona fidata, et esperta, con dare minuto avviso di quello che avrete negoziato.

13. Saria molto a proposito ancôra che venissero o cogli ambasciatori, o di poi alcuni giovani di quella nazione bene allevati, che fossero di buono ingegno, et inclinati alle lettere, et alla religione, per stare a Roma, accioché imparassero la lingua latina et i riti, et istituti della santa Chiesa Romana, come maestra di tutti i fedeli; i quali nostro Signore faria istruire, et ammaestrare con molta diligenza, provedendoli di tutte le cose necessarie, e di poi, quando volessero ritornare alla patria, gli daria ancora il modo. Per tanto farete anche di questo qualche officio con Sua Maesta, perche tali giovani bene istituiti, e disciplinati potriano essere molto utili per servizio di Dio, e di quella nazione.

14. Questo negozio, che andate a trattare, molto è a cuore a Nostro Signore per il gran frutto, che potria partorire, e Sua Santita confidata della fede, diligenza, destrezza, e sufficenza vostra lo ha commesso a voi. Peró sforzatevi di corrispondere alla buona opinione, e speranza di Sua Santita, e pigliate allegramente questa fatica per servizio di Dio, il quale vi ajutera, et oltre il merito, che ne acquisterete presso Sua Divina Maesta, rendetevi certo che Nostro Signore vi dara tal premio, che conoscerete di aver servito un Pontefice gratissimo. Avvertite di essere segretissimo nell' andare, nello stare, e nel negoziare, e mandatevi bene a memoria questa istruzione.

In Roma alli XXIX. di Settembre MDLXI. l'anno secondo di Nostro Signore Papa Pio Quarto.

Antonius Florebellus Lavellinus.

Ex Volumine Politicorum, № 129, pag. 232.

CXLII.

An. 1561. **Sigismundi Augusti Regis Poloniae confirmatio jurium et immunitatum Livoniensium.**

Польскаго Короля Сигизмунда Августа подтверждение правъ и привилегій Ливонскихъ.

Sigismundus Augustus Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lythvaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Livoniae et cetera Dominus et haeres. Notum facimus per praesentes litteras quorum interest, aut in posterum quoquo modo intererit universis. Cum Livonia provincia gravi ac diuturno Moschico bello multisque cladibus afflicta, vastata, atque magna ex parte in potestatem hostium redacta esset, cumque et propter multarum civitatum, arcium-

que, et propagnaculorum amissionem, et ob maximam in omnes partes depopulationem, vastitatemque ferro atque igni in ea allatam, et propter quotidianas incursiones, magnumque hostis ad ejus reliquias occupandas apparatum ad eam angustiam et difficultatem ordines illius redacti essent, et nequaquam opibus viribusque propriis statum suum defendere, atque se a servitute crudelitatemque hostili tueri, ac vindicare possent. Illmus et Rmus D. Guliemus Archiepiscopus Rigensis Marchio Brandelburgensis Pomeraniae, Cassubarum et Wandalorum Dux Rugiae Princeps Burgrabius Nureburg. Ac Illis. D. Gothardus Ketlerus Equestris Ordinis Theutonici in Livonia Magistri statusque in Ordines Livoniarum universi, et civitatum nuntij dum et omnia domestica praesidia sua convulsa, et se ab aliorum praesidio destitutos animadverterent, magnam autem spem in nostro ditionumque nostrarum auxilio ponerent, matura deliberatione habita, publicoque, et concordi omnium consensu se, provinciamque suam in fidem et potestatem nostram tradiderunt, atque in perpetuum ditionibus dominiis nostris ad instar terrarum Prussiae adjunxerunt et incorporarunt. Itaque nos et foederibus et vicinitate conjunctae nobis provinciae periculo clade, vastitate, servitute, moti, et pro Christiani Principis officio pertinere ad fidem nostram intelligentes, ut homines Provinciaque Christiani nominis, a cede populatione servitute barbari ac crudelis hostis prohibeamus, eosdem in fidem et ditionem nostram accepimus. Quamquam fide, necessitate, in jure, libertate, fortunis, omnibusque commodis ceterorum subditorum, ac dominiorum nostrorum conservandis, et tuendis obstrictos esse nos intelligimus eadem illos quoque nos obstringimus, atque devincimus. Cum autem inter reliquos Status ejusdem Provinciae Livoniae quae ad profitendam et recognoscendam subjectionem suam apud nos comparuerunt, universus equestris ordo totius illius An. 1561.
provinciae, nempe ipsa nobilitas et indigena tam ultra citraque D. ram habitantes per certos nuncios et plenipotentes suos videlicet Nobiles Perniportum Gilzemium Juris Doctorem, Gregorium Frantern, Fabianum à Borch, Henricum Plator, Johannem de Medhen cum sufficienti plenipotentiariae suae mandato sigillis multorum nobilium ex tota Provincia Livonia consignato apud nos comparuissent, Nosque suo, ac totius Nobilitatis Livonicae nomine de confirmatione jurium, libertatum, privilegiorum, et immunitatum suarum humiliter, atque suppliciter compellassent obtulerunt nobis in scriptis certa capita seu articulos quos a nobis in omnibus eorum punctis clausulis et conditionibus confirmari, approbari, et ratificari debita cum instantia supplicaverunt. Quorum quidem capitum seu articulorum tenor de verbo ad verbum sequitur et est talis.

Primum et ante omnia sacrae et Serenissimae Majestati Vestrae Domino Nostro clementissimo et cum libertatis nostrae vindici tum et liberatori in quo secundum divinam ejus Majestatem omnem spem et fiduciam liberationis nostrae concepimus debita qua par est humilitate nostro, totiusque Nobilitatis Livonicae nomine supplicamus, ut sacrosancta nobis et inviolabilis nobis maneat Religio, quam juxta Evangelica Apostolicaque scripta purioris Ecclesiae Nicenae Synodi Augustanamque confessionem hactenus servavimus, ne in illa ullis sive Ecclesiasticorum, sive secularium praescriptis censuris, et ad inventionibus gravemur, turbemurque quovis modo. Quod si praeter spem acciderit, nos tamen juxta Sacrosanctae Scripturae normam, qua praecipitur plus Deo quam hominibus obtemperandum esse illam retineamus Religionem consuetasque caeremonias, neque nos ulla ratione ab hac avelli sinemus. Si vero errores quorum malus ille Demon author

An. 1561. est, in illa suboriri contingerit, ut hisce dirimendis, tollendi que Evangelici, Apostolicique Doctores purioris Ecclesiae Augustanae confessionis adhibeant.

Proximus est ut Ecclesiae conserventur, collapsae restituantur, et quae Ministris puri Evangelii Doctoribus, sive Concionatoribus, et istorum honesta sustentatione non provisae, ut hisce ex liberalitate Sacrae Regiae Majestatis provideatur, et si qui census, fundique hisce adempti, vel suppressi fuerint, ut illi vel restituantur, vel aequivalente compensentur.

Tertium ne pauperes negligantur, illorum enim juxta ac religionis rationem habendam esse censemus; Cum nobis porro constet quanta sit calamitas Pauperum, qui hac bellorum clade ex divitibus pauperes facti sumus suppliciter petimus ut collapsa hospitalia, bonaque illis olim consecrata restituantur, et in quibus ante locis antiquitus erecta nulla fuerunt ut erigantur, et tam a S. Vestra Regia Majestate, quam a Principe nostro pro Regia munificentia, et liberalitate dotent. Quo facto Christus (qui haec in se collata reputabit) Vestrae Regiae Majestati Regnorum ditionumque suarum, faciliorem, splendidioremque faciet gubernationem. Ac cum hoc bello, pro dolor, afflictissimo, maritis, parentibusque caesis multae viduae, ac orbae parentibus virgines in eam aegestatem redactae sint, ut quo vitam tollerent vix habeant, obnixe oramus ut in primiis de collegiis celibum virginum ita constituatus ut afflictissimae, et miserrimae viduae, virginesque maritis, parentibusque orbe in hasce recipiantur, necessarioque victu, amictuque prospiciantur, donec vel celibem optent vitam, vel sanctum petant Matrimonium. Neque enim in hoc vel celibum virginum, quarum numerus non ita magnus est, vel Praefectorum earumdem privatum commodum, sed commune potius bonum spectandum est, utque idem cum Cenobiis Monachorum, si illa Sacrae Regiae Majestati Vestrae ex manibus hostium aliqu ndo restitutae fuerint constituat propter miseros exanimatos, senes, et pupillos parentibus orbos, paternisque bonis destitutos, qui in iisdem ali, educari, et humanioribus litteris erudiri poterunt, cum maximo Reipublicae commodo. Ita enim ex Cenobiis praefatis vetus Col egiorum forma restituetur, ex quibus honorifica Ecclesiae, et Reipublicae organa quandocumque necesse fuerit depromi poterunt.

Quartum est cum nihil Respublicas magis quassare, atque concutere soleat, quam legum, consuetudinis, atque morum mut tio, Sacra Regia Majestas Vestras bene constitutas Respublicas hac ratione, non modo servandas, sed collapsas restituendas prudentissimo ac vere divino consilio censuit, quod per Illmum, et Magm. Principem ac D. Nicolaum Radzivil in Olyka, et Nischevitz Ducem Palatinum Vilnensem Dominum Nostrnm Clementissimum Principibus Nobilibus Civitatibus, atque Statibus Livoniae sub ipsius Sacrae Regiae Majestatis plenae potestatis, mandatique proposito scripto promiserit nobis non solum Germanicum Magistratum, sed et jura Germanorum propria, atque consueta permissurum, concessurum atque confirmaturum se esse. Quod et a praesentis status conservationem, et collapsi erectionem, restitutionemque faciat plurimum. Ut autem certum atque commune aliquod provinciale jus quo omnes Provinciales teneantur ex consuetudinibus, privilegiis, latisque sententiis authoritate Vestrae Sacrae Majestatis confletur, etiam atque etiam oramus ut ad eam rem certi homines in jurisprudentia versati ex autoritate Majestatis Vestrae designentur qui talem formulam Juris Provincialis concipiant, componant, et communibus Reipublicae Livoniae ordinibus consentientibus ad recognoscendum, confir-

mandum, et promulgandum V. S. Regiae Majestati offerant.

Quintum est ut solis indigenis, et bene professionatis dignitates, officia, et Capitaneatus ad instar terrarum Prussiae conferre dignetur, prout nobis Regiae Majestatis more promissum est, utque praescribantur nobis dignitates, officia, et Capitaneatus, et quando, et quibus quisque praeficiet.

Sextum. Quamvis inficias ire non possumus, appellationis remedium ad Tribunal Regium superioritatem Suae Regiae Majestatis maxime respicere, neque nostri instituti sit illam attenuare velle, tamen putamus Suam Regiam Majestatem propter commodum, et proventum provincialium aliam viam, et eam quidem compendiosorem, et ex consensus communis arbitrio, et Vestrae Regiae Majestatis approbatione invenire, constituereque posse, ne vel propter itinerum difficultatem, locique intercapedinem maximam, vel propter miserorum inopiam plures causam justam deserere, et divitibus, improbis, malevolisque hominibus insolentiae materiam praeberi contingat. Consultum itaque nobis videtur ut Sacra Majestas Vestra in civitate Rigensi tamquam totius Provinciae Metropoli certos judices, seu Senatores suos constituat, idque ex indigenis per nostrum Equestem Ordinem delectos, per Majestatem vero Vestram confirmandos, qui semel bisve in anno Rigam statis temporibus conveniant una, et causas appellationem ex authoritate Majestatis Vestrae decidant. Ab illo vero Senatus Majestatis Vestrae judicio in causis gravibus, et maximi momenti ad tribunal Majestatis Vestrae non minus ex Archidiocesi, quam ex Majestatis Vestrae, et Illmi Dni Magistri ditionibus hoc ex tota provincia ad Majestatem Vestram tamquam supremum, et haereditarium Dominũ nostrum appelletur; ita tamen ut temerariae, et frivolae appellationes praecidantur. Statuatur expressa poena contra temerarie appellantes, et extra- An. 1561.
hentes lites sine justa, et legittima, et probabili ratione, et ut taliter delinquens condemnetur in decimam partem, et cujus dimidia pars fisco Majestatis Vestrae, altera dimidia parti appellatae dependatur.

Septimum est, de quo minime dubitatur, cum hoc proprium Regum sit decus, atque ipsa majestas, quae neminem vel minime laesione offendere, unicuique quod suum est tribuere, quod uniuscujusque est ex amplitudine magnificentiae suae adaugere consuevit liberalissime. Vestrae Sacrae Majestatis nomine promissum est nobis omnibus atque singulis, de quorum nomine missi sumus, quod nobis, atque ipsis beneficiorum feudorum a Principibus, et praedecessoribus suis acceptorum diplomata, consignatas literas, possessiones, consuetudines, privilegia, ac libertates, et quaecumque longissimo temporum usu acquisivissent, obtinuissentque, non modo inviolabiliter servari, confirmari, sed si quae majora ipsis omnibus, atque singulis ex usu esse possent, quod ea quoque ex Regia liberalitate de novo concedi deberent. Quam Regiam facilitatem, clementiam, ac benignitatem ut observante pectore animorum nostrorũ prosequimur, ita eam fortunis nostris omnibus, vita, saluteque ipsa demereri sedulo parati erimus. Proinde petimus qua decet humillima observantia ut non modo quae antea dicta sunt praestentur, verum, cum plures sint in Livonia, qui cum consanguineis suis, atque aliis familiis jus simultaneae, sive conjunctae manus contrahendi facultatem olim nacti sunt, ut hoc ipsum privilegium a Vestra Sacra Regia Majestate ceteris quoque omnibus, videlicet universae Nobilitati, atque illis, qui sub dominio Dñi Magistri, ceterorumque Principum mansuri, ac illis qui Sacrae Regiae Majestati Vestrae immediate subditi futuri sunt nostrisque personis ex liberali favore pro Regio Ve-

An. 1561. stro splendore, atque amplitudine gratiosissime concedere in omnibus illorum bonis feudalibus, quae modo obtinent, quae in futurum quovis modo, sive speciali grat a, sive contractu licito obtinere poterunt non modo cum consanguineis, sed aliis quoque exteris familiis, atque sociis tale jus simultaneae, sive conjunctae manus coire, atqu contrahere. Hoc est ut habeamus liberam, et omnimodam potestatem de bonis suis disponendi d.nd, donand, ve dendi, alienandi, et in usus beneplacitos, non requisito Majestatis Vestrae consensu et alterius cujusvis superioris convertendi.

Octavum, si forte in hac belli calamitate depredatione, igneve, vel alio casu cujusque diplomata, monumenta, privilegiorum libertatem, aliarumque concessionum, atque obligationum amissa absumpta, perditaque essent, ut illa a Sacra Regia Majestate novis diplomatis non modo innoventur, si de bonorum, haereditatumve tranquilla atque continua possessione constiterit, verum ut et obligatoriarum literarum, quae hoc tumultu bellico perditi sint; fructuque non careant, qui duorum, vel trium testium authoritate obfirmare possint tales literas penes ipsos fuisse, et ex adverso de soluto numerato, vel satisfacto per alia literarum argumenta nil constet.

Nonum ut Sacra ipsius Regia Majestas Nobiles, atque Proceres Livoniae omnium bonorum, dignitatum, jurium, libertatum, atque praerogativarum, quibus hactenus tam Ecclesiastici, quam saeculares Barones, atque Nobiles Domini Regni Poloniae utuntur, atque fruentur, juxta formam atque modum, quibus Pruteni sub Sacra ipsius Regia Majestate positi ab ipsa obtinuerunt, participes facere dignetur.

Decimum, ut nobis libertatem gratiae, ut vulgo nostri appellant, pro Regia benignitate concedat, quemadmodum in successione feudorum subditi Ducatus Estoniae, Harriae, Wironiae, ac Dioecesis Rigensis ol m a Regibus Danorum singulari beneficio usque in hanc d em obtinuerunt, ut eodem modo nos ejusdem privilegii fructum ex Vestrae Sacrae Regiae Majestatis ampliore, augus ioreque munificentia exposcere, atqu cum perpetua Augusti celebratione p ster s nos ris relinq er possimns, hoc est ut hab amus potestatem succedendi non modo in descendenti, sed etiam in collaterali linea utriusque sexus; ita tamen ut praeferatur masculinus, et femellae pro modo facultatum dotentur, masculis vero non xistentibus femellae in omnibus succedant, salvo tamen Majestatis Regiae jure fisci, seu jure caduco.

Undecimum, cum nos Sacrae Regiae Majestati Vestrae, illiusque Regno, Magno Ducatui Lithuaniae, ac ditionibus inevitabili necessitate in hisce nostris angu tiis, quibus propter barbari hostis insolentiam ad extremum cum Principe nostro redacti, et ab Imperio Romano deserti nos, vitamque nostram, parentes, uxores, et liberos ueri non possimus, ed mediu fidius in hostis crudelissimi potestatem devenire oportuerit, priusquam ab Imperio defenderemur, in subjectionem consenserimus, Sacra ipsius Regia Majestas efficiat, qnemadmodum cautem est, ut propter hanc Principis nostri deditionem, nosque subditos apud Invictissimum Imperatorem, Electores Principes, ac status Romani Imperii tueri honorem, substantiam, nostram ne censura Imperii publica, aliave infami nota vexemur, damnove afficiamur, quin potius indemnes conservemur.

Duodecimum ut nos in posterum Sacra Regia Majestas non solum contra Moschum, sed contra quoscumque hostes nostros conjunctis Regni Poloniae, omniumque ditionum suarum viribus de facto defendamur, hostem in propriis ditionibus integra belli mole quamprimum adoriamur, ne vel hostilibus vel sociis armis sociorum terris graviora, majora damna infe-

rant, melius etenim est ex hostium sanguine aestuare, quam nostri, sociorumque depraedatione, perditioneque saginari.

Decimum tertium ut nemo in suis granietibus, atque constitutis limitibus praediorum suorum, qui ex certis monumentis liquent, perturbentur, sed in possessione illorum a Sacra ejus Regia Majestate tueatur. Si vero qui limites temporum vetustate corrupti, amissive essent, ut illi sive per delegatos, sive per arbitros, prout aequitatis postulaverit ratio, innoventur, restituanturque. Ubi vero in terris Livoniae dispersi inter se Nobilium, item rusticorum agri habeantur, et ut germanice appellantur *Strwland und Hakenlande*, isti se undum consuetam mensuram unic r que integri absque ulla diminutione, laesioneque dimittantur, ut scilicet juxta veterem praescriptam formam quilibet uncus, aut mansus agri, quem vulgo *Haken* nominamus, sexaginta sex funes, sivi, ut dicitur, *bastas*, quarum bastarum quaelibet sexaginta sex fadem contineat. Quae vero ex vastis nemoribus multo, longoque sudore acquisita primi occupantis juxta juris communis ordinationem manebunt, nisi prior occupans illa deinceps pro derelicto habuisset ac alius ex ab inde possedisset, legittimeque praescripsisset, ut is quoque in tali possessione retineatur, tueaturque.

Decimum quartum ut Nobilibus Livoniae integrum ac liberum sit per Regnum Poloniae, MagnumDucatum Lithuaniae,aliasque Suae Regiae Majestatis ditiones regalibus viis, et ubicumque ipsis negotium fuerit absque ulla remoratione thelonii, aliarum ditionū impositione, vel requisitione libere ire, atque transire, mercatoribus exceptis, idque tam terra, quam mari, ceterisque fluminibus cum omni immunitate permittatur. Et si aliquem istorum praefato Regno, magnoque Ducatu Lithuaniae, aliisque ditionibus quicquam deponere contingat; ut idem sine ulla molestia, ullaque thelonii, et quarumvis aliarum datiarum gravamine inde revocari, reduci quandocumque visum fuerit integrum, liberumque maneat. An. 1561.

Decimum quintum, ut confecto hoc bello in Livonia, veter s, regales, et communes stratae restituantur in pristinum statum, serventurque; reliquae vero ab usu communi alienae praecludantur, propter varia incommoda, quae ultro, citroque dom'niis vicinis, eorumque subditis inde subor i possunt.

Decimum sextum ut ab hostibus pro defensione communis patriae ca ti, et postliminii jure, et redemptionis beneficio per Vestram Sacram Regiam Majestatem fruantur, atque gaudeant, ut, etsi servitutis calamitate censentur, tamen spe recuperandae libertatis vivere videant r.

Decimum septimum. Quamvis major pars Nobilitatis per hostem partim bonis suis feudalibus spoliata, partim diuturnitate belli fortuna exhausta, ut uxorum, atque liberorum sustentationi plerisque plane nihil, aliis vel minimum supersit, tamen illos singularis erga Sacram Vestram Regiam Majestatem observantia, item fortunarum, libertatum, dignitatis, etiam atque salutis propriae respectus eo impellunt, quae ipsis partim beneficio Vestrae Sacrae Regiae Majestatis hactenus utcumque servata sunt, partim, Dei beneficio servata, ac restituta iri sperant, non modo ipsam omni honore venerentur, sed vita, atque salute ipsa illud ac lubens contestabuntur. Et cum plurimi nostrum nihil reliquum habeamus praeter vitam hanc, parati sumus quoque tempore apud Sacram Regiam Majestatem Vestram exponere.[1] Reliqui vero etiamsi et ipsi belli quinquennalibus sumptibus exesi, tamen se illi offerunt, et nos una cum illis offerimus ad omnia, quae possibilia esse poterunt, speramusque Vestram Sacram Regiam Majestatem, si ad expeditionem bellicam eo, quo consueveramus Equitatu propter exhaustas

An 1561. vires prodire non poterimus, non tam ulli neglectui, aut protervitati, sed impossibilitate imputaturam esse; postulamus itaque ut unusquisque secundum restantes facultates ad bellicam expeditionem Sacrae Regiae Majestati Vestrae serviat, non autem secundum eas, quas ante rebus integris stantibus obtinuit, et ut eodem plane modo, si qui extra numerum sui debiti, ac soliti Equitatus, atque servitii in honorem, atque commodum Sacrae Regiae Majestatis Vestrae plures equites, atque milites educere possent, ac vellent, stipendia conferantur, quemadmodum ceteris Sacrae Regiae Majestatis Regni, et Magni Ducatus Lithuaniae incolis numerari, et ferri consueverunt, utque id tam in praesenti, quam in futuris belli temporibus perpetuo serventur.

Decimum octavum. Cum digna vox Majestatis regnantis sit fateri Imperium subjectum esse legibus, sive deinceps ullus Princeps, ullus Magistratus, sive superior, sive inferior, vel quivis alius extra cognitionem causae nobiles vasallos, vel quosvis alios possessionibus temere exuat, destituat, spolietve, sed si quid juris in alium habere quisquam putaret, hoc ipsum coram Judicio Ordinum Senatorum Majestatis Vestrae Regiae, vel provinciali conventu experiatur, non enim equum est ut in propria causa quis ipse sit judex; sicut enim jus oritur ex facto, ita de uniuscujusque facto, aut culpa non nisi mediate jure, lege, et sanctione per judicem decidi debet, nemo igitur in posterum causa indicta, non convictus, neque legittimo juris processu damnatus fortunis, aut facultatibus suis exuatur, quemadmodum antea exuti sunt nonnulli, et in suos Principes, et Magistratus obedientes, fideles, et officiosi cives; et ut in tali facto liceat oppresso ad tribunal Sacrae Regiae Majestatis Vestrae regium extraordinarie coram Notario publico appellare, petere ab eodem Notario instrumenta gravaminis, et de salvo conductu ad cognitionem Sacrae Majestati Vestrae Regiae supplicare.

Decimum nonum. Ut nullus cujusque eminentiae, aut conditionis existat personis, castris, domibus, aut possessionibus alienis ullam violentiam inferre, incursiones facere, in publicis stratis insidias ponere praesumat. Qui alias super his convictus ut juxta leges capitis poena plectatu; simili modo hi, qui honestas matronas, viduas, virgines raperent, vel per vim stuprarent, comprimerentve, cum alias ipsis omnis debeatur honos, atque reverentia, ac merito ut eodem capitis supplicio puniantur.

Vigesimum, cum etiam mercatores praesertim peregrini, sive exotici homines in Nobilitatis, ac civitatum injuriam pelles, frumenta, humulum, et alia mercium genera in villis ac pagis clam et publice coemere, et negotiationes illicitas exercere soleant, ut illud Vestrae Sacrae Regiae Majestatis authoritate caveatur, prohibeaturque ne id de cetero fiat. Ut autem ratio dominiorum, Nobilitatisque habeatur cum pellibus ferarum, et bestiolarum Sacra Regia Regia Majestas Vestra providebit.

Vigesimum primum; quemadmodum antiquitus omnibus Livoniae Proceribus, Nobilibus, Equitibus, vassallis libera in universum hujusmodi ferarum lustra atque meatus fuerunt, ipsaque venatio liberrima, ita sylvarum, nemorum, pascuorum, pratorum, actuumque liberrimum habuerunt usum fructum, quod ex feris, bestiolisque sylvestribus pelles, quas vulgo *wiltwerk* nominatur, ex nemoribus, sylvisque omnium lignorum usum qualemcumque meliore fructu habere, obtinereque potuerunt, quod *Waldwerk* dicimus, in omnibus speciebus ejusdem vicinorum sive liquoris picei extractione, sive aliis lignorum diversis sectionibus is comparari unquam poterat. Ita quoque mutua, atque transitoria fiat, ut est adhuc hodie, servitus, quâ ultro, citroque alter in alterius fundo

liberrima habeat apum pascua, et mellifluas arbores. Quemadmodum haec omnia investiturarum monumentis longissima, praescriptaque consuetudine adhuc hodie ab omnibus Nobilibus obtinentur, atque servantur. Ita quoque omnes Nobiles, atque Proceres Livoniae hactenus habuerunt jus coquendae cervisiae, illiusque ad suas tabernas vendendae potestatem absque ullius impedimenti, vel datiarum, vel assisiariorum gravamine. Ne vero in posterum callidis officiariorum adinventionibus, ne dicamus expilationibus in talibus libertatibus quoquo modo graventur petunt Nobiles, ac Proceres Livoniae vel haec speciali privilegio Regio explicentur, ne amissa in praesentiarum nocuisse olim, sed quae expressa jam prodesse et in futurũ, et in perpetuum profuisse videri poterunt, publica tamen contributione, et alio vectigali communi consensu Ordinum, et universae Nobilitatis ad Sacrae Regiae Majestatis Vestrae, es Reipublicae necessitatem pro tempore decernenda semper excepta.

Vigesimum secundum, ut rustici, qui vel per Principis concessionem, vel successionem in alicujus potestate fuerunt ab aliis non capiantur, neque detineantur, sed ad ejus, cujus intersit, postulationem exhibeantur, nisi certis diplomatum argumentis, vivisque testibus edocere quis poterit illos sibi a legittimis eorum dominis concessos atque translatos esse, manebunt in potestate ejusdem in quem eum in modum concessi, translatique fuerunt, alias restituantur secundum receptum morem, et antiquam consuetudinem Livoniae.

Vigesimum tertium, ut hactenus Nobilium rustici ad sola dominorum suorum fuerunt opera obstricti, ita petimus provideri ne ad alia servitia in libertatis nostrae praejudicium cogantur, sed ut antiqua consuetudo observetur.

Vigesimum quartum, ut fines terrarum diligenter observentur, ne praedones, et grassatores ingrediendo, et egrediendo impune grassentur. An. 1561.

Vigesimum quintum, ne lites, atque controversiae transactionibus, judiciove sopitae in posterum resuscitentur, Suaeque Sacrae Regiae Majestati, Inclytisque Senatoribus molestiam inferant, ut in genere transactiones, ac definitivae sententiae omnes a Principibus Livoniae dictae, lataeque per Sacram Regiam Majestatem Vestram confirmentur.

Vigesimum sextum, cum saepe numero in Livonia acciderit quod nonnulli Nobiles a propriis rusticis clam occisi sint, ut vero in posterum a talibus flagitiis deterreantur petunt Nobiles Livoniae ut de singulari gratia, meraque Imperii Sacrae ejus Regii Majestatis potestate suis Curiis capitalis civilis judicii privilegium, quemadmodum Nobiles Estoniae Ducatus olim a Regibus Danorum consecuti sunt, et in hunc usque diem obtinent, annectatur, concedaturque.

Ultimum, cum ex monetae inaequalitate hactenus varia, et inexplicabilia damna, atque incommoda Livoniae illata sint, petimus de illa etiam certum quid constituatur, scilicet ut ea excudatur in posterum moneta, quae in grani valori, et aestimatione par Polonicae, et Lithuanicae existat, ut ultro, citroque Polonica, Lithuanicaque moneta in Livonia, Livonica e converso in Polonia, et Magno Ducatu Lithuaniae currat.

Nos itaque Sigismundus Augustus Rex Poloniae, et Magnus Dux Lithuaniae praefatus etc. prae insertos articulos, et humiles supplicationes universi Equestris Ordinis Nobilitatis Livonicae tanquam justas legitimas authoritate nostra Regia, tanquam directus Dominus, cui merum, et mixtum Imperium in totam Provinciam vigore praesentis subjectionis nobis professae competit in omnibus earumdem postulationum, et articulorum clausulis, punctis, et conditioni-

An. 1561. bus confirmandos, approbandos, et ratificandos esse duximus, prout confirmamus, approbamns, et ratificamus praesentibus hisce literis nostris, decernentes eas abhinc, et in posterum robur debite, et perpetuae firmitatis obtinere debere, utili tamen Dominio Illustrissimi Domini Magistri per hanc confirmationem nostram in terris Illustritatis ejus nihil arrogantes; harum testimonio litterarum, quibus in fide praemissorum sigillum nostrum praesentibus, est subappensum. Datum Vilnae feria sexta post festum S. Catharinae. A. D. 1561, Regni vero 30.

Ex libro autogr. Scritture varie Polonia. t. 12. an. 1575. pag. 336.

CXLIII.

An. 1561. **Pacta inter Regem Poloniae et Magistrum ordinis Livoniae. 1561.**

Договоръ между Королемъ Польскимъ и Магистромъ Ливонскаго ордена въ 1561 году.

Sigismundus Angustus Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Mazoviae, Samogitiaeque etc. Dominus et heres. Significamus praesentibus literis nostris universis et singulis, quorum interest. Cum tota Livonia nobis ex parte magni Ducatus nostri Lithuaniae, et vicinitate, et multis partim antiquis, partim novis pactis et foederibus devincta et consociata, iam ab aliquot annis immanissimi hostis Moschi crudelibus armis, incendiis et vastationibus propemodum funditus eversa, et desolata esset, ita ut extrema quaeque illi imminerent, nec quidquam certius esset, quam quod ad primam quamque iteratam incursionem illius praepollentis hostis, illud quod reliquum tam in dioecesi Rigensi, quam in terris Magistri Ordinis Theutonici fuerat similibus cladibus excinderetur, et in durissimam servitutem hostilem veniret. Quemadmodum tam magna pars propter multarum civitatum, arcium, et propugnaculorum amissionem venerat, et ob maximam in omnes partes depopulationem, vastitatemque ferro atque igni in ea illatam, et propter quotidianas incursiones, magnumque hostis ad eius reliquias occupandas apparatum, ad eam angustiam et difficultatem ordines illius redacti essent, et nequaquam opibus viribusque propriis statum suum defendere, atque se a servitute, et crudelitate hostili tueri, ac vindicare possent. Ideo illustris et Magnus Dnūs Gottardus Equestris Ordinis Theutonici in Livonia Magister. Nobilitas, Civitates, Statusque, et ordines illius universi dominii et omnia domestica consilia sua commissa, et se ab aliorum praesidiis, praesertim Sacrae Caesareae Majestatis, ac statuum Romani Imperii destitutos animadverterent, a vicino etiam Rege Swetiae terra marique peterentur, tam suo, quam civitatum, aliorumque ordinum Livoniae ad dictum Magistrum spectantium nomine, crebris internuntiis, et literis praesentem calamitatem et gravissimum periculum nobis supplices exposuissent, multisque precibus opem et auxilium nostrum implorassent. Nos et commiseratione afflictissimae Pro-

vinciae, et amore totius Reipublice adducti, et ne barbarus hostis latius pro ua libidine in populo chri-tiano grassaretur. dedimu negotium Illmo Principi Dño Nicolao Radzivil Duci in Olica, et Nieswresct Palatino Vilnensi etc ut iter in Livoniam pararet, et pr mo quoque tempore Rigam peteret, ibique tam cum ipso Magistro, quam cum illiu ordinibus, ac civitatibus de ineunda difensionis ratione tractaret, cumque in illis tractatibus ab omnibus perspiceretur, nisi communibus viribus tam Polonorum, quam Lithuanorum defensio suscipiatur, non posse potentiam hostilem reprimi, Polonorum vero auxilia, nisi deditio ad Regnum pioque Poloniae non solum magnum Ducatum Lithuaniae, sicut nequaquam adduci posse, tandem ad hunc extremum casum, ita ut fit in rebus desperatis, et presenti periculo expositis, deventum est, ut de facienda deditione, statuerent, eoque nomine communis profectio tam ab ipso Princi e praenominato, quam ab ordinum, ac civitatum nunciis ad nos susciperetur, sed quia praedicto Principi, aliorumque ordinum et civitatum nunciis ad nos Vilnam venientibus, et subiectionem certis conditionibus nobis, Regno Poloniae, magno Ducatui Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Samogitiae, Mazoviaeque, ceterisque ditionibus nostris profitentibus, Senatus Polonici copiam tunc non habebamus, sine quo subiectio ipsa ex parte Regni rite, atque commode peragi non posset, necessario hujus rei tractationem in nostram in Poloniam profectionem ex parte Regni nos reicere oportuit, ne tamen interim, dum haec ad Senatores, et Nobiles regni nostri perferuntur, atque ibi ab iisdem ordinibus approbantur, multis rebus afflicta Livonia, vel in spe dubia, vel ancipiti statu rerum suarum, vel etiam omni destituta, et extremae depopulationi hostili exposita relinquatur, indeque, mutata voluntate, vel servitutem tyrannicam, vel alias quamtumvis iniquas conditiones subire cogatur, sed ut et illi An. 1561.
de indubitata ope, et praesidio nostro, et nos vicissim de constante fide et voluntate eorum certi simus, ita tandem, post varios multosque tractatu hoc tempore inter nos, et praedictum Principem aliorumque ordinum, ac civitatum nuncios conventum est, ut ipsa Livonia ex nunc nobis, ut Regi Poloniae, Magno Duci Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Mazoviae, Samogitiaeque domino et heredi, subiecta sit, et maneat, dum certo aliquid de exprobatione Procerum Regni retulerimus. Quandoquidem vero hoc negotium ad conventum Regni proxime in Mazoviae futurum, et ad status ac ordines Regni reiecimus, in eo quidem conventu sancte promisimus, et authoritate harum literarum promittimus, ut a Senatoribus, ceterisque ordinibus Regni nostri Poloniae professa subjectio tam Principis praedicti quam subditorum suorum in commune, seu coniunctim cum Regno, Ducatu Lithuaniae, et ceteris dominiis recipiatur, et approbetur iuxta tractatus hic nobiscum initos, utque interea Livonia a nobis totis viribus Regni, magni Ducatus Lithuaniae cum omnibus adiunctis ditionibus nostris tam adversus Moscos, quam adversus omnes alios hostile aliquid illi molientes defendatur, et propugnetur, civitates, arcesque amissae armis repetantur. Si vero praeter spem nostram status Regni nostri Poloniae in subjectionem istam consentire, et ita Livoniam conjunctis viribus, prout conditiones praenominatae habent, defendere nollent, Livonia vero a solis Proceribus Lithuaniae ad modum praescriptum defensa fuerit, ex tunc prout ex nunc, magno huic Ducatui Lithuaniae incorporata, illique unita esse censeatur. Cum autem in conditionibus subiectionis illud inter cetera contineatur, quod tam praedictus Princeps, quam subditi, et civitates sibi a nobis caveri postularint, ne deditio, et subiectio illa, quam nobis ut Regi Poloniae, magno Duci Li-

An. 1561. thuaniae, aliarumque ditionum nostrarum extremis casibus, et periculis adducti obtulerunt, apud Caesaream Majestatem, aliosque Imperii ordines Germaniae illis damno et fraudi sit, bona fide spondemus, ac recipimus. Nos interea, donec cum Senatoribus quoque Regni de Livonia in fidem, et subiectionem recipienda acturi sumus, omnem curam et diligentiam adhibituros vel per internuntios, vel per litteras nostras Caesareae Majestatis, aliorumque Imperii Ordinum, imprimis vero Magistri Ordinis Theutonici per Germaniam animi, ac voluntates ad probandam hujus facti necessitatem inducantur et flectantur. Quod si id plane confici non poterit, huc tamen totis viribus incumbemus, ne vel Princeps, vel subditi ullum detrimentum tam in honore et fama, quam in bonis et fortunis ex hac necessaria deditione patiantur, nec ullam Imperii proscriptionem, aliave gravamino hoc nomine incurrant, vel si incurrerint, nos tamen providebimus, ne hoc cuique publice, vel privatim fraudi sit. Dedimus praeterea fidem, sicut et praesentibus literis sancte damus, recipimus, atque promittimus, Nos tam Principi ipsi, quam civitatibus, aliisque subditis suis, cuiuscumque ordinis vel status fuerint, liberum usum religionis, cultusque divini et receptorum rituum secundum Augustanam confessionem, in suis Ecclesiis, totiusque rei ecclesiasticae integram administrationem, sicut eam hactenus habuerunt, libere permissuros, nec in ea ullam mutationem facturos, nec ut ab aliis fiat permissuros. Omnia etiam eorum iura, beneficia, privilegia secularia, et ecclesiastica, praesertim Nobilium, tam simultaneae investiturae ius, quam libertatem gratiae in successione hereditaria, ad utrumque sexum, superioritates praeminentiores, dignitates, possessiones, libertates transactionis, et plebis ita immunitatisve confirmaturos esse; denique et iurisdictionem totalem, iuxta leges et consuetudines, nostrosque antiquos, cum provocatione tamen eorum, qui tam ex Nobilibus, quam ex civitatibus immediate Imperio nostro, vigore praesentis cum eius Ill^e. transactionis adiiciuntur, ad vices gerentem nostrum per Livoniam, vel Senatum, seu Judices nostros per nos in Civitate Rigensi constituendos, eligendos, communibus equestris ordinis, hoc est tam ipsorum membrorum Theutonici ordinis, quam nobilitatis Livoniae suffragiis, idque non ex aliis, quam indigenis, et bene possessionatis illius provinciae incolis, nempe ex nobilibus incolis vassallis, et civitatum Senatoribus, membrorum etiam ordinis, qui mutato statu, totos se huic provinciae dederint, ita tamen ut eisdem subditis nostris equestris, et civilis conditionis indifferens sit appellatio, prout cuique appellanti provocare visum fuerit, nempe immediate ad nos, mediate autem ad vicesgerentem nostrum, aut Senatum nostrum praefatum. Illi vero, qui dicti Principis Magistri iurisdictioni subiecti, et ratione domiciliorum eius subiecti erunt, et manebunt, ad suum tantum Principem provocabunt. In causis tamen gravibus et maximi momenti licebit Equestri Ordini a Principe suo ad Conventum provincialem terrarum Livoniae, iuxta veterem consuetudinem, provocare. Pro tercio recepimus, prout praesentibus recipimus, subditos Provinciae illius penes Magistratum suum Germanicum relicturos esse. Et proinde officia, praefecturas, praesidatus, iudicatus, Burgrabratus, et id genus, non aliis quam nationis, et linguae Germanicae, ac adeo indigenis, collaturos esse, quemadmodum in terris Prussiae conferre soliti sumus, et quidquid publice, vel privatim universis, et singulis de iure et aequitate competere videtur, vel videbitur in posterum, confirmaturos et approbaturos, nec ullam in praedictis rebus diminutionem, sed potius pro regia nostra gratia et beneficentia augmentum, et accessionem facturos, quemadmodum

ex nunc re ipsa, vigore praesentis diplomatis, confirmamus, approbamus, augemus, ratificamus, attestamus, et comprobamus, attestareque, et comprobare quibusvis hominibus, privatim et publice, nunc et in posterum, quocumque tempore benigne super ea re compellati fuerimus, debebimus. Ac ad eundem mo- um in reliquis civitatibus Livoniae imperio nostro subiectis officiales nostros constituemus, durante tamen tumultu bellico, reliquas arces hosti vicinas, et periculo expositas indifferenter per cuiusvis nationis, et linguae officiales administrabimus. Quorum nobis fides, virtus, et integritas esset spectata. Ita tamen, ut illi nihil attentent, faciant, jubeant, atque mandent, quam quae pro defensione civitatum, et arcium facere videbuntur, nisi forte in nostrum, et Reipublicae damnum vergere quid isti animadverterint, tum ad nos ea de re referre. et pro virili satagere, ne quid detrimenti ad nos et Rempublicam redundet. Jus autem, iustitiam, et potestatem gladii exerceant tam in cives, quam nobiles, Magistratus, Civitatum, atque arcium praefatarum, sepositis vero armis, et optata pace recuperata, non aliis quam indigenis natione et lingua Germanis praefecturas, in tota provincia concedemus. Illustri Domino Magistro Livoniae porro, cum ad equestris ordinis Consilium, et nostram approbatiouem, statum mutaverit, et per coniunctionem, affinitatis ad Principum virorum penetrarit amicitia suffultus, contra hujus Provinciae hostes eo solidior firmiorque compareat, Ducalem titulum ad instar illustris Domini Ducis in Prussia, cum omni dignitate, insignibus, privilegiis Ducalibus tribuimus, ita ut vasallus noster, foeudalitiusque Princeps sit, quemadmodum ex nunc Il^tem^ eius pro vasallo nostro Principe suscipimus, habebimus, atque habemus, ac quo Illustritas eius certa sit, quam primum voluntatem Regni nostri Senatorum exploraverimus, aut illi cum Senatu nostro, Magni Ducatus Lithuaniae super ea re convenerint, quod eam Livoniae partem a nobis, et successoribus nostris in feudum habere temereque debeat Illustritas sua cum posteris suis ex linea masculina descendentibus, has arces subsequentes districtas, atque praesidiatas cum omni iure suae Illustritati concessimus in feudum, atque concedimus eo non obstante, licet ipsa infeudatio, titulique, insignium et honorum solemnis attributio nunc concedi nequeat, quae omnia ad nostrum ex Polonia reditum differenda esse duximus, tamen possessionem istorum omnium Illustritati suae assignavimus, assignamus, contulimus, atque conferimus; primum, totum illum tractum Curlandiae, et Signigalliae, incipiendo a salso mari, sursum sequentem fluvium Ililga, ascendendo ad antiquos limites per Radzivilum inceptos et dispositos inter Samogitiam, Lithuaniam, et Russiam, ab uno Livoniam, ab altera partibus versus districtum Polocensem, ad Dunam fluvium, descendendo vero Duna usque in mare salsum. Adeo ut quidq'd in istis terminis cis Dunam versus Lithuaniam continetur, ut ad ordinem Livoniae spectabat, nunc et imperpetuum apud Illustritatem suam, et eius heredes masculos permaneat. Curias videlicet, bona et nobilitatem, quae ad arcem Daneburgensem ex hac parte fluvii Dunae versus Lithuaniam spectarunt, arcem Selburgam cum toto districtu, curias item, nobilitatem, et omne id, quod videlicet ex hac parte ad arcem Asserath spectavit; arcem Dawske Nonguth, cum iis, quae ad arcem Kirtholm pertinebant, arces Milhan, Thucum, Nenburk, Doblen, Candam, Alsnangen, Cronden, Fraenburk Zabel, tum et illas arces, quae nobis oppignoratae sunt, Goldingen, Hasenpoth, Durben, Vindan, in summa octuaginta millium, arcem vero Grobiin in quinquaginta millibus Illustri Principi, Domino Alberto Marchioni Brandeburgensi in Prus- An. 1561.

An. 1561 sia Duci itidem oppignoratam, et illas quidem summas Illustritati eius remittimus. Arcem vero Grobiin aere nostro apud illustrem dominum in Prussia Ducem eliberabimus, ac dabimus operam, ut ab ipsa oppignoratione primo quoque tempore eliberetur, et in possessionem Illustritatis suae tradatur, ad eundem modum et arcem Bangke a possessione et usufructu Rm̃i et Illm̃i Principis Archiepiscopi Rigensis eliberabimus, et ut eius possessio ad festum Paschae Illustritati eius ad tempus vitae concedemus, pro nobis vero, et Serenissimis successoribus nostris ratione susceptae defensionis, et aditorum, ac etiamnum adeundorum multorum periculorum, et certaminum, quae nobis pro Livonia, propemodum iam desperatis rebus, sumpsimus, totum tractum, et omnem reliquam provinciam ultra Dunam, vigore praesentis contractus cum Illustritate ejus initi, reservamus. Primum, et ante omnia arcem et civitatem Rigensem cum omnibus, quae in ea aliquibus obtinuit iure, dominio, et proprietate, meroque et mixto imperio apud Imperatores Romanos obtento, de quo nobis Illustritas eius condescendit, illudque nobis resignavit, prout praesentibus resignat, cedit, et condescendit, et ab humagio, quo civitas illa Rigensis Illustritati suae tenebatur, absolvit, absolvereque, et renunciare coram Legato nostro in civitate Rigensi per nos obligans publice, tum et patentibus literis suis, etiamsi civitas illa ei rei adversari velit, aut quoquo modo reclamet, et ab ipso humagio liberos facere, nec non omnia, Diplomata ab Imperatoribus Romanis super ea re obtenta nobis tradere tenebitur. Eamque, sicut et reliqua omnia, quae sequuntur, potestati, meroque et mixto dominio nostro permittere, sicut iam nunc ex harum literarum vigore permisit, ac permittit, tanquam Rigeam civitatem, cujus salute et conservatione salus et conservatio reliquae provinciae nititur, ex amsisione vero extremũ illi provinciae excidium, vicinis autem dominiis nostris praesens, certissimum, et indubitatum periculum impendeat. In ea tamen civitate Rigensi et arce non peregrinum aliquem, alienigenam, et adventitium ad gerendum Magistratum, et alia officia praeficiemus, sed ex indigenis Germaniae, Livoniaeque linguae et nationis. Et alterum quidem officialem arcis, qui rei militari, et praesidiis nostris, alterum vero, qui rebus urbanis Burgrabin praesit, ex senatorio illius civitatis ordines per illos deligendum, per nos autem confirmandum, ad exemplum civitatis Gedunensis, constituemus, qui tamen nobis Regno Poloniae, Magno Ducatui Lithuaniae iureiurando obstricti sint. Sequentes igitur civitates et arces, praesidatus, praefecturae, tractus pro nobis cesserunt tam videlicet illae quae adhuc in potestate ordinis permanserunt, ut sunt arces Kirchholmia, Asserath, Duneburgk ad ripas Duna siti, Resilen, Zudzen, Tricaten, Ermis, Helmah, Cartzns, Veiisenstein cum tota Fernya, arx et civitas nova Pernoxia, Salura, Regia, Burtnich; arx et civitas Volmaria, Vendena, Volphart, Arries, Sequalih, Knyen, Furgreburck, Nithaw, Lemborch, Rodenpois, Nerinole, Demdet, et illae, quae iam in potestate hostis pervenerunt, et armis nostris recuperandae a nobis sunt, videlicet Ducatus Estoniae, et Episcopatus Derbatensis, quantum in eo sua Illustritas interesse habet, cum omnibus illarum nobilibus, vasallis, curiis, fundis, et universis bonis ad eas spectantibus. De quibus omnibus certis personis, quae adhuc ex ordine Theutonico restant, nec non consiliariis et aliis honestis viris de Republica Livoniensi bene meritis, pro iudicio, et arbitrio nostro servato delectu, et adhibita in personis proportione geometrica, concedemus. Providebimusque munitionibus, tamen interim omnibus in nostra, et successorum nostrorum potestate reservatis; de perso-

na tamen Illustris domini Magistri secus statuimus, tanquam de ea, quae in nos singulari fide et observantia semper propendit, prae ceterisque Regni nostri se observantissimum praebuit. Ideo parem gratiam et benevolentiam nostram illi referre volentes, dignum eum existimavimus, cui locumtenentiae titulum, ac praerogativam in arce, et civitate Rigensi concederemus, prout praesentibus concedimus, ut in ea resideat, ius et iustitiam cum aliis officialibus nostris administret, quam ad rem certum stipendium annuum Illustritati eius suo tempore concedemus, assignabimusque. Praeterea inter cetera et hoc inter nos, et Illustritatem suam intervenit, ut permutatione Episcopus Curoniensis pro Honebuga, Arce Peal, et Mathel, Illustris Alsatiae Dux Magnus contentetur. Quam ad rem nostram illi recepimus operam, ut cum aliqua Curonia Episcopatu quoque Curonico Illustritas eius potiatur, neve etiam limitum in dissensionem cum vicinis Illustritas eius, controversiam, aut difficultatem habeat, pro Regia nostra authoritate curabimus, ut primo quoque tempore fines ad praescriptum pactorum Pohwoleñ, et posteriorum Vilneñ regantur, et certi constituantur in tota illa vicinia limites. Interea vero neutra pars alteri damnum inferat aut litem, et difficultatem moveat. Cumque tractus Dunae sursum, atque deorsum limites intra nos, et Illustritatem eius constituat, ius et aequitatis ratio postulat, ut medietate fluvii in piscando, et aliis commoditatibus eius Illustritas perpetuo gaudeat, quaeque insulae, sive medii amnes alteri parti viciniores sunt, apud eandem partem maneant, et cum hoc sexennali bello tam suae Illustritatis, quam etiam Nobilitatis Curoniae, praecipue vero eorum districtuum, qui penes nos manebunt, vires exhaustae sint, relaxatam Illustritatem suam, et Nobilitatem ab oneribus hujus belli, aut ut saltem hoc praestent, aut mittant quod commode pro modulo suo possint, volumus, alio autem tempore An. 1561.
eadem sit ratio, quae Illustritatis domini Ducis Prussiae, neve etiam a Geduneñ, et Rigeñ ob aes alienum contractum, sua Illustritas molestetur, Regia nostra intercessione studebimus, ut aut in gratiam nostram sua Illustritas ista pecunia liberetur, aut non prius quam commode solvi possit, repetatur. Quemadmodum et Vendeñ, Volmarieñ, Pernonieñ ex mera nostra gratia et beneficentia regia in solvendis eorum debitis aliquid opis per subministrationem rei frumentariae, et alterius generis commeatus adferemus. Monetae etiam cudendae facultatem Illustri domino Magistro concedimus, ad pondus et valorem Lithuaniae, et ut eius promiscuus, et indifferens usus sit tam in Lithuania, quam Livonia. Volumus attamen, ut ex una parte nostra effigies, vel insignia Regni, et magni Ducatus Lithuaniae, in altera Illustritatis eius exprimantur. Si quid porro Illustritati suae vendendum, impignorandum, permutandumve fuerit, super hoc Illustritati eius libertatem, facultatemque concedimus, ita tamen ut ad nos, et Serenissimos successores nostros de eo primo loco referatur, nobisque optio detur, si talem oppignorationem ipsi acceptare voluerimus, sin minus, tum id Illustrati eius liceat, cui volet. Dabimus etiam operam, quando Ducatus Estoniae cum civitate Revaliensi, vel transactione aliqua justa, et nomini nostro honorifica, vel per belli rationes recuperatur, ut Illustritati suae aequa portio vel in bonis, vel in pecunia concedatur, sumptibus, si hoc nomine contra Serenissimum Suetiae Regem sumendum erit, ante omnia nobis refusis. Tormenta item bellica, quae nobis ad praesens in cessione arcium, et civitatum relinquuntur, bello confecto, pro ratione qualitatis quantitatisve a nobis restituantur. Judaeis vero nulla per totam Livoniam commercia, vectigalia, theloneave ullo unquam tempore concedemus, curabimus etiam, ut in-

An. 1561. terea temporis, dum a Magno Ducatu nostro Lithuaniae absumus, et negotium subiectionis in Polonia ex parte Regni tractamus, Livonia necessariis copiis militaribus tam ad praesidia castrorum, et civitatum, quae id a nobis postulaverint, quibusve id necesse fuerit, quam ad arcendam subitaneam incursionem hostilem in futurum eventum instruatur, et firmetur. Haec omnia et singula nos praedicto Principi, aliorumque ordinum et civitatum nunciis sacrosancte et religiose servaturos nos iureiurando spondemus, ipse autem Princeps pro se et pro suis subditis, ceterorumque ordinum, utpote universae voluntatis, et civitatum nuncii, vicissim fidem suam, sacrosancte praestito solemni iureiurando obstrinxerunt, sicut et praesentibus obstringunt, quod ab hoc tempore, et in posterum in ea fide, voluntate, et obsequentia, quam nobis semel detulerunt, constanter perseveraturi sint, tanquam fidelem vasallum, et subditos decet, imperio et potestati nostrae subiectos. Nos vero pari ratione Principem ipsum benevolentia, et favoribus, subditos vero illius, ut nostros, clementia et benignitate nostra regia prosequuturos, ornaturos, et aucturos, nos recepimus, et praesentibus, interventu iurisiurandi nostri recipimus, harum testimonio literarum, quibus in fidem praemissorum sigillum nostrum praesentibus est appensum. Datum Vilnae XXVIII. Mensis Novembris Anno Domini 1561. Regni vero nostri XXII.

Sigismundus Augustus Rex
et Magnus Dux.

Ex libro ms. cui titulus; scritture varie Polonia. tom. 12, pag. 342.

CXLIV.

An. 1562. **Pii P. IV. ad Sigismundum Augustum Regem Poloniae, (De Nuntio ad Moscorum Ducem misso, ut ei notam faceret Concilii Tridentini indictionem.)**

Папы Пія IV. Сигизмунду Августу, Королю Польскому, о посланномъ къ Царю Московскому Нунціи, для объявленія ему о имѣющемъ быть соборѣ Тридентинскомъ.

Charissimo in Christo filio nostro Sigismundo Augusto Regi Poloniæ illustri Pius P. P. IV.

Charissime etc. Quod Majestas tua post obitum bo. me. Joannis Archiepiscopi Gneznensis continuo in ejus locum nominavit Venerabilem fratrem Jacobum Episcopum Vladislaviensem, ne tam insignis Ecclesia diutius Antistite careret: et ad Vladislaviensem Ecclesiam nominavit Venerabilem fratrem Nicolaum Episcopum Chelmensem, rogavitque, ut eas nominationes admitteremus eos illis ecclesiis praeficiendo. Nos de venerabilium fratrum nostrorum S. R. E. Cardinalium consilio, et assensu desiderio tuo satisfaciemus; et cum ex tuo, tum etiam aliorum testimonio in Domino confidimus, bene eis ecclesiis provisum fuisse. Quia in re lau-

dantes judicium et piam voluntatem Majestatis tuae, hortamur eam, ut ad eas ecclesias regendas, ac jura ipsarum tuenda, et si opus fuerit, etiam reeuperanda suum eis regium favorem, et auxilium semper impertiat, ut commissum sibi, te favente, et curante, ministerium ad Dei honorem, et gloriam, et ovium sibi creditarum salutem implere quam commodissime possint. Largiti praeterea libenter sumus Majestati tuae quidquid largiri potuimus, sicut intelliges ex literis dilecti filii Georgi tui, hominis diligentissimi. Hortamur autem, ut quoniam id nimis exiguum munus, et regia tua magnitudine indignum, ejus gratiam ipsis eis Episcopis facere velis. De Canobio, quod te de integro excusas, gratum nobis fuisset, ut fateamur, si eum Majestas tua in Moscoviam pervenire passa fuisset, quo eum mittebamus, ut Concilii indictionem Duci Moscoviae notam efficeret, quo si pervenisset, potuisset id Universae Reipublicae Christianae prodesse, ac praecipue regno tuo, de qno bene mereri cupivimus, et semper cupiemus. Datum Romae apud Sanctum Petrum Die decima Septembris 1562. Anno tertio. An. 1562.

Ex Regesto autogr. Brevium. lib. 11. pag. 404.

CXLV.

Notizie concernenti la Russia, cavate dalle lettere del Cardinale Commendone scritte mente era Nunzio in Polodia negli anni MDLXIII, MDLXIV, MDLXV. al Card. S. Carlo Borromeo, nipote di Pio IV Papa.

Извѣстія о Россіи, извлеченныя изъ писемъ Кардинала Коммендоне въ бытность его Нунціемъ въ Польшѣ въ 1563, 1564 и 1565 годахъ къ Кардиналу Карлу Борромео, племяннику Папы Пія IV. An. 1564.

Albertr. ex cod. msc. Biblioth. Barberinae. Romae 2439.

Estratto d'una lettera scritta al Card. Borromeo. Di Varsavia ali 3. di Gennaro 1564. In cifra.

È stato intercetto un breve di Nostro Signore al Moscovita, con alcune cifre, la qual cosa mal interpretata da alcuni heretici, hà causata' grand' alteratione nell' animo del Rè. Colui che portava il breve fù fatto prigione, hora è libero et mi hà confessato, che tutto il spaccioè in mano del Rè, mà non m'hà voluto dir altro del negotio. Jo credo, che la cifra non sià, se non un semplice alfabeto; pur Vostra Signoria Illma vegga, se fusse bene, chiò ne fusse informato, caso che il Rè, o altri me ne parlasse etc.

Al medesimo di Varsavià à li 7. Gennaro 1564.

Hò inteso hor hora, che il gentilhuomo di questa maestà mandato da lei in Moscovia à pigliar salvo condotto per gli Ambasciatori suoi è ritornato con grandissima diligenza et questa

An. 1564. sera e gionto. Porta che il Mosco hà admesso gli Ambasciatori del Rè et ascoltatogli, mà nel medesimo tempo hà inviato l'essercito suo verso Lithvania, et esclusa la trattatione della tregua. Onde gli Ambasciatori se ne ritornano à gran giornate, mà si dice, che l'essercito camina quasi al par di loro. Questa nuova à stata fuori de l'espettatione d'ogn' uno, et pare che habbia qui perturbato molto gli animi etc.

Al medesimo di Varsavia à li 24. Gennaro 1564.

Gli Ambasciatori di Litvania sono giunti dentro i confini di questa Maestà; portano, che la tregua è esclusa et gli esserciti del Moscovita caminano divisi in tre parti; la prima di otto mila cavallo sotto un Capitano Cassanski Tartaro, mà huomo di valore, et suddito del Mosco, et quale viene verso Polosco. La seconda è d'altre tanti cavalli sotto un Scene Waivoda, et questa và verso Orssa, per l'impresa dè Kiovia, città principale di questa Maesta sopra il Boristhene, habitata da Christiani del rito Greco, i quali tutti sono partiali del Mosco, per causa della Religione. Con la terza sarà la persona del Moscovita, et non si sà con quanto numero, perche al partir degli Ambasciatori Littvani, non erano radunati legenti di questo essercito. Oltre questi, è stato mandato inanti Suiski Vaivoda con 14. mila Moschi verso Polosco, et dato ordine, che nei Lungi-prati 16. leghe sopra Polosco siano condotte vittovaglie per sei mesi, et che oltre à questo, ciascuno Mosco sia tenuto portar da se, una quantità di vittovaglia. Le genti di questa Maestà non erano ancora unite, et pativano alquanto di vittovaglie.

Al medesimo di Varsovia à li 4. Febraro 1564.

Hieri inanti giorno questa Maestà hebbe lettere con aviso, che à li 26. del passato, il Palatino di Troki generale delle genti Litvane con una parte del suo essercito, haveva tagliato à pezzi gran numero di Moschi, et presi trè mila carri di munitione et d'arme. Sua Maestà stava al l'hora per prender una medicina, et non dando molta fede à questo avviso, stette tutto hieri assai turbata, hoggi sono gionte nuove lettere del generale, che raccontano, come essendo lui passato con 6. mila Litvani dentro il paese, che il Moscovita occupe l'anno passato, di quà dal fiume Duna, Suiski Capitano de Moscoviti, che era in Polosco gli usci all' in contro con 8 mila Moschi, et sopra il fiume Hula, 14. leghe di quà da Polosco, et circa 26. da Vilna, attacorno la battaglia, ne la quale furono sconfitti i Moschi, et presi 3. signori Principali, et morti circa 9. mila; et che il Capitano de Moschi fuggi verso Polosco, havendo la caccia per cinque leghe. De Litvani scrivano esser morti 22. solamente et circa 700 feriti. Jo ne hò havuto una assai particulare relatione in iscritto, che mando con questo à V. S. Illm̃a.

Relazione mendovata nella lettera precedente.

Vigesima tertia. Jam Petrus Suyski exercitus Moschorum Ducum cum delectis equitum turmis ex fortissimis Moschoviae municipiis evocatorum ex Troptensi, Pscoviensi, Novohro-

densi, et Lucensi, quam vulgo *Kovana Raz* id est ferratam aciem vocant Polociam profectus, Dunam fluvium transmisit, et 26. ejusdem mensis ad amnem Hulam, ac ejusdem nominis oppidum secum equitatum in campestria eduxit, eo consilio, ut se cum reliquo exercitu Moschorum, qui ex Smolensco provincia adventabat, inter Orssam et Dambrownam conjungeret, unde postea castris communitis, junctis viribus, Litvaniam vastare commodius possent. Quo cognito, Illmus Dominus Nicolaus Radzivil, in Bierze et Dubinski Dux, Palatinus Trocensis exercituum M. Ducatus Litvaniae generalis capitaneus nihil sibi reliqui ad celeritatem fecit. Acceptis enim secum paucis, quos tunc ad manum expeditissimos habebat equitibus, obviam hosti profectus, uno Die ex Lucomlu, 26. mensis ejusdem 7. milliaria summa equitum alacritate confecit, ita, ut equitatum pedites consequi neutiquam possent, cujus adventum ut Moschi ex exploratoribus cognoverunt, suos ad pugnam in locis quos praeceperant minime impeditis instruunt, nostri vero aegre in conspectum hostium ex angustiis viarum, dumis et arbustis obsitarum, suos raris et pertnrbatis ordinibus explicare. Id ut Moschi animadverterunt, barbarico fastu et superbia tumentes, paucitate nostrorum contempta, retrocessere, spatiumque et loci et temporis, ut ordines nostri sub signis collocarentur et aciem instruerent, concedunt, quo facto, magna utrinque contentione signis collatis, commissa pugna est. Primi qui proelium inierunt, ii fuisse dicuntur, Burgravius Polocius vir strenuus in multis proeliis spectatae virtutis, et Bacca illo virtute non inferior. Hos consecuti Georgius Scinovicz Capitaneus Czeczeriensis, et Dux Slomiriensis insignes et ipsi rebus et domi et foris gestis, ac genere clari, totam vim hostium aliquandiu sustinuerunt. Mox alii recentiores, submittente, ubi laborare suos videbat, equitum alas integras Radivilo Duce, summa vi adnixi hostes loco moverunt An. 1561. ea celeritate, ut exonerandorum tormentorum et sclopetorum spatium eriperent, nec duabus amplius horis praelium, anceps initio et dubium utrinque, nunc his, nunc illis cedentibus durasse ferunt. Favet tandem Deus justi belli Dux nostris. Inclinare sub noctem hostilis acies coepit. Dux Suyski saucius; sibi celeriter fuga consuluit, eum consequi universum agmen coepit. Splendebat tunc luna, cujus splendoris beneficio nostri usi; in multam noctem fugientes sunt persecuti. Trucidati hostium multi, capti non pauciores, inter quos summi nostris censentur Zacharias Plessczojow homo Duci Moscorum valde carus et secundum Suiski primae authoritatis ac dignitatis, captus et Dux quidam Polesski, et cum iis Voynus-Rzowski, atque ex aula Ducis Moscovitarum insigniores quidam maximique roboris, praeter alios multos obscuri nominis. Seremetoni, maximi apud Moscos viri, pharetra et framea inter cadaveras caesorum reperta, ipso veró quid sit factum nondum constat. Direpta castra barbaricae opulentiae plena. Ultra quinque curruum millia, in iis fuissi scribitur. Praeter arma et loricas, betherosque, qui corazzenarum ad instar sunt, etiam pellibus sabellibus aliisque arcendo frigori accomodis, veste item stragula et commeatu omnifariam argenteisque vasis referto. Loricarum vel betherorum singuli currus, ut minimum, denas continuisse fertur, inermi fortasse illi ex Smolensco adventanti exercitui ea arma, easque pelles suppeditare Dux Suyski volebat, qui maximis itineribus ex penitioribus Moscoviae raptim sine curribus duce Sreberni cogebantur. Quoniam Moscus dirempto hoc anno per inducias bello quieturum se sperabat et praeter finitimos, nullum ex ulterioribus Moscis exercitum armae instituerat; quae quod ex ejus arbitrio non successisset, tumultuarios et inermes sine impedimentis et commeatu finitimis sub-

An. 1564. sidio undequaque contrahere et celeriter submittere instituit, quibus arma, vestimenta et quae ad rem militarem pertinent suppeditare jussu Ducis Moscorum Suyski voluisse verisimile est. Tanta itaque in exercitu nostro omnium rerum vilitas ac copia est, ut annonam gratis agrestibus relinquere habeant necesse, loricaeque singulis aureis Hungaricis veneant. Scripsit huc quidam, emisse se a gregario milite duas pellicias Sabellines insignes aureis pannis opertas viginti sexagenis, qui triginta aureos Hungaricos non exaequant; ac ne quis miretur stragulam vestem et aureos pannos in castris hostium repertos, sciat morem illi genti proelium inituræ esse, arma pretiosissimis versicoloribus, praecipue vestibus contegere, ita ut Moscorum exercitus aspectum pulcherrimi, vernantisque prati speciem repraesentet. Caesa in eo proelio ferunt ad decem pugnatorum millia, capti plurimi, non pauciores in amne proximo, ac postea in altero, cui Criveza nomen est, qui a proelii loco quinque milliaribus abest, submersi. Nam eo usque hostium tergis nostri insistentes, erant victoriam prosecuti. Quodque vel maxime mirum, e nostris vix 20. desiderati, saucii propè 700. Tantum enim pavorem hostibus fuga Ducis, alioqui summae virtutis opinione clari incussit, ut ne retrospicere quidem ausi, pecorum instar coederentur. Caesi item per errorem nocturnarum tenebrarum nostri quidam Mosci sunt, qui anno superiore, Propocino Duce ad nos profugerant, propterea quod Moscico more vestiti pugnarent. Quinquaginta equites ii fuisse dicuntur. Id si fore praescrivissent miseri, vel Brunsvicensi habitu, qui Moscis invisus est maximè vestire sustinuissent, quàm a suis, hostes se vestium mendacio arbitrantibus contrucidari. In eo conflictu, cum aliorum omnium, tum praesertim Ducis ipsius Nicolai Radivili virtus, et singularis rei militaris peritia enituit, qui in eo proelio et filium Christophorum, annorum 16. adolescentem ac penè puerum, primo tyrocinio imbuit. Non minor virtutis et industriae laus Georgio Godkowski Castellano, qui stipendiariorum militum cohortes duxit, tribuitur, ejusque item fratris filio Codcowicz, strenuo, et animo manuque prompto juveni. Victorem exercitum ad tumultuariam illam Moscorum manum opprimendam ducere se velle, Illm̃us Dominus belli Dux scribit. Polonorum tamen cohortes, jam et ipsas expeditas, et ad se summis itineribus contendentes expectat. Dominus Deus eos justum bellum, pro vexata per summam injuriam patria gerentes, ope sua divina juvet, turpemque illam superiore hyeme ob amissam Polociam, nomini nostro, inustam notam aboleat ac vindicet, ac victores nobis integros, re ubique optimè gesta restituat.

Al medesimo di Varsavia a li 18. Febraro.

L'essercito del Moscovita che andava versso Orssa, come prima intese la sconfita dell' altro essercito di Polosco, abruggiati gli alloggiamenti, s'è retirato à Smolenscò di là dal Boristene. L'essercito Polono non sera congionto ancora con gli Litvani, et si crede che debbano andar insieme verso Polosco.

Al medesimo di Varsavia à li V. Aprile 1564.

Il Breve per il Mosco et la Cifra sono veramente in mano del Rè, et me l'hà confessato il medesimo Giraldi. Il Rè fin hora non me n'hà mosso parola, n'ha ben parlato di nuovo con

l'Arcivescovo, il quale me l'hà riferito, et io seco ha fatto l'ufficio, monstrandole la sincera mente di Nostro Signore, et sò che communica tutto col Rè. Quanto à me, io non hò del tutto à male, che il Rè conosca ciò, che un di la Sede Apostolica potrebbe trattar col Mosco, ne questo negotio e forse da lasciar in tutto da parte.

La settimana passata s'hebbe nuoua di Litvania, che gli Moscoviti hanno rotto due compagnie di Polacchi sopra li confini et fattone prigioni da 400. Hora c'è avviso, che circa 4000. Moschi hanno assediato il figliulo del Palatino di Russia, si dubita se sarà soccorso in tempo. In Vilna è stato sepulto dalli sudditi di questo Rè, che sono del rito Greco, il corpo del Suyski capitano dè Moscoviti, ucciso nella vittoria ch' hebbero e Litvani à li mesi passati, con si gran concorso et con si solenne pompa; ch'è dispiaciuto in questa corte. An. 1564.

Al medesimo di Radoma a li 3. Decembre 1564.

Di Litvania s'hà avviso, come gli Moscoviti hanno già più di assediato una fortezza di questa Maestà detta Jeziernicze, la qual impediva loro grandemente il passo à Polosco, terra principale occupata da detti Moscoviti, et che gli soldati Poloni, non la potendo tener più lungamente, resa la fortezza et usciti in campagna, erano stati uccisi combattendo.

Al medesimo a li 19. Decembre 1564. di Petricovia.

Di Moscovia s'intende, come un Ambasciatore del Gran Maestro di Prussia haveva impetrato del Mosco la liberatione del Furstemberg, già Maestro di Livonia, sotto certe conditioni, le quali narrano esse cinque.

La prima, che, ritornato che sia il detto Furstemberg, nel stato, rifaccia tutte le Chiese del rito Greco, et restituisca loro tutte l'entrate.

La seconda, che tutte le fortezze principali restino in mano de' Moscoviti.

La terza, che nel consiglio suo habbia sempre sei Moscoviti, senza quali non possa risolvere ne trattare cosa alcuna.

La quarta, che ogni volta ch' havera bisogno d'essercito, habbia ricorrere al Moscovita et non ad altri, se non con licentia di detto Moscovita.

La quinta, che morendo esse Furstemberg, il Moscovita habbia libera et absoluta facoltà di nominare il successore.

In Cifra. Il Rè da si stesso è venuto à parlarmi dell' Ambascieria del Maestro di Prussia al Moscovita, dolendosi grandemente, che l'Imperatore gli habbia dato lettere et modo di passar per mare di Lubeca in Moscovia. Non esser mai stata sua mente, di torre quella provincia all' Imperatore, et l'Impero, ma solo ad instantia di medesimi Livoni, haverne presa protettione, acciò non andasse in mano del Moscovita. Et qui in fine si scoperse, dicendo, di non me voler celare quello, che non molto suo dispiacere haveva inteso, cioè, che Nostro Signore ancora m' haveva scritta al Mosco, il che però Sua M^{tà} appena si poteva dar à credere, vedendo la benevolenza, cha Sua Sentità li dimostrava, et gli officii ch'iò qui facevo, et sapendo esser ben noto à Sua Santità la Religione et la vita de Cavalieri di Livonia, et come sono tutti Apostati et profanatori delle Chiese, delle quali Chiese, egli et il Rè di Dania eran constituiti protettori per un breve della Sede Apostolica.

Jo, ringratiata la Sua Maestà di questa confidentia gli parlai lungamente del buon animo di

An. 1564. Nostro Signore, et delle commissione datemi, per le quali Sua Maestà vede, che non si cerca altro, che il ben suo et la salute del suo regno, et che la trovarebbe sempre in effetto esser vero quel ch'io l'affermava, pregandola à volermi communicare queste calunnie ogni volta, che l'erano riportate. Sua Maestà disse, vedete ch'io l'hò fatto, mostrando in fine di restarne ben satisfatta.

Jo poi li dimandai, come potean esser vere le conditioni del Maestro di Livonia col Mosco, scritte à la distesa, et che commodo ò honore l'acquistava l'Imperio? Mi rispose, di non poterlo indovinare, mà che forze dissegnavan con questo mezzo qualche cosa sopra la ricuperatione della Prussia, et che forse si ha sevano qualche prattica e patti secreti col medesimo Mosco. Al proposito, continuando Sua Maestà il ragionamento, disse; come si tenea per buon consiglio, che questo regno havesse altre provincie d'interno, onde non venisse à confinare con Moscho troppo potenti nemici, et che peró, quanto tocca à la Livonia, quando li fussero restituite le spese fatte, la restituiria all' ordine, pur che si fermasse poi fra l'ordine et questo regno una buona confederatione. Et procedendo più inanti, disse, che anche senza queste spese la restituiria, pur che si facesse la confederatione, et che il Maestro restituisse la religione in Livonia, et attendesse, secondo il suo debito, à combatter contra Scismatici, quali sono i Moscoviti.

Al medesimo di Petricovia à li 23. di Decembre 1564.

Quanto alla guerra col Moscovita, colero, che hanno peritia et de' siti et del modo di guerregiare, temono assai, che essendo già perza la fortezza di Jezierzyce, ne potendo i soldati Poloni et Litvani, con questi asprissimi freddi star in campagna, il che i Moscoviti sopportano assai bene, non si perda anco, fra poche settimane la terra di Vitepsco capo d'un Palatinato, et frontiera di gran momento.

Al medesimo di Petricovia à li 26. Decembre 1564.

Dopo l'ultime mie lettere di 23. del passato, s'havuta nuova, come il Moscovita hà assediato la terra di Vitepsco, et che ha mandato un essercito in Livonia di 50. mila cavalli, capitano de' quali è il Maestro di Livonia, che, già alcuni anni fù fatto prigione de Moscoviti, et hora hà giurata, come dicono, fedeltà à quel Prencipe, et promesso di farli acquistare tutta la Livonia.

Al medesimo di Volboria à li 27. di Decembre 1564.

Dopo haver scritto hieri à Vostra Sign. Illustrissima, le nuove, che qui s'intendevano, fù con Sua Maestà, la quale quanto al Moscovita, mi disse di più di quello, che hò già scritto d'haver dato ordine, che le sue genti si rimettano di nuovo inzieme, et vadono a soccorrere Vitepsco, et che saranno XI. mila. Et che parimente, quanto alla Livonia, haveva dato ordine di munire et presidiar bene tutti le fortezze.

Al medesimo di Petricovia à li primo Febraro 1565. An. 1565.

Di Litvania scrivono, che il Furstemberg, già gran Maestro di Livonia et per molti anni prigion del Mosco, il qual hora doveva venir ad instantia del detto Mosco in Livonia, era morto.

In Cifra. Intendo, che i Litvani hanno mandato, come da loro, et senza saputa del Rè, à dimandar tregua al Mosco. Credo, che per questa via il Rè cercara liberarsi da quella parte, per dubio di qualche monumente dalla parte dell' Imperatore, per rispetto di questa prattica del divortio.

Al medesimo à li 31. di Marzo 1565. di Petricovia.

Di Litvania s'ha come gli Poloni in un' assalto dato à Krasnogorod Castello di Moscovia, sono stati ributtati con morte di alquanti, et che un Moscovita, che serve gia molti anni il Ré di Polonia hà dato da un altra parte granguasto in Moscovia et rotto quattro mila Tartari Casanensi sudditi et soldati del Mosco, et che hà menato prigione tre loro capitaui.

Al medesimo di Petricovia à li 30. Maggio 1565.

Del Mosco, s'intende, che è andato sopra Copiez, loco di qualche importanza, et scrivono, che non vi è dentro vittovaglia, et che gia buona parte del presidio è morta di dissaggio et di peste. Riferisce un gentilhomo Veronese, che hà una campagnia in quell' essercito, et è stato alla guardia di Vitepsco, capo di quella frontiera, che se il Mosco vi fusse andato questo inverno alquanto gagliardo, non si poteva tenere, et hor hora è giunto avviso, che egli è per andare à quella volta.

Si sono fatte i di passati molte scaramuccie di momento in diversi luoghi et sempre vi sono restati superiori i Poloni, ma le forze di tutto l'essercito non si uniscano, per non esser ancora in ordine la provisione delle paghe, le quale tuttavia si sollecita di mandare.

Al medesimo. Di Gnesna à li 19. di Settembre 1565.

Dà la Corte a avviso, che frà questa Maestà et il Moscovita, è qualche speranza di tregua, et che alcuni gentilhuomini di Moscovia erano già venuti à negotiarla coni Senatori di Litvania. Tale è il costume fra queste due nationi, che le paci et tregue de loro Principe, per maggior reputatione, et per non mostrar bisogno et debolezza, si trattino non frà essi Principi, mà fra gli Consiglieri.

Al Card. Altaemps parimente nipote di Pio IV. di Uniejov à li 18. Octobre 1565.

Della pace fatta col Mosco, il Rè dice et scrive di condescendervi con inique conditione, per imitare la pia intentione di Rè Henrico di Francia, et solo per attendere à dar assetto alle cose della Chiesa et stabilire la religione Catholica in questo Regno.

CXLVI.

An. 1565. **Estratto d'una relazione di Polonia di Paolo Emilio Giovannini stato uditore in Polonia del Celebre Cardinale Commendone concernente la Moscovia.**

Выписка изъ донесенія Павла Эмилія Джіованнини бывшаго въ Польшѣ при Кардиналѣ Коммендонѣ, о дѣлахъ Московскихъ.

Albertr. ex cod. msc. Biblioth. Collegii Romani a tergo inscripto: Relazioni d'Ambasciatori à Principi e discorsi di stato. pag. 402.

Estratto della relazione di Polonia di Paolo Emilio Giovannini concernente la Moscovia.

Per quel che si puo conjetturare, non hà il Regno di Polonia più possente et più formidabile et sospetto inimico del Duca di Moscovia; si, per haver il Mosco Imperio latissimo et ubbidientissimo, si anco, perche quel Duca havendo verso Settentrione soggiogate fin all' Oceano tutte le provincie, et verso Levante vinte due horde di Tartari fin in Astracan posto al mar maggiore, non hà dove essercitar le arme sui con maggior speranza di successo felice, che contro questa corona, et havendo cominciato ad acquistare, et vedendo il Rè senza succsssione, non è dubbio, che aspira ad occupare tutti questi stati, è quali à loro parono belli et desiderabili, per esser più culti et meglio habitati de paesi loro.

Le forze del Mosco sono riputate nel numero infinite, nel valore limitate. Perche de suoi sono genti stimate più astute che animose, et per esser corpi grandi et grossi et gravati di quella sorte d'armi che usano per difesa, che sono per il più imbottiture grossissime et cori et havendo cavalli piccolissimi et debili, non sono atti à combattere, ne a piedi, per la gravezza loro, et per l'uso et la sorte dell' armi; ne a cavallo, per rispetto, che con quei cavaluzzi non possano sostenere l'impreso de cavalli grossi, se urtano gagliardamente in loro. Mà per diffendere terre et per offenderle et nel modo di ripararse et nel saper usar l'artigliarie et i siti, vagliano, per quel che si dice; et per stare forti in campagna, hanno sempre ne loro esserciti da trenta mila Tartari istipendiati.

CXLVII.

Estratto degli avvisi mandati a Roma del MDLXVIII concernente la Moscovia.

Извлеченіе изъ вѣдомостей посланныхъ въ Римъ 1568 года, о дѣлахъ Московскихъ. An. 1568.

Albertr. ex cod. Vaticano inter Vaticanos veteres 6436.

Di Vienna li 20. Febraro 1568.

Di Cracovia scrivono, che nel Regno di Suetia erano arrivati 4 Ambasciatori del Moscovita con 400 cavalli per levare la Duchessa di Finlandia hoggi Regina di Suetia, et condurla schiava al Moscovito, secondo che il gia Rè di Suetia li havea promesso, ricercando da lui la ricompensa, convenuta prima seco. Il che tutto facea il Moscovito per oltraggiare il Ré da Polonia, havendo avuto per male, ch'egli non glie l'havesse conceduta legitimamente; onde poi n'è nata et segue tanta guerra. Mà havendo potuto più Nostro signore Idio, che là malvagità di quei tiranni, hà voluto, che detti 4. Ambasciatori, in loco di fare la preda che designavano, siano stati posti in prigione, con tutti quelli ch'erano con loro, et frà pochi giorni si coronera il nuovo Ré, et il vecchio si redurra in un monasterio.

Dalla Corte di Polonia à li 12. di Febraro 1568.

Di Polonia non ci è altro di nuovo, se non che al fine di Gennaro li Tartari ritornavano di Moscovia, con grandissima preda, trà la quale conduceano circa 46 mila huomini, mà li Mosconiti li seguitavano con due esserciti l'uno dè quali era di 40. mila cavalli et l'altro di 30. mila. Hora aspettiamo nuova, se questi due esserciti gli haveranno giunti et se faranno fatto d'arme. Queste cose sono state referte qui in corte alli 12. di Febraro.

CXLVIII.

Estratto della relazione di Polonia fatta a Pio V° da Monsignor Fulvio Ruggieri Protonotario Apostolico ritornato Nunzio di Sua Santità dal Serenissimo Rè di Polonia nell'anno MDLXVIII. riguardante la Moscovia.

Извлеченіе изъ донесенія протонотарія Папскаро Фульвія Руджіери, бывшаго Папскимъ Нунціемъ при королѣ Польскомъ въ 1568 году, о дѣлахъ Московскихъ. An. 1568.

Albertr. ex cod. Vaticano inter Ottobonianos 2433. pag. 178.

Estratto della relazione di Polonia di Mons. Ruggieri.

Capo XIV. De li Prencipi e Popoli che confinano col Rè di Polonia et de l'intelligenze, che hanno seco.

Da le cose domestiche et intrinseche al Regno di Polonia, passando hora à le dispositioni et corrispondenze, ch'egli hà verso le provintie

An. 1568. et nationi straniere, ch'era l'ultima parte de le cose, che da principio io proposi di dire, è da sapere che diverse sono le nationi et molti li Principi, quali per cagion di confini sono interessati col Rè di Polonia et dominii suoi, perciòche de la parte di Levante, piegando verso il Settentrione, vi confina il Duca di Moscovia, col qual tiene quel Rè aperta nemicitia et guerra et per tal causa li confini trà loro non sono naturali di monti, mari et fiumi mà violenti et inequali, terminati diversamente da la forza et da impeto de la guerra, la quale há origine da grande et contrarie pretensioni di quelli Principi. Perciòche il Moscovita si persade esser legitimo Signore di tutta la Russia, de la quale ancora s'intitola Imperatore. Et per tal causa, non contento di quella parte ch'egli possiede, dimanda ancora et tenta con ogni suo potere d'impadronirsi del resto soggetto sin qua al Rè di Polonia, dal quale ha pochi anni che smembrò il Ducato di Polocko, pigliandolo per forza, non senza qualche sospetto di tradimento. Et prima ancora haveva in diversi tempi occupati alcuni altri membri molto importanti, de li quali tutti il Rè pretende la reintegratione, et questa è l'intiera cagione de le loro guerre, la quale pare à me tanto gagliarda, che á pena ardisco sperar pace frà loro, ma bene potrebbe nascervi tregua di qualche anno, benche questa ancora, essendosi negotiata al tempo miò, non fù conclusa, per esser al Rè di Polonia parsi li mandati de gl'Ambasciatori Moscouiti poco sufficientia stabilirla. Mà si conosce, che l'uno et l'altro di loro desidera non poco; che il Rê hormai puo à gran fatica resistere à spesa tanto eccessiva et lunga de la guerra, et difficilmente ancora et con molto pericolo si difende da cosi gagliardo nemico, ill quale all' incontro per l'occasione de la guerra perde buona parte de le sue entrate et si priva di molte commodità, non potendo spedire li zibellini et altri pelli di prezo per Polonia et meno valersi de diverse cose utili et commode della vita civile, che quel regno porgeva à la Moscovia, per esser hora quel commercio impedito, anzi levato tutto per cagione della guerra.

Capo XV. De le potenze e conditioni de li Principi che confinano col Rè di Polonia.

Perche trà li Principi, che confinano col Rè di Polonia, vene sono alcuni, di quali non s'hà qui intiera notitia, non me par esser impertinente, il raccontar di loro in questo proposito qualche particolare, il maggiore de' quali d'impero e di forze è il Moscovita, chiamato da gli altri Principi il Duca di Moscovia, mà intitolato da se stesso Imperatore et dominatore de tutta le Russia, et Gran Duca di Moscovia, il qual titolo io hò letto in molte lettere scritte da lui, benche esso desiderarebbe incoronarsi Rè della Russia, del che hà fatto molte volte instanza presso li Pontéfici, et anco presso gl'Imperatori, mà impedito da gli uffitii del Rè di Polonia, non ha si quin potuto effettuare questo suo desiderio, il quale Rè si è mosso à disturbar quelle prattiche, dubitandosi, che la corona non portasse a quel Duca qualche legitimo titolo sopra la Russia in prejuditio suo per quella parte, che appartiene à lui, perciò sin qui non hà potuto quel Principe pigliar maggior titolo presso li nationi straniere, da li quali è costumato chiamarsi Gran Duca, non per privilegio alcuno concesso á lui, mà per il grande et potente stato che possede, stendendosi il paese soggetto à lui in lunghezza tre mila miglia Italiane, et in larghezza intorno à mille cinque cento, il quale stato gli è hereditario et non puó disporre à beneplacito suo, havendo anco assoluta podestà sopra li suoi sudditi, con li quali essercita piú tosto tirannide dissoluta, che regolata Signoria. Et gran parte de li statuti et ordini della sua monarchia sono indrizati à la guerra, ne la quale si trova molto potenti, et si figura di molti,

che possa metter in campagna 200 mila cavalli. ma di cento cinquanta mila, credo al sicuro che si possa affirmare, li quali cavalli però sono poco buoni al mestier de la guerra, per esser piccioli et non molto forti et disarmati. Si come ancora sono li cavalieri, benche molti usino coprirsi di cuoi assai forti, et nell' offendere si servono d'archi, d'armi corte et d'alcune piccole haste. Hanno pochi archibugi et manco artigliarie, benche n'habbiano alcuni pezzi tolti al Rè di Polonia. Questi Moscoviti servono al suo Principe commandati, per essere à lui in tutto soggetti, il quale fà crudeli essecutioni di quelli, che mancano à l'officio loro, e si mantiene l'obedienza con la forza et col timore. Ne guerregia d'altra stagione che d'inverno sopra il giaccio, pratticandosi difficilmente quei paesi ne le stagioni più calde, per li gran paduli, che vi sono. Non hà quel Principe alcuna città forte, et poche ancora che siano d'alcuna grandezza et bellezza, et trà quella la prima è Moscovia città assai grande, dentro la quale vi è un gran castello murato, et á gli anni passati fù edificato da alcuni architetti Italiani. Tiene peró alcune picciole fortezze di legname a le frontiere verso Litvania et Russia, de le quali, mentre io ero in Polonia, ne fece quattro, con incredibile celerita, et perche il modo di farle mi pare assai notabile, lo racconterò con brevita. Havendo li suoi ingegnieri considerati prima li siti chè si havevano a fortificare, tagliano in alcune selve assai lontane gran quantita di legni atti a simili edificii, quali aggiustati et regolati con le loro misure, commissure et segni per riconoscerli et ordinarli, nel edificio, li mandarno a seconda del fiume, et quelli poi giunti al luogo, che havevano dissegno di fortificare, tirorno di mano in mano in terra et riconescendo i segni di ciascuno legno, li congiunsero insieme, piantando in un subito li castelli, quali furono appresso riempiti di terreno, et nel medesimo tempo giuntero li presidii di essi, di maniera, che il Rè hebbe prima avveso del principio di fondarle, le quali riuscirono poi cosi forti et bene intese, che essendo assaltate da un grossissimo essercito, del Rè, et gagliardamente batute, si difesero valorosamente, et si mantenero in poter di Moscoviti. Li quali poi quanto a la religione, benche siano Christiani, seguitano peró gli errori de Greci, et riconoscono, per loro capo il Patriarca Greco di Constantinopoli, essendo tuttavia nemicissimi de li moderni heretici, li quali, con la loro diabolica vigilanza, hanno tentato di corrompere quella provincia. Ma essendo a gli anni passati penetrati, a quelle parti furono abbruggiati. Credo però che con minor difficolta essi Moscoviti accettarebbono la Cattolica religione da la Chiesa Romana, quando alcun ministro di V. Santità fosso introdotte à quel Principe, et mostrasse loro la unione delle Chiese fatta nel Concilio Fiorentino, de la quale quelli Popoli, come idioti et ignoranti affatto di tutte le lettere, non sanno cosa alcuna. Li quali ancora cinquanta anni à dietro, non havevano l'uso del denaro, mà in vece di esso, oltre alla commutatione, si servivano della bocca dè Zebellini, il che era appresso di loro la commune misura de le cosi commutabili; mà hora batteno denari, di quali io n'ho visto alcuni di buonissimo argento. Ma, per quel ch' io intendo, non n'hanno gran copia, il che puó avvenire, dal non haver loro miniere, et anco dal poco commercio che hanno col altre nationi, et dal pigliar loro molte cose da forastieri per sostentatione de la vita, et ornamento de le personne loro; come specierie, pannine, drappi di seta et d'oro, resati molti da li nobili, quali si dilettano di vestir riccamente, con le quali robbe essi sogliono commutare li loro zibellini, lupi cervieri, armellini, dossi et simili altre pelli, de le quali esse hanno grandissima divizia, perció non hanno necessita ne occasione grande d'haver co-

An. 1568.

An. 1568. pia di danari. Il loro principe ancora, per tal causa, non ha gran tesoro ne entrate notabili di danari, la maggior parte de le quali consiste in pelli preziose d'animali, che se pigliano ne le silve sue, et pigliandosi in quelle de' sudditi, se ne rende non dimeno la parte ad esso principe. Vi è pari mente in quella provinzia grande abbondanza di biade, selvaticine, cera, pece et mele, del quale fanno il medone o vogliamo dire mulsa, aggiuntavi l'acqua, et conservata per alcun tempo, de la quale essi poi bevono ordinariamente et in grandissima copia, inebriandosi il più delle volte per esser dati a quel vitio più d'alcun altra natione del mondo.

CXLIX.

An. 1570. **Legatorum in Moschoviam a Sigismundo Augusto Poloniae Rege legationis suae per literis relatio,**

Донесеніе бывшихъ въ Москвѣ Польскихъ Пословъ Королю Сигизмунду Августу о ихъ посольствѣ,

Relatio.

Serenissime Rex Domine noster Clementissime. Quemadmodum a Vestra Sacra Majestate nos subditi ac servitores humillimi in legationem ad M. Moschorum Ducem missi fueramus, ita, cum isthic versaremur omnem curam adhibuimus, summa cum diligentia ac studio, sicut bonos servitores ac fideles subditos Vestrae Sacrae Majestatis decuit, ut et mandata omnia vestrae S. M. quae nobis data erant, et quidquid denique ad fidem nostram pertinere existimavimus, ad eum exitum deduceremus, qui esset ad arbitrium Vestrae Sacrae Majestatis, quam maximè accomodatus, et praescripto legationis nostrae imprimis consentaneus. Verùm Moschus ut solitus est, mentem suaque omnia insolenter efferre, pacta atque conditiones eas, quae a nobis tum publicè tum privatim apud eos, quos colloquiis nostris ex suis consilios per quinque dies deputarat, honestissimae sanctissimaeque proponebantur nomine Vestrae S. Regiae Majestatis, nulla ratione amplecti voluit. Sed cum ad interrogationem Consiliariorum suorum, de producendis secum induciis M. D. Litvaniae responsum nostrum accepisset, nos illas nec constituere nec suscipere posse, nisi pariter cum Livoniensibus ad definitum et foedere confirmatum tempus, vel si tantisper noluerit, tunc ad conventum usque et colloquium magnorum oratorum, sic exarsit, ut nec ultra ad instituta nobiscum colloquia consiliarios suos venire jusserit, nec se ex illo tempore verbo uno alloqui permiserit, de induciis Livoniensibus, non tributariam narrans, sed haereditariam jam sibi eam esse provinciam. De re sua porro nec inducias se velle cum quoquam statuere, nec scriptis ullis foederum implicari; sicut nec unquam antea fecit ut se implicaret. Ad extremum autem eo die, quo a se dimittebamur, misit ad nos eosdem Consiliarios suos adhortans V. Sacram Majestatem per nos, quo V. Sacra Majestas milites suos ex Livonia et arcibus his in quibus sunt constituti, deducere dignetur,

memorans, suam eam haereditatem esse. Quod si V. S. Majestas praesidia sua illis ex arcibus deducere noluerit, denuntiabat, ac testabatur, se causam nullam praestitisse, si sanguis hominum Christianorum caedibus ultro citroque commissis, fusus haustusque fuerit, se quidem non modo adversus Livonienses, sed quicunque tandem eam provinciam aut usurpare sibi contenderit, aut Livoniensibus in ea auxilium opemque tulerit, ferro et igni tantisper parsurum non esse, donec Livonienses ad eorum officium reducat, suumque inter illos imperium constituat. Quod nos quidem illum, Deo optimo maximo invito ac repugnante confidimus tentaturum. Ad quas res omnes responsum illi, per nos minimos servitores Vestrae Sacrae Majestatis, sicut decuit, datum est, expensa dignitate Sacrae Vostrae Majestatis, et ejus totius negotii ratione, quod V. Sacra Majestas Dominus noster Clementissimus, ejus provintiae gratia suscipere piè ac juste dignata est. Nam et in toto illo colloquio et confabulatione verbis Moschovitarum et sermonibus omnibus paria per nos relata sunt. Illa re tantum modo a nobis provisa diligenter, ne qua ex Sacra Majestate Vestra, aut ex nobis servitoribus et internuntiis, Majestatis Vestrae Sacrae, causa praebita esse videatur rerum infectarum, quemadmodum sanè nulla nec verbo nec facto praebita est. Et cum de deductione praesidii, deque de ea denuntiatione, quae Livoniae vendicationem, et caedem ac sanguinem Christianorum spirare videbatur, ageretur, quae res apertam inimicitiarum ac belli indictionem prae se ferre videbatur, id responsi dedimus, ut cum his rebus ad S. M. Vestram ipsi oblegarent, si opus haberent. Deinde quaesivimus, velitne princeps eorum jurejurando sancitum foedus ad praestitutum usque tempus conservare, an potius ita se jam nunc comparet, ut illud per primam occasionem convellere velle videatur? Quam ad rem illi ex sententia principis et mandato responderunt, foedus quidem initum, esse ad extremum conservaturum, in Livonia autem quicunque fuerit et cujuscunque miles, sive Vestrae Sacrae Majestatis, sive adeo Caesareae Majestatis, sive cujuscunque tandem, cum his esse manus collaturum, et quod suum est, bello repetiturum. In quo permittere se quidem universis Principibus Christianis Livoniam defendere, se vero ab omnibus, necessimus qualem haereditatem, Livoniam repetiturum, et contra illos arma sumpturum esse. Interim cum quanto nos fastu et indignitate, et quam diversa ratione ab ea, qua principio nos susceperat, a se dimiserit, et caetera, quae ab ingressu nostrum ad egressum usque, vel potius calamitosam quandam ex ipsius ditione profectionem gesta sunt, et qua ratione gesta sunt, id Vestrae Sacrae Majestati Domino Clementissimo ipsi coram referemus, et omnia plenissimé exponemus. Id tandem summatim V. S. Majestas scire velit, quod nullum declarandae nobis servitoribus et internuntiis S. M. Vestrae inimicitiae indicium praetermisit. Quamobrem milites suos ne patiatur Vestra Sacra Majestas securos a fraude perfidiaque ejus esse, tam in Livonia quam in arce Kijowiensi. Nam his etiam temporibus in praesentia nostra, in Moschovia cum essemus, decem et octo Moschovitici nominis homines perfidi, Kiovia ad eum venerunt, ad eumque omnia de ratione praesidii et munitionis arcis Kioviensis, quod alioqui etiam antea non nesciebat, retulerunt; quae qualis sit, ipsa Majestas Vestra, quæ omnes imperii ditionisque suae, imprimis autem finitimae illius regionis rationes habet perspectissimas, non ignorat. Nos autem interea si serius ad Vestram Sacram Majestatem redierimus, id non ob aliam causam factum existimabit, quam quod in nobis internuntiis Sacrae Vestrae Majestatis a Magno Duce honor exhibitus fuerit, ut ab ejus conspectu digressi, ne

An. 1570.

An. 1570. unius quidem diei spatio ad recreandos nos in toto itinere per suas ditiones nobis uspiam concesso, duodecimo post die ultra fines ipsius ejecti simus. Qua ex re, et equis quidem quam plurimis privati sumus, et qui supersunt, ii vix fines demum ditionis Vestrae Majestatis attigerunt, et sane nisi eis justum ad quietem concedatur tempus, vix est ut Orsam possint parvenire.

Hoc etiam Vestrae Majestati Domino nostro clementissimo significamus, quod jam in itinere nobis existentibus quarta pernoctatione certiores nos reddiderunt Moschovitae nobiscum proficiscentes, negotiatores Vestrae Sacrae Majestatis, qui nos ex Moschovia discedentes subsequi postridie parati erant, mercesque suas, litteris passus a Moscho acceptis jam ante praemiserant, ejus mandato retentos esse, quos dimissurusne sit postea incerti sumus, sed certé nullus eorum nos est in itinere subsecutus. Significamus praeterea Vestrae Sacrae Majestati quendam Polonum natione, qui Stanislaus Zagathek dicitur, sed annos jam plurimos in Moschovia degit, ad nos, per quosdam clam retulisse, Magnum Ducem Moschorum velle statim, dimissis nobis, exercitum suum in terram Livoniensem et nuntium suum ad Majestatem Vestram absque mora mittere. Quod verum nec ne sit nescimus, nobis tamen minimis servitoribus Vestrae Sacrae Majestatis et subditis haec qualiacunque sunt, visum est ad Vestram Sacram Majestatem perscribere. Quod autem multo ante Vestram Sacram Majestatem de hac expeditione nostra certiorem non reddiderimus, haec causa erat, quod ab ipsa usque civitate Moschovia ad extremos illius regionis fines aliquoties centum equites Moschorum in custodia ubique erant, qui ita in omnes nostras actiones intenti erant, ut prae iis nihil ejusmodi tentare ausi simus. Et in digressu jam nostro, cum a principe ipso, per consiliarios ejus, peteremus nobis jumenta praestari, quibus impositum celerem aliquem nuntium ad Vestram Sacram Majestatem mitteremus, aliquemque illi comitem adhiberi, qui eum per ipsius ditiones deduceret; ad eam rem nec responso nos dignati sunt, nec jumentis ac comite providere voluerunt. Relatum etiam est nobis, Serenissime Rex, in ipso itinere, delectum hominum ad Smolenscum imperatum fuisse, ex iis arcibus, circa quas iter nostrum erat Mohaisco, Viasina, Dorohobusco atque adeo Smolensco ipsa, quibus praefectus erat Joannes quidam Petrovicius Talienus. Sed cum Smolenscum praetergrederemur, neminem hominum vidimus militarem, communis tantum plebis cum sagittariis fere ducentis, reliqui praeterea se fortassis conspici noluerunt, quod numero pauci essent. Illud modo ferebatur, cum fines Moschoviae attingere coepissemus, praefectum illum copiarum Joannem Petrovicium, cum non contemnenda manu hominum in finibus eorum praesto futurum, quem tamen ipsum in finibus jam ipsis, ad flumen Mejeram cum essemus non vidimus. Trecentos tamen fere pedites ex equis descendentes stare vidimus, quorum nonnulli erant loricati, qui tamen omnes, hoc ipso quod ex equis descenderant, manifesto indicabant, se equorum suorum suppudere, strigosorum et momenti nullius, sagittariorum sane nullus aderat. Praeterea si quid usquam militis habuerint nescimus. Illud non difficulter intelligimus, si quid vel ad spetiem tunc magis instructarum copiarum praefectus hic habuisset, eas illum potius producturum fuisse, quam quas perduxit de faece et turba hominum rusticorum. Datum Zarubi in finibus 4 die Martii. Vestrae Sacrae Regiae Majestatis Domini Nostri Clementissimi Humillimi Servitores. Joannes Szienkowycz. Joannes Hayko. Martinus Wolodkiewicz.

(Exemplar Albertrandi.)

CL.

Discorso di Monsignor Gerio Priore d'Inghilterra Mandato da Venetia del trattamento che usò il Duca di Moscovia alli ambasciatori Pollachi et d'una invasione che fecero gli Tartari in quei paesi, al Doge di Venetia.

Донесеніе Венеціанскому Дожу отъ Посланнаго изъ Венеціи Англинскаго Пріора Джеріо о пріемѣ польскимъ Посламъ у Царя Московскаго, и о набѣгѣ Татаръ на его земли.

An. 1570.

Exempl. Albertr. ex cod. ms. Vaticano inter veteres Vaticanos 6786. pag. 108.

Discorso.

Serenissimo Principe. Essendo io, hora fà l'anno andato in Moscovia con li Ambasciatori del Serenissimo Re di Polonia, al mio ritorno intesi, che da Vostra Serenità si doveva mandar in Moscovia uno Ambasciator. Hora essendo qui in Venetia, io come suddito et fedel servitore suo, nonhò voluto mancare, far gli sapere quelle ch'io che hò veduto, acciò conoscano la natura del Principe Moscovita et l'usanza del paese, et altre cose simili, secondo il Paese.

Volendo mandar lo. Sig. Ambasciatore, fà bisogno, prima haver il salvo condutto del Serenissimo Rè di Polonia, et mandar uno correro ò ver suo commesso honorevole consei, ò ver otto, ò più servitori, qual dimandara il salvo condutto per il Ambasciatore, et subito gionto sarà espedito, et bisogna, ch'al tempo, che dirà il salvo condotto, trovarsi li in Moscovia, et non tardare, ch'altrimenti saria tarda la espeditione.

Subito arrivato lo Sig. Ambasciatore alli confini, si và in uno bosco di dieci otto leghe, senza alloggiamento et à mezzo il bosco si ritruovano li Moscoviti ad accettarlo, per esser il confine, et si daran li carri per condur le robbe al le citta che si truovano. Si alloggia nelli borghi con le guardie sempre, et li Signori Ambasciatori vengono incontrati dal Palatino della città, accompagnato da molti cavalli, tutti con le arche, et saette, che queste sono l'armi della loro cavalleria.

Gionto che sarà in Moscovia, gli sara data stanza fuora della città in uno palazzo di legni alto circondato, et starà sotto guardia.

Bisogna, che lo Sig. Ambasciatore sia vestito molto riccamente, et ch'ogni volta, che sara chiamato dal principe, si possi cambiare di veste, et cosi li servitori, che siano di veste honorevole, che altrimente saria tenuto di poca stimà.

La prima volta, che sarà chiamato lo Sig. Ambasciatore, bisogna, che l'habbia qualche dono da donarli da parte di Vostra Serenità et ancora de lui medesimo, perche non demando, saria à lui maraviglia, pero lui al partir del Sig. Ambasciatore ancora fà presenti à sufficientia, per li doni ricevuti.

Volendo Vostra Serenità farli qualche dono, saria bono broccato rizzo, che fusse ricco, mà non sia seta rossa mà pavonnaza, cosi qualche veluto alto et basso, et una pezza de scarlato de cento, ó ver teletta d'oro, o tabbi con oro.

Perche questi Moscoviti sono superbi, quando si danno le provisione di carri per le robbe,

An. 1570. bisogna, che li servitori dell' Ambasciatore siano alle volte patienti; ma segli saran fatti torti, lamentarsi dalli soprastanti, che subito saran castigati di buona maniera, et questo sarà molto grate al Principe, et perche li Polacchi hanno fatto molte insol nze, si è stato in ultimo travagli assai et pericoli della vita.

Bisogna, che lo Sig. Ambasciatore advertisca bene, de haver uno fidato, che sappia Polacco et Italiano, perche bisogna per interprete Rutheno far parlare, Pero quello ch' intende Polacco sentirà il tutto, et questo dico, accio non riferisca quello, chè non li sarà commesso, che ancora con nostri Signori Ambasciatori erano huomini maligni, et ch' hanno riferto al Gran Duca per il contrario, et altri sono fuggito dal Moscovito.

Bisogno che non si parli, ne si cerca li negotii ne altro del Principe con li Moscoviti, perche subito gli sarà referto, et essendo lui fora di modo sospetto et terribile, nasceria poca gratia et scandali terribili, et pericolosi.

Jo credo, che il Turco ne habbia quella obedienza che hà il Mosco, perche è tiranno grandissimo, à tal, che temono più lui ch' Iddio, et chi farà errore alcuno, gli da tal castigo, che fà morire non solamente colui ch' hà commesso l'errore, mà la famiglia sua tutta.

Quando si fà guerra, lui stesso è di primi à montar a cavallo, et senza aspettare moltitudine di soldati, si mette in via, commandando, che ogni un lo seguiti, cosi hà fatto mentre che eravamo li, quando vennero li Tartari mandati dal Turco, che correvano tutti da poi lui, et beato chi lo poteva seguitare più presto.

Lui può metter in campo finó ducento millia huomini a cavallo et più ancora, et sono buoni soldati, mà non hanno molti cavalli grandi, mà mediocri et fortissimi, et sono tutti obligati andar à la guerra à sue proprie spese.

Quando lui guinze in Moscovia, fece fare una strada nuova in quattro di, per poter passar appresso il palazzo delli nostri Ambasciatori, facende gettar molte cose per terra. Cosi innanzi vennero circa trè mila archibugieri molto ben all' ordine, poi seguitava il suo buffone à cavallo à un bove, et un altro vestito di oro, poi lui seguitava con l'arco al lato, et una testa di cane, attacata al colle del suo cavallo, poi dietro à lui circa quattro mila cavalli, quali, dicevano, ch' erano tutti cavalli della posta.

Advertisco ancora, che questo principè è grandissimo tiranno, che nel tempo che eravano in Moscovia, lui era in una citta sua chiamata Wielki Novogorod, la maggiore et più notabile di tutte l'altre, eccetto Moscovia, et per haver trovato un correro con lettere di ribellarsi, hà fatto morir circa dieci otto millia persone, cioè huomini donne et fantolini, et non solamente ha fatto morir li malfattori, mà ancora tutti quelli ch' erano del suo sangue, per eradicar quella linea di detti malfattori.

Poi uno suo Palatino seguitando li Tartari che fuggivano, perdendo molti delli suoi soldati, si ritiro con il resto; cosi fù riferto al principe et chiamatolo, per non haver fatto il debito di segnirli, lo fece stracciar da un orso vecchio, quel teneva per simili effetti, et mentre che lo stracciava si vedeva compiacere.

Nel medesimo tempo, pigliorno molti Tartari prigioni, cosi tutto à un tempo li faceva gettar nel fiume, con le mane legati, et noi altri le vedevano cosi da lontano, quando li conduceano alla morte

Le nostri Signori Ambasciatori havendo già fatta la tregua per sedeci mesi, alcun dè nostri avviso il principe, ch' era commissione del Serenissimo Rè di farla per anni trè. Cosi mando la mattina à buon hora per gli Ambasciatori, et quando furno non molto lontano dal palazzo, gli mando in contro il capitano di giustizia, dicendoli; «Il nostro Signore vì fà dire, si ve«nite qui per commandare, o per far le vostre

«ambasciate?» A cui rispose il maggiore trà gli Ambasciatori; «Jó commando à casa mia et non qua.» Eccovene un altro nobile, commandando, che non debbiano dismontar alla scala del palazzo secondo il solito, ma che dismontino dal capo della piazza. A cui rispose l'Ambasciatore; et questo ancora me importa poco, cosi quando furno appresso alla s ala, il prencipe si fece à una fenestra, et li archibusieri li circondorno con il fuoro sù le serpentine, et li nobili con uno bastone in mano, et disse lui medesimo ad alta voce; Polacchi, Polacchi, non volete far meco pace, son qui à posta per tagliarvi tutti à pezzi. Pero li nostri andorno sopra la scala senza lesion alcuna, ma ogni un pensava di morire, et quella mattina pur si fece la tregua per anni trè.

Nel detto tempe un giovine Polacco haveva uno cavallo del regno con sella et fornimenti de argento, cosi li nobili tagliorno in pezzi quelli fornimenti et la sella, et il cavallo infuriato saltando facea del male, et lui se ne rideva.

Ancora andando uno giovane Polacco da poi li Signori Ambasciatori, il Principe li disse, da me la tua veste foderata; cosi subito spogliatosi la dette. Cosi à un tratto fù tolta una beretta de zebellini, a un altro Polacco, et fece vestir il suo buffone, et disse; fa la riverenza alla Polacca. Il buffone recusando non saperla fare, il Principe gli mostro come se facea, et se ne rideva. Rimando poi la veste et la beretta, quale la detti Polacchi non fù accettata, et credo che gia fusse pentito di cio, en ando poi in palazzo.

Il penultimo di della partita, fece tagliar a pezzi uno cavallo dell Ambasciatore Litvano et uno del Majordomo del Signor Ambasciatore Polacco, loro tutti presenti. Quali cavalli furno donati al Principe a la prima visita, da detti con altri cavalli, che arrivavano alla somma di numero 67, da altri Ambasciatori et gentilhuomini. Lui poi mando trè di innanzi la nostra partita presenti a ognùno, e perch li pareano pocchi, l'Ambasciatore Litvano et l'altro Majordomo dissero, che il cavallo solo valeva più delli suoi presenti. Et essendoli riferto, rimando non solamente li doi cavalli, ma li rimando tutti li 67, dicendo; pigliate li vostri cavalli in dietro, et ritenete li doni del nostro principe, ancora ch' el Prencipe ve ne fa un presente, cosi il di sequente mando scuti 200 al Sig. Ambasciatore et al Majordomo scuti 120, et fece condur li doi cavalli in presentia di tutti li Signori Ambasciatori, et subito tagliati a pezzi come di sopra. An. 1570.

Il Secretario Litvano, havendo ancora lui havuti doni di zebellini, li rimando in dietro, dicendo, che non stavano per il suo, cosi li soprastanti li rimandorno al secretario, et lui li getto fuori con li piedi. Pero fù sforzato ritenerli, dove qnando furono tagliati li cavalli in pezzi, pigliorno il detto Secretario, per la barba, dicendo; perche rifiuti li doni del nostro Signore? Pero non gli fù fatto altro.

Questo Signor Moscovito, fatto questo, disse; Ambasciatori Polacchi, il nostro Principe vi fa dir la sua gratia et vi saluta, et alli altro non parlo altro, cosi si parti via, et il giorno sequente si partessimo.

Jo come suddito et servitor di Vostra Serenita, mi offerisco in Polonia et ovunque mi trovero, far tutto quello, che Vostra Serenita mi commandara, et essergli fedele senza remuneratione alcuna; bastami la grazia di Vostra Serenita, alla quale riverentemente me gli rendo servitore indegno.

CLI.

An. 1570. **Ex confessione Friderici Gross Secretarii Magni Ducis Moschoviae capti Varsaviae. Fol. 2. Littera A. An. 1570. (De cessione Livoniae facta Magno Duci et Principi Moschoviae.)**

Условія, на какихъ Царь Иванъ Васильевичъ уступалъ Магнусу Королевство Ливонское, по показаніямъ полоненнаго въ Варшавѣ Секретаря Магнусова Фридриха Гросса.

Principem Moschorum Duci Magno ad supplices suas preces per Nicolaum Adecke, Antonium Wangeln, et Conradum Burmaister Cancellarium Oratores, Diploma perpetua donationis misisse, in quo haec continentur; quod idem Princeps a reliquis civitatibus Riga, Revalia, et aliis terris Livoniae, et civitatibus iram suam avertat, et Duci Magno easdem civitates, et terras jure hereditario tenendas perpetuo, et possidendas donat, mandatque ut primo quoque tempore ad se veniat, et homagium super hujusmodi hereditaria perpetua donatione Principi praestet.

2. Promittit idem Moschorum Princeps ad petitionem Magni, sed de terris jam in suam potestatem in Livonia reductis sic donaturum esse Magnum, ut Caesaream suam benignitatem cum laetitia experiatur, atque liberalitatem, et magnam ipsius gratiam cum apud fratrem suum Regem Daniae, tum apud Principes transmarinos aliis praedicare valeat.

3. Dux vero Magnus pro tam propensa gratia contra hostes Moscici Nominis fideliter servire, sique aliquam expeditionem Moschus in propria persona fecerit, et Ducem Magnum vocaverit, mille, et quingentos Equites, et totidem Pedites adducere tenebitur. Si autem Moschus expeditioni non interfuerit, neque Magnus interesse adstrictus erit. Exercitus vero Magni, Principe Moschorum praesente, ex thesauro Principis sumptus faciet. Ducet autem Magnus copias suas seorsim, et supra omnes Palatinos, et nobilitatem Moschi honore afficietur. Si vero Magnus cum suis expeditioni interesse non velit, pro singulis equitibus ternos thaleros, pro peditibus vero thalerum cum dimidio in aerarium Moschi inferet. Quod si Princeps Moschornm in propria persona expeditioni non interfuerit, Dux Magnus neque copias, neque pecuniam mittet, donec terra, et ditiones Livoniae omnino pacificentur.

4. Si usuveniat Ducem Magnum in Livonia bellum gerere, et Princeps Magno Palatinos suos cum exercitu miserit, Magnus caput exercitus esse debebit, Palatini vero in castris Magni de rerum statu consilia conferent.

5. Concedit praeterea Magno, et haeredibus ipsius in perpetuum, aliisque Livoniae incolis omnia privilegia, libertates, jura, judicia, et immunitates antiquas, in quorum usu ab innumerabili tempore Livonia fuit.

6. Conservatque illis in omnibus religionem Augustanae confessionis in perpetuum, salva appellatione ad Principem Moschorum.

7. Civitates Livoniae, commercia per ditionem Moschi sine theloniis et exactionibus, et quocumque alio impedimento exercebunt. E contra vero Magnus omnibus transmarinis cum omni mercium genere tuto, ac libere, item quibuscumque artificibus, opificibus, et hominibus militaribus transitum liberum in Moschoviam praebebit.

8. Si civitates Livoniae, Riga, Revalia, et alii Magni Imperium non agnoverint, vel se quandocumque opposuerint, tenebitur Moschus summa vi, et potentia contra omnes civitates, et omnes hostes Magno adesse.

9. Ubi Magnus in Moschovia homagium praestiterit, Princeps haec omnia litteris sub aureo suo sigillo Magno firmabit.

10. Magno, et haeredibus ipsius extinctis, successor communibus suffragiis in Livonia eligi debebit. An. 1570.

Diploma scriptum est Sclavonice mensi Novembri, quod Fridericus vidisse, et legisse confessus est.

Ex tomo 107 Politicorum, pag. 298 qui adservatur in Tabulariis vaticanis.

CLII.

Ex secunda confessione Friderici Grossi Secretarii Magni Ducis Moschoviae capti Varsaviae. (Moschoviae Dux Livoniam suasu Tauberii et Krausii enixe postulaverat. an. 1570.)

Царь Московскій, по совѣту Таубера и Краузе усильно домогается Ливоніи въ 1570 г. по показаніямъ полоненнаго въ Варшавѣ секретаря Магнусова Фридрика Гросса. An. 1570.

Removet petitionem a Duce Magno, et oratoribus supradictis sub praetextu generalis mandati ad persuasionem Joannis Tauberii, et Icardi Krausii praedictas Livoniae terras, et civitates a Moscho esse suppliciter postulatas.

Apparet ex confessione dicta quemdam Casparem Koenigum Civem Lipsensem subditum Electoris Saxoniae, qui in Moscua aliquoties hoc tempore fuit, non expertem esse consiliorum Magni, cujus Casparis filium cum litteris commendatitiis Electoris Rostokio solvisse, et Narvam navigasse affirmat. Affirmat quoque eundem Koenigum Juniorem stannum ab Electore in Moschoviam deportasse, pro quo pelles pretiosas reportare jussus est. Apparuit autem ex litteris ad Sebastianum Svendenum per Fridericum hunc scriptis; item ex aliis Fridericum omnium consiliorum causae Ducis Magni participem esse. Fatetur etiam se cum litteris Magni suas quoque ad Regem de Ruthenica hac causa, et de statu Revalia civitatis misisse. Quare diligenter in custodia litteris scriptis civem quemdam Ecdanensem monuit, quod, si puer reverteretur, ut danicas litteras a puero acceptas in fidei custodia teneret. Scripsit quoque Sebastiano Svendeno Secretario Danico ex custodia. Si litterae Danicae alicujus momenti aliquid continerent, qua sibi periculum aliquod arcessere possent, ut Svendenus alias impetraret ad privata negotia accommodatas, utque civis Ecdanensis eum puerum ad se pelliceat, et ejusmodi litteras illi reddendas tradat, ut sic omnis suspicio aboleatur, et ille citius liberari possit.

Ex tomo 107 Politicorum, pag. 202.

CLIII.

An. 1570. Relazione dell operato da S. Pio V Papa, per sollevare il Moscovita contro il Turco.

О стараніяхъ Папы Пія V возбудить Русскихъ къ войнѣ противъ Турокъ.

Havendo inteso Pio il Moscovita esser solito di condurre in guerra 150. mila cavalli, et esser nemico de Turchi, commisse a Monsignor Portico, mandandogli piena instruttione, che si trasferisse colà in Moscovia. E perche i Moscoviti all' hora primieramente ricevettero la Fede, quando i Greci si dipartirono dalla Chiesa Latina, adorando innanzi gli Dii falsi, Giove e Marte e Saturno, fieramente han seguito i riti e cerimonie de' greci da quali l'appressero; mostrasse al Gran Duca di Moscovia, che la sete della salute delle anime muovesse Pio a cotal legatione, massimamente havendo inteso, ch'egli a tempo di Paolo III e di Giulio III. mandasse Ambasciatori, per mostrar la divotione che havea alla Sede Apostolica Romana, chiedendo loro alcune grazie, cioè la Corona Reale, e che mandassero alcuni Sacerdoti et artisti in Moscovia, e facendo offerte molto divote e chiare. E gia da Basilio Antecessore a tempo di Clemente VII. essere stato mandato Demetrio Erasmio con Paolo Centurione Genovese, per la medesima divotione, e Clemente essortatolo a riconoscere la Chiesa Romana, tacitamente promettendogli d'incoronarli Rè, e dargli tutte l'insegne Reali. E nel vero egli desiderava di ricevere il titolo di Rè dal Pontifice, giudicando, che il conferir cio fosse ufficio molto sacro e propriamente opera Papale, concio fosse cosa che anche gl'Imperadori sapesse per antica consuetudine ricevere da Pontefice e la Corona e lo scettro Imperiale. Adunque Pio dicendo di haver da render conto di tutte l'anima, che fosser commesse al governo e regimento di S. Pietro Principe de gli Apostoli, del quale è successore, gli facea sapere, se anche egli fosse di quell'animo, che havea mostrato a tempo de sopradetti Pontefici, haverebbo mandato Predicatori e Vescovi, che vì havessero insegnata la sincerita della Fede, che la Sede Apostolica e la Chiesa Romana da S. Pietro fin qui ha creduto, e crede, ha insegnato et insegna, essendule conceduto da Christo Giesù di non potere errare. E cosi trovatolo disposto a ricevere la verita dell fede, non entrasse più avanti in particolari articoli, se non in caso, ch'egli domandasse qualche dubbio, come circa il Primato di S. Pietro, il Purgatorio e la Processione dello Spirito Santo dal figliuolo e simil cose, conformi a gli errori de Greci; ma in specie mostrassa, esser mandato da Pio, per vedere i Prencipi Christiani in buona concordia contra il Tiranno de Turchi, che ha occupati è Christiani Regni, facendolo certo della guerra contra ragione mossa a Venetiani, della lega, che Pio trattava, e ch'l Moscovita vi dovesse entrare par la parte sua; che si sarebbe rotta la guerra per la parte d'Ungheria, e che di qua s'havrebbe grossa armata, et essercito circa le riviere del Mare Mediterraneo.

Molto premeva Pio ch'l Moscovita havesse rotto col Turco, percio ch'egli possiede grandissimo paese, stendendosi dall' are d'Alessandro Magno, circa le fonti del Tanai, insino all'

estremo della terra, e'l mar di Borea, quasi col Settentrione. Dall' Oriente confina la Moscovia con gli Scithi, che hoggi si chiamano Tartari, e dal modo di vivere l'antichità chiamavagli Hamaxobii. Occupano i Tartari pianure grandissime, insino al Cathajo, posta verso l'Oceano Orientale, ma quei che habitano trá l'Tanaï e'l Volga sogliono dare ubbidienza al Moscovita, è trà loro i Casanii osservano l'amicitia de' Moscoviti; gli Sciabani altresi e i Nogai non troppo fuori del meriggio verso il mare Hircano, e di tutti i Tartari, nobilissimi i Zagathai, hanno Samarcanda città reale molto grande, per mezzo la quale passa Jaxarte smisurato fiume di Sogdiana. Di Samarcanda fù il Tamerlano, altrimenti detto Themircuthlu, che presso Ancyra citta di Galatia prese Bajazette. Dal mezzodì i Moscoviti parimente son circondati da Tartari, che sopra Meoti palude nell' Asia, e circa il Boristhene e'l Tanai possegono la pianura, che in parte dell' Europa si stende alla selva Hercinia. La Lithvania risguarda la Moscovia da Ponente. Onde credendo Pio, che questi popoli, parte per l'amicizia et ubbidienza, che danno à Moscoviti, parte per la speranza della preda e novita delle cose, si fossero mossi e congionti poi co' Poloni, potessero affatto annullare Imperio Mahometano, non restava di incitargli con ogni suo potere. Il Portico avendo ricevuto l'instruttione, et i Brevi, et contentandosi il Rè di Polonia di dare il passaggio, sicome significò con una lettera à Pio prima per tentar le strade sicure e l'animo del G. Duca di Moscovia, scrisse l'intentione del Papa à gli Ambasciatori di lui, che vennero al Rè di Polonia, per trattar seco conventioni di paci; i quali Ambasciatori albergavano due miglia lontano da Varsavia, ove era la Corte del Rè, e chi richiediva alcuna cosa, scrivea loro; perciò ch' eglino per la legge di quel barbaro Signore, non possone parlare à niuno altro, che à chi son mandati, in pena della vita. In tanto informatori il Portico de' costumi del Mosco, vita, e mandate tutte l'informationi à Piò, havuta da Alberto Schlichting Pomerano, il quale havea veduto con gli occhi proprii e notate le crudeltá del Gran Duca, Pio gli rescrisse cosi; An. 1570.

«Habbiam veduto quello, che avvisate del «Mosco, non curate voi di andar più in quelle «parti, quando anche il Rè di Polonia lodasse «e favorisse l'andata vostra, non volendo noi «haver commercio con gente tanto fiera e cosi «barbara.»

Certamente si è veduto, che cosi come Paolo Centurione Genovese havut lettere di raccommandatione da Leone X. ando in Moscovia per mercantantare, volendo aprire una nuova via all' Indie per portare le spetierie al contrario del fiume Indo, e di là metterle nell' Osso fiume de Battriani e di mano in mano nel fiume Mosco, e finalmente nel mare di Sarmatia, ma non essendogli conceduto da Basilio, di mercatante divenne Ambascia re, e cercò di uniri i riti di quella Chiesa con la Romana; cosi di là vengono à Roma alcuni, e come Ambasciatori sono trattati, poscia nel ritorno, havuti presenti, amazzano l'interprete, ò mandati sono dal Moscovita, qual' hora il Rè dè Polacchi è superiore in guerra, affinche il Pontefice con la autorità si interponga; mà circa la religione, non se n'e veduto alcun buon frutto.

Exempl. Albertrandii.

CLIV.

An. 1570. Nuntii ex Polonia de rebus Moscoviticis. MDLXX.

Вѣдомости изъ Польши о дѣлахъ Московскихъ. 1570 года.

Albertr. ex cod. msc. Biblioth. Vaticanae inter veteres Vaticanos 6786.

Ex Polonia die 4 Julii 1570.

Tartari, qui numerosissimo exercitu ex quatuor hordis contracto in mense Maji excurrerant in Moscoviam, ipso Die Ascensionis Domini prope arcem dictam Kolyhoy ingentem deleverunt Moscorum numerum, qui illis, duce Ivan Bielsky occurrerant. Inde postmodum ad ipsam contenderunt Moscam, totius gentis urbem primariam, quam, cum a Principe tyranno paulò ante in arcem Biallojeziory profugo, reperissent desertam et indefensam, triduo post, triginta in locis simul incensam ita combusserunt, quod multa hominum millia flammis et aquis, in quas semiusti se praecipitarunt, miseri, una die absumpserint, reliquos et incredibilem vim jumentorum secum domum traxerunt.

Promiscua miserorum hominum turba, quam illi secum pecudum more in foedam servitutem abigunt, scribitur a Palatino Russiae ad D. Vice-Cancellarium esse centum et quinquaginta millium. Infinita ferè hominum omnis sexus atque aetatis multitudo ferro caesa, igni absumpta et aquis suffocata dicitur. De quibus omnibus propediem multos hic oculatos testes habebimus. Adventat enim altera a victore Tartaro legatio, quae Serenissimo huic Regi victoriam hanc denuntiet et debita stipendia exigat, futura hic cum 200. et amplius equis intra dies paucissimos.

Nomenclatura tam oppidorum et arcium quas Tartari exusserunt et exciderunt in Moscovia, quàm Ducum, qui in duobus proeliis interfecti sunt; sic lingua Polonica.

Moskwa zamek i miasto ze wszelką posadą. Jaroslawiec, Siewierz, Kaług, Woratyrisk, Mozaysk, Pereslaw, Oycik, Pielczow, Trubczesk, Kremieniec, Jaroslaw, Kythay, Wlodzimierz, Borowik, Thula, Dziedzilow, Mszczenik, Lychwin, Wielkie Luky. Po Mozaysku, a po Wolhą w zagony zachodzili.

Bielski, Mscislawski, Waradyriski, trzy byli wyszli z piąciądziesiąt tysiący przed Moskwą, bić sią z Tatary, alezaraz tył Panowie-Moskwa dali.

CLV.

Notitii di Varsavia 15 Agosto 1571. (De clade Moschis a Tartaris inflicta; de Moscua et ejus castro concrematis; de Duce Moscoviae Slobotam confugiente.)

Извѣстія изъ Варшавы отъ 15 Августа 1571. о пораженіи Русскихъ Татарами, о сожженіи Москвы и замка оной; о бѣгствѣ Царя Московскаго въ слободу (Александровскую.) An. 1570.

Si è fatta provvisione in serrar molte strade, et si sta con gran timore per conto di peste, atteso che la peste si é scoperta di mala sorte in Perzasnisz, castello discosto di qui 15. leghe. Item in Racziasz, castello lontane leghe 16. Di più è venuta nuova che il medesimo è in Piontech lontano leghe 16, et presso Cracovia in un luogo detto il Kus, ubi est fodina plumbi. L'Ambasciatore del Tartaro è venuto con notificare la rotta datta al Mosco, per avere la mancia, et la dice come appresso. Che hanno saccheggiato, bruciato, et predato circa 60. leghe in lunghezza, et 45. in larghezza dei beni del Mosco. Che possano aver morti circa $^{m}/_{60}$ uomini nell' uno, e nell' altro sesso; item fattone circa $^{m}/_{60}$ dè miglioni prigioni. Che sono giunti sino in Mosca, et bruciata tutta la Città, et il Castello, nel quale si era ritirata molta gente, che di fumo deve esser morta. Che circa 120. pezzi di artiglieria, non potendola portare, hanno buttato nel fiume di Mosca. Che il Mosco si era ritirato in Slobota Alessandrova, nell' agro Messandrino distante da Mosca 18. miglia germaniche, et stava al suo tesoro, che è sicurissimo per avere intorno il lago bianco, che lo circonda.

Vennero gli Ambasciatori di questo Serenissimo Re, mandati in Transilvania, et portaroni il legato fatto a sua Maestà, et quello della Serenissima Infante l'hanno lasciato ai confini, finchè con procura si manderà per esso, che fra tutti e due arriveranno, computate mobilie, vasi d'oro, anelli, Coronè, stochi regii, et altre mobilie di cavalli, et tappezzerie d'oro, alla valuta di quattro in cinque cento mila scudi.

Riferiscono tutti li beni di questo Principe, et sopra tutto, che e buon cattolico, et ha messo in speranza tutti i buoni, et di già ha fatto proibitione ad un Francesco Davidis, principale predicatore Ungaro, eloquentissimo, che fu discepulo del Melantone, che non predichi più, et perchè se non habbia d'andare, pensa rattenergli una provisione, che gli si dava dal Serenissimo morto, di scudi mille, ancorché gli sia lasciata in testamento.

Si è trovato che quelli, che vennero a dar nuova della rotta contro il Moscovita, non erano Ambasciatori mandati dal Tartaro, ma particolari, che è venuto poi l'Ambasciatore per la mancia, che dicono loro essere ordinaria.

Ex documento relato in lib. ms., cui titulus: Nunziatura di Polonia. tom. 3. pag. 126.

CLVI.

An. 1571. Lettera del Nunzio apostolico Dal Portico al Cardinale Rusticani. (Nuntius Apostolicus ab adeundo Moscoviae Duce propter nimium ejus crudelitatem deterretur.)

Письмо Папскаго Нунція Даль Портико къ Кардиналу Рустикану, въ коемъ отказывается отъ поѣздки къ Царю Московскому, боясь его жестокости.

Illmo et Rmo Sigre Prone mio Colmo.

Alle due lettere di V. S. Illma et Rma de 29. Agosto, et primo Settembre in risposta dico, che volentieri dismetto il pensiero di andare in Moscovia, e Sua Santità dal libro mandato ai 19. Settembre eonoscerà veramente la fierezza, et barbarie, et inumana natura di quel tiranno. Et per non averci da parlare piu oltre, mando con questa lo intero del negotiato fino adesso dal giorno che giunse il Pagliarino, et quanto verrà da quel Principe, tutto avvisero; come averei fatto per uomo a posta avanti mi fossi messo in viaggio, si fosse venuta la risolutione da quelle parti, come accennai di voler fare nei negotii degli 8. Agosto, sebbene non avena questa mente di Sua Beatitudine, per la quale sin di qua con umilissima riverenza ne le bacio i santissimi piedi, et vedo che si verifica: magni motus magni, et incerti motus; et in magnis voluisse sat est......

Di Varsavia 3. Ottobre 1571.

Devotis° et affetionatis° servo Vincenti dal Portico N. Aplico.

Ex autogr. literis Nuncii aplici apud Poloniae Regem, ad Cardinalem Rusticani a secretis status missis. (Nunziat. di Pol. tom. 3. pag. 159.)

CLVII.

An. 1571. De pecunia impensa negotio conversionis ad catholicam fidem Ducis Moscoviae.

Счетъ сдѣланнымъ издержкамъ на поѣздку въ Москву для обращенія Царя Московскаго въ католическую вѣру.

Conto di spese fatte per il uiaggio et altre cose per il Moscò, acciò si facci a Cattolico.

Provisto per mezzo del Pagliarino a quel Sacerdote, alla sua tornata onorato viatico, et spesa fatta nel viaggio.

Prestato al secondo, che vi ando, con reiterare le lettere, et libri, Ungari 250, che non morendo non vi si perderà niente.

Per far tradurre il ragionamento del Mosco con un Ministro heretico, di ruteno in polacco, et sua scrittura, tallari 6.

Per farlo tradurre di Polacco in Latino, cortesie donate.

Per far tradurre il libro mandato sopra la natura del Mosco in latino di polacco, cortesie donate.

Per il libro polacco havuto, fatiche, et sudori, et obblighi.

Per stampare contro la confessione Sandomiriense, et sui articoli, li quali questo Ministro voleva persuadere al Mosco come fede Cattolica, perinviarli in quelle parti, oltre il giovare qua assai, si è speso utilissimamente fiorini 120. An. 1571.

Per legatura, et libri mandati in Moscovia, fiorini 14.

Per cocchi da viaggio, carretti, et lisse coperte di panno rosso per detti cocchi, et altre minutie per mettersi in ordine iu ogni caso, tolti li due terzi, che calcolo se ne cavi a rivenderli alla mia partita, potrà importare il danno fiorini 50 in 60.

Nunziature di Polonia an. 1571. tom. 3. pag. 163.

CLVIII.

Negotii di Varsavia de 38 Novembre 1571. (Frater Danorum Regis a Duce Moscoviae titulo Regis Livoniae decoratur; sed in ipsius Ducis suspicationem veniens, se fuga subducit.)

Изъ Варшавы отъ 28 Ноября 1571, о томъ, что братъ Датскаго короля наименованъ отъ Царя Московскаго королемъ Ливонскимъ; но пришедъ въ подозрѣніе у Царя, отъ него бѣжалъ. An. 1571.

.... Non manchero di fare intendere come questo Duca Magno fratello del Re di Dania, che con le forze del Mosco s'entitolava Re di Livonia, è entrato in sospetto con il Mosco, et se n'è fuggito con aver bruciato un Castello, che il Mosco gli aveva dato per investitura di detto titolo di Re di Livonia. Et in oltre che certi Gapitani Tedeschi et detto Duca Magno hanno tentato di volere impadronirsi di un castello del Mosco, chiamato Torbato, latine Derptum, con occisione di molti Moscoviti. Ma sono stati ributtati gagliardemente dall' artiglieria, onde Sua Maestà viene liberata dall timore, che aveva di questo Magno con il caldo del Mosco per conto della Livonia.

Nunziature di Polonia. an. 1571. tom. 3. pag. 183.

CLIX.

An. 1572. **Proposta fatta nella Dieta di Varsavia il di 12 Marzo 1572.** (De castro contra inita pacta in territorio Poloniae a Duce Moscoviae constructo.)

Дѣло предложенное на Варшавскомъ сеймѣ 12 Марта 1572 г., о замкѣ построенномъ на Польской землѣ Царемъ Московскимъ, вопреки перемирію.

Il Moscovita, se pure ha tregua con la Maestà Sua (il Re di Polonia) la quale ha fatto per tre anni, et ancora durera un anno e mezzo, in quella tregua, ha promesso di lasciar stare quel Castello, il quale ha cominciato a edificare sopra il territorio di Lituania 20. leghe distante da Vilna; ma lasciando da banda la sua promessa, ha finito quel Castello, et ne ha messi delli soldati, et monitioni dentro, bisogna dunque che si provveda la difesa quanto più presto si puo.

Nunziatura di Polonia. tom. 3. pag. 191.

CLX.

An. 1572. **Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 12 settembre 1572.** (Ducis Moscoviae filius Poloniae Rex eligendus.)

Тайное письмо Кардинала Коммендоне, Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 12 Сентября 1572. О намѣреніи избрать сына Царя Московскаго въ Короли Польскіе.

Quello, che io ho scritto a Monsignor di Torcelle, Vostra Signoria Illustrissima vedera per il decifrato, che egli Le ne mandera, ho da dirle appresso, che questo Secretario del Vescovo Cuiaviense mi ha detto, che fra più difficolta, che si scoprono contro Casa d'Austria, il suo Monsignore aveva messo pensiero sopra il figlio secondogenito del Mosco, con speranza, che sia per farsi facilmente cattolico, et zeloso ancora del servizio di Dio, per l'odio, che i Moscoviti portono agli eretici, ma che il Signor Cotcoviz, benché tenga parentado con esso Mosco, in modo alcuno non consente alla sua elezione per particolari in inimicizie, che tiene con quel Principe, et non potendosi fari senza esso Cotcoviz, il Cuiaviense non sapeva oramai dove voltarsi, in somma, che egli era stato ricordato di procurare, che si elegga la Infante, sopra che mi ricerco del mio parere. Jo gli ho risposto, che non potendosi fare senza il Cotcoviz, sara bene d'intendere prima la mente sua, et insieme anco quella del Palatino Sandomi-

riense per non muovere una tale pratica senza fondamento, et non pure indarno, ma con alienatione di molti, i quali sono male affetti verso la Infanta. An. 1572.

Nunziatura di Polonia. tom. 6. pag. 136.

CLXI.

List pisany od Panow Rad Wielkiego Księstwa Litewskiego do Panow Rad Koronnych. MDLXXII.

Письмо Литовскихъ Пановъ къ Панамъ коронным 1572 г. о гонцѣ Московскомъ, къ нимъ прибывшемъ и о привезенныхъ имъ письмахъ. An. 1572.

List Panow Rad Litewskich Do Panow Rad Koronnych.

Miłosciwi Panowie Bracia i przyjaciele nasi mili a łaskawi. Jużeśmy pierwey dali znać przez pisanie nasze wszem WMciom Radom Koronnym, Braci naszey miłey a łaskawey o gońcu Moskiewskim, iż przyszedł do tego tu panstwa, Wielkiego Księstwa Litewskiego.

A na ten czas to ku wiadomośći WMCi donosiemy, iż niedopuszczając tego gońca do Wilna dnia wczorayszego 24 Septembris przyimowaliśmy go i słuchali tu na Seymiku naszym w Rudnikach publicè, ktory goniec po zwykłym wysławieniu tytułu Pana Swego, powiedziawszy nam pokłon od niego, za tym pięć listów podał. Trzy listy zawarte przypisane do J. Królewskiey MCi sławney i swiętey pamięci Pana naszego zmarłego, i list ieden zawarty do Wszech WMCi Panow Rad Polskich i Wielkiego Księstwa Litewskiego, i piąty list, gleyt na Posły, którzy mają być posłani do niego z Polskiey i z Litwy. Który goniec, iż żadnego słownego wskazania do nas niemiał, odesławszy go do gospody jego i namówiwszy między sobą, aby się co jakim pilnym potrzebom a nagłym, jezeliby które takie wtym pisaniu były nieomieszkało, zdało się nam za rzecz potrzebną te listy zarazem otworzyć i z nich wyrozumieć.

Jakoż naypierwiey otworzyliśmy list pisany do wszech WMCi Panow Rad Koronnych Polskich, i do nas W. Księstwa Litewskiego, i czytan jest także publicé przy wszystkich, a po nim i gleyt na posły nasze, którzy do Moskwy mają być posłani.

Potym zostawszy, nam samym tylko radzie, w zawarciu, otworzyliśmy listy od Kniazia Wielkiego Moskiewskiego do JKrolewskiey MCi pisane, które wszystkie listy Kniazia Moskiewskiego posyłamy ku WMCiom, z którego to pisania obaczamy to nayprzód, iżesmy potrzebnie prawie otworzyli te listy, gdyż wnich nie lada przestroga, ale prawie sama odpowiedź o ziemię Inflantską, gdzieby Posłowie od WMCiów z Polskiey, i też od nas z Litwy do niego nieprzybyli, na pewny a bardzokrótki czas, to jest

An. 1572. w miesiącu Oktobrze. A chociaż pogrożką swą na Inflanty mierzy, ale obawiać się potrzeba, jako ten, który ad omnes occasiones intentus, gdzie się bliżey nie rzucił, i caput ipsum non peteret nas samych z Litwy, z wielkim, a prawie na oko wiadomym niebespieczeństwem tego tu państwa. A iż tak krotki czas zamierzony tey przestrodze albo odpowiedzi od Kniazia Moskiewskiego, gdzieby posłowie od nas w miesiącu Oktobrze przybydź do niego nie mogli, że na Inflanty zmierzył, a Boże uchoway żeby nie na nas ugodzić chciał, przeto zdała się nam rzecz potrzebna, tego gońca jego zarazem nazad do niego odprawić tu z Rudnik. Jakoż i odprawiliśmy z tym, jako tę odprawę naszą na pismie ku WMCi posyłamy. A iż też od WMCi i nas spólno odprawieni będą posłowie, jako nayrychley będzie mogło bydź, wszakoż iż przed się podobno pospieszyć się tak nie mogą, żeby w Oktobrze miesiącu u niego być mogli, gdyż do miesiąca, od wczorayszego dnia jakośmy tego gońca przyięli, jeno pięć dni, a to iż WMC Panowie rady Koronne po różnych mieyscach i dalekich mieszkając, nie możecie się tak rychło znieść porozumieniem swym z sobą i z nami. Owa, za taką odprawą tego gońca, będzie się chciał zadzierżeć s pokojem do tego czasu, poki Panowie Posłowie nasi do niego nieprzybędą, którego gońca checelismy ku WMCiom posłać, ale on jechać do WMCi niechciał, pospieszając się nazad do Pana swego. I pilno a wielka potrzeba tego, abyscie WMC tych posłów, o krom wszego dalszego omieszkania, z strony swey obrać i odprawic raczyli, a my też takież z strony naszey obierzemy, żeby na przyjachanie panów posłów od WMCi za wczasu gotowi byli. Instrukcya też panom posłom, o czym i jaka być ma, jeżeli o mir wieczny albo doczesny, i oco kolwiek przytym daley potrzeba, abyscie WMC okrom wszego omieszkania znami spólnie jako bracią swą, z zdaniem swym przez pisanie swe znieść się i porozumieć raczyli, żeby się ztym poselstwem do Moskiewskiego nieomieszkało, gdyż, wielkie periculum in mora, jako wtym sam Kniaż Moskiewski z odpowiedzią i prawie przestrogą, żebyśmy go potym nie minowali; a tak gdziebyście WMość z tym porozumieniem swoim z nami około odprawy tego poselstwa na przedłużenie jakie odkładać mieli, musielibyśmy nasobie zadzierżywać, jakoby się ten nieprzyiaciel na nas niegotowych nieruszył, czemubyśmy bardzo nieradzi, będąc wtym takim spólnym związku z WMCiami. A iż wtym pisaniu swym w lisciech do J. K. MCi pisanych, Kniaż Wielki Moskiewski dokłada tego, jakoby pisarz J. K. Mości Pan Michał Haraburda będąc posłem u niego od J. K. Mości podawał wszystkie ziemie Inflantskie frymarkiem za Połock i imienie ziemie Połockiéy z zamki, tedy Pan Pisarz Michał Haraburda będąc tu na tymże seymiku u nas w Rudnikach, tę sprawę dał, iż jako poruczenia J. K. MCi nie miał nato, tak ani podawał Kniaziu Moskiewskiemu wszystkiey ziemi Inflantskiey za Połock i za drugie zamki ziemi połockiey, ale jako poruczenie miał od J. KMCi, tak jemu podawał, aby za Polock i z innemi zamki ku temu należącemi, przestał na pewnych których zameczech ziemie Inflantskiey jemu przyległych, nie wspominając nic ziemie Inflantskisy, a pogotowiu ziemie Księstwa Kurlandskiego, pokazując to i odkazem i responsem jemu od Moskiewskiego danym, iż tam niemasz wzmianki owszystkiey ziemie Inflantskiey także ani Kurlandskiey, jeno podając kilka zamków Inflanckich jemu przyległych, żeby za to Polocko, i zamków kniemu należących postąpił JKMCi. Dla tegoż, tegoż czasu zarazem donosząc to ku wiadomosci WMCi Panow Braci naszey, opowiadamy się, iż nie tylko z przyczyn wpierwszym przedtym pisaniu naszym do WMCi pisanych, dosyć ważnych i nie małych,

a naywięcey prze wielkie zapowietrzenie niemal po wszystkich mieyscach wtym tu państwie, ale niemniey i ztey samey, tak znaczney i nie małey trwogi tego państwa z tego pisania Kniazia Moskiewskiego, sami osobami swemi żadnym obyczajem nie możemy przybyć ku WMCiom naten seym, na Elekcyą nowego Króla, złożony we dwu niedzielach po Swiętym Michale omilę od Lublina; ale, jakosmy przez pierwsze pisanie swe żądali i prosili WMCi, tak tym więcey ieszcze teraz za tak wielkim niebezpieczénstwem i trwogą, nie jedno ziemie Jnflanckiey, ale i tego tu wszystkiego panstwa żądamy i prosiemy, abyscie WMosć ten seym na Elekcyą nowego Pana na iny czas dalszy pomknąć i odłożyć raczyli, a teraz otym obmyslać, jakoby nie tylko ziemia Jnflantska pieniędzmi na ludzie służebni dla lepszego ubespieczenia opatrzona i poratowana być mogła, ale nie mniey ito samo państwo Wielkie Księstwo Litewskie, Którego Skarb naywięcey ustawiczną a przedłużioną woyną i z oderwania wielkiey części ziem od tego Państwa, i z innych przyczyn tak jest wyniszczon, że też to i u samego tegoż nieprzyjaciela nie jest tayno, jako to ztego pisania JMCi, wyrozumieć raczycie. My z strony swey acz tego wszystkiego, co potrzebnego rozumiejąc ku lepszemu bezpieczeństwu tego państwa, ile z nas może być nie zaniechamy, i nieopusciemy postrzedz i opatrzyć z powinności swey gotowi będąc, i piersiami Swemi zastawić się przeciw każdemu nieprzyjacelowi oyczyzny naszey, wszakoż pilna potrzeba pomocy i posiłku od WMCiów nietylko radą, ale też i założeniem niejakiey summy pieniędzy na ludzie służebne, jakośmy otym już i pierwiey nie pojeden kroć do WMCi Panow Rad Koronnych, zwłaszcza w Kniszynie, przy ciele JKMści będących pisali, a wżdyśmy do tego czasu nic odzierżeć nie mogli.

To tez WMCiom oznaymujemy, iz co JKMC. Pan nasz zmarły, jeszcze za żywota Swego oddać An. 1572.
raczył Starostwo Rumborskie w Jnflanciech po nieboszczyku panu Mikołaju Zborowskim, Panu Andrzejowi Sapie Wojewodzicowi Nowogrodzkiemu, któremu i na rotę jezdną i pieszą służbę na tymże zamku JKMC listem swoim przypowiedzieć raczył, gdzie służebnik nieboszczyka Pana Mikołaja Zborowskiego, niejaki Jadam, ten tedy będąc na tym zamku nieboszczyka Pana Swego zostawiony, i jako tego Sprawę mamy, zebrawszy się zniemałą czeladzią pod pretextem na imię Jchmci Panow Zborowskich, Panu Sapie tego Zamku Rumborskiego puscić i postąpić niechce, jakoż i do tego czasu jeszcze niepostąpił, człowiek obcy i postronny i wtych państwach nieosiadły ani znajomy. — Przeto pilna potrzeba napomnienia do Jchmsci Panów Zborowskich, aby Jchmość rozkazali temu Czechowi z tego zamku zjachać i puścić go w ręce Panu Sopie Wojewodzicowi Nowogrodzkiemu. Które wszystkie rzeczy i potrzeby ziemskie jako pilne a ważne, tak i prędkiey i nieomieszkalney odprawy potrzebujące przypuściwszy ku wiadomości WMCi Panów Braci naszey miłey i łaskawey, pilnie żądamy i prosiemy o nieomieszkany respons i rychłą odprawę we wszystkim, gdyż wrzeczach takowych widomych prawie periculosa est qvaevis mora et cunctatio. — Co wszystko puszczając mądremu a rostropnemu baczeniu WMCi Panow Braci naszey miłey i Laskawey, siebie przy tym i powolności swe brackie i przyjacielskie WMciom zalecamy. — Dąn z Rudnik XXV Septembra 1572.

Po napisaniu tego listu naszego ku WMciom, ten goniec Moskiewski posłał do nas rad tego państwa, powiadając, iż Kniaź Wielki Moskiewski wskazał przezeń za pewną rzecz, iż tey zimy przyszłey Car Prekopski z Woyskiem ma być do Litwy, Który acz tę przestrogę czyni, ale nie wiedzieć, jeżeli nie sam na to Cara

An. 1572. naprawił, acz wtym wskazaniu swym dokłada przyczynę téy przestrogi, że też JKMć Pan nasz zeszły przestrzedz go raczył o praktykach Niemieckich przeciwko niemu. — Albo też przeto tę przestrogę czyni, żebyśmy się zabawiwszy około opatrzenia obrony swey własney, zaniechali ziemie Jnflantskiey, na którą się on usadza.

WMCiów zyczliwi bracia i przjyaciele.
Waleryan Biskup Wilenski.
Georgius Episcopus Samogitiae.
Nicolaus Pac Episcopus Kijoviensis.
Jerzy Oszczyk Wojewoda Mscisławski.
Hreory Wołłowicz.
Mikołay Naruszewicz Podskarbi Ziemski.
Mikołay Krzysztof Radziwiłł.
N. Radziwiłł Palatinus Vilnensis.
Stefan Zbarawski Wojewoda Trocki.
Jan Chlebowicz Kasztelan Minski.

(*Exempl. Albertrandii.*)

CLXII.

Lettera del Legato in Polonia al Cardinal di Come. (Moscorum exercitus multa cum laude, virtute mirabili victrices Tartarorum catervas revicit, disjecit, cecidit.)

Письмо Папскаго Легата въ Польшѣ къ Кардиналу Епископу Комскому, объ одержанной Московскимъ войскомъ побѣдѣ надъ Татарами.

All Jllmo e Rmo Signor Cardinal di Como.

An. 1572. Dopo quello, che scrissi ieri è venuto avviso da Vilna, che i Tartari avendo già vinto la battaglia con i Moscoviti, nel dividere la preda sono stati assaltati da un altro esercito del Mosco, et tagliati tutti a pezzi. Sarà con questa un poco di Cifra. Et a V. S. Jllma bacio riverentemente le mani.

Di V. S. Jllma e Rma
Di Suleovia 3. Ottobre 1572.
Umilissimo Servitore
Jl Card. Commendone.

(*Nunziat. di Pol. tom. 6. pag. 193*).

CLXIII.

An. 1572.

Słowa Wielkiego Księdza Moskiewskiego do Jchmóść Panow Rad korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiègo przez Fedora Zienkowicza Woropaja posłańca od Państwa Polskiego i Litewskiego Roku po smierci Zygmunta Augusta.

Отвѣтъ Царя Іоанна Васильевича Польскимъ и Литовскимъ Панамъ, пересказанный чрезъ Гонца ихъ Ѳедора Зенковича Вороная, въ годъ послѣ смерти Сигизмунда Августа.

Słowa Wielkiego księdza Moskiewskiego przy odrawie Fedora Zienkowicza Woropaja.

Który goniec przyszedłszy do Moskiewskiego, począł do niego Moskiewski mówić temi słowy już go od Siebie odprawując. — «Fiedorze Zi«enkowiczu Woropaju, przyszedłeś do mnie od «Panów swych Polskich i Litewskich, i przyni«osłes mi od nich list, który ja przed Sobą roz«kazał czytać, i z niego dobrze wyrozumiałem «to co piszą, oznaymując mi, iż z woli Bożey, «Brat moy Zygmunt August z Bożey łaski Król «Polski i Wielki Ksiądz Litewski umarł, oczym «aczemem przedtym słyszał, jednak temu nie«wierzyłem, gdyż nas Pany Chrzesciańskie «często morzą, a my jednak do woli Bożèy ży«wiemy. — Lecz już teraz wierzę, i śmierci «Brata mego żałuję; a tym więcey tego żałuję, «iż go Pan Bóg do Chwały swey świętey wziął «niezostawiwszy po sobie Brata, ani Syna, któ«ryby o jego duszy, o ciele, pieczą miał według «dostoyności Królewskiéy. Zostawił dwie Siostrze, jednę za mężem (on wie jaki żywot iey) «a druga Panna, Której niezostawił opiekuna, «lecz o tey Bóg przemyśliwać będzie. Zaczym i «wasi Panowie Polscy i Litewscy są teraz bez «głowy, bo chociaż w Koronie Polskiéy i Wiel«kim Księstwie Litewskim, jest wiele głów, «jednak jedney dobrey niemasz, według któ«reybyście się sprawować mieli, a doniey zews«zystkiem byscie się znaszać, i uciekać mogli, «tak jako potoki się albo wody do morza scie«kają.

«A eześmy z Bratom swym Zygmuntem Au«gustem w gniewie byli czas nie mały wszakoż «już było poczęło przychodzić do dobrey przy«jażni między nami. Co iż do końca nie doszło, «a onego Pan Bóg z tego swiata do chwały «swey wziął; tedy teraz za takiemi naszemi «niezgodami ręka pogańska bierze górę, a Chrze«ściańska ręka niży się, i krew się wniey roz«lewa. Aprzetoż wasi Panowie będąc natenczas «bez Pana, kiedyby chcieli nas sobie za Pana «wziąć, sami by to dobrze obaczyli i poznali, «jakiegoby ze mnie obroncę i dobrego Pana mie«li. — Jwtymby się moc pogańska nie wywyż«szała, ale owszem dobrzeby się zniżyć musia«ła. Anie tylko pogaństwo, ale ani Rzym, «ani żadne inne Krolestwo przeciw nam (za po«mocą Bożą) oburzyćby się nie mogło gdyby «jedno Królestwo i ziemie wasze za jedno z na«mi stały. — J chociaż wiele iest takich, w «ziemi waszey, którzy mówią i zem iest zły i

An. 1572. «popędliwy; toć prawda, żem ci gniewliwy i «zły, sam się wtym niechwalę, ale iednak niech «mię kto spyta na kogo ja zły? Odpowiem je«mu na to, iż kto przeciwko mnie zły, na tego «ja też zły; a kto dobry temu łańcuch i szatę z «siebie złożywszy dać niepożałuię.»

Tu stojący Maluta Skorutów jego Radny Pan, tymi słowy rzekł pochlebując mu; «Swię«ty Czarzu i Hospodaru przesławny, Skarb «Twoy Hospodarski nie jest ubogi, z kąd nay«dziesz, kiedy czym Kogo podarować chcesz.—» «A zatym Kniaź Moskiewski mówił; Wiem iż «niejest tayno Panom Polskim i Litewskim o «bogactwie dziada i brata mego, ale ja i od Oyca «i od Dziada Skarbu i ziemie teraz więcey we «dwonasob mam, — Ale się to od rzeczy mówi, «gdyż wasi panowie nie dziw iż swoje ludzie «miłują, tak jako ony takoż pany swoje miłują. «A moi ludzie przywiedli mię na Krymskiego «lub Tatary we dwu mil, których było cztery«dzieśći tysięcy, a ze mną tylko sześć tysięcy, «równoli to było? Niech każdy obaczy. Jesz«czem ktemu niewiedział, bo acz predemną «szło 6. Wojewod z wielkiemi huffami, wszakże «mi o tym ludu Krymskim znać nie dali, kló«rzy, chociaż im było trudno wygrać przeciw «tak wielkim ludziom niepryjacielskim, jednak «straciwszy kilka tysięcy ludzi swoich, by mi «byli przynaymniey przynieśli bicz abo puhę «Tatarską, tedy bym to był od nich za wdzię«czną rzecz przyjął. — Lecz i na tenczas mocy «Tatarskiey ni kąska się niebałem, jedno i żem «widział zmienność i zdradę ludzi swoich, tedy «od ludzi Tatarskich mało na stronę odwróci«łem się. A wtym czasie Tatarowie w Moskwę «miasto wtargnęli, ale gdyby była Moskwa mia«la ludzi z tysiąc do obrony, tedyby się była «obronić mogła; Które gdyż większy lud bro«nić niechciał, a jakoż mnièyszy lud bronić «miał? J już było Moskwę spalono, a mnie prze«cie o tym nieoznaymiono — Rozumieyże jaka «tu zdrada ludzi moich przeciw mnie była. — «Zaczym jeśli jest kto skaran, ten jest podług «winnośći swey skaran, — Ale proszę cię, u «was zdraycę karzą, czyli im przepuszczają? «Mam za to iż karzą. — Bo w Wilnie u was «Wiktorzyn, który acz do mnie był pisał, jed«nakem jemu na jego pisanie nieodpisał. Jes«zcze zmowiono było na mnie i tę wieść pusz«czono, jakobym ja temuż Wiktorzynowi rad«ził, żeby o gardło brata mego przyprawił. «Lecz sam Bog lepiey wie, iżem otym nicmyś«lał, ani Wiktorzyn miał odemnie tego rozka«zania, tak jako była wieść, iżby do mnie on «pisać miał, a to jego pisanie do mnie nie do «szło, zatym jest poyman i skaran. —Otoż wid«zisz, iż też i w waszych ziemiach zdraycom «nieprzepuszczają. Powiedz że Panom Polskim «i Litewskim aby o wszystkim naradziwszy się «i namówiwszy, do mnie posły swe rychło po«słali. A jeśli to Pan Bog będzie dać raczył, «że ich Panem zostanę, tedy to Bogu naprzód «obiecuię, i onym też, iż chcę wprawiech ich i «w wolnosciach wcale zachować, i ktemu będ«zieli potrzeba, jeszcze im tym więcey przym«nożę i z serca udzielę. — Jać tu oswey dob«roci albo też i złośći powiadać niechcę, jedno «kiedyby Bog dał, iż by Panowie Polsky i Li«tewscy, tu do mnie, albo do dzieci moich swe «syny na służbę syłali, ciby tego doznać mogli, «jakom ja jest zły, i jakom dobry a Pan miło«sierny. Temu się niechay niedziwują, iz zdray«cy moi o mnie zle mówią, i gdyż im to jest «przyzwoita aby o Paniech swoich źle mówili, «chocbym też naybardziéy uczcił i udarował, «jednak on o mnie złe mówić nigdy nie prze«stanie.

«Są tam ludzie, którzy z moiey do waszey «ziemie przyiechali, ci jeśli poczują, iż Pano«wie Polscy i Litewscy chcą mię za Pana sobie «wziąć, trzeba się obawiać, aby do inszèy zie«mie albo do Ordy, albo do Turek z tamtąd

«niezjechali. — Niechayby Panowie wasi temu «wczas po cichu zabiegali, jakoby się tam zà-«dzierżeli, a ja im tego pod przysięgą Bożą «pamiętać niechcę. Krupski . . . . . . do wa-«szey ziemi przyiechał. Obacz proszę Ten (na «Syna Swego starszego tam ukazując powied-«ział) oto pry tego matkę dziecięcia a żonę mo-«ję mi wziął, a ja otym Bogiem swiadczę, iżem «niemyślił abym go skarać miał, jednom to «wprawdzie myślił, ująć mu nieco dignitarstw «i urzędy pobrać, alem się go potym użałować «miał, a on się tego obawiając, do ziemie Li-«tewskièy zatym zjechał, Któremu niechby «Panowie wasi urzędy wzięli, i to opatrzyli, że-«by on ztamtąd gdziekolwiek wyszedłszy, abo «też i do ziemie moiey, na przekazie mi potym «niebył.

«Co się dotycze o Juflantskiey ziemi, wtey «mierze, kiedyby Pan Bog chciał, żeby Pano-«wie mnie sobie za Hospodara mieli, tedyby «Jnflanty, Moskwa, Nowohorod i Psków za jed-«no bylo. — A jeśliby mnie sobie za Pana «wziąć niechcieli, tedy niechay do mnie posły «wielkie przyszlą, Którzyby z nami dobre po-«stanowienie uczynić mogli. — Jeśliby też szło «Panom Polskim i Litewskim o Połock, tedy «ja o Połock nie stoję ze wszystkiemi jego przy-«grodki, i jeszcze jeśliby co przyszło ktemu i «mego własnego Moskiewskiego, i tego odstą-«pię, a oni niechay mi u Jnflanciech postąpią «po Dzwinę. A zatym niech nam będzie wieczne «przymierze z Litwą, Które z nami niechay «Panowie Polscy i Litewscy teraz postanowią, « a ja na dzieci swoje klątwę włożę, iż my i «oni z Litwą woyny wieść niebędziemy, poki «rodu mojego dostawa.

«Aco się dotycze synow moich, jeśliby Pano-«wie którego sobie za Pana wziąć chcieli, tych «u mnie tylko dwa, tak jako dwie oczy u gło-«wie. A gdzie bym od siebie Którego z nich «oddać miał, nieinaczey jakoby z człowieka An. 1572
«serce wyrwał.

«Jest u waszèy ziemi Polskiéy i Litewskiey «wiara Marcina Lutera, ludzie za którą obrazy «burzą, tym się mnie za Pana wziąć nie widzi. «Lecz ja o tych niczego mówić niebędę, bo pis-«mo Boże nie jest na broń i na gniew, tylko na «cichość i na pokorę dane, — Ty iednak pośle «pamiętay mówić Panom swym Polskim i Li-«tewskim, żeby do nas posły swe, nic niemie-«szkayąc posłali, a niechby ludzie dobre pos-«łali, tak, iżby zdobrego postanowienia złe nie «było. — Jako Jan z Krotoszyna, acz języka «nieumie, ale jest człowiek rostropny i baczny «i gładkomówny, któryby mię był swą gładką «mową i perswazyami nie ujął; natenczas, kie-«dy mię był ieden z Panów waszych zafraso-«wał, niewiedzieć coby było, gdyby tego przy-«czynę chciał on powiedzieć, — Ostaffiey Woł-«łowicz był u mnie dwa kroć, i ten człowiek «iest dobry, Jerzy Ciszkiewicz ten też był u «mnie, jedno iż jest człowiek gniewliwy tak iż «zatym nie może między nami wtéy mierze po-«stanowienia dobrego uczynić. — Jeszcze ezuję «jednego człowieka bacznego i godnego Miko-«łaja Naruszewicza Podskarbiego Litewskiego, «o tym powiadam, że jest człowiek rostropny «i bogoboyny etc.

«A co ku mnie Panowie rady Polskie i Wiel-«kiego Księstwa Litewskiego pisali, żebym ja «postanowione przymierze do końca dzierżał, «i onym gleyt na piśmie na posły wielkie po-«słał, tedy ja do czasu naznaczonego i przymi-«erze przyrzeczone dzierżeć będę, i gleyt już «piszą i tobie jutro z odpisem odprawa ode mnie «dana będzie.»

Po tym ten goniec tak odprawion będąc wy-szedłszy za nim Maluta Skoruta, mówił iemu, upominając go :

«Nichay Panowie wasi w czas, a nic niemie-

An. 1572. «szkaiąc posły swe do Hospodara poślą, coby «zatym, gdzieby u czas nieprzysłali, dobre po«stanowienie złym się postanowieniem nie«stało.»

(Exemplar Albertrandi.)

CLXIV.

An. 1572. **Estratto concernente la Moscovia cavato da un discorso sopra la nuova elettione da farsi del Rè di Polonia, scritto nel MDLXXII, dal abbate Paolo Emilio Giovannini, stato in Polonia col Card. Commendone.**

Выписка касательно Царя Московскаго, изъ разсужденія о вновь предстоящемъ выборѣ Короля Польскаго, писаннаго въ 1572 г. Аббатомъ Павломъ Емиліемъ Джіованнини, находившимся въ Польшѣ при Кардиналѣ Коммендоне.

Estratto d'un discorso sopra l'elettione da farsi d'un Rè di Polonia.

L'autore doppo l'esame delle condizioni dei altri candidati al trono di Polonia, cosi prosegue parlando del Mosco;

Al Moscovita obsta, l'esser stato nemico perpetuo de la Corona di Polonia, et haverla offesa, con haverla spogliata di due ducati in Litvania; l'essere di religione Greca; l'essere riputato di natura acerba et Tirannica, onde insolentemente domina et tratta male la nobiltà, Obstarannogli anco, quanto potranno l'Jmperatore et il Turco, ciascuno di quali teme grandemente haverlo vicino massimamente il Turco, perciò che verrebbe à confinare con un principe potentissimo, valoroso et bellicoso, et che, per essere della religione Greca, sarebbe attissimo à commovere li popoli della Grecia, cosa grandemente temuta da lui, che per questo timore, ne la guerra stata trà Moscoviti et Polacchi, hà sempre offerto à Polacchi ajuti grandissimi. benche da essi siano stati prudentemente ricusati, et hà fatto opera, che non fosse la Polonia turbata dall'incursione da Tartari, affinche non havessero a disunire et a distrarre le forze loro, et il Turco, per trattare in Polonia tutto quello, che puo essere a suo proposito, ha lo Bascia rinegato nobile Polacco, instrumento attisimo per la sagacita dell' ingegno et per l'amicitia et parentado con molti nobili di quel Regno a condurre ogni gran negotiatione. Et anco a l'Jmperatore sarebbe formidabile la vicinita del Mosco occupata gran parte della Livonia, gia Provincia de l'Jmperio. Obsta anco a detto Mosco il dubbio che haveriano i Polacchi, che la residenza et maesta di tutto il Dominio sia trasferita in Moscovia, citta nella quale hora il detto Mosco tiene la Corte.

Jn suo favore sono, la potenza, il poter mettere in sicurreza et tranquillita perpetua le cose di Litvania, etiam de l'invasioni et perturbationi, che potessero venire da Principi congionti al Rè morto. Jmpero che la Litvania restarebba rinchiusa nel mezzo del stato presente del Moscovita et da quello. che acquistarebbe di Polonia. Peró maritandasi con la detta Jnfante di

Polonia. Ha con Polacchi conformita di lingua et di costumi. Ha con essi li medesimi nemici, cioè li Tartari et l'Jmperio: havendo anco i Polacchi occupato il resto di Livonia et Prussia, della quale fa investitura come di sua provincia. L'ajuta ancora l'esempio sudetto di Jagellone Gran Duca di Litvania, il quale, di nemico di Polonia, et di Pagano, divenne Ré, amico, et Christiano.

Lessempio medesimo rimose il dubio de la residenza, perche si vede, che sedendo da la tramontana verso il mezzo giorno, i luoghi più meridionali sono da essi Settentrionali reputati per più delitiosi et per più desiderabili. Et l'occasione d'accrescere et conservare il suo contra An. 1572. il Turco, overo contra l'imperio l'indurebbe ancora più a risiedere in Polonia, et a questo punto, et anco a quello, del modo insolente di governare, si puo provedere con le conventioni; di mantenere et osservare le leggi et la liberta della nobilta di Polonia, come fù fatto col gia detto Jagellone. Et quanto a la Religione Greca, da gli Heretici sara tenuto poco conto di tal objettione, et di più, altre volte quel Principe ha havuto animo di unirsi con la chiesa Latina. Ha ancora copia di danari, più di nissun altro concorrente, et questo istromento havero luogo, per riconciliarci la gratia et il favore di molti.

(Albertr. ex cod. msc. Vaticano inter Ottobonianos 2433. pag. 342. Detectus author ex cod. msc. Collegii Romani.)

CLXV.

Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 1 di Gennaro 1573. (Litvani potentia et opibus Ducis Moscorum illecti, eum Poloniae Regem renunciandum curant.

Тайное письмо Папскаго Легата въ Польшѣ, Кардинала Коммендоне отъ 1-го Генваря 1573, о томъ, что Литовцы, обольщенные силою и богатствомъ Царя Московскаго, думаютъ объявить его Королемъ Польскимъ. An. 1573.

J Lituani si erano ultimamente dichiarati di non volere venìre alla Dieta, se l'infanta si trovava nel medesimo luogo, mostrando di tenersi gravemente offesi da lei per una lettera scritta loro dalla medesima Jnfanta, nella quale nominó la Lituania per Provincia sua ereditaria, et ora che la detta Jnfanta si per questo rispetto, come per lo sdegno, che molti Signori hanno mostrato, perché Ella abbia contravenuto ai decreti dell' ultima Dieta, si è contentata di partire da Varsavia, s'intende che adducano altro nuove ragione che il Moscovita sia sui confini con m/40. Cavalli e . . . . . fanti, et che ha intelligenza nel Paese con quelli del rito greco, et che si sono anco trovate lettere di pratiche, che a ques o fine si tengono con li Vallachi, i quali sono del medesimo rito, dando loro speranze, che succedendo che il Moscovita sia Re di Polonia, li libererá dalla servitù del Tùrco, et in somma danno gran sospetto o di

An. 1573. non voler venire, o di venire solamente alcuni pochi, et tenendo Loro questi modi, e succedendo qualche rumore in Prussia per quello, che scrivo nella lettera, nonsi potrà venire a conclusione alcuna, secondo che colle mie lettere dei 6. di Novembre scrisi di dubitare che avesse a succedere, così dè Lituani, come dè Prussi, e con questa lunghezza di tempo è quasi impossibile. che non nasca qualche disordine.

Nunziat. di. Pol. tom. 7. pag. 2.

CLXVI.

An. 1573. **Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia, al Card. di Como. Cracovia. 8 Gennaio 1573. (Munus quod Moscoviae Dux ad Tartaros miserat, a Cosaccis ablatum.)**

Отъ Папскаго въ Польшѣ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Епископу Комскому изъ Кракова отъ 8 Генваря 1573 о томъ, что посланные Царемъ Московскимъ къ Татарамъ дары отняты Козаками.

. . . . . Ebbe questo Ambasciatore dei Tartari l'audienza (dal Re di Polonia) ai cinque, e con modo barbaro disse, che sebbene il presente mandato da questo regno era stato grato, non dimeno era maggiore un' altro mandato dal Moscho, e tolto dai Cosachi. Onde domandò se questo era seguito per ordine, o consenso di Sua Maestá, come anco l'avere essi Cosacchi fatto altre prede; e di tutte li cose tolte domandò la restitutione, aggiungendo che quando fosse negata, il Suo Signore la procureria con l'armi, e che Dio saria il giudice. Non ostante questa bravata, parlò sempre in ginocchione, nè fu ammesso dal Re al bacio della mano, ma Sua Maestà gli tocco il luogo del cuore, sendosi egli prostrato in terra sopra il braccio destro, come dicono essere uso in queste ambasciarie dè Tartari. Mi disse anco iermattina S. Mtà che costoro aveano gran ragione di lamentarsi, perché i Cosacchi non solamente aveano tolto il presente mandato dal Mosco, ma ancora ammazzato l'Ambasciatore, che lo portava. Con tutto cio, soggiunse S. Mtà, par che l'animo mi dica, che non siano per effettuare tante minaccie, perche cane, che baia, non morde; e se avessero voluto passare, e non mettere la cosa in negotio, l'averiano fatto subito, senza suonar la tromba con tale ambasceria per cogliere i nostri all' improviso, come sono soliti di fare . . . .

Nunziat. di Pol. tom. 20. pag. 6.

CLXVII.

Del medesimo al medesimo. Cracovia alli 20 di Gennaio 1573. (Moscoviae Dux a Tartaris vexatus).

Отъ того же къ тому же, изъ Кракова отъ 20 Генваря 1573 о томъ, что Татары безпокоятъ Царя Московскаго, и проч. An. 1573.

. . . . Quanto alle cose di Moscovia s'intende che quel Duca ha travaglio dai Tartari, sicchè non puo impiagare tutte le sue forze contro il Sueco; il quale Sueco pero ha guadagnato poco sotto Nettemburg, d'onde si è partito, avendo perduto due assalti con morte di molti uomini. Jl suddetto Duca dicono, che ha mostrato gran segni di allegrezza, perció che corre voce, che gli sia nato un nepotino ristoro del dolore preso della morte del figliolo maggiore.

Nunziat. di Pol. tom. 20. pag. 23.

CLXVIII.

Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 30 Gennaro 1573. (Lituani ab Jmperatore Romanorum aversi, Moscoviae Duci sese dedere meditantur.)

Тайнопись Кардинала Коммендоне, Папскаго Легата въ Польшѣ, отъ 30 Генваря 1573 о томъ, что Литовцы, неблагорасположенные къ Римскому Императору, намѣрены предаться Царю Московскому. An. 1573.

Di questa alienatione dè Lituani, et intelligenza col Moscovita si ha qualche riscontro, se già non lo fanno a fine di condurre per questa via li Poloni a Casa d'Austria, accioché soprapresi da questo timore del Moscovita abbiano a rivolgersi ad essa Casa d'Austria, che per la vicinanza è piu atto à difenderli, e forse anché a fine, che il Turco sentendo i rumori del Moscovita si contenti di escludere quel solo, e non si opponga all' Jmperatore. Si sono viste alcune lettere scritte da essi Lituani al Valacco, e mandate da lui al Palatino di Russia, nelle quali esortano il detto Valacco a favorire il Moscovita per mettere sospetto al Turco, e fargli voltare tutto il pensiero contro il Moscovita; et in Varsavia l'Ambasciator del Tartaro ha mandato una cedola in Arabico di mano del suo Signore, che esorti i Poloni a non eleggere il detto Moscovita nemico dè Tartari, e contro il quale essi vogliono fare guerra, e nella mede-

An. 1573. sima poliza soggiunge che non l'eleggendo faranno cosa grata al Turco, ma se pur fosse per sorte vero, che i Lituani vacillassero, non che fussero rivolti altrove, grandissima perdita haverebbe fatta Sua Maestà, e con pochissimo fondamento resterebbero qui le cose sue . . . . .

Nunziat. di. Pol. tom. 7. pag. 78.

CLXIX.

An. 1573. **Cifra dal Cardinal Commendone Legato in Polonia 15 di Febbraro 1573 (Comitia Poloniae in Ducis Moscoviae detrimentum dilata; eidem Duci specie tenus Lituani studuerant.)**

Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ, отъ 15 Февраля 1573, о томъ, что сеймъ Польскій отсроченъ ко вреду Царя Московскаго, и что Литовцы неискренно расположены къ Царю.

Jntendo, che anco il Transilvano sia consigliato a mandare suoi Ambasciatori alla Dieta ad offerirsi, et dimandare il Regno da alcuni Signori, che sono alieni così da Francia, come da Casa di Austria, et si crede che esso Transilvano sia per mandare questi Ambasciatori. Sono anche proposti altri soggetti di persone private così del Regno, come di fuori, siccome io scrissi a Vostrà Signoria Jllustrissima alli 7 del presente. Al Moscovita è stato di molto pregiudizio la dilazione della elezione, perchè la viene a cadere a tempo della dissoluzione delle nevi, et dè ghiacci, onde non potrà valersi della forza con accostare gli eserciti suoi ai confini, per causa delle acque, essendo quei Paesi tutti paludosi, et questa mira pare che abbiano avuto li Lituani fautori dello Jmperatore nel procurare questa dilazione, et già per più riscontri si vede che l'intelligenza, che i Lituani hanno finto col Moscovita è stata tutta artificiosa, secondo che poi io ho scritto a V. S. Jllustrissima. Tuttavia questa dilazione ha portato questo incomodo, che la Nobiltà di Lituania, che era del tutto in potere del Cotcoviz, et del Palatino Vilnense, ora coll' esempio di questa di Polonia si è levata molto di sotto all'autorità loro, anzi intendo, che in Varsavia li Nunzj della Nobiltà Lituana parlarono molto aspramente, et molto apertamente contro la potenza dei detti due Signori. Del successo della Dieta ho dato con altre mie pienamente conto a V. S. Jllustrissima, per ora non ho da dirlene altro, si non che della Confederazione s'intende, che fra la Nobiltà e refutata anco da molti eretici, et quanto al modo della elezione statuito in Varsavia dalli Deputati non si vede che sia per avere effetto si per la difficultà, et confusione delli medesimi articoli, come per la licenza, che necessariamente conviéne, che sia in si gran moltitudine armata dalla quale non si può facilmente sperare cosa alcuna ordinata, et certà, anzi per la diversità, et forze delle fazioni, che si sono, io vedo essere un gran periculo o che ci si elegga più di un Re, o che i Lituani facciano la ele-

zione separata dai Poloni, et che quelli eleggano il Principe Ernesto, et questi Monsignor d'Angiù, onde una tale divisione apra l'adito al Moscovita di occupare gran parte di Lituania, et in Polonia possano essere chiamate le armi Turchesche per assicurarsi da Casa di Austria, massime che s'intende, che il Turco sia per fare officio cosi contro l'Jmperatore, come contro il Moscovita, di che si sariano per valer molto quelli, che s'oppongono ad esso Jmperatore. An. 1573.

(Nunziat. di Pol. tom. 7, pag. 92.)

CLXX.

Relacya poselstwa Haraburdy do Moskwy w roku MDLXXIII. **Реляція посольства Гарабурды въ Москву 1573 г.** An. 1573.

Będąc mnie Michayłu Haraburdzie, posłanemu od Jchmsc Panów Rad Wielkiego Księstwa Litewskiego, do Kniazia Wielkiego Moskiewskiego zalecono, przyjechałem do Niego do Nowogroda Wielkiego roku 1573 Lutego 23 w poniedziałek, a na zajutrz we wtorek Lutego 24, kazał mi Kniaź Wielki u siebie być, poselstwa słuchał, i na obiedzie u niego byłem,

A potym na zajutrz we szrodę 25, rzeczy od Panów Rad Jchmści przez mię wskazane, które słowo od słowa na odpowiedzi Księdza Wielkiego niżey są wyrepetowane,—Księdzu Wielkiemu mówiłem, i słuchał mnie sam na pokoju. A przy nim Syn jego starszy ksiądz Jwan siedział. A ktemu był przy Nim Okolniczyi Namiestnik Mosayski Wasyl Jwanowicz Umnykolnow a dworzanin dumny i Namiestnik Nowotorzki Michayło Timofejowicz Pleszczejów, a Diak Andrey i Wasil Fakowski Szczałkalów.

A wysłuchawszy tych rzeczy, kazał mi sobie na pismie dać, a gdym się z tego wymawiał, on kazał mi powtore te rzeczy mówić, a Andrzeju Szczołkalewu terminować. Jakoż ja mówił, a on terminował; a potym do gospody kazał mi jachać.

Zaś w sobotę 28 Lutego byłem u Księdza Wielkiego, a on na te rzeczy którem mu mówił, taką odpowiedź uczynił.

«Mówiłeś nam od Wielkiego Księstwa Litew«skiego Rad co pierwiey tego, odkryliśmy im «wolą naszę, około panowania na Koronie Pols«kiéy i Wielkim Księstwie Litewskim, obie«cawszy wszystkie wolności, swobody i prawa «ztwierdzić i przysięgą naszą, i obydwu synów «naszych umocnić, i innych wolności i swobód «przydawać, jednoż jakim obyczajem mogłaby «się ta rzecz dobra stać, tośmy mieli Panom ra«dom oznaymić przez posłańca ich, Którego «radziby Panowie Rada byli już dawno do nas «posłali. Ale iż zwoli i dopuszczenia Bożego «powietrze morowe w Polszcze i w Wielkim «Księstwie Litewskim na wielu mieyscach było, dla tego Panowie Rada Wielkiego Księstwa Li«tewskiego z Bracią swą Pany radami Korony «Polskiéy zjachać się, i seymu spólnego wtey

An° 1573. «rzeczy mieć niemogli, i samym im dla tegoż «zjachać się z sobą i posłańca do nas odprawić «nielze.

«A iż powietrze przestawać poczęło, Panowie «Rady Wielkiego Księstwa Litewskiego z niek«tóremi Panami radami Korony Polskiéy zjeżdż«zali się, i otey rzeczy mówili, a tych czasów «obesłanie między sobą uczynili i do Wilna się zjechawszy, odprawili i posłali do Warszawy «Bracią swą niektórych Panów, namawiając czas «i mieysce Seymowi na obieranie Pana zjachać «się.

«A tak zjachawszy się, sami chcą zezwalać i «Polaców Bracią swą radami swemi przywodzić, «żeby oni z pany radami i wszystkim rycerst«wem Wielkiego Księstwa Litewskiego, nas, «albo syna naszego Księdza Fieodora, na oba«dwa te Panstwa, na koronę Polską i na Wiel«kie Księstwo Litewskie wzięli, gdyż panowie «rada i wszystko rycerstwo Wielkiego Księstwa «Litewskiego strzegąc przysięgi swey, między «tymi państwy uczynioney, z Polaki się zjed«noczywszy i bez nich iedni sami Pana obierać «nie chcą; a tak żebyśmy wolą swą oznaymili, «jeżeli sami chcemy, albo damyli syna swego «Kniazia Fieodora. na oboje te Państwa na Ko«ronę Polską i na Wielkie Księstwo Litewskie, «a swobody, prawa i wolnośi wasze, jeżeli nie «sami, tedy przy daniu na te Państwa Syna na«szego Księdza Fieodora, i jeżeli my sami i z «synmi naszemi Księdzem Jwanem i Księdzem «Fieodorem prezysięgą naszą utwierdzim i li«stem naszym upewnim, że syn nasz Ksiądz Fie«odor, będąc Hospodarem, te swobody i wol«ności nienaruszając, wiecznie dzierżeć, i innych «praw prawiwolności. za radą panow rad, i za «proźbą wszystkiego rycerstwa Wielkiego Księ«stwa Litewskiego nadawać będzie chciał. A «osobliwie jakośmy oznaymili przez posłańca «Fieodora Wyropaja, abyśmy wolą swą objawili. «jako się téy rzeczy dobrey stać. A coś mówił o «pokoju wiecznym, jako między temi panstwy «postanowić i granice pewne położyć. J abyśmy «Smoleńsk i Połocko zprzygrodkami Uszwiata, «i Jezierzyszcza po dawnemu ku Wielkiemu «Księstwu Litewskiemu przywrócili, i ku grani«com tego państwa przypisali, a nadto abyśmy «synu naszemu Księdzu Fieodoru, dla jego ucz«ciwośći i inne zamki i włośći dali, aby narody «te, którymby on za dobrowolnym ich obra«niem panował od innych panów i sąsiadów «przyległych przymówki nie mieli; a tak coś «mówił, iż panowie rada za powietrzem tak «długo do nas nieposłali. to wola Boża. A przy«stałoby panom radom tego strzedz, żeby tę «rzecz nie mieszkając odprawić, bo bez Pana zie«mi być nieużyteczno. A iż panowie rada wiel«kiego Księstwa Litewskiego bez korony Pol«skiey Pana sobie obierać niechcą, to na ich woli. «A coś mówił o prawach i wolnośćiach, to jest «rzecz zwyczayna, gdzie które obyczaje w zie«miach zachowywają się, te wszystkie rzeczy «wedla tego idą i odmieniać tego niegodzi się, «i przysięgą nam i dzieciom naszym to umoc«nić można.

«A jeszcześ mówił abyśmy wrócili Smolensk «i Połocko, z przygrodkami Uszwiata i Jezier«zyszcza, J to rzecz nie słuszna. Dlaczego nam «swego Państwa umnieyszać? Dobrze Panstwa «przymnażać a nie umniéyszać. A nam i syna «naszego Księdza Fieodora dla czego wam da«wać ku ubytku swego panstwa?

«A coby nam synu naszemu Księdzu Fieodoru «dać inne zamki i włośći, tedy i bez naszych «zamkow i włości w Koronie Polskiey i Wi«elkim Księstwie Litewskim Zamków i włośći «wiele jest: — na czymby nam albo synowi na«szemu przebydź? A o Jnflantskiéy ziemi nam «wiadomiśći pewney żadney Panowie Rady nie «uczynili, tylko za pytaniem naszym, to od «siebie mówisz, że o tym i o wszystkich rze«czach zjazd będzie Panom radom Wielkiego

«Księstwa Litewskiego z Pany Radami Korony «Polskiey, a przez cię o tym nie wskazano, a na«mówiwszy się Panowie rada oboja przyślą do «nas o tym posłów swych wielkich, a tyś tyl«ko przyjachał o większe rzeczy, o naszey wiel«możności, albo o synie naszym Księdzu Fie«odoru.

«Także i to nam widzi się nieprzystoyno, «żeby po Hospodaru potomek jego na państwie «nie miał byc, a Koronie Polskiey i Wielkiemu «Księstwu Litewskiemu jako i Moskiewskiemu «państwu nie złączonemu bydż, i temu bydż «nie możno, i bez tego nam ani syna naszego «Księdza Fieodora dać nie przystoi. J wiemy «my, żedo was Cesarz i Francuski przysyła, ale «nam to nie przykład; bo my dostatecznie wie«my, że kromie nas i Tureckiego Sułtana, we «wszystkich państwach od tego czasu za dwie«scie lat pokolennego Pana niemasz, który by «się wiedli od Hospodarskich narodów. Jedni z «Księstwa drudzy z innych mieysc na Cesarst«wach i na Królestwach siedzą, i dla tego się «czci doprosiwają, a my od Hospodarstwa Ho«spodary, począwszy od Augusta Cesarza od «początku wieków, i wszystkim ludziom to «wiadomo.

«A Korona Polska i Wielkie Księstwo Litew«skie państwo nie gołe, przebydż na nim mo«żna, a nasz syn nie dziewka, żebyśmy zanim «mieli dawać przydane, i jeżeli będą chcieć Pa«nowie Rada Koronni i Wielkiego Księstwa Li«tewskiego naszego zawołania ku sobie, tedy «oni niech nam dadzą zamków i ziem co przy«stoi. A cośmy oznaymili, chcąc objawić Panom «radom przez ich posłańca, jako się stać tey «dobréy rzeczy, i my temu objawiamy. Jeżeli «Panowie rada Koronna i Wielkiego Księstwa «Litewskiego będą chcieć naszego zawołania, «tedy aby początek pierwszy uczynili naszego «Carskiego Jmienia tytuł z pełna pisali, bo my «nasze Carskie mianowanie od początku od «przodkow naszych, a nie od cudzych wzięli. An. 1573.
«Wtóre; gdy Bóg syna naszego Księdza Fieodora «ztego swiata zbierze, a zostaną się po nim «dzieci, tedy, aby Korona Polska i Wielkie «Księstwo Litewskie, mimo dzieci syna na«szego, inszego Pana nie szukali z inszych ziem, «a nie będzie Iu syna naszego dzieci, tedy Ko«rony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego «od naszego narodu nie odrywać, a bydź im u «nas i u naszych dzieci nie odchodzącym, poki «rodzaju naszemu Bog błogosławić będzie, także «z którego naszego rodzaju Bóg pośle po duszę, «aby ciało tych przywożono w nasze państwo, «Knaszemu rodzaju, a tam ich niekłaść. A nasze «dzieci i nasz rodzay, kto będzie na koronie «Polskiey i na Wielkim Księstwie Litewskim, «praw i wolności ich niwczym naruszać niema«ją, i niechby się zjednoczyła Korona Polska i «Wielkie Księstwo Litewskie z naszym Królest«wem, a wtytule naszym aby się pisało Królestwo «Moskiewskie, Korona Polska i Wielkie Księst«wo Litewskie, a stać i strzedz siebie od wszyst«kich nieprzyjacioł za jeden; a Kijow aby dla «naszego Carskiego mianowania postąpili ku «naszemu Królestwu. A co prędzey bywała na«sza Oyczyzna po Berezynią, i my dla pokoju «Chrzesciańskiego tego odstępujemy i tego już «niepytamy A Połocko ze wszystkiemi przy«grodkami i wszystką ziemią Jnflantską w na«szę stronę, ku państwu Moskiewskiemu; a mi«mo te rzeczy syna naszego Księdza Fieodora «na państwo odpuszczać nie przystoi. A ktemu «jescze i on lat niedoszedł, przeciwko naszych «i swych nieprzyjacioł Jemu stać niemożno. «A dla pokoju Chrzescianskiego, wolą naszą «Panom Radom Korony Polskiey i Wielkiego «Księstwa Litewskiego objawiamy, iż z niemi «wiecznego postanowienia chcemy, tym oby«czajem; Połocka ze wszystkiemi przygrodki «Połockiemi i z ziemią Kurlandską wszystką za «rzekę Dzwinę, ku naszemu Hospodarstwu Mo-

An. 1573. «skiewskiemu, a granice Jnflantskiey ziemi na«szego Państwa z Koroną Polską i Wielkim «Księstwem Litewskim rzeka Dzwina. A Po«łocku i Połockim przygrodkom z naszym Pań«stwem i ziemiami będzie granica po starym «miedzom i po wszystkich mieyscach naszego «Panstwa i Korony Polskiéy i Wielkiego Księ«stwa Litewskiego, granice po starym grani«com, wedle przymiernych listów. A stać by «nam i Koronie polskiey i Wielkiemu księstwu «Litewskiemu na każdego nieprzyjaciela, za «jednego, oni nam pomagać, a my im pomagać, «ażeby oni wzięli na państwo na koronę polską «i na Wielkie księstwo Litewskie Cesarskiego «syna, a on niechby z nami był w braterstwie, «a to by przysięgą i postanowieniem umocnił. «A tak by go oni wziąć mieli, i jeżelibyśmy się «z Cesarzem obesłali, zeby my znim i z synem «jego wpostanowieniu byli, i na każdego nie«przyjaciela stalibyśmy za iednego, i woyski «jeden drugiemu posyłali i pomagali na wszy«stkie pogańskie pany.

«A jeżeli przez dalekość, woyska słać trudno, «tedy między sobą z Cesarzem i z synem jego, «który będzie na koronie polskiey i na wielkim «Księstwie Litewskim, skarbem jeden drugiego «podpomagać i będziem z Cesarskim synem po «temuż jakobyśmy mieli być wpostanowieniu «z synem naszym Księdzem Fieodorem, jeśliby«śmy go wam na państwo dali.

«A gdy w postanowieniu będą te wielkie «państwa, tym większy pożytek chrześcianstwu «będzie, a my chcemy dobrego koronie Polskiey, «Wielkiemu Księstwu Litewskiemu i wszemu «Chrzescianstwu, jako i swemu państwu gdy «będzie między państwy postanowienie. A Po«łocko ze wszystkiemi przygrodki będzie w wi«elkim księstwie Litewskim, i ziemia kurland«ska za rzeką Dzwiną ku Wielkiemu Księstwu «Litewskiemu, a Jnflantska ziemia wszystka «po Dzwinę rzekę, będzie knaszemu państwu, a «granica Jnflantskiey ziemi Dzwina rzeka, a Po«łocku z Siebieżem uczynić granice jako będzie «przystoyno, żeby było równo na obiedwie stro«nie, i na każdym mieyscu granice po staremu. «A gdyby Cesarz i syn Cesarski z Koroną pol«ska i wielkim Księstwem Litewskim z nami «byli za jeden, tedy z pomocą Bożą mogą wszy«scy panowie Chrzescianscy z nami stać za jedno «na wszystkie państwa pogańskie; a to będzie «wielki pokoy i pożytek Chrzescianstwu.

«A nadto, i to tobie objawiam, wiem iż nie«którzy z polakow i z waszych, mnie samego «za Pana mieć chcą, a nie syna naszego. A je«sli co innego z wami mówią, i oni was podstę«pują, i lepsza rzecz, gdybych Ja sam Panem «waszym był.»

Ja widząc, że się on sam do panowania tych państw ma, przeto sprawując się wedła czasu, mówiłem że panowie rada i wszystko rycerstwo także, snadź będą do tego przychylni, aby takowy Pan, od któregoby państwom obrona była z woli Bożey i za dobrowolnym obraniem Jchmci panował, tylko aby oznaymił, jako się temu stać, przypominając, iż państwa księdza Wielkiego ziemie dolney, Kazań i Astrachań podobnoby osobie myślili za odmienieniem Pana; dla czegoby ksiądz wielki częste by przejazdzki z państwa do państwa czynić musiał, a przez dalekość obronyby dostateczney państwom uczynić niemógł Za czym i w czynieniu sprawiedliwośći, którey pod każdym czasem potrzebujemy, nie małe be omieszkanie było, gdyż u nas nie jest obyczay Panu naszemu odjeżdzać z państwa, i kogo na mieyscu swym zostawować. Ktemu iż bez przyjęcia wiary zakonu Rzymskiego, koronowan byćby niemógł. A ksiądz wielki zatym kazał mi do gospody jachać.

Nazajutrz pierwszego dnia marca u Niedzielę, byłem u Księdza wielkiego, a on mi odpowiedź uczynił tym obyczajem;

«My nad Moskiewskim królestwem, na ko-

«ronie Polskiey i na Wielkim Księstwie Litew-
«skim panem być chcemy, i sprawować nad
«wszystkiemi temi państwy możem, i przejeżd-
«zając po czasu mieszkać, gdzie w którym pań-
«stwie wjaki czas bydź trafi się. A te przyczy-
«ny któreś ty mówił, temu niezaszkodzą, a bydź
«naszemu państwu w tytule Królestwu Moski-
«ewskiemu, koronie polskiey i wielkiemu Księ-
«stwu Litewskiemu. A dla imienia napisać ku
«państwu Moskiewskiemu zamek Kiow jeden
«bez przygrodków. A Połocko z przygrodki i
«Kurlandska ziemia za Dzwiną ku Litewskiemu
«Państwu, a Inflantska ziemia po Dzwinę rze-
«kę k naszemu państwu jakośmy pierwèy mó-
«wili, a pisać się tytułu naszemu tym obycza-
«jem: Z Bożèy łaski Hospodar, Car, i Wielki
«Ksiądz IWAN WASILEWICZ Wszystkièy
«Rusi, Kiowski, Włodzimierski, Moskiewski,
«Król Polski i Wielki Ksiądz Litewski, i Wielki
«Ksiądz Ruski Wielkiego Nowogroda, Car Ka-
«zański, Car Astrakanski, a potym rozpisać pań-
«stwa Ruskie i Korony Polskiey i Wielkiego
«Księstwa Litewskiego, które którego wyższe to
«nayprzod pisać. A wierze naszey bydź u ucz-
«ciwośći, i koscioły nam w naszych zamkach
«i włośćiach i dworzech, kamienne i drzewiane
«wolno stawić i Metropolit i Władyk stanu du-
«chownego nam czcić, wedle naszego obyzaju.
«Także nam Panów rad korony Polskiey i Wi-
«elkiego Księstwa Litewskiego i wszego Rycer-
«stwa prawa i wolnośći wszelakie dzierżeć nie-
«naruszając, przydawać i nadawać, zawołania,
«czci i pożytkow za radą Panów rad, wedla ich
«godnośći i pierwszych obyczajów, patrząc we-
«dle służb komu co przystoi. Także gdy będ-
«zie czas w naszey starośći, zechcem pomodlić
«się Bogu, odcyść w Klasztor, Panowie rada
«aby nam tego dozwolili, a po nas z naszych
«dzieci, który się Panom radom i wszystkiey
«ziemi podoba, ten im na państwo, a nie ich
«woli syna swego dawać niechcemy, tym Pa-
«nów rad żałować będziem,—A będzieli chciało An. 1573
«Wielkie Księstwo Litewskie naszego panowa-
«nia samo bez korony Polskiey, to nam i wdzię-
«czniey. A my na wielkim Księstwie Litewskim
«być chcemy, i dzierżeć Królestwo Moskiew-
«skie, wielkie Księstwo Litewskie, jak była ko-
«roną Polska i wielkie Księstwo Litewskie za
«jednego, i tytuł nasz pisać, jakośmy pierwièy
«mówili, a które ziemie Wielkiego Księstwa Li-
«tewskiego zabrane ku koronie Polskiey, o czym
«my dobrze wiemy, i nam te ziemie odyskać,
«ku wielkiemu Księstwu Litewskiemu, krom je-
«dnego Kijowa. A Kijow jeden bez przygrod-
«ków dla Jmienia naszego k Moskiewskiemu
«państwu. A żeby korona Polska i wielkie Księ-
«stwo Litewskie mimo naszych dzieci, i nasz
«narod innego sobie Pana nieoberały, A my
«mimo to, jakośmy mówili, inaczey nieuczy-
«nim, a naszym dzieciom i naszemu narodu,
«po temuż ich prawu i wolnośći nienaruszając
«dzierżeć, i jeszcze namowy uczynić, bez któ-
«rych dworowych ludzi nam w państwo jachać
«nie mozno, wszakoż tych ludzi nie wiele.

«A ktemu, i to tobie objawiamy, że nam do
«tych państw jeździć nie jednym, ale z dzieć-
«mi naszemi, bo jeszcze tych lat niemają, żeby
«się Jm bez nas zostawać godziło, a dochodzi
«nas wiadomość z waszych stron, że korona Pol-
«ska i Wielkie Księstwo Litewskie, chcą u nas
«syna naszego wziąć na państwo podstępkiem, i
«oddać go Tureckiemu, a tym się chcą z Ture-
«ckim pojednać. — Tego niewiem, jeśli to
«prawda, albo od złych ludzi zmyślono, i nam
«było te tobie nie objawiać nieprzystało, bo te-
«raz chcemy wszystko przemówić. A osobliwie
«tobie objawiamy, iż my już przychodzim ku
«latem, a Nam w takowe trzy panstwa dla spraw
«jedzić trudno, a bez sprawowania ziemi nie
«jak bydź, i tylko bez tey większey rzeczy, te-
«dy lepiey, jakośmy tobie mówili, żebyśćie wzię-
«li na państwo na koronę Polską i na Wielkie

An. 1573. «Księstwo Litewskie Cesarskiego syna, a z nami «dokończaniem umocnić, jakośmy tobie obja- «wili, i nam to spokoyniéy, a ziemiom także «ku pokojowi. A jeżeli korona Polską i Wielkie «Księstwo Litewskie Cesarskiego syna wziąć «nie będą chcieć, a zechcą nad sobą naszego «panowania, tedy my panem bydź na koronie «Polskiey i na wielkim Księstwie Litewskim «chcemy, tylkoby Panowie rada Korony Pol- «skiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego umo- «cnili przysięgą i Listem z obiema ziemiami, «że im nad nami i nad naszemi dziećmi, żadney «złośći nie czynić i nie podwodzić żadnego «Pana niektóremi obyczaymi, ani w zadne pań- «stwo nie wydać i żadney chytrośći nieudzia- «łać, żeby nam i dzieciom naszym dla spraw, «gdy się trafi, przyjechać w te państwo bespie- «czno, bez wszelakiey złośći jako i w swą zie- «mię. A będzieli chciało i jedno wielkie Księstwo «Litewskie, bez korony Polskiey nad sobą na- «szego panowania, i nam to wdzięczniey. My i «na iednym Księstwie Litewskim być chcemy. «We wszystkim potym, jakośmy tobie objawili, «a prawa i wolnośći dzierżalibyśmy nieporu- «szając. J jeżieliby panowie rada jeszcze chcieli «wtéy rzeczy do nas posłać, i my do nich tobą «posyłamy list gleytowny na Posłańca.

«Nad to i to tobie objawiamy i Panom radom «mowić przykazujem, aby Francuskiego za Ho- «spodara nie brali, bo ten będzie więcey życzyć «Tureckiemu niż Chrzesciaństwu. A wezmą li «Francuzkiego, i wy Litwa wiedzcie, że mnie «nad wami przemyślać.

«I jeszcze tobie objawiam, iż z waszych ziem «mnodzy do nas pisali, abyśmy z woyskiem ku «Połocku szli, a wy chcecie nam czołem bić, «zebyśmy nie pustosząc ziemię Panem waszym «byli. A insze też rzeczy pisali, co ku rzeczy «nie przystoi. A insi pisali do nas, prosząc zło- «tych i soboli, a chcąc życzyć, aby syn nasz «Panem był, i to Panom radom powiedz.»

J list odpis mnie dawszy, kazał mi u siebie na objedzie być, a skoro było po obiedzie, dawszy mi rękę odpuscił, rozkazawszy sam i obadwa synowie jego WMSCiom się kłaniać.

A we wtorek 3 dnia Marca, gdym już wsiadał chcąc w drogę jachać, przyjachali do mnie do gospody też osoby które przy nim były, gdy mnie słuchał i odprawował, Wasiley Umny, Michayło Pleszczejow, a Diaki Andrey i Wasiley Szczołkałowi, i mówili mnie temi słowy; Bożą miłośćią Car i Wielki Ksiądz Iwan Wasilewicz kazał tobie mówić; Będzieli chciało i jedno Wielkie Księstwo Litewskie, jego Hospodarskiego nad sobą panowania, on Panem i na Wielkim Księstwie Litewskim być chce, tak jako tobie objawiono, a spokoyne bycie Księstwu Litewskiemu z Koroną Polską pogodzi Hospodar. A ktemu pomów Panom radom, gdyż się oni ku dobrey rzeczy skłaniają, niechayby pisali do Kiowa, Czerkas, i Kaniewa co Urzędnicy tameysi będą wiedzieć albo słyszeć o Caru Przekopskim, aby do Putywla i innych zamkow Hospodarskich tameyszych Ukrainych «o tym wiedzieć dawali; a namiestniki Hospo- «darskie, do Hospodara już odpisywać będą.

(Albertr. ex. codice Vaticano inter Ottobonianos 2223.)

CLXXI.

Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 1 di Maggio 1573. (Moscorum Dux una cum filio suo, binis exercitibus comparatis, sese Polonis infert.)

Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ отъ 1-го Маія 1573, о нашествіи Царя Московскаго и сына его съ двумя арміями на Польшу. An. 1573.

Essendo oggi questi Signori in Senato è arrivato un Gentiluomo, che viene da Transilvania, et ha riferito, che il Transilvano ha commissione dal Turco di avere le sue genti in ordine per entrare in Polonia, il che questo Gentiluomo narra essergli stato detto dal medesimo Transilvano, acciocchè ne avverta questi Signori. Per riscontro di questo si sono intercette lettere del Turco scritte al Tartaro Precoviense col medesimo ordine dato al Transilvano. Di Lituania ancora sono venute lettere dal Duca d'Olica, et altri Signori, che avvisano il figliolo del Moscovita esser venuto coll esercito a Polozco, et que il Padre lo seguiva appresso con un altro esercito, et con tutto ciò qui non si fa provvisione alcune, tanto ognuno è immerso nelle pratiche di questa elezione. Il Signor Cotcoviz è venuto a comunicarmi che et per questo, et per la differenza, che egli, il Palatino Vilnense, et altri Signori Lituani hanno col Duca di Slusco, et per molti altri rispetti ancora, erano stati oggi in stretto ragionamento fra loro, deliberando di aiutare a rompere questa Dieta, et metterla in altro tempo, et io ne l'ho sconsigliato grandemente, perché in vero se si rompe, è impossibile sperare che si venga a congregare un altra volta di commune consenso, o aspettar altró che il Regno cada in mano del Turco, et che alcuni di questi Signori oecupino chi un Palatinato, et chi un altro sotto la protezione dell Turco, che saria anco la ruina di Lituania, et che non potevano essi fare maggior piacere ai Piasti, cioé a questi Signori del Regno, che pretendono esseri eletti Re, et egli mi ha confessato, che il primo motivo di questo è stato del Signor Zafragniz, il quale tutto questa notte è stato di padiglione in padiglione con quasi tutti i Signori di Lituania, et che egli fra gli altri ci era assai condisceso, vedendo in quanto pericolo fossero le cose della Religione Cattolica, non volendo gli eretici contentarsi ne in Ernesto, nè in Angiù, se prima non si stabilisce la confederazione, et se ella non si aggiunge nel giuramento del Re futuro. Io gli ho risposto, che con tutto il pericolo, che si rappresenta in questi Comizj è senza dubbio maggiore, et molto più certo quello che ha da seguire, se la Dieta si rompa, et che infine, stando li Vescovi fermi con li Palatinati di Mazovia, con l'aiuto è presidio di Sua Signoria io non dubitava, che si potesse impedire, che non seguisse decreto, et stringere tanto la elezione, che non si deese tempo agli eretici di praticare, et che quanto al giuramento del Re, a me pareva che si potesse far conoscere ai medesimi eretici, che a questo Re, che giurasse tutte le sette, poca fede potria avere ciascuno di loro, et che non ci essendo altro, che possa contenere in officio le su-

*

An. 1573. me potestà, se non la Religione, non potria stare insieme il volere obbligare per la Religione di giuramento il Re, et il levarglí insieme ogni Religione, facendogli approvare tutte le sette, et tutte le bestemmie, che sono, e che sono per essere, et che a questi, che cosi instantemente ricercano per loro sicurezza un tal giuramento, Sua Signoria dimendasse se il Re, doppo avere giurato la licenza di tutte le sette, et opinioni, come si voglino, dicesse, che la setta, et opinione sua fusse, che i giuramenti non obbligassero, ció, che essi risponderebbono: perchè si questa licenza ha da valere a ciascuno, non deve esser tolta al Re, et se la volessero levare al Re, gli dariano parimente occasione di levarla loro. Con tutto questo io sono di parere, che il miglior partito di tutti sia il fuggire di entrare in disputa, ma solo fare ogni sforzo che domano in ogni modo si venga alla elezione; et con questa risoluzione si è partito subito il Cotcovitz, perchê questa notte si deve fare la risoluzione fra loro circa il rompere la Dieta, et darne la risposta a questi Signori di Polonia, che la procurano.

Nunziatura di Polonia. tom. 7. pag. 203.

CLXXII.

An. 1573. **Ex diario Comitiorum electionis anni MDLXXIII, scripto per Danielem Printz qui eisdem spectator interfuit, excerpta ad Moschorum gentem spectantia.**

Выписки, касающіяся до Московскаго народа, изъ Дневника сейма 1873 г. для избранія Короля Польскаго, писанныя Даніиломъ Принцомъ, находившимся при томъ сеймѣ.

Acta XX Aprilis. Hoc die lecta est epistola Narburdae (legendum forsan Haraburdae) Secretarii Lithvanici, qui ad Moscum missus erat a Poloniae Regno. Exposuit nomine Moscovia Ducis, cum jam in electioni versentur, non se repudiaturum, si se pro Rege eligere velint, sed usurum hoc titulo; Iwan Magnus Dux Moschoviae, et ad finem adjecturum, Rex Poloniae, Magnus Dux Litvaniae etc. Quodsi filium malint, non se repugnare, sed dotem nullam se daturum, quod virgo non esset, Cum verò a Caesare et Galliae Rege regnum affectetur, declarare ipsos pauperes, se esse dominos; sibi sat esse ditionum et divitiarum, duos saltem esse in orbe toto qui a Dominis originem sumerent, se videlicet, et Imperatorem Turcarum, intercedere tamen pro filio Caesareo, hunc se pro vicino aequo animo laturum, cum Turcarum Jmperatori semper se opposuerit. Si secus fecerint, Litvanos se pro merito tractaturem; *Będę nad wami przemyslać.*

Ex oratione per Legatos Suecos habita XI. Aprilis.

Serenissimus Rex noster, cum fraternae illi amicitiae sua cum Serenissimo piae memoriae Rege, Regnoque Poloniae imprimis consentaneum, tum Reipublicae Christianae, horum regnorem et dominiorum perpetuae tranquillitati et felicitati commodissimum judicabat, ut Sueciae et Poloniae regna, hoc praesertim tempore, in tanta opportunitate et rei bene gerandae occasione adversus Moscum foedere jungerentur. Quod consilium Regia ejus Majestas aliquoties et per litteras et per internuntios suos Serenissimo pias memoriae Regi Poloniae amicè et fraternè aperuit, quam equidem confederationem cum Serenissimus Rex vester litteris paulò ante obitum suum testatus sit se ex aequo cupere, et in ea voluntate non ex suo modo, verùm ex Senatorum quoque suorum et regni sententia perseverare omninò decrevisse, nihilque magis restare, quàm ut ad eam rem constituendam Serenissimus Rex noster Oratores suos quàm primùm huc mitteret, proinde Serenissima ejus Majestas Regia, quemadmodum non potest non summopere probare, et uti par est agnoscere desideratissimi sui affinis et fratris, cum animum Christiano Principe dignum, tum in se fraternam voluntatem, ita majorem in modum dolet, tam optime cogitata, et ante Serenissimi ipsius Regis ex hac vita decessum inchoata, non potuisse eo adhuc vivente ad optatum finem deduci. Nihilominus Serenissimus Rex noster ad praefatam Serenissimi fratris postulationem ejusdem foederis sanciendi et conficiendi causa, ad Amplissimas Vestras dignitates et Dominationes amandare nos voluit, indubiam spem habens, omnes amplissimi Regni Poloniae, Magni Ducatus Lithvaniae status et ordines, promptissimam voluntatem suam ad eam confederationem hoc tempore accommodaturos.

Si enim hostem ipsum, tam superbum, tam perfidum, tam fallacem, et in summa impietate tam immanem tyrannum consideramus, si consilia ipsius in vicinorum regnorum et imperiorum et populorum Christianorum perniciem directa examinamus atque dispicimus, si denique in Reipublicae salutem atque tranquillitatem, cujus causa suscipi et geri bellum oportet, oculos animosque nostros intendimus, foedus illud imprimis honestum, Deo gratum, omniumque bonorum approbatione dignissimum erit. Si verò haec tempora intuemur, quae certissimam victoriam nobis pollicentur, et, modo ne nobis desimus, praesentissimum offerunt, adeo accomodum foedus erit, at nihil jam magis timendum sit quàm mora. Nam ut parva omnia atque surgentia paulum magnos vehementesque impetus non sustineret, ita viribus ejus, partim fame et peste, partim ferro et igne ab ipsius hostibus, partim denique ipsiusmet inaudita tyrannide, qua omni humanitate post habita, ne proprio quidem sanguini pepercerat, ut amplissimis vestris Dominationibus constare dubium non est, jam debilitatis, fractis et accisis, Deo Optimo Maximo consilia et conatus tam pios et honestos fortunante, communibus illis armis ea adversus ipsum facilê praestari possunt, quae ex publica sunt utilitate, quaeque ad diuturnam pacem et tranquillitatem deinceps obtinendam profutura erunt. Non libet gloriari Serenissimi Regis nostri potentia, virtute, apparatu bellico, quo Dei Optimi Maximi benignitate, cui omnia accepta ferenda sunt, instructus est, sicut etiam in rebus gerendis, quod maximi semper est momenti, felicitate ornatus. Neque enim vicinitas, neque magnitudo rerum gestarum, illius Majestatis amplissimas vestras Dignitates et Dominationes ea ignorare permittit. Si quis tamen ea considerare velit, sicut in foederibus considèranda sunt, is intelliget, non sine maximo quoque amplissimi hujus Regni commodo hanc confoederationem cum Serenissima ejus Majestate Regia, adversus Moscum futuram. Consi- An. 1573.

An. 1573. derent quoque amplissimae Vestrae dignitates et Dominationes, in quantum Vestrae, totiusque Regni hujus saluti, dignitate ac gloriae faveat, Serenissimus Rex noster, cujus animi et voluntati, non postremum est argumentum, quod quamvis Moschorum Princeps subinde ad Majestatem ejus datis literis, ipsam ad pacis tractationem invitet, ejusque legatos ad se mitti cupiat, Serenissima tamen ejus Regia Majestas, habita hujus cum Regni Polonia ineundi foederis ratione, apertum bellum quod tamen Moschus nulla justa de causa, nulla lacessitus injuria, in Sueciae regnum, contra pacta conventa, et jurisjurandi religione interveniente confirmata, cum tempus initarum induciarum nondum exierat, ante triennium movit, continuare Dei auxilio maluit, quam inclito hoc regno inscio ad aliquam tractationem cum Mosco descendere, quascunque tandem conditiones ipse offerret. Videt siquidem Majestas ejus Regia, quorsum tendant Mosci hujus insolentissimi conatus, videt quo spectent omnia illius astutissima consilia, quòve tandem eruptura sint, nimirum cum litteris suis expresse et significanter Moscus testetur, Majestatis ejus cum Serenissimo piae memoriae Rege amplissimoque hoc regno affinitatem et amicitiam plurimum impedivisse ac impedire, quominus contra regnum hoc suscepta consilia sua eventum pro arbitrio sortita sint, vel hodie sortiantur; ut taceamus, quae in Serenissimum Poloniae Regem, Regnumque, plena mendaciis et contumelia, literis iisdem scripserit. Intelligere non obscurum est, cum et odio illius affinitatis atque amicitiae, bellum praecipue suscepisse, et id unum animo moliri, ut composito cum ejus Majestate bello, tandem omnem potentiam ad Regnum Poloniae Magnumque Ducatum Lithvaniae infestandum convertat. Siquidem constat in id omni cura et studio eum incumbere, ut vicinas eorum Sueciae et Poloniae gentes foederatas uno eodemque tempore simul sibi hostes non habeat. Verùm cum hic non in virtute sed in fraude et perfidia omnem spem repositam habeat, qua arte ipsa quoque gens initio parva et obscura, finitimis gentibus subactis majori ex parte crevit, ideò in omnes occasiones intentus, ut possit tyrannidi suae satisfacere, in alteram gentem bella movere cogitat, cum altera interim fallaces inducias paciscitur, sub amico pacis nomine insidas struens, tantum studio extendendi barbarici imperii sui fines, id quod majorum nostrorum et nostris quoque temporibus factum esse, neminem arbitramur ignorare. Quanquam igitur induciae inter inclytum Regnum et Moscum ad triennium pactae, finem brevi habiturae sint, nihilominus tamen, si fini tam propinquae non essent, existimamus gravissimas huic regno causas esse, cur ab induciis illis jam discedat, cum et multis modis a Mosco ruptae violataeque sint, et eo sit ingenio Moscus, ut fidem datam vel cum nominis Divini contemptu non servaturus sit, nisi coactus ad eam servandam fuerit.

Haec cum ita se habeant, ea spe Serenissima Majestas Regia est, amplissimos Regni Poloniae Magnique Ducatus Litvaniae status, pacto cum Majestate ejus foedere in tanta opportunitate tamque commoda occasione hoc tempore oblata, omnes vires suas et copias ex amplissimo hoc regno unà statim educturos, et in communi ferè causa, communem hostem sua ex parte ita aggressuros, prout facilé vident, et rei magnitudinem, et horum temporum rationes postulare ac requirere, antequam hostis, tot tantisque difficultatibus affectus et afflictus, vires enervatas recolligere queat, ut, tandem aliquando, vi et malo ad pacem flagitandam et servandam compelli possit. In gerendis enim negotiis, quis ignorat sequendas esse temporum opportunitates, et in rerum occasione moram et tarditatem fugiendam. Tam mutabiles sunt temporum

rerumque vices, et cum fortunam praesentem quis abire permiserit, frustra posmodum discedentem ac fugientem sit desideraturus. Haec de foedere etc. An. 1573.

Albertr. ex cod. msc. Vaticano inter Ottobon anos. 2223.

CLXXIII.

Cifra del Cardinal Commendone Legato in Polonia 12 di Agosto 1573. (Moscorum Dux Jmperatoris consilia Polonis infensa rejicit, et cum eis inducias jam pridem initas prorogat.)

Тайнопись Кардинала Коммендоне Папскаго Легата въ Польшѣ, отъ 12-го Августа 1573, о томъ, что Царь Московскій отвергъ непріязненныя Полякамъ совѣты Императора Римскаго и продлилъ заключенное уже съ ними перемиріе. An. 1573.

.... Per lettere del Cotcoviz s'intende, che il Taronosco, che andò Ambasciatore di questi Signori in Moscovia, riferisce che trovo in quella Città Ambasciatori dell' Imperatore, et che il medisimo Mosco gli disse, che era sollecitato da loro a moversi contro questo Regno, ma che esso voleva piuttosto l'amicizia dè Polacchi et del Re eletto, et ha prorogato la tregua. Degli Ambasciatori, che vanno in Francia dopo la partita loro da Lipsia ci sono lettere, ma bene avviso, che havevano passato il paese del Duca di Vivaria, et andavano senza impedimento, perché come prima per Germania s'intese, che il Palatino Siradiense era ai 5. di luglio passato a Metz, i Principi si risolsero di dare il passo agli altri Ambasciatori, et l'Imperatore avendo inteso l'arrivo di esso Laschi in Metz, ha dato il passaporto *de eundo, et non de redeundo*, che questa parte ha rimessa al Convento di Francfordia; ma il Re di Dania, secondo che da più parti si conferma, ha dato libero il passo al Re eletto, le quali così doveriano tanto più haver fatto risolvere il Re al viaggio del mare, et ad affrontarsi contro la confederazione; quel Nobile di Mazovia, li buoni portamenti del quale nella presente Dieta io scrissi più volte a V. S. Illustrissima, ha fatto una forma di protesto, la quale sarà qui inclusa, et si attendera a farla sottoscrivere cosi nel suo Palatinato Plocense, come negli altri, et registrare anco negli atti publici.

Nunziat. di Pol. tom. 7. pag. 527.

CLXXIV.

An. 1573 **Cifra del Graziani al Sigr Cardinale di Como. 1 di Novembre 1573. (Ruxolani impedierant quominus, praeter Moscovia Ducem, quisquam Poloniae Rex eligatur).**

Тайнопись Граціанія къ Кардиналу Комскому отъ 1-го Ноября 1573. Русскія области противятся тому, чтобъ кто либо другой избранъ былъ въ Короли Польскіе, кромѣ Царя Московскаго.

E tornato di Costantinopoli un servitore del Signor Andrea Sboroschi mandato da lui nei mesi passati per impedire che questi Piasti, che tentovano di disturbare la elezione, non movessero qualche mala pratica con il Turco, dal quale servitore sono nati gli ordini dati al Valacho, et agli altri a favore di questo Regno. Il Palatino Cracoviense per la nuova partita di questi Ambasciatori aveva già dato ordine in molti luoghi di fare solenne, et publica allegrezza, ma la sera stessa per la quale si era prparato, mandò a rivocare tutti gli ordini, mosso da una lettera del Palatino di Podolia, il quale lo sconsigliò a dimostrarsi così presto, et ad una sola relazione, vinto. Il motivo di Russia, si crede, che abbia fondamento nel Palatino Cracoviense, et nel Palatino di Podolia, et che questa fusse una delle congiure preparate a disturbare la elezione, la quale ha dato fuora, perchè ancora non era giunto in Russia l'aviso della venuta di questo Ambasciatore, et delle cose concluse in Francia. Esso Palatino Cracoviense, quando si sono lette le lettere, et trattato di questo negozio, non ha voluto essere al Consiglio, pigliando scusa sentirsi stracco.

Nunziat di Pol. tom. 7. pag. 623.

CLXXV.

An. 1573. **Del medesimo al medesimo (Plura de Palatino Russiae; insuper Moscoviae Ducem Regnum Poloniae affectasse conicitur.)**

Отъ того же къ тому же. О Воеводѣ Русскомъ, и о томъ, что Царь Московскій, какъ полагаютъ, домогается Королевства Польскаго.

All Illmo Signor Cardinal di Como.

Si sono ricevute l'altro ieri lettere dal Palatino di Russia, per le quali si è intesa una mala congiura, che in quella provincia si era fatta da ventotto nobili principali, sotto pretesto di non voler comportare, che il sudetto Palatino, che è insieme Generale di Russia, avesse tanto numero di soldati pagati, dà quali diceano essere dannificati i beni loro, senza che il Regno

avesse bisogno di tale presidio. Et avendo armato circa sei mila villani, et messi insieme più di settecento cavalli, si erano fatti incontro al Palatino, il quale presentito questo motivo, si era tirato in Jaslonicz suo Castello con milli cinque cento cavalli, et avea scritto all' Arcivescovo di Leopoli, et al Vescovo di Camenez, che fossero contenti venir subito a ritrovarlo, acciochè la Republica non cadesse in qualche grave pericolo, essendo con ogni diligenza venuti; fu mandato il Vescovo di Camenez a parlare a quei nobili, et ad esortarli a deporre le armi, et trattare amichevolmente quello di che si sentissero aggravati. Né il Vescovo poté con loro fare effetto alcuno, nè altri, che si mandasse di poi, tanto che il Palatino la terza volta mandó secondo il costume del Paese un Voísni, ch'é come un Araldo, a dirgli che dovessero deporre le armi, altrimenti che gli avrebbe per inimici, et avendo risposto anco a questo superbamente, il Palatino andò alla volta loro con circa due mila cavalli, alla prima vista dè quali ponendosi in fuga i villani, si dissipò senza colpo alcuno tutto quello esercito, et i sopradetti ventotto nobili si convennero col Palatino di comportar quelle genti, che egli avea ogni volta, che da alquanti Senatori, che essi nominarono, gli fosse fatto sapere che avea fatto, et tenea dette genti per ordine della Republica. Cosi si è sopito quel motivo per ora, ma questi Signori ne sono rimasti molto offesi, cosi per la cospirazione, et disobbedienza verso il superiore, come per l'essempio di mettere in simili pensieri i villani. Et si crede, che questa cosa si ricercherà alla venuta del Re più addentro, essendo opinione che habbio fomento, et radici più alta, chè non si dimostra al presente, e che sia stato un saggio di quello che era per seguire se tardava più ad arrivare questo Ambasciatore di Francia. An. 1573.

Si sono parimente lette in Consiglio lettere d'Ivanno Vaivoda da Valachia, il quale ha mandato a questi Signori una lettera del Turco, che gli commanda, che debba essere all' ordine per servizio del Regno di Polonia ogni qual volta, che sia richiesto da questi Signori per conservatione della elezione, che hanno fatta del loro Re, come V. S. Illustrissima dalla copia, che io Le mando dell' una, e dell'altra lettera, potrâ vedere.

Ci sono anco lettere del' medesimo Turco al Palatino di Russia, che si duole, che certi mercanti turchi siano stati rubati dai Cosacchi nelle Campagne di Podolia, et che il medesimo sia avvenuto già più volte anco ad altri, onde minaccia, che se non saranno restituite le robbe ai detti mercanti, et puniti quelli, che le hanno rubate, egli avrà per rotta la pace, che ha con questo Regno.

Quando si mandò da questi Signori al Moscovita a dargli conto della elezione, egli se ne mostro sdegnato, onde il Tavanovoski Ambasciatore, o per paura, o perchè avesse cosi commissione da questi, che in quel tempo machinavano novità nella elezione, gli disse, che sebbene il Re era eletto, non dimeno la maggior parte se ne mostrava mal contenta, onde egli potrebbe, non venendo il Re per S. Martino, come gli affermava che non verria, mandare Ambasciatori suoi a dimandare il Regno. Oggi si è inteso, che questi Ambasciatori siano gia arrivati in Lituania. Di V. S. Illma e Revma

Di Cracovia 1. Novembre 1573.

Umilissimo, e devotisso Servitore
Antonmaria Gratiani.

(Nunziat. di Pol. tom. 7. pag. 618).

CLXXVI.

An. 1573. **Del medesimo al medesimo. (Dux Moscorum invadere Lituaniam parat, licet Legatos in Poloniam ad electionis negotium tractandum praemisisset.)**

Отъ того же къ тому же, о томъ, что Царь Московскій готовится напасть на Литву, хотя напередъ отправилъ пословъ своихъ въ Польшу для трактованія по дѣлу о избраніи Короля.

All Illmo Sigr. Card. di Como.

Dopo la venuta dell' Ambasciatore Zborowski a riferire le cose fatte in Francia, non si è avuto qui altro avviso di là, onde s'entra di nuovo in sospetto della venuta del Re, et si fanno scommesse che non verrà questo inverno. Si sta aspettando l'Ambasciatore Franzese, che il Signor Zborowski ha detto nella sua relazione, che debbe venire: ma le perpetue pioggie di un mese e mezzo continue fanno credere che venga per necessità molto adagio, perché le acque hanno inondato ogni coso, et i fanghi sono insuperabili.

Gli Ambasciatori del Mosco sono ritenuti in Lituania, finchè si riduca Dieta generale, fuora della quale non possono essere uditi. Ma si dice che esso Mosco abbia indetto la massa di un grosso esercito a Polozko per il giorno di S. Nicolo, et che non essendo ritornati gli Ambasciatori suoi a quel tempo, sia per spingere innanzi et assaltare la Lituania, non ostante la tregua, che han con questo Regno fino all' Agosto prossimo.

Si è inteso questi giorni per lettere di Roma, che nostro Signore abbia dato l'ufficio della Penitenzieri a Monsignor Illmo Varmiens, la qual cosa è stata non solo di grandissima edificazione a tutti i buoni, ma anco accettata da tutti per segno di particolare affetto, che sua Beatitudine tenga verso questa nazione.

Di V. S. Illma, e Rma
Di Cracovia 7. di Novembre 1573.
Umoe devmo Serv.
Antonmaria Graziani.

Nunziatura di Polonia. tom. 7. pag. 628.

CLXXVII.

Odpowiedź Cara Moskiewskiego posłom Henryka Krola Polskiego. Roku MDLXXIV.

Ответъ Царя Іоанна Васильевича Посламъ Генриха Короля Польскаго, въ 1574 году.

Bożą Miłoośćią My Wielki Hospodar, Car, i wielki Kniaź IWAN WASILEWICZ wszystkiey Rusi, Władimirski, Moskiewski, Nowogrodzki, Car Kazański, Car Astrachański, Hospodar Pskowski etc. Kniaź Nowogrodu, Reżański, Połocki, Rostowski, Hospodar Oyczycz ziemi Inflantskièy i innich etc. odpowiedź dajem Bojarinem swoim i Namiestnikiem Możayskim Wasilem Jwanowiczem etc. HENRYKA Krola Polskiego i Welkiego Księstwa Litewskiego, Ruskiego, Pruskiego Książęcia Andegawenskiego, Burbonskiego i innym posłańcom Bartłomiejowi Zawadzkiemu, Mathiejowi Protazowiczowi kazał powiedzieć; Przynieśliście nam od Brata naszego Henryka Krola Polskiego Wielkiego Kniazia Litewskiego Listy i takeśćie nam powiedzieli, ukazując nam Brata naszego na Hospodarstwie, i my to wyrozumieli i przedtym nam to do wiadomośći naszey przyszło, iż na Polskie Królestwo i Wielkie Księstwo Litewskie stał się Hospodarem brat nasz Henryk Król, dla czego my posłalismy byli posły swe Bleskiego dworzanina swego i Namiestnika Jwani Chrodzkiego, Michała Wasilowicza Kologowa i Diaka Swojego Piotra Lesa Michalowa, ku spolnym radom Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego. Po ich przysłaniu i oni posłańców naszych przez wszystkę długą zimę nieprzyjęli, a potym to nam do wiadomośći przyszło, co Henryk Król uczyniłsię na Hospodarstwie i my posłańców swoich wrócili, a ku Bratu Swemu Henrykowi Królowi posłaliśmy gońca swojego Fiedora Elizarenę syna Elczaninowa dla tego procośmy byli mieli ku Bratu swemu posłańce swoje posłać dla pozdrowienia jako nayrychléy, i rozkazaliśmy gońcowi swojemu, u Brata naszego Henryka Króle prosić wolnych listów na swoje posły, i wy teraz do nas od Brata naszego Henryka Krola Polskiego i Wielkiego Książęcia Litewskiego wskazani w Liśćie knam, Brat nasz toż pisał, że Brat nasz Henryk Król wasz dla swego frasunku po Brata swego śmierći z Załośćią z kłopotem pojechał do Francuzkiey Ziemì, i Brata swego Henryka Króla frasunku żałujemy, dla Brackiey miłośći, usłyszawszy jego frasunek a dla pokoju Chrześciańskiego z bratem swoim Henrykiem Bożą miłośćią Krolem Polskim, Wielkim Książęciem Litewskim także chcemy Brackiey przyjaźni i dobrego mieszkania, jako się bedzie godziło, i posłańce nasze ku Bratu swojemu wyprawiliśmy byli, pozdrowienie uczynić na jego Hospodarstwie; i brat nasz Henryk Król wasz knam przysłał, i którescie listy od brata naszego knam przynieśli, i coście nam na poselstwie powiedzieli, my listy, poselstwo wasze słyszeli, dobrze wyrozumieli, i chcemy teraz posłać ku Bratu swojemu Henrykowi Królowi posły swe, dworzanina i Namiestnika Prońskiego Kniazia Piotra Iwanowicza Boratyńskiego y Diaka swojego Lukjana Armenina Zacharyna syna Szapilowa dla uczynienia pozdrowienia na Hospodarstwie,

*

An. 1574. jako się miedzy nami wielkiemi pany wiedzie rzecz, i powiedzenie i o towarzystwie i Bractwie im przykażem, jako nam z Bratem swoim być w Bractwie w towarzystwie. — O tych i o wszystkich sprawach o których knam Brat nasz z wami pisał i wskazał, przykażem posłem swoim ku Bratu swojemu, aby te wszystkie sprawy między nami byli jako przystoi ku pokojowi Chzześciańskiemu. I jako Brat nasz odprawi gońca naszego Fiedora Elizarowa syna Elczaninowa i wolny list naszym posłańcom z nim przyszle, a my swoje posły za tym listem wolnym ku bratu swojemu poślemy niemieszkając, i opoślech Brata naszego przez swoje posły wskażemy, że posłom brata naszego wolno będzie iść i listy wolne przez posłańce swoje przyszle, a teraz nasi posłańcy nie mają iść ni ku komu, niedoczekawszy się Brata naszego, i bez listu wolno iść posłańcom naszym nie godzi się, a gońcowi swemu Fiedorowi roskazaliśmy doczekać brata naszego, a k niemu gończyka swego którego posyłamy, aby on z wami mieszkając, poczekał Brata naszego Henryka Króla, jako Brat nasz będzie ze Francuzkiey ziemi w Koronie Polskiey i wielkim Księstwie Litewskim, aby naszego gońca Fiedora knam odpuścił, i wolny list naszym posłom przyszle, nasi posłowie u brata naszego będą, tegoż czasu odpuścił nie mieszkając, i posły swoje za niemi niemieszkając posłał, amy rozkażemy stanowić społu z bratem naszym o bractwię i o miłości jakosię będzie godziło. A coście powiedzieli, że Brat nasz pojechał do Francuzkiey ziemie, a przykazał panom Radom Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego wszelakie posły odprawować i wszystkie sprawy sprawować, tu się niegodzi, żeby mieli nasi gońcowie albo posłowie być u Panow Rad, mimo Brata naszego, dla tego że zpoczątku i zprzodku my Hospodarowie zsyłamy się z Bracią naszą, Hospodary, Panowie rady Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego z syłają się z naszemi Bojary, a iż to było, ty Brat nasz Henryk Król i panowie rady niemają się temu dziwować zdumiewać się: że nąm zsyłka była z Panami Radami, i to było dla tego, że panowie rada Korony Polskiey i Wielkiego Ksiestwa Litewskiego przysłali knam czołem bić, prosząc nas albo syna naszego na Hospodarstwo, i dla tego nam z pany radami waszemi zsyłka była, i to niestało się dzieło. A teraz na polskie Królestwo i na wielkie Księstwo Litewskie stał się Hospodar, a my dla tego się z pani Radami mimo brata swojego zsełać nie mamy, i te sprawy stanowić się nie godzi. A co brat nasz Henryk Król w swoim liście nam pisał, żeby nam być w pokoju i brat by nasz Henryk Król po wszystkich granicach przykazał od Panny Maryi dnia, lata 7082, do Panny Maryi dnia, lata 7084 i po wszystkich pogranicznych miesciech zakazał mocno, żeby po wszystkim mieyscu żyli wpokoju. Amy także rozkazaliśmy po wszystkich granicach, póki posłowie między nami niezjadą się i odobrey sprawie postanowienie uczynią, żyć wpokoju.

(*Exempl. Albertrandii.*)

CLXXVIII.

List Iwana Wasilewicza Cara Moskiewskiego do Henryka Krola Polskiego. Roku MDLXXIV.

Письмо Царя Іоанна Васильевича къ Генриху Королю Польскому. 1574 года.

An. 1574.

Miłosierdzia dla miłośći Boga naszego wnich że zachoway nas od wschodu na wysokość, racz-że naprawić nogi nasze na drogę spokoyną, dla tegoż Boga naszego sławnego w Tróycy jedynego miłośći. My wielki Hospodar, Czar i Wielki Kniaź IWAN WASILEWICZ wszystkiey Rusi, Wladimirski, Moskiewski, Nowogrodzki, Czar Kazanski, Czar Astrachański, Hospodar Pskowski, i Wielki Kniaż Smoleński, Twerski Ichorski, Permski, Wiadzki, Bolcharki i innych, Hospodar i Wielki Kniaź Nowogrodu Nizowskiey ziemie, Reżański, Połocki, Rostowski, Jarosławski, Biłozerski, Udorski, Obdorski, Kondorski i wszystkiey Siebierskiey ziemi i Siwiernéy strony powielitiel i Hospodar Oyczyzny Ziemie Liflantskiey i innich Bratu naszemu HENRYKU Bożą miłością Królowi Polskiemu i Wielkiemu Książęciu Litewskiemu, Ruskiemu, Pruskiemu, Zmudzkiemu, Mazowieckiemu, Książęciu Andegaweńskiemu, Burbońskiemu, Alwerneńskiemu i innich. Przysłaleś knam Bracie nasz posłańców Swoich Bartłomieja Zawadzkiego, a Mathieja Protazowa, a przynieśli knam Twoi posłańcy od Ciebie Brata naszego listy i rzecz nam mówiąc, okazując nam Ciebie Brata naszego na Hospodarstwie, i my to wyrozumieli, i przedtym do wiadomości naszey przyszło, iż na Królestwo Polskie i Wielkie Księstwo Litewskie stałeś się Hospodarem ty brat nasz Henryk Król, a my byli posłańców swych posłali bliźniego dworzanina swego Namiestnika Iwanagrodzkiego, Michała Wasilowicza Koliczowa, i Diaka swojego Piotra Irsa Michałowa ku Panom Radom Korony Polskiéy i Wielkiego Księstwa Litewskiego. Po ich przysłaniu, i oni posłów naszych nie wzięli przez długę zimę wszystkę, i pośledziey potym stało się wiadomo, co ty Brat nasz stał się na Hospodarstwie, i my posłańców swoich wrócili, a ktobie Bratu swemu posłaliśmy gońca swego Fiedora Jelizarowa syna Elczaninowa, potym co było nam ktobie Bratu swemu posłać swoich posłów o pozdrowieniu, w rychle niemogli, a kazaliśmy gońca naszego u Ciebie Brata naszego prosić wolnych listów na swoje posły i posłańcy. Twoi teraz knam przyszli, od Ciebie brata naszego mówili, i w lisciech swoich knam, ty Brat nasz toż pisał, co ty Brat nasz z nami dobrego mieszkania i Brackiey przyjaźni chcesz, i posłyś swe do nas posłał, i rozkazałes i bez siebie knam im przyjechać, i ty Brat nasz dla swego frasunku po Brata swojego śmierci żałośnym pojechałeś do Francuzkiéy Ziemi, i my słysząc twoy frasunek Brata swego, tego żałujem dla Brackiey miłośći i dla Chrześcianstwa, o co Chrzescianstwo uszczypek przyimują a Pogańska ręka podnosi się, a dla pokoju Chrzescianskiego z Toba Bratem swym Henrykiem Bożą miłością Królem Polskim i Wielkim Książęciem Litewskim także kchcem braterskiey przyjaźni i miłośći i dobrego mieszkania, tak jako będzie przystało i posłańcy wyprawi-

An 1574. liśmy byli do Ciebie Brata swego na Twoim państwie pozdrowienie uczynić, i ty brat nasz posłanców swoich knam przysłał, i to zatym pozamieszkało się, a które listy Twoje posłańcy Twoi od Ciebie Brata naszego na poselstwie mówili, i my te listy Twoje przeczytali i posłańców Twoich rzeczy wysłuchali i wyrozumieli dobrze, i my teraz chcemy posłać ktobie bratu swojemu swoje posłancy, dworzanina i Namiestnika Pronskiego Kniazia Piotra Jwanowicza Boratynskiego, a Pisarza swojego Lukiana Armenina Zacharina syna Szapilowa pozdrowienie na Hospodarstwie uczynić, — jako między nami wielkiemi Pany rzecz i postanowienie czyni powiėdenie wiedet się, i otowarzystwie i obractwie nam Bratu Ktobie swemu z niem przykażem, jako nam z Tobą bratem naszym być w bractwie i towarzystwie i w tych wszystkich sprawach ty Bracie nasz przez swe posłańcy pisał i rozkazował tobie Bratu swemu swemi posłańcy pilno przekażemy, o inszych sprawach ktobie Bratu swemu, które sprawy między nas z tobą bratem naszym ku pokoju Chrześciańskiemu przystoją, ty brat nasz naszego gońca knam odpuśćił nie mieszkając, a jako brat nasz odpuścisz gońca naszego Fiedora Jelizarowa syna Jelczaninowa i wolny list na nasze posłańcy z nim przyszlesz, a my swoich posłanców po tych wolnych lisciech ku tobie Bratu swojemu poślemy nieomieszkiwając czasu tego, i opoślech twoich brata naszego swoje posłańce ktobię Bratu swojemu przykażem, jako posłom twym brata naszego knam być i wolne listy na posły Twoje swojemi posłańcami ktobie Bratu swojemu przeszlem, a teraz naszym posłańcom, niedoczekawszy się ciebie Brata naszego iść nigdzie bez wolnego listu posłańcom naszym niegodzi się, a gońcowiśmy swemu Fiedorowi Jelizarynow synu Jelczaninowu kazali doczekać Ciebie Brata naszego i listeśmy swoy letkim gończykiem posłali z twojemi Brata naszego posłańcy wliście coby nasz goniec Fiedor Jelczaninów doczekał się ciebie Brata naszego, i jako ty Brat nasz Henryk Król bedziesz z Francuzkiey ziemi w Koronie Polskiey i na Wielkim Księstwie Litewskim, i ty Brat nasz, naszego gońca Fiedora Elizarowa syna Elczaninowa do nas odpuscisz, i wolny list na nasze posłańcy przyszlesz, i nasi posłańcy u Ciebie Brata naszego będą, czasu tego i ty Brat nasz naszych posłanców knam odpuscił a nie zadzierżał, i swoich posłów do nas nie mieszkając za niemi posłał, i my kazali swoim Brata naszego posły sprawować o bractwie i omiłośći, jako się będzie godziło; a co Twoi Brata naszego posłańcy nam mówili, co ty Brat nasz pojechał do Francuzkiey ziemi, a przykazał Panom Radom Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego wszystkich posłańców odprawować i wszelakie sprawy sprawować, i temu się bać niegodzi, żeby tam mieli posłowie nasi być u Panow Rad bez Ciebie Brata naszego, dla tego że potemu co zpoczątku i zprzodków my panowie zsyłaliśmy się z swą bracią z Hospodary, a Pany Rady Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego z syłają zię z naszemi Bojary, a iż to było, ni co będzie ty Brat nasz i Panowie Rada o tym zdumiewając dziwują się, co nam zsyłka była z panami radami, i to było potym, co Panowie Rada Korony Polskiey i Wielkiego Księstwa Litewskiego przysłali knam bić czołem, prosząc nas, abo syna naszego na Hospodarstwo, i potym nam z Pany radami zsyłka była, i ta sprawa niedokończyła się; a teraz na Polskim Królestwie i na Wielkim Księstwie Litewskim stał się ty Brat nasz, i nam dla tego mimo Ciebie brata naszego z pany zsyłać się, i tey sprawie stać się nie godzi. A coś brat nasz w swoich lisciech nam pisał, co by nam być w pokoju, i ty Brat nasz po wszystkich granicach przykazał, od panny Maryi dnia, lata 7082 roku, do Pan-

ny Maryi dnia lata 7084 i po wszystkich pogranicznych miastach zakazał moenie, co by po wszystkich mieyscach zyli w pokoju, a my potemuż zakazali Bojarom swoim i namiestnikom i Wojewodom kazali po wszystkich pogranicznych mieyscach żyć w mirze i tym postanowieniu do tych miast, aż się między nas posłowie zjadą i o dobrey sprawie postanowienie uczynić, i jako nam z Tobą bratem naszym żyć w pokoju. Pisana u naszey Oyczyznie Wielkim Księstwie Twierskim lata od Stworzenia świata 7082. Augusta Miesiąca 20. Jndicta 2. Hospodarstwa naszego 41. Carstw naszych Rossyjskiego 28. Kazańskiego 21 Astrachańskiego 19. An. 1574.

Exempl. Albertrandii.

CLXXIX.

Relatione di Moscovia fatta da Giovanni Pernstein, mandato ambasciatore a quella corte dall' Jmperatore Massimiliano II.

Сказаніе о Россіи, сочиненное Іоанномъ Перистейномъ, бывшимъ при Московскомъ дворѣ посланникомъ отъ Императора Максимиліана II. An. 1575.

Alber. ex cod. mscr. Biblioth. Colleg. Romani, paginarum 350, a tergo inscripto: *Discorsi di stato di varie Provincie.* pag. 325. Collata et emendata ex cod. Vallicelliano. L. 16. pag. 7, et rursus cum exemplari manuscripto Archivii Theatinorum S. Pauli Neapoli, ex quo variantes lectiones in ima pagina descriptae.

Monitum Lectori.

Jn exemplari manuscripto Archivii Theatinorum S. Pauli Neapoli, praeter locos notatos in extrema pagina sunt alii etiam ubi differunt exemplaria, sed parvi admodum momenti.

Annus in exemplari Archivii S. Pauli adscriptus est 1579. diesque 23. Maji. Sed manifestus est in anni designatione error. Titulus ibidem relationis est; *Relatione dell' Eccellentissimo Sig. Don Filipo Pernistein,* ubi certe in nomine erratur, cum autor relationis in ipsa relatione se Joannem vocari asserat. Ubicunque est *Vostra Signoria Illustrissima* in exemplari Romano, habetur *Vostra Eccellenza* in Neapolitano, inde fortasse exorto discrimine, quod duplex ab authore missa fuerit relatio, duabus personis diversa appellatione honorandis.

Relatione di Moscovia.

Illustrissimo e Reverendissimo Monsigre.

Ho ricevuto li di Vostra Signoria Illustrissima scrittemi alli otto del mese prossimo passato sti giorni prima qùi in Polonia, per havermi Sua Maestà Cesarea mandato con due altre compagni alla dieta di Varsovia li giorni passati celebrata, mà non perfetta, se non proro-

An. 1575. gata alli trè di Giugno, dove di nuovo isognerà comparire et fare quello, che l'instruttione nostra ci prescriverà, cosa che mi travaglia molto, massimo scrivendomi Sua Altezza spesso à venir da lei, senza più indugiare.

M'e stato di gran contento, che Vostra Signoria Illustrissima habbia havuto à cuore quel poco di ragguaglio, che le diede delle cose di Moscovia. Credo, che V. S. Illma ne havra do poi in qua sentito più ampla relatione, essendo sparsa la mia ispeditione per tutto. Forse Sua Maestà Cesarea non e havrà fatto ancora partecipe Sua Santità, per volerla prima communicare con l'imperio, e poi col suo consiglio darla ad intendere à Sua Santità, et à gli altri prencipi Christiani, per indurli, come penso, nella confederatione, che esso Moscovita forse desidera contro il Turco, et però non bisognera interpretarlo in altro modo. Io spero, senz' alcun dubio, che con l'ajuto di Dio si potrà effettuare quel tanto, che l'altro giorni à V. S. Illma brevemente scrissi, cioé in somma, quei popoli essèr condotti al gremio della Santa Chiesa facilissimamente, et cio tanto più poiche mai vî sono usciti di quello, mà ricevuto o imparato quella fede che hanno, dalla Chiesa Greca, e servatala sin' à quest hora con tanto zelo e fervore, che V. S. Illma non lo puo credere. Et però è da sperare, che vedendo o sentendo gli errori, ne e quali si ritruovano, benche quasi non só veruno essentiale, verrano subito à concordarsi con noi, et accresceranno il nostro numero si fattamente, che guadagnaremo trè o quattro volte più, che non habbiamo perso gli anni passati in Allemagna, che certo saria il più glorioso acquisto, che in questo mondo si potesse fare. Pero dovressimo penare et stentare tutti estremamente in acquistarli. Et accio V. S. Illma più facilmente condescenda nella mia opinione, volontieri li significhero le cause, che à cio mi muovono, pregandola humilmente, à volerle intendere senza fastidio et noja alcuna.

Principalmente presuppongo che quel Principe, come appar, eccessiva e cordialmente desidera di colligarsi con Sua Maestà Cesarea, con Sua Santità, con il Rè Cattolico et altri Principi Christiani, inspirato indubitatamente da Dio per il predetto effetto.

Di poi, quantunque alcuni habbiano scritto, et forse all' hora era cosi, che quella natione era inimicissima à noi altri devoti alla Chiesa Apostolica Romana, pure V. S. Illustrissima me creda sicurissimamente, che adesso non è cosi, mà certissimo, che sospirano di veder Roma, et visitare li luoghi, dove intendono dalle historie, che leggono, esser marterizzati et sepolti tanti santi, che loro più di noi honorano et celebrano, sicome quelli, chè mé furono aggiunti, di cio spesso meco ragionavano, et sempre mi dicevano, nessun altra cosa desiderare al mondo, che honorar certi luoghi, et massime Loreto, à loro più noto, che non à molti Alemanni et Francesi. Et per maggiore confirmatione di questo, sappia V. S. Illma, che havendo ìo domandato loro, s'io pertessi vedere l'imagine di S. Nicolò (1) tanto da loro venerata, che mi fu certamente risposto di si, se però era della religione antica Romana et non Lutherana, che cosi chiamano i moderni heretici, et l'odiano più che i Turchi, cosi Dio mi ajuti.

Li trovo poi più ceremoniali, che non siamo noi altri, non passano mai ne monastero, ne altra Chiesa, ne alcun segno della Santa Croce, delli quali tutte le strade e compiti ne sono pienissimi, che tutti quelli che erano meco non fossero sempre smontati da cavallo, ò dalle tragi, è segnandosi tré volti con la Santa Croce, inginocchiati quasi in terra, detto le seguenti

(1) Il capo di S. Nicolo. *Arch. Neap. S. Pauli.*

parole ben alto; Pomiloi Hospodi, Hospodi Pomiloy, cioè Kyrie Eleyson, etc.

Essendo poi arrivati à qualche Chiesa, dove si diceva messa, in nissun modo sariano passati oltre, senza entrarvi e sentirla; buttandosi in ginocchione, e battendo spessissime volte con la fronte ò la terra, ò la pariete vicina, massime vedendo elevare la Santissima Eucharistia. Il mio principal assistente che era un Duca Demetrio Tellonicz (a) chiamato, non ha mai pranzato, senza udir prima la sua messa. Io, per scrivere il vero, non sono mai intervenuto ad alcuna, si per non partecipare con loro in eorum schismate, come per havermi esso Duca detto che per la medesima causa, ancor loro non ci vedessere nelle loro Chiese volontieri, mà di fuori via, come fanno quelli, che dopo l'esser stati con le Donne, non si sono bagnati et lavati, sentì et vidi spesso il dirli tanto divotamente, che non lo posso dire à bastanza.

Quando celebrano, sono vestiti come li nostri sacerdoti, una delle loro messe dura due delle nostre, le dicono in vulgare. Vì sono sempre duè o trè diaconi presenti, che cantano senza finire hora pomiloy hospodi, hora alleluja, alleluja; cantando con essi loro tutti li circonstanti, segnandosi tutta via col segno della Santa Croce. Adoprano candele imagini et ogni altra cosa come noi altri, et spetialmente l'acqua et il sale benedetto. Alla fine della messa, spartisce il sacerdote certe piccole pagnote benedette, le quali vengono ad esser ricevute dal popolo con gran riverenza, e portate à casa, per darne al manco una mica à ciascuno di casa.

Ne i monasterii si dice sempre una messa in Galli cantu, alla quale vengono solamente gli huomini, si come molti per il fervore della divotione tutta la notte vì si trovano nella Chiesa con i frati, che alle vicende, senza mai finire, psalliscono et laudano Iddio in quella, venendone alcuni et andandosene gli altri. An. 1575.

Nelle case loro sono altresi devotissimi, mai escano ò vengano, che non s'inchinino trè volte ad una imagine di Crucifisso, o di nostra Donna, che con accessi lumi in ogni stufa o camera, perpetuamente tengono, signandosi con la Santa Croce, et dicendo tre volte quel pomiloy Hospodi. Fatto tal cerimonia cominciano poi à parlare à quei, che si trovano, o pigliano licentia da loro.

Il medesimo fanno mettendosi alla tavola à mangiare, et Vostra Signoria Illustrissima mi creda oltre ciò sicuramente, che il Gran Prencipe mai mise boccone in bocca una volta senza farla, che à me, mangiando seco, fu molto strano.

Qui sappia ancora V. S. Illma, che le processioni gli sono usitatissime. In die Epiphaniae, quantunque era un freddo eccessivo, pure tutto il Clero è popolo uscì fuori della citta Drohobuza, dove all' hora mi ritrovai, con le croci e bandiere al Boristene, da loro chiamato Dniepr, dove restorono più di una hora, dicendo molti salmi et orationi, il tutto, come mi fù detto, in memoriam Baptismi Salvatoris nostri in Jordane.

Il santissimo battesimo è da loro tanto, quanto da noi stimato e parimenti amministrato, eccetto che dicono; Baptizetur infans iste in nomine Patris, etc. cosi ancora il Santissimo Sacramento poenitentiae, fuora che il Confessore, e confitente stanno in mezzo della Chiesa, senza mai sedere; la satisfattione è frequentissima e rigorosissima appresso loro, come quasi nella primitiva Chiesa.

Communicano e vanno al Santissimo Sacramento della Eucharistia ogni anno, il quale per gli ammalatti si consacra solamente la Giobbia Santa, osservata nella Chièsa con somma rive-

(a) Iellonich. *mscr. Vallic.* Sillonicz *Arch. S. P.*

An. 1575 renza sub specie panis tantum, della quale con un cocchiaro d'argento rompano una particella, v'infondano poi un poco di acqua tepida, e la danno all' ammalatto, adorandola sempre devotissima e suisceratissimamente, di modo che non essorbitano da noi in questo, se non che vi adoprano il pane fermentato alla Greca.

Li santi sono, come dissi, estremamente da loro honorati et invocati per i loro suffragii, appresso sua Divina Maestà, et spetialmente San Niccolò loro singolare padrone, la cui imagine è osservata nella città Mosaisco chiamata con somma divotione et honore facendoli offerire il Gran Prencipe ogni mattina una gran quantità di pane, carne, cervosa e mulso il che poi vien distribuito alli ministri della Chiesa, che incessamente officiano e psalliscono in essa, pregando Dio benedetto per la felicità di esso Gran Prencipe. Lontano da quel luogo poche miglia, vi è un altro monasterio a Santa Trinita, dove sono continuamente 700 frati, i quali altresi sono sostentati dal Gran Prencipe, per quel medesimo effetto hanno in quella Chiesa il S. Ignatio sepolto, et spesso si vedoni miracoli appresso.

Li Frati tutti sono del ordine di S. Basilio et vivono essemplarissimamente, cosi ancora le monache, e non si fanne mai due ò trè leghe di camino, che non si trovi un monasterio.

In tutta la Moscovia non si trova scuola, o altra commodità d'imparare le lettere, eccetto che nelli monasterii, e pero frà mille persone non ci è una, che sappia leggere o scrivere

Alli sacerdoti è lecito maritarsi una volta, sola, e poi morendogli la moglie bisogna che restino celibi.

Ogni chiesa ha alcuni diaconi, de i quali poi si assumano i parochi, morendo o sgombrando alcuno.

Negano il purgatorio, e pur devotemente in tutte le messe et altre orationi pregano Dio pro fidelibus defunctis, cioè che Sua Divina Maestà gli voglia perdonare le pene incorse et riceverli nella celeste patria, di sorte, che in effetto siamo di una medesima opinione ancora in questo punto.

Il loro maggiore errore è a mio giuditio questo, che affermano, non esser stato lecito ad huomo alcuno celebrare altri Concilii, che i primi sette, li quali si come abbracciano totalmente, cosi ancora refutano tutti gli altri seguenti, et indi proviène la loro discordia dalla Santa Sede Apostolica.

Non hó potuto trovare alcuno, che havesse saputa nulla della differentia tra noi et li Greci circa l'omusion.

Hanno il suo metropolita dal quale dipendono li Vescovi et tutto il Clero, deferendoli tanto, quanto noi à Sua Santità. Egli pretende bene di dipendere ancora dal Patriarca Constantinopolitano, ma è certissimo, che vi è poca corrispondenza fra loro, per essere questo del Turco et quello suddito del Moscovita, tanto grandi naturali nemici. Esso metropolita celebra ogni anno una sinodo, e v'intravengano tutti li Vescovi et altri prelati, sicome io trovandomi in Drogobuza, ne vidi andare da lui alcumi, facendosi portare inanzi il loro baculo pastorale, come si fanno portare inanzi li legati Apostolici le loro croci, accompagnato ciascuno da alcun frate et servitori. Mai si fa Vescovo alcuno, se non de i frati, li quali per tanto estremamente s'ingegnano di viver bene, per conseguire cotal dignità. Mi fù affermato, che molti di loro finalmente tanto se infuocano nell' amore e servitio Divino, che et in vita e doppo fanno de miracoli, et cotali poi vengono ad essere canonizati.

Il Gran Prencipe non risolve ò determina mai cosa d'importanza, senza il buon parere del Metropolita.

Essendo io giunto in Moscovia, apunto nel

cominciamento dell' advento, e domandando presta audienza di esso gran Prencipe, mi fecè dire, quantunque bramasse di vedere et abbracciarmi subito, come Ambasciatore del suo carissimo e pretiosissimo fratello lo eletto Imperatore Romano, che cosi sempre Sua Maestà chiamava, pure havendo egli imparato da suoi maggiori, et ciò istesso fino à quel tempo cosi pratticato, cioe di non fare altro per tutto quel tempo sacro che visitare i luoghi al culto divino dedicati. attendendo in quelli alla divotione, che per tanto ne all' hora poteva mancare di farlo; mà subito finite le feste mi chiamaria, daria l'audienza e faria poi quello, che la sua affettione verso Sua Maestà Cesarea richiedesse, sicome poi cortesemente hà fatto.

Tutti li loro negotii et maneggi cominciano ab invocatione Sanctissimae et individuae Trinitatis, con tanta religione e zelo, che V. S. Illma appena lo puo credere.

Digiunano la quaresima stretissimamente, non mangiando cosa cotta, se non quelli, che sono costretti a farlo per imbecillità della vità, durando tal loro digiuno una settimana più del nostro, il che ci è ancora uno articolo, nel quale sono da noi differenti. Per tutto il tempo dello advento fanno il medesimo, chiamando cotal digiuno di San Filippo, cosi ancora la settimana rogationum, e poi il mezzo Augusto, nominando quello di San Pietro, et questo il digiuno di nostra Donna.

Non hanno Theologo più stimato di San Chrysostomo, chiamandolo *zlotoiisty* cioè aureum os comi in Greco.

E tanto ha V. S. Illma della cose loro spirituali, dalle quali spero, ch'ella comprenderà chiaramente, essere cosa facilissima di ottenere, n tam proxime symbolizantibus il sòpra da me detto transito, massime col mezzo delle persone destre, e che da principio non guardassero quello, che si dovrebbe, mà quello che si potrebbe fare, lattandoli quasi parvulos, como fece S. Paolo nelle sue novelle chiese; et à ciò saria tra gli altri molto á proposito un certo Gesuità, hora Rettore nel loro Collegio à Vilna n Lithuania, sappendo in linguaggio et essendo persona da bene, et persona dottissima, Varsovich chiamato, (Warszewicki). An. 1575.

Hora diro a V. S. Illma il procedere loro e come sono stato trattato e ricevuto, brevemente. Essendo dunque giunto à Orsa, città celebre per la battaglia, che li appresso, il Sigismondo primo Rè qui in Polonia fece al Moscovita anno Domini 1514, mandai una stafetta dal Palatino di Smolensco, da Orsa discoste 26 leghe, pregando, che volesse mandar a ricevere et condurmi poi dal Gran Prencipe, come è solito à farsi, aspettando li in Orsa la risposta, che hebbi subito il terzo giorno come desiderava. Hora partendomi de li, gionsi al confine 12. leghe lontano il giorno seguente al levar del sole, trovai li un gentilhuomo con 30. tragge, che tante persone meco havevo, il quale honoratissimamente mi ricevette, et disse in somma, che gli era commandato di condurmi inanzi, et trattarmi al meglio, che in quei luoghi far si poteva, et che però voleva trasferirmi con le robbe mie sopra quelle tragge, remandate le mie, et venermi seco allegramente, non havendo pensiero o travaglio di niente, ch'ltutto mi faria somministrato, pro ratione temporum et locorum. Del che ringratiando il Gran Prencipe, feci quel che mi era detto, et andammo quel giorno sei leghe, l'altro quattro, e scontrammo poi il detto Duca Demetrio, accompagnato da cento cavalli e molte tragge. Il quale subito mi ricevete solemnissimamente, commemorando alla lunga, come il Suò Signore volentieri haveva inteso la mia venuta e man datolo à scontrare e condurmi da lui, con ogni debita provisione delle cose necessarie, al quale havendo io debitamente replicato, montammo

*

An. 1575. sù le tragge, passamo per Smolensco, città si grande, come è Roma, per il mezzo della quale passa il Boristene, et andammo quel giorno ancora sei leghe; il seguente ne facemmo 14, a Drohobussa, e li restai 53. giorni intieri per la causa sopradetta, cioè la divotione del principe. Essendo stato li circa otto giorni, mando Sua Altezza da me il suo Maggiordomo chiamato Duca Mikita Romanovetio, et un altro Duca del suo secreto Consiglio, et il suo Cancelliere, con una gran frotta di Bojari cioè gentilhuomini tutti vestiti di broccato et pelli di zibellino, l'ambasciata de' quali non fù altro, che ringratiare Sua Maesta Cesarea dell' honore et favore che faceva à Sua Altezza col mandarmi da lei, scusandola, che subito per la causa sopra detta udire non mi poteva, confortandomi ad haver patienza, finche S. Altezza mi faria chiamare. Alli quali havendo io replicato come conveniva, et pregatoli insieme, che a tutto loro potere valessero promuovere la mia audienza, mi promisero di farlo, e cosi senz' altro partirono alla volta del Signore, il quale otto giorni dipoi mi scrisse una graziosissima lettera, dicendo in quella sommariamente quello che loro mi havevano detto, et che volontieri subito mi faria chiamare, mà non potendolo fare per la detta causa, me confortava ad haver patienza, che poi senza indugio me chiamaria et vedria de spedirmi il più presto che fosse possibile, con aggiunta di grandissime offerte. Hor havendolo S. Altezza finalmente fatto, et giungendo io da lei presso trè leghe, me mandò per un suo cortigiano in dono una tragge et un bel cavallo adorno con una pelle orsina bianca, et certi tapeti Persiani. Lasciandomi dire, che me aspettava, et ben presto rallegraria con i suoi occhi. Che cotal parola molto usano. Del che ringratiando mi misi subito in viaggio, con più di 100. tragge in tutto, et passando due leghe innanzi, rincontrai trè mila cavalli benissimo ad ordine, accompagnandomi tré novi commissarii, che Sua Altezza haveva mandato a ricevermi. De i quali il primo, post invocationem Sanctissimae Trinitatis mi disse; che Sua Altezza mi faceva domandare, come stava il suo carissimo e pretiossimo fratello eletto Imperatore Romano. Il secondo, in quel medesimo modo mi domando come io fosse venuto; il terzo poi disse, che il Gran Prencipe gli haveva commesso d'allogiarmi et che era per farlo caldamente. Hor havendoli io risposto, come conveniva, passamo innanzi, et fui condotto alla stantia preparatami assai commodamente, li mi fù subito dal terzo commissario significato, come sua Altezza mi haveva ordinato tanta et tanta vettovaglia, robba, che bastava per trecento et non trenta sole persone. Fatti poi altri offitii quella sera et il giorno seguente, il terzo fui dalli detti commissarii condotto dal Gran Prencipe, trovando le strade piene di genti; innanzi il castello due mila archibugieri benissimo in ordine, nel cortile del Castello altre tanti, nella prima stanza per fino a 500 (¹) gentilhuomini, nella seconda alquanti più, et nella terza due volte tanti, tutti li primi, secondi et terzi vestiti di broccato con pellicie di zibellini. Nell' ultima stantia, mi accorsero tre (²) grandi personaggi et introdussero dal G. Prencipe, col quale erano in tutto 24. consiglieri, sedendo 12. alla destra et gli altri alla sinistra. Essendomi avvicinato à lui, si levo uno del consiglio et disse à Sua Altezza: Grande Cesare, Prencipe e Signore, (che questo titolo sempre communemente gli danno) L'ambasciatore del tuo carissimo e pretiosissimo fratello, Massimiliano eletto Imperatore Romano ti fà riverenza, nel quale mentre io verso di lui m'inginocchiai (³) fatto questo mi

(¹) 300. *mscr. Neap. S. P.* — (²) due. *Jbid.* — (³) Et levato sù, S. A. medesima subito mi dimandò etc. *Mscr. Neap S. P.*

domandò sua Altezza istessa, come stava Sua Maestà chiamandola, come adesso è detto, alche havendo io risposto, che l'haveva lasciato benissimo, mi domai do più oltre che cosa li portava, al che rispondendoli io (¹) che la lettera datali et appresso quel presente, che li porgeva, cioè un M adorno con 52. diamanti assai grandi, al quale era imposta una Imperial Corona, che costava fino à otto mila scudi, mi fece cenno, che parlasse più oltre, come feci, et lo trattenni quasi un' hora intiera, per esser stata l'ambasciata di sei capi assai importanti, et facendola interpretare di parola in parola. Fatto questo, mi dette la mano, di poi mi fece sedere in una sedia riccamente addobbata di rimpetto a lui, chiamo poi i miei, et li dette altresi la mano à tutti, et finalmente mi ricerco a voler mangiare seco il suo pane. Del che et altre gratie ringratiandolo, fui condotto dalli miei pristini assistenti in certa stantia, et li mi fermai quasi mezz' hora, finche fui chiamato alla tavola del Signore, al quale trovai già sedendo transvestito, perche la prima volta lo veddi in un paludamento Imperiale, con una corona quasi simile a quelle di Sua Santità nel castello Sant' Angelo, dal Sig. Malvasia sotto castellano. Vidi le del Re Cattholico, con tutta la sua guardarobba, cosi anco quelle del Gran Duca di Toscana, mostrata à Sua Altezza mio padrono al ritorno di Spagna, con molte altre, come quella di Sua Maesta Cesarea, del Regno d'Ungheria e di Bohemia, et del Rè di Francia, ma V. S. Jllustrissima mi creda in verità, che non vi è comparatione quasi nessuna tra quelle. Il paludamento era tutto quanto distinto di diamanti, rubinì, smeraldi, et altri simili gioje grandi come le noci, di maniera, che forte mi maravigliai, come puotè sostenere tal peso. Il figlio primogenito gli sedeva alla mano destra, in tutto come egli vestito, eccetto, che la sua corona era messa sù la banca, et non haveva il scettro, ma il scipione del Padre in mano, il quale, seguitando il padre, mi domando sempre con quelle medesime parole del Padre, di Sua Maesta, Alla tavola erano in veste di veluto cremesino, addobbate altresi per tutto di pretiosissime gioje et perle, le corone (²) loro, cosa stupenda, per i tanti grandi diamanti, rubini, smeraldi, stavano appresso loro sù la banca, et in vece di quelle, havevano certi capucci alla Greca fatti, con un rubino per uno, grosso come un uovo in fronte, che splendevano, come due accese faci. Sedevano loro soli alla tavola, io havevo la mia propria, discosta dalla loro circa un passo; haveva da cento gentilhuomini della bocca, li quali portavano sempre altretanti piatti d'oro fino, mettendo i levati dalle tavole sopra un certo abaco smisuratissimo, l'un sopra l'altro, non curandosi delle vivande che vi erano dentro. Hor qui sappia V. S. Illustrissima, che ne mettevano sempre trè soli alla tavola del Signore, l'uno servava Sua Altezza per se, l'altro porgeva al figliuolo, et il terzo mandava à me, sicome ha fatto con altre tante tazze, volendo bevere, il che fù spessissimo, facendo mi sempre dire per il trinciante o coppiere; *Iwane* (che cosi mi chiamo) *Weliki Czar Knes i Hospodar podaje;* cioè, Giovanne, il Grande Cesare, Principe e Signore te lo manda. Gli altri piatti faceva spartire fra li miei, che tutti meco sedevano a quella tavola, et i suoi offitiali, de quali ne haveva fatto sedere quasi a 200. à trè longhissime tavole. Il banchetto duro sei hore buone, et per conclusione essendo levati noi altri, il G. Signore dette à ciascuno di noi, dico a me et miei una tazza di mulso con mano propria, la quale havendo bevuta tutta per sua salute, gli facessimo riverentia, e fummo con- An. 1575.

(¹) Con una lettera che li porsi, et apresso à quella un maneglio etc. *mscr. Neap. S. P.* — (²) Berretta *Ibid.*

An. 1573 dotti à casa con gran strepito d'artigliaria, et infiniti lumi. Dove ci bisogno sguazzare e bevere con quei nostri assistenti et altri principali, fin quasi all' alba. Cosi passo la prima audientia. Nella seconda fossimo condotti subito l'altre giorno, circa le noue huore. Hora venendo dal Signore, et havendolo come il primo giorno honorato, mi fece sedere, et disse in somma, come haveva inteso la mia ambasciata, et data à cinque suoi primarii commissione, che trattassero con esso me, intorno à quella, et che io non mancassi di concertare il tutto come egli desiderava con loro. Hor essendo cosi andati in certa stantia, et li trattato delle cose circa trè hore, ci accordammo finalmente con lo ajuto di Dio, come Sua Maestà Cesarea mi haveva nell' instruttione imposto, il che fatto, si levorno essi signori, et mi dissero, che volevano andare dal Signore a farli relatione, e poi riferirmi la sua mente. Del che gli ringratiai, et non stetti mezza hora, che si ritornarono, et mi dissero, in effetto, come il Signore il tutto approvava, et cio il giorno seguente á bocca mi diria. Essendo dunque la mattina seguente stato da lui condotto, mi disse personalmente tanto in substantia: Hovendoti il mio carissimo et pretiosissimo fratello da me mandato, et io da te inteso l'ambasciata, come anco dai miei Weliki Bojari, cioè gran gentilhuomini, quello, che con loro permia commissione hai trattato, per tanto riferirai ad esso mio fratello, ch'io sono totalmente risoluto di restare et continuare seco nella cominciata amicitia et fratellanza, con tutti i miei in perpetuo, sicome hà fatto il Signor mio Padre col Suo Padre et Avo Massimiliano et Cesare Ferdinando. Per tanto si et quando esso mio fratello havrà mandato da me li suoi grandi Ambasciatori, inducendo appresso il Papa di Roma il Re di Spagna, et altri Christiani Potentati, che facciano il medesimo, fara grande beneficio alla Christianità, il che conceda la Santissima Trinità, un solo Dio misericordioso. Amen. Sicome cio tutto da i miei grandi Bojari più amplamente hai inteso, alli quali dovrai credere come à me stesso, et accioche il nostro accordo et appuntamento sopra gli articoli della tua ambasciata più presto et efficacemente si possa mandare alla essecutione, mando da Sua Maesta il Duca Zaccaria Suborski et Andrea Arcibassa (che sedendo tra i 24. consiglieri, à tal mentione si levorono in piedi, et humilmente s'inginocchiarono verso lui) pregando Sua Maestà che presto gli voglia, spedire, et rimandare, quando cio sara fatto, et cosi la nostra fratellanza à bastanza confermata, potremo con buona commodità mandare l'uno dall' altro, minimi maggiori et grandi Ambasciatori, sicome io hora ti rimando a Sua Maesta, alla quale dirai ancora molta salute, e le mie raccommandationi. Dando finalmente à me et à miei duo tazze l'una doppo l'altra di mulso con propria mano, le quali volse, che bevessimo tutti, benche eravamo digiuni.

Cosi mi hà trattato S. A. e nel mio partire mandommi ancora otto quadragene di Soboli o zibellini per presente delle quali ciascuna è estimata à Vienna 700. fiorini, et oltra di cio mi fece le spese per tutto quel tempo, che mi trovai nel suo regno liberalissimamente, senza lasciarmi sborsar un quatrino, eccetto certi beveraggi donati alle persone, che mi servirono.

Potria raccontare a V. S. Illustrissima molte altre cose d'onde saria a vedere et comprendere la grande potenza di quel Signore, ma temo di non eccedere il modo d'Epistola et insieme dinon esserle nojoso, sapendo le sue continue facende et occupationi; ma pur diro certi punti de quali V. S. Illustrissima ogni gran cosa si potra imaginare. Facendomi Sua Altezza il banchetto, vi era nell' antistufa una quantita di piatti, tondi, tazzi et altri simili vasi d'oro e d'argento, la quale certo trenta e più carri di

Vienna, non havriano levato, et pur la non era sua principal credenzeria, ma solamente di quel castello dove desinammo. Nel castello della Metropoli Moscua, ne ha tanta copia, che non si sa il suo numero. Jvi ci è altresi il suo tesoro de danari et gioje, cosa stupenda et inestimabile. Il suo avo solo ha condotto e messo in quello doppo la presa e sacco della grande Novogardia 300. gran carri de denari, con una infinita d'àltro argento et oro. Il suo padre ha aggionto 15. principati, et altre si tutto quello argento et oro, che si trovo nelli erarii publici e privati fece portare in quel suo paterno tesoro. Costui ha fatto il medesimo, havendo acquistato i due regni o Imperii, como loro li chiamano, Astracan et Casan. Item, le mercantili città Derpt et Pernavia, con molti altri richissimi luoghi presi gli anni passati in Livonia, non concedendo à i soldati un qualtrino del bottino, ma confiscando il tutto, come da principio facevano i Romani.

Vi ha poi infiniti modi di far denari, massime facendo lui solo, per tutti li regni mercantia di tuto principalmente, et non spendendo et sborsando mai danari si fattamente, che i suoi Ambasciatori et altri simili, mai pigliano quattrino da lui, mà loro sodisfanno le spese.

Alli soldati parimente mai da un bezzo, anzi loro nell' andare et ritornare dalla guerra, gli pagano per huomo circa un mezzo giulio, sotto questo pretesto, acciochе possa sapere il numero de gli andati et restati.

Mi fu affermato da Tedeschi, Moscoviti et Polacchi, che si sono messi a stare con lui, che può mettere ogni volta che vuole, fra 40. giorni, 300. mila cavalli in campagña e fino á 100. mila perfetissimi archibugieri (1) cosa quasi incredibile, pur da loro santissimamente affermatami.

Mi dissero poi ingenuamente, che haveva in solo quatro luoghi circa due mila cànnoni d'artigliaria et altri infiniti pezzi, et che alcuni di quelli erano di stupenda lunghezza, et si larghi o alti, che il maggior huomo non poteva giongere dal fondo all' altezza, mettendosi dentro nel pezzo, con tutta la necessaria munitione, et frà gli altri, me lo disse un Tedesco, che l'haveva sperimentato in parte, trovandosi nell' assedio di Polosco, il quale non duro più di trè di (2) et pure il castello benche fortissimo in si poco tempo fù buttato per terra, di maniera, che pareva il Cielo et la terra l'affondassero, mentre che faceva tirare. An. 1575.

Il sue paese e lungo 600. leghe, e quattrocento largo, ha infiniti grandi fiumi, come tra gli altri la minore e maggiore Duina con la Narva, che corrono nel Oceano et mare glaciale; la Volga, che corre nel mar Caspio; la Tanai che corre nella palude di Meoti o mar maggiore; et il Borystheme che sbocca nel Ponto Euxino, tutti in sù et giù navigabili un gran pezzo.

Adesso e in opera di fare certi magazzeni di sale verso la Livonia che gli porteranno un miglione d'oro ogni anno, et faranno smisuratissimo danno alla Francia, che fin hora in quelle parti ha smaltito molti delli suoi sali.

Egli manda un infinita di biada in Suetia, Dania et quei vicini contorni, come verso il mare Caspio, mar maggiore et Ponto Euxino.

Cosi ancora gran quantita di ferro, cera, sevo, leguami, canape, di cenere, et ogni sorte di pelle in gran quantita, et molte altre simili cose.

Non ha bisogno delle cose esotiche, ma il tutto ha in casa, et e in somma tanto Gran Signore, che certo nessuno lo puo credere, non havendo visto le sue parti, massime, per la gran-

(1) Et adoperanti gli archi. *Mscr. Neap. S. P.* — (2) Trè hore. *Mscr. Neap. S. P.*

An. 1575. de obedientia, che vi ha, non accadendoli trattar con i sudditi per questo o altro, ma commandando il tutto assolutamente, riputandosi ciascuno più che felice, potendo per lui spendere la vita e non che la robba, il che tutto inde proviene, che loro le tengono per cameriere et essecutore della volonta di Dio, et pero fanno tutto quello che loro commanda, senza alcuna eccettione. Laonde è fermamente da credere se egli hoggidi si risolvesse di venire nella unione et communione della Santa Sede Apostolica, che tutti li suoi la prima hora senza altro lo fariano.

Li Polacchi sono quelli, che in apparenza poco li stimano, ma egli si burla all' in contro di loro, dicendo, che possiede più che duecento leghe del loro paese, senza che sfoderassero una volta la spada, et facessero segno di volerlo recuperare. Per il che, venendo da lui i loro Ambasciatori, li tratta male, il che mi predicevano nell' andare, havendo alcuni, come pareva, compassione di me, che a loro giuditio parimente veneria esser trattato da lui. Ma V. S. Illustrissima mi creda, a fè di Christiano, che non poteva essere meglio trattato in Roma, o in Spagna, se Sua Maesta la mi havesse mandato. Questo pero non negaró, che mi fù detto, essere diversi li loro trattamenti; quelli de i loro maggiori amici si trattavano, come io ero trattato, ma li Polacchi e certi altri, innuendo Suedos, Tartaros et Turcas si trattariano da loro come meriteriano, cioè peggio che non trattino li Turchi li nostri Ambasciatori.

Tanto ho voluto scrivere à Vostra Signoria Illustrissima di quel Prencipe et suo Regno.

Appunto nel scrivere queste righe, ho inteso per certo, che vedendo li Lithuani la tardanza et irresolutione di sua Maesta Cesarea, hanno mandato da lui certi Ambasciatori, per contrattar seco, se sara possibile, di darli per principe il suo figliuolo secondo genito Theodoro chiamato, cosa che spaventera molto et trahera dopo di se assai, venendo in effetto. Ma pure sè Sua Maesta non dovesse ottenere il Regno et quel Gran Ducato, desideraria, che lui lo havesse, che certo tutto quello che ho detto di sopra, nel principio, tanto più facilmente si potria effettuare, et noi altri poi havressimo certissima pace del Turco, o tanto maggiore o migliore commodita di debellarlo; poiche esso Moscovita non staria seco in pace pur un giorno, non che un' anno. Forsi a questo modo vole sua Divina Maesta finalmente ajutare et liberarci da quel tiranno. Il che piaccia a Nostro Signore, qual conservi et guardi Vostra Signoria Illustrissima come la desidera lungamente. Amen. Alla quale humilmente mi raccommando, et le baccio le mani. Di Lovitio in Polonia à 27. di Maggio, 1575.

CLXXX.

Del nunzio di Polonia al Cardinale di Como, Segretario di stato. 30 di Luglio 1575 (de Pernau civitate Livoniae expugnata viribus a Moscorum Duce suppeditatis; Poloni, exceptis Proceribus, ipsum Ducem in Poloniae Regem inaugurari cupiunt.)

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ къ Кардиналу Ком- An. 1575.
скому, Статсъ-Секретарю Папы, отъ 30 Іюля 1575. о томъ, что Ливонскій городъ Перновъ взятъ войсками Царя Московскаго, и что Поляки, за исключеніемъ вельможъ, желаютъ имѣть Царя Королемъ Польскимъ.

Il Corriere, che dovea partire quattro di sono, ha ritardato sino ad oggi; e intanto si è inteso, che il Duca Magno fratello del Re di Danimarca con circa quindici mila cavalli avuti del Moscovita, avendo assediato in Livonia una delle terre maritimme principale soggette a questo Regno, chiamata Parnau, l'avea di già occupata. Se la nuova è vera (perchè non v'è certezza) c'é qualche sospetto, che il Moscovita facia tali movimenti a persuasione, ed istanza di alcuni, che lo vorebbero Re di Polonia, i quali vedendo forse le difficolta non piccole, correbbero introdurlo per timore. I grandi non lo vogliono in modo alcuno, ma il populo si mostra inclinato. E come che e Tartari, e Moscoviti siano veramente da essere pochissimo stimati da questa valorosa Nazione; nondimeno possono ora fare del male per l'assenza del Re, come altre volte fecero in tempo di qualche Re, che era poco inclinato al mestiero dell' armi. Di Varsavia 30. Luglio 1575.

Umiliss°, e devotiss°. Servit^{re}
Jl Vescovo di Mondevi.

Nunziat. di Pol. tom. 10. pag. 428.

CLXXXI.

Del medesimo al medesimo. 16 di Agosto 1575. (Duci Moscoviae in Poloniae Regem eligendi Magnatum alii favent, alii refragantur.)

Отъ того же къ тому же, отъ 16-го Августа 1575 о томъ, что нѣкоторые изъ Польскихъ Пановъ благопріятствуютъ избранію Царя Московскаго въ Короли Полскіе, другіе тому противятся.

.... Se la risoluzione, che dovevano fare li Poloni maggiori nel Convento di Loco, o di Vorda, e li minori a Corpia sará conforme, come si ha da credere, a quello di Lituani, li

An. 1575. Comizii si faranno a Ottobre senza altra convocazione, e bisognerà, che l'Arcivescovo si accomodi nel miglior modo, che potrà per conservare la sua dignita. Li Piasti con l'aversi mostrati troppo insolenti, hanno assai perso presso il popolo, tal che non si teme più di loro, come prima. Il Moscovita è desiderato da tutta la Nobilta minuta cosi Polacca, come Lituana, la quale per la voglia, che ha di liberarsi di star sotto li grandi, procura in tutti i modi l'elezione in favor del Moscovita, e di gia la Russia quasi tutta la sollecita, essendosi intercette le lettere medesime, che si scrivevano da alcuni Signori Polacchi cosi Russi, come d'altre Provincie, al Moscovita, e li Signori Lituani avendo gia avanti li Comizii di Stampizza preso un Gentiluomo Polacco chiamato il Braroschi, che tornava in abito di mercante dal Mosco, lo hanno in quest' ultimo Convento condotto, e incarcerato in Vilna, con animo di procedere forse a tormenti per intendere più al vivo questa pratica. L'Imperatore ha quasi in favore tutto il Senato, e cosi ancora li Signori principali Lituani, li quali fanno professione di avere tutto il resto di quella Provincia. Se queste due fazioni principali, come ha del verosimile, s'impediranno l'una all' altra, l'elezione potra facilmente cadere o nel Transilvano, o nel Duca di Ferrara; li quali dopo li Comizii di Stempisca sono andati molto avanti, perché molti Signori temendo, che l'Imperatore non possa riuscire, si sono secretamente rivolti a questa banda, e massime per la promessa grande del denaro, per quanto si dice, cosi in publico, come in privato, siccome ultimamente mi ha detto il Signor Cristoforo Sboroshi, il quale con li fratelli favorisce parimente li detti Transilvano, e Ferrara. Ma se l'Imperatore, havendo, come si persuade, li Lituani, vorrà attendere con desterita a guadagnarsi questi Mascoviti, li quali, sebbeno si mostrano inclinati al Moscovita si potranno non dimeno guadagnare senza molta difficulta, la elezione agevolmente riuscira nella persona sua, o del Principe Hernesto, perchè procurandosi dif are li Comizii in Varsovia, queste due nazioni, come le più primati, e numerose, al sicure fariano il Re, perché l'altre essendo lontane, per la spesa non potranno comparire, nè trattenersi lungamente un gran numero, ma senza l'unione delle due predette nazione, a gran pena si potra eseguire cosa di buono in servizio di Sua Maestá. Io non manchero dopo la risoluzione, che si farà nelli suddetti Conventi della Polonia maggiore, e minore per uomo espresso avvertire di tutto ciò Monsignor di Torcello per darne ragguaglio all Imperatore.

Nunziatura di Polonia. tom. 10. pag. 449.

CLXXXII.

Del medesimo al medesimo 16 di Septembre 1575. (Oratores Moscoviae Ducis ne intersint Regni Poloniae Comitiis prohibentur.)

Отъ того же къ тому же, отъ 16-го Сентября 1575. An. 1575. о покушеніяхъ, воспрепятствовать посламъ Царя Московскаго присутствовать на сеймѣ Польскомъ.

.... Il Moscovita è gia molto desiderato da tutta la Nobilta minore, ma odiato, e temuto dalla maggior parte dei grandi, e nell' elezione la sua fazione sara molto potente; tal che gl'imperiali pensano di usare ogni sforzo affinchè li suoi Ambasciatori non possano passare per trovarsi ne Comizii. Ed affinche siano a Nostro signore manifesti li disegni e pensieri di esso Moscovita, mando con questa a Vostra Signoria Illustrissima la copia di una lettera, che il Gonirschi, gentilhuomo Polacco, gia preso dai Lituani, sicome Le ho dato avviso con l'altre mie, ha confessato nelle sue deposizione. Si e finalmente verificata la presa di Parnas con cinque Castella in Livonia, e di già il Duca Magno, fratello del Re di Dania, s'intitola Re di Livonia sotto la protezione del Mosco. Il Cotcoviz governatore di quella provincia e gia' arrivato con qualche numero di Cavalleria, e come che abbia fatto alcune scorrerie con danno del nemico, non potra, per quanto si giudica, ricuperare le terre perse, ma solo impedire il progresso del nemico in quelle bande. Sogliono sempre dar voce di gran numero di gente, ed in effetto non e poi cosi, e questo si fa per riputazione della loro nazione, e molto più per cavare denari da chi ha bisogno dell' opera loro, tal che ho inteso da buon luogo, che nei Comizii di Stimpiza appena erano in tutto dodici mila Cavalli, laonde conoscendosi le forze di costoro non essere tali, come e la fama, si ha grandemente a temere del Turco etc.

Nunziat. di Pol. tom. 10. pag. 469.

CLXXXIII.

An. 1575. **Littera Czari Ioannis Basilidis ad Consiliarios Polonos 12 Iulii 1575. (hortatur eos ad pacem et tranquillitatem, pro qua servanda subditos suos finitimis regionibus, Livonia tantum excepta, bellum inferre vetuerat.)**

Письмо Царя Іоанна Васильевича къ Панамъ Польскимъ отъ 12-го Іюля 1575. Увѣщеваетъ ихъ къ миру и тишинѣ, при сохраненіи коихъ, воспрещитъ подданнымъ своимъ воевать сосѣднія области, кромѣ Ливоніи.

Propter misericordiam, et caritatem Dei nostri, in quibus sanctificavit nos oriens ex alto ad dirigendos pedes nostros in viam pacis, eius quidem Dei nostri unius in trinitate gratia, Nos Magnus Dominus Caesar, et Magnus Dux Iwanus Basilides totius Russiae, Vlodomiriensis, Moscoviensis, Nowagrodensis, Caesar Kazanensis, Cæsar Astrakanensis, Dominus Pskovensis, Magnus Dux Smolensis, Iwerdensis, Inhorensis, Permensis, Wiiacensis, Bulharensis etc. Dominus magni Nowagrodi inferioris terrae, Czernikoviensis, Rezanensis, Polocensis, Rostowensis, Jaroslaviensis, Beloherensis, Wdorensis, Obdorensis, Kondincensis, et totius Seweriensis terrae, et Seweriensis districtus, et partis Imperator, ac Dominus haereditarius terrae Livoniensis, ac aliarum multarum terrarum Caesar, et Dominus, Regni Poloniae Dominiorum, ad quos pertinent, Consiliaribus spiritualibus, et saecularibus Iacobo Uchanski Dei gratia Archiepiscopo Gnesnensi, Primati Regni Poloniae, Francisco Crasinski Episcopo Cracoviensi, Stanislao Karnkowski Episcopo Cuiavensi, Adamo Konarski Episcopo Posnaniensi, Petro Miskowski Episcopo Plocensi, Alberto Starozrlebski Episcopo Chelmensi, Dionisio Seczigniewski Episcopo Camenecensi, Sebastiano de Mieliecz Castellano Cracoviensi, Capitaneo Brzestensi, Petro Sborowski Palatino generali Cracoviensi Capitaneo Camenecensi, Ioanni Kostka Palatino Sandomiriensi, Capitaneo Malboriensi et Pucensi, Gasparo Jebrzidowski Palatino Kalisensi, Alberto Laski Palatino Siradiensi, Duci Constantino Ostrocensi, Palatino Kioviensi, Marsalko terrarum Volhiniæ Capitaneo Wladimiriensi, Ioanni Sirakowski Palatino Lenciciensi, Ioanni Sluszewski, Palatino Brzestensi, Capitaneo Ninensi, et Medziveczensi, Ioanni Krototowski Palatino Inowladislaviensi, Georgio Iazlowieczki de Buczow Palatino Russiæ, Nicolao Mieleczki Palatino Podoliae Capitaneo Nowomestensi, et Grodecensi, Nicolao Macziciewski Palatino Lublinensi, Capitaneo Spissensi, Stanislao Lawski de Strzegoczin Palatino Masoviae, Hanselmo Gostomski Palatino Ravensi, Alberto Czarnkowski Castellano Posnaniensi, Jeronimo Osolinski Castellano Sandomiriensi, Capitaneo Kreszewiensi, Ioanni de Tenczin Castellano Woinicensi, Capitaneo Lublinensi, Ioanni Tomiczki Castellano Gnesnensi, Stanislao Lasoczki Castellano Lanciciensi, Stanislao Herbortv Castellano Leopoliensi, Capitaneo Samboriensi, Ieronimo Sieniawski Castellano Kamenecensi, Capitaneo Halicensi, Stanislao Slupeczki Castellano Lublinensi, Sigismundo Wolski de Podhaiicze Castellano Czernensi, Capitaneo War-

saviensi, Ioanni Dulski Castellano Culmensi Capitaneo Rogozinensi, et Branscensi, Andreae de Orka Castellano Miichizecensi, Ioanni Tarlo Castellano Radomiensi, Capitaneo Pilenensi, ac omnibus Consiliariis Regni Poloniae spiritualibus, et saecularibus etc.

Miseramus ad vos Internuntium nostrum Theodorum Eleasari filium Jelczaminum cum literis, vos autem Internuntium nostrum dictum Theodorum Jelczaminum ad nos remisistis, et literas vestras cum illo ad nos transmisistis, ac ea omnia, quae de nonnullis rebus per eundem ad nos nunciastis. Nos literas vestras, atque ea omnia, quae per eumdem Theodorum Jelczaminum ad nos nunciastis, audivimus, et bene intelleximus, et misimus ad vos cum his literis nostris Internuncium nostrum Semenum Hliccii Volodimerii filium Bastoninum, ut vobis significet quod nos relegavimus ad vos Dominos Consiliarios Nuntium nostrum minorem, per quem volumus vobis renunciare de omnibus rebus. Post hunc deinceps Nuncium nostrum mittimus ad vos Dominos Consiliarios Regni Poloniae, et Magni Ducatus Lithuaniae Nuncios nostros majores, vel Oratores nostros minores. Vos autem, Domini Consiliarii Regni Poloniae nostro Nuncio ad Ruber more solito praeparate .... et victualia, et postam, vel podwodas.

Cum autem vos, Domini Consiliarii, nobis per nostrum Internuncium Ioannem Hliicz Bastoninum de his rebus significabitis, noster Nuntius ibit ad vos ex Smolensko, nos vero de omnibus nostris negotiis per eum ad vos nuntiabimus.

Redeuntes autem nostri Internuntii ad nos, quod vos, Domini Consiliarii Regni Poloniae, dicitis quasi nos ad vos Dominos Consiliarios Regni Poloniae Nuncios nostros non mitteremus. Si vero nos Internuncios nostros........ vel Nuncios ablegavissemus, hoc bonum opus ad pacem, et tranquillitatem christianam sine mora fuisset absolutum, vel confectum, Nos quidem et Nuncios, ac Internuncios nostros ad vos mittimus, sed vos, Domini Consilarii, Internuncios, et Nuncios nostros ad vos non recipitis, Vos itaque, Dñi Consiliarii, si vultis opus bonum propter pacem et tranquilitatem christianam conservandam, hoc igitur opus bonum sine mora obsolvite. Nos autem propter pacem christianam per omnes civitates nostras, et per loca omnia nostra praecepimus, ut ab omnibus inimicitiis, et bellis abstineant, et in confiniis, hominibus finitimis omnes injurias et damna inferri a nostris serio prohibuimus, excepta terra Livonia. De qua terra Livoniae singulariter ad vos mandabimus per Nuncios, et Oratores nostros.

An 1575.

Vos autem similiter prohibete in omnibus finitimis locis et civitatibus, ne bellum, vel inimicitiae exoriantur inter nos usque ad id tempus, quo inter nos, et Regnum Poloniae, ac Magnum Ducatum Lituaniae opus bonum absolvetur ad pacem et tranquillitatem christianam. Scripta Dominii nostri in aula arcis nostrae Moskwa anno ab orbe condito 7073. 12 Iulii, Indictionis 3, Dominii nostri 42, et Imperii nostri Rezanensis, 29. Kozhanensis 22, Astrakanensis 20.

Nunziat. di Pol. tom. 10. pag. 385.

CLXXXIV.

An. 1575. **Estratto d'una relazione di Polonia, concernente la Moscovia, del clarissimo messer Girolamo Lippomano, stato ambasciatore della serenissima Republica di Venezia appresso Enrico Re di Polonia. MDLXXV.**

Извлеченіе изъ сказанія о Польшѣ, составленнаго Г. Джироламо Липпомано, бывшимъ посланникомъ отъ Венеціанской Республики при Генрикѣ Королѣ Польскомъ въ 1575 г., относящееся до дѣлъ Московскихъ.

L'illustre autore doppo aver parlato delle cose di Polonia, entra in un minuto detaglio delle cose occorse doppo la partita di Polonia del Rè Enrico. Arrecando à quest' occasione le sue conjetture sopra i diversi candidati a quella Corona, riguardo al Moscovito cosi si spiega.

Moscovito. Il Moscovito è un grande et potentissimo Principe, il quale molti anni continui ha guerregiato col Regno di Polonia, et in questo tempo gl' hà levato sessanta leghe di paese in Livonia, et poi cominciarono questi stati a far qualche sospensione d'armi, et a poco a poco tregua, la quale gia alquanti anni sono, si va confirmando di due anni in due anni.

Possiede il Moscovito in quelle parti Settentrionali circa tre mila miglia di paesse per lunghezza, et la meta per larghezza, et in esso vi sono XV. Ducati et XVI. gran provincie et due regni.

E' d'animo severo et crudelissimo, in tanto, che da la sua crudelta, et d'altre conditioni dell' animo et stato suo potrei fare un altra relatione non meno lunga di ciò, che sia questa.

Puo far, mettendo tutte le forze insieme con li Tartari di Casano et d'Astracano suoi sudditi, 200 mila cavalli, ma di buoni, come sono informato 150 mila. E ricco di tesoro et grandissima quantitá di gioje. Hà cominciato a descrivere la militia da piede, nel medesimo modo che fa il Gran Turco, et ha 20. mila Archibugieri tenuti al suo soldo ordinariamente, nell' istesso modo de i Giannizzeri. E'in guerra perpetua col Re di Suetia, per odie particolari fra loro, et col Signore Turco, per occasione de li confini. Ma da la parte di Suetia per i monti asprissimi et per le nevi et giaccio estremi, quasi in tutte le stagioni dell' anno, puo fare a l'inimico et da lui anco ricevere poco danno; ben contra Turchi et Tartari nemici suoi si e sentito alcuna volta, che ha fatto qualche attion notabile, come fù quella, cinque anni sono, ne la quale non pure ruppe un armata nemica, nel fiume Tanai, prendendo li navilii et Maone, ma pose ancora in fuga l'essercito per terra, che gli veniva contra per far l'impresa d'Astracan, facendoli con gran danno ritirare sin al Castello Azow a la bocca de la palude Meotide, havendo il Moscovito, fra molti altri avantaggi questo, ch'il corso del fiume era contrario a gl'inimici; questo essercito era di 130 mila persone compartito di 80. mila Tartari Precopensi confederati al Gran Signore, 25 mila Turchi, et 3 mila Giannizeri, et il resto gentaglia.

Ha due figliuoli, uno di XXII anni et l'altro di XXIII et li tiene molto bassamente; ne fù vero, che li proponesse a l'interregno passato

per essere eletti Re di Polonia, come fù detto, anzi scrisse, che non erano ancor atti di governare, et che pero dovessero eleggere lui.

Egli e di eta di 40 anni, di persona ben formato, et di buonissima complessione. Ne le lettere che scrive, ordinariamente se chiama Re et grande Imperatore, con una infinita d'altri titoli, et in tale occasione dirò, che per quanto sono informato, e molto affettionatissimo a la natione Italiana et particolarmente a li Venetiani, et si ha fatto fabricare un palazzo come e il nostro, con una sala simile a quella del gran conseglio.

Questo prencipe e ancor egli in predicamento, massime da li popoli Litvani et Ruteni per Re di Polonia, et non ha punto minor parte di qualsi voglia altro, poiche pare anco, che tutta la plebe lo desideri.

A favor sue si dice di più. che unita la sua potenza con quella di Polonia saria invincibile, potria gagliardamente contrastare con chi si sia, non solamente ricuperando la Valachia, di man di Turchi, ma passando molto più oltre.

Che si ben e Greco di religione, facilmente si ridurra all' obedienza de la Sede Apostolica, come gia ne diede intentione, purche fosse stato incoronato, se non Jmperatore, almeno Re de la Russia.

Quanto a l'essere crudele, ch'egli non esser- An. 1575.
cita la crudelta, se non con li suoi sudditi, et tra quelli con coloro solamente, che per la pessima vita loro gliene danno occasione, il che in Polonia, come egli altre volte ne scrisse non haveria causa di far per niun modo, si perche li suddeti non potrianno mai esser cosi tristi, che fossero simili a li Moscoviti, come perche con quelle leggi si disponeria vivere, con le quale fin'oro i Polachi sono vissuti. Che restitueria quella parte del pæse, che hora possede de la Litvania et de la Livonia, mettendo in pace et in quiete perpetua quelle provincie, che gia tanti anni stanno sempre sù l'armi, per l'incursioni, che anco in tempo di pace fanno li Mocoviti.

Che si rinoveria il commercio de la navigatione Narvica et d'ogni altra parte, con beneficio commune, et che per mare ancora si ampliarebbe la potenza, et che finalmente la Polonia libera dal timore di qualsivoglia forza vicina o lontana, con eleggere il Moscovito per suo Re, si faria formidabile appreso tutti li principi del mondo. Et viene affermato, che manderia questa volta un grande Ambasciatore; che cosi lor chiamono, per dimandar il Regno con diverse offerte.

(Albertr. ex cod. msc. Biblioth. Vaticanae inter Ottobonianos 2433. pag. 237. et codice pariter msc. Collegii Romani.)

CLXXXV.

An. 1575. Ex Hugonis Blotii miscellaneis ad interregnum Poloniæ post Henrici discessum potissimum spectantibus, fragmentum orationis a Legatis Regis Suecorum habitae, Moscorum res concernens. Anno MDLXXV.

Изъ смѣси разныхъ сочиненій Гугона Блоція, преимущественно относящихся до междуцарствія въ Полшѣ послѣ удаленія Короля Генриха, отрывокъ рѣчи, какую говорили послы Шведскаго Короля о дѣлахъ Московскихъ, въ 1575 году.

Fragmentum, seu potius excerptum ex oratione Legatorum Regis Sueciae in comitiis electionis post Henrici abitum.

...... Primum itaque negotiorum, brevissimis verbis capita quaedam legationis meæ quinquennalis repetendo Dignitatibus et Dominationibus vestris potissimum esse scio, quomodo tempore defuncti Regis Vestri altae memoriæ, perpetuum inter regna utraque foedus, contra perfidissimum hostem Moschum incoeptum fuerat, id quod post mortem ipsius, in Regni conventu Varsoviensi, etiam publico applausu, denique a Serenissimo Henrico Rege in conventu coronationis suae firmiter stabilientes statueratis; et jam incoepto mecum erat articulorum tractatio, sed nescio quo fato, vel potius infortunio ad perfectum finem nunquam deductum fuit. Certé tot clades, Regnorum devastationes, aliaque mala plurima, cum parva hostium manu nullo resistente, ut etiam erubescendum sit, in maximum utriusque regni damnum, nunquam subsecuta fuissent. Attamen tardè potius quam nunquam recipiendus est animus. Non enim illata ejusmodi damna sunt, quae unanimi utriusque Regni concordia, facillimo negotio in pristinum statum redigi, et optime se de iis vindicare non possint. Notum autem sit Dignitatibus et Dominationibus Vestris, certas nunc inducias inter Sueciam et Moschoviam factas esse, sed Serenissimum Regem Sueciae, respectu amicitiae Polonicae nullas in Livonia pacis vel induciarum conditiones recipere voluisse. Tum etiam, quod Illustres Domini, Dominus Palatinus Vilnensis et Dominus Livoniae administrator Chodkiewicz (vestro procul dubio omnium nomine) solenni legatione Serenissimum Sueciae Regem rogarunt, ne cum Mocho pacem feriat, aut inducias ullas acciperet, indubitate perpetuum foedus et commune auxilium contra dictum Moschum promittentes, tum etiam Serenissimus Rex Sueciae bellum in Livonia continuandum statuit, quod Moschus ipsam Livoniam suorum antiquam et haereditariam sedem esse ordinarie gloriari solet, offertque Serenissimo Regi Suetiae perpetuum auxilium contra Litvanos pro filio, si cum liberè Livonia potiri concedere et adjuvare velit. Ex quo facile intelligitur, illum non quieturum unquam, donec eam totam suae tyrannidi subjugarit. Videmus enim quod fidei vincula et pacta antiqua nullum apud illum locum obtineant, sed quibuscunque occasionibus intentus, (postposita omni ratione) ad regnum suum amplificandum solummodo incumbit. His igitur de causis tanquam ad commune incendium

restinguendum, Serenissimus Rex Suetiae amicè et mature vobiscum quidem hoc modo, ut communi hosti, etiam communi auxilio, Regnorum scilicet Suetiae et Poloniae, terra marique resistatur, ad quod tertiam omnium impensarum belli partem, ego a Serenissimo Rege Suetiae nunc impetravi, et spero me adhuc plus a Sua Majestate impetraturum, postquam voluntatem vestram super ea re integram intellexerim; vel etiam sequenti modo transigere possumus. Quandoquidem Regnum Poloniae nullum ex Livoniæ fructum percipit, sumptus autem et incommoditates nunc et in futurum ad summum crescunt, ut igitur eam, quam tenetis partem Majestati suæ in compensationem debitorum suorum tradatis, rogat. Tunc sors judicare poterit inter Sueciam et Moschoviam ejus provinciæ controversiam; sic vos etiam magnam argenti summam, secus exponendam retinebitis, ubi nunc sine aliqua spe summos coacti erimus erogare sumptus. Vel etiam, quod si haec conditio non placet transigenda, aliter, scilicet ut Polonia eam quam possidet partem Serenissimo Suecorum et Jagellonis unio haeredi principi Sigismundo in perpetuum Regni Poloniæ feudum concedat, cui feudo Serenissimus Rex Suetiæ Revaliam, et quiquid ipse in Livonia possidet statim adjungere pollicetur, insuper equitum et peditum exercitum pro temporis ratione, classemque promptissimam in ipsius filii tuitionem et protectionem suis sumptibus alendam promittit, præterquam quod ipsa Livonia in unum conjuncta faciet, vestroque potissimum consilio, sic facile et brevi sese effecturum certo statuit, ut tota Livonia in perpetuam et pacificam regni Poloniae provinciam et feudum reducatur. Quod nunc etiam sola Suecia effecisset, nisi Scotos aliquos cum Gallo quodam ad summos honores evecto Carlo Mornaeo, vitae Majestatis suæ cum Reginæ tum infantium proditores habuisset. Quod si vero haec ratio inconsulta vobis videatur, plures, nec non commodissimas, alias inveniemus, ut aut per Serenissimam Jnfantem Poloniæ Annam, cujus causa Sua Majestas plurimum facere cupit, aut per filium proprium, vel etiam Illustrissimum Principum Carolum, Serenissimi Regis fratrem, aut per alios modos, qui hic recenseri non debent, ne plané hoc sanctum et necessarium Livoniae negotium remoretur, in Moschi principis incrementum, ad Poloniæ vero et Suetiæ damnum perpetuum, vel etiam per ordinatos commissarios vestros mecum ea negotia nunc statim ad optatum finem perducatis. An. 1575.

(Albertr. ex cod. mscr. Biblioth. Vaticanae inter Ottobonianos 1147.)

CLXXXVI.

An. 1578. Del Nunzio apostolico in Polonia al Card. di Como, di Varsavia alli 13 di Gennaro 1578. (De bello a Moscovitis in Lituanos ferendo; de nonnullis arcibus a Lituanis recuperatis).

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 13-го Генваря 1578, о войнѣ Московитянъ противъ Литовцевъ, и о нѣкоторыхъ крѣпостяхъ, обратно завоеванныхъ Литовцами.

.... Li Comitii dovranno incominciare il Lunedi vegnente, e si cantera la messa dello Spirito santo il giovedi prossimo; si sono differiti questi pochi giorni per aspettare maggior numero di Senatori. I Lituani manderanno i loro Ambasciatori, essendosi già ricusati non potere intervenirvi per il sospetto della guerra del Mosco; e di gia il Palatino di Vilna si era avviato con cinque milo cavalli alla volta di Livonia, dove erano nuovamente arrivati dieci mila cavalli Moscoviti. Intanto i Lituani oltre la ricuperatione delle due fortezze, cioè Duineburg, e Ket, avevano, per quanto s'intende, ripresi due altri forti pure con l'intelligenza degli abitanti; i quali per il severo gastigo, che il Moscovita ha usato contro di quelli, che tradirono i Lituani, desiderano ora molto più il governo di essi Lituani, che stare sotto il prefato Moscovita ....

Nunziatura di Polonia. tom. 15. pag. 12.

CLXXXVII.

An. 1578. Del Vescovo di Mondovi al Cardinale di Como, Varsavia alli 21 di Gennaio, 1578. (De bello a Polonis Duci Moscoviae indicendo).

Отъ Епископа Мондовскаго (Папскаго Нунція въ Польшѣ) къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 21 Генваря 1578, о объявленіи Поляками войны Царю Московскому.

.... Jl giorno 19. di questo, che fu il Lunedi, si dette principio ai Comitii con molta frequenza di Nuntii, ma con non troppo numero di Senatori. La propositione fu fatta in Po-

lacco dal Vice Cancelliero, e con questa sara un sommario di essa in latino. Il di seguenti tutto il Senato fu concorde di far la guerra offensiva contra il Moscovita, ma non si ragiono del modo, e del nerbo. I Nuntii vollero, che prima si toccasse della giustitia, e dei giuditii, che della guerra, con allegare, che si dovea prima trattare della pace, e tranquillita domestica, e poi ragionare, e concludere le cose della guerra contra il Moscovita. Mando a V. S. Illma lo An. 1578. scritto, che i Lituani gia mandarono in diversi conventi delle provincie, per conto dei pericoli, che soprastanno loro dalla banda del Moscovita; et insieme sara la lettera del Taronoski Ambasciatore del Re presso il Principe dei Tartari; e non si e altrimente verificata la nuova, ch'egli osse stato incatenato dai Tartari.

(Nunzia. di Pol. tom. 15. pag. 2).

CLXXXVIII.

Di Monsig.r Caligari Nuntio in Polonia al Card. di Como, di Cracovia alli 8 di Decembre 1578. (De adventu ad Regem Poloniae oratoris Moscovitici, deque ceremoniis ejusdem Regem et Senatum adloquentis).

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ, Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Кракова отъ 8 Декабря 1578 г. о прибытіи къ Польскому Королю Посла Московскаго и о приемѣ его. An. 1578.

Illmo et Rmo Sig.re et Prone Ossmo.

Fece la sua intrata in questa Citta l'Ambasciatore del Moscovita alli 3. di questo, con forse 400. cavalli, 50. dé suoi, il resto dé mercanti, che portano pellicie di Moscovia, et si pigliano carico di accompagnarlo per essere più sicuri sotto la sua ombra. Gli usci incontro tutta la Corte, et la Cittá con più di mille cavalli, et se ne andò a smontare all' alloggiamento preparatorgli né suburbij della Citta; poiché arriva né confini del Regno finche n'esca, e sempre spesato a costo del Re con tutti li 400, cavalli. Cosi dicono che fa anche il Moscovita con gli Ambasciatori Polacchi. Si soleva fare il medesimo, o poco manco, ai Nuntij Aplici, ma Monsigr. Lippomani, che era rico del Vescovato di Verona, e di Bergamo, rinuncio a queste regalie, et a questa preminenza della Sede Apostolica. Venerdi alli 5, il medesimo Ambasciatore, accompagnato da qualche 50 cavalli benissimo in ordine, ando all' audienza pubblica del Re, et fu ricevuto da S. Maestà, et dal' Senato solennemente in una gran sala del Palazzo, et Castello reale; et datogli potestà di parlare, disse, che non poteva esplicare la Sua Legatione, se il Re non si levava in piedi con la berretta in mano a domandargli come stava il Suo Signore. Il che sendo denegato da S. M. per non l'haver fatto il Moscovita con gli ultimi Ambasciatori suoi; sebbene per prima era solito farsi tra loro questa ceremonia, L'Ambasciatore si parti sen-

*

An. 1578. za dire altro, allegando, che cosi havea ordine dal Suo Signore, et che non poteva contravenire sotto pena della vita. Questi Moscoviti hánno più puntigli nelle ceremonie, che ne Spagnoli, ne Portoghesi, ne Mori. L'Ambasciatore portava in capo tre capelli uno sopra l'altro. Si cavava il primo, et secondo al Re, il terzo non mai; et nell comparire all' audienza facea portare le lettere della sua Ambascieria, grandi come un messale, a due mani alzate da un Segretario. Li vestimenti, che sono quasi tutti di brocato, o tela d'oro, stretti, et lunghi a mezza gamba, con maniche larghe, et li fornimenti ricchi de cavalli, con li quali erano addobbati li cinquanta cavallieri, tutti sono vestimenti del Sig^re loro, et quando ritornano in Moscovia li consegnano alla Guardaroba Regia, et mal beato quello che ne avesse macchiato una. Quest' Ambassiatore con un compagno suo, che è morto, è sempra stato guardato dalla guardia del Re, et stanno come prigioni in ogni luogo dove vanno, et più adesso che mai, sebbene hanno la spesa di bando. Cosi fa il Moscovita con gli Ambasciatori Polacchi. Tutta questa inciviltà ha turbato assai et il Re, et il Senato, et si farà la guerra in ogni modo. Li Moscoviti vagliono solamente a guardar fortezze, et ad espugnarle; a campo aperto sono vilissimi. La ragione si è, perchè fuggendo dal presidio, o dalla espugnatione, se non mostrano di essere stati feriti nel viso, et corpo dinnanzi, il Sig^re subito li fa morire, il che non si serva con quelli, che combattono a campo aperto. Si sono fatti molti et lunghi consigli sopra il modo di fare questa guerra: et intendo che il Re ha parlato tanto da valoroso, savio, et cattolico Principe, che ha fatto stupire ognuno.

Et a V. S. Illm̃a bascio humilissimamente le mani. Di Cracovia alli 8. di Decembre 1578.
Di V. S. Illm̃a et Rm̃a.

Humilissimo et Obbligatis. servitore
Giovanni Andrea Caligari.

Ex litteris autographis I. A. Caligari Episcopi Britonoriensis Nuntii Aplici ad Regem Poloniae (tom. 15. pag. 371).

CLXXXIX.

An. 1579. **Del medesimo al medesimo, di Varsavia 26 di Febr. 1579 (Lituani auxilium suppeditant Poloniae Regi bellum in Moscos gerenti.)**

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы, отъ 26-го Февраля 1579 г. о томъ, что Литовцы предлагаютъ помощь Королю Польскому для войны съ Москвою.

.... Scritto fin qui, ho ricevuto le lettere de 19. Febbraro di Grodna dal Sigr Cancelliero, nelle quali mi avvisa con grande allegrezza, che quella Nobiltà di Lituania con amore e li-

beralità straordinaria, e sopra, e contro le leggi loro, ha offerto alla Maestà del Ré (di Polonia) tanto numero di Cavalleria per tutto il tempo che sua Maesta starà in campo contro il Mosco, e senza stipendio alcuno, che arrivera a dieci mila cavalli. Ora per dare ordine, che sia portata munitione necessaria nel campo a suo tempo, e per esercitare li giudizii, che dal tempo di Sigismondo Augusto in qua non sono stati esercitati in quel Gran Ducato di Lituania, Sua Maestà bisogna che si trattenga in quella provincia, e promette di avvisarmi di mano in mano dì tutto quello, che succederà; il che non è poco favore nelle sue grandi occupazioni. An. 1579.

Nunziat. di. Pol. tom. 16. pag. 62.

CXC.

Ex litteris Cancellarii Regni Poloniae ad Nuntium Aplicum, Vilnae 12 Martii 1579 (Arma Moschis erepta Poloniæ Regi traduntur; orator Moscoviticus Vilnæ expectatur.)

Изъ письма Канцлера Короны Польской къ Папскому Пунцію, изъ Вильны, отъ 12 Марта 1579 г. Отнятыя у Московитянъ орудія представлены Королю Польскому; въ Вильну ожидаютъ Московскаго посла. An. 1579.

.... Quæ addita Epistolæ Rmæ Dominationis Vestrae scheda continentur, in iis ea est S. R. Majestatis mens, idque studium, ut illo Principum Christianorum concedere nemini possit, sed tamen omnis illius deliberationis ratio, vis, atque fundamentum in belli hujus Moscovitici eventu, atque felicitate versatur. Quod Rma D. V. scire, idque solum ad Sanctissimum Dnm Nostrum hoc tempore praescribere velim; coram cum Rma D. V. his de rebus commodius et certius, pluribusque communicabo. De praeclara Smi D. N liberalitate qua etiam Polonos juvenes in Collegiis duobos Societatis Jesu afficere instituit, magna cum voluptate legi, estque quod nobis de tam singulari, ac plane paterna ista voluntate in gentem nostram gratulemur, perutili futura cum ad Ecclesiae in his locis, atque Reipublicae utilitatem, tum Smi D. N. ad omne tempus nominis celebritatem. De nostro Vilnam adventu credo D. V Rmam jam ante inaudisse. S. R. Majestas altera hujus Martii mensis die civitatem ingressa est; e templo in arcem primo digredienti capta nuper ab hoste Mosco tormenta bellica tradita per Illustrem Dnm Palatinum Vilnensem fuere, muralia sex magna, et perpulcra omnia, sed imprimis insigne cum magnitudine, tum opere unum, lupi imagine, atque rictu magna tubi parte affabre admodum insignitum, mortaria itidem sex magna, et major etiam illo tormen-

An. 1579. torum mediocrium numerus. Quae omnia Rm̃a D. V., Deo volente adveniens visura, atque ex his conjecturam facile captura, victoriam illam non mediocrem fuisse; nobis profecto, miseraeque Livoniae hanc hiemem ab injuriis hostilibus tranquillam et bello vacuam praestitisse reor. Copiae S. R. Majestatis hoc tempore in agro hostili versantur, Duce illustri Dño Christophoro Radzivilio Illustris Dñi Palatini Vilnensis filio, de quibus propediem aliquid novi expetamus. E Moscovia Nuncius novus ad S. R. Majestatem in cursu est; eum iam intra Lithuaniae fines versantem hic expectamus.

(Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 76.)

CXCI.

An. 1579. Przekład listu wielkiego Kniazia Moskiewskiego do Jego Królewskiey Mośći pisanego i przez gońca jego oddanego w Grodnie 12 Marca MDLXXIX.

Переводъ письма Царя Московскаго къ Королю Польскому, привезеннаго Гонцомъ Московскимъ въ Гродно 12 Марта 1579 года.

Dla miłosierdzia miłośći Boga naszego, w nichże nawiedzi na Woschodniszczyie, który naprawi nogi nasze na drogę spokojną, tegoż Boga naszego w Troycy wielbiącego łaska My Wielki Hospodar, Car i Wielki Kniaź Iwan Wasilowicz Wsiey Rusi, Włodimirski, Moskiewski, Nowogrodzki, Car Kazański, Car Astrachański, Hospodar Pskowski, Wielki Kniaź Smoleński, Twerski, Juhorski, Permski, Wiatski, Bułhirski, i innych Stefanowi złaski Bożéy Krolowi polskiemu i Wielkiemu Książęciu Litewskiemu, Ruskiemu, Pruskiemu, Zmuydzkiemu i Mazowieckiemu, Książęciu Siedmiogrodzkiemu i innych. Copierwey tego przysłałeś do nas gońca swego Wacława Lopacinskiego, a z nim odesłałes ku nam nasz list, na którym my Tobie przed twemi posły krzyż swięty całowali, i swoy list znimi ku nam przysłałeś, i w tym swym liście ku nam pisałeś, zaczym między nas z Tobą przymierze się poruszyło, i przysięga posłow twych wniwecz się obróciła. A my wtenczas na koń swoy wsiedli, a ty także na koń wsiadłes, a twóy goniec Wacław przyszedł w naszę oyczyznę Smołensk, a my już na tenczas byli w swoiey Oyczyźnie we Pskowie, i jemu było ku nam jachać daleko. A wtenczas się woyna wszczęła, i my posłali kniemu Dworzanina swego Lomnego Bajima Wasilowicza Oyczykowa i pisarza swego Iwana Filipowa syna Strzeczniewa, a kazali u niego te swoje listy wziąść, żeby nam wiadomo było, którego dla dzieła ty li nam takie listy posłał,

i twoy goniec Wacław Łopacinski dworzaninowi naszemu i pisarzowi te listy oddał, i to zatrzymało się twym pochodem ku Połocku, a w twoim liscie pisano, jakoby rożniętym obyczajem; zaczym między nas z tobą przymie rze poruszyło się, i wielkie uszczypliw nieznośne słowa w twym liscie pisane co ku dobremu nie przystoi. A potym bojary nasze bili nam czołem żeby już więcey tego krew Chrześciańska nie przelewała się, i nam by im pozwolić, zesłać się z twemi panami radami, żeby twoi panowie Rady takież ciebie do tego przywodzili, żebyś także pożądał pokoju Chrzesciańskiego i krwie przelewanie aby przestało. Jakożeśmy po Chrześciańskim obyczaju, Bojarom swym z twoiemi pany obesłać się pozwolili, a pogranicznym wszystkim zakazaliśmy, żeby z twemi państwy spokoynie się zachowali, a potymeś przysłał do nas gońca swego Bohdana Prosiłka z listem, a w liscie swym do nas pisałeś, żebyśmy gońca twego Wacława Lopacińskiego do ciebie odpuścili, i z nim ktobie list twoy posłali, a w tym swoim liscie ku tobie pisaliśmy, iz goniec twoy Wacław na Moskwie, a my w te czasy byli w swych oyczyznach w Nowogrodzie wielkim i we Pskowie, jedno w tenczas było, co rychle twego gońca Wacława odpuścić się mogło. A gdy będziem na swym na Moskwie i My twego gońca Wacława zarazem tobie odpuscim i swego gońca ktobie znim poślemy, i mając przychylność ku pokoju Chrześciańskiemu, w tymże swoim liście ktobie pisaliśmy, zebyś z nami pożądał brackiey przyjaźni i dobrego pomieszkania, i listeśmy swoy gleytowny na twoje posły z twoim gońcem Bogdanem Prosiłkiem posłali, i jego ktobie zwykłą drogą na swoją Oyczyznę na Smoleńsk odpuścili, a teraz przyjechawszy na swoje Hospodarstwo Moskwę, twego gońca Wacława ku Tobieśmy odpuśćili, a z nim w mieyscu z tym swym listem posłałem ktobie dworzanina Swego Jelizara Iwanowicza Błagowa. A co w tym twoim liscie pisano, coś knam przesłał swoim gońcem Wacławem, tedy na to teraz niemasz potrzeby, ponieważ to ku dobremu nienależy. A gdy Bóg da, przyślesz tu nam posłow swoich wielkich, i my stwoiemi posły bojarom swym owszystko ten przemòwić każemy, jako czemu przystoi bydź, i na tym i przymierne postanowienie uczyniem, i ty byś teraz, jakoś jest Panem Chrześciańskim pożądał dobrego w Chrześciańśtwie i pokoju Chrzesciańskiego i z nami bractwa i brackiey przyjaźni i miłośći wedle tego listu naszego gleytownego, przez gońca twego Prosiłka od nas tobie posłanego, posłów swych wielkich ku nam posłał nie mieszkiwając, którzyby tęsprawę mogli dobrą między nas z tobą. Chcemy bractwa i brackiey przyjaźni i miłośći, a dokąd posły twoje schodzą i między nas dobre dzieło postanowią. I tyby pokazał po wszystkich pogranicznych mieyscach w Koronie Polskiéy w Wielkim Księstwie Litewskim, w Ziemi Inflantskiéy z naszym Hospodarstwem we wszystkich pogranicznych mieyscach i w Ziemi Inflantskiey woyny niewszczynać spokoynie się zachować kazali, a naszego zaś Dworzanina Jelizara nie zatrzymywając, do nas odpuścił. Dan Hospodarstwa naszego Dwora Grodu Moskiey. Roku od Stworzenia świata 7088 dnia 6 Ianuarii, Hospodarstwa naszego 46. a Carstw naszych Rossyjskiego 32. Kazańskiego 28. Astrachańskiego 25. An. 1579.

Drugi List pod tąż datą.

Początek jak w poprzedzającym: Co zprzygody naszey Wojewodowie i ludzie tobie wręce się dostali, tedy my oto Ciebie prosiemy, żebyś to dla nas uczynił, jakoś jest Hospodar Chrześci-

An. 1579. ański, a tychbyś naszych Wojewod i ludzi kazał dać na okup i na odmianę, kto na kogo się przygodzi, i kto czego stoi, a pomorzyć ich na śmierć nie każ. A naszemu byś dworzaninowi Jelizarowi Iwanowiczu Błagowu, kazał od nich pisać dać, ktorzy będą żywi, i z któremi będzie mogło być, z tem byś jemu dozwolił widzieć się, a to byś mu uczynił dla nas, żebyś tych naszych ludzi kazał dać na okup i na odmianę, kto na kogo przygodzi się. A tych ludzi twoich którzy u nas są, rozkazaliśmy zwieść i dzierżeć ich pogotowiu, i skoro ty otym nam wiadomość uczynisz, tedy my wedle tego na onczas i z odmianą twoim ludziom z swemi ludźmi uczynić każemy. — Tybyś naszemu dworzaninowi Jelizarowi Iwanowiczowi Błogowa dozwolił u naszych ludzi listy pobrać, a naszym byś ludziom dozwolił innym listy swoje posłać, kogo za kogo dać za odmianę abo na okup, co na kogo dać okupu, także i twoim ludziom ktorzy samy u nas w więzieniu dozwolił byś ku powinnym swoim listy posłać, kogo na kim na odmianę dać albo na okup, co na kogo dać okupu z naszym dworzaninem Jelizarem, a zechceszli, dla Chsześciaństwa, y ty byś knam sam odpisał, Kogo na kim przystoi dać, albo co za kogo okupu dać, a gdy to uczynisz nad Chrzesciaństwem dla nas, i my za to dobre dziękować będziem. Pisan w Hospodarstwa naszego dworze zamku Moskwi etc. *Jak w poprzedzającym.*

Odpis Krolewski na dwa listy poprzedzaiące.

Od Stefana Bożą miłością Krola Polskiego, Wielkiego Książęcia Litewskiego, Ruskieho, Pruskiego, Mazowieckiego, Inflantskiego, Książęcia Siedmigrodzkiego. Wielkiemu Hospodaru Kniaziu Iwanu Wasilowiczu Wszey Rusi, Włodymierskiemu, Moskiewskiemu, Nowogrodzkiemu, Kazańskiemu, Astrachańskiemu, Hospodaru Pskowskiemu, Twerskiemu, Iuchorkiemu, Permskiemu, Wiatskiemu Bołharskiemu i innych. Co przysłałeś do nas, iżbyśmy dla dobrego Chrześciańskiego z Tobą pożycia, począwszy ku zastanowieniu pokoju przychylni byli, i dla dobrego dzieła posły nasze wielkie do was posłali, jedno, jak już Tobie wiadomo, że pierwiey tego bojarowie Twoje dumne z Ichmcmi Pany Rady naszemi obsyłali się, i Panowie rady nasze do nas to donosili, iżbyśmy ku dobremu pożyciu i pokoju Chrzesciaństwa przychylni byli. Tedy my, jak Hospodar Chrzesciański nigdy rozlania krwie niektóremi przyczynami niepragnąc, i ze wszystkięmi Hospodary Chrz sciańskiemi w dobrey przyjaźni życ chcąc, pokoy i dobrą przyjaźń ze wszystkich stron państwom naszym przyległych zastanowili. Tak i z Tobą chcąc dobrey przyjaźni, ku zastanowieniu dobrego dzieła, posłyśmy swe do Ciebie posyłali, niżli, iż ty jak posłow naszych zniezwykłem kdobrey przyjaźni nieprzystoynym postanowieniem odprawił, jak i twoje posły, któreś do nas przysłał, nic ku dobremu dziełu nie zastanowili, — Za któremi takowemi podstępki twemi, już nam posłow posyłać do Ciebie nie krzeczą. A wszakże, iż nas Ichmć Pany Rady nasze oto żądali, żebyśmy na posły twe wielkie, list nasz gleytowny dali, tedyśmy za radą i zdaniem Ichmsciów Panów rad naszych pierwiey tego list nasz gleytowny na posły twe wielkie, przez Człowieka Bojar twych dumnich, który do Ichmć Panow rad naszych przyjeżdzał, Lewu Stromenessowa Ichmć panom radom naszym posłaćeśmy pozwolili, za którym zechceszli ty do jakiego dobrego dsieła, posły Twoje do nas posłać, Ty by ich bez omieszkania do nas posłał. A co w dru-

gim liście swym do nas pisałeś, żądając iżbyśmy Wojewod, kniazie, synów Bojarskich, które złaski Bożèy za szczęśliwemi zwycięstwy woysk naszych, do rąk się naszych dostali, na zamianę poddanych naszych, które by u was byli, albo na okup wypuścić rozkazali; jeno samemu uważeniu waszemu to puszczamy, jeśli pod takowym czasem więźnie wypuszczać się godzi. A wszakże my będąc Hospodar Chrzesciański, w tak Chrzesciańskim chowaniu ich dzierzeć roskazaliśmy, jako żadnego więzienia i nędzę nie poniosą, i ni na czym im zchodzić nie będzie. An. 1579.

Exempl. Albertrandii.

CXCII.

Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como, Varsavia 28 di Marzo 1579. (De Derpta civitate a Polonis combusta).

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ, Калигаря къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы, отъ 28 Марта 1579, о томъ, что Поляки сожгли городъ Дерптъ. An. 1579.

.... In questo punto abbiamo lettere da Vilna, dè 20 di Marzo presente, come l'esercito della Maestà del Re di Polonia, che era in Livonia nella terra dé nemici Moscoviti, ha abbruciato la gran Città di Derpta, ha preso e disfatta la fortezza di Kerepez, ch'era assai ben munita, e levatigli parecchi pezzi di artiglieria, facendo captivi un gran numero d'uomini; per la qual vittoria, poichè di consenso della Serenissima ho fatto cantare il Te Deum per tutte queste Chiese, mi sono rallegrato per lettere con la Maestà del Re, e spero in Dio, che restera ogni giorno più vittorioso, poichè è tanto cattolico, e zelante dell'onore di Dio, è di santa Religione Cattolica......

Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 90.

CXCIII.

An. 1579. Ioannis Zamoiski Cancellarii Poloniae ad Nuntium Aplicum Vilnae die 7 mensis Aprilis 1579. (Moscoviae Dux filium sibi successorem designat; Tartari in Moscoviam arma ferunt.)

Отъ Канцлера Польскаго Іоанна Замойскаго къ Папскому Нунцію, изъ Вильны отъ 7 Апрѣля 1579 г. Царь Московскій назначаетъ сына по себѣ Наслѣдникомъ; Татары нападаютъ на Россію.

...... A nostris rerum Moscovitarum exploratoribus jam semel, atque iterum nuntius affertur Magnum Moscoviae Ducem gravi corporis morbo teneri, a quo moriendi suspicio non absit; ita affectum illum primariam Nobilitatem suam convocasse, quibus filium Ioannem aetate majorem successorem nominaverit, atque in illum fidem commendaverit, tum diligenter hortatus sit, operam darent, ut aliquas pacis cum S. R. Majestati faciendae rationes iniri possent, quas quidem S. R. Majestas admittet nullas, nisi quae cum dignitate sua, atque insigni aliqua utilitate Regni conjunctae sint. Ego ut morbo hoc extinctum non iri putem, ducor graviore Tyrannorum, quos unus ille omnes, quotquot sunt, aut fuere, unquam, anteit crudelitate, interitu, quem ille evitaturus esse haudquaquam videtur. De Promevio nostro, Regio in Tartaris Nuncio, etsi ab eo quidem ipso nihil litterarum allatum est, accepimus pro certo tamen, a principe Tartarorum, expeditis e sententia rebus, dimissum esse, illoque Tartaros contra hostem etiam nostrum in Moscoviam arma transferre.

Nunziat di Pol. tom. 16. pag. 105.

CXCIV.

An. 1579. Di Mgr Caligari Nunzio Aplico in Polonia al Card. di Como. 3 di Luglio 1579. (Di Moscoviae Duce ad Catholicam fidem exhortando; deque Regis titulo eidem impertiendo.

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ, Калигари, къ Кардиналу Комскому отъ 3 Іюля 1579 г. о намѣреніи, преклонить Государя Московскаго къ принятію Католической вѣры, и о приписаніи ему Королевскаго титула.

...... Trattando colla Maestà del Re della stanza mia, gli è piaciuto che per molti rispetti resti in questa Città fino al suo ritorno. Jo ho ricordato a Sua Maestà, che venendo a tratta-

tione di pace col Moscovita, voglia cercare d'indurlo alla fede cattolica, et a riconoscere la Santa Sede Apostolica, e gli prometta ogni suo favore appresso alla Santità di N. Signore; imperocché sebbene volesse titolo di Re, non solamente non saria pregiudiciale a Sua Maestà, ma utile, si perché saria posteriore, et inferiore a lui, laddove che ora per sua arroganza si dimanda Imperatore, e si tiene per superiore, et essendo obediente alla Sede Apostolica non sariano tante guerre continue tra l'uno e l'altro, e quando nascessero, si potriano più facilmente comporre; anzi confederati insieme potriano far grandi danni al Turco comune nemico. Sua Maestà mi ha risposto che terrà memoria di tutto questo. Il medesimo ha fatto sapere al Sigr Cancelliere, e presentandosi l'occasione, io non la lascerò andare.

Il giorno, che la Maestà Sua partì coll' esercito, fu spedito un' Ambasciatore a disfidare il Moscovita, et arrivò anco un Ambasciatore del Re di Dania, che subito ebbe udienza, e porta che il suo Re offerisce alla Maestà del Re di Polonia la sua amicizia, et ajuto in questa guerra contra il Mosco; cosa venuta tanto a tempo, che ha aggiunto molta alacrità e nel Re, e nell' esercito tutto. L'Ambasciatore suddetto è soldato veterano, Livono di nazione, della taglia del Lorichio, e se non fosse stato impedito dal carico della legatione, ha offerto, che serviria volentieri a S M^{ta} in questa guerra. E restato contentissimo della presenza, e ragionare del Re, del numero, e fortezza dell' Esercito; e se saranno unite Polonia, Suetia, e Dania, il Moscovita avra certo da fare. An. 1579.

Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 180.

CXCV.

Del medesimo al medesimo di Kerdelino alli 10 di Luglio, 1579. (Moscoviae Dux Vilnam accedere molitur, magnus exercitus in Moscos a Rege Poloniae comparatur; Moschi ab ipso Rege inducias petunt)

Отъ того же къ тому же, изъ Керделина 10 Іюля 1579, о томъ, что Царь Московскій намѣренъ идти на Вильну; что Король Польскій собираетъ противъ Московитянъ большія силы, и что Московитяне просятъ у Короля перемирія. An. 1579.

...... Ho visitato il Sigr. Beches, che coll' esercito degli Ungari è lontano di qui mezza lega, e da lui ho inteso alcune cose. Che per due Moscoviti presi nei confini, e menati innanzi la Maestà Sua (il Re di Polonia) iermatina, s'era inteso che il Moscovita in persona col figlio maggiore si trovava nella citta di Plescow lontano da Polozco 50, o 60 leghe, et aveva m/200

An. 1579. persone, e si diceva che se il Re di Polonia veniva ad assediar Polozco, egli voleva passare a Vilna. Tuttavia nè il Sigr. Beches, nè altri credono che sia per far tanto, massimamente che da Polozco può il Re per il fiume Villia che va a Riga, metter gente al passo, che l'impediscano.

Che Sua Maestà avrà da 60 mila persone da combattere, ma che tutto questo esercito non stara insieme, né forse si vedera insieme, perche dovrà dividersi in tre parti, cioe una parte, che unitamente all' esercito di Suetia insegue il Moscovita, l'altra, che ai confini dè Tartari col Moscovita faccia insieme con loro il medesimo, e sia come uno stimolo a far loro quello, che hanno permesso. La terza, che pensa non dover esser manco che di 40/m, sarià col Re, e si guiderà dove piacerà più allà Maestà Sua. Vien creduto più di Polozco, che d'altro loco, perché vicino a quella cittá la Maestà Sua sulla riva del fiume Villia tiene dei Castelli assai forte, et ottenendo Polozco, facilmente potrebbe espugnare due altre fortezze, che sulla medesima riva sono tra Polozco, e Riga, e cosi far libera la navigazione di Villia sino a Riga, che sarebbe di grand' importanza per ajutare la Livonia. Il Sigr. Beches dice che prega Dio che Sua Maestà voglia far giornata, e non lasciare passar il tempo, ne far stentare i soldati, e Capitani in quei deserti. E certo questa Unghera è una bella Cavalleria, e fanteria. Si duole di questi Sig^{ri} che convengono cosi tardi et è certo gran cosa. Tuttavia sebbene dice che sa che non converranno molti di quelli, che hanno promesso, spera nondimeno che la Maesta Sua non debba avere manco numero d'esercito di 60 mila, come si è detto, e che il Moscovita come non fu mai tanto innanzi in persona, cosi non hebbe mai paura tanta di Re alcuno di Polonia........ Il Sigr. Cancelliero dice, che secondo il consiglio di V. S. R$\tilde{m}$a, e secondo il suo ancora, spera, che la M^{ta} Sua spedirà le cose di questa guerra in pochi mesi. Ma perché in questo punto sono arrivate lettere del Moscovita, nelle quali dimanda tregua alla Maestà di questo Re, affinchè si levi l'occasione di discorrere al mondo in ogni evento, nè potendo, nè volendo la Maestà Sua se non caminare avanti, se non uede altro, però scrive a V. S. R$\tilde{m}$a, e Le manda d'ordine di Sua Maestà l'autentico del Moscovita, ricercandola che voglia insieme col' Vescovo di Vilna, et altri giurati, e chiamati farlo in presenza tradurre in latino, e di tutto dopo averlo letto far fede essa, egli altri del contenuto, accioché nel manifesto, che si farà per pubblicare si possa far menzione di questo, e levar tutte le mormorazioni. Questa mattina, che è stato lungo consiglio, et è durato sino a un ora dopo mezzo giorno, si è trattato questo punto, e concluso, come V. S. intende. Si parla che anco si sia dichiarato dove si voglia voltare questo esercito, e sebbene non si dice certo il luogo, però si congettura più di Polozco, che d'altro come ho detto........

Dice il Sigr Cancelliere, ch'é favola che il Moscovita si trovi in Plescow, ma che bene fa congregar là quante più genti può, e minaccia a Vilna; perocché sebbene fuora il Mosco con il figlio, non dimeno non è ancora arrivato tanto innanzè.

Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 200.

CXCVI.

Ioannis Zamoiski Cancellarii Regni Poloniae ad Nuntium Aplicum, ex castris ad Polotiam 28 Augusti 1579. (Arx Polotiae flammis concremata; milites petunt quaedam pacta a Rege Poloniae, ut ei se dedant.)

Отъ Іоанна Замойскаго Канцлера Короны Польской къ Папскому Нунцію изъ лагеря при Полоцкѣ, отъ 28 Августа 1579. о сожженіи Полоцкой крѣпости и о желаніи гарнизона сдаться Королю Польскому. An. 1579.

...... Perscripta iam epistola, arx (Polotiae) a nostris luculenter incensa fuit, magnaque parte incendio eo deleta est, reliqua se hostis tumultuario opere extructo tuetur, ac tenet. Petiit hostis in ipso incendio deditionis conditiones, quibus responsum quidem a Regia Majestate, sed antequam parlatum in arcem fuit, quidam ex peditatu nostro, sine mandato, temere per flammam impressionem fecere, a qua, non ita magno tamen detrimento, repulsi ab hoste, ac potius ipsa flamma fuerunt. Hodie hostis in eadem videtur deditionis voluntate permanere. Plane confidimus facturum Deum, ut quamprimum hoc loco optatos eventus consequamur. Bene valere D. V. Rmam cupio.

Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 266.

CXCVII.

Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Vilna 6 di Settembre 1579. (Iterum de Polotia expugnata, cujus milites denuo Duci Moscoviae servire possint.)

Отъ Папскаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Вильны отъ 6-го Сентября 1579. Вторичное извѣстіе о взятіи Полоцка, коего гарнизонъ отпускается служить Царю Московскому. An. 1579.

.... Con le mie duplicate dei 4. del presente scrissi a V. S. Illma come il Re di Polonia nello spazio di ventidue giorni a forza di bombardate, di fuoco, e di assalti, con poca perdita delle sue genti aveva ridotto a deditione la famosa fortezza di Polozco, piazza principale non solo di tutte quante ne aveva il Moscovita in queste frontiere di Lituania, ma anco di tutto il Settentrione; la quale espugnatione sendo stata tenuta per imposibile, ha dato a Sua Maestà grandissima riputatione, e quietati, come si credi, molti mali umori mossi nel Regno,

An. 579. e facilitata la strada ad ottenere quanto dimandera nè prossimi Comitii generali, dei quali non si sa ancora ne il tempo, ne il loco determinato, ove si abbiano a fare. Oltre di questo ha ridotto il Moscovita in tanto spavento, che con tutto che sia Principe potentissimo, e si dicesse che aveva m/180 persone, non ha mai avuto né di venire in persona, ne di mandare l'esercito a travagliare, se non altro le vettovaglie, e li saccomanni del esercito Regio, e si e ritenuto sempre in Plesçovia 40 leghe da Polozco, il qual Polozco e lontano da Vilna 60 loghe. Credono molti che lui si sia confidato di non perdere mai questa fortezza per tre mila soldati valorosi, che vi aveva dentro, 60 pezzi d'artiglieria grossa, et infiniti altri di piccola, con munitione bastante per un anno. Altri dicono che essendo egli odiatissimo dà suoi popoli per la grande tirannide, che usa loro, non si sia fidato dell' esercito, che aveva attorno: e con questa perdita ha perduto tanto di riputatione, quanto ne ha accresciuto al Re, al quale, quando il Moscovita scriveva non lo voleva mai chiamar fratello, come chiamava Sigismondo Augusto, e gli altri Re antecessori, ma per disprezzo lo chiamava vicino, forse profetizzando che se gli dovesse avvicinar più che non aveva voluto. Si crede ch'egli sarà ora molto umiliato, e che sarà il primo a dimandar pace, perché il Re se sarà seguitato da suoi, si ha aperto la strada per levargli la Livonia, e per cacciarlo di stato.

Nell' entrata, che ha fatta il Re in Polozco con somma moderatione d'animo, oltre che ha mostrato clemenza singolare, si e anco mostrato continente, e casto, com'e; imperocché non ha permesso che persona nissuna sia violata ne in parole, ne in fatti, e non ha pur voluto vedere la moglie del Palatino generale di quel Castello, donna bellissima, e giovane. Ha trattato tutti con tanta umanità, eccetto il Vescovo Ruteno, quale non ha mai voluto vedere, che ha data la libertà à tutti li soldati di ritornare a servire il Moscovita, ma essi, che hanno provato la benignità della Maestà Sua, e l'austerità del Mosco, dicono voler restare al servitio del Re, e sono tenuti prigioni alcuni Signori principali per poterli commutar, bisognando.

Quella parte della fortezza, ch'é stata abbruciata, o sfaciata dall' artiglieria, e dal fuoco, subito è stata rifatta, e rimessa nel primo stato. Si rifarà ancora la Città molto presto, poiché il paese è fertilissimo, posto sopra un fiume navigabile, e di grande traffico, e le città in questi paesi si fanno di legno, poichè ci e tanta copia di boschi.

La munitione di grani, biade, carni salate, e secche, polvere, e palle, artiglieria, et altre armi vogliono, che passino la valuta di m/200 ducati. Il Re prima che torni, si crede vorrà liberare la navigatione del fiume Duna, che va a Riga, et a Sua Maestà porterà frutto di m/100 fiorini d'entrata, pacificato, che sia il paese. Per el quale effetto già s'intende che abbia mandato molti cavalli, e fanti all' oppugnatione di Sochol, e Toroula, due castelli sulla ripa, e ben muniti dall' inimico e d'uomini, e d'artiglieria ....

Si e detto qui per incerto autore, che l'esercito del Re di Polonia congiunto con quelli di Suetia in Livonia avia tagliato a pezzé m/10 Tartari del Moscovita. Jo non ho avviso certo, e però non l'affermo........

Nunziat di Pol. tom. 16. pag. 274.

CXCVIII.

Del medesimo al medesimo. Vilna 13 di Settembre 1579 (utrum Dux Moscoviae titulum Regis a Pio IV petierit; qua causa idem Pontifex Nuncium ad ipsum Ducem designaverit; Clementis VII Nuncius apud Moscoviae Ducem auctor induciarum inter Moscovitos et Poloniae Regem.)

Отъ того же къ тому же, изъ Вильны 13-го Сентября 1579. Просилъ ли Царь Московскій себѣ у Папы Пія IV Королевскаго титула; по какой причинѣ означенный Папа посылалъ къ Царю Нунція; Нунцій Папы Климента VII въ Москвѣ былъ виновникомъ перемирія между Москвитянами и Поляками. An. 1579.

Ho ricavato da un libro che tratta del Moscovita alcune notizie, che non saranno ingrate a V. S. Illma. Avrei caro di sapere se il Moscovita ricerco mai Pio IV di farlo Re, e sopra che era fondata la missione di Monsigr. Canobio a quel Principe, la quale pero non ebbe effetto. Avendosi a mandare alcuna Reliquia santa a quel Principe, si avvertirà che sia o di S. Andrea Apostolo, o di S. Nicolo, il libro dice, Barense, ma io credo che voglia dire Mirense. Al tempo di Papa Clemente VII. fu appresso al Moscovita un altro Nunzio Apostolico chiamato Giovanni Batista, et insieme con l'Ambasciatore dell' Imperatore fece non pace, ma tregua per cinque anni tra il Mosco, et il Re di Polonia Sigismondo I. Sia per avviso. Per ancora non ho risposta dal Re sopra questo particolare.

Nunziat. di. Pol. tom. 16. pag. 289.

CXCIX.

Ludovici Boromwski ad Nuntium aplicum in Polonia. Ex castris ad Polozchum die 14 Septembris 1573. (De arce Sokol a Polonis expugnata et combusta; qui occubuerunt ex Moscoviticis, aulici et magni nominis erant.

Отъ Людовика Боромвскаго къ Папскому Нунцію въ Польшѣ, изъ лагеря при Полоцкѣ отъ 14-го Сентября 1579, о взятіи и сожженіи Поляками крѣпости Сокола, при чемъ въ числѣ падшихъ Москвитянъ были дворяне и знатные люди An. 1579.

.... Ad cumulum tantorum beneficiorum Dei, post captam a nostris arcem Tucowla, quae commeatui exercitui nostro flumine suppeditando erat impedimento, accessit et hoc. Arx

An. 1579. Sokol, quo pars copiarum Mosci ad opem ferendam Polosko non ita pridem pervenerat, eamque arcem tutata est, cum antea aliquot diebus fuisset obsessa, per Dñm Palatinum Podoliae et milites Polonos, et Germanos, die XI hujus mensis expugnata est, et funditus exusta: circa exurendum caesa sunt hostium, qui strenue, et arcem cum summa admiratione nostrorum et jactura aliqua defenderunt, cum igne totam arcem occupante, excursionem in nostros facere coacti fuissent, ad quatuor millia, non gregariorum, aut viliorum militum, sed flos militiae Moscoviticae; siquidem dimidia fere pars caesorum aulici erant Mosci praecipui, tres Palatini occubuere, tres capti, quorum vir insignior Scherenzeth, et apud suos magni nominis, magnaeque familiae, reliquorum captivorum non exiguus numerus......

Nunziat. di. Pol. tom. 16. pag. 291.

CC.

An. 1579. **Cifra di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 30 Ottobre 1579. (Moscovitae pacem a Polonis petunt)**

Тайнопись Папскаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 30 Октября 1579, о томъ, что Москвитяне просятъ у Поляковъ мира.

Quando io era col Cancelliere, gli venne una lettera dal Re, che dava nuova di una gran correria, che avevano fatto li cavalli di Sua Maestà nelle terre del Mosco, e come erano ritornati carichi di preda, e di più mandava la copia di una lettera scritta dai Consiglieri del Mosco ai Consiglieri di Sua Maestà pregandoli ad interporsi nell trattato di pace, promettendo che il Suo Signore si contenteria di tutte le cose giuste. Questa è un' arte spagnola per non mostrar di aver paura, sebbene l'hanno grandissima, et a suo tempo gli sarà risposto per le rime. Ma il Cancelliere mi pregò che io non rivelassi ad altri questa nuova, che a V. S. Illma. e cosi faro, acciochè li timidi non si attacassero subito a questo partito, e denegassero la contributione al Re per la seguente guerra. Il quale articolo della contributione sara il primo trattato ne comizj. Il medesimo Cancelliere mi mostro una lettera del Palatino di Cracovia al Re, nella quale malignamente diminuisce molto la vittoria di Sua Maestà, e nega, che vi si abbia a dare alcuna contributione per la futura guerra. Questo e ancora conseglio del Vescovo di Cracovia; non ostanti pero queste contraditioni, si spera buon esito di questo primo articolo, dopo la espeditione del quale si scoprirà la lettera, e l'uomo mandato dà Consiglieri del Mosco sopra

la pace. Ho saputo prima che io partissi di Vilna che il Re de Tartari Precopiensi per gelosia del Regno si era ritornato a casa, lasciando gran parte del suo esercito in servitio de Turchi. An. 1579.

Nunziat. di Pol. tom. 16. pag. 362.

CCI.

Estratti di dodici lettere di Mgr Caligari Vescovo di Bertinovo al Card. di Como, durante la sua nunziatura al Re di Polonia.

Выписки изъ двѣнадцати писемъ Г. Калигари Епископа Бертиновскаго къ Кардиналу Комскому въ бытность его Нунціемъ при Королѣ Польскомъ. An. 1580.

Torno di Moscovia l'Internuntio del Re mandato a dar nuova al Gran Duca della presa di Polozco, et ha riportato non solo buona cera, carezze, et doni, ma una lettera humanissima del Gran Duca al Re, tutta in materia di pace, nella quale lo dimanda fratello, et gran Re, et dice che meglio è combattere contra il Turco comune inimico, che contendere tra loro. Qui sono conosciute le sue arti, pero poco si attendono queste dimostrationi. Vero è che esso è molto mortificato. 12 Genn. 1580.

Il Re mi ha detto che il Moscovita manda un suo Internuntio per trattare di pace, et rimanda l'homo del Re, che ando a denunciargli la guerra, et per quello che vedo si farà pace ogni volta che il Moscovita venga a conditioni giuste, che seriano di restituire la Livonia, et l'altre pertinentie occupate di questo Regno. Li soldati del Re hanno bruciata non so che altra Terra del Moscovita con occisione di molti. 9. Febb. 1580.

Mi ho detto il Re che l'Internuntio del Mosco, che viene per trattare di pace, è già arrivato in Litvania, et l'huomo di S. M gli si farà incontro per via, et che se il Mosco le restituisce la Livonia, che farà pace, altrimenti no. 8 Febb. 1580.

Questi, che vengono di Grodno dicono che il Re sarà per la Settimana Santa in Vilna, et che ha già ascoltato l'Internuntio del Mosco, che dimanda pace, con ritenere pero la Livonia. Ma havendo inteso, che questo pare grave al Re, gli ha detto, che verranno altri Ambasciatori solenni dopo lui a trattare con maggiore autoritá, et libertá tutto questo fatto. Questi sono tratti artificiosi per raffreddare il Re, et adormentarlo; ma egli, che e gia assuefatto a coteste arti, attende a prepararsi gagliardamente, et se haverà denari abbastanza si farà molto presto incontro al nemico con grossissimo esercito, et con l'arme alla mano tratterà di pace. 11 Marzo 1580.

25 Apr. 1580. Il secondo Internuntio de Moscoviti porta le medesime offerte che il primo, et ha più presto mosso il Re a sdegno, che fatto alcun buono effetto, et pero tanto più si sollecitano le provisioni della guerra, sebbene la pratica del denaro va stretta, et tarda.

23 Magg. 1580. Dalla Corte del Re non si scrive niente altro, se non che si aspettava un altro Internuntio del Moscovita; et che l'Ambasciatore dé Tartari, che e venuto a S. M. fece la sua oratione con proemio ridicolo, esagerando le vittorie del Turco contro il Persiano, et le fattioni militari dé Tartari in quella guerra. Egli offerisce, et afferma, che il soccorso loro contro il Moscovita era già in armi, et in via, il che non si crede perche la prosperità del Re di Polonia contra il Moscovita e sospetta al Turco, alli Tartari stessi, li quali frattanto hanno dimandato, et havuto cinque mila taleri di donativo da S. M.

29 Magg. 1580. Si dice che venga il terzo Internuntio del Moscovita per precursore del solenne Ambasciatore, il quale dicono essere già per istrada con molti presenti regii, et oblatione grossa di pace.

7 Giug. 1580. Fa mio avviso dato all' Ambasciatore Cattolico, che resede in Corte Cesarea, delle campani, et fonti battesimali di bronzo portati dalli ribelli di Fiandra in Moscovia, e in Danzica, et ricordava che il Re cattolico facesse offitio per sue lettere col Re di Polonia, col Gran Duca di Moscovia, et mai non ho potuto sapere se queste lettere fossero date al suddetto Ambasciatore, hora vedo che si; ma si gioca a scarica barili; con tutto questo io faro l'officio col Re di Polonia; col Mosco io non ho via nessuna, ma L'ha bene il medesimo Ambasciatore cattolico, che potria mandare le lettere del suo Re con quelle dell' Imperatore, che vanno o per amici, et provisionati di Cesare Litvani, o per via di mercanti, et homini espressi, che manda del continuo S. M. Cesarea per mare da Danzica al porto di Riga, o di Narva, onde è facilissimo il transito al Mosco.

26 Giug. 1580. Il terzo Internuntio del Moscovita essendo admesso all' audienza del Re presento le lettere del suo Signore per le quali, come prima dimandava, che S. M, mandasse Ambasciatori per la pace nel che sendo spedito dal Re con qualche indegnatione si parti, et dipoi ridimando un altra audienza, et ottenutola presento nuove lettere, nelle quali il Moscovita si offeriva di mandare Ambasciatori per la pace, purchè gli fosse dato tempo congruo ad espedirli. Il Re gli dette tempo cinque settimane, et spinse tuttavia innanzi, et serà un bellissimo esercito. Fra cinque settimane il Re farà la massa del suo esercito, et venendo Ambasciatori gli udirà armato in campo, nè per tutto cio ci rimetterà un pelo della sua diligenza, et provvisioni militari.

15 Ottob. 1580. Intendo che per la via di Riga è andato un Ambasciatore del Moscovita all' Imperatore, pregando S. M. Cesarea, che si voglia interporre per la pace tra lui, et il Re di Polonia; et quando sia necessario lasciar la Livonia, che più presto se La pigli l'Imperatore per se, che restituirla al Re di Polonia.

19 Ottob. 1580. Serrata La prima d'hoggi, è arrivato un Corriere Regio, che portava le allegate lettere di S. M. et del Sigr. Gran Cancelliere a me; dopo lui è sopraggiunta la nuova della espugnatione di Nevel, et dell' occisione di molti Moscoviti, per la qual vittoria per ordine della Serenissima Regina è stato cantato questa mattina per tempo il *Te Deum*; et in somma le cose della guerra procedono tanto prosperamente quanto si possa desiderare, manca solo una cosa, che il denaro è poco.

Gli Ambasciatori del Moscovita solenni, che sono tre, sono venuti sempre seguitando il Re a X, et XII leghe; verranno né Commitii, et faranno le loro proposte. Questo e grande honore di S. M. poiche ha levato di possesso il Moscovita di questa barbarie, che bisognava che il Re di Polonia sempre mandasse gli Ambasciatori a lui per trattare di tutti li negotii prosperi, o adversi. 1 Decembre 1580.

Nunziat. di Pol. tom. 17. pag. 23. et. seq.

CCII.

Di Mgr. Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como di Varsavia, alli 11 di Agosto 1580.

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы отъ 11 Августа 1580 г. An. 1580.

Illmo et Rmo Sigr. Proñe mio Ossmo. Con le ultime lettere, che sono dé 4 di Agosto habbiamo nova, che la Maestà del Re con tutto l'esercito suo, che è floridissimo, stava bene, et si trovava in Vitepsko, fortezza sua nelle frontiere, posta in mezzo tra Polozko et Smolensko alla riva del fiume Duna, che dista da questa Città (Varsavia) 800 miglia italiane. Quivi udì il quinto Internuntio del Moscovita, che faceva grande istanza, perchè Sua Maestà non movesse avanti con l'esercito, se prima non udiva gli Ambasciatori solenni, che bugiardamente affermava venire, et parimente aspetto prima le inque, da poi le tre settimane, che gli prorogò, senza che mai siano venuti gli Ambasciatori, anzi non si ha speranza niuna che vengano. Questa tergiversatione del Moscovita si crede, che sia causata dalle pratiche, che ha stretissime con li Lituani, li quali non si sono vergognati fare pubblica, e grande istantia al Re, che voglia fare la pace, sebbene gli Ambasciatori del Moscovita non sono comparsi, senza voler fare fatto d'armi con lui; cosa che ha offeso grandemente tutta la militia Polacca per la indegnità, et viltà, che conteneva in se questo consiglio, del quale da S. M. è stato fatto quel conto, che meritava. Le ha bene aperto gli occhi a più vigilare, che non si faccia rebellione nell' esercito. Il Moscovita fugge il trattato di pace, percuè, se può passare quest' anno, sa certo che per quest' altro il Re non potrà mettere insieme cosi potente esercito, nè fargli guerra formata, havendo egli tirato a sua devotione li Lituani inimicati al Re, con L'altre trame che vanno per il Regno tutte in deservitio di S. M. alle quali si aggiugne la povertà del Reg-

An. 1580. no, et la poca voglia, che hanno communemente di dare la terza contributione.

Tra Vitepsko, et Smolensko è un castello del Moscovita, chiamato Vielis, 12 leghe da Vitepsko, al quale era già andato per espugnarlo il Gran Cancelliere con una parte dell esercito, che saranno da sei, ovvero otto mila tra cavalli et fanti, et si crede lo piglierà facilmente, anzi molti dicono, che già sia bruciato. Dopo lui seguitava marciando tutto il resto dell' esercito diviso con bonossimo ordine in molti squadroni, et con cautela tale, che li Lituani, vogliano, o non vogliano, habbiano da stare in fede. La persona del Re con la sua Corte, et Squadrone, si era riservata immediate presso la retroguardia, la quale retroguardia era guidata dal Palatino di Breste, huomo valoroso et esperimentato nella guerra, et è quello che l'anno passato prese con le sue mani Seremet Capitano Principale del Moscovita. Espugnata la fortezza di Vielis, il Re si passerà con tutto l'esercito a un' altra terra importante del Moscovita, che si chiama Vielchiluco, habitata de persone molto ricche, et presa quella, come si spera, per non essere molto forte, presenterà la battaglia all' inimico per fare fatto d'armi a campo aperto, havendo l'esercito avido di combattere, et che tiene in poco stima qual si voglia numerosissimo esercito de Moscoviti. Venendosi a battaglia, il che non si spera per la codardia dé Moscoviti, con forme al successo di essa, S. M. fara risolutione o di ritornare indietro a pigliare Smolensko, già abbandonato di speranza di soccorso, o di passare più avanti verso Plescovia, o Moscovia, o di voltarsi verso Livonia. Ognuno conclude, che se non erano le pratiche dé Lituani col Moscovita, ch'egli senza fatica nessuna restituiva quest' anno per via di accordo tutto quello che occupa di questa corona; ma insuperbito dalle loro promesse et fatti, procede della maniera che si vede, maneggiando però la guerra per suoi figliuoli, et Ministri; imperocché quanto a lui, dicono essere rifugiato con li suoi thesori nella più riposta, et sicura parte del suo Regno, che chiamano Bieloyesero, che importa Laco Bianco, dove ha una fortezza in mezzo alle acque, che si ha per inaccessibile la state per le grandi acque, L'inverno per li ghiacci, et fredi intolerabili....... Di Varsavia alli XI. di Agosto 1580.

Di V. S. Illm̃a et Rm̃a

Humiliss°, et oblig^{mo} servitore

Il Vescovo di Bertinovo.

Nunziat. di Pol. tom. 17. pag. 411.

CCIII.

Tzari Ioannis Basilidis ad Stephanum Regem Poloniae. (Dux Moscoviae si missurum suos Legatos ad Regem Poloniae, si ipse Rex ad eum prius Legatos suos miserit.)

Царя Іоанна Васильевича Стефану Королу Польскому, что онъ пришлетъ къ нему пословъ своихъ, дождавшись прежде, чтобъ Король къ нему своихъ Пословъ прислалъ. An. 1580.

Ioannes Wasilowiz Dei Gratia Magnus Dux Moscoviæ, Wlodimiriae, Novogrodiae, Kasaniae, Astracaniae, totius Russiae. Dominus Piskoviae, Princeps in Smolensko. etc. Stephano Dei gratiae Regi Poloniae, Magno Duci Lituaniae, Russiae, Prussiae, Principi Transilvaniae etc.

Quemadmodum scripseramus ad te Nos missuros esse legatos nostros, qui tecum tractarent, hoc fecissemus, si nos non retardasset expectatio legatorum tuorum, qui pro antiqua consuetudine ad Nos mittebantur, Nos dimisimus ad te legatos nostros cum Internuntio foedereo. Tu vero viso Internuntio, ad Nos illum remisisti, scribens te nolle legatos nostros expectare, et iam accepimus Nuntium, te ad arcem nostram Vielkieluki properare. Tu memineris, te esse Poloniae Regem, et non desideres sanguinis effusionem, et velis expectare legatos nostros tribus, vel quatuor diebus in Vitopsko, vel ubi volueris, Nos legatis nostris quam citissime ad te venire mandavimus. Datum in Civitate Moscua V Augusti 1580.

Nunziat. di Pol. tom. 80. pag. 430.

Stephani Regis Poloniae ad Ioannem Magnum Ducem Moscoviae (Rex Poloniae concedit, ut Moscoviae Ducis oratorum adventus in Poloniam iterum prorogetur.)

Стефана Короля Польскаго Царю Іоанну Васильевичу. Король соглашается, чтобъ пріѣздъ пословъ Царскихъ въ Польшу былъ еще отсроченъ. An. 1580.

Stephanus Dei Gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lituaniae, Russiae, Prussiae, Samogitae, Livoniae, Princeps Transylvaniae Ioanni Magno Duci Moscoviae, Russiae, Dño Vlodomiriae et.

Duodecima Augusti accepimus litteras tuas a Dño Palatino Smolicensi Capitaneo nostro Orsanensi missas, ex quibus intelleximus te nihil aliud velle, nisi ea, quae prius scripsisti, repe-

An. 1580. tere, ut Legatos tuos in ditionibus nostris expectemus. Hoc iamdudum facere decreveramus, quem admodum ex tuis Internuntiis credimus te intellexisse, et fecimus, sed cum nusquam isti tui Legati appareant, jacturam temporis ulteriorem pati noluimus, et quia mora tuorum Legatorum jam satis longa fuit, videmus illam rerum, quae pertinent ad pacem, magnam incertitudinem repraesentare, itaque licet saepius de maturo adventu tuorum Legatorum ad nos praescribas, expectare non possumus, attamen cum tantopere urgeas, Nos tibi promittimus, si tui Legati accelerabunt, intra confinia ditionum nostrarum fortassis Nos invenient. Qua de re Pheloni Palatino nostro in mandatis dedimus, ut tuos Legatos, dum Orsam venient, admoneat. Datum in Surasz XII. Augusti 1580, Regni nostri Anno quinto.

Nunziatura di Polonia. tom. 80. pag. 430.

CCV.

An. 1580. **Conditiones pacis Duci Moschoviae a Poloniae Rege oblatae.**

Условія мира предложенныя Царю Московскому Королемъ Польскимъ.

Totam terram Livoniae ut libere mittat, et omne ius restituat ad manus regias, si quod se praetendat in illa habere, cum omnibus tormentis bellicis.

Si vult ut dimittantur illi arces per Regiam Majestatem acceptae, solvat impensas belli, tres tamen arces sibi reservat, Nuielum, Velinum, et Iesierzcum.

Pacem sempiternam faciat cum Majestate Regia, et dominiis ejus, nec non cum amicis illius, videlicet Rege Suetiae, et Daniae. Captivos ut redimat Moscus, alios vero captivis Polonis, et Lituanis commutet, ut cum Majestate Regia in aliquo loco conveniant, et illinc mutuam confoederationem inter se faciant ad utilitatem mutuam, et defensionem amborum dominiorum.

Arcem Siebiczium in finibus Palatinatus Polocensis a Mosco conditam hanc deponat, ac dejiciat funditus.

Cum hisce conditionibus Regia Majestas praecursorem suum Dziersliomium ad postulata Nuntiorum Moschicorum ad ipsum Ducem misit, iniungens, ne amplius alias legationes intricet, nisi quae ex usu Regiae Majestatis, et Reipublicae essent; sin minus exercitum traduci in Moscoviam.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 211.

CCVI.

Relatio legationis Revd[i]. D. Lucae Podoschi. (Imperator Austriacus ab amicitia Ducis Moscoviae se abstineat.)

Донесеніе Польскаго посла въ Вѣнѣ Луки Подоскаго, о томъ, что Императоръ Австрійскій не хочетъ имѣть дружбы съ Царемъ Московскимъ. An. 1580

Ex iis, quae legatio mea continebat, ita ut eius rei satis conscia est Rma D. V., duo praecipua erant. Nimirum de castrorum restitutione, et de admonendo Caesare, ut a conciliis et amicitia Moschi abstineret, utque post maiorem rationem duceret Serenissimi Regis (Poloniae) amicitiae, quam istius barbari, atque tyranni. Ad utrumque quale responsum tulerim confidenter pro mea observantia volui Rmae D. V. significare. Ac de Castris quidem Caesarea Majestas intelligit ante confirmationem, et renovationem communium pactorum commode et cum dignitate tractari non posse; quibus confectis, et confirmatis, talem se exhibet fore, ut Sua Regia Mtas intelligat, S. R. Mtem Caesaream non alienam ab aequitate futuram, neque ullam causam hoc nomine Majestati Regiae de se conquirendi relicturam. De Mosco vero quemadmodum Mtas S. Caesarea nulla hactenus cum Mosco Principe consilia se communicasse meminit, ita deinceps etiam talem se praebitura est, ne Serenissimus Rex justam dolendi causam......

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 340.

CCVII.

Di Monsig[r] Caligari al Card. di Como, di Varsavia 19 di Gennaro 1581. (Arx Orel a Suecorum Rege expugnata; Dux Moscoviae cum paucis in loco munito sese abdidit, ibique voluptati vacans neque epistulas neque nuncium sinistrum accipit.)

Отъ Папскаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 19 Генв. 1581. Король Шведскій взялъ крѣпость Орелъ (вѣроятно *Карелу?*); Царь Московскій съ малою свитою удалился въ укрѣпленное мѣсто, гдѣ занимаясь удовольствіями, ни о какихъ неблагопріятныхъ извѣстіяхъ слышать не хочетъ. An 1581.

...... L'esercito del Re di Suetia ha preso una fortezza del Moscovita nella provincia di Carellia; che confina colla Filandia, chiamata Orel, e li soldati del Re nostro hanno preso il Capi-

An. 1580. tano della Rocca di Mariemburgo in Livonia. Dicono, che li Tartari Nogariensi hanno fatto per la parte loro una gran scorreria, e mettendo a fuoco e fiamma un mondo di paese, hanno riportato una gran predà. Il Gran Duca di Moscovia, per quanto s'intende, si è retirato in un serraglio con pochi, e attende solamente a piaceri, ni vuole che gli sia data lettera, nè portata ambasciata alcuna di malo avviso I suoi Ambasciatori verranno qui nei Comitii, e si vedra quello, che proporanno in materia di pace...

Ex Autogr. litteris Io. Andr. Caligarii Episc. Brictinoriensis; Nuntiat. Poloniic. t. 18. pag. 4.

CCVIII.

An. 1581. **Del medesimo al medesimo. Varsavia 20 Gennaro 1581. (De novo internuntio Ducis Moscoviae ad Regem Poloniae pro gravibus negotiis agendis; de querelis ejusdem Regis contra Imperatorem Austriacum qui permiserat, ut in Germania milites colligeret.)**

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 20 Генв. 1581. О новомъ посланникѣ отъ Царя Московскаго къ Королю Польскому по важнымъ дѣламъ; о жалобахъ Короля на Императора Австрійскаго, который позволялъ Царю набирать въ Германіи воиновъ.

.... Sua Maestà (il Re di Polonia) mi disse che quattro giorni avanti avea ricevuto lettere dai suoi, che sono nè confini della Moscovia, con avviso, che veniva un altro Internuntio del Moscovita con fama di portar gran negotio, e che era spedito dopo che l'Ambasciatore del Moscovito, ch'era stato dall' Imperatore, retornava al Suo Signore, il quale Ambasciatore, oltre all' oblatione di volere riconoscere la Livonia in feudo da Sua Maestà Cesarea, avea anche offerto gran somma di denaro per cavar genti di Germania, e non era partito vacuo, e mi disse tutto questo con un poco di risentimento, dolendosi in certo modo che nella Corte di Cesare si trattassero queste cose contra di Sua Maestà.

La Città di Riga, antivedendo, che presto la Livonia tutta perverrà in mano del Re. gli hanno concesso le due terze parti dè frutti del porto, la terza parte serve a loro per le spese della Città, e per tenere netto il porto, con altre buone conditioni per loro, e per Sua Maestà, e la speditione è stata fatta nel camino. Jo non mancherò di fare ogni sforzo, acciochè a suo tempo si rimetta lo esercitio della Religione Cattolica in quella Provincia......

Nuntiat. Polon. t. 18. pag. 8.

CCIX.

Del medesimo al medesimo, di Varsavia 27 di Gennaro 1581. (Ne novus internuntius Moscoviae commissa tribus prioribus legatis revocet; propterea impeditur, quominus eos alloquatur; de incursione Hungarorum in Moscoviam.)

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 27 Генваря Ан. 1581, 1581. Опасаются, чтобы новый посланникъ Московскій не отговорилъ прежнихъ трехъ пословъ отъ заключенныхъ ими условій, почему и непозволяютъ ему съ ними видѣться; о набѣгѣ Венгерскихъ войскъ на Московію.

.... Questo ultimo Internuntio del Moscovita, che venne con tanta prescia per essere avanti il principio dei Comitii, non ha portato altro, che una lettera di cerimonie, e fa grande istanza di parlare ai tre primi Ambasciatori, e perchè egli è spedito dopo il ritorno dell' Ambasciatore Moscovita, che fu all' Imperatore, dubitandosi, che non porti qualche rivocatione, o alteratione delle prime commissioni, che hanno li tre Ambasciatori, si tiene sotto buona custodia, e separato dalli tre, ne si rilascierà mai finché li tre non averanno esposta la loro Ambasceria, che sara dopo decretata la contribuzione, et allora si rimanderà a casa per diversa via dalli tre; questa è la forma, che bisogna usare nel negotiare col Moscovita.

I fanti, e cavalli Ungari, che restarono nel presidio di Nievel, tolti in compagnia li Tedeschi, che erano in un presidio vicino, hanno fatto d'improviso una scorreria in Moscovia lontano, dove hanno sacheggiato una grossa terra, fatto prigioni due Palatini Moscoviti, e condotto molta preda.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 15.

CCX.

An. 1581. **Del medesimo al medesimo, di Varsavia, 2 di Febbraro 1581. (Tres oratores Moscovitici pacem cum Polonis infectam reliquerunt; Rex Poloniae dolet de Caesare atque Romano Pontifice, eo quod suspicetur, eis oratores contra ipsum a Duce Moscoviae missos fuisse.)**

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 2 Февраля 1581. Послы Московскіе не заключили мира съ Поляками; Король Польскій сѣтуетъ на Императора и на Папу Римскаго, подозрѣвая, что прошину его отправлены къ нимъ послы отъ Царя Московскаго.

...... Ieri furono introdutti in Senato li tre Ambasciatori del Moscovita, e si portarono con molta più umiltà del solito, e proponendo, che venivano per trattar pace, il Re deputò molti Senatori, e fra questi il Laschi, che trattassero con loro; furono insieme per molte ore, nè si concluse cosa alcuna, imperocche oltre le conditioni offerte sotto Vielchiluchi non aggiungono di volere restituire più che un altra fortezza mezzo rovinata, di maniera tale, che furono rejetti, e questa loro pertinacia gioverà non poco ad espedire l'articolo della contributione favore del Re. Sendo oggi all' udienza di Sua Maestà, mi disse che il Moscovita aveva mandato non solo un' Ambasciatore all' Imperatore contra di Lei, ma un altro alla Santita Sua, pregandomi fare offitio presso la stessa Sua Santità, che le fosse serbata un' orecchia per ribattere le calunnie, che Le sariano date. Io risposi, che volentieri fare l'offitio, che Sua Maestà mi comandava, ma che non era necessario, perchè Sua Beatitudine era già informata benissimo da me di tutti i progressi di questa guerra, del sinistro procedere di quel Principe, et amava Sua Maesta come figliolo, e La stimava come Principe valoroso, e savio, dal quale anco si prometteva gran cose. non solo in augumento, et utile della Religione Cattolica, ma anco in benefitio di tutta la Cristianita! Sara bene di darmi parte di quello, che portera questo Ambasciatore, acciò possa soddisfare alla Maesta Sua, e poichè Dio ci ha mandato questa occasioni, che tanto si desiderava, comincierò ad aspettare il P. Possevino Nuntio in Moscovia, e se attaccheremo una volta questa pratica, potremmo battere tanto, che una volta si aprisse la porta alla Religione Cattolica in quella vasta regione.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 13.

CCXI.

Del medesimo al medesimo. Varsavia 16 di Febbraio 1581 (de sollemni legatione Ducis Moscoviae ad Poloniae Regem pro pace obtinenda).

Отъ того же къ тому же изъ Варшавы, отъ 16 Февраля 1581, о торжественномъ посольствѣ Царя Московскаго къ Королю Польскому для полученія мира. An. 1581.

...... Ci è nuova di Moscovia, che mandando il Gran Duca molta munitione per vettovagliare le fortezze di Livonia, i soldati del Re di Polonia usciti dai presidj l'hanno intercette, e morti, feriti, e presi molti Moscoviti, i quali esaminati depongono che il Moscovita ha deputato sette Palatini con cento cavalli per uno, acciocche vengano Ambasciatori a questo Re per trattare la pace, ma vogliono aspettare prima il ritorno di questi Ambasciatori, che ora sono qui. Dicono, che il medesimo Moscovita attende a fare spesse nozze, e a repudiare mogli, e che gia e al duodecimo repudio, e fa fare il medesimo dai suoi Nobili chiamati Boiari, e riempiono i Monasteri delle ripudiate.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 34.

CCXII.

Istruzione segreta data al Padre Antonio Possevino destinato in Moscovia.

Тайная инструкція, данная Отцу Антонію Поссевину, при отправленіи его въ Москву Папою Павломъ IV. An. 1581.

Sebbene la Riverenza Vostra dall' aver visto quanto si scrive in nome di Nostro Signore ai Principi, colli quali Ella ha da trovarsi, so che avera ritratto cio, che le possa bastare per indrizzo, et norma delle sue azioni, et che si per questo, come per la prudenza sua, et per l'esperienza, che in simili maneggi ha gia acquistata, pare superfluo il darle istruzione alcuna, con tutto ciò non ho voluto mancare, più per servare il solito, che per altro, di mettere in iscritto le cose, che seguono.

Dovendo essere il primo negozio dopo la par-

An. 1581. tita di Roma col Serenissimo Doge di Venezia, e con quella Signoria sopra il commercio, che si desidera per le parti di Moscovia, Vostra Riverenza l'avera' da trattare con molta accuratezza, sforzandosi di fare capaci quei Signori Illustrissimi del pio intento, che Nostro Signore ha in questa trattazione; del bene, che si spera alla nostra religione, et delli molti commodi, che senza dubbio ne risulteranno in pubblico, et in privato a quella republica. Et perché si può dubitare che forse staranno alquanto sospesi per causa del Turco; sopra di ciò averà Vostra Riverenza non picciol campo de persuaderli, che appunto adesso è il tempo di far questa, et altri simili risoluzioni, poichè essendo il Turco tanto occupato nella guerra di Persia, o non terrà conto di questa loro azione, o, tenendolo, non ardirà di farne risentimento, et se lo facesse, si potranno in molti modi scusare; et in ogni caso, come il negozio sia introdotto, caminerà da se senza difficoltà, et converra che il Turco s'accomodi alle cose gia fatte; anzi è da credere ch'egli sia per avere in maggior rispetto la republica. potendo dubitare che qual si voglia motivo contra di lei fosse cagione di farla più strettamente legare con esso Mosco, et con altri Principi, i quali gli dessero molto chè fare; sicché detti Signori pesando colla molta prudenza loro l'importanza dell' occasione, che loro si porge, non doveranno in modo alcuno ricusarla, ma abbracciarla prontissimamente, et satisfare alla richiesta del Mosco favorita da Sua Santita; sopra di che Vostra Riverenza dara poi ragguaglio qua del ritratto da Venezia.

Con Serenissimo Arciduca Carlo, oltre il negozio di Suezia, avera Vostra Riverenza da fare una buona passata in materia di religione, et del decreto fatto ultimamente da Sua Altezza, et poi sospeso; dichiarando il dispiacer grande, quale Nostro Signore ha sentito, che l'Altezza Sua abbia cosi facilmente ceduto all' importunita degli eretici, sospendendo esso decreto con tanto notabile diminuzione dell' autorita sua, et danno dalla santa religione; et sopra di cio fara Vostra Riverenza quella istanza di rimedio, che vedera convenirsi al termine, in che si trovera questo negozio, come più a pieno potra intendere de Monsignor Germanico Nunzio, col quale comunichera ogni cosa quanto al fatto del decreto.

Alla serenissima Arciduchessa presentera il breve di Nostro Signore, et la rosa benedetta, facendo l'officio, che sara conveniente là, in salutarla per parte di Nostro Signore, benedirla, et esortarla a favorire quanto potra in tutte le occasioni la causa di Dio, et della santa religione cattolica, et degli altri negozi le dara quella parte, che piacera all' Arciduca suo Consorte.

Si Vostra Riverenza arrivera alla Corte dell' Imperatore, (il che si rimette totalmente alla prudenza, et buon giudicio suo, che considerera il bene, et il male, che da tale andata potra risultare) dopo reso il breve a Sua Cesarea Maesta, potra dire alla Maesta Sua, che Nostro Signore ha tenuto conto di questa missione del Mosco, et accettato tanto più volentieri l'invito di mandargli una persona, et d'intromettersi nella pacificazione col Ré di Polonia quanto che ha giudicato di farne cosa grata a Sua Maesta Cesarea per molti degni rispetti; soggiungendo, che all' incontro qualche officio di Sua Maesta col medesimo Mosco in esortarlo a far la stima, che deve dell' amorevole, et onorevole dimostrazione di Sua Santita verso lui, et conoscere la grande occasione, che segli presenta di unirsi in perpetuo strettamente colla Sede Apostolica, con Sua Maesta, et altri Potentati cristiani, non potrebbe se non grandemente giovare, al che trovandosi Sua Maesta pronta, come é da sperare, ne procurera Vostra

Riverenza l'effetto. Circa poi le cose di Suezia coll' Imperatore fara quello, che conoscera essere di bisogno: et se Vostra Riverenza non arrivera a Praga, potra mandare il breve, facendo sua scusa, et scrivendo una lettera nell suddetto senso a Sua Maesta Cesarea, con avvisare anco il Nunzio accio supplisca, et procuri, che la lettera al Mosco si facia, et si mandi, il che si potra fare per mezzo del medesimo uomo suo.

Colla Maesta di Polonia, perché il Nunzio avera gia sgrossata la materia in quanto al persuaderle di ricevere in buona parte questa deliberazione di Nostro Signore di mandare in Moscovia, et contentarsi di dar passo sicuro all' Oratore di esso Mosco, credo percio, che in questa parte non restera molto che fare a Vostra Riverenza, sperando che il Ré, come prudente, et pio si sara facilmente accommodato al giudicio, et volere di Sua Santita. Restera adunque che Vostra Riverenza assicuri bene Sua Maesta del paterno animo di Sua Beatitudine; et come avera sempre la mira di procurare tutto quello, che possa servire alla vera grandezza et piena satisfazione di essa Maesta. Col quale supposito Vostra Riverenza entrera a trattare di quello, che tocca alla concordia desiderata (sebbene tacitamente) dal Mosco: in che Vostra Riverenza si estendera piu, o meno, secondo il bisogno, inerendo a quel medesimo, che si e scritto al Nunzio, et in conclussione fara ogni opera, perché la Maes ta Sua dia tal risposta, che da essa il Mosco possa comprendere che l'autorita, et gli offici di Nostro Signore habbiano avuta molta forza, et che per cio si renda tanto più facile nel particolare della religione; la quale risposta sarebbe forte bene, che si ponesse in scritto, et che fosse speciosa di parole verso Sua Beatitudine, et la Santa Sede Apostolica, per portarla al Mosco insieme colla proposta di Sua Santita similmente copiosa, et efficace. Et perché si e inteso che si trattava assai strettamente l'accordo, casoché Vostra Riverenza lo trovasse gia concluso, o in buon termine di concludersi, non lasciera di procurare, anzi maggiormente procurera, che la Maesta del Ré mostri farlo tanto più volentieri in grazia della Santita Sua, accio serva al suddetto effetto col Mosco. Circa il passo per l'Oratore di esso Mosco, s'avera d'avvertire, che, facendosi la stradà di Lituania, et altri luoghi, ove sono molti del rito greco, co quali non piacerebbe a Sua M^{ta} ch'egli tenesse alcuna pratica, converra di fare destramente sapere al Ré, che in questa parte si assicuri puri, come e onesto, facendolo custodire diligentemente finché sara fuori di que confini, che non sara discaro a Sua Santita. An. 1851.

Degli affari di Svezia colla detta Maesta, et colla Regina, Vostra Riverenza fara quello, che giudichera più espediente.

Quando la Riverenza Vostra sara colla grazia di Dio giunta a salvamento in Moscovia, se quel Principe vorra per avventura darvi la propria audienza in pubblico, come è suo solito, potra Vostra Riverenza riceverla, et fare in essa quelli officj di complimento, che convengono fra Principi grandi, sulutando caramente Sua Altezza in nome di Sua Santita, et mostrandogli la satisfazione, che ha avuta dell' amorevole officio, che ha mandato a fare qua; al quale non ha voluto Sua Santita mancare di corrispondere con eguale amorevolezza. Di poi Vostra Riverenza si lascera intendere che in audienza privata esponera più particolarmente le commissioni, che porta da Sua Santita; e cosi quando sara in detta audienza replichera di nuovo la satisfazione, che Sua Santita ha avuta della visita fattale, ma molto più del pio, et generoso desiderio, che Sua Altezza mostra di far lega, et confederazione con Sua Santita, coll' Imperatore, et altri Potentati cristiani, per voltare tutte unitamente le forze contra il Turco nemico comune. Che questo suo animo, et

An. 1581. questa sua oblazione è piaciuta infinitamente a Sua Beatitudine, come quella, che da lungo tempo ha desiderato occasione distringere Sua Altezza seco in vera unione, et carita, stimando la potenza, il valoro, l'anime bellicoso di esso Principe, quanto meritamente si deve, et facendone grandissimo capitale per beneficio della cristianita, et accrescimento della santa nostra fede. Et però che la Santita Sua volentieri ha preso assunto, come padre comune d'intromettersi col Ré di Polònia, accioché si trovi modo di pacificarli insieme, et a questo effetto ha mandata Vostra Riverenza con ordine d'arrivare poi in Moscovia, secondo ché in nome suo e stata Sua Santita ricercata. Et qui potra Vostra Riverenza riferire appieno l'istanza, che avera fatta sopra cio colla detta Maesta, et la risposta, che si avera ritratta, con assicurare Sua Altezza che sua Beatitudine vi mettera tutta l'autorita sua, acciochè ne segua il desiderato effetto, vedendo bene che non si puo venire alla confederazione dé Principi, senza che sia levato di mezzo quest' ostacolo della guerra, quale tiene occupate quelle bellicose nazioni, et Potentati cosi grandi con tanto danno della cristianita. Et perché potrebbe essere, che al vostro arrivo o la pace fusse gia conclusa, o vicina a concludersi, quando cosi fosse, tanto più dovera Vostra Riverenza aggrandire le calde commissioni avute sopra ciò, et l'ottima intenzione di Sua Santita di compiacere a quel Principe in questa sua richiesta.

Dopo ché Vostra Riverenza avra gettato questo fondamento, col quale e da credere che acquistera non poca grazia, et confidenza appresso il Principe, potra poi andare sopraedificando, quello, che tanto importa al fatto della religione, cioè insinuando destramente, come per arrivare a quel segno di stabilire una potente lega di Principi cristiani, et fare quanto si ha in animo contro il Turco, e piu che necessario di congiungersi tutto in un tempo in una buona, et santa unione di spirito, abbracciando la religione catolica, et riconoscendo quel capo, et pastore, che Cristo Nostro Signore ha lasciato in terra, che e il Pontefice Romano, quale sino dal principio della chiesa e stato sempre riconosciuto per tale da tutti li Principi cristíani, la cui sede e in Roma Citta sopra tutte le altri, la quale, come gia fù gloriosa per l'Imperio del mondo,cosi ora e gloriosissima per la residenza del Vicario di Cristo, quale ha l'imperio spirituale, et per la presenza dé beatissimi corpi di S. Pietro, et Paolo Apostoli, et altri infiniti Santi, et venerande reliquie. Però che Sua Altezza non puo fare cosa più degna della pieta, et prudenza sua, che di conformarsi in cio al giudicio, et alle azioni di tanti Principi sublimi di cristianita, et aderire all' autorita di tanti Padri, et Dottori santi, et principalmente alli quattro Concilj generali Niceno, Costantinopolitano, Efesino, et Calcedonense ricevuti, come li Evangelj stessi; ne quali Concilj se vede apertamente in quanta riverenza debba esser tenuto il Pontefice Romano, et come egli solo e vero Pastore, Vicario di Cristo, et Capo in terra della chiesa cattolica militante, la quale similmente deve essere una sola, et sotto lei un solo gregge tutto unito in fede, obedienza, et carita. Che a questo anche lo debbe persuadere assai l'autorita del Concilio Fiorentino, del quale percio se gli manda un esemplare fedelmente tradotto in lingua greca, acciò conosca, che non si ricerca cosa nuova, ma gia introdotta, stabilita, et approvata dall' Imperatore Greco in nome di tutta quella nobilissima nazione, nel quale Concilio intervennero Teologi eccellenti, et dottissimi dell' una, et l'altra parte, et le materie furono ventilate diligentissimamente, et risolute con piena maturita, et coll' ajuto dello Spirito santo, in nome del quale fù radunato esso Concilio.

Che la Sede Apostolica essendo madre, et maestra di tutti li cristiani, cerca principalmente di condurre tutti per la via della vera salute al Regno del Cielo, ma che appresso di questo suol dare ancora onori, et titoli grandi a quei Principi, che per pieta, et valore loro l'hanno meritato, siccome in varj tempi si legge essere più volte avvenuto; talche, se Sua Altezza si disporra di fare quanto è detto, oltre il beneficio della salute eterna, potra anco operare grandi acrescimenti di onori; et di stati per mezzo di questa pia, et amorevolissima madre.

Mettera in considerazione a Sua Altezza quanto sia disonorevole, et indecente, che un Principe cosi grande, et generoso ametta il Metropolitano di Constantinopoli, il quale non è legittimo pastore, ma simoniaco, et schiavo de Turchi, et quanto saria meglio, et maggior gloria sua, ch'egli in compagnia degli altri Principi cristiani aderisse al Pontefice Romano, et lo riconoscesse per quello che e tenuto da tutti, et è veramente.

A questo medesimo fine si giudica molto a proposito che Vostra Riverenza porti seco la professione della fede ordinata dal Concilio di Trento, tradotta in greco, accioché di essa si vaglia a mostrare il compendio, et la sostanza della fede cattolica, alla quale ultimamente coll' autorita di esso Concilio, che per numero, et valore di Prelati, et Teologi non e stato inferiore ad alcuno degli antichi, tutti li Principi cristiani hanno consentito.

Ma perche si va dubitando, che que Caloiri, cioe preti, et frati di Moscovia, parte per la durezza loro, et mala volonta verso la chiesa latina, et parte per dubbio di perdere l'autorita, et forse qualche emolumento, saranno li più contrarj a questo pio intento nostro, et faranno ogni loro sforzo, per non lasciare partire il Principe dall' antico istituto, et rito greco; peró si ricorda a Vostra Riverenza di stare avvertita in questo. et procurare di guadagnare l'animo di essi Caloiri nel miglior modo, che potrà. Sopra tutto avera Vostra Riverenza da fare esquisitissima diligenza, per sapere cio, che da quella nazione si crede, et si tiene circa gli articoli della fede, quali riti abbia; in che concordi co Greci, et discordi da Latini, sé ha fondamenti di dottrine, oppure seguita cosi semplimente le tradizioni antiche, et l'uso inveterato. Le quali cose, oltre ché sono necessarissime da sapere, per potere meglio confutare gli errori, mentre che Vostra Riverenza sara in quelle parti, o altri, che vi lasciera, serviranno qui ancora per dare maggior lume a somministrare di mano in mano rimedj opportuni, et peró sarà bene diraccogliere ogni cosa, et metterla in scritto per portarla seco a Roma, o mandarla, casoché avesse da fermarsi ivi molto, et conoscesse essere necessario che intanto si avesse l'informazione sopradetta. An. 1581.

In oltre per allettare l'animo del Principe alle cose della religione, cerchera di farlo invaghire quanto più potrà nella considerazione dei grandi effetti, che puo partorire una vera, et ferma confederazione dé cristiani, et quanta gran parte della gloria, e dell' acquisto tocherebbe a Sua Altezza, come vicina, potentissima, et atta ad impadronirsi di molti paesi del Turco, tanto più trovandosi egli al presente cosi afflitto, et depresso dalle forze di Persia, che con pochissima fatica si metterebbe al fondo, et si farebbono di quelle gloriose espedizioni, et imprese, che non sarebbono punto inferiori a quelle, che si leggono essere state fatte né secolo passati per l'acquisto di terra santa, et di tutti quei contorni, con fama eterna di quelli non meno valorosi, che pii Principi cristiani. Di qui si potrebbe ricercare Sua Altezza che procurasse d'avere intelligenza, se non l'ha, col Ré di Persia, poiche si crede lo possa fare commodamente, confinando seco, per accrescergli

An. 1581. animo contra i Turchi, et farlo consapevole dell' intenzione di Sua Altezza, et di quello si tratta per collegarsi cogli altri Principi cristiani, et voltarsi tutti a danno del Turco. Nel qual proposito o dal Principe, o da altri con opportunità Vostra Riverenza cerchera d'investigare pienamente la qualita, et quantita delle forze di Sua Altezza; l'esercito, che potrebbe mettere insieme in caso d'una lega; di quanto numero di cavalleria, et di fanteria; da qual parte gli sarebbe più commodo d'assalire il Turco; se ha nazione alcuna vicina, colla quale potesse congiungersi; et tutto quello che in somma potesse disegnare dal canto suo, et farvi sopra certo fondamento. Et all' incontro Vostra Riverenza potrà dire della potenza grande del Serenissimo Ré Cattolico, quale possiede ora tutta la Spagna intieramemente, et le due Indie con tanti altri stati, et dominj, abbondantissimo non meno di denari, che de gente bellicosa; poi della potenza, et valore di Signori Veniziani in mare, delle forse dello stato di Sua Santita, et degli altri Principi d'Italia, quali tutti in una si fatta occasione si unirebbero, di quelle dell' Imperatore, et di altri Principi di Germania, et finalmente della speranza di potere coll' autorita di Sua Santita tirare in compagnia il Ré di Polonia, et li Francesi se non tutti, una buona parte, concludendo finalmente che, assalito il Turco da diverse parti, et per mare et per terra, et da diverse forze, senza dubbio non potrebbe resistere, ma in pochissimo tempo anderebbe in rovina, et si estinguerebbe quell' empia et crudelissima tirannide, la quale sin qui e stata formidabile non pure alli vicini, ma a tutti li altri Principi del mondo per l'avidita sua insaziabile di dominare, et per la sete inestinguibile del sangue cristiano. Ma dopo tutti questi discorsi, et considerazioni, per mezzo delle quali si sara messo in dolcezza, et inalzato l'animo del Principe al desiderio di si gloriosi fatti, Vostra Riverenza avra da ritornare al particolare della religione, et a quella unione in spirito, et carita della quale si è detto di sopra, cercando per tutte le vie, et con tutte le raggioni di persuaderla al Principe, come necessarissima, et mera base, et fondamento di tutti gli altri pensieri dirizzati al bene pubblico, et che senza quella non si ha da sperare, che qualsi voglia confederazione possa piacere a Dio benedetto, nè essere favorita, come abbiamo bisogno, essendo Dio degli eserciti, et quello, che da le vittorie, et trasferisce i Regni come gli piaci laonde, bisognandó fare principal fondamento nella misericordia di Sua Divina Maesta, et dalla sua potentissima mano aspettare, et riconoscere i felici progressi di tutte le imprese, et non essendo cosa, che ajuti più le armi contra gl'infedeli, che le sante orazioni dé sacerdoti, et veri servi di Dio, per questo anco principalmente conviene unir si colla Chiesa cattolica per partecipare del frutto di tante pie orazioni, che si fanno per tutta la cristianita di continuo, et insieme della protezione, et intercessione dé gloriosi Apostoli, et di tutto il coro celeste de santi, li quali non cessano di pregare continuamente per la santa Chesa.

Si Vostra Riverenza adunque con queste ragioni, et altre, che le saranno suggerite dalla prudenza sua, et da quel santo spirito, che suole assistere chi tratta fedelmente la causa di Dio, potra guadagnare l'animo del Principe, et piegarlo si, che ascolti, et riceva volentieri la dottrina cattolica, et si risolva di mandare un' ambasceria conveniente a Roma per rendere l'obbedienza debita, et trattare delle cose si della religione, come della lega; Sua Santita ne sara allegrissima, et rendera il cambio con mandare a lui un personaggio, et onorarlo in tutti i modi che potra, et allora ben potremo dire d'aver fatto un grande acquisto, et ne dovremo rendere infinite grazie a Dio; ma, se anco il nego-

trovasse difficolta, purchè ci resti attacco, et non resti affatto esclusa; ne abborrita la pratica, non si perdera Vostra Riverenza d'animo, ma seguitera innanzi, facendo quello, che potra, et valendosi di quelli mezzi, che trovera più a proposito, accio da questa missione si possa cavare qualche frutto quando piacera alla bonta di Dio, come si ha da sperare, di metterci la mano, et favorire opera cosi santa.

Quando Vostra Riverenza dopo aver fatte le sue ambasciate, et diligenze sopradette, averà da partire di là, fara ogni opera per potere con buona grazia di di Sua Altezza lasciarvi il compagno, quale avere seco, istruendolo del modo, con che avera da governarsi, et da scrivere qua a Roma.

Et con tale occasione dovera la Riverenza Vostra procurare che Sua Altezza conceda una, o più chiese per le cattolici, che hanno da praticare ne paesi suoi, mostrando che d'altra ma- An. 1581
niera non si potra mai stabilire il commercio di quella nazione ne con noi, ne co Veneziani, ne con altri cattolici, perché nessuno vuole abitare lungamente, dove non puo fare con siccurezza, et quiete d'animo gli esercizi della religione, nella quale e nato, et educato.

Se Vostra Riverenza vedesse in processo di ragionamenti di potere gettare qualche fondamento di pace, et buona volonta tra Sua Altezza, et il Re di Suezia, non dovera mancare di farlo, ma pero con molta destrezza, accio non possa pigliar ombra che Vostra Riverenza avesse qualche dipendenza dal D° Ré, et procurasse il bene suo più chi quello di Sua Altezza.

Dio Nostro Signore la conduca a salvamento, et gli doni ogni prosperita. Datum Romae in Palatio Apostolico die 27. Martii 1581.

Petrus Cardinalis Comensis.

Ex volumine Politicorum No 129. quod adservarur in tabulariis Vaticanis.

CCXIII.

Ex litteris Ioannis Andreae Caligari ad Regem Poloniae Varsavia die XXIX mensis Aprilis 1581. (Dux Moscoviae a Romano Pontifice amicitiam petit; item eum rogat, ut a bello in ipsum Poloniae Regem abstrahat, et se in foedus contra Turcas coiturum promittit; Nuntiumque Ap̃licum ad se postulat; ei mittitur Antonius Possevinus.)

Изъ письма Нунція Іо. Андр. Калигари къ Королю An. 1581.
Польскому изъ Варшавы отъ 29 Апрѣля 1581. Царь Московскій ищетъ дружбы Римскаго Папы, и проситъ его дабы отклонилъ Короля Польскаго отъ войны съ нимъ, обѣщаясь самъ вступить въ союзъ противъ Турокъ; Царь проситъ о присылкѣ къ нему Папскаго Нунція; къ нему посланъ Антоній Поссевинъ.

Vix tandem litteras Roma accepi de Moschi legatione, speciosa illa quidem in verbis, et superioribus legationibus non absimilis, sed quae tamen non dubiam tot cladibus acceptis perter-

An. 1581. riti animis ignificationem habeat. Illius summa haec fuit: introductus Moscus in privatum summi Pontificis cubiculum, more veteri et usitato, procubuit ad Ejus Sanctitatis pedes, eosque summa reverentia osculatus est, ibiqui genibus nixus pauca de suo adventu per interpretem praefatus, litteras Magni Ducis reddidit, quae ex russico in latinum conversae id fere habebant. Magnum Ducem Moscorum amicitiam consuetudinemque Romani Pontificis, atque adeo aliorum Christianorum Principum vehementer expetere, simulque cupere utrorumque populus aditum, viamque ad negotiationes, et commercia exercenda aperiri. Hinc ad solitam belli querelam, quod Sacra Regia Majestas Vestra illi biennio ante intulit, descendit, effusumque per praeliorum aestum humanum sanguinem, ut verbum potius, quam re, ut identidem solet, miserabiliter deplorat, rogatque atque obtestatur S. Beatitudinem, ut pro eius paterna inter Christianos Principes cura, atque auctoritate ita apud Majestatem Vestram partes suas interponat, ut eam a bello hoc prorsus abstrahat; libenter se in publicum foedus, ac communionem omnium societatem adversus Turcas sempiternos christiani nominis hostes coiturum, petitque propterea Legatum Aplicum, huic suo Internuntio adiungi, qui ad se primo quoque tempore in Moscoviam adveniat. Litterae hae, quod de religione graeca emendanda, corrigendaque cum latina, ut sperabatur, ne tenuem quidem mentionem faciunt, parum ad persuadendum efficaces fuerunt; perspicue enim apparuit, non sincere, neque ex animo, sed eo tantum consilio, temporis causa compositas fuisse, ut Princeps iste impendentem belli calamitatem aliena deprecatione a capite, provinciisque suis per artes genti insitas dimoveat Illisque ipsis litteris propemodum offensa Sanctitas Sua, fere de spe illa, quam ex ista legatione conceperat, decidit. Et quamvis non confidat, hominem ad sanam mentem vel istis in maximis vulneribus per exercitus Majestatis Vestrae illi impositis, facile reduci posse: niholminus ne tantam lucrifaciendarum Christo animarum occasionem omitteret, neve a Pontificio, paternoque officio declinasse coargui umquam posset, non legatum, ut Moschus petebat, sed in sacris litteris eruditum hominem rebusque gerendis apprime idoneum ex societate Iesu P. Antonium Possevinum e Societate Iesu eo amandandum esse dixit, eo scilicet consilio, ut Principem, gentemque illam multis haeresibus, atque adeo barbaris superstitionibus contaminatam, longeque a vera religione aberrantem hac opportunitate oblata, ad verum Dei cultum, et catholicae Ecclesiae auctoritatem traducere contendat, qua in re in aplicis monitis, et cohortationibus Dux ille sese obsequentem praebuerit, tum vero Sanctitas Sua eam curam libenter suscipiet, rationemque inibit quemadmodum quidem inter Majestatem Vestram, et Principem illum diuturnam pacem, perpetuamque concordiam conciliet, atque firmet. Sin autem pertinax in sua impietate permanserit, nec de emendanda corrupta religione, ad veteresque sanctorum Patrum regulas revocanda, non modo assensum, verum etiam auxilium suum praestiterit, tunc Sanctitas Sua ne verbum quidem ullum amplius nec de pacificatione, nec de religione adiiciet; iis praecipue mandatis hominem ad Moscum Ssmo Dño Nro visum est ablegari posse; adhibitis enim in consilium pietate, doctrina, et magno rerum usu insignibus, et praestantibus viris, ita omne ad unum censuerunt. Quandoquidem si Deus immortalis difficillimis his coeptis (quod vix sperare licet) benignus faverit, et religionis catholicae cum innumerabilium animarum salute coniunctum admirabile quoddam incrementum videbimus, et Imperii hujus Polonici fines longe lateque proferentur, Majestatisque Vestrae non modo bellica laus, sed etiam

verae pietatis gloria apud omnes gentes perpetua fama celebrabitur, si enim de pace agendum erit, quis dubitare audeat, quin SSmi Dñi Nri voluntas longe propensior in Majestatem Vestram, Regem Catholicum, et acerrimum catholicae fidei propugnatorem, quam in Moscum hominem longinquum, et adhuc ab amicitia, religione, institutisque nostris alienissimum futura sit? Rogat itaque per me Majestatem Vram Sanctitas Sua, ut ad effugienda maris pericula, et circuitus viarum visitandos litteras incolumitatis pro P. Antonio Possevino, quam pro Thoma...... Magni Ducis Moscorum apud Summum Pontificem Internuntio impetrari a se benigne patiatur, ita ut per omnes ditiones suas, et maxime Regni Poloniae, Magni Ducatus Lituaniae, Russiæ albæ, et Livoniæ tuto et absque ullius impedimento, morave, cum eorum sarcinis, familiaribusque, qui decem numerum non excedent, ire, et redire possint. Et quoniam ita constitutum est, ut Pater Possevinus una cum Mosco isto interea temporis Wratislaviae consistat, litterasque regias ejusmodi a me expectet, obnixe Majestati Vrae supplico, ut illas cum latino, tum etiam russico idiomate conscriptas per cubicularium suum in rheda expeditum ad me quam celerrime mittat. Et quando ego ipse cum Sanctitatis Suae jussu, tum mea summa voluntate ad Majestatem Vram propero, diligenter ille ipse cubicularius observabit, ut mihi omnino obvius in itinere fiat, neve me imprudenter in via praetereat. Ego enim recta hinc per saltum Chuischinensem Grodnam, inde Vilnam lentis itineribus proficiscar.... . An. 1581.

Nunziat. di. Pol. tom. 18. pag. 133.

CCXIV.

Di Mgr. Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Ostrovia 9 Maggio 1581. (De litteris passus pro Possevino Nunzio Aplico ad Moscoviae Ducem a Rege Poloniae impetrandis).

Отъ Папскаго Нунція въ Польшѣ Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Острова отъ 9 Маія 1581. Объ испрошеніи у Короля Польскаго пропускной грамоты Папскому Нунцію Поссевину до Царя Московскаго. An. 1581.

Le lettere di V. S. Illma dè 4 di Marzo mi ordinano per parte di N. S. che io dia conta alla Maestà Sua del negotiato dell' Ambasciator Moscovita, e che subito vada a trovare S. Mta per esporle a bocca meglio ogni cosa, et impetrare il passaporto per il P. Possevino, e l'Ambasciatore medesimo; nelle lettere dè 18, e 25. di Marzo mi conferma il medesimo ordine; in ese-

An. 1581. cutione del quale ai 5 di questo mi posi in viaggio, et ero già passato molte leghe avanti verso Vilna, ove si trova S. Mta, quando mi sono sopragiunte le lettere di V. S. Illma del 1 di Aprile, cba mi danno avviso, che Mgr. Rmo Bolognetti Vescovo di Massa è deputato mio successore in questa Nunziatura, nè pero anche queste mi revocano il primo ordine; laonde per ubbidire alla volonta di N. S. cosi in esporre il suddetto negotiato, come nel tornare in Italia continuero il mio viaggio...... Del P. Possevino non sento nuova per ancora, credo pero che non tardera adarrivare......

Nutiat. Polon. tom. 18. pag. 137.

CCXV.

An. 1581. **Stephani Regis Poloniae ad Nuntium Apostolicum. Vilnae. 12 Maji 1581. (Rex Poloniae Possevinio in Moscoviam profecturo litteras passus se daturum fore).**

Короля Польскаго Стефана къ Папскому Пунцію изъ Вильны отъ 12 Маія 1581. о готовности своей дать пропускную грамоту Поссевину для поѣздки въ Москву.

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lituaniae, Russiae, Prussiae, Mazoviae etc. Princeps Transilvaniae.

Reverendissime sincere nobis dilecte. Cum nihil antiquius semper habuerimus, quam ut Sanctæ Sedi Apostolicæ in omnibus obedientiam, observantiam, ac promptitudinem nostram declararemus, libentissime fecimus, ut ei Patri Possevino, et internuntio Moscorum ad postulata Sanctissimi Dñi Nostri primo quoque tempore litteras nostras salvi conductus in Moscoviam daremus; non quod intelligamus ut tyrannus iste catholicae religioni, et ipsi Christianitati ea legatione aliquid emolumenti adferet, ab ea enim semper fuit vehementer alienus, sed ut Sua Sanctitas accipiat, nihil eorum a nobis desiderari posse, quae ad catholicam religionem promovendam, ac testandam nostram obedientiam, et optimam gratificandi voluntatem erga Suam Sanctitatem a nobis proficisci possunt. Quare Cubiculario nostro istas litteras salvi conductus Sinceritati Vestrae deferre jussimus, qui, si

ita illi videbitur, easdem Wratislaviae Patri Possevino reddet. Datum Vilnae die XII. Maji Anno Domini MDLXXXI. Regni vero nostri sexto. An. 1581.

Stephanus Rex.

(Nunziat. di Pol. tom: 80. pag. 236.)

CCXVI.

Litterae passus a Rege Poloniae concessae Antonio Possevino Internuntio Aplico una cum Internuntio Ducis Moscoviae Moscoviam petenti.

Пропускная грамота данная Королемъ Польскимъ Папскому посланнику Антонію Поссевину, ѣдущему въ Москву вмѣстѣ съ посланникомъ Царя Московскаго. An. 1581.

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae, Dux Lituaniae, Russiae, Prussiae, Mazoviae, Samogitiae, Livoniae, et Princeps Transilvaniae.

Universis et singulis Palatinis, Castellanis, Capitaneis, Vicecapitaneis, Proconsulibus, Consulibus, Advocatis, Theloneatoribus pontium, et passuum Praefectis, et illorum locumtenentibus sincere, et fidelibus nobis dilectis gratiam nostram regiam. Sincere et fideles dilecti. Cum summus Romanus Pontifex apud nos partes suas interponeret, ut Internuntio suo venerabili Antonio Possevino in Moscoviam eunti, et Thomae ...... Internuntio Moscorum qui apud ejus Sanctitatem munere legationis functus est, ac ad dominum suum una proficiscantur, litteras passus et salvi conductus per Regnum Poloniae, Magnum Ducatum Lituaniae, et alias provincias nostras daremus, quorum praesidio tuto, libere, secure per Regnum, et dominia nostra in Moscoviam ire, et transire possint, ejus Sanctitas postulatis, erga quam cum in aliis semper, tum et in eo negotio obedientiam, et promptitudinem nostram testatam, et declaratam esse volumus, refragari non potuimus, itaque praesentes nostras salvi conductus, et ut vulgo vocant, litteras passus venerabili Antonio Possevino Summi Pontificis, et Thomae..... Moscorum Internuntiis damus, et liberam facultatem transeundi in ditionem Moschi concedimus. Quod ad omnium notitiam deducendum mandavimus universis, et singulis, ut praedictos Internuntios una cum servitoribus eorum, qui decenarium numerum non excedant, equis, et rebus illorum tuto et secure per omnia dominia nostra ire et transire permittant, neque illis mo-

An. 1581. lestiam aliquam in eundo, vel servitoribus suis sub pena violati salvi conductus inferant. In cujus rei fidem praesentes manu nostra subscripsimus, et sigillo Regni nostri subimpresso communiri jussimus. Datum Vilnae die duodecima Maji Anno Domini MDLXXXI. Regni vero nostri anno sexto.

Nuntiat. Polon. tom. 80. pag. 238.

CCXVII.

An. 1581. **Lettere di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. 1581.**

Письма Папскаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому 1581 года.

Vilna 20 di Maggio 1581.

Ai 15. di questo di qua da Grodna tre leghe ritrovandomi in una gran selva, ebbi incontro il Comornich del Re, che mi portava il passaporto per l'Ambasciatore Moscovita, e P. Possevino, conforme alla petitione, che io per mie lettere aveva fatta alla Maestà del Re, e cosi a cavallo a cavallo della medesima selva scrissi a V. S. Illma, e mandai la lettera originale del Re, e la coppia del passaporto latino, l'originale del quale latino, e ruteno mandai per il medesimo Comornich al P. Possevino fino a Wratislavia, che di tanto mi fece gratia S. M^{ta} Ora di nuovo, a cautela, rimando coppia e della lettera, e del passaporto a V. S. Illma, e le significo, che nè dal P. Possevino, nè dall' Ambasciatore Moscovita ho mai inteso nuova alcuna, e li sto aspettando tuttavia, ma se tardano molto, non troveranno qui il Re, che partirà ai 15 di Giugno.....

Mi disse Sua Maestà che li suoi soldati hanno prolungato i suoi confini verso Moscovia più di 60. leghe, e che quelli Moscoviti, che sono fatti suoi sudditi, gli servano una fede mirabile, e fanno una guerra crudele agli altri Moscoviti Vassalli del Gran Duca, et ordinò che mi fosse data copia di molte lettere, che contengono queste buone nuove, le quali avute, mandero'; tra le altre ci è questa di consideratione, che un principale Moscovita chiamato Biezchi grande officiale appresso il Principe, dopo aver fatta lui l'espeditione dei tre Oratori, che ora vengono al Re, si è fuggito in Lituania, e fra pochi di si aspetta qui da S. M^{ta}, la quale crede bene, che il Moscovita vorrà la pace in ogni mo-

do con lei, ma pero non si puo concludere senza l'armi alla mano......

Prima fu detto, che gli Ambasciatori del Moscovita sariano qui per li 4. di Giugno; adesso s'intende, che non sono lontani più di 20. leghe da questa città, e saranno qui di Maggio per la gran prescia, che loro ha fatta dare il Re........ An. 1581.

Nunziat. di Pol. tom 18. pag. 157.

Di Monsigr Caligari al Card. di Como. Vilna ai 27 di Maggio 1581.

...... Ai 24 di questo mese i tre Oratori del Moscovita fecero la loro entrata in questa Città incontrati al solito per ordine del Re da molta Cavalleria, ma avanti loro era venuto David Bielzcki nobile transfuga Moscovita, che ha rivelato molte cose, specialmente che qui sono molte spie, che avvisano precisamente d'ogni cosa il Gran Duca, et il punto principale loro è stato sempre questo, che cerchi di tirare la guerra in lungo, perché il Re non avrà sussidio da Regno per sostentarla, e questo consiglio e stato pernicioso al Mosco, perché e riuscito falso, che il Re non possa continuare la guerra, e la contributione é gia decretata né Comitii per due altri anni, oltre li primi due. Che questi Oratori portano commissione di cedere tutta la Livonia, eccetto Narva, et tre altre fortezze, ma che se il Re cammina avanti armato, senza dubbio la renderà tutte...... Ai 26 di questo ebbero udienza gli Oratori Moscoviti dal Re, e dal Senato, e dopo aver fatto riverenza profonda con la testa fino in terra, stando il Re nel soglio sotto il baldacchino, senza cavarsi ne beretta, ne altro, ma pordendogli semplicemente la mano a baciare, parlarono tutti e tre, uno dopo l'altro, ripigliando ciascuno per sua parte il ragionamento tre volte; la somma fu riepilogare le cose passate fra queste due Principi, e perché non si sparga più sangue umano, che il loro Gran Duca dimanda la pace con offerire di restituire la Livonia, eccetto due fortezze, Narva, e Derbt, che sono il fiore, e le chiavi della provincia. Fu loro risposto, che se non avevano altro da dire, si preparassero a partire quanto prima, e per i segni della grande umiltà mostrati si spera faranno più larghe offerte.

Nunziat. di. Pol. tom. 18. pag. 156.

Di Mgr Caligari al Cardinal di Comi Di Vilna il primo di Giugno 1581.

Domenica alli 27 di Maggio gli Ambasciatori del Moscovita per un uomo loro mandarono a dire al Palatino di Vilna, che già si contentavano di ritenere delle due eccettuate una fortezza sola, la quale si crede sia Narva, e che tanto significasse alla Maestà del Re, al quale parimente domandono gratia di potere andare alle loro Chiese Rutene, e parlare con i loro captivi. Aggiunserò di più con umiltà straordinaria, che speravano nella benignità del Re, che farebbe buona pace col loro Principe, tratterebbe loro nel convito, come soleva essere solito al tempo di pace, e li rimanderebbe ornati di molti doni.

Alli 30 di Maggio ebbero la seconda audienza dal Re, ai 31 la terza, e furono subito rimessi

An. 1581. alli Senatori, conli quali trattarono lungamente, et in somma fecero punta di ritenere Narva sola con tre altri ignobili castelli circonvicini. Hanno da ritornare di nuovo da Sua Maestà per l'ultima audienza, e si crede che rilasceranno anche Narva, ovvero ritornando uno delli tre al Gran Duca per pigliare nuov' ordine, e conclusione, resteranno questi altri due. E la pace tanto più si spera, quanto che li Tartari Precopiensi hanno assaltato con grande esercito la Moscovia, e messo in uno esercito del Moscovita, e predato et arso fina a X leghe vicino alla Città Regia di Mosca. Cosi mi afferma Sua Maestà esser vero. Ho ricevuto una lettera del P. Possevino dei 14 di Aprile data in V^{tia}, e mostra che starà un pezzo a venire; dubito che questa sua tardanza non conturbi il suo negotio.......

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 168.

Di Mgr. Caligari al Cardinal di Como. Vilna 3 di Giugno 1581.

Nell' ultimo congresso gli Oratori Moscoviti non hanno offerto niente più che prima, cioè la restitutione di tutta la Livonia eccetto Narva, et altre ignobili fortezze a lei circonvicine, escusandosi che non hanno mandato a fare maggior obblatione, e perchè la Maestà del Re non vuole accettare l'offerta, hanno dimandato in gratia di mandare uno di loro al Gran Duca con spatio di tre settimane, dentro il qual tempo il messo anderà, e tornerà con risolutione affermativa, o negativa, il che gli e stato concesso, come anche di mandare a visitare i loro principali captivi e consolarli presente l'interprete del Re, e perché essi hanno mosso parola di abboccamento fra questi due Principi, il Re ha risposto, che non ricuserà di vidersi volentieri col Gran Duca, e trattare molti cosi pertinenti al bene dell' uno e dell' altro Imperio, et anco al servitio pubblico di tutta la Repubblica Christiana. Sua Maestà avea determinato di partire di qui ai 15 di questo, non partirà più se non ai 22......

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 170.

Di Mgr. Caligari al Cardinal di Como. Vilna 6 di Giugno 1581.

Parti il messo degli oratori Moscoviti con un cubiculario del Re per andare e tornare fra tre settimane, che forniranno alli 25 di questo, e per quello, che si puo comprendere dal volto, dalle parole, e dalle attioni di questi Oratori, si presume che il Moscovita non farà difficultà di cedere anche Narva con tutto il resto della Livonia, et abbracciare la pace, la quale con queste oneste conditioni non sara ricusata dal Re, o sia perpetua, o sia per sei anni soli, come pare che alcuni dicano, Quanto alle spese della guerra non delli primi due anni, che si pagauo con Polozco, et altre terre espugnate, che restono al Re, ma di questo presente anno Sua Maestà dimandava m/400 duc. s. d°, essi ne hanno offerto m/300, e si vede, che non si discostano dal mercato, con tutto questo Sua Maestà partirâ di qui alli 20, e non aspetterà altremente il ritorno degli Internunzj se non per istrada. Già li Moscoviti aveano cominciato a

levare i presidii, e l'artiglieria con tutte le munitioni delle fortezze di Livonia, ma il Re ha convenuto che tutte le artiglierie, dove sono le armi di Polonia, o di Lituania, si lascino, e che le fortezze, che erano di questa Corona, prese altra volta dal Moscovita, vengano restituite con le medesime artiglierie, munitione, et apparati bellici, che si trovano avere dal tempo, che furono pigliate. Et questa pace tanto più si spera, quanto che s'intende, che li Tartari Precopiensi molestano con scorrerie stranamente il Moscovita, e questi Oratori non cessano ogni di essere a trattare con li Senatori Lituani, e Polacchi.

David Bielzki, che rifuggì a questo Re, per essersi trovato veritiero in ogni cosa, e prudente nel ragionare, è stato di gran giovamento alle cose di Sua Maestà, ma causa di aspra morte a un suo fratello, ch'era favoritissimo del Mosco, il quale lo ha fatto morire, dopo la fuga di costui, crudelmente con fargli prima tagliare i piedi, e le mani; e dimandato David per che causa sia fuggito, non allega altro, se non per evitare la morte dal suo Principe, che dopo quattro, o cinque anni suole far morire li suoi più favoriti, e per sperare buon trattamento dal Re, della clemenza del quale aveva inteso fino in Moscovia, e così l'istruiria, perchè gia gli sono stati dati vestimenti, cavalli, e denari, e se gli preparano anco alcune ville. An. 1581.

Il P. Possevino qui ancora non compare, e se tarda ancora quindici giorni di più, non troverá qui la Maesta del Re, il che sara incomodo al negotio, et a lui, e se arrivera, come dubito, in Moscovia, fatta la pace, il Gran Duca terra in poco conto la sua andata.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 171.

Di Mgr Caligari Nunzio in Polonia al Cardinal di Como Vilna li 10 di Giugno 1581.

Ritorno il Comornicho Regio, che porto a Vratislavia le mie lettere col passaporto regio, e non avendo ritrovato in quella Citta né il P. Possevino, né l'Ambasciatore Moscovita, lascio ogni cosa in mano del Preposito Terino, conforme all' ordine mio, e se ne venne per suoi fatti particolari in Galizia, dove di poi essendo sopragiunto il P. Possevino, ha saputo da lui, che ha ricevuto tutto a man salva, ma riferisce che il P̃re vien solo senza l'Ambasciatore Moscovita, il quale subornato in Germania, ha mutato il pensiero stabilito a Roma con V. S. Ill̃ma di passare per di qua, e frattanto, che ricevea il passaporto da procurarsi da me, di aspettare in Vratislavia, o in Olmuzzo; la quale mutatione, e diffidenza non solo non ha acquietato l'animo del Re esulcerato avanti da varie sospittioni, ma lo ha confermato nelle prime, e suscitatene delle nuove. Laonde fra questo, e la pace, che si tiene quasi per fatta, e la molta tardanza usata dal P. Possevino nel venire, il lutto del Re per la morte del fratello Principe di Transilvania, che amava come l'anima sua, e il procinto, nel quale ora si trova S. Maestà, di partire per la guerra, o per la pace, con l'esercito; mi fa suspicare che il negotio della religione col Moscovita abbia pigliato mala piega, e molte difficultà, e che si sia perduta una bella occasione, non di dico di fare alcuno profitto con quel Principe, del quale comunemente si dispera, ma di tentare il guado a luogo e tempo opportuno, e dare alcun principio a cosi impor-

An. 1581. tante negotiatione; tanto più, che essendo già Riga a devotione del Re di Polonia, il mare baltico infestato dall' armata del Re di Dania, e del Re di Suetia ambi nemici del Mosco, si discorre che l'Ambasciatore Moscovita non potra passare da Lubecca a Narva nè cosi presto, nè senza manifesto pericolo di essere fatto captivo, o ucciso, et andando prima di lui il P. Possevino in Moscovia, gli manchera tutto quello aiuto, che si poteva sperare dalla persona sua per le grandi, e molte carezze usategli in Roma, et in Italia, e sebbene avra scritte lettere in raccomandatione del P. Possevino con la relatione delle cortesie ricevute da N. S. tuttavia vale sempre più la voce viva, che la morte, e massime appresso un Principe e per natura, e per lunga consuetudine intrattabile e fiero; può anche essere che succeda tutto il contrario, e che Iddio nostro Signoro rivolti ogni nostro difetto in bene, e voglia non per nostra, ma per suo mano fare un acquisto cosi grande alla Chiesa Romana, et alla gloria di N. S.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 174.

Di Mgr. Caligari Nunzio Aplico in Polonia al Card. di Como. Vilna 13 di Guigno 1581.

Che l'Ambasciatore Moscovita abbia incontanente mutato il proposito stabilito in Roma, e persuaso da uomini artificiosi si sia rivoltato alla volta di Lubecca, ha punto molto sul vivo Sua Maesta, e credo ne fara querela per mezzo del suo Ambasciatore con N. S. accumulando questa con l'altre suspitioni, e disgusti, il che tutto ritornera in pregiuditio del negotio della Religione col Moscovita; e per quello, che vo scoprendo, anche il P. Possevino non sara visto molto di buon occhia da S. M[ta], la quale mostra avere grande e non buona informatione delle sue pratiche non solo tenuto in Roma, ma in Venetia, Gratz, Vienna, e Praga.

Quanto al rimettere l'uso della Religione cattolica in Livonia, trovò S. M[ta] molto bene disposta, e spero si fara profitto grande, e se non potremo passare di primo salto in Moscovia, gli porremo almanco l'assedio ne prossimi confini, per valerci dell' occasione di entrare dentro quando a Dio piacera di aprirci la strada più larga, sarebbe cosa molto necessaria fare raccomandare sul saldo questa opera a Dio con le orazioni, discipline, digiuni, et elemosine di persone pie.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 179.

Di Mgr. Caligari al Cardinal di Como, Vilna alli 12 di Luglio 1581.

...... Gli Internuntii degli Oratori Moscoviti, e del Re (di Polonia), che si aspettavano di ritorno, non erano mai giunti, il che dava segno più presto di guerra che di pace, e tanto più che i Moscoviti, che si trovano in m/44 cavalli a Smolensko, faceano continue scorrerie a danno

di Sua Maesta, con la quale era in Gisna il Vescovo di Vilna, et il Gran Maresciallo di Lituania suo fratello. Aggiunge, che frattanto, che si aspetto l'esercito, il Gran Cancelliere con m/14 trafanti, e cavalli, che sono gia ragunati, andava alla espugnatione di Sciobez luogo del Moscovita lontano da Polocko sei leghe, e per la vicinita molto sospetto, e che Sua Maesta alli 11 di questa dovea partire di Gisna per andare in Polocko distante cinque leghe, dove determinava di tardare poco, se però la pigritia del suo esercito, che le marciava appresso An. 1580. non lo forzasse a trattenersi di più. Da tutto questo si può concludere, che siamo più vicini alla guerra, che alla pace, la quale pace viene disturbata gagliardemente, e dagli artificj de nemici del Re, e dalla perfidia d'alcuni, che fanno seco dell' amico, e molto più dalla fiera e barbara natura del Moscovita, la pena dè cui peccati per ventura non sara ancora adempita, e bisognera, che riceva molte altre, e più gravi battiture.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 212.

CCXVIII.

Ex litteris ad Vicecancellarium Regni Poloniae datis ex aula Dzisnae die 15 Iulii 1581. (De copiis Moscoviae Ducis varias Poloniae arces oppugnantibus, terrasque devastantibus.)

Изъ письма къ Вицеканцлеру Королевства Польскаго, An 1581. изъ Дзисны отъ 15 Іюля 1581, о нападеніи войскъ Московскихъ на разныя крѣпости Польскія и объ опустошеніи ими земель.

Paucis ante diebus Reverendae Dominationi Vestrae scripsi, Moscorum ad triginta millia, uti ex captivis cognitum est, Principis sui jussu, in Regias ditiones excursionem fecisse, nullam tamen, Deo adjuvante, nostrorum hominum caedem perpetrasse, quin potius cum ad Mochilovum milites Regii ex comitiva Dñi Casanovii illis occurrissent, pugnamque commisissent, totam illam multitudinem loco cedere coegerunt, multos ex illis interfecerunt, ac decem, et aliquot captivos adduxerunt, cum ex nostris nemo desideraretur, non pauci tamen vulnerarentur. Deinde vero duo millia Moscorum in quadam sylva ultra Vielisium arcem dejectu arborum se se communierant, eo consilio, ut cum Regia Majestas in Moscoviam cum exercitu progrederetur, illi pari ratione in regias provincias invaderent, sed hos Dambrovius trecentis equitibus levis armaturae aggressus munitione exturbavit, omnesque profligavit, et captivos nonnullos abductos ad Regiam Majestatem misit. Sub idem fere tempus Palatinus Smolenscensis ad Chelmum duo millia hostium cecidit, ita ut pauci ex eo numero evaderent,

An. 1581. ita Dei beneficio non male compensatum est damnum Regiis Provinciis non per integrum triduum ab hostibus illatum. Vicepraefectus Orsanensis Regiae Majestati significaverat Moscorum exercitum ad oppugnandam arcem Orsam cum tormentorum bellicorum apparatu contendere. Quo nuncio accepto Regia Majestas Castellanum Trocensem adiectis illi aliquot turmis, qui omnes 5000 hominum numerum explerent ad suppetias Orsanen. ferendas miserat. Verum postea sic rumor evanescere coepit, nec quidquam denuo a Vicepraefecto de periculo illius arcis nunciatum est. Idem Vicepraefectus Regiam Majestatem certiorem fecit, Christophorum Dzvirsscum una cum Nuncio Moschio, quos ad Principem Moschoviae Rex et Legati Moscovitici ablegarant 9 Iulii die in fines advenisse, sperabatque ad decimam eiusdem mensis diem eum Orsam venturum; nos id speramus hodie, vel postridie, nihil tamen comperti habemus, quid ibi effecerit, et quid nos de pace sperare oporteat. Utcumque se habent res, Regia Majestas postridie Polozkum versus iter habet, ubi unius, vel alterius die spatio commorabitur, eoque loco, si ita res exigent, de conditionibus pacis cum Legatis Moschicis conferet.

Ex autogr. litteris Alberti Bolognetti Episcopi Massanensis Nuncii Aplici apud Regem Poloniae ad Cardinalem Comensem a secretis status, Nuntiat. Polon. tom 18 pag. 223.

CCXIX.

An. 1581. **Ex litteris Regis Poloniae ad Nuntium Aplicum ex castris ad Polozkum die XIX Iulii 1581. (Novoguardia vel Plescovia a Rege Poloniae oppugnanda; Pax inter Ducem Moscoviae et ipsum Regem fieri nequit.)**

Изъ письма Польскаго Короля къ Папскому Нунцію изъ Лагеря при Полоцкѣ отъ 19 Іюля 1581. Король полагаетъ осадить Новгородъ или Псковъ; миръ между Царемъ Московскимъ и Королемъ не можетъ состояться.

Rme in Christo Pater grate nobis dilecte. Ea quae nobis Paternitas Vestra excerpta ex Crantii annalibus de Novogardia, et Plescovia perscripsit, lectu nobis iucundissima, atque gratissima fuere. Illa quoque non ingrata erant, quae de quodam Pruteno nobis significavit. Ceterum et nos P. V. significamus iam iactam esse aleam in tractationibus nostris Moscoviticis, nosque iam in Dei nomine aut Novogardiam aut Plescoviam recta oppugnatum ituros, Numinique divino summam rei committentes id experturos, quod Sua Divina Majestas fore praevidet. Bene valeat P. V. Datum Regni nostri anno sexto.

Ob eam causam pax inter nos et Moscum fieri nequivit, quod dispares, et inferiores prioribus conditiones pacis nobis per legatos obtulerit, arces in Livonia praecipuas sibi reservat, et longe plures quam ante. Nobisvero eas, quarum in possessione iam sumus, et nonnullas alias paucas, easque viliores concedit. An. 1581.

Stephanus Rex.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 235.

CCXX.

Ex litteris Referendarii Ecclici apud Regem Poloniae ad Nuncium aplicum. Polocii die 20 Iulii 1581. (Dimidia Livoniae cum provincia Vielicolucensi tantum a Duce Moscoviae Polonis offertur.

Изъ письма Церковнаго Референдарія при Королѣ Польскомъ къ Папскому Нунцію; изъ Полоцка 20 Іюля 1581. Царь Московскій предлагаетъ Полякамъ только половину Ливоніи и область Великолуцкую. An. 1581.

Constitueram ego quidem statim post meum Dzisnam adventum meas ad Do. V. Rmam dare litteras; tamen cum reditus ex Moscovia dni Dzievzek me teneret, suaderetque, ut hoc genus officii potius Polociam differrem, facile mihi polliceor D. V. Rmam pro sua benignitate, tam diuturnum silentium meum aequi bonique consulturam. Rediit itaque Dzievzek 15. Iulii, qui et literas longissimas Regiae Majestati ab isto Tyranno obtulit, et de adventu Internuncii Moschi R. M^{tem} certiorem reddidit. In his litteris, cum multa barbaro more inepte scripsisset, ac rescripta privilegiorum in Livoniam R. M. misisset, hoc adiunxit, quod si R. M^{tas} istis conditionibus, quae sibi ab Oratoribus suis proponentur, pacem constituere noluerit ad quadragesimum et quintum annum, nullos a se legatos expectet. Itaque R. M^{tas} 18 istius, data Oratoribus suis adeundi, ac iterum cum D. D. Senatoribus, tractandi potestate, retulerunt, animum Principis sui mutatum esse, ac misi dimidium Livoniae una cum provincia Vielicolucensi illi cedere, reliquum vero Livoniae sibi reservare velle. Hac legatione expensa, placuit Legatos primo quoque tempore ea ratione expediri, ut Tyrannus iste intelligat, sibi non modo de Livonia, sed de universo illius dominio bellum parari. Itaque 21 istus praemisso exercitu, atque impedimentis R. M^{tas} Zavolociam castra movebit, ac inter Wielicolucum et Zavolociam lustratò exercitu, penitiora illius, quod faustum Deus Max. esse velit, ingredietur.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 236.

CCXXI.

An. 1581. **Di Mgr Caligari al Cardinal di Como. Di Vilna 22 di Luglio 1581.** (De reditu Internuntii Moscovitici in Poloniam; de Moscovitarum incursionibus in Poloniae terras; plura de Possevino Moscoviam pergente.)

Отъ Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Вильны 22 Іюля 1581, о возвращеніи Московскаго Посланника въ Польшу; о набѣгахъ Московскихъ на Польскія земли; о Поссевинѣ, отправляющемся въ Москву.

Per quelli, che vengono di fresco dal campo si è saputo, che già era ritornato l'Internuntio del Re, che andò al Moscovita, e insieme gli Internuntii degli Oratori Moscoviti, e questo avea portato la risposta in scritto. L'Internuntio del Re riferisce, che l'hanno tenuto sempre riserrato in casa, che non ha potuto sapere, nè vedere cosa di momento, solo per via ha inteso delle bravate solite del Moscovita, et ancora che il trattato della pace duri, molti pero ne desperano. Fu mandato il figlio del Palatino di Vilna con molte migliaia di cavalli e fanti alla banda di Smolensco, e di Orsa per obviare alle scorrerie, che facevano li Tartari misti con li Moscoviti. Io dal Re non ha mai, e già è passato il mese delle sua partita, ricevuto lettera niuna nè di pace, nè di guerra, il che mi è segno che ci sia poca speranza di pace. L'esercito e gia congregato, e Sua Maestà sta ora allegra, e ben contenta. Io aspetto di di in di più certi avvisi di tutto il progresso della guerra, e della pace, li quali avuti manderò.

Il P. Possevino mi scrive, che sta tuttavia appresso il Re, ben visto, et accarezzato, e che per un uomo espresso, che Sua Maestà gli ha dato, ha mandato in Turropetia terra del Mosco posta nei confini, al Capitano del loco, per vedere se può avere dal Gran Duca il salvo condotto di passare franco per Moscovia, la quale pratica, poiché le cose sono cosi travagliate, potrebbe andare un pezzo in lungo; laonde mi dicono coloro che di fresco hanno parlato col Padre, ch'egli sta molto impaurito, forse tardi pentito di essersi cosi facilmente lasciato persuadere di scompagnarsi dall' Ambasciatore Moscovita, in compagnia del quale non avea causa di trattenersi in Lituania tanto, quanto fa, perdendo il migliore del tempo, ne bisogno di domandare altro passaporto al Moscovita. E perche il P̃re mi disse quando era qui, che la loro separatione fu concerta fino in V ia, dove l'Ambasciatore fece al Gran Duca in suo favore lettere commendando etiamdio tutti li favori ricevuti in Roma, mi sono grandemente maravigliato che il P̃re avendo animo di trattenersi tanto per via, quanto ha fatto, essendo cosi vicino, in mezzo de corrieri ordinarii, e la cosa di tanto momento, non la partecipasse, e conciliasse prima con V. S. Illm̃a, che per avventura ne lo arebbe dissuaso, considerando li mali effetti, che ne potevano conseguire, ma vedo per lettere di V. S. Illm̃a, ch'Ella non ha saputo niente, che si fossero scompagnati, anzi presuppone pure che vengano ambedue insieme a dirittura in Polonia. Sicche il P̃re si viene ad essere messo in queste necessità da se a se.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 216.

CCXXII.

Del medesimo al medesimo Vilna 27 di Luglio 1581. (Duci Moscoviae, rejecta pace, bellum a Polonis infertur; Tartari sub Duce Moscoviae militantes Orsam oppugnaverant; Possevinus ab ipso Duce litteras passus expectat.)

Отъ того же къ тому же изъ Вильны, 27 Іюля 1581. Ан. 1580. По отринутіи мира, Поляки начинаютъ воевать съ Царемъ Московскимъ; Татара, подвластные Царю Московскому, нападаютъ на Оршу; Поссевинъ ждетъ пропускной грамоты отъ Царя Московскаго.

Questi, che di fresco ritornano da Polocko, riferiscono che il Re parti di là alli 21 per Zavoloce, ove designava di essere in quattro giorni, e poichè il Moscovita non vuol pace, fargli cosi buona guerra, che si accorga quanto grande errore ha fatto a non abbracciare la pace, e a rompere perfidamente la tregua. L'esercito di Sua Maestà era bello e numeroso, e cresceva ogni di più, marciando sempre nuovi soldati verso il campo, del quale una grossa parte ne avrea menato seco Castellano di Trozka figliolo del Palatino di Vilna verso Orsa per reprimire le scorrerie de Tartari, che servono al Moscovita. Un' altra parte andava col Sigr. Cancelliere per espugnare alcune terre ignobili, ma che davano impedimento. Il corpo tutto dell' esercito andava col Re, che irato fuori di modo contra la perfidia del Moscovita, e le lettere lunghissime come un volume piene di maldicenza, e di parole villane, che gli scrive, si proponeva di assediare et espugnare Plescovia; staremo ora a vedere quello, che riuscirà.

Il giorno di S. Giacopo dopo la messa grande nella Chiesa de Gesuiti, dove io ero, fu intonato, e cantato il Te Deum, e dimandando io la causa, mi fu risposto, che la Palatina di Mscislavo, che abita lungi di qua sette leghe, l'avea mandato ad ordinare atteso che li Moscoviti con li Tartari erano andati in grandissimo numero sotto Orsa, terra del marito, posta nè confini di questo Regno, e si erano partiti senza averla potuto espugnare.

Il P. Possevino non trovando buono il passo per via di Turropetia, avendo ricevuto ogni sorte di cortesia dalla Maestà del Re, si era inviato alla volta di Orsa per aspettare là di Smolensko il passaporto del Moscovita; questa strada era la sua diritta, quando parti di qui, ma per andare col campo del Re, si lasciò condurre a Polozko, di donde poi ha bisognato traversare sino a Orsa. Questo è stato difetto delle cose, le quali si sono perturbate di maniera, che queesto anno avremo la più aspra guerra, che si sia mai anco sentita.

Il Mosco si e partito dalle capitulazioni dei suoi Ambasciatori, si per la natura sua fiera, e barbara, come perche e stato persuaso, che per la morte del Principe fratello del Re (di Polonia) sua Maesta non possa attendere a questa guerra, sendo perturbato in Transilvania; il che tutto e falso, oltre di ciò ci sono le continue istigazioni di coloro, che hanno sospetta la pace, e la grandezza del Re, ma Dio farà lui.

Quanto alle cose della fondazione del Collegio di Polozko mi scrive il P. Scarga, che quanto sono contrarii gli eretici, tanto più e ar-

An. 1581. dente il Re, e gli dará da 60 ville per dote. E non intermette perciò Sua Maestà il pensiero di propagare la fede cattolica in Livonia, anzi si lascia intendere di volere passare questa invernata in quella Provincia, e se non si fa, e molto più se si fa la pace, pare quasi necessario che vi sverni.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 225.

CCXXIII.

An. 1851. **Di Mgr Bolognetti al Cardinal di Como. Varsavia 27 di Luglio 1881. (De pace inter Moscovitas et Polonos facienda; de illorum excursione in Albam Russiam; de causis Moscoviae Ducem et Poloniae Regem a pace alienantibus.)**

Отъ Папскаго Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы отъ 27 Іюля 1581, о домогательствахъ къ заключенію мира между Московитянами и Поляками, о набѣгѣ Московитянъ на Бѣлоруссію; о причинахъ, препятствующихъ заключить миръ Царю Московскому съ Королемъ Польскимъ.

...... Da Mgr. Rmo Caligari non ha avuto ancora risposta alcuna delle mie, dal che argomento, che Sua Sig^{ria} Rma sia per venire a Varsavia a farmi la risposta a bocca, poiché già tanto tempo fa Sua Maestà si parti di Vilna, o forse Sua Sig^{ria} Rma si vuole trattenere la più vicine per aspettare qualche risolutione intorno alle cose della pace, o della guerra, e poterne dar conto a Sua Beatitudine, e per questo non mi estendero in dirne altro a V. S. Illma, se non che Sua Maestà alli 15 di questo si trovava ancora in Dzisna, et il giorno seguente dovea partire per Polozka, et ivi dovea aspettare il ritorno del suo Ambasciatore mandato insieme con l'uomo del Moscovita per detto negotio della pace, sicome vedra V. S. Illma più pienamente dalla inclusa copia di una lettera scritta qua al Sig^{r} Vicecancelliero, che si trova in Varsavia, e si mostra osservantissimo di Sua Santita, e della Sede Apostolica, dalla qual copia vedra ancora come sia passato il negotio di quella incursione fatta dal Mosco nell' Alba Russia in tempo della tregua, la quale incursione vogliono che sia stata con pochissimo danno delle cose di Sua M^{ta} anzi che non importi nulla alla somma della querra. Molti da questa prendono argomento, che si sia disturbato il negotio della pace, ma il Sig^{r} Vicecancelliero tiene il contrario almeno quanto alla parte del Mosco, qual dice che si trova debolissimo, e che

non ha fatta questa scorreria se non per aver creduto di aiutare il negotio della pace; potrebb' essere forse, che la Maestà del Re irritata da questa perfidia (che cosi vien chiamata qui) si mostrasse più alieno che prima dal pacificarsi. Ma ne anco questo si crede, poichè s'intende che Sua Maestà era per aspettari in Polozko questi Oratori, tanto più per essere seguita la morte del fratello, oltreche Sua Maesta, come prudentissima, conosce che questa nobiltà hormai si aggrava del peso di tanta guerra. Ho parlato anco ad un fratello dell' Alemanni mastro del cucina del Re, il quale allegandomi le cause, che possono indurre Sua Maesta alla pace, mette tra le altre, un sospetto che dice essersi avuto di un certo Pietro trasferitosi ultimamente in Costantinopoli con un numero di Francesi per ottenere dal Signor Turco il governo della Valachia (intendendo senza dubbio di quel Principe, che capitò a giorni passati a Venetia) onde mi e parso di comprendere che in Corte si abbia ombra, che questa andata sia con qualche disegno, forse alienissimo dall' animo di quel Principe, che procura riavere il suo. An. 1581.

Nunziatura di Polonia. tom. 18. pag. 228.

CCXXIV.

Di Mgr Caligari al Cardinal di Como. Vilna 1 di Agosto 1581. (Moscoviae Dux Livoniam juris esse Ecclesiae Romanae contenderat, eidem que Ecclesiae se conjunctum dixerat.)

Отъ Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Вильны 1 Августа 1581. Царь Московскій утверждаетъ, что Ливонія по праву принадлежитъ Римской церкви, и что онъ въ союзѣ съ сею Церковью. An. 1581.

Ritorno il P. Scarga da Polozko, e mi porto due lettere delle cose della guerra, una del Re, una del Referendario Ecclesiastico. La copia dell' una, e dell' altra sara qui alligata; in somma non si e più una speranza di pace.

La lettera, che ha scritto il Moscovita al Re, e lunghissima, e piena di tutte le contumelie verso il Re, che si possono cumulare, e mostra quel Principe di voler guerra perpetua contro il Re; un punto vi e tra gli altri notabile, che il Moscovita esprobrando al Re la tirannide, e la cupidita di dominare l'alieno, dice che i Re di Polonia non ebbero mai ragione niuna in Livonia, imperoche questa Provincia d'appoiché fu cavata dalle mani de gentili Idolatri dall' Arcivescovo di Riga, è suoi suffraganei aiutati

An. 1579. dai Cavalieri di Cristo, chiamati gladiferi, che col tempo si unirono poi coll' ordine di S^ta Maria de Teutonici di Prussia, fu subietta totalmente all' Ordine ecclesiastico, e per conseguente alla Chiesa Romana, con la quale dice di essere unito, e di permettere il rito latino ne suoi dominj dal Concilio Fiorentino in qua.

Che la Livonia fosse dell' Ordine ecclesiastico, e sia stata ridotta da quello alla politia di tutte le cose, è notissimo ad ognuno. Che sia stata usurpata da cento anni a basso, parte dall' Impero, parte dal Moscovita, parte da Polacchi, parte da Suedesi, e parte da Dani, è anco cosa chiara, e le istorie ne sono piene. Il Re di Dania solo originalmente avea buona ragione in Revalia, perche colle sue armi particolari l'avea conquistata di mano degli Estoni gentili, nome di uno de quattro popoli differenti di lingua, che abitavano, e possedevano anticamente quella Provincia, e per questa il Vescovo di Revalia era suffraganeo non di Riga, ma di Lunda Metropoli di Dania, tutto il resto era dell' Ordine Ecclesiastico per ragione di conquista, e di conversione d'infedeli.

Quanto che il Moscovita sia unito con la Chiesa Romana, e permetta ne suoi stati il rito latino, non e, come sa V. S. Illma, cosa più falsa, e se egli fosse tale, che se gli potesse credere cosa, che dica, forse da queste parole si potrebbe sperare per l'avvenire alcun frutto, et il P. Possevino, che per avere il passaporto da lui, e andato ad Orsa ne confini di Smolensko, riporterebbe buone nuove per conto della Religione; il che pero non si crede da niuno, che sia informato del procedere, e natura di quel Principe.

Se il mio successore fosse poi tanto avventurato, che potesse persuadere al Re di Polonia, che per la Livonia, ch'e di ragione ecclesiastica, pigliasse la investitura dal Papa, N. S. farebbe un bell' affare; ma il Sigr Cancelliero, che con somma letitia vede distaccato me dall' orrecchia, e confidenza del Re, per rimanere solo e tiranno della volonta e gratia di Sua Maesta, e per non avere chi contradica, et obsti alle sue cupidita, et offese di Dio, e della Chiesa, come ho fatto io, fara ogni opera, perche nessun Nuntio entri più tanto avanti nella gratia del Re, quanto ero entrato io, anzi terra lontano il successore mio quanto più potra; non mancheranno sottili artificj per fare questo.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 232.

CCXXV.

Stephani Regis Poloniae ad Ioannem Basilidem Dominum Russiae. (De gestis inter Stephanum Bathorium Poloniae Regem et Ivanum IV Moschoviae Ducem; de pace inter eos ineunda, ab ipso Duce rejecta; de probriis, conviciis, contumeliisque, quibus mutuo sese affecerint; de que permultis exprobrationibus ab ipso Rege in Ducem effusis, quibus mores, vita, malitia, tyrannis ejusdem Ducis luculentissime panduntur.)

Стефана Баторія Короля Польскаго къ Царю Іоанну Васильевичу, о обоюдныхъ ихъ дѣяніяхъ, о мирѣ, который долженствовалъ между ними заключиться, но Царемъ отвергнутъ; о безчестныхъ дѣлахъ, въ какихъ они одинъ другаго укоряли, и наносимыхъ другъ другу ругательствахъ; о порицаніяхъ, какія дѣлалъ Король Царю, раскрывая подробно его нравы, жизнь, злость и тиранство. An. 1581.

Stephanus Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lituaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæque etc. Princeps Transilvaniæ, Ivano Wasiliewicz Domino Russiae, Magnoque Duci Wlodomirensi, Moschoviæ, Novogrodensi, Kazanensi, Astorochanensi, Plescoviensi, Tuernensi, Iuchornensi, Permensi, Wiatmensi, Bolhariensi.

Cum Polotiam ad decimam quintam mensis Iulii diem accessimus, rediit ad nos Christopherus Dzierzek Aulicus noster, quem proxime Internuncium ad te miseramus, et literas tuas nobis reddidit, quibus lectis plenissimis, et vanissimis, et maledicentia erga nos tua refertissimis, etsi recte nos quidem facturos judicavimus, si contempta tua vanitate nihil tibi responderemus. Non enim dubium nobis erat, aut etiamnum est, quin ista tua in nos protervia, tibi potius quam nomini nostro dedecori futura sit. Sunt enim maxime, cujusque dicta animi indices, estque hac omnium hominum existimatio neminem lingua quam sit vita continentiorem esse. Praterea nobis persuasum habemus, et impuritatem procacitatemque tuam, ita vitae, ac morum nostrorum integritatem honestatemque omnibus cognitam esse, qui loco inter Christianas nationes conspicuo et nati et educati, et perpetuo versati sumus.

Quae vero acta adhuc inter nos sunt fugere neminem possunt, ut tacente etiam utroque nostrum omnibus constet, uter aequus alteri, uter injurius sit, his itaque de causis non respondendum tibi initio putavimus, sed cum nobis in mentem veniret, te nostra taciturnitate insolentiorem, deterioremque reddi, et modestiam nostram aliter quam oporteret interpretari posse videremur. Si enim (quod Servator noster ait) pro miseratione alieni mali, recte is facit, qui bestiam, sive ea bos, sive asinus alienus sit, in puteum prolapsam, quovis tempore extrahat, nos itidem recte, si tibi, in coeno maledicentiae, et impuritatis tuae jacenti manum porrigamus, tui extrahendi causa, ac primum

*

An. 1581. oculis tuis detergamus lutulentam illuviem, ut luce aspecta, te, tuaque vitia cernere, et te noscere possis. Quod si tibi non jucunda nostra videbitur oratio, cogitare debebis eam abs te provocatam esse, petulantia tua qua nos prior acerbissime lacerasti. Nos quod natura et gentium leges sinunt respondemus tibi, et nos contra procacitatem tuam defendemus. Literae tuae quas ad nos dedisti longissimas, ut plenissimae sunt contumeliae, impudentiaeque, sic ordine omni vacant, omnia enim perturbate, incondite, et confuse perscripsisti, qua ex re se animi tui perturbatio facile ostendit. Quapropter nos seriem aepistolae tuae minime sequemur. Sed ante omnia breviter tibi, vereqne explicabimus, quae ab initio ad huc tecum gesta sunt. Praeterea quibus, quamque justis de causis susceptas inter nos pacificandi actiones conturbaveris, ac conditiones ad concordiam latas rejeceris, ostendemus. Deinde, impudentiae, maledicentiaeque tuae, quam in nos effudisti, respondebimus, tibique eodem modulo, quo tu mensus es remetimur, non quidem iniquo, et inani, cujusmodi oratio est moduli tui, sed veritate refferto. Iterare, quae tu scripsisti hominis esset otio nimium abutentis, et te meminisse putamus, quae scribis, quamque te memoria tua non tenere, aut si tenes tuam ob perversitatem, tenere nolle apparet; ut ut-est habes dubio procul exemplum scripti tui, ex quo ista repetere possis. Primum legationem nostram majorem subjecti a nobis Regni principio ad te missam commemoras; ab eadem et nobis ordiri libet, explicabimusque acta quae sunt paulo uberius, quodquidem vere faciemus nulla cum varietate, quae tu omnia secus ac dicta, quaque gesta sunt, maligne narras, et interpretaris. Cum primum ad Regnum Poloniae, Magnumque Ducatum Lithuaniae pervenissemus, nobis hoc inprimis studium fuit, ut omnes Christianos Principes charitate, et amicitia nobis adjungeremus, tum si essent res aliquae, de quibus antecessoribus nostris quidquam controversiae intercessisset, eas facilitate potius, et suscepta per Oratores mutua communicatione, quam dimicatione dirimeremus. Misimus ea de re ad omnes Principes viciniores Oratores nostros, per quos eos de adito a nobis Regno, deque studio illo nostro fecimus certiores, quodquidem omnibus gratum fuit; misimus et Tibi eodem tempore Internuncios, et Aulicos nostros Georgium Grudzinski, et Leonem Bukomieczki, iisdem cum mandatis, quae ad caeteros dederamus. Qui Internuncii nostri cum ad te pervenissent, et si tu initio animo impotenti tuo, tuaeque impudentiae imperare, non potueris, sed nomen, dignitatemque nostram, falsissimis maledictis, et contumeliis prosciderіs, tamen cum ita responderes, ut pacis sanciendae causa, Oratores majores nostros mitteremus, quod literas, quibus Oratorum nostrorum securitati caveretur, dares, quod nobis declarabas, te tuisque ad fines essent praefecti, ut dum tecum de pace ageremus, se suosque ab omni in nostros injuria, et maleficio abstinerent, utque eadem mandata nostris daremus postulares, fidem tibi esse habendam judicavimus, cum potissimum nobis persuaderemus, qui non principum modo, verum etiam humillimorum hominum, a sua hujusmodi litterarum testificatione discedere vellet, esse neminem. Misimus igitur ad te viros Primarios, atque amplissimos Stanisklaum Xzyszki Palatinum Masorviae una cum legationis sociis, jussimusque ut ad te quam celerrime se conferrent; his mandaveramus ut cum te his de rebus admonuissent, quae Serenissimis antecessoribus nostris per injuriam ademisses, inducias aliquot annorum tecum paciscerentur, ut interea temporis tecum de controversiis, quae intercederent, agere, et explorare possemus, an abs te sine armis pro aequitate causae nostrae, quod jus est, consequi possemus. Quod qui-

dem nos ex sententia Reipublicae Ordinum libentius quam ad ullam tecum graviorem contentionem descendere cupiebamus. Proficiscuntur Oratores nostri, nos ad alia Reipublicae nos conferimus, ea potissimum, quae ad res prutenicas pacificandas pertinebant, dissensione ordinum omnium, Regni consensu Gedanensium nonnihil perturbatas. Dum nos tam longe progredimur, atque à Magno nostro Lithuaniae Ducatu majore intervallo distracti sumus, dum Oratores nostri prope fines versantur, tu vir bonus, ac singulari pietate praeditus homo, qui hoc tempore tantum sacrarum sententiarum funditas, quid agis? irrumpis in Livoniam fiducia nostrae et longinquitatis, et impeditionis, cumque jam esse in propinquo Oratores nostros non ignoras, non a te redis itineribus, sed longe ad urbem Moschoviam tuam eos circumduci jubes, ut ductis de pace actionibus, tu tanto facilius quod improbe coepisses, ad extremum perducere posses. Allatum nobis ea de re nuncium est, et tamen Oratoribus nostris scripsimus ad te peragerent proficisci, eo ad priora mandata addito, ut de novis injuries expostularent, poscerentque de iis nobis satisfaceres, tum in id incumberent, ut, si te adduci non paterere ad sarciendas injurias, quas Serenissimis antecessoribus nostris, quas nobis attulisses, induciis aliquibus invitis, hoc saltem consequerentur, ut interea de componendis controversiis, missis utrinque Oratoribus, inter nos agi posset. Quid tu id temporis? successu illo tumens, quem quidem successum fortunae volubilitas interdum affert, verum sic affert, ut stabilitatem illi nullam adhibeat, tu hoc scilicet successu tumens, acerbitate linguae tuae captus, atque inflammatus libidine in alieno dominandi, plurima in nos petulanter, superbe, et improbe, ut aviditatem tuam facile ostenderes, per tuos consiliarios Oratoribus nostris proponi jussisti, nomenque nostrum, ac nostram, et Reipublicae dignitatem varie sugillans, multa contra humanitatem (qua non modo Christianae, verum etiam Ethnicae, barbarissimaeque gentes in Legatos maxime utuntur) in ipsos Oratores nostros commisisti et fecisti. Ad extremum quod nulla unquam memoria temporum post homines natos factum judicamus, ut cum Oratores nostri cum Consiliariis tuis de triennalibus induciis convenissent, atque ea de conventione literas suas pro more perscripsissent, cujusmodi tu itidem literas non tantum sine ulla conditionum mutatione, aut adjectione, sed ne verborum quidem varietate, excepto titulo tuo, vicissim perscribere, reddere, et jurejurando stabilire debebas tuis illis literis, adscriberes nos pro ea conventione induciarum tibi Riga, tibi Curlandia, tibi omni Livonia ad ipsos usque Prussiae fines decedere, neque nos, cum tu Livoniae bellum faceres, ullo subsidii genere ipsis adfuturos, aut quamquam qui e Livonia ad nos pervenissent, recepturos esse. Quid est quaesumus, quod tuam cupiditatem in Livoniam tantopere obcaecarit, ut inter Livoniam et Prussiam partem Samogitiae intercedere ignorares? Cum oratores nostri literas suas, quas tantum de trienniis induciis perscripserant, jusjurandum dedissent, dedisti tuum et tu in literas suas, quibus conditionem illam de Livoniae cessione adjeceras, quod cum ex literis oratorum nostrorum ad conventum omnium Reipublicae Ordinum allatis accepissemus, et nobis, re cum Ordinibus communicata, visum non esset ut, quo tu nolebas, descenderemus, et literis talibus assentiremur, subito ad te misimus Internuntium nostrum Georgium Haraburdam per quem tibi significavimus, non commissuros nos, ut istiusmodi literis, atque artibus abs te irretiremur, teque hortati sumus, ut sinceriora, et stabiliora nobiscum tibi suscipienda putares, neque minime alienos esse, ut iis de rebus transigamus, de quibus inter nos

An. 1581

An. 1581. Livoniae causa dissideremus. Tu vero interea Haraburdam retinens, nullam nobis voluntatis tuae significationem dedisti, misistique tuos ad nos oratores, ut nos tua illa tergiversatione quibuscumque modis circumvenires. Quid? satisne hoc habuisti? Cum suspicarere nos illo hamo capi non posse, misisti exercitum ad Vendam arcem nostram, eodemque tempore dicti tui ad nos Oratores, et copiae tuae ad arcem nostram Vendensem accedebant. Cumque oratores tui ad nos venissent, dolis, quibus ad te instructi erant moliri omnia coepere; et quod exercitum tuum attinet Deus justissimus, cujus nomen tu saepe usurpas temere, copias illas tuas parvo nostrorum numero superavit, delevitque tua tormenta bellica, atque omnem apparatum tuum militarem nostrae potestati tradidit. Nos rebus nostris in Prussia expeditis cum Cracoviam in domicilium, sedemque Regni nostri venissemus, eodem Oratores tuos adduci curavimus, quo quidem in loco clarissimo magnus exterorum hominum numerus assidue versatur, ac praeterea id temporis quamplures exterorum Principum oratores apud nos aderant. Hic quae tuorum Oratorum fuit agendi ratio? quis modus? superbus omnium, insolens, atque adeo amens pro animi tui sensu nimirum susceptus, cujus mandato ac praescripto ita egerunt. Admissi cum ad nos, et in Senatum per homines, magna in Republica munera gerentes, aliosque primarios ditionum nostrarum viros essent, recensito illo tuo praelongo, et innumerabili titulo, quo tu quidem magis hominum ubique gentium Christianarum contemptum, risumque, quam admirationem concitas, voluere et ad nomen tuum inusitato antecessoribus nostris more, ineptas gesticulationes susciperemus, et ad nomen tuum non solum ignota, verum etiam ante illum diem inaudita lingua verba quaedam illorum ex arbitrio faceremus. Quorum hoc cum facere non possemus, neutrum vero nobis faciendum esset, ipsi descendere in ipsam legationis causam nollent, cum præter titulum tuum nihil apud nos dixissent, primum a nobis, post ex urbe Cracoviensi discesserunt. Quid igitur fuit? Cum initio a te non mediocriter tua protervitate violati, deinde etiam fastu tuo magno cum contemptu nostri conjuncto (quod non potuit non toto terrarum orbe subito divulgari) indignum in modum tractati essemus, permisimus Oratoribus tuis ut, cum id obstinatum haberent, ut ad te quam rectissima via proficiscerentur, nos vero ad ditiones nostras, tibi vicinis, res nos contulimus, spe ducti Deum nobis contra intolerabilem tuam superbiam, injuriamque affuturum esse. Iam Vilnae eramus, cum primum Haraburda Internuntius noster ad nos rediit, hocque tantum a te attulit, te nobis per Nuntium tuum respondisse. Venit deinde tuis cum literis Nuncius tuus, in quibus hoc postulabas, ut quibus de rebus Oratores nostros ad te misisses, in eas juramentum nostrum praestaremus, monebatque ut ad te Oratores nostros, qui tecum nostris verbis de Livonia agerent, mitteremus, addidisti et illud, ut Oratores tuos, quos retineri a nobis affirmabas, dimitteremus. Non fuit difficile nobis antea jam abs te laesis cavere, et fraudum tuarum genera animadvertere, cum partim humanioribus dictis nos altera quodammodo manu demulceres, partim astu amaris dulcia immiscens, superbiae tuae dextera pene nobis minitarere, simulque tuis immodestissimis dictis nos traducens, pro tua consuetudine nobiscum ageres. Falso nobis, et impudenter objecisti Oratorum nostrorum in conditiones tuas juramentum, quod nullum, et si tu adseverabas, dederant, et cujus dandi tibi in tales tuas conditiones a nobis facultatem nullam habebant; neque vero ab oratoribus nostris tecum tale aliquid, ut tu volebas, constitutum fuisse, demonstrabant tui, quandoquidem demonstrare, cum falsum id esset, nullo modo

potuerunt, dum id haberi vellent pro re cum Oratoribus nostris conventa, quod nos tantum abest ut sponte nostra, ut nequidem vi impulsi concedere potuissemus, ut nimirum provinciam, quàe pro officio nostro nobis defendenda fuit, desereremus. Quod ut tibi quam facillime eveniret, nos spe de Livonia tecum agendi suspendere voluisti; de qua quid agi tandem potuit, posteaquam tuis insidiis circumventi a Livonia nos, neque a Livonia tantum, verum etiam Samogitiae parte usque ad ipsos Prussiae fines jurejurando abdicaremus. His igitur de rebus ne nos a te circumveniri pateremur, assensi minime sumus, tuosque Oratores pro eo ac facere obstinaverant, re nulla confecta, nulla contumelia, ut tu falso quereris, affectos, sed pro eo ut convenit deductos, ac lanciis pro consuetudine affectos longuis discedere sivimus. Nobis vero necessario jam tum diligentior de bello cogitatio suscipienda fuit, cum ad hujusmodi actiones tuas accederet et illud, quod tu exercitus tuos ad Pleschoviam contrahares. Nudo ne igitur nobis jugulo acies ferri tui expectanda fuit, aut ferendum, ut tu in conspectu nostro sanguinem nostrorum in Livonia helluarere, ditionesque nostras occupares, quibus tutandis nos jurejurando obligati sumus? an hoc scilicet tibi permittendum, unaque sperandum nos eas ditiones abs te, paulo post actionibus de pace repetere, et recuperare posse, quemadmodum tuis nobis literis indicares? ac reperisses pro tuo acumine, quo inducias quas de Lithuania nos suscipere voluisti, violasses, hoc praetextu te non nisi concessa tibi usque ad Prussiae fines Livonia, inducias triennales Lithuaniae pactum esse. Postulasti (quod diximus) ut ad te Oratores de Livonia agendi causa mitteremus, eodemque tempore cum exercitu ditiones nostras Livonicas oppugnasti, Cum igitur te cum exercitu ad Pleschoviam esse cognovissemus, operam dedimus, ut tuis conatibus maturrime occurreremus; et exercitus nostros tuis exercitibus opponeremus; quod cum a nobis res pernecessariae nostrae, tuaeque injuriae plane exprimerent, fecimus quod Principibus Christianis in usu est, et Venceslaum Lopachinszki ad te misimus, bellumque tibi justum, legittimumque indiximus. Iam tu ad Pleschoviam cum tuis copiis haerebas, cum nos Polotiam movimus studio arcis illius recuperandae, quam tu non ita pridem antecessori nostro Duci Sigismundo Augusto per injuriam, ac fraudem ademeras, ducti etiam isthuc opinione, cum non longinquo ex loco succurrere Polocensibus tuis posses jam ab exercitu instructus, si quid in te animi esset, posse non tanto ocius manus conserere. Pervenimus igitur ad Polotiam, ac primum ope divini numinis, tum aequitate causae nostrae, praeterea etiam virtute, et fortitudine militum nostrorum ea arce potiti sumus; quibus quidem militibus nostris nec arcis firmitudo, nec rerum ad arcem tuendam necessariarum apparatus, nec tuorum conatus, quo fidei erga te suae in omni genere periculorum contra flammam, ferrumque abunde satisfaciebant, nec tempestatum permagnae injuriae ad victoriam obsistere potuerunt. Polotia occupata, voluimus reliqua ditionis nostrae Polocensis a dominatu tuo vindicare, Socolumque cepimus, quo loco copiae tuae, quas ab tuo Pleschoviensi exercitu miseras, fusae, caesaeque sunt. Præterea etiam, cum jam ante Kosianna, Crasna, Sithna captae essent, et Turowlia nostram in potestatem venit. Quibus gestis, tum demum, ubi te Moschoviam, non nos versus tendere accepissemus, Vilnam nos retulimus, quo quidem tempore Susha etiam ditionis nostrae facta est, posteaquam tuis ut turpi eam fuga desererent imperasses. Vilnae cum aliquandiu fuissemus, Varsoviam ad Regni comitia discessimus, ut eo in loco cum universis Regni ordinibus de nostris tecum actionibus, deque bello diutius continu- An. 1581.

An. 1581. ando, si perseverares iniquior esse, communicaremus. Varsovia, comitiis habitis, in Lithuaniam redivimus, quo cum pervenissemus, tabellarius cum literis tuorum Nobilium ad Senatores nostros scriptis advenit, quibus illi nostros hortabantur operam ut darent, quo inter nos mutua pax sanciri posset, nobisque persuaderent ut ad te oratores nostros mitteremus. Quod cum nobis a Senatoribus nostris expositum esset, ostendimus non fuisse, nec esse nos a sincera, ac fida pace alienos. Oratores vero nos ut mitteremus minime convenire, acceptata insigni non ita pridem, cum Oratores viros primarios misissemus, injuria, nec minore etiam nobis ab Oratoribus tuis per fastum, et pertinaciam allata, cum proxime apud nos Cracoviae fuissent; faciemus igitur a nobis esse, ut omnibus constare possit nos a te antea contemptos animum minime abjectum gerere. Missae sunt cum hoc Senatorum nostrorum responso literae nostrae, quibus Oratorum tuorum securitati cavebatur, si quos ad nos mittere velles. Venit postea ad nos etiam Nuntius tuus Naszizekinus tuis cum literis eodem argumento scriptis, quo priores Nobilium tuorum ad Senatores nostros missae fuerant, qui consimili itidem responso a nobis dimissus est; nos a pace honesta, et certa animum minime abhorrentem gerere, quinimo ut insidiosam pacem inprimis vitaremus, ita firmam, sinceramque maxime nos complecti. De Oratoribus vero nostris ad te mittendis assentiri nullo modo nos possumus, quod, cum antehac misisessemus, et nostra dignitas, et ipsi oratores nostri abs te indignis modis habiti fuerint. Hoc cum responso Naszizekinus, acceptis a nobis literis, nobisque pro more salutatis, a nobis abiit, postridie se Vilna iterum in viam daturus; qua die, cum illi discedendum esset, tum demum contra morem ceterorum Principum, qui graviter, atque ordine inter se agunt, per Senatores nostros orare nos coepit, ut iterum ad nos aditum illi patere sineremus, admissus alias abst te literas a prioribus dissidentis nobis reddidit, pollicens te nobis Oratores tuos missurum esse, hoc tamen rogans ut eos Vilnae expectaremus. Animadvertimus quid velles in eo maxime, quod peteres ut Vilnae, dum Oratores tui accederent, permaneremus, omnia haec nimirum ad res ducendas tibi comparata esse; quod tametsi perspiceremus, tamen aditus ad agendum de pace noluimus intercludere, tibique respondimus nos Vilnae expectare tuorum adventum minime posse ea de causa, quod exercitus sub signis haberemus, qui quidem sine graviore nostrorum detrimento haerere in ditionibus nostris non possent, nos vero oratores tuos, quocumque ad nos loco pervenissent, libenter admissuros, mandaturosque Consiliaris nostris, ut cum illis actiones de pace susciperent; quo responso dato, statim tibi literas cautionis nostrae de securitate tuorum Oratorum scriptas misimus, ita emendatas, ut te velle, et Naszizekinum intelligebamus. Posteaquam Vilna post abitum tui Naszizekini profecti cum parte exercitus nostri cum bellicis tormentis, aliisque militiae impedimentis Schydukum nos conferremus, eoque in loco, dum negotia nostra bellica procuramus, nonnihil temporis consumimus, accurrit tabellarius tuus cum literis nobis a te scriptis, quibus significabas Oratores te tuos ad nos mittere, querebareque de temporis brevitate, quam adventui tuorum praescripsissemus, denique hortabare nos, ut Vilnam tuos Oratores audiendi causa nos referremus, quas literas cum nobis Cancellarius Magni nostri Ducatus Lithuaniae legisset (neque enim contempsimus allatas a te, neque non vidimus, ut tu falso scribis) respondimus, si brevitatem temporis Oratores tui incommodam putarent, quocumque tempore ad nos pervenissent, a nobis auditum iri, Vilna vero ita nos discessisse, ne nos inanibus ver-

bis eo reduci pateremur. Quocirca, cum Deo causae nostrae rationes permisissemus, longius cum exercitu progressi sumus; partem copiarum nostrarum Vielisium misimus, quam arcem tribus ex locis inflammatam nostris cepere, nobis deinde iter Lucam ingressis, cum Vsewiatam versus proficisceremur, vi majori adhibita, quam cui resisti a praesidio posset, eam quoque arcem, nostrae potestatis ut esset adegimus. Cum denique Wickokikum accessissemus, eodem Oratores tui, Ivanus Wasziliovics, Legatus Novogrodensis una cum collegis nos subsecuti sunt. Ad Lucum castra adhereremus antequam oppugnatio susciperetur. Oratores tuos audiendi causa admisimus, ac tametsi tam longe jam progressi, ac rebus omnibus ad unum parati essemus, tamen, dum mallemus conventione nostras inter nos controversias dirimi, quam caede, et sanguine, quod erat in precipiti finiri, vide quae tua fuerat ratio, quisque animus, quam graves in tam gravi re actiones tuae, ad quas Oratores tuos cum mandatis miseras. Videbant discriminis ut magnitudinem, ita propinquitatem Oratores tui, videbant quam valde res ad sanguinis perfusionem propenderent, ad quas tum conditiones quam oppositas ad pacem afferebant, nolebant eorum quidquam dicere, quae abs te mandata haberent, nisi nos ante Vilnam retulissemus. Qua vanitate animadversa, divinis auspiciis securim arbori admovimus, ac omni vi, tormentis, ferro, flamma arcem Lucensem oppugnavimus. Prope oculis haec cum cernerent, eo ex loco, ubi tendebant Oratores tui, ubi non ex sententia res Lucensium fluebant, operam dabant ut identidem ad colloquia cum Senatoribus nostris admitterentur, ubi succedere aliquid praesidiariis arbitrabantur, tergiversari, et agere pervicacius coepere, qua in re, ut ceteris omnibus, mutabilitatem animi tui in agendo declarabant, ostendebantque te de pace non judicio, aut equitatis causa agere, sed omnia vel ex metu, vel cupiditate pro temporum ratione, prout a te mandatum fuerat, administrare. Quibus rebus animadversis, nos qua sinceritate, integritateque animi sumus, nostris verbis ipsis significari jussimus frustra illam omnem tergiversationem insidiosam adhiberi, et ad majora ipsis descendendum esse, quibus et impensae, et detrimentis, laboribusque nostris, et, quod caput est, juri nostro satisfieri posset. Quid enim erat, quod Oratores tui obtulerant? Rigam te cum Curlandia nobis cedere, tum Polotiam, Vsewiatam, Wielizum, Iezierziszkum nobis pro captivis permittere affirmabant; quae omnia, excepto Iezierziszko, jam ante nostra in potestate erant, et jure ipso ad nos una cum pluribus aliis ditionibus, quas per injuriam adhuc occupas pertinebant. Cum adhaec inania, quibus tu jam non potirere, nihil tui Oratores aequi, bonique addere vellent, et significarent postremo se abs te longius progrediendi mandata nulla habere, orarentque ut nostro permissu ipsis tabellarium suum ad te mittere liceret, quocum noster etiam proficisceretur; hoc quidem ipsis contra morem tuum, ac majorum tuorum, et antecessorum nostrorum Oratores facere numquam sinere passi sumus. Misére igitur ad te oratores tui tabellarium suum, et nos misimus nostrum, teque hortati sumus ut te nobis aequiorem praeberes, idque hoc citius faceres, quominus nos in bello gerendo ob detrimenta rerum nostrarum ullam moram interposituri essemus; paucis post diebus, atque adeo quatriduo postquam oppugnare coepissemus Lucam flamma, ac ferro, adjuti ope divina cepimus. Qua capta, misimus et alterum ad te tabellarium, per quem te de eventu obsidionis Lucensis fecimus certiorem, teque hortati sumus, ne cessares ad tuos ampliora mandata quamprimum mittere, neque enim nos passuros, ut verbis nostro cum detrimento diutius duceremur. Circa id tempus cum copiae An. 1581.

An. 1581. tuae (in quibus non parvus Tartarorum numerus erat, quos tu verbo hostes appellas, re ipsa tibi omni studio, et affinitate adjungis, qui ab Luca Wielitium accesserant, deinde a Bobroido Turopetium se retulerant, et quos ex literis tuis apud captivos deprehensis cognovimus exercitui nostro insidiandi, pabulatorumque intercipiendorum causa missos a te fuisse) a nostris equitum turmis caesae, profligataeque sunt. Sane tu illud ante ne audiveras? an vero eo nuncio tuarum nuptiarum hilaritatem (nam id temporis nuptias te curare ajebant) interturbare audebat nemo? Sed enim te de Dementino tuo, de Nazzizeckino, ubi essent quaesiisse arbitramur, quos jamdiu non vides. Voluimus hoc scires, veriti ne ignoratione gestarum rerum fieret, quod de eo tuis in literis, dum cetera recenses, meminisse praetermisisti. Occupata deinde Nevela est, Iezierziszczium etiam, cum a ceteris tuis ditionibus jam distracta esset, jam tum Luco, Nevela, Wielissio, Vszviata arcibus captis nostram in potestatem pervenit. Tu interea tabellarium nec meum, nec Oratorum tuorum remittis. Deinde cum nos partem exercitus nostri Zavoloczium misissemus, tabellarii illi, dum nos in Lithuaniam redimus, cum ad Nevelam essemus redeunt, quo loco ea nobis Oratores tui acceptis a te novis mandatis obtulere, quibus acquiescere nullo modo potuimus; cumque id facere non possemus, omnem tecum de pace actionem ad conventum comitiorum Regni nostri rejecimus, quem etiam jam ante nos Varsoviae habituros indixeramus. Tu te emersisse jam incommodis arbitrabere, quod anni tempestates nobis adversae essent, quod pluviae, venti, nives, jam hyeme accedente, exercitum nostrum infestum haberent. Cujus tu rei fiducia tam inanes nobis conditiones obtulisti, nos tamen ope divina illam quoque arcem Zavolocensem a copiis certis nostris obsessam cepimus. Ac ne ignorares nostros etiam hibernis temporibus militiae operam dare posse, in arcibus a nobis captis partem copiarum nostrarum reliquimus, non sine nostro quidem sumptu, sed nec tua fortasse cum voluptate, cum te post nuptias novas harum rerum nuncii, hique rumores non potuerint non acerbius interpellare. Venere ad comitia Varsaviam Oratores tui, ubi locus, tempusque fuit aut sinceriora, certioraque afferendi, aut planissime declarandi, se rerum tamen ducendarum causa venisse. Designaveramus qui cum iis colloquerentur, precipuos quosque Senatorum nostrorum, adjunctis primariis nunciis, qui a Nobilitate Regni comitiis aderant: quod (ut infra ostendemus) in rem erat maxime tuam; pertinebat enim hoc ad actiones nostras stabilius, certiusque componendas, si Oratores tui convenientius aliquid, atque aequius exposuissent. Sed quid erat? exiliores nonullas Livoniae arces nobis permittebant, firmiores, potioresque retinebant tibi. Quod si fortasse persuasum haberent ea nos amentia teneri, ut quicquam ditionis nostrae sub tuorum administratione habere vellemus; Alia deinceps, atque alia quidem adjiciebant, sed omnes Reipublicae Ordines, qui comitiis intererant (quorum ex consensu, et sententia jurisjurandi vis, et interpretatio, quod Reges omnes de recuperandis provinciis Reipublicae ademptis praestare solent, pendet) unanimis studiis consensissent, nobisque supplicassent, ne tecum ullas inducias iniremus, quoad nobis universam Livoniam, deductis inde praesidiis tuis cessisses, simulque tum exposuere quod, etiamsi tua ista in pervicacia persisteres, ipsi studio parcendi sanguini christiano res alias aliquas Reipublicae negligere possent, tamen Livoniam se deserere nullo modo posse, quod eam in fidem suam recepissent, quodque ut integrum cuique esset, suis de rebus, quibus nulla jurisjurandi religione teneretur, quidquam remittere, ita id minime committi opor-

tere iis rebus de quibus juramentum datum esset; hoc tum significatum tuis, eoque cum responso ad te oratores tui remissi sunt; unaque tum tibi respondimus nos de pace tecum etiam ut agamus minime recusare, si tu copias tuas Livonia deduxisses, tibique ut ea de re Oratores tuos mittas per nos integrum fore, quo nomine tum literas nostras, quae dari Oratoribus securitatis causa solent, mitti tibi jussimus. Iam tum ex publico ordinum omnium Reipublicae consilio exercitus nostri scribebantur, quaeque alia ad belli administrationem pertinebant comparabantur, cum Internuncius tuus Grodnam cum literis venit, quibus nobis significabas et priores tuos Oratores ad te rediisse, et novos te ad nos mittere, petebasque ut, quo tuto venire possent, cautionis nostrae literas daremus; praeterea Vilnae, quoad illi accederent permaneremus. Respondimus tibi nos, cum venissent, Oratores tuos pro ea ac conveniat excepturos esse, diutius vero quam ad extremum Maji diem Vilnae nos permanere non posse; transque quales a nobis postulabas, statim Internuncio tuo dedimus. Advenere ad diem Eustachius Mikalovicz, Puszkien legatus tuus Moronensis cum collegis; hi abs te nobis totam Lironiam cessere, exceptis arcibus quatuor Novogrodia, Seremes, Adzics et Rochozicv, quas te retinere velle dicebant. A nobis vero arces eas, quas anno superiore proximo Dei praepotentis ope tibi ademeramus, Lucum, Zavolocziam, Nevelam, Chelmam, repetebant; quod cum Senatores nostri ex colloquio cum tuis habito nobis exposuissent, coepimus sperare te tandem aliquando aequiorem fore, animumque jam induxisse ad certam aliquam, sinceramque pacem sanciendam. Iussimus igitur ut tuis oratoribus Senatores nostri aperte verbis nostris dicerent non posse nos ullam Livoniae partem praetermittere. ac in potestate tua relinquere. Ibi cum oratores tui falso (ut postea perspectum nobis est) ostendissent minime se cupere ut a An. 1581. pacis conventione rerum paucissimarum causa discedatur, et a nobis peterent ut ad te Internuncium tuum mittere liceret, simulque cuperent ut se de omnibus nostris conditionibus, quas ferre nobis in animo esset, redderemus certiores, quo te easdem scire facerent, nos sincere, et candide tuis oratoribus omnem animi nostri de pacis conventione sententiam aperuimus, ostendimusque si tota Livonia praesidia tua deduceres, tum si Sziebiczum nobis aut traderes, aut demolirere, quod ut facilius faceres, non recusare nos quin Drissam vicissim deleremus, ea de causa quod Wieliczum penitus inter arces nostras sita sit, et facile conturbare pacis stabilitatem posset. Praeterea si de sumptu vel hoc saltem anno jam facta aliqua ratione nobis satisfaceres, quod fieri ad extremum quadringentis annorum millibus posse significabimus, si denique Wielizium in Witepszcznensi, et Nevelam in Polocensi agro sitas arces nostra in potestate retineremus, nos permissuros Senatoribus nostris ut cum Oratoribus tuis de Luco, Zavoloczia, Chelma, Puszlarzova, atque adeo de pace perpetua tecum facienda agere pergerent, de qua animi nostri declaratione te Oratores tui per Internuncium suum fecere certiorem, eo adjecto ut mercatores nostros Vilnenses, quos ante bellum in Moschovia retinuisses, missos faceres, cum cur retinerentur causa nulla esset, nec ea res quicquam ad belli rationes pertineret. Asimularant id temporis Oratores tui, et animum, et vultum inprimis commodum obtulere sponte, quas ad te scripsissent literas Senatoribus nostris cognoscendi causa, ecquid esset eorum, quae acta, aut nobis postulata fuissent a se praetermissum, pertinere denique, ut ne exercitus nostros ad quatuor septimanarum spacium, quos redire Internuncius posset, longius progredi pateremur, neve quid detrimenti tuis in ditionibus nostri

An. 1581. darent, utque ea de re nostris, qui in finibus essent, profectis, mandata mitteremus. Non visum nobis est hoc committere, et quodque tu ante hac saepius egisses memoria teneremus, nec dubium nobis esset quin ista inter nos mutuo de pace agi possent, etsi nihil eorum praetermitteretur, quae rerum bello gerendarum occasio suaderet, quemadmodum hoc ipsum etiam anno superiore proximo factum esset. Verum cum illi hac de re plurimum laborarent, imperavimus tandem nobis ut de tua constantia, et fide certiora nobis persuaderemus, tuisque Legatis ista diligentius petentibus assensimus. Profectus ad te est missu nostro Christophorus Dzierzek Aulicus noster, quocum et tuorum oratorum Internuncius abiit; cum in ditione tuas pervenissent, et tu jam facile ex tuorum Internuncio cognoscere posses quo in statu nostrae inter nos de pace actiones essent, tu contemptis istis, quae Oratores tui nobiscum constituta habebant, subito copias tuas trans Boristenem in ditiones nostras misisti, quae incensis nonnullis pagis, atque oppidis aliquot detrimento affectis, vexatisque, ac captis nonnullis agrestibus dum propre pedem referunt, aliis, atque aliis locis a nostris caesi sunt. Retinebas primum, ut rem ex tuorum in ditiones nostras excursione gereres, Internuncios deinde utrosque ad nos ad diem cum literis remisisti. Oratores tui cum iterum admissi nobis exposuissent se nova abs te mandata habere, petiissentque ut communicandi cum Senatoribus nostris potestas esset, facile assensi summus, cum potissimum Senatores nostri nobis significarent se a tuis etiam Senatoribus literas accepisse, quibus peterent ut de pace etiam apud nos laborarent. Simul ac Oratores tui cum Senatoribus nostris congressi essent, statim se ostendit inconstantia, summaque vanitas tua patuitque te tuos nullo sinceritatis, sed potius doli studio ad nos misisse. Non enim satis habuere eas, quas antea excepissent, Livoniae arces nobis non permittere, verum etiam de consensis jam triginta amplius ad te revocarunt. Praeterea quas ad nos literas dedisti, eae ut verborum ita impudentiae, et vanitatis plenissimae fuere, ex quo animi improbitatem, fraudemque a te callidius ad tempus occultatam penitus perspeximus. Qua de causa ostendimus tuis cum tu insidiosissime, et improbissime nobiscum ageres, deinceps nobis non jam de una Livonia tecum sed de summa rerum omnium dimicationem fore, quo dato ad extremum responso, Oratores tuos dimisimus, et deduci pro more, prohibitis illis lautis, curavimus, etsi fortasse secus de iis nobis statuere licuisset, cum fraudis, et temporis tantum causa eximendi venissent; et cum contra eorum asseverationem copiae tuae in ditiones nostras irrupissent. Habes ut brevem, ita veram rerum omnium narrationem, quae ab initio Regni nostri ad hac usque tempora inter nos gesta sunt, quas tu perverse singulari cum impudentia recitans, nos, nomenque nostrum falsissime traducis. Ac quando hucusque progressi sumus, ad cetera etiam tibi scribemus, ubi primum ad rationes tuas, quas de Livonia in literis tuis recenses, et de Sziebiczo, et de sumptu belli, et de pace perpetua, et mercatoribus Vilnensibus tibi responderimus, planeque demonstraverimus te (quod tui similes facere solent homines vani, et a veritate abhorrentes) facere, dum conditiones a nobis latas, non justis de causis, sed vanissimis commentis tuis refellere conaris. De Livonia igitur scribis et ostendere vis eam non ad Regnum et Magnum Lithuaniae Ducatum, sed ad te pertinere, qua in re, dum quae dubitationem afferre posse videantur, utrinque confers, maxime patet Livoniam minime tui juris unquam fuisse. Ais Livoniam eo nostram non esse, quod antecessor noster Divus Sigismundus Augustus, cum Archiepiscopum Rigensem propinquum suum

Familiae Brandeburgicae Principem in Archiepiscopatum restitueret, scripserit Livoniam sub auctoritate Romani Imperii Ordinis Crucigerorum esse, idque scripserit dum Archiepiscopum illum a se restitutum commendarit tibi, teque hortatus sit ut amicitiae cum eo, vicinitatisque jura coleres. Addis quod postea Divus Sigismundus Augustus ad te miseret certiorem que reddiderit Ordinem Universum, et Nobilitatem Livonicam, omnesque Livoniae incolas universam eam provinciam in fidem, ditionemque suam se contulisse, quam jam ante et Pontifices Maximi, et Imperatores Romani Regum Poloniae, et Magnorum Lithuaniae Ducum patrocinio permisissent, qua de re quod varie et non satis consentienter Divum Sigismundum Augustum tibi haec scripsisse arbitrere, demonstrari posse judicas, quam incertum jus sit, quod in Livonia Reges Poloniae, Magnique Lithuaniae Duces habeant. Ius tuum ita defendis, quod quidam majorum tuorum illis locis bellum ante secula aliqua gesserint, deinde literis nonnullis quarum exempla ad nos misisti, idem comprobare studes, in quibus illud est, quod quatuordecim annorum induciae inter Livoniam, et majores tuos susceptae fuerint; addita itidem commenta quaedam sunt, quibus negotiationes inter utrosque populos exerceri tuto possent. Pergis deinde pleno ore affirmare majores tuos Livoniam Crucigeris concessisse illum in modum, quo hoc tempore affinis noster domus Brandeburgicae Princeps Prussiae Ducatum obtinet; in Livonia quid quid sit, id omne majorum tuorum concessione, et beneficio esse. Quo hoc ore, qua fronte scribis? an nos in ditionibus nostris ita peregrinari judicas ut haec perspicere non possimus? Quidquid ditionum est, quae suis finibus continentur, a dominis ipsis, quorum maxime sunt, ita possidentur, ut ad ipsos earum ususfructus omnis perveniat, aut ab his dominis beneficio peculiari, quod feudum nominant aliis ita conceduntur, ut summum jus, summum An. 1581. que dominium supremis dominis perpetuo quodam usu conservetur, ita quidem, ut principio concessionis supremi domini, quae concessio privilegio peculiari irrogatur, vassallus possessionem ditionum adeat; deinde ut quoquo sive supremo domino, sive vassallo, vel obitu, vel alio modo commutato, vassallus quisque priori successurus juris, ac privilegii sui renovationem ab ipso feudi domino impetret; vexillum itidem, et confirmationem jurium suorum publico, ac celebriori aliquo in loco accipiat, ipse homagii jusjurandum det. An non privilegia Livoniae omniae quae Livoniae sunt a Pontificibus Maximis, sive ab Imperatoribus, sive ab aliis Principibus Christianis unquam tributa fuere, nostra in potestate ac manu sunt, quae quidem Divo Sigismundo Augusto antecessori nostro tum reddita fuere, cum illi, ejusque successoribus se Ordo Crucigerorum, et Nobilitas, civitatesque Livoniae ejus fidei, et devotioni permitterent. De illo majorum tuorum, quem ita pridem aliquot ante saecula in Livonia bellum gessisse scribis, nihil dicemus. Nam ut gesserit ille in Livonia bellum, quum hoc momenti ad ullum domini jus habere potest? oppugnata aliqua esse, quae in potestate redacta non sint, aut in ea retenta non fuerint? Literas, quarum exempla misisti, cujusmodi sint, expositum est; nimirum induciarum in annos quatuordecim, quod ipsum etiam justi, atque assidui dominii, probationem nullam habent, quae inter dissidentissimas gentes, non tantum cum vicinis constituuntur, cum suis vero subditis ea suscipere Principum nemo solet. Quod vero in eo plurimum esse momenti positum indicas, quod illis in literis cautum fuerit, ne cum Poloniae Regibus, et Magnis Lithuaniae Ducibus contra tuos facerent, id quidem non potuit praetermitti, cum certorum annorum induciae sancirentur. Verum si fuissent illi tuorum tum

An. 1581. quidem hoc potius adscripsissent perpetuo se cum tuis contra Poloniae Reges, Magnosque Lithuaniae Duces arma laturos, quae neminem non subditorum contra Principis sui hostes ex fide ferre oportet; de hoc vero subditi officio tuis in literis verbum omnino nullum. Das operam ut non tantum psalmos, verum etiam historias videare diligentius legisse, fac legas veriores historias omissis nugatorum tuorum fabellis, aut desine tuto pro consuetudine tua vanissima comminisci, qua et illud commentus es de Prusso Augusti Casaris fratre, quod quidem tuum commentum jam universo orbi christiano cognitum est. Verum istae tuae literae, quarum exempla nobis misisti, quando, quosque ante annos datae Livonibus fuere? anni scilicet non omnino centum sunt. At vero Crucigeri ante trecentos quinquaginta annos in Livonia sedes habuere, non ita multis post annis, quam Conradi Poloniae Regis, Wladizlai antecessoris nostri fratris concessione Culmensem, ac Prutenicam in ditionem ejusdem Ordinis Crucigeri pervenissent, quorum in locum deinde Rex Sigismundus Albertum Brandeburgicae familiae Principem suffecit. Ostende igitur, si potes, ante tantum annorum ab aliquo majorum tuorum Livoniam concessam cuiquam fuisse, cujus concessionis beneficio aut Ordo ille, aut Episcopi in possessionem aliquam Livoniae pervenerint; produc illorum professiones, quae fieri in hujusmodi causis semper solent, e quibus constet beneficio majorum tuorum quemquam quidquam in Livonia possedisse; cede primum Ordinis illius Magistri homagium, et jusjurandum manu ejus subscriptum, sigillo obsignatum; cedo quocies Magistri vita decessere, successores novos, aut quoties majores tui, mortuo antecessore, rerum in Mochovia potiri coeperunt feudi illius, et homagiorum renovationem, pro eo ut toto orbe christiano inter dominos supremos, vassallosque haec fieri semper consueverunt, utque et faciunt, et fecere in Prussia Duces Antecessoribus nostris, ac nobis ipsis initio Regni nostri. Haec Georgius Fridericus, qui hoc tempore in Prussia Dux est in aprico edito loco, ad eam rem in suburbio Varsoviensi pro more exaedificato in omnium hominum omnino, non tantum Senatorum nostrorum, et Oratorum, qui ab externis aderant conspectu praestitit, ac jusjurandum homagii sui dedit, quo tempore a nobis more majorum, praenunciata certorum verborum formula, vexillo, privilegioque de integro tradito, confirmationem sui juris accepit. Narra, ac doce quando tuum ante dominatum quidquam hujusmodi majores tui aut praestiterint, aut ipsis ab ullo vassallo Livonico praestitum sit. Nihil adferre potes; nisi vero commemorare te non pudeat illum non ita pridem ludum tuum, quo Ducem Magnum regii generis juvenem ad te improborum, et amentium hominum consilio perductum, postquam te copiosius ingrugitasses, ad aliquam homagii similitudinem adduxisti. Ostende ante cum diem tibi quicquam Livoniae nomine praestitum fuisse. Cedo denique (quod ex adverso requiritur) quid illi majorum tuorum, aut tui vassalli praeter jusjurandum feudi causa officii praestare debuerint; quam in rem ordinis Magistri tuis obligati fuerint, ut quidem Nobis in Prussia Duces obligati sunt, antecessoribusque nostris antehac obligati fuere, ac praestitere quae debebant officia. Scribis non mirum cuiquam fieri debere quod majores tui Episcopos in Livonia nunquam crearint, cum Livonia semper Romanae Ecclesiae dedita fuerit, ex quibus quidem Ecclesiae institutis nemo praeter Pontificem Maximum Episcoporum constituendorum jus habeat. Haec cum scribis facile ostendis te ignotis de rebus verba fundere, plurimumque ab eo, quod res est, aberrare. Est vero singularis impudentiae ignota pro notis asseverare. Nominamus nos, et nominarunt

Serenissimi antecessores nostri Summo Pontifici Episcopos, et quemcumque praecipua pietate, et doctrina esse cognoscimus, aut antecessores nostri cognoverunt, Summus Pontifex hunc confirmat, datque Episcopis aliis negotium nominatum a nobis sacris Episcopalibus initiandi. Ostende ac doce Episcoporum aliquem a tuis, vel abs te Pontifici Maximo Episcopatus causa post homines natos nominatum esse. Addis de consensione Ecclesiae Moschoviticae tuae cum Ecclesia Catholica Romana; utinam studiosior esses in rebus æternis, ac coelestibus concordiæ atque es nobiscum in fluxis hisce, et labilibus. Verum nulla ejus rei, aut tua, aut tuorum majorum argumenta videmus, quinimo contraria se undique ostendunt. Repetis memoria concilium Eugenio Pontifice habitum, præsente ut Ioanne Emanuele filio Cæsaris Constantinopolitani, ita etiam Patriarcha Constantinopolitano, et Issodoro Metropolitano Russiae; sed doce, et ostende tuis in ditionibus ea tradi, ac fieri, quæ ut traderentur, fierentque id temporis constituta fuere. Quae utinam fierent, sed in Moschovia remota ab omni propemodum orbe Christiano, ubi hominibus plus negotii, ac consuetudinis cum Tartaris quam cum Christianis intercedit. Hoc in templis institutum, et pro religionis lege habitum est, quod aut majorum tuorum voluntas, cupiditasque sibi voluit, aut quod tui sacerdotes metu crudelitatis per adulationem ut tibi, aut majoribus tuis satisfacerent, commenti sunt. Qua ex re factum illud est, ut majores tuos, teque tui super omnem legem esse, omniaque posse profiteantur. Declara ubi tu post illa Eugenii decreta ad ullum Christianorum Concilium Episcopos, aut Oratores tuos miseris, aut quisquam majorum tuorum miserit suos, quod omne christiani Principes fecere semper, ac faciunt. Quis tuorum siue Episcoporum, sive Oratorum sive Monachorum in Concilio proximo Tridentino Oecumenico visus est? scribis te tuis in ditionibus passim relinquere catholicae, et Romanae Ecclesiæ locum. Quaeso te nunc recense nobis, aut mitte per scriptum in indice quot tuis in ditionibus Ecclesiae sint catholicae. Oblivionem coepisse credimus Monachorum Ordinis sancti Bernardi, qui religionis catholicae Romanae Polotiae fuere id temporis, cum tu eam arcem occupasses Fac sciamus ubi illis in Moschovia templum exstruxeris ut pro institutis Ecclesiae Romanae Deum colerunt, aut si nusquam supersunt, ostende ubi eos, et quo ritu, aut quibus modis humaveris; in profluente, perhibent, una cum Iudaeis. At ais non alienam esse religionem tuam a Romana Ecclesia, quod si ita esse sentis, cur eos (quod ajunt) mersisti, et quidem cum incredulis Iudeis mersisti. Sed vel hoc tempore cognoscimus quantum apud te poterit Summi Pontificis cohortatio ad majus aliquod studium, quam adhuc in te extitit, erga Ecclessiam Romanam Catholicam suscipiendum. Verum redeamus ad Livoniam. Nemini toto terrarum orbe ignota res est, et sunt ejus rei monumenta, sunt historiarum libri eorum qui jam pridem vixerunt, tum editi cum ea, quae iis tradita sunt gererentur, toto jam orbe provulgati, et tu nunc ea es impudentia, ut asseveres tuorum fuisse perpetuis temporibus Livoniam, qui quidem ante annos centum proximos nullos cum Livonia fines habuerunt; quod fines agimus, quin nulla (ut scriptor historiarum maritimarum tradit, cujus librum ad te mittimus) tuorum fama propemodum ante id tempus in Livoniam pervenerat, cum inter majorum tuorum ditiones, atque Livoniam Pleschoviensium, atque Novogrodensium ditiones interessent, quas tui quo pacto subegerint, dum antecessores nostri bellis Prutenicis distinerentur? an illud obscurum esse potest, quod ne Tartari quidem affines tui facturi fuisse videntur, atque âdeo ne isti quidem barbariores ethnici, qui truncos, ne- An. 1581.

An. 1581. more idola coluere, quibus omnibus aliqua tamen cura fuit hospitii juris, atque fidei, quam quisque tueri debet, qui aut alieno hospitio fungitur, aut suo alienam hospitum accipit; cum Magistratus, atque alios homines Primarios Novogrodienses avus tuus convivii invitatione e civitate evocasset, omnes eos perfidiose contra omnium gentium, quibus ulla humanitas inesset, jus, atque morem cepit, vinxit, abduxit, eoque rem adduxit ut, cum miseri illi qui in civitate remanserant captivorum ducti amore Tyrannum in urbem intromisissent, omnes crudeliter occiderit, ac trucidarit. Iactitas te graecae originis esse, non tamen Prusso fratre Augusti ortum; sed si graeco aliquo genere descendis, nullo tu alio originis tuae Principe es propagatus, quam Thiesthe illo, cujus tu ad tyrannidem factus esse videris, qui hospiti suo liberos clam ereptos coctosque edendos apposuit. Ille itidem tuus non unum, aut alternm infantem, sed omnes civitatis illius incolas orsus ab hospitibus Magistratibus, nullo aut aetatis, aut sexus discrimine, interemit, delevit, aut in servitutem abduxit. Hoc igitur jure ex quo aves tuus fines cum Livonia contiguos habere coepit, minus annis centum est, jure scilicet, quod fiducia contra vim, qua Magistratus capti fuerant, et ceterorum erga Magistratus captivos charitate, qua se illi permittere, coacti sunt, nefarie sibi peperit. Haec vetustas est juris, et dominii tui, majorumque tuorum in Livonia. Nos pro antecessoribus nostris Poloniae Regibus, Magnisque Lithuaniae Ducibus nolumus vetustissima pluribus memoria repetere, quod verisimilius multo quam tu facis facere possemus. Dubium enim non est quin ii populi, qui Samogitiorum, Lithuanorum, Lothvorum, Iatumingiorum, aliisque nonnullis nominibus continentur, eodem principio, e quasi ortu promanarint, ac deinde conjunctos inter se Principes habuerint, et ut in Lithuania Lithuanos, sic in Samogitia Samogitios, in Livonia Lothvos, itidem alibi alios dominatos esse, demonstrare hoc linguae cognatio, quam etiam nunc inter agrestes, etsi distractos, retineri videmus. Quod Deus hos populos serio luce cognitionis suae illustrarit, quodque diutius in cultu idolorum perseveraverint, factum est ut, cum magna Pontificibus, et Imperatoribus cura esset quomodo ethnicas gentes aut ad pietatem christianam adducerent, aut, si id non possent, delerent, eamque ad rem potissimum Ordinem Crucigerorum aliis, atque aliis nominibus distinctum adhiberent, idque peculiari privilegio Ordini illo darent, ut quocumque loco ditionum ethnicarum vexilla sua statuissent, eas occupatas perpetuo retinere possent; accidit postea ut, dum esset in Livonia primum Menardus, post Albertus Episcopus, deinde misso ex concilio oecumenico, qui Lugduni habebatur, in Livoniam Wilhelmo Cardinale Mutinense, eadem ratione Crucigeri Ordinis Christi appellati in Livoniam pervenirent. Hunc post ordinem, cum ejus milites certo in prælio interiissent, milites Ordinis Sancta Maria domus Ierosolemitanæ, qui jam tum propinquis in Prussiæ ditionibus sedes habere coeperant, eodem migrarunt. At posteaquam omnipotens Deus Iagiellonem Magnum Lithuaniae Ducem primum erroribus ethnicis eduxisset, tum veritate agnitionis sua sacro baptismate initiatum imbuisset, denique in Regem Poloniæ extulisset, atque in eadem tam Ecclesiæ communione, quam rerum ceterarum cum Principibus christianis societate collocasset, in integrum ille restitutus est jurium omnino omnium, qua aliquando habuisset. Quæ vero dum ethnicus esset contra illum, aut majores ejus data, concessa cuiquam, aut constituta fuissent, abrogata sunt, quæ de re literæ supersunt Summorum Pontificum, qui id temporis Ecclesiæ præfuere. Quod vero ipsi Iagellioni visum non esset Ordinem illum initio suæ

in Ecclesiam Dei adoptionis in Livoniam possessione perturbare, quidem Ordo Ecclesiæ contra Saracenos, aliosqne ethicos, a quibus id temporis oppugnabatur, utilem operam navare posset, post habuit illi suo pietatis studio Livoniam, post habuere et alii successores ejus, cum agnoscerent quantis opibus, postquam perducti ad Ecclesiam Dei fuissent, aucti essent, et præter Poloniæ Regnum, Magnumque Lithuaniæ Ducatum Regnum Hungariæ et Bœmiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, aliaque Regna obtinerent, et quamvis istis de causis neglexissent illi Livoniam, tamen et Pontifices Maximi, et Imperatores christiani Livoniæ protectionem Regum Poloniae semper esse judicarunt, ac pro conservatoribus earum ditionum Reges Poloniæ habuere. Sed cum tibi ignota omnis rerum, ac jurium, quæ inter Principes christianos versantur, ratio sit, nihilque præter fera, atque agrestia tua perceptum habeas, missis istis defensionibus, hoc tantum addemus, quod quidem unicum tibi satisfacere merito debet. Cum tu a majoribus tuis in Livoniam (ut ostensum est) jus nullum acceperis, et Divus Sigismundus Augustus Antecessor noster jus quodam modo obsoletum habuerit, aut, ut tibi morem geramus, si ita ut jus ille nullum antea habuerit, tamen Archiepiscopi illi, Episcopi, Ordinis Magistri status publici, Civitates quicquid illi juris habuere, cum in eos juris quicquam nemo haberet, aut reipsa usurpasset, in Regem Sigismundum Augustum, nosque ejus successorem transfudere, et aboletis sponte aliis omnibus Reipublicæ Magistratibus, se suosque posteros eorum Magistratuum loco Poloniæ Reges, Magnosque Lithuaniæ Duces dominos et possessores in omne tempus habituros esse jurarunt. Quo jure quod aliud esse potest sanctius, aut gravius. Qua re tu, qui jura christianorum populorum ignoras, tuum ne jus potius sit, qui per dissidia Livoniensium animadversa libidinis tuæ explendæ oportunitate, perinde ac lupus in ovium gregem involasti, ac tua crudelitate, immanitateque capta primum Narva, post Derpeto, Livoniam magis magisque occupasti. Habentne haec tua facta ullam juris similitudinem? majorem profecto latrocinii habent. Et sunt hacc jura, haeque artes tuæ, et fuere majorum tuorum, quibus in orbe christiano alienas ditiones vobis adiicitis, fraus, perfidia, perjuria, latrocinia. Ivanus avus tuus Novogrodiensi civitate, Magistratibus ejus convivio invitatis, haud secus quam Sathanas Adamum pomo decepit, potitus est, similibusque artibus majores antecessoribus nostris perjurio, fraude, dum illi fiducia ducti longinquioribus in locis distinerentur, ademerant. Et tu, pacis amantissime, cum dissidiae inter Livones advertisses, ea componere voluisti; composuisti ut lupi oves componere solent, de glubitis omnibus, aut ut praedones, viatoribus immaniter jugulatis, iisque aversis rebus, quæ eorum, quos trucidassent, fuere. Agnoscere te putamus nugas inanes esse, quibus tu jus tibi in Livonia vendicare instituis. De Sziebzo negas te arcem eam aut cessurum, aut demoliturum esse, quod, te puero, dum rerum in Polonia, et Lithuania Divus Sigismundus potiretur, extructa sit, quodque etiam Reges Poloniae Polotiam in potestate haberent. Addis praeterea, etiamsi tu Sziebiczum, nos Drissam deleremus, tamen nos, cum visum esset, Drissam iterum restauraturos. Denique, etsi tu de Sziebiczo nobis assentires, tamen nos semper aliquid reperturos, quod novum a te postularemus. Quaesumus te, vigilansne ista, an somnians fabularis? hoc ne tibi juris aliquid in Sziebiczo sumis, quod Regi Sigismundo eam aedificaveris? quin id tibi in primis repugnat; nam cum nostra Polocensis ditio ad Dunam usque fluvium pertineret, nuperque adeo a te occupata fuerit, satis res ipsa indicat in alieno injuste aedificatum esse. Id de ingenio tuo animi- An. 1581.

An. 1581 que consuetudine aspersisti, tua haec agendi ratio semper fuit, nos eo, cum id contra fidem fieret, nulla ditionum, aut utilitatum magnitudo impellere posset, Sziebezum sine Polotia annos complures tuae potestatis fuit, fuit equidem, at magna cum calamitate Lithuaniae incolarum fuit. Quod autem scribis nos praeter latas conditiones alias fuisse laturos, experiendum id fuerat, cum nobis iis de conditionibus, quas tibi tulimus, assensus fuisses; quod si fecisses, nulla cum dubitatione, quod nos quidem attinet, ad pacem res adducta fuisset, quae pax quam tibi utilis fuisset proxima, id Deus cum causae utriusque nostrum eventu dejudicaverit, tempusque declarabit. Tu interea obdura ut libet, Pharao Moscovitice, cor, animumque; de quadringentis aureorum millibus, quae impensa belli causa proposuimus, nobis respondes insolentem eam postulationem esse, tantumque abesse ut inter christianos populos usitata sit, quod ne inter hostes christiani nominis, Tartaris exceptis, suscipiatur. Videmus te ad alias tuas fraudes etiam monetae improbitatem adjicere, improbaque pecunia sumptum nostrum compensare velle. An non aequa haec ratio, an non legibus omnium nationum perlata, ut qui alterum injuria afficiat, non tantum injuriæ satisfaciat, verum etiam omnem injuriae illius causa susceptum sumptum sarciat, neque ablatam tantum rem restituat, sed una etiam damna compenset, ad extremum etiam rerum per injuriam possessarum fructus omnes, insolens igitur haec inter Principes christianos postulatio? An non Carolus V. Imperator non, ut tu verbis inanibus, sed rebus maximis gestis clarissimus, et in primis christianus Princeps hanc inter ceteras conditiones Francisco Gallorum Regi conditionem tulit ut praeter redditas civitates, arcesque, praeter cessa Neapolitani Ducatus, Mediolanensis, et Flandriae controversa jura, pro sumptu bellico quadragies centena millia aureorum persolveret? sic vero tibi, qui una cum majoribus tuis tot, tantasque ditiones eripuisti, quarum plerasque praetermittimus, qui opes permagnas pluribus ex locis, atque ut e multis unum nominemus, e Polotia, aliisque in Moschoviam exportasti, ex quibus plurimorum annorum fructus percepisti. Quibus de injuriis, dum nobis recusas satisfacere, ad ingentes belli tot annorum sumptus nos perduxisti. Hic tamen grandior tibi quadringentorum millium aureorum pecunia videtur, qua vix aliquam impensarum nostrarum partem, quas uno hoc jam anno fecimus, sarcire posses. Grave hoc tibi, molestumque visum est, at vero, si, ut coepit, Deus, cui confidimus, cetera nostra fortunaverit, intelliges haec tibi inprimis amplectende fuisse; nam hoc tuis prioribus oratoribus Ivano Vasziloviczo Legato Novogrodiensi, ejusque collegis dici verbis nostris curavimus, quo tu rem diutius duces, et a nobis licitando quicquam auferre niteris, tanto a te plura exactum iri cum nos, auctis in singulos dies sumptibus, laboribusque nostris, non possimus prioribus postulatis quicquam detrahere quin potius iis magis magisque graviora adjecturi simus, quoad (Deo nos bene-adjuvante) tu rerum omnium summa haec luas. His ex rebus facile est intelligere, quod tu quaeris tua in epistola, quis nos orarit ut hunc contra te belli sumptum faceremus. Orat nos nemo, sed ut faceremus nos impulit pertinacia tua, impulere nos tuae injuriae in haec arma, quae gerimus, nosque adigunt illae, ut tecum armati et apud exercitus de pace agamus. Pacem perpetuam inire recusas, dicisque exploratum illud esse inducias certi temporis antehac conservatas, perpetuam pacem semper violatam fuisse. At cujus culpa haec violata? An antecessorum nostrorum Poloniae Regum? haudquaquam, tuorum enim majorum vitio id factum, quotiescumque a perpetua pace discessum est, De mer-

catoribus extremum illud quidem, ad actiones nostras de pace nihil attinet, ac si in te aliqua aequitatis mica esset, neque tu eos antehac per injuriam retinuisses, neque nunc missos non faceres, cum illi inducti fiducia tuorum promissorum pacis tempore, negociationum suarum causa in Moschoviam pervenerunt, a te vero nullo belli jure retenti sunt. Quamobrem non expectato belli exitu, quamprimum mitti oportuit, non autem tantis angustiis locorum exerceri, qualibus a te haberi ex Nuncio nostro accepimus. Vereri te ais, ne, si belli tempore dimittantur, nos de tuis rebus faciant certiores, eademque de causa ais a nobis etiam tuos, quos belli captos habemus, non dimitti. Verum nos eo tuos, qui nostra in potestate sunt, non mittimus, quod dispar illorum, nostrorumque, quos tu habes, ratio, ac commutatio sit. Quod si tamen pax inter nos sincera coivisset, potuisset a nobis sponte nostra eorum ratio clementiae plena haberi. Verum non agi de eo nobis ne ad te efferant tui quae apud nos gerantur hac nostrae facilitate intelligere potes, qua hoc tempore Palatinos tuos Wielizienses per Oratores tuos tibi liberos remittimus. Mercatores nostri num tibi in consilio adsunt, ut, quae secreta habes, scire, et ad nos perferre possint. Nam quod ad exercitus attinet, difficile eos quisque celaverit, ut sciri non possit, quam magni illi, quamque praestantes sint. Metuere te ajs ne nobis res ex Moschovia explorates afferant; scimus te omnia metuere, quod si minus faceres, tandem aliquando prodires, ac nobiscum congrederere. Respondimus ut antea vanissimae tuae inter nos rerum gestarum narrationi, ita nunc inanibus tuis causis, ob quas tibi conditiones proxime a nobis latas non accipiendas esse commemorasti. Reliquum est ut maledictis tuis impudentissimis respondeamus, quibus nos sparsim tota pene epistola tua incessisti; et quidem nos ad ea (quod non tua, verum nostra, ac celerorum hominum causa, quibus aliqua animi prudentia, atque moderatio est, hic iteramus) quae nominis, atque status dignitatem spectant, inviti tibi respondemus, sed tua provocatio, tuaque in nos jactata maledicentia nos facile excusabit, patefacietque nos ad hoc genus respondendi non studio nostro descendere, sed tua petulantia protrahi, neque nos in te ulla convitiandi cupiditate ferri, sed te nobis, cum in nos summa cum virulentia invectus esses, necessario repellendum fuisse; tametsi quae vitae ratio nostrae adhuc fuerit, atque etiam nunc sit omnium in orbe christiano oculis patere potest, tua quoque acta, etsi a te in angulo orbis terrarum, inter sylvas, vastitatesque perpetrata sint, tamen sunt hujusmodi ut illis in locis latere non potuerint, sed inde ad omnium hominum cognitionem, et detestationem profluxerint. Praeterea committere noluimus ut te patientia nostra deteriorem redderemus, ac vanitati contra veritatem, improbitati contra virtutem viam ullam relinqueremus. Respondebimus ergo extremo etiam epistolae tuae, quando primis respondimus. Tuorum igitur convitiorum, quae in nos jacis alia eo potissimum pertinent, quod neges nos ex more, et consuetudine antecessorum nostrorum, aliorumque christiani orbis Principum in rebus agendis versari, ac primum nobis Gediminos, Algerdos, Iagiellos, Casimiros, Albertos, Alexandros, Sigismundos commemoras, eorum Senatores in memoriam revocas, quales se erga te, tuosque majores, dum de pace, aliisque rebus egere, gesserint. Enimvero antecessorum nostrorum exempla libentissime imitamur, atque ea nobis imitanda sunt; quaeque ad laudem suis in ditionibus constituere, laudamus, ac studiose conservamus. Sed quod attinet res cum majoribus tuis gestas, videmus perplacuisse tibi illas, veluti lupo in alienum gregem invadenti, ac de alieno sanguine ingluviem satianti potestas pla- An. 1581.

An. 1581. cet. Serenissimi illi antecessores nostri summa gloria Principes maximas saepe res suscepere. Casimirus, quo Rege primum in ditiones nostras majores tui luporum more invadere coeperunt grave, diuturnumque bellum primum cum Crucigeris de Prussia gessit, post a Lithuanicis rebus subinde illi longius discedendum fuit, cum Bojazites Turcicus Imperator cum exercitu suo Valachiam versus movissit. Albertum temere commemoras cum ille Magnum Lithuaniae Ducatum non obtinuerit, neque tecum quicquam confine habuerit. Sed facis pro more perpetuo tuo, ut non explorata, sed a te commenta asseveres. Alexander partim dum Magno tantum Lithuaniae Ducatu potiretur omnibus vicinis hostibus eodem tempore satis obsistere non potuit, partim Regno Poloniae auctus multa Helenae uxori suae tui generis faeminae indulsit, consecuti deinde morbi, atque adeo mors est, ut et Magni Ducatus Lithuaniae pristini, et novi Regnum adeptus, imperii sui rebus in tanta ditionum amplitudine, pro eo ac cupiebat, satisfacere non posset. Sigismundum etiam initio cum Crucigeris, et aliis pluribus hostibus suae difficultates excepere. Patris tui exercitus delevit. Sed hunc tamen etiam pater tuus iisdem modis, hoc est, dum fraudulentis artibus multa cum eo paciscitur, nihilque ex fide facit, ac servat, circumvenit, quod illi facere promptum erat, dum hic Princeps, etsi inprimis sapiens, ut eum christiani nominis Principes patrem appellarent, libenter non tecum tantummodo, verum quoque cum hoste, dummodo is nominis christiani esset, cum detrimento etiam suo pacem sancire, ac colere desideravit; idque nec imprudentia, nec omni abjectione fecit, sed quod cordato illi, ac pio Principi nihil unquam magis curae fuit, quam ut cum fratre primum, post cum sororis filio Hungariae Regibus rei christianae consulere, ac succurrere posset. Cum Sigismundo Augusto ipse insidiose semper egisti, ejusque ditiones more majorum tuorum aliis, atque aliis injuriis vexasti, Polotiam, cum literas illi, quarum cautione a te oratores ejus tuto ad te pervenire possent, misisses, occupasti, qua de injuria bellum tecum gessit. Verum aliis de causis, tum in primis ob valetudinem tenuissimam suam id gessit minore potentia, et vi, quam oportebat. Nos successimus easdem ad res, neque a te aequi quicquam consequi possumus. Egregie te impudentem esse oportet, quem illorum temporum meminisse non pudeat, nec poeniteat injuriarum, quas tu, partim Majores tui attulere. Ne te fiducia eo major teneat, quod haec praeterita diutius tibi videantur; quanto annorum amplius illis rebus est, tanto injuriae major cumulus, *ac solet Deus, quo diutius improborum injuriis commovetur, quoque illi magis improbitatem augent, ad extremum tarditatem vindictae poenae magnitudine compensare:* quae tibi (noli ambigere) supra caput est. Tulit, ac indulsit tam diu Deus et tuae, et tuorum proterviae, cumulate vero poenas et ex tuis, et ex tuorum peccatis idem mox in te exiget eo maxime, quod te, tuosque majores optimorum Regum tolerantia, et bonitas deteriores reddiderit, quodque tu ipsos difficilioribus eorum temporibus furtim quodammodo semper violaris, ac majores tui violaverint, quodque res praeclaras, sanctasque, in quibus rerum christianarum salus versabatur, magno cum gloriae, Ecclesiaeque Dei detrimento in ipso cursu saepe impedieris, atque ex eo Reges illos, summae pietatis Principes impie revocaveris, majoresque tui revocarunt, quod denique nec tu nec majores tui non unam modo, sed ne plures quidem visitationis vestrae dies agnoveritis, quibus vobis Deus indulsit, dum Reges illo aliis rebus destinebat, dumque Regibus illis assiduam quamdam spem addebat vos aliquando aequiores fore ac tandem aliquando ut nomen christianum retinetis, ita

christianum cum christianis agendi rationem, consuetudinemque vos secuturos esse. Quo igitur ista magis a vobis spreta sunt, et hoc etiam tempore abs te aspernuntur, tanto minus in id juris consequeris, quod aliena cum injuriae possides, tantoque tu graviorum in te divini numinis offensam proritas. Ac videsis ut jam fortassis admota arbori securis sit. Ais Reges illos pacis tuendae causa alias atque alias arces recuperare praetermisisse, quae quis laudat non verbo, sed re ipsa, hoc est imitatione laudare oportet, ita se veritatis studiosum esse declarabit. Tu cur idem non facis, quod quidem tibi hoc magis faciendum est, quo minus de eo ut de tuo quidquam amittas, sed aliena tamen ut restituas agitur. Objicis nobis quod, dum tecum bellum gerimus, et nostras Poloniae, Magnique Lithuaniae Ducatus, et tuas ditiones affligimus, utrumque nostrum assinuari, fierique ut regiones utriusque, ethnicorum ut et injuriis oportuniores reddamus, facilioresque, ab iis occupari possent. O hominem te pium, ac nominis christiani studiosum! nae tu Lithuaniam, adeoque Poloniam hoc modo facillime omnem labefaceres, si pro arbitratu tuo tibi de iis, quae posceres, cederentur; tu quidem non hoc infirmior redderere, sed redderentur illae ditiones infirmissimae, neque esset quod occupare ethnici possent, postquam tu omnia intercepisses. Ethnicus is est, utcumque sibi nomen christiani hominis arroget, et improbissimus quidem, qui alienum sanguinem, eumque christianum fundit, aliena oppugnat, vastat, eripit: contra quod genus praedonum Regem quemque ditiones suae fidei commissas omni vi tueri necesse est. Hac enim de causa Reges constituuntur, contra malos, ut Divus Paulus ait, gladium gerunt, ac si quis, cum possit, suos non defendit, sed ut vexentur, et interimantur sui permittit, quam qui suapte manu interficit. Sic itaque se antecessores nostri gessere, sic nos gerere nos studemus, sic consuluere illorum Consiliarii, sic nobis consulunt nostri. Addis praeterea quod, cum Oratores tui Varsoviae essent, ac cum Senatoribus nostris colloquerentur, Nuncios Primarios ab omnibus Regni nostri ditionibus ad comitia missos a nobis adhibitos fuisse, quo nomine nos laudem apud omnes prudentes, et moderati animi Principes mereri posse judicamus, quod liberaliter subditis nostris imperemus; ac eam benignitatem in rebus agendis cum illis adhibemus ut quae tecum agimus, quaeque ad eos pertinere intelligimus cum iis communicemus quo nomine te nobis gratias agere conveniret, quod tibi, tuisque rebus eo magis cautum esse voluerimus, quodque ea, quae inter nos convenirent ut firma essent operam dederimus, quod ipsum tibi magis inferius declarabitur. Quod Oratores nostros ad te nullos mittimus, in hoc non est quod nos accuses, neque enim lex nulla de mittendis Oratoribus alius perlata cuiquam est, quam ipsius necessitatis; *illi igitur mittendi Oratores, cui ut mittat necesse est.* Ac credimus hoc tibi, quod te facturum negas, ut post quadragesimum, aut quinquagesimum annum nullos ad nos Oratores mittas, *magna haec bono etiam viro, nedum christiano vivendi usura est.* Noli putare tibi tantum vitae superesse. Non mittes tu igitur ad nos post quadragesimum, aut quinquagesimum annum, amittes fortasse ocyus, nos quidem de nobis nihil temere affirmamus, neque negabimus nos aut ad te, aut alios, ad quos ut mittamus res nostrae exposcent, missuros esse, quamquam sit saepe et illud inter Christianos Principes ut vel humanitatis causa, etsi nulla alia mittendi ratio sit, Oratores ad amicos Principes mittantur. Qua de causa et nos Oratores nostros principio Regni nostri ad te misimus, ac tibi ea re honorem nobis habendum esse judicavimus, quod cum tibi contemnendum putaveris, *nos margaritas porciis obicere*

An. 1581.

An. 1581. *desinemus.* Iam quod alio loco addis te, si Oratores nostros mittamus, rectius postulata nostra cogniturum, te proxime Vilna de iis apte, et copiose fecimus certiorem. Verum quisquis ille aut angelorum, aut divorum fuerit, qui tecum agat, *tamen tu pro consuetudine tua*, *ab obstinatione tui animi nunquam discedes;* atque tu haec hactenus. Quod deinde quereris nos non ex more antecessorum nostrorum, atque adeo non ex consuetudine christianorum Principum, quinimo ne ex ethnicorum quidem instituti, facere, quod ab te pro sumptu bellico, quadraginto aureorum millia postulaverimus, de eo nihil iterabimus cum tibi abunde de superius jam responsum sit. Ais etiam illud adversari christianorum populorum moribus, quod Oratores tuos in nos in castra nostra venire voluerimus, cum antecessores nostri eos Vilnae in sua Ducatus Magni Lithuaniae sede audierint. Quod attinet antecessores nostros, illi tuos et Vilnae, et Cracoviae, et Lublini, et Grodnae, et Warsoviae, et aliis locis, ubi res tulit, audivere; eo scilicet loco, quo id temporis ipsos versari forte evenerat. Sed est illud non mediocris stultitae *insolens*, *et alienum ab hominum moribus putare*, *si cum Oratoribus in castris agatur.* Legationes rerum necessariarum causa suscipiuntur, et eo loco rectissime audiuntur, ubi id necessitas ipsa maxime requirit. Quae vero evenire necessitas ejus rei major potest, quam ubi jam adducti sunt exercitus, ubi res in proximum discrimen fundendi sanguinis adducta est? Tum vero inprimis opus est ut per Oratores agatur, quo tot hominum vita, atque sanguis conservari possit. Qua de causa ubique gentium, cum res eum in statum deducta est, in castris de conventione maxime agitur; nisi vero quis imparatior ab exercitu hostium Oratores sua in castra propterea non admittat, quod animadverti nolit quam male sit a copiis, aliisque bellicis rebus instructus. Sic Romani homines bellicosissimi fecere, sic populi christiani etiam nunc saepissime faciunt, idque faciunt tanto cum fructu, ut saepe acies instructae, et jam oppositae, Oratorum actionibus pace conciliata diducantur; sic denique saepe Reges ipsi congressi, aut cum castris propinquis inter se distarent oratores mutuo misere, ac sine caede, et sanguine tranquillitatem, pacemque constituere, quod non ita multo ante annos inter Philippum Hispaniae Regem etiam nunc rerum potientem et Henricum patrem Henrici hujus qui hoc temporis Galliarum rex est, evenit. Verum nos multo minus tibi animi esse putamus, quam ut nobiscum aliquo propinquiore loco convenias, cum tu nobis, qui ea de re tibi nunciari juravimus, nihil respondeas, *semperque te a nobis longius*, *atque longius removeas.* Quereris porro iis, qui Oratores tuos ad fines nostros deducunt, jumenta, atque homines ipsos intercipi. Nos quidem avidi tuorum capiendorum minime sumus, satis eorum et nos, et milites nostri in potestate habent; Sed illud de quo quereris, nunquam nos inaudivimus; animadverteremus profecto in eos, quos haec committere nobis pateret; hoc vero exploratum habemus Naszazekinum tuum, cum a nobis ex Lithuania se ad te referret, subditum nostrum, qui deducendo adfuit abreptum in Moschoviam transtulisse. Verum tulit non impune illud, cum paulo post nostram in potestatem captus perveniret; ille vero ante abreptus ex Moschovia evadens ad suos rediit. Obiicis et illud virulentissime ignorare te quonammodo tuorum Oratorum unus ex iis, quos primos omnium ad nos miseras, in Regno nostro obierit. Noli putare improbissime, etsi ageretur de capitis nostri discrimine, nos quemquam per scelus interemptum velle. Ex obitu vero illius Oratoris tui quae nos commoda capere potuimus? nolumus quaerere ex te quomodo frater tuus Wlodimirus inter homines esse desierit, con-

stat omnibus illi moriendum fuisse. Habes de more antecessorum nostrorum, et consuetudine hominum prudentum, et christianorum, dequetuis comitiis, *tuo quidem more*, *sed barbare*, et praeter rationem omnem in nos jactas. Qua nobis vanitate dissimilitudinem moris, et consuetudinisa Christianorum principum more tuis in literis adscripsisti, eadem etiam superbia adscribis, *quae rudibus et barbaris*, *cujusmodi tu, ac tui semper fuere, atque adeo in te tuosque semper competebat.* Obiicis nos superbe a te multa postulare; quae postulaverimus jam ante tibi ostendimus. Cumque hoc tantum agamus ut nostra nobis restituantur, non superbe nos *sed tu superbissime, et avarissime facis*, *qui nostra retines.* Quereris deinde nos Oratores tuos Cracoviae contempsisse, tamque pupillos aliquos ad nos introduci curasse, et nostram Altitudinem veluti Deum aliquem aspicere voluisse. *Quid agis nugacissime?* Oratores tui honorifice ad nos per Mareschallos primarios nostros Senatores deducti fuere, cumque ita deducti essent, illo fastu, illaque protervitate nobiscum egere, de qua superiore loco tibi scripsimus. Quod vero dum e Cancellaria nostra verbis nostris scriptum tibi est, additum fuerit adductos fuisse Oratores tuos ad Altitudinem nostram, usi sunt, qui scripsere, ea voce, qua nos, et Pontifex Maximus, et primarii Principes appellari solent, et qua nos voce Caesarem christianum, et Reges christianos appellare consuevimus. Quod vero Altitudinis nomen ad Deum tantum referri agis, *id imperite, ac stulte facis;* voce ea latini imperium, et potestatem humanâ significant, cujus quidem verbi usus a Republica Romanorum manavit, qui id non tam summo alicui Magistratui, quam ipsi populo universo Romano tribuerunt. *Poloni ea appellatione consessum Regium significare coeperunt;* qui quidem consessus tum etiam cum Oratores tuos audiremus, cumque alia negotia Regni nostri explicamus, istiusmodi est ab ornatu, ceterisque rebus comparatus, qualis antecessorum nostrorum fuit, ac quali Reges alii in orbe christiano uti consueverunt; assident nobis Senatores nostri viri in primis graves, et praestantes *non circumsistunt nos dum Oratores audimus*, *ut fiere apud Tyrannos mos est strictis securibus, et gladiis carnifices. Ostendisti inscitiam*, *stultitiamque tuam*, *dum superbiam nostram conaris ostendere*, pergis eo velle nos superbos esse docere, quod te de capta Luco fecimus certiorem, jactandi, ac minitandi (ut putas) studio. Cur eodem loco non commemoras nos te de Polotia capta scire fecisse, et quomodo fecerimus cur non exponis, quomodo de Luco illud tibi perscripserimus? eo certe pertinebat, ne res longias etiam ad caedem, et sanguinis profusionem progrederetur, tuque non ignorares nos non majore successuum nostrorum, quos Deus fortunavit, nostrarumque victoriarum delectatione, quam studio teneri tecum justis, honestisque modis pacificandi, quam ad rem ut tu promptior redderere (rudem enim ac pertinacem, qui asini instar ratione non regitur, aliis quam ratione modis eoque oportet adigere, necesse est) et ne inanibus, levibusque rebus nobis satisfieri posse putares, ista tibi tum praescribenda esse putavimus. Sed illa ratio faciendi certiorem an non a te primum profecta est? tu modo memoria repete, quales ad nos literas, captis per fraudem, ac cum improbis quibusdam conventione in Livonia arcibus aliquot nostris, cum nos tuis literis (quod super tibi ostendimus) in pacis fiduciam adduxisses, quales inquimus literas quam plenas jactantiae ad nos, ad Krupscium, aliosque tum dederis. Commemoras etiam illud magni animi motu, quod Oratoribus tuis literas priores, quarum cautione tuto venire possent, non ex dignitate satis criptas miserimus. Ridiculum profecto: an literae hujusmodi dignitatis amplificandae cau- An. 1581.

An. 1581. sa Orotoribus, aut aliis quibusvis dantur, an ea potius gratia ut tuto, libereque venire, redireque possint? alio literarum genere, in quibus aliquid mentis est, utuntur ad ornamentorum suorum amplificationem, quam istis itineris tuto faciendi nomine scriptis. Dat vero quisquis non vanus hanc ante omnia operam, ut moribus suis et vitae integritate omnibus comprobet se honore, et ornamentis quam dignissimum esse. Verum quid quereris? satisfecimus enim tibi, et quales tu volebas literas ad te misimus. Adjicis ad superbiae convitium alterum levitatis, maximeque accusas quod subinde alia atque alia ab te postulemus, nec ulla nobis ratione, etiamsi omnia nobis assentirere, satisfieri posse. Est ita profecto; nobis satisfieri non patiemur, quoad nobis verba potius, quam res ipsas quas debes, dare perges, et conditionibus non assentieris, quibus nostra compensari possint. Adhuc enim omnibus istis inter nos actionibus nec ea, quae Reipublicae ademisti reddere, nec sumptus, in quos nos conjecisti sarcire voluisti, sed initio mittendis tuis Oratoribus te nobis satisfacere posse existimabas, quod quidem, cum nostra nobis non reddiderint, momenti per se nihil habet. *Deinde fratris appellationem adiiciebas*, quam a quovis Principum Christianorum nobis oblatam minime repudiamus, ita a te ne unius quidem jugeri detrimento aut cessione nobis expetendam esse putamus. Fratris est fratrem contra injurias defendere, non injuriis vexare. Coepisti nobis postea arces exiliores permittere, quarum pleraeque nostrae potestatis erant; cumque deinceps aliquid adiiceres, id tum demum faciebas, cum nos jam majoribus sumptibus immersisses, ut nobis non minora, sed necessario majora semper a te postulanda essent; ad extremum denique tuis istis fatuis, perversisque rationibus, quas tu quidem plenas sapientiae judicas, sed quibus vix pueros, nedum nos, aut Senatores nostros circumvenire posses, consecuturum te quod velles existimasti. Audivere ex nostris Senatoribus illud (quod ante tibi significavimus) Oratores tui, et quidem saepius audivere, quo causam hanc diutius ducerent, quoque nos ad majores impensas impellerent, hoc nobis graviores semper conditiones ferendas esse, quod quam necessario faciamus res ipsa indicat. Ac nos quidem ad illud usque tempus nullas tibi conditiones tuleramus, tantum quod tu offerres cognoscebamus; deinde re cum omnibus Regni, et Magni Ducatus Lithuaniae ordinibus communicata, jussimus Oratoribus tuis significari difficile nobis esse tecum de pace agere, antequam nobis Livonia universa decessisses, ceteris vero de rebus nos sententiam nostram explicaturos, cum tu Livoniam nobis permisisses. Quod cum ex tuis Oratoribus accepisses, per eas, quas postremo ad nos misisti, omnem nobis Livoniam, quatuor exceptis arcibus, permiseras. Quemadmodum constantiam nostram traducis, ita nos perversitatis, ac doli insimulas. In armis non esse ac (ut tuis utamur verbis) in equo sedere, arcemque Lucensem oppugnasse, dum cum Oratoribus tuis egimus, addisque nobis brevissima temporis spacia tuis praescribere. Nae tu minus homo es, qui querere, quod te nos circumvenire, et fallere eximendis temporibus passi non simus. Nihil enim tempore prudentibus preciosius est. Quid ad Lucum nobis ociose sedendum fuit? an tibi, cum ad nos Nuncios tuos de Oratorum adventu mitteres, non praediximus nobis res nostras curae fore, temporis opportunitates non amissuros, tu istud ne amitteres? Quis nobis arma haec induerit? quis in equum collocarit? de eo jam ante tibi respondimus, id scilicet a te factum esse, et hoc quidem magis, quo tuas injurias quisque diutius ferat, hoc juri tuo facilius imputes, obiiciasque deinde repetenti inde usque ab Adamo repeti, idque tum nobis obiicis, cum iis de rebus scribis, quae pri-

mum Casimiro Rege avo Sigismundi Augusti affinis nostri averti coeperunt; id etiam fraudem appellas, quod non usitata ratione Sokolam flamma deleverimus; vera ne haec culpa est te ut cetera, quae recte fiunt, itaquae ad belli administrationem pertinent ignorare? quid? tibi ne ulla tenemur obligatione ut te belli artes, et apparatus edoceamus? Quod gravissimum est et proditionis nobis crimen imputas, dum obiicis nos literas sparsisse quibus declaraverimus nos tuos injuria affectos, aut trucidatos minime velle, quod a te uno nos omnes injurias acceperimus; animi tui perturbatio, et furor facit ut scire rationem Principum christianorum plenam humanitatis non possis. Fit enim illud toto orbe christiano ut ne cujusquam sanguis sine injuriarum explicatione, et denunciatione vindicta perfundatur. Ais nos tuis cum proditoribus Krupschio, Wlodimiro, et Chiczierzino Polotiam cepisse. O opem singularem trium hominum, qui se crudelitati tuae ita eripuerunt, ut praeter animam, jugulumque nihil offerrent. Ostendis profecto te alio perpaucos habere, cum de his tanto cum dolore scribis; ab antecessoribus illi nostris non subsidii alicujus, sed miserationis christianae, ac humanitatis causae recepti, ac liberati, rebus necessariis omnibus aucti sunt. Quod de Polotia, Iezierziszczia, et Wielizia scribis per proditionem tuorum nos iis potitos esse, jam ante quae in hoc sit tua vanitas vere ostensum est. Ac ne Iezierziszczia quidem id temporis quo tu censes, occupata fuit (*quo quidem declaras ita malum te esse patrem familias, ut quando quicquam rerum tuarum amittas nescias*). Sed postea demum cum capta jam Luco, ac Nevela a tuis ditionibus longius Iezierziszckzia distracta esset in potestatem nobis venit; noli tuos subditos criminari, noli calumniari, quales tu quidem ut habeas minime mereris, neque enim tu crudelitate tua dignum eorum fide, ac charitate praestas, cum tua causa ferrum, globos, flammam contemnant, fortunas, liberos, conjuges, vitam amittant, abs te ipso illi deseruntur; *habebas ante biennium exercitum ad Plaschoviam, cur illo tuos non defendebas?* quin tu potius delete Socola, tuis per literas imperasti ut arces, tormentis corruptis, et pulveribus inflammatis, turpi fuga desererent. Si negas, tuis hoc literis, quas habemus, facile tibi comprobaverimus. Cum ad Lucam essemus, erant copiae tuae ad Turopecium, cur tum ad nos tuo cum exercitu non accessisti? cur non defendisti tuos? cur denique prohibuisti ne copiae tuae ullam cum nostris ad dimicationem descenderent, tantum operam intercipiendis pabulatoribus darent? Gallina vilissima contra atrocem aquilam, aut accipitrem pullos suos alis obtegit, et tuetur, et tu aquila biceps (hoc enim sigillo ad obsignandum uteris) latitas, nusquam appares. Nec satis habes proditionem nobis imputare, adiicis perjurii contumeliam, tu cum sis omnium una cum tuis omnibus maxime perjurus, crebro enim nobis commemoras Oratorum nostrorum juramentum, quae res ut gesta sit jam omnibus patet, et supra perspicue satis explicatum est, ut tuae huic calumniae locum relinquere nemo possit. Quomodo nos te circumscribere potuimus juramento, ut tu ais Oratorum nostrorum fidentem, cum tu prior exercitus tuos contraxisses, et posteaquam cum ipsis jam ad Pleschoviam consedisses, nos tum primum, misso tibi responso, Polotiam progressi sumus. Nec te quicquam juvat, quod falso vis, nos iis in rebus, de quibus aut per Oratores nostros tecum, aut nos ipsi cum Oratoribus tuis constitutum aliquid habuimus, nos justam satis juramenti, ac conscientiae nostrae rationem habuisse, cum in nostra Regni inauguratione juraverimus nos erepta Reipublicae recuperaturos esse, ac si quae conventa tecum juramento nostro sancituri essemus, non fallendi tui causa nos esse facturos An. 1581.

An. 1581. ut Livonia, pecuniaque a te accepta tuis rebus aucti, de integro te majore vi oppugnare possimus, cum utrumque jusjurandum, et prius illud inaugurationis nostrae, et posterius quod in res tecum conventas dandum esset inter se dissidens, ratum, firmumque esse non possit, *improbe, et virulente calumniator, alienae conscientiae criminator, infide custos tuae.* Quemadmodum Regni nostri Poloniae, ac Magni Ducatus Lithuaniae interest, ut sua abs te recuperent, ita nonnulla condonare paci publicae possunt, tuis vero subsidiis minime egent, satis ipsa per se nervorum habent, ac habere tu hoc tempore experiris, et experiri perges. *Tu carnifex hominum non Princeps, qui tuis non ut hominibus, sed veluti bestiis imperas,* ac censes ubique eam in rebus agendis rationem esse, quae tibi in Moschovia familiaris est, quin alia longe est. Cum Reges pro Dei arbitrio Regnis inaugurantur, Reges dicimus. Christiani itidem Principes omnes hoc jusjurandum dant se eam in rem amissa recuperandi incumbere velle non (ut tu accipis) sine ratione ulla, sed sine perturbatione rerum earum, quae ad publicas rei christianae rationes attinent, et sine suorum, ac ditionum suarum detrimento. Qua in re cum Principibus, eorumque subditis plurimum sit situm, Reges, qui aequitatis, et pietatis studiosi sunt, convenire cum suorum subditorum Ordinibus consueverunt, et eorum scitu haec administrare bella, et suscipere, et deponere. Nos igitur ea de causa etiam ad colloquia cum tuis Oratoribus Nuncios ditionum nostrarum primarios convenire jussimus, ut hac in re et conscientiae nostrae, et tibi cumulatissime caveremus, et quae tecum conventa sancirentur, ea certa, ac firma esset. Videsne integritatem animi nostri, quam iis in rebus, quas tu satis non intelligis, et quibus satis cavere tute non potes, candide adhibemus. Non praetermittis rem tibi, ac majoribus tuis familiarem, ac haereditariam crudelitatem nobis adscribere ea de causa, quod tecum bellum gerimus, tecum inducias sanciverimus; addis et illud ad Socolum fuisse, qui cum tui caesi essent, e cadaveribus nonnullis exenteratis adipem humanum abstulerint. Quod tibi bellum facimus, tu facis, qui nos eo injuriis, ac pertinacia tua impellis, et tute sanguinem tuorum effundis, qui dum nos injuriis violas, ferrum nostrum in tuos infers, nec illos defendis. Nam quod adipem cadaverum quorumdam attinet, nihil de eo nobis constitit, percunctantibus vero nobis significatum fuit chirurgos Germanos medicamentorum causa ista sumpsisse, quod nusquam in orbe christiano mirum videri potest, ubi cadavera humana saepissime in partes minutissimas dissecari solent explorandi causa quis membrorum maxime interiorum in corpore humano situs sit, quo facilius vivorum morbis, et vulneribus succurri possit. *Illud crudelitatis est vivos, cum servare possis, trucidare, captivos cruciatibus vexare,* quod quidem numquam a nobis factum est, quinimo tuorum plurimos dimitti jussimus, captivos vero, quos nostra in potestate habemus, humaniter habemus, non carceribus compingimus, nec homines agrestes ab exercitu nostro interimi patimur; tulimus etiam in tuis Oratoribus illa, quae adhuc Principum christianorum nemo tulit, ad quem quidem tam fraudulento agendi instituto unquam Oratores pervenerunt. Videre enim est ex illis etiam literis, quas ad te ex ditionibus nostris mittere instituerunt, eos tantum insidiarum, et ducendi temporis causa ad nos venisse, qua de causa initio nobis aequiora a te obtulerunt, mox eadem subtraxerunt, posteaquam nobis inducias quatuor septimanarum diligentissime exorassent; quibus de induciis cum nostras literas ad praefectos artium nostrarum, militumque misissemus, et Nuncius Oratorum tuorum in Moschoviam pervenisset, copiae tuae in ditiones

nostras ad Borystenem irrupere; nec parcis Senatoribus nostris, quos se more Senatorum priorum, qui antecessoribus nostris adfuissent, non retinere dicis, et Oratores tuos adegisse criminaris, ut literas suas ad te scriptas ipsis legendas offerrent, sed ea de re utraque super tibi responsum est. Criminaris et illud, quod tuis Oratoribus dixerint nolle se de Livonia licitari, ac si licitari Oratores vellent, operam lusuros, ac frustra venisse. Quid erat quod aliud, quam res ipsa esset, dicerent, quamque in comitiis erat constitutum, difficilius scilicet Ordines a Livonia discedere, aut quidquam tibi remittere posse, cum eam se defensuros esse recepissent quam de ceteris rebus possent, quibus nulla jurisjurandi religione obstricti essent. Videmus tibi molestum esse, et succensere te cum illis, tum nobis, quod eos caros habemus, ac quam par est, eorum rationem ducimus, quod quidem nos libenter facimus, ac facturi deinceps sumus. Nemo est christianorum Principum omnium, qui ratione reguntur, qui cum se hominem esse meminerit, cum se offensione, irae, cupiditati, vindictae, aliisque animorum motibus pro humanae mentis conditione obnoxium sciverit, cum omnia per se unum cognosci, oculis suis pervideri, auribus accipi non posse perspexerit, sibi Senatores, homines prudentia, dignitate, meritis in se, suosque majores praestantes non asciscat, sibi adjungat, et in partem oneris sui vocet. His igitur de causis consiliarios nostros vituperas, nosque suggillans, nos superbiae, nos levitatis, nos perversitatis, nos perjurii, crudelitatis, impietatis denique incusas; nos Senacheribum, nos Amalechum, Mazentium nominas; saepe etiam nobis ethnicos, et, ut tu vocas, Bissurmanos commemoras; sacrarum Literarum sententias, et psalmos recitas spiritus sancti plenos doctrinae coelestis, et compunctionis causa scriptos, quas ad res iis hominos pietate aliqua praediti utuntur, non ad explendam virulentiam suam, non ad alterius obtrectationem (quo inprimis nomen Dei in vanum usurpatur) conferunt. Deligis praeterea ex sacris Literis ea, quae in homines impios scripta fuere, eaque in nos confers, quae vero de innocentibus, de eo qui Deo fidat reperire potuisti, tibi assumis. Tu igitur humilis, constans, doli expers, sincere servator jurisjurandi, misericors, pie; quae humilitas, quae constantia, quae veritas, quae fides, bonitas, pietas tua est? fastus, ac superbia tua nemini non toto orbe terrarum nota est; illam enim ea omnia, quae superioribus temporibus gessisti, declarant, et haec nuperrime inter facta, quae superius enarrata sunt; declarant infiniti tituli tui, quorum alios, atque alios tibi semper comminisceris. Declarat itidem tuarum ditionum, quas non obtines, quasque nullo jure obtinere potes, longa enumeratio. Nam quid te universa Russiae dominum scribis, cum ejus partem tantum possideas? Polotiam tuis titulis adscribis, quam non ita pridem summa cum injuria occupaveras; nuper cum magna animi tui pusillanimitate amisisti. Declarat denique recitatio, exilium possessionum, cujusmodi qui possideant multi in Regno nostro Nobiles reperiri possent. Declarat ad extremum Nominis tui varietas, nam quid est, *quod nunc Ioannes subito nomineris, qui antehac Iwanus Waszilievicz fueris. Graecorumne es, aut Romanorum, aut Hispanorum aliquis, ac Moschus esse desiisti? jam quid dicamus de novis ad titulos tuos accessionibus, quibus te patrium, te haeredem nominas, te in titulo temperantem et pacificum appellas, innocens ovicula!* At quid tam saepe iteras illa patrii, et haeredis nomina, ac si dubium cuiquam sit te filium esse patris tui, et matre natum tua, haeredem Moschoviticae ditionis? Nemo id de patre exquarit, neque est cur tu de illo te sollicite purges. Scitur cujus tu patris sis filius. Scitur qua sis matre natus, An. 1581

An. 1581. filia scilicet Glinscii, qui antecessoris nostri Divi Sigismundi proditor fuit. An eo illud facis ut nobis quicquam detrahas, qui ad Regnum electione pervenimus, Rege patre nati non simus? fuere omnibus temporibus, et sunt nunc etiam multa in orbe christiano Regna, Principatusque, quibus Reges, aut Principes eligi, non nasci consueverunt; nec minore cum utilitate Reges, et Principes imperare solent, quos suscepta virtus, probatique mores, non ortus conditio ad Regna produxere. Sic Pontificem Maximum Cardinales eligunt; sic Imperatorem primariam inter Principes christianos dignitatem oblinentem Electores Germanici eligunt. Eadem et nos ratione, pro jure, ac more Regni nostri, judicio de nobis omnium Ordinum, totque hominum nobilium facto, in Regia dignitate collocati sumus, *ut tibi nequaquam invideamus, quod te non judicio plurimorum hominum, aut non explorata virtus tua, sed uterus mulieÌris Moschoviae Dominum imposuit.* Nati nos etsi Rege non simus, Regnum tamen obtinemus, tibi vero id assequi difficillimum fuisset, nisi ita ut es, natus fuisses; sine eo enim ad nullum Principatum pervenisses, *quin te potius mores tui aut pastorem aut praedonem effecissent.* Non nobis molestum est, quod hac in re obiicis; non esse cuiquam molestum potest homini inter homines liberaliores nato; honesta res est e nobili, virtute praestante patre, ac matre nobili, nec suspecta nasci. Nobilitatis ordo hujusmodi est, ut Imperatores, Reges omnes nunquam illi Ordini renuncient, cumque rebus maximam asseverationem, certitudinemque afferre volunt, nobilitatis nomen adhibeant. Neque ullum fuit unquam viro prudenti dubium, quin longe potius sit e nobili viro, ac bono, et casta muliere nobili nasci, quam scelerato Rege, improbaque Regina gigni. Quod igitur Dei beneficio ex equestribus, et nobilibus majoribus orti simus, qui rebus christianis praeclaram saepe operam navaverunt, magna munia, ac amplissimas dignitates, et praecipuos honores gesserunt, denique ditiones separatas administrarunt, idque egregia pietate, ac virtute fecerunt, etsi Regium fastigium non obtinerent, Deo permagnas gratias agimus *nobisque optatius est nos ita ut sumus, quam ut tu natos esse, qui ortu tuo non contentus, aut superbia, aut aviditate ad Prussum inter homines nunquam natum originem tui generis refers.* Nos Reges Poloniae (quod ais) antecessores nominamus, cum in locum eorum successerimus, majores, genitoresque non dicimus, quod ex iis nati non simus, sed illud tituli tui additamentum orientis, atque occidentis vane tibi accessit: Sathanas cum per fastum Deo adversaretur, sedem suam in aquilone collocare voluit, tu tibi et orientem, et occidentem sumis, ut Deo praeter quartam coeli, et terrarum partem tu, atque Sathanas nullam relinquatis. Nominas te deinde Crucis Christi Vexilliferum, tui qui cum Sathana Deo septemtrionem, orientem, atque occidentem adimis; sed crucem Christi tu fers, an potius tuis intolerabilem crucem infers? Christi crucem fers, qui rebus secundis intemperanter te effers, contumeliose, superbeque alios sugillas, atque in Reges christianos animi tui impotentia insolenter inveheres? Haec igitur tua humilitas est: at vero qua ditione, factorumque tuorum constantia, ea se in tuis de pace nobiscum actionibus ostendit, cum tu, concessa nobis universa Livonia, quatuor tantum ex certis arcibus, mox triginta ad te revocares? Ostendit etiam ex eo quod tibi quot convivia tot uxores habeas. Magnum Regno Livonico inaugurasti, quo deinde in honore habueris constat. Cetera scientes praeterimus. Sinceritas vero quae tua est? cum literas tuas, quibus Oratores nostri tuto ad te venire possent, ad nos dares, cum Nuntios tuos mitteres, nostros detineres, literas scriberes, nos Vilnae retar-

dares, cum, ita ut est expositum per Oratores tuos et priores, et posteriores, nobiscum ageres cum legationibus tuis (ut abunde ostensum est) nihil tibi sincere quaereres, tantum ut nos ludificarere laborares, satis declarasti, qua integritate, sinceritateque praeditus sis, nec tamen praetermittis quin de brevitate temporum praefinitorum queritere puerorum instar, qui cum quod volunt non consequuntur, lacrymas effundunt, ita quod falli, et decipi a te nos passi non simus, eo nobis succenses. Satis tibi sit quod nos Oratores tui, dum inducias quatuor septimanarum a nobis exorant, circumscripsere, ut interea tuus ille Equestris Ordo cum agrestibus nostris manus conserere posset. Iam vide quae tua fides sit. Nolumus commemorare majores tuos, fuere enim Iagellionis, fuere Vituldi tempore induciae, sed quis eas posterius, Casimiro Rege, violavit? quis alienas ditiones invasit? fuit cum Alexandro Rege jusjurandum, fuit et bellum, fuere eadem tempore Sigismundi, uter alteri quicquam eripuit? Sed ista mittemus, de te tantum dicemus, an illud pejerare non est? an non jusjurandum ludum, jocumque putare, cum tu subjiceres literas, in quas tu ea scripsisses, in quae jurare nos minime conveniret? Apud Romanos etiam tum ethnicos, et hoc tempore inter christianos, siquis literas corruptas, falsasque, ad jus alienum pertinentes subjecisset, etsi in eas non jurasset, illi tamen capitalis poena legibus irrogatur. *Humanitatem vero tuam praedica, et simul vide ubi frater tuus Wlodimirus,* ubi tot tuorum ex nobilitate, atque omni genere hominum homines sint? ubi tot milites tui, quorum tu de cadaveribus succenses, dum supersunt, vivuntque pensi non habes, quinimo iis iratus es, et proditores appellas, quibus nos vitam largiti sumus, quique permissu nostro ad te revenerunt. Sed haec fortasse parva putas omnia explere crudelitatem in alienis, ut nuper homines agrestes ad Borystenem vexasti, captivos cruciatibus acerbissimis lacerare, in quo cujusmodi fueris quoties tibi conatus tui successere cum in Livonia, cum aliis in locis, ut non modo in viris, verum etiam feminis, atque adeo in infantibus nondum in lucem editis nullum immanitatis genus praetermiseris, ut ethnicos jusseris in conspectu tuo puellas honestissimas violare, haec illi unde cognitum habeant, qui ista toto terrarum orbe, libris ea de re scriptis pervulgavere, si placet quaere. Sed pietas tamen tua singularis est; fructus in hanc tui, tuaque haec acta, matrimonii observantia, rerum ecclesiasticarum pro arbitrio tuo instituta, ac persuasio illa, qua et tu, et majores tui nostros imbuistis vos super omnem legem esse, quae tua sit pietas ostendunt. Tu igitur ipsum in primis fac noscas, haec enim summa sapientia est, ac quo tu id facilius facias, *mittimus tibi librum* non tantum privilegio Sigismundi Augusti Antecessoris nostri, verum etiam concessione, ac privilegio Imperatoris Maximiliani editum, ac divulgatum, et mittemus deinceps plures, si te hoc delectari, idque te velle intelligemus, mittemus vero ut te tuumque genus in iis agnoscas, et veluti in speculo contemplere, cumque te satis jam noveris, tum primum in alios tua acerbitate inveharis. At vero qua tandem tu audacia nobis tam saepe ethnicos Byssurmanos tuos obiicis *tu qui tibi cum iis sanguinis esse conjuntionem voluisti,* cujus majores Byssurmanis illis agasonum loco scabellis dum equum Praecopisium Tartarorum Principes inscenderent, fuissent, qui lac equinum, quod ex ore sessoris defluxisset, et juba equi liguriissent. Nos si cum Imperatore Turcarum inducias habemus, habemus eas legitimas, et honestas, neque alias ullas, quam quales antecessores nostri Poloniae Reges habuere. Tu igitur istis cum moribus tuis nos Senacheribis, Amelechis, Maxentiis comparabis *tute Cainus, Pharao, Nero, Herodes, Pha-*

An. 1581.

An. 1581. *laris, Antiochus? Perges tu mentiri vocibus Spiritus sancti, ejusque scriptis nobis maledicere, nosque condemnare, cum tu lupe rapacissime oves persequaris?* Non tu pridem ista, quae nunc tibi adscribis, precabere? Ex tribulatione mea clamavi ad Dominum. Sed quod illi gigantes suis, hoc tuis jactabas. Venite, dilatemus nobis imperium, cujus culmen pertingat ad coelum, et celebremus nomen nostrum, cumque tibi res in Livonia secundae essent, anteaquam nos arma contra injurias tuas cepissemus, meministin fastum animi tui, cum equum ascendens, catenis cinctus, e quarum altera Evangeliorum librum altera Horologium suspenderas, hastam, ut Goliad ille adversus Davidem, sumebas, teque apud captivos jactitabas ea te hasta nobiscum congressurum esse; tui itidem Aulici, cum Internuntius noster Haraburda apud te esset, qua non superbia nostris tam Poloniae quam Magni Ducatus Lithuaniae populis illusere, cum eos imbelles esse conviciarentur, utque illi Holophernis satellites dicerent, ad reliquias Livoniae, et inde longius progrediamur, ut sciant omnes gentes, quos Ivanus Vasziliovicz Deus terrae est, et praeter ipsum alius non est. Anteaquam tu utendum tibi divina scriptura, et psalmum illum recitandum tibi putares, agnoscere te peccata tua, et ordiri primum a psalmo quinquagesimo oportuit. Miserere mei Deus secundum magnam misericordiam tuam etc. nec quidem id satis esset ore promittere, ac dolere, nisi idem faceres, quod Zachaeus poenitens, qui, quos re aliqua fraudarat, iis quadruplum reddidit; tu vero nobis rerum, quas nostrarum habes, restituere noluisti. Ait Servator noster temere illum accedere ad altare, et munus suum offerre, qui fratri suo antea non satisfecerit, et reconciliatus fuerit. Orabat et Antiochus cum Deus eum peccatorum causa extremis jam malis affligeret, et plagam mortiferam Tyranno infligeret, neque orabat solum, verum etiam templa aedificaturum se pollicebatur; quid de eo Scriptura sacra? hoc quod et in te competit. Orabat hic saelestus Dominum, a quo non esset misericordiam consecuturus. Finem jam his literis scribendis isto faciemus, ut tanto magis pateat fraus tua, ac causae nostrae justitia; ut constet te non quod rationem induciarum habeas, quae inter nos, ac te superioribus proximis annis mille fuerunt, sed quod metu tenearis altero Tyrannorum omnium carnifice (alter enim illorum carnifex est cupiditas) adhuc latuisse, neque unquam te nobis obtulisse. Praeterea ut constet et te falso amorem tibi erga tuos adscribere, et nos vera erga nostros benevolentia, et charitate ferri. *Arma sume, atque equum ascende*, conveni, atque utrique nostrum de certo etiam loco ita congrediendi tempore, et ostende qui vir sis, et quantopere justitiae causae tuae confidas, duo nos ferro decernamus, hoc modo minus christiani sanguinis effundetur. Quam conditionem si accipis, fac nos certiores, nos enim tecum promptissime manum conseremus. Ostendet Deus judex justissimus cujus causa aequitate nitatur. Quod si tu detrectabis, ipse de te judicium feres, ac declarabis in te nec veritatis, nec animi quicquam non modo Caesarea (qaum tibi arrogas) amplitudine, sed ne viro quidem, ac muliere digni haerere. Quidquid tu faciendum tibi putaveris, sive te stiteris nobis, sive nos fugeris, non dubitamus quin Deus nobis affuturus sit, qui justitiam veritatemque locum suum obtinere sinet, eaque omnia, quae inter nos gesta sunt, et deinceps gerentur, ut nobis ad finem optatum, ita tibi ad interitum tuum perducentur. (1851. 2 Augusti).

ex tomo 72 Politicorum, pag. 349.

CCXXVI.

Ex litteris Regis Poloniae ad Vice Cancellarium suum ex castris ad Voroneciam die 14 Augusti 1581. (Causae oppugnandi Plescoviam afferuntur; Arces Moscoviticae, Crasna-Gorodia et Ostrova a Polonis occupatae.)

Изъ письма Короля Польскаго къ Вице-Канцлеру его изъ лагеря при Воронежѣ (въ Псковской Губерніи) отъ 14 Августа 1581. Причины, побуждающія Короля осадить Псковъ; крѣпости Московскія, Красный городъ и островъ взяты Поляками. An. 1581.

Postquam superiores proximas nostras ad Sinceritatem Vr̃am Polocia litteras dedissemus, quibus eam de initis nostris cum hoste pacificandi actiones fecimus certiorem, cum exercitu propius ad hostiles ditiones progressi sumus. Eo in itinere cum Senatoribus nostris, qui nobis adsunt, ac praecipuis militum nostrorum Praefectis communicavimus, quo potissimum nobis hac expeditione tendendum, quidve ante omnia oppugnandum esset. Veniebant hanc in deliberationem duo tantummodo, ut aut Novogardiam, aut Plescoviam moveremus, quod, alterutro loco potestatis nostrae facto, ad aequabiliorem pacem impelli posse videretur. De Novogardia tamen facile repudiata sententia est, quod remotior esset, quam ut tanto cum exercitu, et gravioribus, pluribusque cum tormentis vel mature satis pervenire, vel, si pervenissemus, et res forte minus secundae fuissent, nos sine incommodo inde recipere posse videremur, ubi arcem nullam, quae nostrae ditionis esset, a tergo propinquam haberemus. Itum igitur eam in sententiam est, ut Plescoviam potissimum moveremus, a qua arx potestatis nostrae Vormecia non amplius milliaribus sexdecim abest, quoque nobis omnia ob propinquitatem fluminis, itinerumque facilitatem opportuniora sunt, quaque capta, hostis ab Livoniae aditu maxima ex parte excludi, terroris vero et detrimenti ob celebritatem civitatis, amplitudinemque ditionis, plurimum illi afferri posset. Qua de re Plescoviam versus progressi sumus, quo in itinere nobis nunciatum est, hostem Veliam arcem deductis tormentis deseruisse. Crasna Gorodia itidem incensa praesidium deduxisse, utrumque jam locum militem nostrum tenere, ac Grasnogordiam opere tumultuario munire. Ad Veroneciam, quo loco haec scribimus, cum pervenissemus, exercitus nostros lustravimus ac quod in medio itineris, quod nobis Plescoviam habendum est, Arx Ostrenia ab hoste teneatur, e qua cum ad Plescoviam versabimur, nostri, qui itinera faciunt. excipi, et infestari possent, mandavimus Cancellario regni nostri, generali exercituum nostrorum Capitaneo (huic enim, cum milites nostri aliquem efflagitarent, qui pro more maiorum ipsis cum imperio praeesset, ac nos anno superiore proximo expediendo cognovissemus quam praefici aliquem necessarium esset, id muneris contulimus) ut certas copias cum aliquo tormentorum numero, praesidii illius deiiciendi causa, praemittat, quas iam praemissas ita sequeretur, ut eadem die ad copias veniret, et oppugnationis rationem osten-

An. 1581. dere possit. Nos eodem omni cum exercitu, nulla cum mora, itineribus ita divisis, progrediemur, ut dextrum latus nobis Lituanicae, Aulicaeque copiae nostrae, sinistrum Vielisza fluvius, secundum quem iter faciemus, claudant. Quem exercitum ob excursionem hostilem ad Borysthenem miseramus, accessione turmarum, et cohortium nostrarum, quae illis in locis versabantur, et nobilium concursu non mediocriter auctum, Drohobusum versus movere, ac inter illum locum, et Toropetium, Bialamqueversari, tum, ubi Plescoviam accesserimus, prope Chelmam (quo de loco tertio, aut ad summum quarto die ad castra nostra pervenire possunt) considere jussimus, ut istarum copiarum in omnem partem vigilantia hostilis exercitusfacile ab excursionibus averti possit, qui quidem exercitus a Borysthene se longius in Moscoviam retulit, et cognito nostro itinere, et oppugnandi coepto, Plescoviam versus, ut exercitui nostro immineat, et pabulatores nostros, (quod solent illi) infestet, iturus esset, rumoribus affertur. Quod si erit, nos quod facere conveniet, non praetermittemus. Cum vero exitus oppugnationis nostrae Plescoviensis, ad quam progredimur, manu omnipotentis Dei, in quo spem positam habemus, situs sit, et nobis omnem in eventum nature sit cura nostra providendum, rectius non facere non posse intelligimus, quam ut exercitus nostros (si hostis ad justam, honestamque nobis pacem animum sincerum, ac constantem non adiecerit) in hibernis hostili in ditione retineamus. Neque enim exercitus noster in tanta itinerum iniquitate, et longitudine, ac autumnalium tempestatum injuriis, vastis adeo, et difficilibus in locis, sine maximis militum incommodis, magnoque iumentorum interitu reduci, neque sine sumtu ingenti, ac temporis ad res gerendas opportunissimi iactura (quam partim publicorum consiliorum in Comitiis tarditate, partim exactorum pecuniae publicae indiligentia, quotannis summam incurrimus) rursum adduci potest; ad quae accedit et illud, quod si ea praesidia, quae nobis in finibus necessario relinquenda sunt, ab hoste premi contingat, nos si exercitum reducamus, ipsis nullo subsidio esse possemus, ac parta summo labore, sumptuque, ancipiti fortunae, varioque discrimini maxima anni parti committenda sint, ne quid dicamus de maximis subditorum detrimentis, quae dum miles noster saepius it reditque, et in ipsis hibernis in Lituania haeret, accipi necesse est, quaeque Lituania diutius iam perpeti nullo modo potest. Vitari haec si exercitus in solo hostili hibernis contineatur, omnia poterunt, et interea (si hostis pergat a pace alienus esse) excursionibus per hyemem res geri, omniaque, vere ineunte, solutis hibernis, maturius multo administrari poterunt, quam si maxima aestatis pars exercitu reducendo consumatur. Quod ea de re Sinceritati Vestrae scribimus, ut et ipsa consideret, et aliorum in Regno nostro hominum indicia, vocesque cognoscat, quid nobis, si hostem ad aequabilem pacem adducere non possimus, potissimum faciendum sit, et si exercitum in hibernis retineamus, quomodo providere necessariis rebus, et an iis subsidiis, quae ad res in futurum gerendas requirentur, conventibus tantum separatim habitis, brevi quodammodo manu consulere, et ordinum sententiam cognoscere possimus. Quae expeditior ratio plurimi momenti ad summam rerum omnium, quas cum hoste susceptas habemus, afferre posset. Neque vero nos aliud in hoc negotio spectamus, quam ut belli istius et sumtum Reipublicae, et nostrorum incommodorum (quae etsi magna sunt, tamen libenter cum detrimento etiam valetudinis nostrae suscipimus) finem atque exitum quanto ocius assequamur. Cum igitur (quod scripsimus) belli exitum nostra in potestate non habeamus, et ut ut reserit praeclare coepta, pluri-

ma Dei Optimi Maximi beneficia temere abiicienda non sint, mature omnem in eventum providendum est, ac si hostis diutius pertinacia sua rem ducat, tempestive paranda praesidia, quibus prospera initia, secundique adhuc progressus nostri ad felicem itidem exitum perducantur. De his igitur Sinceritatem Vestram considerabit, et consilia cum aliis, ad quos haec pertinent, communicabit, et hominum voluntatis, indiciaque cognoscet, et ex iis sententiam suam nobis, quid fieri possit, quam primum perscribet, nosque de rebus omnibus, quae huc pertinere videbuntur, faciet certiores..... Bene valeat Sinceritas Vestra...... An. 1581.

Cum ex itinere arcem Ostrovo in insula Vielicae fluminis, a quo undique circumluitur, sitam, muro lateritio, turribusque itidem lateritiis munitam oppugnare coepissemus, verberatis duarum turrium propugnaculis, lateque patefactis, praesidium saluti diffisum, arcemque ipsam in potestatem accepimus, universoque iam cum exercitu Plescoviam movemus.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 283.

CCXXVII.

Di Mgr. Caligari Nunzio in Polonia al Card. di Como. Vilna 15 di Agosto 1581. (Rex Poloniae, si Plescovia potiatur, aditum inde in totam Livoniam sibi pollicetur.)

Отъ Папскаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому, изъ Вильны 15 Августа 1581. Король Польскій по взятіи Пскова, надѣется оттуда имѣть доступъ во всю Ливонію. An. 1581.

Ho lettere del Re (di Polonia) dei 7 di Agosto di Zavoloce, dove avvisa che andava sopra Plescovia, la quale pigliata, come sperava, non avea più bisogno che il Moscovita gli cedesse la Livonia, perchè se la piglierebbe da se non avendo il Moscovita altro adito ad essa, se non per Plescovia. Che l'Ambasciatore Moscovita, che fu in Roma, per opra del Re di Dania, era stato portato con le navi in Parnavia, e di là passato in Moscovia, ove senza dubbio sarà arrivato prima che il P. Possevino. Che il tempo era buono, e l'esercito suo crescenso in buon numero, et sperava vittoria. Del P. Possevino non si era inteso altro di poi, che ando alla voltà di Orsa......

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 243.

CCXXVIII.

An. 1581. **Ex litteris P̃ris Laternae ad Rectorem Collegii Vilnen. Societatis Iesu. Ostroviae 21 Augusti 1581. (Arcis Ostroviae oppugnatio ac deditio; Tartari a Duce Moscoviae deficiunt; Moscovitae Suraziam agressi; multa de eisdem Plescoviam defendentibus.)**

Изъ письма Патера Латерны къ Ректору Виленской Коллегіи Іезуитовъ, изъ Острова, 21 Августа 1581. Объ осадѣ и взятіи Островской крѣпости, объ измѣнѣ Татаръ Царю Московскому; Московитяне нападаютъ на Суражъ; о оборонѣ ими Пскова.

Pax Christi. Cui ternas ad Reverentiam Vr̃am litteras dederam, hunc audio nondum discessisse. Age ergo per hunc (hic autem est Dn̄s Leczinski S. R. Majestatis cubicularius) nostrum gloriosum triumphum Reverentiae Vr̃ae, et carissimis fratribus nunciemus. Forsitan statim post gloriosissimae Assumptionis diem, quadraginta horarum Orationem instituistis, quia celerem victoriam ex Ostraviensibus deportavimus. Decima nona die huc venimus cum Rege (Poloniae); eadem die tormenta bellica explodere coepimus. Vigesima vero, quae in D. Bernardi diem inciderat, circa vesperarum horam triumphare coepimus. Insultabant initio Moschi, more suo. Cur arces vobis non aedificastis, et quid ad nostras occupandas venitis? non sunt hi Zavoloscenses, aut Hervelenses. *Agnitki.* Et ut insultabant ita praefracti, et temerarie, dedere se nolebant. Nostri urgebant explosione crebra, et vehementi tormentorum bellicorum, operosius quam putabamus negotium, Hungari ex parte una, Poloni ex altera, duce, et hortatore Vugrovicio Magni Dn̄i Cancellarii ex sorore nepote. Ex duabus partibus murus ita fuit concussus, et turres magna ex parte disiectae, ut vel sub vesperum 20 diei, vel sub diluculum 21 assultus vehementior expectaretur, et funesta illa in arcem irruptio. Iam enim ita globi murum percusserant, ut murus egregie etiam nunc pelluceat. Rem ergo ad extrema adductam videns Palatinus, qui in arce fuerat, per quosdam e muris corpora, et pileos ostentantes arcem indicavit se traditurum. Ecquid, inquiunt, Regis arcem destruitis? vestra iam est. Cessatum mox a tormentorum explosione quamvis dicatur quidam ex nostris, unum ex his, qui deditionis erat nuncius, hakoronicae globo traiectum occidisse. Rex neminem in arcem intromitti jussit. Solus Carolus dux peditum Hungarorum, et Vugrovecius sunt in arcem missi. Reductus honorifice Palatinus, vir gravis, et maturus, et iam canescens non modice. Reducti et quatuor alii boiarii, reliqua multitudo ex arce discedere prohibita; hodie Domino gratias egimus. In arce res describuntur per Dn̄m Mlodzieieroiam, et alios; pecuniae vis dicitur non modica in ea. Rerum ad victum necessariarum magna copia; tormenta bellica octo; hokoronicae ad octoginta, pulveris 250 vasa, quae pudy vocant, quorum singula quadraginta grizionas continent; nostri grigionas istas Moscoviticas libras putant intelligi. Est arx mediocris, vix arce superiori Vilnensi maior, in plano sita, flumine Vielica, quod etiam Plescoviam dicitur alluere, omni ex parte cincta; muri justae sunt altitudinis, e petra facti; latitudo ipsius muri,

et crassities mirabilis est; turribus tribus ornatur petreis, ligneas duas aedificare coeperant, sed non licebat fastigium aedificio imponere. Civitatis domos pene omnes exussere, et in ea templa duo, molendina tria igne violavere. In arce est templum, perelegans muratum, lamina tectum, turriculis ornatum, campanas meliores habens quinque; nondum scimus quibus rebus oneratur. Placet omnibus arcis structura fortis satis; proportio vix servari potuit commoda, propter insulae, in qua exaedificata est, situm minus proportionatum. Credundum Moschi dimittendi libere, qui in Moscoviam redire velint, onusti rebus his, quas secum ferre possunt, rustici maxime, nam Palatinus cum praecipuis Boiariis Regiae se committit pietati, et clementiae. Sagittarios dimittere minus tutum, sed videbimus brevi exitum; fuere in arce sagittarii isti fere 400, boiarii ad 30, Palatinus unus, reliqua faex utrumque hunc numerum creditur superare. Hanc scribendi materiam B̃mae Virginis Assumptio, et S. Bernardini dies suppeditavit. 19 Augusti Dñus Dobieski, cubicularius regius a Dño Trocensi remissus, narravit, Caeremovienses Tartaros Mosco rebellasse, et Dñum Trocensem cogitare de illis bello aggrediendis, et Biala civitate, et arce oppugnanda. Ex eodem intelleximus captivos nostros partim nobiles, partim plebeios, effracto carcere quodam, Moschi tyrannidem evasisse. Retulit item, Moscos sub arce nostra Surasz fuisse, quam nos anno superiori vidimus misere munitam, et prope labantem. Inciderant in id tempus, quo Kosaci illius arcis incolae, praedae gratia excurrerant. Capitaneus cum quatuor sociis, et mulierum grege arcem tunc incolebant, nihilominus ita illi quatuor cum Capitaneo restitere Moschis, ut turpiter in fugam sint ab eis coniecti, aliquot tantum domunculis oppidis illius miseri ad Vitepscum siti exustis. Pugnat pro nobis Deus. An. 1581.

Heri, hoc est, 20 Augusti, Tartari Dñi Palatini Vilnensis adduxere unum ex quatuor vinctis Moscoviticis ad Regem (Poloniae). Praemiserat Rex Dñum Palatinum Braezlaviensem Plescoviam, et cum illo aliquot hominum centena. Incidere nostri in Plescoviensem custudiam, vertere in fugam omnes, quatuor coepere. Ex his unus ad Regem ductus nunciabat 7000 sagittariorum esse Plescoviae, 2000 ad excursiones paratorum. Videtur verum illud, quod de decem millibus olim nunciabatur, Plescoviam incolentibus. Nullae inquit, inde merces evectae, solae Palatinorum uxores ablegatae nescio quo. Tormenta bellica majora dicit esse ad fere quadraginta; segetes, narrat, ad octo, vel plura polonica milliaria circa Plescoviam a Moschis callide, et malitiose exustas. Regem, inquit, feria sexta expectant, hoc est 22 Augusti, quo die si non venerit, venturum postea non sperant, sed fallentur, nam Nos, ut dñs magister culinae refert, nisi mutetur sententia, cras, idest 22 hujus, hinc Rex quindecim dierum spatio, Deo fretus, accepturum se arcem illam sperat; utinam et trium, vel saltem septem dierum spatio sicut Stierico, vel unius cum medio sicut Ostrovo. Cecidere ex nostris sub Ostrovia paulo pauciores, quam viginti; plures quidam numerant, haud scio quibus credam. Ex Moschi, si non mentiuntur ipsi Moschi, tres in arce occisi, nostri ad 20 numerum Moscos occisos accedere nuntiabant. Messis nostra nunc paulo refrixit, aut imminuta est, nescio an nostra culpa; forsitan sub Plescovia maior erit expectanda......

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 278.

CCXXIX.

An. 1581. **Ex litteris Castellani Trocensis, ex castris ad Plescoviam die 7 Septembris 1581. (Copiae Ducis Moscoviae in Polonicas ditiones excurrunt; Staririum a Polonis direptum atque combustum).**

Изъ письма Каштеляна Троцкаго, изъ лагеря подъ Псковомъ, 7 Сентября 1581. Набѣгъ Московитянъ на земли Польскія; Старица разграблена и сожжена Поляками.

Regia Majestas, postquam Castellanum Trocensem cum parte exercitus ad populandum agrum hostilem ire iussisset, atque ille ita, uti imperatum erat Bialam versus, arcem hostilem, contendere vellet, interim de incursione hostium in ditiones regias Velicolucensem, Usuatensem, et Velisensem, quorum erant ad tria millia numero, cognoscit. Quamobrem, omisso instituto itinere, ad hostem statim contendit, praemissisque cohortibus, ipse cum Palatino Smolenscensi, cum reliquis copiis subsequitur. Cohortes, quae antecesserant, stationes ternas hostium adortae loco pellunt, in quarta, quae loci opportunitate, dispositis insidiis, freta, se se opposuerat, paulisper morantur. Sed eam quoque, virtute adnixi, cedere cogunt, et in fugam coniiciunt. Hostes crebras sclopetariorum stationes locis angustis, et palidunosis disposuerant, ad eos se, ubi maior vis urgebat, recipiebant, et eorum auxilio protecti resistebant, donec ad eam, quae proximo loco, in quo universum hostium agmen constiterat, ventum est; ibi tum adversarii acrius, nostris iam defessis, repugnarent, veniente in subsidium Specione Iordane cum sua cohorte, nostrorum vim non tulerunt, sed universi effusa fuga terga verterunt, quos nostri insequuti, quantum defessis equis potuerunt; ad centum usque interficiunt, reliqui recentioribus equorum viribus fuga evaserunt. Ibi ex captivis cognitum est, maiores hostium copias ad castrum Rsovum se collegisse; ad eas itaque contendere visum est potius, quam Bialam, munitionibus firmam tentare. Itaque eum ad locum, non magnis itineribus, dimissis, quoque versum cohortibus, quae regiones illius agros ferro, et igne vastarent, et hostem ad aliquam non iniquam conditionem dimicationis elicerent, itum est. Eo modo, cum omnia caedibus, et incendiis complerentur, ex captivis compertum est, maximam hostium multitudinem ad castrum Rizovum consedisse, eo quoque Principem Moscum tria millia militum ex aula sua, quibus assidue uti consueverat, misisse, et se loco munito tenere, neque ad pugnam elici posse. Proinde, habito consilio castrensi, vires suas periclitari tam iniqua conditione visum non est. Tum deflexo paululum itinere, solitae populationes administrantur, ita ut non amplius, quam duorum milliarium intervallo nostri sub hostium exercitum succedere non dubitarent; tandem quinque milliarium tntervallo nostri locum idoneum inter duo flumina nacti, hostes expectant, si forte ad se oppugnandos advolent. Quibus non apparentibus, parte exercitus per fluvium Volham trans-

ducta, Staririum versus, quo in loco Dux ipse Moscorum id tempus erat, excurrunt, et ferro incendiisque grassantur, et non minus quam in quatuor milliarium spatio a Staririo revertuntur, ita ut ipse Dux flammas tectorum procul oculis perlustrare posset. His gestis, tandem se nostri retro, non sine clade hostium ad Toropecium recipiunt, nullo prorsus accepto detrimento, magnis e contra hosti damnis illatis. An. 1581.

(Nunziat di Pol. tom. 18. pag. 265).

CCXXX.

Ex litteris Regis Poloniae ad Vicecancellarium suum ex castris ad Plescoviam die 13 Septembris 1581. (Plescovia a Rege Poloniae oppugnatur)

Изъ письма Короля Польскаго къ его Вицеканцлеру изъ лагеря подъ Псковомъ отъ 13 Сентября 1581. Объ осадѣ Пскова. An 1581.

Cum, capta Ostrovia, de qua superioribus proximis litteris S. V. significavimus, Plescoviam movissemus, ad eam tertiis castris pervenimus, triduoque, postquam fieri potuit, proxime castra posuimus. Civitatem magnitudine ingentem, frequentem oppidanorum, et e vicinia nobilium, atque agrestium hominum multitudine, nec parvo militum praesidio firmam, situ vero loci ipsius aequabili, et ex parte una flumine Vielica, praeterea muris, propugnaculis, turribus lateritiis satis munitum, conspectu nostro comperimus. Munitiones, qua opportunissimum esse judicavimus, ex parte rusticali agi ad moenia jussimus, quae ingenti militum Polonorum, atque Ungarorum labore, quinto tandem die effectae, et quo oportuit, perductae sunt.

Ea enim, quae circa urbem planities est, maxima ex parte, non terra, sed contiguis albi lapidis quasi tabulis constat, ut non tam fodiendae, quam sarculis exscindendae munitiones fuerint. Deinde ubi murum tribus ex partibus biduo summa vi tormentorum omnium verberassemus, proximis propugnaculis tribus praefractis, et muro patefacto, visum nobis fuit aliquem delectorum militum numerum intra ruinas immittere, qui diligenter explorarent, idoneane iam loca ad irruptionem effecta essent. Verum non tenuit se ardor ceterorum militum, qui non expectato eorum, qui explorare debebant loca, indicio, una sublevatis signis, irrumperent. Geri vero res ex sententia ob loci intra moenia iniquitatem, et praeruptum, altumque descensum non potuit, et tamen miles noster illo suo ardore locum, ac propugnacula hosti-

An. 1581. lia diutius tenuit, et cum hoste acriter sclopetis depugnavit, tandemque imperio revocatus sensim se intra munitiones nostras recepit. Ex captivo, qui postea ex civitate a nostris exceptus est, facile cognoscimus, rem maiore cum hostium, quam nostrorum interitu ac detrimento gestam esse. Parvus enim pro acriore, longioreque dimicatione numerus ex omnibus nationibus, minimus vero e Polonica desideratur. Nos, qui in Civitate hac summam belli, pacisque versari videmus, omne nostrum studium, curam, conatum, et vires in eam expugnandam diligentissime conferemus; Scriptis hisce litteris, Deus ad decimam septimam huius mensis diem res nostras foeliciter secundavit. Nam cum hostis certis cum copiis urbem irrumpere per flumen de nocte cogitaret, a nostris custodiis, quas eam in rem et in flumine, et in terra collocaveramus, exceptus, partim demersus in flumine, partim, cum se in ripam coniecisset, concisus est; ex captivis, ex litteris praesidiariorum constat, superiore proxima irruptione plurimos ex omni militum genere hos cecidisse, magnamque cladem Moscos in civitate accepisse.

Nunziatura di Polonia. tom. 18. pag. 267.

CCXXXI.

An. 1581. **Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. d Como Varsavia 15 di Settembre 1581. (Qua causa Plescovia ante Novoguardiam oppugnetur; de Ostrovia in Regis Poloniae potestatem redacta).**

Отъ Папскаго Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы отъ 15 Сентября 1581. По какимъ причинамъ Псковъ осаждается прежде Новагорода; объ Островѣ, покоренномъ Королю Польскому.

...... Mando a V. S. Illma una lettera scritta da Sua Maestà (il Re di Polonia) al Sigr Vice-Cancelliere, dove gli dà conto delle ragioni, per le quali si è mossa a tentare l'espugnatione prima di Plescovia, che di Novogrodia, della deputatione del Gran Cancelliere in Capitano generale, della risolutione fatta d'internarsi quest' anno nei luoghi ostili, e finalmente della presa di Ostrovo seguita ultimamente, la quale viene narrata più appieno nella inclusa littera del P. Laterna, predicatore di Sua Maestà, scritta al Rettore del Collegio di Vilna......

Il medesimo Sig[r] Vice-Cancelliere mi ha fatto vedere alcune lettere scrittele di Corte dal Referendario Ternovio, le quali non mi ha poi voluto lasciare per rispetto di un certo particolare...... Ma esse lettere non contengono quasi altro di più che l'acquisto d'Ostrovo espresso alquanto più pienamente, con i medesimi particolari, che si contengono nell' epistola del P. Laterna; e dice anco che gli abitatori di quel luogo, sebbene avevano pattuito di potersene andare, si sono però contentati di restare; et hanno giurato fedeltà al Re, come anco quelli delle ville suggette a detta Terra, e An. 1581. si spera debbano essere fedeli, siccome sono stati i popoli delle terre acquistate sin qui, non ostante che abbiano quasi tutti parenti strettissimi soggetti al Mosco. Dicesi di più in detta lettera, che il Re avea mandato innanzi Ambasciatori a Plescovia con fare a quel popolo la requisitione in forma, con esortarli a dar la città acciò non avvenisse loro quel che avvenne agli abitatori di Vielchiluchi. Non era però anco venuta la risposta, e la lettera era scritta ai 22 del passato.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 275.

CCXXXII.

Del Sigr Christoforo Dzierzech al Maggior Domo della Regina di Polonia, Vilna 22 Settembre 1581. (Moscovitae Plescoviam strenue defendunt).

Отъ Г. Христофора Дзіержка къ Гофмейстеру Королевы Польской, изъ Вильны 22 Сентября 1581. Московитяне храбро защищаютъ Псковъ. An. 1581.

Sua Maestà il Re di Polonia, si trovava sotto Plescovia sano e salvo, sebbene alquanto travagliato per la morte del Sig[r] Barone Biekies Generale degli Ungari, che fu ucciso sulla muraglia di Plescovia da un colpo di artiglieria. Avea Sua Maesta cominciato alli 7 detto la batteria, per la quale essendosi fatta un' apertura non piccola nella muraglia, agli 8 poi si venne all' assalto con spingere innanzi la fanteria Unghera, e Polacca inanimita dall' essempio di molti cavallieri d'importanza, tra quali furono il Sig[r] Mniseck, il Sig[r] Pignoseck, il Sig[r] Stadgniski con un suo fratello minore, il Sig[r] Orsechoski, ciascuno de quali condusse innanzi le sue genti, e tutti salirono sulla muraglia valorosamente. Ma i nemici da quella parte, dove era l'apertura, aveano fatto di dentro una fossa profonda più d'una picca, con una gran trincea per loro difesa, e là similmente aveano ridotto gran numero di artiglieria, grossa, mezzana, e

An. 1581. minuta, oltre che gettavano di continuo abbasso sassi grossissimi. Onde li nostri, dopo essere stati circa tre ore sulla muraglia, furono forzati a ritirarsi per la strage, che faceva detta artiglieria. Vi rimasero morti il suddetto Generale degli Ungheri, Andrea Sechel Unghero, Tommaso Dazzezeni pure Unghero, Capitano della fanteria Unghera, che fu ucciso da nostri Tedeschi inavvedutamente. De Polachi morti i piu segnalati sono Tlukomski luogotenente del Sig^{r} Wroviezchy, il Sig^{r} Clevisky, in somma de nostri sono morti da cento in questo assalto, e feriti intorno a quatrocento. Si era concluso dare un assalto fra otto giorni, dove si sperava con l'aiuto di Dio che la città fosse per venire in mano del Re. Perocchè sebbene i Moscoviti cercano difendersi gagliardemente, non dimeno à nostri non manca valore ed animo per combattere, come di già hanno mostrato. Dè nemici sono morti sopra la muraglia da seicento. Onde sebbene per tutto il seguente non fecero altro che portar via da quel luogo corpi morti, non erano però finiti di levarsi tutti.

Nunziat. di. Pol. tom. 18. pag. 290.

CCXXXIII.

An. 1581. **Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 25 di Settembre 1581. (De difficili expugnatione Plescoviae).**

Отъ Папскаго Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы, 25-го Сентября 1581. О трудностяхъ осады Пскова.

Dopo che io scrissi ultimamente a V. S. Illma mandandole copia delle lettere, che io aveva ricevute dalla Maestà del Re (di Polonia) e dal Sig^{r} Gran Cancelliere con alcuni avvisi delle cose della guerra, non si era sin qui inteso altro, che desse molto consolatione alla Serenissima Regina. Anzi piuttosto s'intendeva di vari disgusti, e difficultà, che occorrevano, o si scoprivano alla giornata alla detta Maestà...... S'intendeva, che la espugnatione di Plescovia dopo la batteria di due settimane, era riuscita molto difficile di quello, che prima era stato creduto; che il muro era molto grosso, e forte, le fosse molto larghe, e copiose d'aque, le quali scorrevano giù da campi vicini; che non si potevano far mine, atteso che cavandosi la terra poco più giù di due piedi si trovavo il sasso duro; e che finalmente la città, la quale è

molto grande, era anco munitissima, non pur di forte presidio (scriveano di dieci mila soldati, oltre i cittadini atti all' armi) come di tutte le cose necessarie tanto al vitto, come al vestito. Dalle quali difficoltà si faceva giudizio, che l'assedio fusse per durare tutta la vernata. Questi avvisi si ebbero poco da poi, che io scrissi l'ultimi mie, e poi si è stato un pezzo senza aver nuova alcuna dal campo; talchè domenica la Serenissima Regina mi si mostrò molto addolorata. Ora finalmente il Sig^r Paolo Zanoucoroski, che tornò ieri da certi luoghi vicini, dove era andato per servitio della Maestà della Regina, ha portato un avviso tanto buono, che per non aversene scontro da altre bande, si dubita assai della verità. Con tuttociò, perchè il Sig^r Vicecancelliere mi ha detto, che lo ha per vero, non ho voluto lasciar di scriverlo a V. S. Illm̃a, riserbandomi a darlene la confermatione poi, quando abbiano lettere dalla Maestà del Re, se pure si verifica l'avviso; il quale è in somma, per dirlo in poche parole, che S. Maesta abbia fatto acquisto di Plescovia, e che di già vi sia entrato con l'esercito. Il Sig^r Paolo dice saperlo in questo modo, che nel tornare a Varsavia da detti luoghi della Regina, trovò lontano di qui dieci leghe un paggio di un Sig^r Filoposki, che correva in tutta diligenza a S. Domirio a dar nuova di questo a detto Filiposki suo Pr̃one, il quale sendo partito alcuni giorni dal campo per andarsi a curare in detta Terra, avea lasciato là apposta questo paggio, accio occorrendo qualche notabile successo della guerra, venisse subito a dargliene avviso, et il medesimo paggio gli portava anco lettere da un gentiluomo della camera, o del letto, come dicono qui, della Maestà del Re. Ora la Serenissima Regina stà fra speranza, e timore, et aspetta d'ora in ora lettere o dal campo, o almeno da questo Sig^r Filiposki, che diano qualche più certo avviso di questo successo...... An. 1581.

Aveva già chiuso il piego, quando mi è sopragiunta la lettera di V. S. Illm̃a dei 12 del passato, la quale contenendo quasi in tutti i capi risposta alle mie, non mi dà occasione di dirle altro sè non che già ho fatto con Sua Maestà quell' officio per il P. Possevino......

Il Sig^r Vicecancelliere pare che stia ancora con qualche speranza, che possa essere seguita qualche cosa buona, si perchè una voce sparsa in Cracovia non può esser nata da questo paggio, si ancora perchè alcuni mercanti, che tornano da Danzica, hanno detto che hanno visto lettere del medico del Re, che davano avviso dell' acquisto di Plescovia, e non amette il Sig^r Vicecancelliere, che questi mercanti possono averè equivocato da Ostrovia a Plescovia, perchè dice che le lettere che essi riferiscono aver vedute, davano avviso, che il Re aveva rotto quarantamila cavalli del Moscovita, e che dopo questo Plescovia se gli era data; il che quando non sia vero, come credo, che non sia, sara forse pronostico di qualche buon successo. Del P. Possevino non ho inteso mai altro, dopo che io ricevei quelle sue lettere, nè di ciò punto mi maraviglio.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 286.

CCXXXIV.

An. 1581. Del medesimo al medesimo, Varsavia 9 di Ottobre 1581. (De pace inter Poloniae Regem et Moscoviae Ducem infecta ob Narvam a Rege Suecorum occupatam; Poloni in Plescoviam impetum facere parant).

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 9 Октября 1581. О несостоявшемся между Королемъ Польскимъ и Царемъ Московскимъ мирѣ, по причинѣ занятія Нарвы Королемъ Шведскимъ; Поляки готовятся дѣлать приступъ ко Пскову.

Qui si ha avviso (e questo mi viene confermato dal Sig.r Vicecancelliere, sebben si vede, che non ne parla molto volentieri), che il Re di Suetia ha preso quel porto di Narva, quale si crede essere stato causa principale, che non sia seguito l'accordo tra il Moscovita, e questa Maestà, la quale perciò è credibile, che non abbia avuto questa cosa molto a bene. Alcuni gentiluomini qui di Corte dicono essere piuttosto credibile, che questi due Re, come buoni Parenti, s'intendino insieme, e che per questo torni conto a Polacchi che il Moscovita si sia tanto indebolito per questa perdita; Nondimeno quando fosse altrimente, e si dovesse poi levar per forza detto porto dalle mani del Re di Suetia, si tiene, che l'impresa riuscira molto difficile, essendo quei popoli più esercitati nelle cose marittime, benchè inferiori assai di cavalleria ai Polacchi, e Lituani. Mi viene scritto di Danzico, che li si trova un Ambasciatore del suddetto Re di Suetia, il quale attende ad ispedire alcuni negotii per andarsene poi a trovare in campo il Re di Polonia...... Quanto poi alle cose della guerra viene scritto per le medesime lettere che era destinato l'altro assalto per li 18, e che ciò era stato intimato a tutto il campo, acciò alcuni soldati, i quali si trovavano in certi luoghi vicini, si unissero al corpo del esercito, e che si poteva sperar bene, avendo il Re provisto a tutte quelle cose, che nel primo assalto si era avvertito haver fatto difficultà, tanto più, che allora fu preso un Monastero quasi contiguo alla Città, di dove uscivano gli inimici a dar gran disturbo, con sfidare anche i Polacchi, e Ungari a singular battaglia, la presa del qual Monastero, oltreche leva quell'impedimento, darà anco alle genti di fuori più facile adito per accostarsi alla muraglia, per quanto però comporteranno le artiglierie degli inimici, che ne hanno in moltissimo numero, e di tal grossezza, che il Re in sentirle restava maravigliato. Scrivono ancora che i freddi cominciano a farsi sentire, di maniera che l'esercito ne pativa alquanto......

Oltre il contenuto di queste lettere, il messo, che le portava, dice molti particolari, ai quali la Serenissima Regina, et il Sig.r Vice-Cancelliere danno tanto minor fede, quanto sono di maggior importanza, non se ne avendo scontro da altra parte. Riferisce costui, che per la strada di Vilna ha parlato con certi corrieri spediti in diligenza da alcuni gentiluomini di corte, i quale riferivano, che il Re avea anticipato di un giorno il dar l'assalto, e che ai 17 era entrato con l'esercito dentro Plescovia. Intorno a che non viene scritto nulla di Vilna nè da

Monsig^r Vescovo, nè da altri; ma ben per lettere di Danzico si è sparza voce, che il Re avea preso non Plescovia tutta, ma una parte la più debole, essendo quella Città, come anche Cracovia, divisa in tre. An. 1581.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 295.

CCXXXV.

Del medesimo al medesimo, Varsavia 9 di Ottobre 1581. (Dux Moscoviae ad castra Regis Poloniae profecturus; de Ducis ejusdem erga Possevinum benevolentia; de portu et civitate Narvae a Suecorum Rege occupata).

Отъ того же къ тому же, изъ Варшавы 9 Октября 1581. Царь Московскій готовится ѣхать въ станъ Короля Польскаго; ласковый пріемъ, сдѣланный Царемъ Поссевину; о занятіи Королемъ Шведскимъ города Нарвы и гавани онаго. An. 1581.

...... Ho ricevuto lettere da Vilna, le quali avisano, che quando il Castellano Trocense ruppe quelle genti del Mosco (come si scrisse l'altra volta), esso Mosco si ritirò da quella terra (Staririo) dove si trovava, et andò ad un altra più lontana dal rumore, conducendo seco il P. Possevino, al quale dicono ch'egli ha fatto moltissime carezze e si teneva, che presto fosse per passare al campo del Re (di Polonia). Scrivono di più che il Re di Suetia, oltre l'aver preso il porto di Narva insieme con la città, occidendo molti abitatori, faceva opera di avere ancora Riga, Metropoli della Livonia, per trattato di quelli di dentro, i quali però si mostravano piuttosto inclinati al Re di Polonia, avendolo soccorso d'alcune munitioni.

(Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 298.)

CCXXXVI.

An. 1581. **Del P. Possevino a Monsigr Bolognetti dal campo sotto Plescovia 16 di Ottobre 1581. (Possevinus pacem inter Moscovitas et Polonos faciendam curat; Plescovia ab Moscovitis adversus Polonos magis munitur).**

Отъ Патера Посевина къ Нунцію Болоньетти, изъ Лагеря подъ Псковомъ. 16 Октября 1581. Поссевинъ старается о заключеніи мира между Московитянами и Поляками; Московитяне укрѣпляютъ Псковъ противъ Поляковъ болѣе прежняго.

Io ho cinque giorni sono mandato un gran plico di diverse scritture per Nostro Signore, e lettere di questo Re Serenissimo (di Polonia) per Sua Santità, in mano di V. S. Illma, con darle pieno raguaglio era fin qui passato con questo Re, e con il Gran Duca di Moscovia, da cui ero venuto per trattare la pace con questa Maestà. E perchè mi è probabile, che prima di questa quelle lettere capiterranno in sua mano però non starò a ripetere il contenuto di esse... Qui altro non abbiamo di nuovo, salvo che si preparano questi soldati per dare l'assalto di nuovo a Plescovia fra sei giorni, e dimane giunge polvere e palle. Io ieri predicando à Capi di questi eserciti, ebbi occasione di disporli a cose migliori, come fanno questi altri sacerdoti, che sono nell' esercito, e questa mattina si sono presi due o tre, che usciti dalla città andavano al Gran Duca a dar nuove dello stato non malo della città, la quale hanno molto fortificata, alla quale si dice, che otto mila Moscoviti venivano o per turbare l'assalto, o per introdurre qualche soccorso.

A Monsigr Illmo di Como non iscrivo per averlo fatto pienamente, e per aspettare l'esito di questo assalto, e il ritorno della persona, che ho mandata al Moscovito. Ho però avuto da poi una lettera di S. Sigria Illma dei 22 di luglio per conto di un certo Pallavicino, ma questa richiede più esecutione, che risposta, nè l'esecutione può tentarsi prima che io ritorni al Gran Duca di Moscovia.

Nunziat. di. Pol. tom. 18. pag. 315.

CCXXXVII.

Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Cardinal di Como Varsavia 3 di Novembre 1581. De oppugnatione Plescoviae; ex epistula huic adnexa eruitur Possevinum a Duce Moscoviae perhumaniter exceptum, magnisque munieribus auctum; Moscovitas non sine Polonorum caede Plescoviam defendere).

Отъ Папскаго Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 3 Ноября 1581. Объ осадѣ Пскова; приложено письмо, изъ коего видно, что Посевинъ Царемъ Московскимъ очень хорошо принятъ и богато одаренъ; Московитяне защищая Псковъ наносятъ уронъ Полякамъ. An. 1581.

Dopo l'ultimo mio dispaccio dei 25. del passato, si sono avute lettere dal campo, le quali contengono in somma, che si avea qualche difficoltà nella espugnatione di Plescovia; ma che con tutto cio si sperava bene, e giunta, che fosse una quantità di polvere, che si aspettava da Riga, si farebbe qualche sforzo importante. E più, si ha che il P. Possevino si aspettava in breve. E perchè l'uno è l'altro di questi capi viene espresso più pienamente nella inclusa epistola riportandomi a quella, non mi estendero in dir altro per ora a V. S. Illm̃a......

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 303.

Ex castris Regis Poloniae ad Plescoviam. Die 29 Septembris an 1581.

Heri Reverendus Pater Possevinus praemisit huc Basilium (famulum suum) salvi conductus gratia. Redit iam Starzieza a Mosco, arce lignea, et in qua Dñus Troczensis vix in angustias Moscum non redegit, praesente tunc Revdo Pr̃e Possevino. In oppido Moscovia reliquit Pr̃em Stephanum, et Michaelem, ut puto, obsides. Rediturum enim se pollicitus est Magno Duci, a quo etiam habet postestatem ultro citroque tractandi de pace, cujus spem tunc primum effulgere debere dicit nobis Basilius, cum Plescoviam ceperimus. De successu negotiorum religionis vix aliqua bona nova nobis nunciavit; sed melius rem ex Pr̃e Possevino, quem post dies octo expectamus. Nunc X ultra Novogardiam milliaribus haeret; et Basilii reditum praestolatur. Quinquies, retulit Basiliius, illum coram Duce (Moscoviae) comparuisse; semel cum illo pransus est; in discessu donavit omnibus, et singulis, etiam famulis, subductos pileos Moscovitica forma; partem gibelinis, partim vulpinis pellibus subductas donavit etiam penulas albas, et calceos Revdo Pr̃i: Praeterea quadraginta pelles donavit, martes esse puto,

An. 1581. et duos curules equos, et gradarium unum, et duas subductas vestes laneas globulis aureis ornatas. Promisit plura se daturum in valedictione ultima. Legatus (Moscoviticus) qui Romae fuit, vix aliquid de illa Summi Pontificis liberalitate divulgavit; quin munera quoque illi donata, Ducem accepisse, narrat Basilius, ex coniecturis tamen. Misit Serenissimus Rex (Poloniae) rerum ad victum pertinentium vim non modicam Patribus (Iesuitis) obviam. Prodire etiam jussit ad duodecim, ut audio, milliaria 400, plus minus, equites iisdem obviam. Cum Patribus vero nec Legatus venit Moschi, nec Prodromus. Nos sub Plescovia haeremus. Cuniculi nondum nobis victoriam pepererunt, imo uno in loco ita impediti sunt, ut Moschi ad nostros fossores maximo nostro detrimento per cuniculos adversos, et contrarios venerint, alio in loco erumpens aqua, et petra dicitur opus inceptum vel impedire, vel retardare. Tormenta nostra bellica vix exploduntur unquam; nostri nihilominus vulneribus, quae a globis accipiunt, non pauci conficiuntur; nonnulli, dum pascua quaerunt, interficiuntur, vel capiuntur etiam cum equis, in quorum numero fuerunt tres Regii; praeter quam enim quod arx quaedam, non procul a Plescovia abesse dicitur, etiam in quibusdam insulis vagantur Moschi, qui nostris non parva afferunt detrimenta; contra hos levis armaturae progredi jussi.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 304.

CCXXVIII.

An. 1581. **Di Mg^r Caligari al Cardinale di Como, di Venetia alli 11 di Novembre 1581. (Moscoviae Duce et Rege Poloniae de Plescovia certantibus, Suecorum Rex Narva potitur, et Rigenses ad defectionem concitat; de aditu Possevini ad ipsum Ducem; plura de oppugnatione Plescoviae).**

Отъ бывшаго Нунція Калигари къ Кардиналу Комскому изъ Венеціи, 11 Ноября 1581. О взятіи Шведами Нарвы и возбужденіи ими Рижанъ къ измѣнѣ Королю Польскому; о пріемѣ Поссевина отъ Царя Московскаго; объ осадѣ Пскова.

Dopo avere scritte le prime à V. S. Illma, mi sono sopragiunte lettere di Vilna del 1°, e 3 di Ottobre: dal campo regio di 3, 6, e 19 di Settembre, che in somma contengono questo; che il Re ai 6 di Settembre cominciò a battere Plescovia. ai 7 dette il primo assalto, e perchè fu troppo accelerato per la impatienza degli Ungari, e perchè non era aperta se non piccola parte della muraglia, e quelli di dentro erano molti, e ben preparati alla difesa, li Soldati del Re furono ribattuti con morte di cento di loro, e di due personaggi Ungheri,

Pietro Kendi, e Gabriel Bekes generale della militia di quella natione, ambedue amici miei, et in procinto di farsi cattolici. Il Re vedendo questo, si voltò a fare le mine per mandare sottosopra la muraglia, e quelle fornite, tornerà a nuova batteria, et a nuovi assalti. Ma perchè pativa mancamento di polvere e di palle, e quelli di dentro erano quattromila fanti eletti con due mila cavalli, e molti pezzi di artiglieria, la espugnatione si era maggiormente difficultata; speravano però di ottenere la Città, e fortezza per tutto il mese di Settembre, e massime avendo affondate, e disperse sette barche grosse carichi di soldati, o munitioni, che per il logo adiunto andavauo per entrare, e soccorrere Plescovia. Mentre che questo passa, il Re di Suetia usando della opportunità, che si gli presentava, col vedere il Mosco, et il Re occupati in altro, si è spinto colle navi, et esercito suo sotto Narva, e l'ha pigliata, e ridotta in sua potestà, e non contento di questo ha sollecitato ancora quella di Riga a rebellione, ma essi sono stati costanti nella fede del Re, e l'hanno sovvenuto liberalmente di palle, e di polvere; potrebbe essere che questo fatto caussasse al Re di Suetia la perdita di Revalia, che era sua propria, e non bastasse a ritenere Narva acquistata per avventura, fuore di tempo, e contro la promessa.

Un Tartaro nobile transfuga del Moscovita ha detto nel campo del Re, che il P. Possevino aveva già esposte le sue commissioni al Gran Duca, et era per ritornar presto; onde era nata fama, che portasse alcune conditioni di pace. Un giovane nobile Polacco, chiamato Sobouschi, valente, et animoso fuor di modo, vedendo che il Re stava molto ansio per aver lingua di quello, che passava dentro Plescovia, si mise, con licenza però del Generale, con cinquanta archibusieri de suoi ad affrontare una grande banda di Moscoviti usciti poco fuori della porta per bravura, e nel combattere con loro si porto tanto ferocemente, che con poca perdita dè suoi ne ammazzò otto o dieci dè principali, e ne fece prigioni sette, e condusseli ligati al Re. Sua Maestà, che dal gran Caucelliere avea inteso l'ardire, e buona fortuna di questo giovane, vedendolo venire, si levo, e gli usci incontro fuori del padiglione, e con viso grave, e lieto gli porse la mano, e raccolse con questo encomio. *Salve egregie miles, hodie non ingrato Regi tantae virtutis specimen praebuisti.* Al Capitano Domenico Rodolfini da Camerino per la medesima causa di virtù, e fatti militari, ha dato il colonnello di 900 fanti. An. 1581.

Nuntiat. Polon. tom 18. pag. 309.

CCXXXIX.

An. 1581. Di Mgr Bolognetti al Card. di Como Varsavia li 13 di Novembre 1581. (Conditiones pacis a Moscoviae Duce per Possevinum oblatae a Rege Poloniae rejiciuntur; de nonnullis ad Plescoviae obsidionem et Possevini legationem spectantibus).

Отъ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 13 Ноября 1581. Мирныя условія, предложенныя Царемъ Московскимъ чрезъ Поссевина, отвергнуты Королемъ Польскимъ; нѣкоторыя обстоятельства, касающіяся до осады Пскова и до посольства Поссевинова.

...... Il Sig^r Vice-Cancelliere mi ha mostrato una lettera degli 8 di Ottobre, scrittagli dal Referendario Tarnovio, la quale avvisa, che il P. Possevino si aspettava là in breve, conforme a quanto era stato scritto per le precedenti. Ma la Serenissima Regina ha inteso per lettere di Vilna, essere giunto in quella Città un famigliare del Duce d'Olica, partito dall' esercito ai 17 detto, il quale portava nuova dell' arrivo d'esso P. Possevino al campo, dicendo ancora, che detto padre avea portato conditioni della pace dal Mosco, le quali non erano state accettate dal Re. Ma che però Sua Maestà avea moderato le prime sue, levando tra le altre cose il rifacimento delle spese, e che con questa moderatione il P̃re avea spedito un suo servitore al Mosco, sebbene prima si pensava, che dovesse tornare esso in persona, dicendosi, che cosi avea promesso di fare, e che avea percio lasciati quei suoi compagni come per ostaggi.

Quanto alla espugnatione di Plescovia avvisano le suddette lettere del Tarnovio, che si era finalmente avuta la polvere, aspettata già molto tempo, con parecchi pezzi d'artiglieria, e che però Sua Maestà era quasi in procinto di dare il grande assalto con mettervi ogni suo sforzo. Che si aspettavano in campo settecento Scozzesi, et alcune bande di cavalli Lituani, di quelli, che erano col Crocense. Che a caso in un bosco molto vicino alla citta, sotto una massa di rami secchi s'era trovato un Moscovito grandissimo di corpo, e non meno grande di animo, e d'ardire, il quale preso dai soldati del Re, avea confessato d'essere stato mandato per portare aiuto a quelli di dentro, come tuttavia si accostavano genti per far sforzo di mettere nella città sine à mille cinquecenti soldati di più. Che le mine fatte da quelli di fuori con grandissima fatica, s'erano guaste, avendo le pioggie fatto sfondare la terra di sopra in molti luoghi. Che le soldati del Re comminciavano a patir grandemente di freddo, ma che con tutto ciò Sua Maestà pensava di tener cinta con l'esercito la Città sino al giorno di S. Martino, sicchè a quest' ora la cosa a quest' ora deve essere spedita, o dentro, o fuori......

Innanzi di chiuder questa ho ricevuto un piego di Vilna, dove sono lettere dal campo del P. Possevino, che pure è tornato, Dio gratia, all' esercito a salvamento, et del Duca d'Olica. Il Duca non mi dice niente di nuovo, se non che speravano in quest' assalto di finire la guerra. Il P. Possevino scrive poco di nuovo, come vedrà V. S. Illm̃a dalla lettera sua istessa, che

io le mando, perchè presuppone di avere scritto pienissimamente per altre sue, le quali pero non ho ricevute, e ne sto con grandissima gelosia. Onde ho scritto a Vilna, che si usi diligenza, perche non si smarriscano, in caso pur siano state mandate per quella strada. Da altri poi mi vien scritto che le provvisioni della An. 1581.
guerra vanno molto fredde, non essendo quelle poste totalmente in potere di Sua Maestà; e che pero la pace tornerebbe molto a proposito. Il Sig^r Dio faccia seguire quello, che più fia a gloria sua, et esaltatione di Santa Chiesa.

Nunziat. di Pol. tom. 18. pag. 212.

CCXL.

Ex litteris P. Antonii Possevini ad M. Moscoviae Ducem, ex castris ad Plescoviam 16 Novembris 1581. (Possevinus litteris Ducis Moscoviae rescribit; Rex Poloniae ab oppugnanda Plescovia Pontificis jussu destiturus; de legatis ab ipso Duce mittendis ad pacem cum eodem Rege faciendam).

**Отъ Патера Антонія Поссевина къ Царю Москов- An. 1581.
скому изъ Лагеря подъ Псковомъ. 6 Ноября 1581. Поссевинъ отвѣчаетъ на письмо Царское; Король Польскій, по приказанію Папы, оставитъ осаду Пскова; о послахъ, которыхъ Царь долженъ послать для заключенія мира съ Поляками.**

Andreas Apollonius, quem Serenitati Tuae cum meis litteris miseram, heri cum Boltino Internuntio tuo rediit, quorum uterque mihi litteras tuas pietatis, ac pacis desiderii plenas reddidit, quae me in Christo Iesu magna laetitia affecerunt, cum tu ob honorem Dei, ut Christianum Principem decet, Christianorum Pastoris Gregorii XIII. auctoritatem magni facias, et eius consilium de pace ac foedere cum Christianis Principibus ineundo libenter sequaris. Ego vero ipsas Serenitatis tuae litteras statim perlegendas Stephano Regi curavi; quem antea pluribus rationibus, et ipsa Pontificis Maximi auctoritate a me permotum, ne sanguinem amplius funderet, nec maiore hominum caede expugnationem Plescoviae tentaret, nunc Boltini tui adventu, ac reditu ipsius Apollonii mei facilius adduxi, ut se exercitum hinc paucos post dies omnino deducturum mihi pollicitur sit. Quamvis nulla ei ratione persuaderi potuerit, ut cum ex tua ditione prorsus deducat, priusquam sincera, et immobilis pax fiat. Saepe enim mihi pro certo affirmavit, nisi pax fiat, se hac hyeme in provinciis istis exercitum cum Generali Imperatore Ioanne Zamoscio Magno Regni Poloniae Cancellario relicturum. Philonem autem Velicoluci cum magna militum manu, ceterosque praefectos aliis in arcibus vicinis im-

An. 1581. positurum, se vero, id est ipsum Regem excursurum in Lituaniam ad maiores copias comparandas, quas primo vere in tuas interiores regiones inducat. Quamobrem quanto maturius accedent legati tui magni ad locum a te conventui, et mihi assignatum, et ad proponendas eas, quae sperantur, pacis conditiones, tanto minus vastationis fiet, aut sanguis fundetur: restituesque his regionibus tuis optatam, ac certe necessariam tranquillitatem. Ut vero legati tui magni Zopolsciam tutius veniant, curavi, ut statim Boltinus tuus una cum Stephani Regis litteris salvi conductus remitteretur. Ego vero Novoguardiam una cum Boltino mitto Basilium Zamascium domesticum meum fidelem, quem Senatores tui noverunt, ut quam citissime ad me litteras a Palatino Novoguardiensi, vel a legatis tuis Magnis afferat, quibus certior fiam, quo die, et loco eos in itinere potero, ac cum iis agere de modo, quo Regis Stephani Legati, quoque sine impedimento, aut damno cum ipsis quamprimum conveniant, cum quibus ipse operam et officium meum omnibus, ut scribis, consiliis ad pacificationem sedulo interponam. Quapropter ubi Basilius meus redierit, statim me dabo in viam Porcoviam versus, ulteriusque progrediar, ubicumque intelligam id pacis celerius conficiendae negotio magis expedire. Interea tuam Serenitatem precor, ut sibi persuadeat, me nullum fidelissimae, a christianae sinceritatis officium praetermissurum, quod huic rei statuendae, et christianae paci confirmandae conducere posse existimabo. Dominus Iesus Serenitatem tuam cum omnibus tuis foelicissimam reddat.

Nunziat. Pol. tom. 18. pag. 322.

CCXLI.

An. 1581. **Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 22 di Novembre 1581. (Moscoviae Dux Legatum a Rege Poloniae postulat de pace tractanda).**

Отъ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 22 Ноября 1581. Царь Московскій желаетъ, чтобъ Король Польскій прислалъ къ нему посла для мирныхъ договоровъ.

Mandai a V. S. Illma sei giorni sono una lettera scrittami dal P. Possevino, avvisandola come io non aveva altrimenti ricevuto quel piego grande, ch'esso Pre avvisava in detta lettera. Ma di poi l'ho ricevuto per uomo espresso speditomi da Monsigr. Rmo Vescovo di Vilna; et ora l'invio a V. S. Illma, mandandolo fino a Cracovia sotto sigillo della Maestà della Serenissima Regina, et ivi dando la cura al Sigr Luca Podoski, quello, che V. S. Illma

mi diede in nota, e si mostra obbligatissimo a N. S., che lo mandi a Venetia per uomo espresso, se gia non vedesse di poterlo mandare in altro modo quanto prima, e per via sicurissima. Non ho ricevuto altrimenti quelle scritture, che dice il Possevino aver dato al P. Campano, ma il piego solo, quale ho aperto, secondo scriveva esso P. Possevino per prendere informatione di quanto era bisogno, e tornatolo a serrare come stava.......

Circa le cose della guerra oltrecché sarebbe vano l'aggiunger cosa all' esquisitissima relatione del Rev° P. Possevino, la Maestà del Re non scrive altro per queste ultime alla Serenissima Regina, se non che il Mosco lo ricercava di mandare Ambasciatore in Moscovia per trattar della pace, ma che non lo voleva; sebbene si contenteria di mandargli a qualche luogo vicino al campo, quando il Mosco vi mandasse i suoi, e desse loro tanto piena autorità per la conclusione della pace, che non s'avesse a fare questa fattura un' altra volta indarno...... An. 1581.

Nunziatura di Polonia. tom. 18. pag. 323.

CCXLII.

Di Lodovico Faligno a Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia. Vilna 26 di Novembre 1581. (Missus Ducis Moscoviae una cum famulo Possevini Regem Poloniae Plescovia discessurum alloquitur de pace facienda).

Отъ Людовика Фулиньо къ Нунцію Болоньетти, изъ Вильны 26 Ноября 1581. Гонецъ Царя Московскаго вмѣстѣ съ служителемъ Поссевина прибылъ къ Королю Польскому, снявшему осаду Пскова, съ мирными предложеніями. An. 1581.

...... Il Sig^r Gran Maresciallo ritornato dal campo avvisa Mgre. (Vescovo di Vilna) che il Re (di Polonia) avea già levato le trincere, lasciando affatto l'impresa di Plescovia; che dovea partire ai 20 di questo, ma che era sopraggiunto quell' uomo del R. P. Possevino con un Goggnez di Moscovia, onde Sua M^ta avea prolungata la partita per tre settimane, volendo vedere quello, che si porta di Moscovia, e trattare questo negotio di pace. Il Sig^r Gran Cancelliere, partendo il Re, se ne starà in quelle parti cum imperio, e attendera a danneggiare l'inimico, se frattanto non si conchiude la pace, che Dio ce ne faccia gratia, perchè ognuno la desidera.

Nuntiat. Polon. tom. 18. pag. 334.

CCXLIII.

An. 1582. Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia. 8 di Gennaio 1582. (Possevinus cum oratoribus Moscoviticis colloquuturus; falsus rumor de clade Moscovitis inflicto, ac deditione Plescoviae).

Отъ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому изъ Варшавы, 8 Генваря 1582. Поссевинъ будетъ вести переговоры съ послами Московскими; ложный слухъ о пораженіи Московитянъ и о сдачѣ Пскова.

.... Mi è venuto appunto in tempo l'incluso piego del P. Possevino, il quale stava per partirsi per il luogo dell' abboccamento di questi Ambasciatori, ma la lettera è vecchia assai. E qui la Serenissima Regina aspetta di giorno intendera qualche risolutione intorno a questo negotio della pace. Si erano dette qui a questi giorni molte cose di una rotta data alla gente del Mosco con occisione di quattro mila di loro, e della deditione di Plescovia, e del ritorno del Re al campo. E perchè questi avvisi facevano star sospeso il Sigr Vice-Cancelliere, che per sapere la verità spedi corrieri a Vilna, io aveva scritto una lunga lettera, la quale poi ho ritenuta, per non essersi verificato niente.

Nunziat. di Pol. tom. 19. pag. 4.

CCXLIV.

An. 1582. Di Ludovico Fuligno al Nunzio in Polonia Mr Bolognetti. Vilna 11 di Gennaro 1582. (Primogenitus Ducis Moscoviae a patre praeter voluntatem occisus.)

Отъ Людовика Фулиньо къ Нунцію Болоньетти, изъ Вильны, 11 Генваря 1582. Старшій сынъ Царя Московскаго нечаянно убитъ Отцемъ.

Non voglio restare di dare a V. S. Illma una nuova, la quale e venuta al Re (di Polonia) dopo scrit-l'alligata. Sua Maesta è avvisata, ch'è morto il figlio primogenito del Moscovita, ch'era il suo favorito, e molto caro. Egli medesimo e stato autore della morte del figliolo,

perchè essendo entrato in una subita collera gli diede di un calcio nè genitali, ond'è morto, con tutto che mentre stava ammalato il padre facesse fare molte orationi, e liberasse molti prigioni, e facesse altre opere pie per la salute del suddetto. Della pace si ha grande speranza, e se seguirà, Sua Maestà se ne anderà subito in Riga, differendo la Dieta sino al mese di Ottobre. An. 1582.

Nunziat. di Pol. tom. 19. pag. 7.

CCXLV.

Conditiones pacis a Duce Moscoviae cum Poloniae Rege faciendae per Possevinum transactae.

Условія мира между Царемъ Московскимъ и Королемъ Польскимъ заключаемаго, чрезъ Поссевина. An. 1582.

Ut Suae Majestati exercitus, soluta Plescoviae obsidione, e ditionibus Mosci deducatur.

Incendia, et agrorum populationes prohibeantur.

Ut decennales induciae dentur.

Ut arces in Moscovia anno superiore captae Wielicolucum, Cholina, Zawolocziae, Nievvola, tum et quae hoc anno, Ostrovu, Crasinkorodek, Woronecia, Wrelika, ceteraque castella ad Plescoviam pertinentia, cum tormentis, et apparatu bellico, quae exusta non essent, reddantur.

In praemium horum Magnus Moscoviae Dux omnibus arcibus et possessionibus, quas in Livonia, quocumque modo acquisitas habuit, cum tormentis bellicis, et armamentariis, cum quibus eas ceperat cedit.

Non repetet arces Wielusiam, Vsuiatum, Ozerisce, Sokolum, ceterasqne bello captas, et ad Polozkum spectantes.

Arces in Livonia statim, ac primo loco Derpatum, Felinum, Pernaviam, et Nowogrodek ex parte Mosci tradentur; reliquae vero omnes ante proximam diem quartam Martii, quarum series est ista. Chokenkausen, Krevezborg, Laudon, Rositen, Luizen, Festen, Sesurgen, Suamburg, Marienhausen, Runcborg, Adsel, Tricaten, Marienburg, Wolmer, Perchiel, Sales, Stara, Pernauua, Auder, Fichiel, Margiema, Kukienkam, Leal, Lode, Apsel, Sancta Brigitta Fegfeuer, Liell, Borchdim, Neuuszlosz, Zalkofen Bralli Kamien, Narcuu falienauu, Werbech Krerempe, Oldertorn, Neuuhaus, Odempe, Someral, Kauucliet, Ulczen, Knuctel, Randen, Ringen, Oberpoln, Lais Teruuesz, Lennuuart Ascerat.

An. 1581. Ex parte Narvae, et aliarum arcium, per Serenissimum Regem Suetiae captarum protestati sunt Legati Sereniss[i] Regis Poloniae S. M[tem] non obstante pacificatione jus suum prosequuturam — Ante praescriptam diem 4 Martii ea, quae Sereniss[i] Regis, et ea quae Mosci sunt, ex restituendis utrinque arcibus deduci debent. Si quid tam brevi tempore deduci non possit, sub custodia maneat, donec deductum fuerit; et custodes, et vectores utrimque securi esse debent.

In deducendis hominibus, tormentis, ceterisque rebus vis, atque omnis dolus abesse debet.

Ad praestandum a Mosco iuramentum in ratihabitione conditionum pacis, Regis Poloniae in Moscoviam Oratores pro die 10 Iunii, Oratores vero Moscovitici in Poloniam 15 Augusti venire debent.

Transactio de captivis intacta ad tractationem per Oratores reiecta est. 15 Ianuar 1582.

(Nunziat di Pol. tom. 19. pag. 12).

CCXLVI.

An 1582. **Christophori Warsevicii ad Stephanum Regem Poloniae oratio De pace confecta a Rege Poloniae cum Ioanne IV Moscoviae Duce.**

Христофора Варшевицкаго рѣчь поздравительная Стефану Королю Польскому на заключенный имъ миръ съ Іоанномъ IV Царемъ Московскимъ.

Pacis nuncium, Stephane Rex, habes, quam Christo Optimo Maximo de virgine nato caelitus Angeli venerant olim nunciatum. Perfectum est tandem summi Dei benignitate erga nos, et tua quadam veluti vigilia regali, eximiaque virtute, ut contra Magnum Moscoviae Ducem iuste, et legitime bello abs te suscepto, et prospere, fortiterque gesto, in tot annis, et bellatoribus, quibuscum bella gessit, pene omnium solus ad pacis conditiones, quas volebas, acceptandas adegisse eum videare. Quo equidem nomino et tibi, et Reipublicae in primis gratulor, et praestanti virtuti, felicitatique tuae omnia praemia, et insignia honoris, et ornamenta laudis, ac gloriae jure optimo deberi, agnosco, et profiteor. Quid enim aut beneficio carius, aut fama et opinione maius accidere potuit, quam quod ut diuturnam quietem praenunciam tempestatis, maximum, et gravissimum bellum sic demum instar solis post densissimas tenebras optatissima pax terrorem belli est secuta. Et vero iucundum est semper nomen pacis, et res ipsa salutaris, qua et desiderio expectantium, et voluptate exultantium, et eorum, qui sunt

eius servatores, gloria vix mirabilius aliquid dixeris. Sed nimirum fert hoc humanarum, et divinarum ius legum, consuetudo gentium, ratio ipsa muneris, et dignitatis regum, ut suae subiectos potestati omni iniuria, et calamitate prohibeant, et defendant. Res porro bello gestas plusquam pacem admiramur. Verum si casu, non consilio, temeritate, non necessitate bella suscipiantur, et gerantur, vel maxima quaeque vis expers rationis et consilii mole sua ruit, nec sine vicissitudine aliquid potest esse diuturnum. Quo magis venerari, et suspicere te cuncti debemus, qui ut ocium metiris dignitate, ita bella geris, et administras necessitate: et ut armorum capiendorum certam tenes rationem, sic deponendorum modum: quippe cum non ea mens, institutumque tuum sit, vel fuerit, ut in luctu, et sanguine eorum, quos ex praescriptione divinae legis non minus, ac te ipsum diligere debes, nominis, et imperii tui titulos proferas, et per omnia divina, et humana iura impotenter grassere. Sed armorum tuorum vis et ratio tota eo spectat, semperque spectavit, ut imbelli multitudini, sacerdotibusque, et religiosis viris, aliisque id genus subiectis tuis, digna professione pax non desit, et ut ea, quae per manus tradita accepisti, non tantum sarta tectaque servare, verum etiam quoad eius fieri maxime possit, ornare, et augere videare. Hoc animo et consilio ductus, Polociam primum, deinde Velicolucum, atque ita et Plescoviam demum oppugnare aggressus es, posteaquam tot et litteris, et legationibus, et admonitionibus tuis cum gravissima testificatione desiderii pacis, apud Magnum Moscoviae Ducem nihil esset profectum. Quae omnia et quale initium profectum habuerint, et quo exitu terminata sint, nullus est, ut opinor, in Orientis, et obeuntis Solis, et Aquilonis, Austrive partibus locus, ad quem fama, et laetitia earum rerum non pervenerit. Nam et Polotiam, quam sub Sigismundo Augusto Rege, certa spe induciarum per litteras facta Magnus Dux a Lituania avulserat, in pristinum statum libertatemque posuisti, et aliquot millibus hostium ad Socolum caesis, orbi terrarum testatus es, illud esse bellum iustum, quod esset necessarium, illa arma gloriosa, quae non ad innocentis sanguinis profusionem, sed ad sui suorumque defensionem, non ad invidiosas opes, minimeque ferendam potentiam, sed ad Dei Optimi Maximi cultum gloriamque propagandam, Reges atque Principes caperent, atque converterent: quod tum vel maxime patuit, cum ad eius victoriae monumentum, non statuas, vel trophaea, non mutum aut tacitum aliquid, sed domum orationis, sacrarium pacis, templum Deo Optimo Maximo, Societatis Iesu exstruxisses, ut cuius esset victoria, eidem daretur et honos, et a quo profectum, eidem ferri acceptum beneficium videatur. Etenim multa multis, sed soli Deo cuncta debentur. Tandem vero insequenti anno contra hunc eundem Moscum subsecuta est expeditio tua altera Velicolucensis, et multarum aliarum arcium expugnatione clarissima, in qua quam longum et difficile iter emensus fueris, quomodo te erga captivos gesseris, et quid potissimum in eo spectaveris, longum esset commemorare. Illud quidem non praeteribo, etiam in medio cursu, et quasi ardore belli, a fidae pacis conditionibus alienum te non fuisse, et Magni Ducis Oratores (si Oratores, et non speculatores potius appellandi fuerant) in ipsa castra ad te admisisse. Sed diem illos de die ducere, et nihil non simulate agere cognitum est. Itaque capta, et expugnata Velicoluco, hostilibus copiis cis Turopeciam fusis, et fugatis, Velisia, Nevelia, Zavolotia, Iezeriscia in potestatem tuam redacta, Vilnam reversus, et mox Varsaviam ad comitia profectus es: quo vel legatos, quoque illos ducere placuit, ut quid et illi postularent et tu velles, et Reipu-

An. 1582.

An. 1582. blicae expediret, ab ordinibus Regni cognosceretur, et decerneretur. Sed vix in illa tanta non dicam ordinum, sed hominum multitudine aliquis reperiebatur, qui iis, quas illi offerebant, conditionibus acquiescendum, et a bello desistendum arbitraretur. Non obscure prae se ferebant omnes Livoniam provinciam, pro qua bellum susceptum, et gestum esset, sub Mosco recuperari oportere, et vel gravissimas quasque difficultates, iacturas, atque detrimenta potius subeunda, quam ut nomine insidiosae pacis pactio servitutis Livoniae afferretur: nec non tot praestantium virorum, militumque casus in bello cum gemitu, et lacrimis notabatur, siquidem omnium iacturarum iactura maxima hominum est, et videri debet. Quocirca in eam curam potissimum incubuisti, ut tertiam belli expeditionem contra Moscum vel quamprimum apparare potuisses, neque aut tenuitas aerarii, aut angustiae temporis, aut taedium, et satietas belli, aut itineris longitudo a persequendi hostis celeritate te retardavit. Duxisti exercitum haud scio an etiam quam ante florentiorem, copiarum numero, varietate gentium, et nationum, usu, et exercitatione bellandi plane mirandum, ita ut Plescovia, ad quam vis, et ratio armorum tuorum converti imprimis debuerat, postquam Ostrovia paucis horis oppugnata per deditionem esset capta, brevi etiam in potestatem tuam redigi posse videretur, et hac demum occupata, non modo Livonia hosti eripi, verum etiam ad maiora audenda, et molienda occasio, et materia praebere posset. Sustine, sustine Rex, si Deus Optimus Maximus ab imminenti interitu multitudinem conservavit eam, quam nec consuetudo benignitatis, neque iudicium clementiae tuae contra furorem Martis, superbiamque victoriae servare fortasse potuisset. Hoc quidem tibi ademptum est nihil, quin etiam id quod quaesieras habes, et Livonia, pro qua bellum susceptum gestumque abs te fuerat, potire. Nemoque sapiens culpae potius, quam fortunae id iudicabit telum. Moscis vero, quae unquam laetior illuxisset dies, quam ea, quae praeter suam, omniumque opinionem sunt divinitus ab interitu conservati, siquidem vitae laetitia, quam nascendi conditio certior sit, semperque fuerit; oppugnavit olim, terror ille gentium, tot molitor cladium Aquileiam per triennium, Solimanus Turca cum innumerabilibus copiis Viennam Carolus Quintus Caesar Mettim frustra tentavit. Quid? num quod conatibus eorum eventus non responderit, in eo, in quo tempori, necessitatique paruerant, et fortitudinis laudem secuti fuerant, protinus honorem, et existimationem concoxerunt suam? minime gentium. Magnorum enim hominum gestas res exitu metiri par non est, sed iustitia et aequitate. Et quanquam prosper et aequabilis sine ulla offensione bellorum cursus in primis delectat, tamen nescio quomodo adversis interdum casibus in bello etiam illustramur, et non semper cum volumus oblata, aliquando etiam desiderata res magis nos recreat, atque reficit. Quo magis hoc tuum Plescoviense bellum gloriosum est, et videri potest, in quo nec tentate irruptionis infestus casus, neque alienum anni tempus, neque multa alia incommoda de statu mentis, solitaque constantia animi te deturbaverunt. Quin etiam virtute et fortitudine tua talem exitum sortitum est, qualibus institiae, et aequitatis radicibus, vel inde ab initio innixum fuerat. Petiit tandem is abs te pacem, qui intra quadraginta annos nullas ad te litteras daturum se, missurumve internuntium paulo ante minabatur. Cessit Livonia, qui ne Livonia insereretur litteris pacis, mentiove ulla de ea fieret, a Legatis tuis ante omnia postulavit. Denique is, qui tam gloriose et magnifice et loqui, et sentire de se multa ausus fuerat, quique diffidens suae, alienae virtuti, et amplitudini frusta inviderat, supplex tibi est

factus, et eas conditiones pacis postremo accepit, quas tot latebris fallaciarum, et missione legationum subterfugere videbatur. At quomodo id non faceret? tua, Rex, et celeritate apparandi, et scientia administrandi, et fortitudine continuandi belli, tuique exercitus famis, frigoris, difficultatumque omnium incredibili tollerantia adactus, et compulsus. Quid enim per Deum immortalem exercitu illo laboriosum? quid ad omnes difficultates et discrimina vitae ferenda obfirmatum magis fuit, aut esse potuit? Equidem quoad per aetatem, gravissimasque occupationes licuit, legi, et vidi aliquid: nec non meminisse possum ducum, et exercituum multorum, quorum in omni genere belli gerendi nobililata est patientia. Id tamen statuo nec pabuli, vel commeatus quaerendi difficultate, nec longitudine viarum, nec intensissimi frigoris magnitudine, nec ferocia, et crudelitate hostium erga captivos, ullius exercitus labores et pericula cum tuo posse conferri. Memorabilis illa est, eritque semper Alexandri Magni militum perseverantia. Quorum opulentos Persas inopia, Graecos luxuriosos continentia, Indos desides vigilantia, Caucasum postremo ipsum siti, labore, inedia superavit. Ac ne vetera memoria repetere videamur, quam grave et difficile bellum Caroli V. Caesaris ad Alligerium, quam molesta, et exitialis Mettensis obsidio fuit, quis ignorat? ut tot tantorumque bellatorum aliorum silentio transeam. Sed inter horum gestas res erit etiam, ut opinor, aliquid loci tui tuorumque nomini, et haud scio an exercitus fortitudinem, et constantiam leges et audiens tui non aliquis obstupescat. Quis enim media hieme in media Moscovia in castris unquam permansit? mansit miles tuus. Quis in praeduro, et immensis frigoribus concreto solo vallum tulit, corbes vimineos contexuit, munitiones exstruxit? cuncta haec miles fecit, et perfecit tuus. Quis adeo totis, et tam longis, tamque intempestis noctibus hybernis excubias egit? egit miles tuus. Quis non modo cum hostibus, sed etiam cum clementis ipsis pugnam sibi desumsit? sumsit miles tuus. Ac breviter, nullum difficultatum, nullum laboris, nullum taedii, et patientiae est genus, in quo non exercuerit exercitum tuum haec bellorum abs te gestorum ratio, aut conditio, sive quaerendi victus, et pabuli gratia longissimas profectiones susceptas, sive tot manifesta mortis, et fortunarum pericula, adita a tuis, quis consideret, sive cum ferocissima gente, varia eorum certamina, levioraque praelia, et excursiones hostium infinitas intueatur, in quibus milites tui, duce, et auctore te, fere semper victoriam reportarunt. Cessit malitia iustitiae, fraus, et dolus veritati, temeritas rationi, furor virtuti, vis denique ipsa vi victa est, nec quo se contra te Moscus iactet, vel excuset, habet. Fac Plescoviam irruptione tentatam in potestatem tuam non venisse. Quid tum postea? Enimvero ignoramus optabilius esse, semperque fuisse in hostili ditione armorum suorum vim et terrorem longe, lateque proferre, quam unius, vel alterius expugnatae civitatis moenibus includi et mancipari, ita ut si optio elegendi detur, capiendae urbis spe nunquam excidere, quam capta et possessa adventui hostium opponere se non posse malle videres non neminem, et quidem omnis belli gerendi, et administrandi ratio difficilis est, capiendarum arcium, et civitatum difficillima. Quid? et erit qui nesciat in quanta trepidatione Moscus fuerit, cum tu hac eadem in bellum expeditione Plescoviam ipse profectus aliquam exercitus tui partem in poenitiora Moscoviae Polocia dimisisses: quae sane pars cum Christophoro Radivilio Castellano Trocensi, duce, imitatore avitae, et patriae virtutis singularis, maximis et difficillimis itineribus Stariciam prope venisset, incredibilo dictu est, in quantam despe- An. 1582.

An. 1582 rationem Moscus adductus fuerit, siquidem in fugam versum biduo, triduove latuisse sunt qui asseverent, suam certe, filiorumque suorum coniuges, et ancillarum greges eum amandavisse Staricia constat: quandoquidem non solum de vastitate agrorum, tantisque suorum caedibus, ad ipsius aures constans et perpetua fama quotidie pervolaret: sed adeo flammas et incendia a tuis excitata e fenestra ipse intueretur, et singulis momentis iis adhuc deteriora cum metu et horrore expectaret. Haec similiaque vulnera, ac (quod horum non postremum est) perfecta illa conscientiae carnificina, Magno Duci de pace cogitationem iniecerunt, cum videret, ne ei quidem exercitus tui parti resistere se potuisse, et in quo spem ponebat maximam, menses aliquot effluxisse, quibus vel maximis illis frigoribus durantibus utique obsidio Plescoviae non solvebatur. Quid de se futurum esset, si aut Plescovia caperetur, aut ea relicta, in penitiora Moscoviae ingrederetur hostis, prospiciebat animo, et tum externum, tum et internum malum magnopere verebatur, nempe morbi ii, qui in venis, et visceribus inclusi latent, quam qui apparent, aegrius curantur. Dimisit ergo ad te Internuntium, et ut pacificationis cum eo gratia, Legatos Zopolsciam mitteres, quo propediem essent venturi sui magnopere contendebat. Cuius tu postulatis, ne tui ipsius dissimilis viderere, qui semper honestam pacem, vel exploratae victoriae anteferre te velle testatus es, refragari nec potuisti, neque debuisti, praesertim cum adeo Pontificis Maximi auctoritas eo quoque accessisset, qui a Mosco litteris et legato habitis Antonium Possevinum Societatis Iesu Sacerdotem, maximis quibusque, et gravissimis rebus recte, et scienter tractandis inprimis probatum, ad te, et ad Moscum suo nomine ablegaverat, et ad Christianam pacem paterne utrumque hortabatur. Proinde biduo antequam ipse ex castris discessisses, misisti Zopolsciam legationem amplissimam cum mandatis, non obscure prae te ferens, si caussa belli, quae esset Livonia, a Magno Duce e medio non tolleretur, bellum etiam ipsum cessare non posse, nec debere. Distat vero Zopolscia viginti prope a Plescovia milliaribus, via qua Magni Ducis instituto equi ad celeritatem Novogardia, Zavolosciam, et Velcolucum alias disponebantur. Cuius circumvicinam regionem omnem magno, et incredibili metu hostibus incusso, miles tuus ita occupaverat, ut nescio quomodo in media Polonia, seu Lituania, quam in Moscovia ipsa, versari securius potuisset. Quo quidem ipso Magni Ducis Legati, nonnihil de se solliciti, ad locum tractandae paci destinatum aliquanto posterius, quam tui advenerant, et Possevinus qua spe, et cupiditate constituendae pacis exarserat, ad eos profectus fuerat, ut nulla interposita mora, pacis tractatio sequeretur. Id adeo cum esset factum, et variis sermonibus, atque disceptationibus dies quamplurimi dati, tandem de Livonia tibi restituenda, quae ante omnia ab his postulabatur, mandata habere Moschici legati confessi sunt, et ut vicissim arces aliquot eo bello abs te occupatae Magno Duci concederentur, efflagitaverunt. Est Moscis fides graeca, sive ritum, et doctrinam, sive mores eorum spectes. Itaque quidquid in quaestionem, disceptationemque ab eis veniebat, id diligenter versare animo, et circumspicere cogitatione oportuit. Turpe namque labi, et decipi in iis, quae mutare nunquam possis. Erat praeterea memoriae proditum, Ioannem Magni istius Ducis avum sub Casimiro Poloniae Rege, et Magno Lituaniae Duce, praeter foedus ictum, Magnam Novogardiam possedisse. Quae alias libera, et immunis per se, ex pactione foederis, a neutro eorum infestari, et subigi debuerat. Hujus vero filium, et istius patrem Basilium sub Alexandro Starodubum, sub Sigismundo I regibus Smolenscum, iurisiurandi re-

ligione violata, occupavisse memorabant: nec non et ipsum hunc sub Sigismundo Augusto Polotiam, sub Henrico Parnaviam, iisdem artibus possedisse. Quibus vestigiis, et quasi impressis signis improbitatis, atque fraudibus territus, vel legationis illius fidem suspectam habere aliquis potuisset. Sed timidi, et suspiciosi cogitatio impedit seipsam, cum maxime dispicit, et providet cuncta. Dandum erat temporibus aliquid, dandum rationi morique communi, cum verum sit illud, quod dicitur, millies licet homo fraudetur ab homine, utique hominem cum homine vivere debere. Dandus Pontificis Maximi suus auctoritati, et postulatis locus, qui divino nutu, et potestate in altissima specula pastoralis vigiliae positus per longissimam aetatem, qua vixisset, maximarum rerum momentis ad certam rationis normam toties ponderatis, amplissimis legationibus pro Ecclesia obitis, et tot denique regnorum cladibus, et mutationibus cognitis, et perspectis, nunc in hanc, nunc in illam partem Christianae Reipublicae inferet oculos, et tamquam solers quidam, providusque Navarchus, Christianos Reges, et Principes in his procellis, et tempestate ad concordiam hortaretur. Neque vero et fletu ipso lacrimisque legatorum Magni Ducis, vel ferreus aliquis commoveri non potuisset. Qui de caede et interitu suorum cum aliquid inaudissent: (inaudiebant autem quotidie) aut cum suos captivos duci, aut longe a patria avehi cernerent (quod cernebant saepissime) supplices manus in coelum tendere, et ad nomen pacis suspiria geminare videbantur. Et horum quidem, ut opinio mea fert, ficte, aut simulate nihil. Quin etiam si quis risus fuerat, fuerat a cordolio. Quis enim non ingemisceret, tanta vastitate agrorum, exitio facultatum, dereptionibus arcium, caede et interitu civium, eversione patriae commotus, et excitatus? Grave erat Moscis Polocense bellum, nemo eorum non indoluit clade suorum ad Socolum, Velicolucensi excidio quid miserabilius fuit, aut esse potuit? ad Turopecium suorum copias fusas et fugatas, praecipuos viros captos, tot arcium praefectos, tantam commeatus, et apparatus bellice omnis generis vim interceptam meminerant. Harum rerum excruciabat, et torquebat eos recordatio. Hoc aut casu gravius, aut conditione peius, aut iactura famae, et hominum maius nihil eis videbatur. Quid vero de bello isto Plescoviensi loquar? dies me deficeret si quot Mosci in excursionibus ab urbe caesi, quot dum suis opem ferre conantur, per agros interfecti, quot capti, quot in servitutem adducti sint, vel fuerint commemorare velim. Nam et tum, cum in castris manebas, fere singuli dies hostibus aut captis, aut interfectis, novis gratulationibus celebrabantur, et post discessum tuum Ioannes Zamoscius regni Cancellarius, et exercituum tuorum imperator, vir perpetuae laudi, et maximis muneribus obeundis in Republica natus, tot hostibus captis, tot interfectis, tot continuis vigiliis, fameque fatigatis, suam, et exercitus tui perseverantiam ita probaverat, ut non modo legatis Moscoviticis ad conficiendam pacem stimulo fuisse, verum etiam universae Moscoviae maximum terrorem iniecisse, dici, et videre queat, praesertim cum Spitkone Iordano Praefecto, vetustate generis, et spectata virtute commendato, certo militum numero in penitiora Moscoviae immisso, agrisque vastatis, et hostium occisis plurimis, armorum suorum vim et terrorem in ipsam Novogardiam intulisset. Non igitur mirum est, aut videre debet, si vel legati Magni Ducis tanto desiderio pacis, et quietis, ut diximus, tenebantur, et ipse Magnus Dux conditiones eas, quas subterfugere alias visus est, tandem aliquando acceptavit. Non mirum, si in Livonia triginta quatuor arces, quas possidebat, tibi concessit. Non mirum, si Derpatem sibi, et ditionibus suis adeo adiunc-

An. 1582.

An. 1582. tum, quae prima belli Livonici ejus materia, et quoddam veluti integumentum fraudis fuerat, post tot suas, suorumque legatorum inficiationes, tergiversationesque interpositas, reddidit. Non mirum si in Derpato septuaginta et octo maiora tormenta bellica, et in omnibus arcibus paene trecenta, et denique infinitum minorum bombardorum, apparatusque bellici vim, et numerum, volens nolens reliquit. Non mirum si tot et tam magni momenti captivorum suorum liberationem conditionibus pacis non inseruit, sed quoad eius fieri melius, tutiusque posset, ut quisque eorum redimeretur, non recusavit. Non mirum si Velicoluca, Zavolocia, Neveliaque abs te redditis, et Plescoviensibus castellis quibusdam relictis, decennalem ferire pacem tecum non dubitavit. Non mirum si primi belli trophea, et monimenta tuae victoriae, Polociam, Niesczerdam, Cozianam, Socolum, Turouliam, Sithno, Sussam, Crasnum, si secundi Usuiatam, Velisiam, et Iezieriscum, quas antea tenebat cunctas, in potestate tua reliquit, Non mirum si solitas illas licitationes et postulationes suas de Livonicae haereditatis, de Cazanii, et Astracanii imperiorum titulis tandem posthabuit, et neglexit. Non mirum si legates suos (ut ex verbis eorum, cum quid intemperantius loqui coepissent, mutuo se se admonentium coniici potuit) in dictis, et factis ad moderationem est praeter morem adhortatus. Non denique mirum, graeci ritus cum sit, atque adeo cum rex sacrorum quidam, simulque imperator videri velit: et cum plus quam regiam et pontificiam maiestatem in vestitu, consessu, et reliquis praeseferens, admirabilis nescio cuius potestatis, et intelligentiae rerum, divinitus sibi datae, et concreditae, apud suos existimationem certa quadam arte, et diligentia tueatur, si a Pontifice Maximo, cuius nominis, et gloriae emuli leves et temerarii Graeci semper sunt, et fuerunt, ad consequendam a te pacem, favorem, et auctoritatem imploravit, et Antonium Possevinum Pontificis Maximi nomine missum, tamquam quemdam arbitrum istius pacificationis fieri permisit. Quid enim illo stimulis conscientiae compunctum, quid infoelicitate miserum, quid voluntate perditum, quid metu abiectum magis dici, aut cogitari potest? Vetus est proverbium: nullam esse calamitatem solam. At hae non una, aut altera, sed conspirarunt in Moscum infinitae. Vidit ille domi suae proditorem, in castris desertorem, sociam tori repudiavit, liberos in omni turpitudine, et otio educavit. Sentit se esse suspectum, et odiosum suis, cum et ipse fuerit semper hostis suorum. Gravissimas habet insidias eas, quae latent in simulatione officii, et aliquo vinculo sanguinis, vel propinquitatis. Praeceps in furorem agitur, et nuper mortis filii est causa sui. Restituit tandem vel invitus Livoniam, et cum Prusso nescio quo gentis suae auctore excogitato, et conficto, Prussiae ipsi adeo inhiasset, de qua ne verbum quidem apud se ullum fieri voluit, amisit, et Livoniam Dei Optimi Maximi justo iudicio, omninoque admirando; quippe qui appetit aliena, perdit saepe ea, quæ æstimat sua, siculi tu etiam hanc tam nobilem provinciam, quam ille semper dixit, et duxit suam, sepimentum Lituaniae, decus, et ornamentum Regni tui, tot distinctam castellis, refertam portubus, exaggeratam bonis omnibus ex faucibus ipsius eripuisti, quae si loqui posset, ita haud dubie ad te verba faceret. Grates tibi ago, Rex optime, quod post tertium et vigesimum annum, ex quo Moscus libidine dominandi incitatus, me, meaque aggressus est, dextera tua forti, et non magis in bellis ac praeliis, quam in pactis, et promissis servandis firma et laudata, sublato metu, et formidine belli, in pristinam quamdam dignitatis spem me revocare dignatus es. Multa ego multis debeo, sed uni tibi post Deum Optimum Maximum accep-

tam fero libertatem. Praeclare olim Menardus, et post eum Albertus Episcopus, Christianae religionis et pietatis nostrae auctores, non deterius Bremensi hoc eodem nomine de me meriti sunt, et fuerunt. Grata Guillelmi Cardinalis Mutinensis ex Concilio apud Lugdunum habito in has oras missi, apud me viget memoria. Sed enim decora et ornamenta omnium, situ iampridem obsita, squalore sordita, tenebris vetustatis involuta tu in pristinam lucem, et dignitatem posuisti, ut cum multa illis, plurima Cruciferis, tibi demum cuncta iure optimo debeamus, et sicuti est iucundior valetudo iis, qui gravi aliqua infirmitate impediti et lecto affixi diu admodum iacuerunt, sic et nos tantopere desiderata, per te vero libertate parta vehementius recreamur. Sit clara et commemorabilis Platembergii apud nos, sit Hasencampii virtus, qui Ordinis Theutonici Magistri hic aliquando fuerunt, et maxima gravissimaque bella pro communi salute, et dignitate confecerunt. Enimvero ea, quae pro nobis tu suscipere et gerere voluisti, et initiis laeta, et progressu gloriosa, et exitu salutaria magis censentur, litteris monimentisque nostris inserentur, ad memoriam posteritatis transmittentur, quandoquidem ut et pater benignissimus, et bellator sapientissimus a meis tectis, et domiciliis in hostiles agros armis conversis et prolatis, quod iampridem secutus, id assecutus es, ut ego a tot continuis bellis et calamitatibus respirare, et tandem nullam non gratiam a me tibi debitam si non referre, at testari erga te possim. Sic olim ut virtus Mosis illustris, et pervagata magis videretur, populum Israeliticum servire servitutem in Egypto Deus Optimus Maximus voluit; sic ut magnitudo animi Cyri esset clarior, Persas a Medis gravi dominatu opprimi contigit; sic ad ostendam virtutis praestantiam Thesei dispergi Athenienses aliquando oportuit; sic denique, ut ad me ipse veniam, malis et gravissimis malis affligi Livoniam necesse fuerat, ut de tua praestabili virtute, fortitudine, moderatione, iustitia, nulla unquam vetustas obmutescat. Vicit nempe is, qui non insolenter efferri victoria sua, sed cuncta aequitate metiri videatur, neque cum Mosco immanitate sibi certandum, sed omni genere benignitatis seipsum superandum potius arbitraretur. En vero tibi bone vir superbia, et tyrannis tua, qua tumen, et inflatus nescio quem non despicere prae te nuper videbare. Quin nec vides ipse, tanquam alicui Poliphemo oculo uno, Livonia, quo in diversas orbes terrarum partes prospectabas, tibi adempto, et evulso: nimirum intelligis quantas vires virtus habeat, et quam longe melius fuerit, Hyeroni Syracusano, cum privatus esset, quam Perseo Macedoni, cum rex diceretur, esse similiorem. Hic enim praeter regnum regale in se habuit nihil, ille non tam regno, quam regnum eo indigere videbatur. Cogita quantum intersit inter veram, et fucatam gloriam, et quomodo diligi, quam metui praestet, neque suorum tantum, verum etiam et externorum benevolentia ad incertos temporum casus, et bellorum exitus expediat obsepiri. Terrent apud te vestigia multos, ut aliquando dixit Poeta ille, intro spectantia, nulla retro; et ferro geri rem, non semper aurum, et argentum nervum belli esse, malo tuo experire; denique si sapis, cur non potius Agesilaum, Tymoleonem, Dyonem, quam Nabidium, quam Phalarim, quam Dyonisium imitandum putes, satiusve esse vivere vitam Scipionis, quam desiderare principatum Caesaris, quorum enim aliquis imitatur mores, eorum et exitum expectare debet. Vide quomodo Titus, Nerva, Traianus, Adrianus, Antonius et Marcus apparitoribus, et doryphoris non egebant Romae, et rursus quomodo Calligulae, Neroni, Vitellio neque orientis exercitus opem ferre potuerint. Animadverte tyrannorum vim et potentiam,

An. 1582.

An. 1582. corporibus nostris esse persimilem, quae quoad utuntur valetudine, latent in his incommoda singula, nec facile morbum aegritudinemque deprehendas; statim vero ut gravior morbus aliquis incurrerit, et corpus adversa valetudine versari incipit, omnia etiam minima cum doloris sensu maximo repente commoventur, et excitantur. Ad eum modum tyrannorum injuriae et contumeliae prosperitate, veluti velo, obductae, delitescunt, simul atque increpuit bellum, aut seditio tyrannus corruit, neque quidquam violentum potest esse diuturnum. Sed quid ego te admoneam? et num humanitatem ab hominum hoste, ab immoderato modum, ab effraeni disciplinam, a barbaro expectem doctrinam? cur non potius ad te, mea unde initium coepit, se convertit oratio? Ego te, Stephane Rex, pro eo, ac debeo, veneror et colo, neque ullum praemium virtutum, ullum insigne honoris, ullum monimentum laudis esse, fierique posse existimo, quod tibi a nobis et merito non debeatur. Tu ex servitute in libertatem, ex profundissimis tenebris in lucem, a morte, ut ita dicam, in vitam me reduxisti. Tu calamitatem omnem, et squallorem mihi ademisti, tu et subsidia belli, et ornamenta pacis attulisti. Paruit olim orbis terrarum Romanis, servivit Assyriis, subiectus fuit Persis. At enim et Persarum disciplina, et dignitate Assyriorum, et humanitate Romanorum videbatur tolerabilior conditio servitutis. Huic vero tam foedo, et impotenti domino subiecta si fuissem, quam lucem solatii, quod perfugium pacis, quem portum quietis sperare poteram, vel debebam, in cuius Regno nihil aliud quam flagitiosissima luxuria, quam deterrima crudelitas, quam contumeliosissima superbia, nihil aliud, quam dolor et gemitus perpetuus audiuntur. Ego quam maximas possum gratias tibi ago, Rex, maiores etiam habeo, eiusque beneficii tui memoriam erga me nulla umquam inobscurabit oblivio. Tu fac, ut siculi speramus, et optamus fore, pace, concordia, tranquillitate, et ocio per te, et in te perfruamur. Haec Livonia, si posset, apud te hodie diceret. Quae quoniam non potest, id a nobis tacita requirit, ut praestanti virtute, rebusque abs te gestis optimorum olim regum, et principum memoriam in Polonia in animum nobis revocemus, et Lecos fortes, solertes Graccos, Lescones strenuos, sapientes Casimiros, audaces Boleslaos, moderatos Iagellones in te uno contemplemur, Deumque Optimum Maximum cuncti precemur, ut eum quem per omnes omnium honorum gradus ad regiam dignitatem extulit, quem potestatis suae participem in terris, administrum iustitiae, auctorem pacis, exteris admirabilem, suis venerabilem, hostibus fecit formidabilem, bonis omnibus auctum, et florentum, et quam maxime diuturnum, et in omnes partes victorem esse perpetuoque fieri patiatur.

ex edito opusculo, cui titulus *Christophori Varsavicii ad Stephanum Regem Poloniae oratio, qua cum Ioanne Magno Moscorum Duce 15 Ianuarii confectam pacem ad Zopolsciam gratulatur; Vilnae an Dñi 1582;* qui adservatur in Tabulariis secretioribus Vaticanis.

CCXLVII.

Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Varsavia 23 Gennaio. 1582. De pace facienda inter Ducem Moscoviae et Regem Poloniae; de colloquio oratorum Moscoviae et Poloniae.

Отъ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, изъ Варшавы 23 Генваря 1582. О мирѣ, заключаемомъ между Царемъ Московскимъ и Королемъ Польскимъ; о переговорахъ Московскихъ пословъ съ Польскими. An. 1582.

Dopo l'ultimo mio spaccio dè 27 di questo, ho ricevuto lettere di Vilna, le quali, perchè contengono alcuni avvisi di considerazione, mando con questa a V. S. Illma. Il Sigr. Patrizio dice, che alla Serenissima Regina vien scritto intorno a questo negotio dalla Maestà del Re in modo tale, che quasi si può presupporre la pace per fatta, contentandosi il Mosco di concedere tutta la Livonia. Ma un uomo, venutomi da Mgr Rmo Archivescovo per altri negotii dice tutto il contrario, cioè che le conditioni della pace già siano escluse, se però gli Ambasciatori Moscovitici non scuoprono cosa, che faccia riattaccare la pratica, come spesso avviene. Et il medesimo confermano alcuni soldati venuti ora dal campo. Però sinchè non venga altro più certo avviso, non ardirei affermare cosa alcuna......

Molto opportunamente innanzi il chiudere questo piego, è venuto di Vilna uno di Corte di Sua Maestà, e mi ha portate le incluse lettere del P. Possevino, le quali danno quelle speranze di pace, che V. S. Illma vedrà. Mi dice di più questo gentiluomo, il quale partì di Vilna ai 23 di questo, che la pace è già conclusa per dieci anni, e che questo era notorio in corte. Ho mandato subito dal Sigr Patrizio per intenderne la certezza, et egli l'afferma, sebbene in somma poi non mostra d'averne altro avviso, che questo del predetto gentiluomo. Il Revdo Pre Possevino nelle sue lettere presuppone, come vedrà V. S. Illma, di aver dato avviso con una sua dei 17 di Decembre di quanto passava tra gli Ambasciatori del Re, e quelli del Moscovita, ma questo piego non è capitato ancora, e capitando lo invierò subito a V. S. Illma......

Nuntiat. Polon. tom. 19. pag. 33 et 38.

CCXVIII.

An 1582. **Ex litteris ad Nuncium apostolicum in Polonia, Vilnae. 23 di Ianuarii 1582. (Conditiones pacis inter Moscos et Polonos faciendae).**

Изъ письма къ Папскому Нунцію въ Польшѣ, изъ Вильны 23 Генваря 1582. Условія мира, заключаемаго между Московитянами и Поляками.

Facio Dominationem Vestram Magnificam certiorem, Nos diem hodiernum a Deo Optimo Maximo habuisse propitium. Nonnulli ex nostres peditibus iis diebus hinc a nobis ad Arcem Plescoviensem aufugerunt, qui hoc illis nuntiaverunt, Moscovit nostrum Capitaneum generalem cum universo exercitu iam inde discessurum, et quod sint pauci in castris milites. Insequenti vero die quidam Suiski miles Moscus egregius exercitum suum lustravit sub moenibus Civitatis; id nostri ut primum animadverterunt, confestim insequebantur ipsos, sed statim in fugam se dederunt ad Civitatem. Nihilominus die tertia per flumen Risa Suiski suos milites dimisit, ut in nostros acriter impetum facerent, sed nostri fortiter eorum vires sustinuerunt; illico postea dispersi erant, et centum quinquaginta viros strenuos ex Moschis interfecerunt, sed longe plures a peditibus Ungaris interfecti sunt, quorum nos numerum nescimus referre. Quod autem attinet conditiones pacis, omnes speramus pacem esse futuram, nam Pater Possevinus ab Oratoribus Moschis totam iam impetravit Livoniam, quam ipse eo libentius concedit, ut amicissime cum Rege manent.

Illud etiam ab exploratoribus habuimus, filium Moschi majorem mortuum esse, et quod militis Moscoviti arcem Regi Suetiae ceperunt, quae vocatur Kvivilia.

Hesterna die a Domino Varsenicio, qni una cum Patre Possevino est, allatae sunt litterae, quibus significatur Dño Zibrzik Moscum omnes arces libenter in Livonia Serenissimo Rege daturum cum universis bombardis, et apparatu omni bellico, qui in arce depositus est. Postulat etiam a Rege Vielicolucum, Zauolociam, et Newlam cum omni apparatu bellico. Per integros tres dies de captivis habuimus tractationem, sed quoniam vilipenduntur a Mosco, fortasse pro altera occasione reservabuntur. Regia Majestas arcem Zauolociam, Siebiesum, et Newlam postulat. Ad summum in quatuor diebus speramus, conclusionem pacis, quae si certa erit, primo quoque tempore Rex Rigam versus discedet Vilna. Qua de re faciam Dominationem Vestram Magnificam certiorem. Interim a Deo omnia fausta precor. Vilnae 23 Ianuarii 1582.

ex autogr. litteris Albertis Bolognetti Episcopi Massanensi, Nuncio Aplico apud Poloniae Regem. Nuntiat. Polon. tom. 19. pag. 55

CCXLIX.

Ex litteris Magni Cancellarii ad Regem Poloniae. Derpati die 23 Februarii 1582. (Derpatum a Duce Moscoviae Polonis traditur).

Изъ письма Великаго Канцлера къ Королю Польскому, изъ Дерпта 23 Февраля 1582. Дерптъ отданъ Полякамъ Царемъ Московскимъ. An. 1582.

Cum venissem huc ad Derpatum, atque in proximo Monasterio divertissem, misi ad Aulicum Mosci ad urbem tradendam designatum, Dñum Nicolaum Tebżzidovuski, et Dñm Stanislaum Tolveroski, qui dicerent, me iam scire oportere, utrum urbem tradere velit, an ludat. Itaque prorsus die Iovis excedere debere; ni faxit, me exercitum in ditionem Principis ipsius ducturum. Non me posse existimare, haec fieri ex mandato Principis. Ille vero quod negotium ducat, utrum faciat ex re Principis sui, nec ne, Principem suum iudicaturum, ad quem ego de eo per legatum Pontificis relaturus sum: quod exercitus Sueticus occasione hac arrepta, inter hanc cunctationem, existimans, pacem inter nos solidam non esse, in Moscoviam irruperit. Ex usu igitur illorum Principis fuisse neque hanc occasionem audendi hosti dare, et si ausus fuisset, deductis ex arcibus Livoniae mature praesidiis, exercitum validiorem ad excipiendam eius vim paratum habere. Ad haec ille caussatus paucitatem Peduadarum, rogavit, ut sexaginta equis adhuc iuvaretur; se educturum Moscos die Iovis, vel ad summum die Veneris. Dedi meos equos, atque ita hodie Derpato excessere; nostri vero immigrant, me hic expectare necesse est equos meos, dum Plescovia reducuntur. Interim etiam responsum a Maiestate Vestra ad litteras per Pithovum missas accipiam. Die Dominico in templo parochiali (nam cathedrale magis corruptum est) elata inde siligine, et avena Moschi, locoque a meis sacerdotibus, indulgentia a Possevino concessa, expiato, sacrum, et concionem audiemus, rudibusque ac plane militaribus modis, sed non ingratis erga Deum animis, Te Deum laudamus, omnes canemus. Atque ita Carnisprivium hoc minus quidem madidi et lauti, quam illi, qui erant Vilnae, laetissime tamen exigemus, reputantes magnum Dei Optimi Maximi beneficium erga patriam uostram, et erga Maiestatem Vr̃am, quam hujus beneficii auctorem, et effectorem esse voluit...... Structura templi cathedralis non magna opera, et impensa restitui poterit. Urbs est ipsa non parva, et aedificiorum ipsorum tam privatorum, quam publicorum forma demonstrat, non modicas opes se habuisse. Aliqua ex maioribus tormentis opus est huc inferre, quae ut primo quoque tempore Novogrodeco adducantur, Rolen operam dabit. Inde etiam pulveres, et globi advehentur; praesidium etiam iustum militum a me relinquetur. Suecos ego existimo non longius quam ad Narvam, et Iwanogrodum processuros. Commendo me in gratiam Regiae Majestatis Vestrae, Domini mei clementissimi......

Nuntiat. Polon. tom. 19. pag. 122.

CCL.

An. 1582. **Epistola M. Ducis Moscoviae ad Rudolphum Rom. Imperatorum, anno MDLXXXII.**

Грамота Царя Московскаго къ Рудольфу Императору Римскому въ 1582 году.

Vera Divina Beata Trinitas, quae omnibus qui in te credunt veris Christianis das Sapientiam, es invisibilis et altè resplendes in excelsis locis, duc nos in vias tuas, et rege nos juxta voluntatem tuam, ut nos inter populum tuum de voluntate tua loquamur. Hujus Dei clementiam seu gratiam praedicamus et laudamus, nos hujus voluntate et benedictione sceptrum Russici Regni obtinemus. Nos Magnus Dominus Czar et Magnus Princeps Iohannes Michailowitz (sic), Omnium Russorum etc. etc. mittimus nostram salutationem nostro Charissimo dilectissimo Fratri Rudolpho, Dei gratia electo Romanorum Imperatori semper Augusto, Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae, Carniolae, Marchioni in Moravia, Duci superioris et inferioris Luzemburgae, Silesiae, Wirtembergiae, Sueviae, Comiti Habspurgi, Tyrolis, Pfirtz, Kyburgi et Gratz, Lantgravio Alsaciae, Monarchae Romani Imperii, superioris et inferioris Burgaviae, Lusatiae, Domino Marcae, Sclavoniae et multarum aliarum regionum.

Nos tibi carissimo nostro fratri praeterito tempore, per Papae Gregorii Nuntii Antonii Possevini ministrum Paulum scripsimus, quoniam nos antea per dictum nuntium epistolam acceperamus, cujus erat tenor, quod Papa eundem ad nostram Czaream magnipotentiam cum bonis mandatis mittebat, quibus nobis et toti Christianitati serviebat, simulque cupiabat, ut ipsum unà cum suis hominibus suscipere, ac omnem ipsi gratiosam voluntatem demonstrare vellemus. Intelleximus igitur Papam Gregorium XIII suum hunc nuntium ad nos cum literis suis ablegavisse, quibus declarabat, quemadmodum et oretenus nobis proponi fecit, desiderare se, ut nos secum cum te fratre nostro, simulque cum aliis Christianis potentatibus in fraternitate, amicitia, unione, et firma confoederatione adversus omnes Ethnicos Christiani nominis hostes staremus. Super qua re, nos praecipuis nostris consiliariis ipsi nuntio certum responsum dare commisimus et mandavimus, nos specialiter ejus esse intentionis et desiderare cum ipso et cum te nostro dilectissimo Fratre aliisque Christianis Dominis omnimodam amicitiam et unionem contra omnes nostros hostes servare, sicut nos prius etiam super eo ad Papam Gregorium et te Fratrem nostrum Rudolphum per ministrum nostrum Iston Scheffrek scripsimus. Cum autem jam saepedictus Nuntius Antonius Possevinus ad nos venit, inter nos et Stephanum Lithvaniae Regem bellum et sanguinis effusio in Christianitate inciperat. Super quo dictus Possevinus de uno ad alterum profectus est, ut ejusmodi effusio Christiani sanguinis diverti posset. Is postquam jam ad nos rediisset, amborum nostrorum nuntii seu legati reconciliationem seu pacem fecere. Quem quidem Possevinum cum omni bona voluntate suscipimus, simulque ad modum, qui

ejus dignitati conveniebat, tenuimus, ipsumque in praesentia a nobis discedere permisimus. Mittimus nihilominus cum eo ad Papam Gregorium et te nostrum carissimum fratrem, Nuntium nostrum Iacobum Malwianin, ad nostram salutationem, amicitiam, et omne bonum offerendum.

Quod autem Papa Gregorius summus Pastor et doctor Romanae Ecclesiae super nostra unione scripsit, hactenus in opus deduci non potuit. Nam illud sine scitu tuo carissimi Fratris nostri fieri non potest. Postquam autem Possevinus cum legato nostro istuc venerit, et epistolam nostram praesentaverit, tuque carissime Frater noster ulterius cogitaveris, quomodo magnum ejusmodi opus promoveri ac dirigi possit, postquam etiam tu super eo Papam Gregorium, Regem Galliae, Regem Hispaniae et alios Christianos potentatos ulterius requisieris, et media reperta fuerint, quibus talis unio fieri possit, et tunc omnium illorum legati ad nos missi fuerint, volumus nos similiter cum illis super eo consultare facere, ut nos omnes adversus Ethnicum hostem, ad unum usque hominem stare possimus, ut Christianitas in pace et quiete retineatur, ejus sanguis non effundatur, et hostis haereditarius Christiani nominis adversus eam non praevaleat. Cum autem talis confoederatio stabilietur, volumus nos item ad Papam Gregorium, et te nostrum fratrem carissimum, nostros spectabiles legatos ad eam concludendam destinare. Velit autem carissimus noster frater, nostrum nuntium quem ad ipsum et ad Papam misimus, per suas regiones, tam eundo quam redeundo deduci facere. Nos tibi carissimo nostro fratri etiam ante hac per ministrum nostrum Iston Scheffrchin scripsimus et gravamen nostrum declaravimus, quod in hoc regno ex Romano Imperio instrumenta bellica nobis afferri prohibueris. Super quae nobis a charissimo nostro fratre responsum fuit, id post et iuxta edictum praedecessoris sui felicissimae memoriae Caesaris Caroli, ac etiam Avi sui Imperatoris Ferdinandi subsistere, quod etiam per Caesarem Maximilianum, quod similia instrumenta bellica extra Imperium ne eveherentur renovatum, et ab eo inde tempore hac usque ad hunc modum sic observatum fuerit. An. 1582.

Cum autem mutuo, jam saepius per nuntios super amicitia et unione facienda et adversus omnes hostes nostros, ad unum usque hominem stando, requisierimus, velit igitur Carissimus frater noster hoc relaxare, ut nobis omni ex parte merces advenire possint, quod frater noster ex parte nostra facere velit, quemadmodum nos item, a dominiis nostris cujuscunque generis merces liberè et securè abire patiemur.

Scriptum in Regia nostra civitate et arce Moscua a creatione mundi 7090 in mense Martii Indictione X. Nostrae Gubernationis anno 48. Russicae 36. Casanicae 30. Astracanicae 28.

Albertr. ex cod. msc. Biblioth. Vaticanae inter Urbinates 879. pag. 421.

CCLI.

An 1582. **Excerpta ex diariis Pontificum Romanorum de legationibus a M. Moscoviae Duce Romam missis. MDLXXXI et MDLXXXII.**

Выписки изъ дневниковъ Папъ Римскихъ, о Посольствахъ, отправленныхъ Царемъ Московскимъ въ Римъ, 1581 и 1582 года.

Anno MLXXV. xiv Octobris. (¹)

Ultimo loce sua Beatitudo proposuit mittendum esse aliquem ad Principum Moscoviae, et fuit conclusum ut mitteretur R. D. Franciscus de Potentia Episcopus Scarensis, qui curaret cum eodem Principe, ut una cum aliis Principibus Christianis contra Turcas pro defensione Christianae fidei se prepararet et arma caperet.

Anno MDLXXXI xxvi Februarii. (²)

Venit ad Palatium ductus ab Excellentissimo Duce Sorae quidam Orator Regis seu Principis aut Ducis Moschorum, seu Moscovitarum, nomini Thomas Cosmingen Severingen, qui biduo ante venerat ad Urbem, et hospitabatur in Palatio Illustrissimi Domini Marci Antonii Columnae, ubi ad praesens inhabitat praedictus Dux apud templum Sanctorum Apostolorum. Habitus ejus erat secundum morem patriae et regionis suae. Videlicet chlamys manicata protensa ad media crura, ex panno laneo coccineo, et subtus illam altera aliquanto longior ac duplex, ex tenui serico ejusdem coloris, lino gossipino seu bombacio facta consutàque, pedes et crura cothurnis ex tenui ac lucido corio orientali ejusdem coloris induebatur. In capite pileum zibellinis pellibus extrinsecus coopertum gerebat. Vestis inferior circa collum margaritis contexta et ornata. Comitem seu asseclam eodem fere habitu indutum habebat, qui literas seu mandatum sui principis manu portabat. Introductus fuit per aulam Constantini ad cubiculum secretum Pontificis, unà cum ejus comite praedictò Duce Sorae. ubi Sanctissimus Dominus noster morabatur solus, nec alius prorsus quispiam illuc introivit, sed nec ipsi quidem secretiores cubicularii, licet quamplurimi usque ad eum locum Ducem cum praedicto oratore comitati essent. Non ergo de visu referre possum quid intus actum sit. Attamen audivi ab ipsomet Duce, illum pedem Sanctitatis Suae deosculatum fuisse, ac genuflexum mansisse, donec mandatum et litterae sui Principis interpretarentur, tum quaedam dona nomine praedicti sui Principis Pontifici obtulisse, videlicet nonnullas pelles zibellinas, quas portabat puer quidam ejusdem nationis et habitus, sed diversi coloris. Postmodum exeuntes e cubiculo Pontificis cum eodem Duce, curru reducti sunt ad easdem aedes, cum pluribus curribus sectantibus. Biduo ante Sanctissimus Dominus noster mandaverat per nos Caeremoniarum magistros perquiri, num in nostris aut antecessorum nostrorum diariis notatum esset, venisse alias in Urbem oratorem aliquem Moschovitarum ad Summum Pontificem, et quo ritu receptus esset. Quod cum diligenter a

(¹) Cod. mscr. Bibl. Vallicellianae Romae. I. 61. (²) Cod. mscr. Bibl. Princip. Corsini Romae CMLXXXVII. pag. 100 et seq. Item pag. 147. et seq.

An. 1582.

nobis perquisitum esset, nihil invenire potuimus. Et cum a nonnullis diceretur, tempore Clementis VII missum fuisse similem Oratorem ad ipsum Clementem, idque per idque per Paulum Iovium celeberrimum historiarum scriptorem memoriae mandatum fuisse, reperi tandem libro XIII historiarum ejusdem de hoc mentionem fieri, videlicet venisse ad Clementem legatum Basilii Regis Moschorum nomine Demetrium. Quotamen ordine, ritu, aut pompa receptus auditusque esset, non exprimi. Nec puto aliter receptum fuisse, nisi prout modo receptus fuit a Sanctissimo Domino nostro, tum quia non venit tunc nec modo pro obedientia praestanda, quo casu non solent recipi oratores cum pompa, nec mitti eis obviam familiae Papae et Cardinalium, nec in Consistorium publicum introduci, quod etiam per decretum Consistoriale Iulii Papae II fuit ordinatum, et a Leone Papa X ejus successore comprobatum, ut notavit Pario Crassus Episcopus Pisaurensis et Caeremoniarum Magister, tempore praedicti Leonis X. Anno 1517 post diem Epiphaniae, licet aliquando, pro arbitrio Pontificum aliter servatum sit. Tum etiam quia Princeps seu Rex Moschorum et ipsi Moschovitae, licet Christi legem profiteantur, et colant, tamen non consentiunt in omnibus cum Ecclesia Romana, sed vivunt more Graecanico.

Die XXVII. Februarii MDLXXXI. (¹)

Sanctissimus Dominus noster dixit (in Consistorio) heri vesperi Oratorem Ducis Moschorum venisse ad Sanctitatem Suam, de quo sunt magnae gratiae agendae Deo, cum post aliqua saecula iterum Moschorum Princeps miserit, nam antea ad felicis memoriae Clementem Papam VII misit de anno MDXXV, ut reperit in actis Consistorii, et in hoc sacro (inquit) loco tunc tractatum et decretum fuit, mitti ad eum Nuntium Apostolicum Episcopum quemdam. Unde cum iterum jam ad nos miserit, debemus gratias agere Deo. Nos accepimus literas, quas illius nomine nobis reddidit, sed nescimus quid scribat, quia adhuc non sunt interpretatae, cum sint lingua Serviana scriptae.

Die VI. Martii MDLXXXI. (²)

Sanctissimus Dominus noster retulit litteras Moschi per ejus Oratorem allatas, fuisse interpretatas, seu translatas, et in eis instare, ut agatur de pace ejus cum Rege Poloniae, et Sanctitas sua ad hoc partes suas interponat apud eundem Regem, offerens omnia ejus studia in Turcarum tyrannum se conversurum, et ut apud ipsum habeatur nuntius nomine Sedis Apostolicae, sicut apud alios Principes Christianos. Verùm cum de religione nulla fiat mentio, nulla de reconciliatione cum Romana Ecclesia, non visum est Sanctitati Suae et iis quos ad id deputavit, ut aliud de suis postulationibus agatur, nisi ut mittatur aliquis a Sanctitate Sua ad dictum Moschorum Ducem, qui cum eo prius agat de religione et de reconciliatione cum Romana Ecclesia, et deinde si obtemperaverit de componenda pace inter eum ac Poloniae Regem, et de aliis quae postulat, et quod cito est discessurus iste orator.

Die XXVII. Martii Feria secunda Paschae MDLXXXI. (³)

Di XXVII. Martii feria secunda Paschae discessit Moschovita cum quo ivit de mandato Sanctissimi P. Antonius Possevinus Presbyter Societatis Iesu, quò possit instruere Principem illum et populos de fide catholica, ut si fieri posset, Deo dante, ad obedientiam Romanae Sedis attraheretur. Quod utinam Deus pro sua pietate concedat.

(¹) Ex. cod. mscr. Princ. Alteriorum Romae quo acta Consistorialia per Card. Gambara adnotata continentur. IX. E. II.
(²) Ex eodem codice. (³) Ex codice Corsinorum.

An. 1582. Die XIII Septembris Anno MDLXXXII. [1]

Venit ad Urbem quidam Nuntius Magni Ducis seu Principis Moschorum, seu, ut vocant, Moscovitarum, cum quo rediit Antonius Possevinus ille Presbyter Societatis Iesu, quem superius memoravimus discessisse ab Urbe cum altero ejusdem Principis Moschorum nuntio de mandato Sanctissimi ad dictum Principem, ut experiretur, si illi Catholicam fidem persuadere posset, eumque ad obedientiam Sanctae Romanae Ecclesiae attrahere. Qui tamen haud scio quantum profecerit. Die igitur praedicta ingressus fuit Urbem dictus Nuntius nomine Iacobus Sieminovich per portam Angelicam prope palatium Vaticani, cui nec familia Papae, nec Cardinalium obviam ivit, sed tantum multi Barones et Nobiles civis Romani et curiales. In platea S. Petri, dum ille transiret, milites Helvetii de custodia Sanctissimi Domini Nostri stabant simul in linea recta, et ibi aliquot bombardae exoneratae honoris gratia; transivit per pontem S. Angeli versus Urbem, quò transacto, in Arce S. Angeli fuerunt pariter exoneratae multae bombardae. Equitavit usque ad mansiones sibi praeparatas, in domo Reverendissimi Cardinalis de Columna in platea Apostolorum. Papa tunc rusticabatur.

Dominica sequenti die XVI ejusdem, cum die praecedenti Papa rediisset ex villa, praedictus Nuntius Moschorum, cum aliquot ex suis, una cum praedicto Domino Antonio Possevino, venit ad palatium Sancti Marci, hora XX vel circa, ubi in aula, ubi est Cosmographia Orbis appensa, fuit receptus a Papa cum stola, arcumsedentibus XV. Cardinalibus. Dictus nuntius vocabatur, ut praedixi, et mihi relatum fuit, Iacobus Sieminovich, quod interpretabatur, Simonis filius, et cum eo alter vocatus Malmenichow, aulicus Magni Ducis, ac alter Secretarius, vocatus Thiscina Basilii, et interpres vocatus Iacobus Valentini filius Zaborowscii. Erant primi duo supradicti induti velluto nigro, vestibus juxta morem regionis eorum factis, et in capite portabant tegmenta ex pellibus zebellinis. Cum ipsis erat praedictus Antonius Possevinus. Postquam ingressi sunt dictam aulam, monui dictum Possevinum, ut ipsos faceret ante Pontificem genuflectere et genuflexos loqui quidquid vellent. Nam illi linguam nostram non intelligabant, nec nos illorum, sine interprete. Difficulter potuit eis persuaderi, nt genuflecterent et caput detegerent. Dicunt enim in eorum more positum esse, ut nunquam caput detegant honoris gratia, nec etiam ipsorummet Duci et Principi, nec ante ipsum genuflexi, sed procumbentes sunt, dum illi reverentiam volunt exhibere. Tandem genuflexerunt, et caput denudarunt, suadente Possevino, quem videbantur magnopere vereri. Primus illorum coepit loqui patria lingua, quae a nemine intellecta fuit, alter verò, sue eorum Secretarius, vel interpres, eadem verba repetiit lingua Patria, seu potius Latina, in hunc qui sequitur modum, videlicet.

«Missi sumus, summe Pontifex Gregori XIII, «Pastor atque Doctor Romanae Ecclesiae, Ve«strae Sanctitatis valetudinem percunctari. Mi«sistis ad nos Legatum vestrum Reverendissi«mum Dominum Antonium Possevinum, una «cum litteris, quas cum gaudio acceptas summa «voluptate audivimus, nec non Reverendissimi «Antonii dicta maximi desiderii fuere, de mu«tua inter nos unione. Iussimus itaque Reve«rendissimo Domino Antonio Possevino Legato «Vestro per homines nobis propinquos respon«dere, nimirum quod cupimus cum Vestra «Sanctitate, ac cum Fratre nostro pretiosis-

[1] Ex mscr. Corsin. ut supra.

«simo Rudolpho II mperatore Romanorum, «cum denique omnibus Christianis Principibus «in fraternitatis charitatisque vinculo esse. Ve«strae Sanctitatis tandem erit, Summe Pontifex, «ut auditis nostris litteris, nec non perpensis «iis, quae cum Reverendissimo Domino Anto«nio Possevino Legato, nostri Barones egere, «Internuntium nostrum Iacobum ad omnia re«sponso dato remittere digneris.»

Deinde praesentarunt eidem Sanctissimo Domino nostro litteras eorum Ducis in pergameno, nomine eorum Ducis, seu Principis eum subinfrascriptis titulis nominando, primus videlicet eorum proprium idiomate, alter Latino, ut prius fecerant, de verbis supradictis: Gratia Dei Magnus Dominus Czar, atque Magnus Dux Ioannes Basilii, totius Russiae, Volodimiriae, Moscoviae, Novo-Plescoviae, Magnus Dux Smolensciae, Iugoriae, Permiae, Viatcae, Bulgariae etc. Magnus Dominus atque Magnus Dux inferioris terrae Novogardiae, Czernichoviae, Resaniae, Rostoviae, Iaroslaviae, Albi lacus, Livoniae, Obdoriae, Condoriae, totiusque regionis Siviriae et Siberiae Dominator.

Quibus litteris praesentatis, obtulerunt Pontifici munus nonnullarum pellium ex zebellinis, osculando pedem Sanctitatis suae. Quibus Pontifex respondit, laetari eos advenisse, et quod litterae sibi traditae considerarentur, et eis responsum daretur, tum praedictis surgentibus, nonnulli eorum famuli et compatriotae, osculati fuerunt pariter pedem Sanctitatis Suae. Mox Pontifex, factis super eo signo Crucis, illinc abiit ad suas cameras.

Non fuimus pro hujusmodi actu nos magistri caerimoniarum vocati, nec moniti, sed ego mea sponte casu illuc accessi, cum audivissem invitato fuisse plures Cardinales tali causa, ut viderem quae agerentur. Inveni autem cuncta parùm consideratè et sine decoro ordinata. Nam primò aula praedicta, ubi fuerunt ipsi Moscovitae recepti, nullis aulaeis, aut coriis ornata erat, sed nudatis parietibus, iisque minimi nitidis. Erant autem duae aliae aulae, per quas ipse nuntius transivit, antequam ad praedictam perveniret; videlicet aula magna et altera ei proximior, Hispanis coriis, auro circumfusis ornatae et coopertae, ea verò quam magis decebat ornari, penitus spoliata, quodque etiam deterius fuit, Sedes Pontificia fuit ibi parata simplicissima ex corio rubro, et sine ullo suppedali, quales ferè vel multi mediocres homines intra suos domos habere solent. Quod eò minus laudabile fuit, quia hujusmodi nuntiis, qui a longinquis ac remotissimis partibus, fama ducti, ad Ponteficiae Majestatis thronum venerandum accedunt, aliquando etiam splendidior apparatus ostendi debuit, quàm is, quo singulis diebus in privatis congregationibus, et inter suos domesticos soleat se Pontifex demonstrare; praesertim consideratis moribus, ac ritu Ducis seu Principis ipsorum Moscovitarum, qui cum aliquos exteros Oratores recipit, superbo et magno fastu sese illis exhibet, longo ordine pluribus hominibus proceris statura ac barbatis, sed revera conditionis infimae et servilis, habitu tamen Senatorio et sumptuoso circumstantibus vel sedentibus, ut eo pacto exteris suae aulae splendorem et magnificentiam licet inanem et fictam ostentet, quemadmodum Olai Magni historia de gentibus septemtrionalibus libro XI cap. X declarat. Et ipsemet praefatus Antonius Possevinus expertus est, qui testatur, magna solennitate se fuisse ab ipso Magno Duce seu Principe Moscorum receptum, missis ei obviam innumeris equitibus et nobilibus sui dominii bidui spatio, quod ab ipso plenius intelligetur. Quare tum ipse Possevinus, tum multi alii, ac fere omnes, mirabantur tam modicam de ea re habitam esse rationem aegre ferentes, id cum

An. 1582.

An. 1582. pauca Sedis Apostolicae dignitate, ac minori forsan satisfactione ipsorum Moscovitarum factum fuisse. Quibus etiam ingredientibus ad tantum Principem, vix patebat aditus prae hominum multitudine, qui illuc coadunati erant, studio videndi hos novos homines, habitu, lingua et moribus a nostris differentissimos, quorum numerus et pressura talis fuit, ut vix reliquerint vacum locum ubi sedebat Pontifex cum praedictis Cardinalibus et fere ipsum Pontificem et Cardinales conculcarent, et ipsi Moschi cum maxima difficultate in conspectum Pontificis potuerint penetrare, nisi ipse de mandato Suae Sanctitatis voce et nutu transitum aperuissem. Et revera magna fuit incuria domesticorum et ministrorum ipsius Pontificis, qui id sciebant, et quibus curam de ea re Sanctitas Sua reliquerat, non ponere in dictis aulis custodiam militum, qui gentes arcerent ab ingressu, ut et via aperta pateret illis, et Pontifex majori cum decore et majestate eisdem appareret, segregatus et distinctus a circumfusa multitudine. Quod si prius aliquis nostrum, ut' in similibus casibus fieri deberet, vocatus fuisset, fortasse de tali errore praemonuissemus, aut certè aliquem meliorem ordinem praemonstrare potuissemus. Sed nostris temporibus exiguo in pretio habentur magistri caerimoniarum, respectu temporum praeteritorum. Notavi morem barbarum ipsorum, qui genuflexi ante Pontificem, gaestientes prae laetitia, pugnis sese invicem impetebant, quod apud eos consuetum esse didici a Reverendissimo Domino Vincentio Portico Urbis gubernatore, et olim Nuntio apud Regem Poloniae.

Die XVII Septembris MDLXXXII. [1]

Fuit Consistorium secretum in quo Sanctissimus Dominus noster dixit, factam esse pacem inter Regem Poloniae et Magnum Ducem Moscovitarum, qui ejus rei causa Nuntium ad Sanctitatem Suam miserat, gratias agens ob operam quam Sanctitas Sua ad id impenderat, seque ad servitia hujus Sanctae Sedis obtulisse, eundem verò Nuntium ad Sanctitatem Suam Moscovitae, secum attulisse salvum conductum pro his omnibus, qui ad ejus ditionem transire, ibique commercium habere voluerint.

[1] Ex Cod. mscr. Bibl. Vallicellianae. I. 61 continente acta Consistorialia.

(*Exemplar Albertrandii*).

CCLII.

Gregorii P. XIII ad Ioannem IV M. Ducem Moscoviae. (De oratore ab eo misso, deque aliis rebus, de quibus Dux scripserat ad Pontificem.)

Папы Григорія XIII къ Царю Іоанну Васильевичу, о посланномъ имъ Посланникѣ и о другихъ предметахъ, о которыхъ писалъ Царь къ Папѣ.

An. 1582.

Gregorius Episcopus servus servorum Dei Ioanni Basilii Domino Russiae Magno Duci Moschoviae, Novoguardiae, Smolensciae, Wladimiriae, Domino Cassani et Astracani, multarumque aliarum provinciarum; Principi Magno et desideratissimo salutem et omnis gratiae fructum.

Rediit ad nos dilectus filius Antonius Possevinus, quem ad te miseramus una cum Iacobo Molvianino Oratore tuo. Facile perspeximus tum ex tuis literis quas Antonius noster, tum Iacobus tuus Nobis reddiderunt, humanitatem tuam. Narravit etiam idem Antonius multa de tua amplitudine honorificentissime, inter cetera quoties ad te adiit, semper benignissime acceptum esse, quod quidem fuit nobis gratissimum. De pace cum Rege Poloniae tantam voluptatem cepimus, quantam par erat Nos capere potentissimorum Principum conjunctione, et Christianorum populorum, qui antea magna inter se cede conflixerant, tranquillitate, et incolumitate optimaque spe communium virium, armorumque in Christi hostes convertendorum, quo quidem nihil posset fieri praeclarius, nihil Christianae Reipublicae salutarius. Gratum vero tibi esse, Nos, nostram auctoritatem, atque operam in pace conficienda interposuisse, fuit id quidem Nobis gratissimum, nihil enim unquam egimus libentius; sed ut summam in eo negocio Dei gloriaeque rationem habuimus, sic proemia omnia ab immensa illius misericordia expectamus: tuam vero tam gratam hujus facti memoriam omni benevolentia omnibusque officiis complectendam ducimus. Quod scripta ea, quae postulasti de Religione, quaeque tibi petenti Antonius tradidit, attente legisti, quodque ex tuis literis, quas superiore anno ad Stephanum Poloniae Regem scripseras, cognovimus, perspectum habere te semper in Ecclesia Romana sincerum verum fidei cultum usque a Sanctissimis Apostolis ductum viguisse; semperque retentum esse, nec posse unquam ulla aut temporum iniquitate, aut hominum fraude, et perversitate violari, incredibiliter laetati sumus, idemque hoc tempore sentire te speramus: sic enim te tunc vere, sapienterque scripsisse accepimus, Isidorum Russiae Metropolitam in Oecumenica Synodo Florentina agnovisse, palamque professum esse Catholicam veritatem in Romana Ecclesia retineri, ab eoque tempore Russiam sese cum Ecclesia Catholica Romana conjunxisse. Magnam igitur in spem venimus, te praeter ea, quae pollicitus es eorum causa qui istuc venerint, caeteris quoque in rebus gravioribus facilem futurum, praesertim cum intelligas, quam necessaria, quamque Deo accepta sit animorum ipsius charitate con-

An. 1582. junctio. Quod vero Turcam teterrimum tyrannum tam male oderis, quodque in ejus perniciem paratissimus es, facis, quod Christianum Principem, ac tantum Dominum decet. Ut autem nihil difficile est Deo vincere, vel in multis, vel in paucis, sic boni omnes sperant, te nullam opportunitatem omissurum esse non solum communibus copiis, sed tuis etiam ipsius viribus, atque armis, tuaque potentia monstrum illud a Christianorum cervicibus repellendi. Nos vero non cessabimus de eo, quod sapienter, magnoque cum zelo scribis cum caeteris Christianis Principibus agere, eosque adversus communem hostem vocare. Omnibus autem de rebus amplitudinem Tuam suo tempore certiorem faciemus. Interea cupimus, ut libros, literasque eas, quas ad te mittet dilectus filius Antonius, sic accipias, quasi a Nobis ipsis mitterentur, inter eos enim, quos plurimos habemus doctrina, ac pietate praestantes, unus is est, cujus fidem, sinceritatem, zelum plurimi facimus. Mandavimus etiam ei hoc tempore, cum illum in Germaniam, et in Poloniam mittimus, ut omnibus officiis tibi praesto sit omnibus in rebus, quae ad Dei gloriam, adque ad dignitatem tuam pertinebunt, quamobrem tu, si opus erit, et ad eum scribere, et tabellarios tuos mittere fidenter poteris, ne quid itineris longinquitas tuo desiderio et commodis obstare possit. Quod autem jam non unas Nobis patentes literas, fidemque publicam misisti, quibus concedis, ut mercatores nostri, et aliorum Principum cum Sacerdotibus nostris ad te venire, liberque istic commorari, et tuto ad nos redire, quoties voluerint, possint, utque etiam possimus, quoties opus erit, tuto aliquos ad Persas mittere, dici vix potest, quam jucundum Nobis acciderit. Nos quoque vicissim pollicemur, quoties tibi placuerit, tuos huc mittere, eos quam tutissime venturos, libere commoraturos, quotiesque voluerint, discessuros, omniaque a Nobis charitatis officia relaturos. Pelles, quas misisti tum superiore anno per Paulum Campanum, tum hoc tempore per Iacobum tuum, accepimus libentissime. Mittimus vicissim suam Christi Redemptoris nostri imaginem, quam conservabis nostrae, sanctaeque hujus sedis memoriae causa. Oratorem tuum a nobilissima Venetorum Republica praeclare acceptum esse, interque vos amicitiam conjunctam esse, negociationumque utrinque jam facultatem patere: quae quidem omnia per Antonium nostrum curari mandaveramus, gratissimum nobis fuit. Interea non cessabimus orare, ut Deus benedictus amplectatur te, tuosque omnes sua gratia, cumuletque omni felicitate. Datum Romae apud Sanctum Marcum anno Incarnationis Dominicae millesimo quingentesimo octuagesimo secundo, Kalendis Octobris, Pontificatus nostri anno undecimo.

Fuerunt hae literae duplicatae, et missae cum cordulis ex auro, et serico contextis, cumque imaginibus Petri, et Pauli ex auro, ut solent in Apostolicis literis appendi ex plumbo.

ex Regesto Brevium Gregorii P. P. XIII. tom. 25. pag. 175.

CCLIII.

Di Mgr Bolognetti Nunzio in Polonia al Card. di Como. Cracovia 3 di Gennaio 1583. (De muneribus missis a Duce Moscoviae ad Tartarorum Imperatorem.)

Отъ Нунція Болоньетти къ Кардиналу Комскому, An. 1583. изъ Кракова 3 Генваря 1582. О дарахъ посланныхъ Царемъ Московскимъ къ Хану Татарскому.

...... E giunto in questa Città un Ambasciatore dei Tartari per ridomandare le cose loro tolte dai Cosacchi, et in particolare alcuni doni mandati dal Mosco all' Imperatore di essi Tartari. Però si verifica in parte quel, che fu detto in Senato in tempo dei Comitii, benchè si credesse da alcuni, che questo sospetto fosse con prudenza esaggerato. Sebbene questo Ambasciatore non era arrivato il giorno, che io ebbi l'audienza, nondimeno Sua Maestà miragionò assai a lungo delle cose di questi Tartari, e del gran danno di queste subite lore scorrerie, del modo, con che passano il Boristene, con unire insieme capi, e code di cavalli (dicendo che voleva farmelo mostrare a tempo nuovo sulla Vistola da certi Tartari, che tiene prigioni) della bontà e fertilità dei paesi, che per tali incursioni erano disertati, dell' animo, che avea Sua Maestà di farli riabitare, con distribuirli fra i particolarli *iure perpetuo*, e di edificare a quei confini alcune fortezze. Il che dice che sarebbe piaciuto ai Ruteni; ma che questi di Polonia come lontani dal pericolo, non se ne curavano, giudicando che detta contributione dovesse essere a beneficio dei Ruteni più presto, che di loro. E non si mostrò aliena Sua Maestà, in caso che potesse superare questa difficultà, d'istituire un giorno una Religione di Cavalieri, che fosse ostacolo dalla parte di qua à progressi degli infedeli, avendo con questa distributione commodità di far commende.

Nuntiat. Polon tom. 20. pag. 2.

CCLIV.

Ex litteris Archiepiscopi Leopoliensis ad Cardinalem Bolognettum, die 23 Februarii 1584 Leopoli datis. (De Tartaris Russiam vastantibus.)

Изъ письма Архіепископа Львовскаго, къ Кардиналу An. 1584. Болоньетти, изъ Львова, 23 Февраля 1584, о опустошеніи Руси Татарами.

...... Iam ad finem epistolam perduxeram, cum tristem nuncium de Tartaris accepi, qui iam fines Russiae populantur, et praedas hominum agunt. Scribo S. R. Majestati non iam ru-

An. 1584 mores, sed rem ipsam. Fortasse cum Illma Celsitudo Vestra has litteras meas leget, iam nos, nisi Deus prohibuerit in oculis nostris hostem habituri sumus, amissis prius possessionibus omnibus. Haec sunt tempora, hic status rerum. Deus miseratur nostri.

Nunziatura di Polonia. tom. 12. pag. 71.

CCLV.

An. 1584. **De rebus Livoniae narratio. 1583, 1584.**

Сказаніе о дѣлахъ Ливонскихъ 1583 и 1584 года.

Dovendo il Sigr Cardinale mio Signore visitare questa Provincia (di Livonia) non tanto per vederla, quanto per migliorare alcune cose così politiche, come spirituali, parti di Riga l'ultimo di Agosto passato con buona compagnia, e pigliò seco, oltre agli altri Sacerdoti suoi ordinarii, il Reverendo Padre Leonardo Rubeno Rettore del Collegio di Riga. La prima gita fu a Pernovia, città posta al mare Baltico, già assai celebre, ora per la maggior parte distrutta, e deserta, sebbene Sua Maestà (il Re di Polonia) vi tiene buon presidio per essere contermina colla ditione del Re di Suetia. Là vi è una Chiesa assai buona, sebbene antica, e non acconcia affatto. Il Parochiano è Messer Fabiano Quadrantino, uomo letterato, perito della lingua tedesca, e polacca, e qualche poco della estonica, ch'è la lingua nativa de paesani, differente affatto dalla lottavica, che è in uso a Riga, et à luoghi convicini. E suggetto molto degno, perché oltre alle lettere, è di vita esemplare, e modesto, a tutti gratissimo. I cittadini nondimeno trattengono un ministro, uomo assai freddo, che predica loro in una Chiesetta, che già fu dè Moscoviti. Fu chiamato esso Ministro dal Sigr Cardinale, e fu ammonito seriamente, che stesse nè suoi termini, e credo lo farà, perchè teme il Capitano di quella Città che è Cattolico, e molto zeloso. Di là venimmo a Felino, dove la città è desolata insieme con la Chiesa, la quale appare per le ruine essere stata bella; e grande. Il Castello è magnifico, e rende buon testimonio della grandezza dè Cavalieri dell' Ordine. Essendo nell Castello una Cappella assai grande, ad istanza del figliolo del Capitano, ch'è buon Cattolico con tutto che il Padre sia eretico, consagrò l'altare, e vi disse la Messa, quello, che non era stato fatto già molti anni, perche questo fu uno dè primi luoghi, che venisse in mano dè Moscoviti. Gl'incoli sono tanto devoti, ch'è cosa maravigliosa, e dimandati di che fede siano, rispondono dell' antica, e mostrano tanta reverenza verso i sacerdoti, che poco meno non si gettono loro a piedi. Il Sigr Cardinale fece battezzare molti putti, e molti confermò, etiandio uomini vecchi, e donne in gran numero; quello, che ha fatto sempre da per tutto con grandissima cnnsolazione di queste povere anime. Il

Rev^{do} P. Rubeno ha predicato anco dove ha potuto in tedesco, e dove gli è mancata la lingua, ha fatto l'officio per interprete, di maniera che il Sig^{r} Cardinale ha visitato la Provincia, non solo come governatore, ma come Vescovo, non pretermettendo cosa alcuna, che facesse, o potesse fare qualche frutto. Poi in Derpato si sono fatte le medesime opere, e molto più di quelli Padri residenti, i quali hanno già fatto tanto profitto nella lingua estonica, che in quella amministrano tutti i sagramenti, e predicano in pubblico con gran frequenza d'uomini, e con maraviglia loro, sapendo che i Padri pur sono farastieri, e paiono naturali del paese. Le Chiese sono belle, et erano molte per la grandezza della città, due sono tenute, et officiate dà Cattolici. L'una è de Padri, che fu già delle Monache, e l'altra del Preposito, o Parochiano, et è la più bella. Egli è un prete Polacco, che pose qui il Sig^{r} Cancelliere, assai fredd'uomo, e quel ch'è peggio un poco tenace. Il che ho inteso da altri, et ho compreso dal culto esteriore della Chiesa, la quale merita certo maggior diligenza, avendo massime esso Preposito molto buona provvisione. Il Sig^{r} Cardinale l'ha fatto ammonire fraternamente per me; Dio voglia che sia con frutto. La chiesa già Cattedrale fu bellissima quanto qualsivoglia altra, ora è tutta fracassata, sebbene i muri, e le colonne sono intiere, ma il Moscovita ha fatto gran danno, e credo che avrà bisogno di grande spesa se dovrà essere ristorata. Partito il Sig^{r} Cardinale di Derpato, andò ad un podere del Vescovo, detto Wrangelmoza, il quale, come intendo, per istigazione dell' Economo Derpatense, il quale è eretico, dopo la fondazione è stato permutato con un altro prima assegnato al Vescovato, di molto maggior valore, et utile, onde la Chiesa ne resta lesa notabiltamente. Non so quello, che facesse il nominato morto, ma si dice non abbia consentito. V. S. Illma se ne potrebbe informare col Milensky fratello del morto. Veramente questa è una meschina fondatione, come dicono questi del paese, avendo massime riguardo a quello, ch'è stato della Chiesa altre volte, e dubito, che la Religione Cattolica in questa Provincia farà difficilmente progresso, poichè si pena tanto con questo desiderato Vescovo. Dio voglia, che Monsig^{r} Patritio venga, se sara escluso dalla dispensa, che domanda per poter ritenere gli altri beneficj, che ha. V. S. Illma fece santamente a dissuadere il Re, che non dimandasse tal cosa, la quale è mostruosa, e credo che non si concederebbe mai in Roma. Questi del paese, et massime i Preti, à quali tocca, vedono volentieri, che non succeda questo negotio della dispensatione, perchè sperano, che restando il Vescovo con quello, che avrà qui, sara più diligente nel procurare accrescimento, e nel conservare, e migliorare quello, che ha. Partiti dal podere del Vescovo abbiamo visitato due castella nè confini del Moscovita, l'uno detto Nowogrodeck, che non è lontano dal paese del Mosco più di un tiro di mano. Quelle gente intendendo della venuta del Sig^{r} Cardinale (perchè oltre alla Comitiva ordinaria di molti cocchi suoi, et di certi Capitani, che lo venivano accompagnando, aveva anco una buona mano di cavalli armati, cò quali gli era venuto incontro il Sig^{r} Commissario) per gelosia, e per timore s'erano ritirato con la loro suppelletile domestica per tre leghe dentro in Moscovia, et aveano condotto da un Monastero vicino a due leghe detto Pieczur, una imagine della Madonna molto preziosa sino a Plescovia, che è lontana cinque leghe di più. Onde abbiamo compreso, che sono pieni di timore, e dubitano di guerra. Il Castello di Novogrodeck è piccolo, ma assai munito, e dovrebbe esserlo più, stando negli occhi del nemico. Nella terra stanno alcuni Moscoviti con sue merci, e tutto il resto degli abitatori tiene più del Ruteno, o Moscovitico, che del Li-

An. 1584.

An. 1584. vonico. Nel Castello trovammo una buona Cappella, nella quale fu detta la messa da tutti i Sacerdoti, che vi si trovarono, essendo giorno di Domenica. Ivi si conserva una balestra come per reliquia, dicendosi, che il Capitano di quel luogo, mentre l'esercito Moscovitico stava oppugnandolo, non vendo egli altra speranza, che l'aiuto Divino, si mise in Oratione in quella Capella, e vi si trattene lunghissimamente sin tanto che dà suoi fu avvisato che le cose di fuori andavano male, sicchè egli levandosi quasi da un profondo sonno, si vidde innanzi la suddetta balestra, non mai veduta prima, e carica, come dovea essere, la quale egli medesimo voltò contro l'esercito nemico, scaricò, e per volontà di Dio colse il maggior Capitano, che restò morto di quel colpo, e per la morte di lui si pose in disordine tutto l'esercito, e quel Castello per allora fu liberato. L'altro Castello vicino à confini è Mariemburgo, del quale è Capitano i Commissario sopradetto. Quivi abbiamo veduto una contesa tra la Nobiltà, e il Commissario, avendo il Commissario de Nobili porto al Sig^r Cardinale per nome loro una supplicatione, o scrittura, nella quale si contenevano alcuni suoi gravami, e grandi invettive contro esso Commissario, opponendogli che per autorità propria in certi territorj di questa Provincia avesse spogliato dè suoi beni alcune vedove, pupilli et altre simili persone, et dicendo che non lo conoscevano per Commissario, nè volevano chiamarlo con questo nome. Onde grandemente si esarcebò il Commissario, e con un'altra scrittura in risposta si guistificiò dinnanzi al Cardinale con accusare quei supplicanti di ribellione, con fulminar protesti contro di loro, e con molte altre significationi di grande sdegno. Il Sig^r Cardinale ha procurato di placar lui, e di teneri in officio la Nobiltà con darle ad intendere che il Cemmissario ha eseguitò la volontà di Sua Maestà, e che non ha fatto niente da se, come veramente è. Tuttavia sono restati gli animi molto alterati, e mal contenti. Partiti di Marienburgo venimmo in Adzel, Castello fabbricato dai Moscoviti per la maggior parte di legname, d'onde sono venuti gran danni a questa Provincia, e credo che Sua Maestà lo farà abbruciare, come si rovineranno alcuni altri, i quali non soni forti abbastanza, e possono essere ricettacolo all' inimico in tempo di guerra. Di là venimmo a Smiltino, dove risiede uno di quei preti Varmiensi detto Andrea Kurgerio, il quale è malissimo contento, perché non ha certo assegnamento, e patisce molti disagi. Ill^mo mio Sig^r, con occasione di questo Prete porro fine al viaggio perchè non ci è che dir più, se non che di Smiltino andammo a Romburgo, Castello già del Arcivescovo Rigense, e molto bello, non guastato dà Moscoviti, dovo sono dipinti tutti gli Arcivescovi, per ordine dè quali le mando il Catalogo. Di là passando a Venda, incontrammo il Rev^do P^re Campano Provinciale, e lo riconducemmo a Venda, dove stette la notte. Il dì seguente egli si partì verso Derpato, e noi vennimmo a Riga ai 16 del presente, avendo consumato un mese e mezzo in questa peregrinazione. Lasciando adunque da canto il viaggio, vengo a quello, che ne ho cavato, e Le dico, che in una Provincia cosi grande, e piena di Castella vi dovrebb' essere maggior numero di preti, e miglior provvissione per sostentarli, perchè veggo che per ogni cantone si trova il ministro Luterano, e qualche volta una coppia, ma non vi si vede già il sacerdote cattolico, e questo è il terzo anno che la Provincia e sotto questo felice dominio. A me pare necessario, se il Vesscovo tarderà a venire, che V. S. Ill^ma faccia gagliardo officio con Sua Maestà, che siccome manda Vescovi e Commissarj per aver conto dè beni, così mandi qualche uomo pio, e dabbene, che abbia carico di vedere dove comodamente si potessero fondare, o restituire le

le Chiese, e che si provvedesse a questi pochi preti, i quali mal volentieri, et a gran pena si trattengono qui. Che sebbene Sua Maestà da loro qualche cosa, perchè la devono cercare dà Capitani, molte volte eretici, o almeno poco pii, perchè non hanno assegnamento certo, e sono costretti a mendicare il loro vitto da altri, provano molte difficoltà, e miserie, le quali non possono tollerare. Credo, che il Sig.r Preposito nominato piglierà carica di venire per nome di tutti al Vescovo loro, et esporrà i suoi bisogni. Se verrà V. S. Ill.ma si degni averlo per raccomandato, perchè è uomo dabbene, e sara utile a questa Provincia. An. 1584.

Catalogus Archiepiscoporum Rigensium.

1. S. Mainhardus I. Monachus Legebergensis, Episcopus Livoniae.
2. Bertoldus Abbas Lucanus Ordinis Cisterciensis.
3. Albertus Canonicus Rigensis.
4. Nicolaus Canonicus Rigensis.
5. Albertus I. Archiepiscopus Rigen.
6. Ioanne a Lunen.
7. Ioannes a Weckten.
8. Ioannes Comes Suerini.
9. Isarnus, postea Lunden. in Dania.
10. Fridericus Liber Baro Bohemiae.
11. Engelbertus a Dalen.
12. Framholdus a Weffhusen.
13. Siferdus a Blonbergk.
14. Ioannes a Sinten.
15. Ioannes a Willenfrodon.
16. Ioannes Halundi.
17. Henricus Scarpenbergk.
18. Silvester.
19. Stephanus Brubenlesten.
20. Michael Hildebrandi Revaliensis.
21. Gaspar Lindes.
22. Ioannes Blanchfeld Berlinensis Episcopus, et Revaliensis, et Derpatensis Utriusque Iuris Doctor.
23. Thomas Schoningk Rigen.
24. Willelmus Marchio Brandeburgensis.

ex autogr. litteris Cardinalis Bolognetti Legati Aplici apud Regem Poloniae datis ad Card. Comensem. a Secretis Status. Nuntiat. Polon. tom. 21. pag. 547.

FINIS TOMI I.

CORRIGENDA.

Pag.	lin.		lege :
12	12	— —	illius
16	22	— —	genuisse
17	3	— —	temeraria
20	1	— —	inhabitatores
28	5	— —	apostolica
59	14	— —	una
60	11	— —	altitudine
61	21	— —	more
65	18	— —	Regem
75	infim.	— —	terra.
84	32	— —	considerans
86	8	— —	altitudine
—	16	— —	si
87	1	— —	frequenter
94	15	— —	Bonifacii
106	40	— —	discrecionem
111	20	— —	regis
118	31	— —	statum
119	1	— —	onus
156	11	— —	potrebbe
169	4	— —	sul
170	18	— —	parimenti
—	26	— —	assai
173	17	— —	Vestra aliquem
—	24	— —	Vestram
175	13	— —	Reverendissimos
177	28	— —	utilitatibus
178	infim.	— —	formidulosa
192	10	— —	Augustus
194	20	— —	gravamina

Pag.	lin.		lege :
199	16	— —	Polonia
207	18	— —	cose
211	10	— —	nescimus
214	25	— —	seguirli
224	5	— —	maestà
229	5	— —	odprawie
231	24	— —	czuię
238	18	— —	niechcą
—	38	— —	wiadomości
250	15	— —	cosa
256	1	— —	bisognerà
—	5	— —	appare
263	19	— —	quattrino
272	15	— —	Moscho.
279	6	— —	uszczypliwe.
282	19	— —	De
293	2	— —	se
299	13	— —	Григоріемъ XIII.
305	*ante* I	*addendum :*	zio non succedesse cosi felicemente et che vi si.
—	21	— —	adservatur
334	12	— —	Caesaris
347	20	— —	universae
365	5	— —	muneribus
376	31	— —	iustitiae
385	16	— —	nostram
388	6	— —	principem
390	17	— —	cives
—	35	— —	circumsedentibus.